ΜΕ ΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ



ΧΟΡΗΓΟΙ







COLUMBIA
SHIPMANAGEMENT LTD.



SHIFT_expectations



ΜΙΝΕΡΒΑ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΛΤΔ





Holiday Inn
NICOSIA CITY CENTER

ISBN: 9963 - 8841 - 1 - 3

ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΤΕΦΑΝΙΔΗ: 1963 - 2003: 40 Χρόνια κυπριακές ομάδες στην Ευρώπη

ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΤΕΦΑΝΙΔΗ



1963 - 2003

40 ΧΡΟΝΙΑ κυπριακές ομάδες στην Ευρώπη



ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ «ΧΑΡΑΥΓΗ»







To Serge Van Hoof

6.12.2003

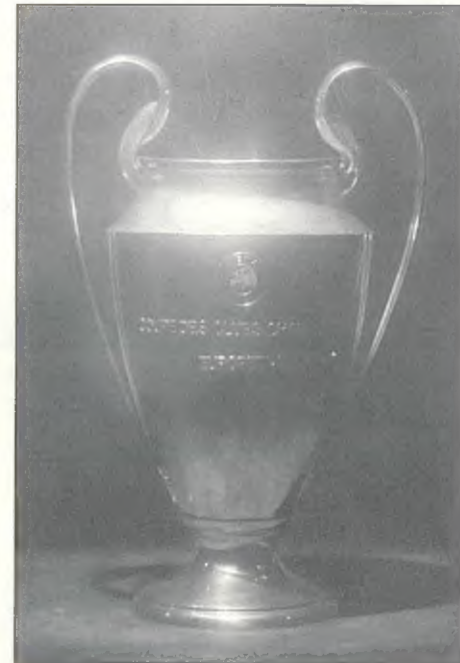
Best wishes
from
George Stephanides

(43)

ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΤΕΦΑΝΙΔΗ

1963 - 2003

40 χρόνια



κυπριακές ομάδες στην Ευρώπη

ΛΕΥΚΩΣΙΑ - ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΑΦΙΕΡΩΣΗ

«Κάποτε ήθελα να πετάξω ψηλά, μου έλειπαν όμως τα φτερά. Ωστόσο, με βοήθησε να το επιχειρήσω ένας άνθρωπος που ούτε εκείνος είχε φτερά αλλά είχε περίσσευμα ψυχής και αγάπης για μένα. Του αφιερώνω το βιβλίο αυτό ως ελάχιστο δείγμα ευγνωμοσύνης».

ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΤΕΦΑΝΙΔΗ:
1963 - 2003: 40 χρόνια κυπριακές ομάδες στην Ευρώπη
ΕΚΔΟΣΗ:
Ειδική έκδοση για την εφημερίδα ΧΑΡΑΥΓΗ - Δεκέμβριος 2003
Αντίτυπα: 25.000
Διορθώσεις κειμένων: Ειρήνη Σιαμίδου, φιλόλογος
Επιμέλεια έκδοσης: Κύπρος Κουρτελλάρης M.Sc.
Φωτογραφίες: Αρχείο Π. Σαββίδη, αρχείο εφ. «ΧΑΡΑΥΓΗ», αρχείο συγγραφέα, αθλητικός Τύπος εποχής
Σελίδωση: Newspage Publications Ltd, τηλ. 22769029
Εκτύπωση: Τυπογραφεία PRINTCO LTD, τηλ. 22432238

ISBN: 9963 - 8841 - 1 - 3

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αντί προλόγου

Σαράντα χρόνια έχουν περάσει από τότε που η Κύπρος συμμετείχε για πρώτη φορά στις μεγάλες διοργανώσεις της ΟΥΕΦΑ. Η ιδέα της καταγραφής όλων των γεγονότων του ποδοσφαίρου με απασχολούσε από πολύ μικρή ηλικία, αφού μικρός είχα για ασχολία μου τη συλλογή ποδοσφαιρικών αντικειμένων (βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, συλλογές ποδοσφαιριστών, προγραμμάτων ακόμη και εισιτηρίων αγώνων). Μετά την εισβολή στην Κύπρο, το 1974, όταν έχασα τα πάντα, η ζωή μου ήταν δύσκολη και η συνέχιση της ασχολίας μου ακόμη δυσκολότερη. Όμως ποτέ δεν τα παράτησα. Στο σχολείο όλοι μιλούσαμε για ποδόσφαιρο και γενικά για τον αθλητισμό παρά τις προτροπές όλων για καλύτερη μόρφωση. Το αποκορύφωμα της πρώτης μου δουλειάς ήρθε το 1982, όταν φοιτούσα στην 4η τάξη του Γυμνασίου, όταν, για μια αθλητική μου συγγραφή, επιβραβεύτηκα από την καθηγήτρια των Αγγλικών **κ. Λία Βίκερς**, η οποία με στήριξε και με έκανε να πιστέψω στον εαυτό μου, μια εποχή και ηλικία (16 χρονών) που το είχα απόλυτη ανάγκη. Αυτό ήταν το ξεκίνημα. Πέρασαν από τότε πολλά χρόνια, όμως, ποτέ δεν είχα αφήσει την ιδέα να καταγράψω κάποιες ιδέες που συνέχεια είχα στο μυαλό μου. Η συγγραφή αυτού του βιβλίου είναι μόνο η αρχή. Θ' ακολουθήσουν πολλές άλλες, οι οποίες έχουν ετοιμαστεί κιόλας.

Η προσπάθεια για τη δημιουργία αυτού του βιβλίου ήταν πολύ δύσκολη και άρχισε με μια απλή επιστολή που είχα λάβει, ως μέλος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Στατιστικής Ποδοσφαίρου, με την οποία μου ζητούσαν συγκεκριμένα στοιχεία για Κύπριους ποδοσφαιριστές που είχαν πετύχει κάποια γκολ στην Ευρώπη και υπήρχε σχετική διαφωνία. Η αρχή λοιπόν έγινε το Μάιο του 1993 και έκτοτε άρχισε η συνεχής καταγραφή όλων των πληροφοριών για τις ευρωπαϊκές συμμετοχές της Κύπρου σ' όλες τις χώρες. Η ιδέα πήρε σάρκα και οστά τον Αύγουστο 2002, όταν η εφημερίδα «Χαραυγή», με

την οποία τα τελευταία τρία σχεδόν χρόνια έχω μια άψογη συνεργασία, αποδέχτηκε την υλοποίηση της ιδέας μου, και την ευχαριστώ πάρα πολύ γι' αυτό.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά, και πάνω απ' όλα, τη Δημοτική Βιβλιοθήκη Λεμεσού και ιδιαίτερα την **κ. Λένια Φραγκούδη** για την απεριόριστη και μεγάλη βοήθεια που μου παρείχε για 10 και πλέον χρόνια.

Ευχαριστώ πολύ και όλους όσοι βοήθησαν στην πραγματοποίηση αυτής της έκδοσης. Κυρίως τους **Σωτήρη Μαργέλο, Σίμωνα Χωραφόπουλο** από την Ελλάδα, **Ντανιέλ Πακερό** από την Ολλανδία, **Γκάι Σιπριάνι** από τη Γαλλία, **Αντόνιο Φελίτσι** από την Ιταλία, **Σέρζε βαν Χουφ** από το Βέλγιο, **Αντρέι Μαρκόψσκι** και **Ντάριους Κουρόψσκι** από την Πολωνία και **Ρον Χόκινς** από την Αγγλία.

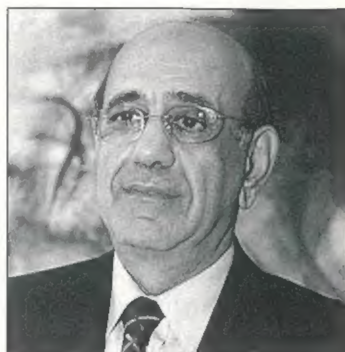
Η μεγάλη έρευνα που έγινε στηρίχθηκε κυρίως σε σημειώσεις από τον Τύπο, κυρίως από τον ξένο -αγγλικό, ιταλικό, ολλανδικό, βελγικό, πολωνικό, γαλλικό, γερμανικό και ισπανικό. Σύμφωνα με τα γραφόμενα του κυπριακού αλλά και ελλαδικού Τύπου, έγιναν οι απαραίτητες διασταυρώσεις όλων των πληροφοριών γιατί υπήρχαν πολλές διαφορές. Στόχος μου ήταν να δώσω όλες τις πληροφορίες χωρίς το παραμικρό λάθος σε κανέναν από τους αγώνες που έδωσαν οι κυπριακές ομάδες στην Ευρώπη. Το ΑΠΟΕΛ και η Ανόρθωση έκαναν την αρχή τον Σεπτέμβριο του 1963. Οι κυπριακές ομάδες συμπλήρωσαν 306 αγώνες στην Ευρώπη τον Οκτώβριο του 2003. Νοσταλγικές είναι οι πρώτες συμμετοχές των κυπριακών ομάδων, καθώς στη συνέχεια θα δείτε την ανοδική πορεία τους για να φθάσουμε στη δεκαετία του '90, όταν ζήσαμε πολλές επιτυχίες. Καμία ομάδα της Κύπρου δεν πέτυχε τη διάκριση, όμως, το κυπριακό ποδόσφαιρο έκανε πολλά βήματα ανόδου και αυτό διαφαίνεται από την πορεία των ομάδων στην Ευρώπη. Υπήρχαν παιγνίδια που έμειναν για πάντα χαραγμένα στη μνήμη μας. Η πρώτη πρόκριση του ΑΠΟΕΛ, η συντριβή τού Αγιαξ από την Ομόνοια, η εκπληκτική νίκη-πρόκριση της Ομόνοιας επί της Σλάβια Σόφιας, η ανατροπή που έκανε η

Ανόρθωση μέσα στο Βουκουρέστι με τη Στεάουα, οι επικοί αγώνες του ΑΠΟΕΛ με την ΑΕΚ Αθηνών, το 3-3 του Απόλλωνα με την Ιντερ, η μεγάλη ανατροπή που έκανε ο Απόλλωνας με τη Σιόν μέσα στην Ελβετία (στο καλύτερο ίσως παιγνίδι που έκανε ποτέ κυπριακή ομάδα), οι προσπάθειες της Ανόρθωσης για είσοδο στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ, η μεγάλη νίκη-πρόκριση του Ολυμπιακού μέσα στην Ουγγαρία επί της Ντούναφερ, οι 10 αγώνες του ΑΠΟΕΛ στην Ευρώπη (αριθμός ρεκόρ για την Κύπρο), καθώς και πολλά άλλα παιγνίδια που σίγουρα θα σας έρθουν στη μνήμη. Ζήστε ξανά όλες αυτές τις στιγμές και μπροστά σας θα παρελάσουν μεγάλα ονόματα του κυπριακού όπως και του ευρωπαϊκού ποδοσφαίρου. Απολαύστε όλα τα γκολ που σημειώθηκαν και θυμηθείτε παιγνίδια που έχετε παρακολουθήσει όλα αυτά τα χρόνια.

Ελάτε μαζί μου για μια περιδιάβαση μέσα στο χρόνο.

Γιώργος Στεφανίδης
Νοέμβριος 2003

Πρόλογος Προέδρου Δ.Σ. ΚΟΑ, Δρα Τίτου Χριστοφίδη



Η δημοσιογραφική καταγραφή γεγονότων με τρόπο περιεκτικό, αλλά και ευχάριστο, που να προσφέρει, πέραν από το πληροφοριακό υλικό στο γνωσιολογικό μέρος και την αισθητική απόλαυση και ευχαρίστηση, είναι μια προσπάθεια που απαιτεί κόπο αλλά και μεράκι.

Η έκδοση αυτή, με περιεχόμενο την ιστορική αναφορά τής εξόδου των ομάδων ποδοσφαίρου της Κύπρου στις ευρωπαϊκές διοργανώσεις, πέραν από το ότι αποτελεί μια αξιοζήλευτη προσπάθεια ταξινόμησης κατά χρονολογική σειρά, αλλά και συντήρησης των πληροφοριών που αφορούν το θέμα, αποδεικνύει με τον πιο έντονο τρόπο την αγάπη και το ζήλο του συγγραφέα και των εκδοτών του βιβλίου για το έργο που επιτέλεσαν.

Η μεταβίβαση στους νεότερους της γνώσης των γεγονότων που διαδραματίστηκαν σε προηγούμενες εποχές, που τις χαρακτήριζε ένα εντελώς διαφορετικό περιβάλλον, διανθισμένη με πλουσιότατο και πρωτότυπο φωτογραφικό υλικό, αποτελεί μια προσφορά ανεκτίμητης αξίας. Μέσα από τις σελίδες αυτής της έκδοσης θα παρελάσουν μνήμες και αναμνήσεις από γεγονότα που σήμερα μπορεί να αποτελούν απλώς στοιχεία μιας παλιάς ιστορίας, που όμως την ώρα και τις στιγμές που διαδραματίζονταν πρόσφεραν συγκινήσεις και προκάλεσαν έντονα συναισθήματα σε μεγάλο αριθμό προσώπων.

Είμαστε βέβαιοι ότι ο σεβασμός της ιστορίας, αλλά και η απόδοση της ανάλογης τιμής προς τα υπό αναφορά πρόσωπα, τιμά και εκείνα τα πρόσωπα, αλλά πολύ περισσότερο τιμά και

όλους εκείνους που συνέβαλαν με τον έναν ή τον άλλο τρόπο σε αυτή την έκδοση.

Δεν είναι συχνό φαινόμενο στον μικρό μας τόπο να βλέπουν το φως παρόμοιες εκδόσεις, πολύ δε περισσότερο αθλητικού περιεχομένου και για τούτο η σημασία και αξία αυτής της μοναδικής σε περιεχόμενο και εκτέλεση έκδοσης γίνεται ακόμα πιο μεγάλη.

Θέλουμε να συγχαρούμε θερμά όλους όσοι συνέλαβαν την ιδέα, εκείνους που μετουσίωσαν σε πράξη το αξιόλογο αυτό έργο, αλλά και την εφημερίδα «Χαραυγή» που ανέλαβε την έκδοση και κυκλοφορία του.

Παρόμοιες εργασίες αναπτύσσουν την ιστορική μνήμη στο δεδομένο χώρο, αλλά και προάγουν το αίσθημα εκτίμησης και σεβασμού προς όλους τους αφανείς ήρωες ενός αθλήματος, που το περιεχόμενο και οι συνθήκες διεξαγωγής του σε άλλες εποχές απαιτούσαν αγάπη και πάθος και ψηλό βαθμό αυταπάρνησης.

Δρ Τίτος Χριστοφίδης
Πρόεδρος ΚΟΑ

Πρόλογος Προέδρου Δ.Σ. ΚΟΠ, κ. Κωστάκη Κουτσοκούμνη



Μέσα από τον πρόλογο αυτό, θα ήθελα εκ μέρους της Κυπριακής Ομοσπονδίας Ποδοσφαίρου να εκφράσω τα συγχαρητήρια μου, αλλά και τις ευχαριστίες μου προς τον Γιώργο Στεφανίδη για το έργο τούτο. Τα συγχαρητήρια μου για την έξοχη και εμπεριστατωμένη εργασία που έχει επιτελέσει αλλά και τις ευχαριστίες μου για τις μνήμες που άγγιξε από τα παλιά.

Η παρουσία των ομάδων μας στην Ευρώπη, ήταν πάντοτε ένα σημείο αναφοράς για όσους από εμάς έβλεπαν το ποδόσφαιρο σαν ένα συνολικό άθλημα ή παιγνίδι. Ήταν η ετήσια επαφή μας με την πραγματικότητα και με το μέτρο. Πόσο δρόμο διανύσαμε, πόσο προοδεύσαμε, που βρισκόμαστε, ήταν τα ετήσια μας ερωτηματικά που απαντούσαν με κάποιο τρόπο οι ομάδες μας στην επαφή τους με την Ευρώπη. Ακόμη και σήμερα περιφέρονται τα ίδια ερωτηματικά, οι ίδιοι προβληματισμοί.

Χαίρομαι που ο Γιώργος μάζεψε όλο αυτό το υλικό και μας το παρουσίασε με τον τρόπο τούτο. Χαίρομαι που πίσω από τα γράμματα και τις σελίδες, σε μια εποχή που είμαστε προ των πυλών της Ευρώπης, βγαίνει αβίαστα το μήνυμα ότι το ποδόσφαιρο μας, πολύ ενωρίς, είχε στρέψει την προσοχή στον Ευρωπαικό χώρο και το Ευρωπαικό γίγνεσθαι. Αν λειτούργησε και σαν καταλύτης προς την κατεύθυνση αυτή, αν βοήθησε έστω και ελάχιστα στην Ευρωπαική μας εξέλιξη και πορεία, τότε χαίρομαι διπλά.

Τα συγχαρητήρια μου Γιώργο.

Κωστάκης Κουτσοκούμνης
Πρόεδρος ΚΟΠ

Τα Κύπελλα Ευρώπης

Η ιδέα για τη δημιουργία των Κυπέλλων Ευρώπης ξεκίνησε από τον Γάλλο δημοσιογράφο Γκαμπριέλ Ανό, το 1953, ο οποίος ήταν συντάκτης και σχολιαστής ποδοσφαίρου σε μια από τις παλαιότερες αθλητικές εφημερίδες στον κόσμο, τη γαλλική «Λ' Εκίπ».

Αντέδρασαν άμεσα οι Αγγλοι, οι οποίοι την τότε εποχή είχαν δημιουργήσει πολλούς εχθρούς. Γνωστοί πεισματάρηδες, νόμιζαν τότε ότι είχαν τις καλύτερες ομάδες στον κόσμο -ιδιαίτερα στα πρώτα χρόνια μετά το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Σίγουρα ήταν επηρεασμένοι από την αίγλη του πρωταθλήματός τους αλλά κυρίως του Κυπέλλου Αγγλίας. Ειρωνεύονταν και σνόμπαραν τους πάντες αλλά ήρθε το 1953 η Ουγγαρία, του καλπάζοντα ταγματάρχη Φέρεντς Πούσκας και των άλλων άσων, να τους προσγειώσει μέσα στον ναό του ποδοσφαίρου, το Ουέμπλεϊ, με το ταπεινωτικό γι' αυτούς 6-3.

Η πρόταση του Ανό έγινε αποδεκτή και όταν οι Αγγλοι βγήκαν έξω από τα σύνορά τους δέχτηκαν πολλά κτυπήματα. Βιάστηκαν ν' ανακηρύξουν την πρωταθλήτριά τους Γουλβερχάμπτον Γουόντερερς ως την καλύτερη ομάδα στον κόσμο, όταν τον Δεκέμβριο του 1954 νίκησε τη Χόνβεντ με 3-2 και τη Σπάρτακ Μόσχας με 4-0. Οι Αγγλοι είπαν ότι έχουν την καλύτερη ομάδα στον κόσμο, αλλά ο Γάλλος δημοσιογράφος έλεγε ότι πριν ανακηρυχθεί η Γουλβς σε πρωταθλήτρια κόσμου, να το αποδείξει



και εκτός Αγγλίας.

Στις 17 Νοεμβρίου 1954 δημοσίευσε το κομμάτι που προανήγγειλε ουσιαστικά τη δημιουργία του θεσμού σε συλλογικό επίπεδο. «Ηρθε η ώρα». Η ιδέα του Ανό ήταν πολύ παλιά. Το είχε προτείνει για πρώτη φορά το 1934 στα πρώτα του δημοσιογραφικά βήματα. Με τη συμπαράσταση του τότε γ.γ. της ΟΥΕΦΑ Πιέρ Ντελονέ πήρε και το πράσινο φως από τη ΦΙΦΑ, αλλά και ένα γράμμα από τον τότε πρόεδρο της Ρεάλ Μαδρίτης, Σαντιάγκο Μπερναμπέου. Παρά τις αντιρρήσεις των Αγγλων, ο Ανό είχε ολοκληρώσει την προσφορά του, και στις 25 Ιανουαρίου 1955 ετοιμάστηκαν οι κανονισμοί και, μετά από διάφορες άλλες διεργασίες στην ολοκλήρωση της προετοιμασίας του νέου θεσμού συλλόγων, στις 21 Μαΐου 1955, η Εκτελεστική Επιτροπή τής ΟΥΕΦΑ έδωσε το όνομα στη νέα διοργάνωση «Κύπελλο Πρωταθλητριών Ομάδων Ευρώπης». Στις 4 Σεπτεμβρίου 1955 δόθηκε το εναρκτήριο λάκτισμα με γκολ και θέαμα. Ο πρώτος αγώνας που έγινε ποτέ στην ιστορία του θεσμού έληξε ισόπαλος: Σπόρτινγκ Λισαβόνας - Παρτιζάν Βελιγραδίου 3-3.

Ο νέος θεσμός γνώρισε αμέσως μεγάλη επιτυχία. Διακρίθηκαν μεγάλες ομάδες, όπως η Ρεάλ Μαδρίτης η οποία, με τις συνεχείς κατακτήσεις, έγινε η «βασίλισσα» της Ευρώπης. Εντονη παρουσία έκαναν η Μπενφίκα, η Ιντερνατσιονάλε, η Μίλαν, ο Αγιαξ, η Μπάγερν, η Λίβερπουλ, η Νόττιγχαμ Φόρεστ, η Γιουβέντους και η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ.

Από ελληνικής πλευράς, είχαμε το 1971 την παρουσία του





Σύσκεψη εκπροσώπων της ΟΥΕΦΑ, στις 19 Ιουνίου 1954, όπου πάρθηκε η απόφαση για τη διεξαγωγή των Κυπέλλων Ευρώπης.

Παναθηναϊκού στον τελικό αλλά τότε στον δρόμο του βρέθηκε ο μεγάλος Αγιαξ και έχασε με 2-0. Ηταν η χρονιά τής μεγάλης πορείας του Παναθηναϊκού των Δομάζου, Αντωνιάδη, Ελευθεράκη, Οικονομόπουλου, Καψή, Καμάρα και των άλλων άσων της ομάδα του Φέρεντς Πούσκας.

Τον θεσμό σημάδεψε η τραγωδία στο Χέιζελ το 1985, στον τελικό ανάμεσα στη Γιουβέντους και τη Λίβερπουλ, όταν τα επεισόδια ήταν πρωτοφανή.

Η περίοδος 1991- '92 ήταν σημαντική. Μετονομάσθηκε σε Τσάμπιονς Λιγκ με την καθιέρωση των ομίλων και σταδιακά αναβαθμίστηκε στη σημερινή του μορφή με τεράστια επιτυχία.

Η προέκταση του Κυπέλλου Πρωταθλητριών έφερε και το Κύπελλο Κυπελλούχων, ιδέα που υποστηρίχθηκε από τους Αγγλους, αφού το Κύπελλο Αγγλίας ήταν πάνω απ' όλα ο καλύ-

τερος θεσμός στον κόσμο. Το 1959, λοιπόν, υλοποιήθηκε η ιδέα και την 1η Αυγούστου 1960 έγινε το πρώτο παιγνίδι ανάμεσα στη Φόρβερτς και τον Ερυθρό Αστέρα Μπρνο, ο οποίος έληξε με νίκη της πρώτης 2-1. Πολλές ομάδες διακρίθηκαν στον θεσμό αλλά καμία ομάδα δεν κέρδισε το τρόπαιο δύο συνεχόμενες φορές Στις κατακτήσεις πρώτευσε η Μπαρτσελόνα. Ο θεσμός πήρε τέλος το 1999 με τον τελικό Λάτσιο - Μαγιόρκα 2-1. Η εκάστοτε κυπελλούχος της κάθε χώρας θα έπαιζε πλέον στο αναβαθμισμένο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Την ίδια χρονιά που γεννήθηκε το Κύπελλο Πρωταθλητριών βγήκε στην επιφάνεια και μια πρόταση του Ελβετού Ερνεστ Τόμεν, όπως δημιουργηθεί ο θεσμός μεταξύ των ομάδων που είχαν έδρα πόλεις που φιλοξενούσαν Διεθνείς Εκθέσεις. Η ΟΥΕΦΑ φοβούμενη τη μεγάλη επιτυχία του Κυπέλλου Πρωταθλητριών που θα λειτουργούσε σε βάρος πολλών συμφερόντων, αποφάσισε το 1955 όπως ξεκινήσει τον νέο θεσμό: Το Κύπελλο Διεθνών Εκθέσεων. Η ΟΥΕΦΑ είχε αναλάβει πλήρως τη διεξαγωγή του και το 1971 μετονομάσθηκε σε Κύπελλο ΟΥΕΦΑ, το οποίο εξελίχθηκε σ' έναν εκπληκτικό θεσμό με τη συμμετοχή πρωταθλήτριων ομάδων προερχόμενες από το Τσάμπιονς Λιγκ, όλων των κυπελλούχων ομάδων, όλων των ομάδων που τερμάτιζαν στη 2η, 3η, 4η θέση, τις νικήτριες του Ιντερτότο αλλά και του φέαρ πλέι. Όλα αυτά εξαρτούνταν από την ειδική βαθμολογία της ΟΥΕΦΑ που έβγαζε κάθε πέντε χρόνια για την κάθε χώρα και καθόριζε των αριθμό ομάδων συμμετοχής. Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ διακρίθηκαν πολλές ομάδες, τα σκήπτρα όμως κατέχουν η Αγγλία, η Ιταλία και η Ισπανία.

Η Κύπρος έγινε μέλος της ΟΥΕΦΑ το 1962, και το 1963 μετείχε κανονικά στις διοργανώσεις του Κυπέλλου Πρωταθλητριών και Κυπέλλου Κυπελλούχων. Αργότερα, το 1971, όταν το Κύπελλο Διεθνών Εκθέσεων μετονομάσθηκε σε Κύπελλο ΟΥΕΦΑ συμμετέχει και σε αυτό τον θεσμό κανονικά. Μοναδική φορά που απείχε των διοργανώσεων της ΟΥΕΦΑ ήταν η περίοδος 1974-75 λόγω των τραγικών γεγονότων της Τουρκικής Εισβολής στην Κύπρο. Την περίοδο 1986-87, το ΑΠΟΕΛ κληρώθηκε στον δεύτερο γύρο του Κυπέλλου Πρωταθλητριών με την τουρκική Μπεσίκτας αλλά αποσύρθηκε για πολιτικούς λόγους και τιμωρήθηκε.

Η Κύπρος στη δεκαετία του '60 δεχόταν βαριές ήττες, στη δεκαετία του '70 έπαιρνε τιμητικά αποτελέσματα με κάποιες διακρίσεις, στη δεκαετία του '80 έκανε μερικές σπουδαίες εμφανίσεις και τη δεκαετία του '90 ανέβηκε αισθητά με συνεχείς διακρίσεις στις πρώτες φάσεις, ενώ «κτύπησε» και αρκετές φορές την πόρτα των Ομίλων του Τσάμπιονς Λιγκ. Η προσπάθεια των κυπριακών ομάδων για διάκριση συνεχίζεται, κι ας έχουν περάσει 40 χρόνια.



Η Ρεάλ Μαδρίτης του 1960.

Χρονολόγιο

1962 Η Κύπρος γίνεται μέλος στην ΟΥΕΦΑ

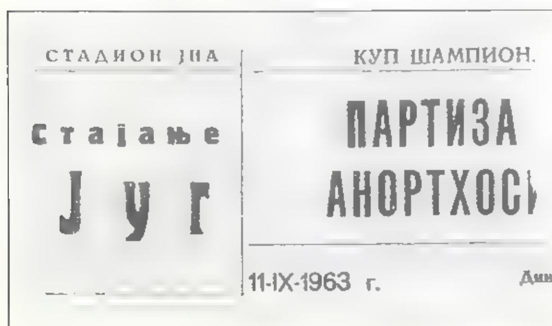
1963 Λαμβάνει μέρος για πρώτη φορά στο Κύπελλο Πρωταθλητριών με την Ανόρθωση, η οποία στον πρώτο αγώνα χάνει στο Βελιγράδι από την Παρτιζάν με 3-0. Την ίδια χρονιά συμμετέχει και στο Κύπελλο Κυπελλούχων με το ΑΠΟΕΛ, το οποίο, στον πρώτο αγώνα, συνέτριψε με 6-0 (3 γκολ ο Χαϊλής) την Τζιόβικ Λιν. Το ΑΠΟΕΛ ήταν η πρώτη κυπριακή ομάδα που πανηγύρισε την πρόκριση και μάλιστα εκτός έδρας, αφού στον επαναληπτικό νίκησε με 1-0. Στον δεύτερο γύρο όμως δημιούργησε αρνητικό ρεκόρ Ευρώπης, όταν ηττήθηκε στη Λισαβόνα από τη Σπόρτινγκ με 16-1.

1964 Συμμετέχει μόνο στο Κύπελλο Κυπελλούχων αφού το πρωτάθλημα είχε διακοπεί. Η συμμετοχή τής Ανόρθωσης στο Κυπελλούχων συνοδεύτηκε με βαριές ήττες από τη Σπάρτα Πράγας Σοκολόβο.

1965 Πρώτη συμμετοχή στην Ευρώπη της Ομόνοιας. Οι «πράσινοι» στο Κύπελλο Κυπελλούχων απέσπασαν ισοπαλία 1-1 εκτός έδρας με τον Ολυμπιακό Πειραιώς.

1966 Πρώτη συμμετοχή τού Απόλλωνα στην Ευρώπη. Στο Κύπελλο Κυπελλούχων που συμμετείχε ηττήθηκε και στις δύο φορές από τη Στάνταρ Λιέγης.

1967 Πρώτη συμμετοχή τού Ολυμπιακού Λευκωσίας, στην Ευρώπη, με επιτυχία. Στο Κύπελλο Πρωταθλητριών έφερε ισοπαλία 2-2 στο ΓΣΠ με τη ΦΚ Σαράγεβο.



Εισιτήριο του αγώνα Παρτιζάν - Ανόρθωση, στις 11 Σεπτεμβρίου 1963. Ηταν ο πρώτος αγώνας της πρώτης συμμετοχής τής Κύπρου στο Κύπελλο Πρωταθλητριών.

1968 Πρώτη συμμετοχή τής ΑΕΛ στην Ευρώπη. Στο Κύπελλο Πρωταθλητριών αντιμετώπισε τη «βασίλισσα» Ρεάλ Μαδρίτης. Και οι δύο αγώνες έγιναν στη Μαδρίτη.

1970 Πρώτη συμμετοχή τής ΕΠΑ στην Ευρώπη. Στο Κύπελλο Πρωταθλητριών ηττήθηκε και στους δύο αγώνες που έδωσε απέναντι στη μεγάλη τότε Γκλάντμπαχ. Πρώτη συμμετοχή και για τον Πεζοπορικό. Στο Κύπελλο Κυπελλούχων κατάφερε στον επαναληπτικό και έφερε ισοπαλία 0-0 με την Κάρντιφ Σίτι.

1971 Πρώτη συμμετοχή τής Κύπρου στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Η πρώτη και μοναδική συμμετοχή τού Διγενή Ακρίτα Μόρφου. Αντιμετώπισε την περίφημη Μίλαν και ηττήθηκε και στους δύο αγώνες που έδωσε στην Ιταλία.

1972 Πρώτη νίκη-πρόκριση της Ομόνοιας στο Κύπελλο Πρωταθλητριών. Απέκλεισε την ιρλανδική Ουότερφορντ κερδίζοντάς την στον επαναληπτικό με 2-0, αλλά στη συνέχεια έπεσε πάνω στην Μπάγερν Μονάχου. Η πρόκριση της Ομόνοιας ήταν η πρώτη που σημειώθηκε σε κυπριακό έδαφος.

1974 Η Τουρκική Εισβολή και κατοχή του 37% του εδάφους της Κύπρου έφερε την καταστροφή. Οι ομάδες αδυνατούσαν ν' ανταποκριθούν και έτσι δεν συμμετείχαν



Η είσοδος ΑΠΟΕΛ και Ηρακλή στο ΓΣΠ στις 29 του Σεπτεμβρίου 1976. Η ομάδα της Λευκωσίας πέτυχε ιστορική νίκη και πρόκριση.

στην Ευρώπη. Ομόνοια, Παραλίμνι και Πεζοπορικός αποσύρθηκαν από τις διοργανώσεις με αντιπάλους τις Κορκ Σέλτικ, Αβενίρ Μπέγκεν και Ντούκλα Πράγας αντίστοιχα.

1975 Επανήλθαν κανονικά οι κυπριακές ομάδες. Πρώτη επιτυχία της Ανόρθωσης. Στην προσφυγιά κατάφερε και πήρε την ισοπαλία 1-1, στον επαναληπτικό με την Αραράτ Εριβάν. Πρώτη συμμετοχή τής Ε.Ν.Παραλιμνίου στην Ευρώπη. Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ ηττήθηκε και στους δύο αγώνες, που έδωσε στη Δυτική Γερμανία, από την Ντούισμπουργκ.

1976 Μεγάλη πρόκριση του ΑΠΟΕΛ στο Κύπελλο Κυπελλούχων. Απέκλεισε τον Ηρακλή Θεσσαλονίκης κερδίζοντάς τον με 2-0 στο ΓΣΠ.

1977 Την κάτοχο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ φιλοξένησε η Ομόνοια στο ΓΣΠ για το Κύπελλο Πρωταθλητριών. Ηττήθηκε με 3-0.

1979 Μεγάλη νίκη με 6-1 και πρόκριση επί της Ρεντ Μπόις σημείωσε η Ομόνοια στο Κύπελλο Πρωταθλητριών. Στον δεύτερο γύρο πέτυχε νίκη-σταθμό με 4-0 επί του Αγιαξ. Πρώτη συμμετοχή τής Αλκής στην Ευρώπη με αρνητικό ρεκόρ, όταν στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ ηττήθηκε από τη Δυναμό Βουκουρεστίου με 9-0 μέσα στο ΓΣΖ. Η μεγαλύτερη ήττα κυπριακής ομάδας στην έδρα της.

1981 Πρώτη ευρωπαϊκή νίκη για το Παραλίμνι. 1-0 τη Βάζας για το Κύπελλο Κυπελλούχων.

1982 Ισοπαλία 1-1 του Απόλλωνα στο Κύπελλο Κυπελλούχων με την Μπαρτσελόνα.

1985 Πρόκριση με διπλή νίκη 5-0 της Ομόνοιας επί της Ράμπατ Αγιαξ στο Κύπελλο Πρωταθλητριών.

1986 Γλυκιά ήττα με 3-2 και πρόκριση -για πρώτη φορά- του ΑΠΟΕΛ στο Κύπελλο Πρωταθλητριών. Πρώτη νίκη και για τον Απόλλωνα στην Ευρώπη. 2-1 τη Μάλμο στο Κύπελλο Κυπελλούχων.

1987 Πρόκριση της Ομόνοιας στο Κύπελλο Πρωταθλητριών επί της Σάμροκ Ρόβερς.

1989 Πρώτη νίκη της ΑΕΛ. 1-0 την Αντμίρα Βάκερ για το Κύπελλο Κυπελλούχων.



Πανηγυρισμοί ποδοσφαιριστών από τον θρίαμβο της Ομόνοιας επί του Αγιαξ το 1979 στη Λευκωσία. Ηταν μια από τις μεγαλύτερες επιτυχίες της Κύπρου σε σωματειακό επίπεδο.

1990 Πρώτη συμμετοχή τής Νέας Σαλαμίνας, η οποία, και στους δύο αγώνες που έδωσε, ηττήθηκε από την Αμπερντίν. Επική πρόκριση της Ομόνοιας επί της Σλάβια Σόφιας στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Νίκησε με 4-2 στην παράταση.

1991 Πρώτη πρόκριση του Απόλλωνα. Νίκησε με 3-0 την Κραϊόβα και πέρασε στον δεύτερο γύρου του Τσάμπιονς Λιγκ. Η Ανόρθωση ανέτρεψε το 1-2 με τη Στεάουα μέσα στο Βουκουρέστι αλλά ισοφαρίστηκε στην παράταση και αποκλείστηκε.

1992 Σπουδαίες εμφανίσεις του ΑΠΟΕΛ με την ΑΕΚ για το Τσάμπιονς Λιγκ, αλλά αποκλείστηκε φέρνοντας δύο ισοπαλίες. Στη Νέα Φιλαδέλφεια γεννήθηκαν οι «πορτοκαλί».

1993 Οι κυπριακές ομάδες ξεκίνησαν να παίζουν από την προκριματική φάση. Το ΑΠΟΕΛ απέκλεισε την Μπαγκόρ. Ο Απόλλωνας πέτυχε σπουδαία νίκη πρόκριση με 4-0 επί της Βατς Σάμσουνγκ. Στη συνέχεια έπαιξε με την Ιντερ, την οποία υποχρέωσε σε ισοπαλία 3-3.



Η ομάδα του Απόλλωνα το 1994, όταν πραγματοποίησε την καλύτερη εκτός έδρας εμφάνισή της και έχασε την πρόκριση από την ελβετική Σιόν στην παράταση.

1994 Πρόκριση της Ομόνοιας επί της Τιλιγκούλ Τιρασπόλ στον προκριματικό. Στη συνέχεια αντιμετώπισε την κάτοχο του Κυπέλλου Κυπελλούχων, ομάδα της Αρσεναλ. Πρώτη πρόκριση της Ανόρθωσης και μάλιστα με δύο νίκες επί της Σούμεν. Πρόκριση και για τον Απόλλωνα επί της Τέουτα. Στη συνέχεια, πραγματοποιήθηκε η καλύτερη κυπριακή εμφάνιση, με τον Απόλλωνα ν' ανατρέπει το 1-3 της Σιόν μέσα στην Ελβετία αλλά να χάνει την πρόκριση στην παράταση. Ηταν η πρώτη φορά που όλες οι κυπριακές ομάδες έφθασαν στην πρόκριση.

1995 Πρόκριση του ΑΠΟΕΛ επί της Νέφτσι Μπακού. Πρόκριση και της Ομόνοιας επί της Σλιέμα.

1996 Πρώτη συμμετοχή τής ΑΕΚ Λάρνακας στην Ευρώπη. Απέκλεισε την Κόταϊκ Αβοβιάν και στη συνέχεια έφερε ισοπαλία 0-0 με την Μπαρτσελόνα. Πρόκριση του ΑΠΟΕΛ επί της Σαντογιάρ και στη συνέχεια πρόκριση επί του Ηρακλή. Ηταν η καλύτερη κυπριακή συμμετοχή από το 1963. Πρόκριση και για την Ανόρθωση που απέκλεισε τη Σιράκ. Ηταν η δεύτερη φορά που προκρίθηκαν όλες οι κυπριακές ομάδες.

1997 Πρόκριση της Ανόρθωσης επί της Καρέντα, η οποία έφθασε μια ανάσα από τους Ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ. Αποκλείστηκε από τη Λιέρσε. Πρόκριση του ΑΠΟΕΛ επί της Τόρσαβν. Πρόκριση και του Απόλλωνα επί της ΜΙΠΑ. Για τρίτη φορά προκρίθηκαν όλες οι ομάδες.

1998 Πρόκριση της Ανόρθωσης με διπλή νίκη πάνω στη Βαλέττα. Μεγάλη πορεία του Απόλλωνα στην τελευταία διοργάνωση του Κυπελλούχων, με δύο προκρίσεις (Εκράνας και Γιάπλονετς) για πρώτη φορά στην ιστορία του. Πρόκριση και της Ομόνοιας επί της Λίνφιλντ. Για τέταρτη φορά προκρίθηκαν όλες οι ομάδες.

1999 Πρόκριση-σταθμός για την Ανόρθωση επί της Σλόβαν και μάλιστα εκτός έδρας. Δεν μπόρεσε όμως να περάσει το εμπόδιο της Χέρτα για να μπει στους ομίλους. Πρόκριση της Ομόνοιας επί της Μπελσίνα.

2000 Μόνο το ΑΠΟΕΛ πήρε την πρόκριση στο ΟΥΕΦΑ απέναντι στην Τόμορι με διπλή νίκη.

2001 Πρόκριση του Απόλλωνα ΟΥΕΦΑ επί της Δυναμό Τιράνων. Σταθμός η πρώτη πρόκριση του Ολυμπιακού. Νίκησε 4-2 εκτός έδρας την Ντούναφερ.

2002 Το ΑΠΟΕΛ έδωσε 10 αγώνες αριθμός-ρεκόρ για κυπριακή συμμετοχή στην Ευρώπη. Στο Τσάμπιονς Λιγκ σημείωσε δύο προκρίσεις (Φλόρα Ταλίν και Μάριμπορ) και στο ΟΥΕΦΑ μία (Γκράτσερ ΑΚ). Η Ανόρθωση, για πρώτη φορά στην ιστορία της, έπαιξε στον δεύτερο γύρο ευρωπαϊκής διοργάνωσης και για πρώτη φορά σημείωσε δύο προκρίσεις (Γκρεβενμάχερ και Ηρακλής).

2003 Η Ομόνοια προκρίθηκε σε βάρος της Ιρτις Παβλοντάρ στο Τσάμπιονς Λιγκ αλλά δεν τα κατάφερε με τη Βίσλα. Το ΑΠΟΕΛ προκρίθηκε στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ και απέκλεισε με δύο νίκες την Ντέρρι Σίτι. Στη συνέχεια αποκλείστηκε από τη Μαγιόρκα Ισπανίας.

1963 - 1964

Η Κύπρος ξεκίνησε να συμμετέχει κανονικά στα Κύπελλα Ευρώπης από την περίοδο 1963-64 με δύο ομάδες. Την πρωταθλήτρια και την κυπελλούχο. Δεν μπορούσε, όμως, να λάβει μέρος στο Κύπελλο Διεθνών Εκθέσεων, το σημερινό ΟΥΕΦΑ.

Η ιστορία ξεκίνησε τον Σεπτέμβριο του 1963 και η πρώτη κυπριακή ομάδα που άνοιξε την ευρωπαϊκή σελίδα των κυπριακών ομάδων στην Ευρώπη ήταν το ΑΠΟΕΛ, το οποίο έγραψε και την πρώτη χρυσή σελίδα με τη θριαμβευτική του πρόκριση στον δεύτερο γύρο του Κυπέλλου Κυπελλούχων. Ακολούθησε η συμμετοχή τής Ανόρθωσης στο Κύπελλο Πρωταθλητριών.

Τη χρονιά εκείνη, οι δύο ομάδες έκαναν σπουδαίες εμφανίσεις (εξαιρετέα βέβαια η βαριά ήττα του ΑΠΟΕΛ από τη Σπόρτινγκ) και έδωσαν ό,τι καλύτερο μπορούσαν. Πιστοποιήθηκε, ωστόσο, ότι το επίπεδο του κυπριακού ποδοσφαίρου απείχε αρκετά από το ευρωπαϊκό, κάτι που εμφανίστηκε πλείστες τόσες φορές στα χρόνια που ακολούθησαν, δημιουργώντας κάποτε μέχρι και τραυματικές εμπειρίες στις ομάδες μας. Με την πάροδο του χρόνου, βέβαια, και με την απόκτηση σχετικών εμπειριών, οι εκπρόσωποι του κυπριακού ποδοσφαίρου στην Ευρώπη έφεραν και καλά αποτελέσματα, ενώ όχι λίγες φορές σημείωσαν και σχετικές επιτυχίες.

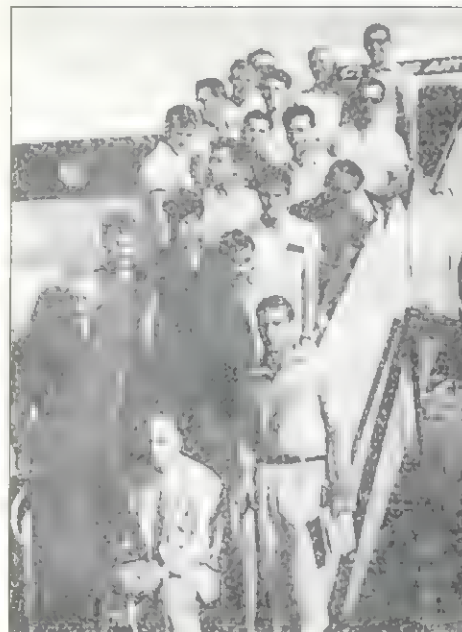
Κύπελλο Πρωταθλητριών	***1ος γύρος 1ος αγώνας***

11/9/1963: Παρτιζάν Βελιγραδίου - Ανόρθωση 3-0
Βελιγράδι
Θεατές: 11.033
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κοβάτσεβιτς 52', 82', Γκάλιτς 69'.
Διαιτητής: Κωνσταντίν Ντίνοφ (Βουλγαρία)

Παρτιζάν: Σόκσιτς, Γιουσούφι, Χασάναγκιτς, Σλίσκοβιτς, Μιχάιλοβιτς, Τζάκοβιτς, Βιλάφσκι, Κοβάτσεβιτς, Μιλουντίνοβιτς, Γκάλιτς, Μπέσεγιατς.

Ανόρθωση: Αλέξανδρος Χαρπίδης «Πάπυρος», Πάμπος Χαραλάμπους, Χριστοφής Χριστοφή «Τσοφής», Μιχάλης Ιωάννου «Σιαπλής», Αντώνης Τσούκκας «Καράς», Πανίκος Ιακώβου, Κυριάκος Στυλιανού «Λαμπής», Μαυρίκιος Ασπρου, Ανδρέας Οδυσσέως, Κωστάκης Ανδρέου «Κοκκινής», Θωμάς Χ'' Νικολάου.

Τρεις μέρες μετά την πρώτη κυπριακή συμμετοχή (το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε την Τζιόβικ Λιν) ρίχτηκε και η Ανόρθωση στην πρώτη της ευρωπαϊκή μάχη. Η ομάδα της Αμμοχώστου, παίζοντας υπό το φως των προβολέων, ηττήθηκε στο Βελιγράδι από την πανίσχυρη τότε ομάδα της Παρτιζάν. Αξίζει να σημειωθεί ότι ο προπονητής τής Ανόρθωσης Τζούλιους Ρέινερ έχασε το τρένο από τη Θεσσαλονίκη και κανένας δεν γνώριζε τι απέγινε. Οι «κυανόλευκοι» έκαναν μόνοι τους προπόνηση και κατάρτισαν, μια βραδιά πριν τον αγώνα, την ενδεκάδα που θα αγωνιζόταν. Η διαφορά δυναμικότητας ήταν μεγάλη αλλά η Ανόρθωση έπαιξε παλικαρίσια και απέσπασε τις καλύτερες εντυπώσεις. Οι Γιουγκοσλάβοι βρήκαν μπροστά τους μια δυνατή άμυνα και το ημίχρονο - μοιραία γι' αυτούς - τελείωσε ισόπαλο 0-0 προς μεγάλη έκπληξη των λιγοστών φιλάθλων στις κερκίδες, οι οποίοι περίμεναν να δουν την ομάδα τους να σημειώνει ένα σκορ μαμούθ. Η λύτρωση ήρθε στο 52' όταν ο Κοβάτσεβιτς έκανε το 1-0. Στο 69', ο επόπτης καταλόγισε ένα οφ σάιντ το οποίο



Η αναχώρηση της Ανόρθωσης για τον πρώτο ευρωπαϊκό της αγώνα στο Βελιγράδι.

αγνόησε ο Βούλγαρος διαιτητής και στην εξέλιξη της φάσης ο Σιαήλης ανέτρεψε τον Βιλάφσκι. Το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Γκάλιτς. Το τελικό 3-0 σημείωσε στο 82' ο Κοβάτσεβιτς.

Κύπελλο Πρωταθλητριών	***1ος γύρος 2ος αγώνας***

1/10/1963: Ανόρθωση - Παρτιζάν 1-3
Αμμόχωστος, Στάδιο ΓΣΕ
Θεατές: 6.245
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Κοκκινής 22', Γκάλιτς 25', Μπάγιτς 53', Κοβάτσεβιτς 85'.
Διαιτητής: Χάκλες Γκουρούζ (Τουρκία)

Ανόρθωση: Αλέξανδρος Χαμπίδης «Πάπυρος», Πάμπος Χαραλάμπους, Χριστοφής Χριστοφή «Ττοφής», Μιχάλης Ιωάννου «Σιαήλης», Κώστας Πιερής, Αντης Κωνσταντίνου, Αντώνης Τσούκκας «Καράς», Μαυρίκιος Ασπρού, Πανίκος Ιακώβου, Κωστάκης Ανδρέου «Κοκκινής», Θωμάς Χ''Νικολάου.

Παρτιζάν: Σόκσιτς, Χασάναγκιτς, Ράσοβιτς, Μιχάιλοβιτς, Σόμπολατς, Μιλαντίνοβιτς, Μπάγιτς, Κοβάτσεβιτς, Μιλουντίνοβιτς, Γκάλιτς, Μπέσεγιατς.

Η Ανόρθωση φιλοξένησε για πρώτη -και τελευταία φορά- στην Αμμόχωστο και στο ΓΣΕ αγώνα ευρωπαϊκό. Αντιμετώπισε την Παρτιζάν Βελιγραδίου στον επαναληπτικό τού 0-3. Μπροστά σε 6.245 θεατές και με Τούρκο διαιτητή, η Ανόρθωση έπεσε ηρωικά χάνοντας με 3-1, αποχαιρετώντας έτσι τη διοργάνωση με ψηλά το κεφάλι. Το ημίχρονο τελείωσε ισόπαλο 1-1. Η Ανόρθωση έδειξε τη δύναμή της απέναντι στην περίφημη Παρτιζάν όταν στο 22' κατάφερε να προηγηθεί στο σκορ με βολίδα του Κοκκινή και το ΓΣΕ σείστηκε από τις εκδηλώσεις των οπαδών της Ανόρθωσης. Η «γαλανόλευκη θύελλα», όπως ήταν τότε γνωστή η ομάδα της Αμμοχώστου, προηγείτο με 1-0. Ομως η χαρά του γκολ κράτησε μόλις τρία λεπτά όταν ο Γκάλιτς έσβησε τα όποια όνειρα δημιουργήθηκαν μ' ένα άπιαστο σουτ. Στο δεύτερο ημίχρονο η Παρτιζάν με φαλτσαριστό σουτ του Μπάγιτς στο 53' έκανε το 2-1. Η συνέχεια ανήκε στην Ανόρθωση που πίεσε πολύ την ισοφάριση αλλά δεν ήλθε ποτέ και, σαν αποτέλεσμα της πίεσης, δέχθηκε και τρίτο γκολ στο 85' με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Κοβάτσεβιτς - παρά το γεγονός ότι η Παρτιζάν έπαιζε με 10 παίκτες, λόγω αποβολής τού Ράντοβιτς.



Το γκολ του Κοκκινή μέσα στο ΓΣΕ.

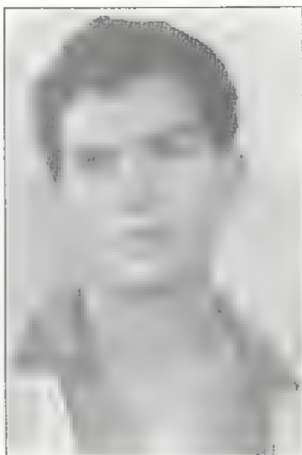
Η Παρτιζάν εκείνη τη χρονιά έφθασε μέχρι την προημιτελική φάση του Κυπέλλου Πρωταθλητριών, αλλά αποκλείστηκε από την Ιντερ με 0-2 και 1-2, η οποία και κέρδισε τον τίτλο.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***1ος γύρος 1ος αγώνας***

8/9/1963 ΑΠΟΕΛ - Τζιόβικ Λιν 6-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 7.100
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Τ. Χαϊλής 15', 78', 80', Τασουρής 60', Ν. Αγαθοκλέους 67', 85'.
Διαιτητής: Τσέσμι Μπασάρ (Τουρκία)

ΑΠΟΕΛ: Αντώνης Μαυρουδής, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Στέλιος Χαριτάκης, Δημήτρης Χιώτης, Σάββας Παρτάκκης, Παντελής Κωνσταντινίδης, Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης», Τάκης Χαϊλής, Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Ανδρέ-

ας Τασουρής, Ανδρέας Στυλιανού.
Τζιόβικ: Σάντλι, Χάγκεν, Αμούντσεν, Ιβερσεν, Χέρμανσεν, Κόλμπεργκ, Ριμέ, Σκατούμ, Μπάκε, Γιόχανσεν, Σόλμπρεκεν.



Ο Τάκης Χαϊλής του ΑΠΟΕΛ πέτυχε το πρώτο ευρωπαϊκό γκολ.

Το ΑΠΟΕΛ ήταν η πρώτη κυπριακή ομάδα που έπαιξε σ' ευρωπαϊκό αγώνα. Την Κυριακή, 8 Σεπτεμβρίου 1963, αντιμετώπισε στο ΓΣΠ την Κυπελλούχο Νορβηγίας. Οι «γαλαζοκίτρινοι» της Λευκωσίας πέτυχαν έναν μεγάλο θρίαμβο άνευ προηγουμένου όταν συνέτριψαν την αντίπαλό τους με 6-0, εξασφαλίζοντας από τον πρώτο αγώνα την πρόκριση. Παράλληλα, έγραψε την πρώτη χρυσή σελίδα στην ιστορία του κυπριακού ποδοσφαίρου στα Κύπελλα Ευρώπης. Η νίκη του ΑΠΟΕΛ πανηγυρίστηκε με ενθουσιώδεις εκδηλώσεις μέχρι αργά το βράδυ. Στο παιγνίδι, το ΑΠΟΕΛ υπερείχε σ' όλους τους τομείς, αν και στο ημίχρονο προηγήθηκε μόνο με 1-0 χάρης σ' ένα γκολ που σημείωσε ο Τάκης Χαϊλής στο 15'. Οι Νορβηγοί έδειχναν να είναι πολύ κουρασμένοι πηγαίνοντας στα αποδυτήρια για την ανάπαυλα του ημιχρόνου, λόγω της ζέστης, και αυτό φάνηκε πολύ στην επανάληψη όταν το ΑΠΟΕΛ μ' έναν ξέφρενο



Η ομάδα του ΑΠΟΕΛ την περίοδο 1963-1964.

ρυθμό διέλυσε τους Νορβηγούς, σημειώνοντας άλλα 5 γκολ. Τα πέτυχαν κατά σειρά οι Τασουρής 60', Αγαθοκλέους 67', Χαϊλής 78', 80' και Αγαθοκλέους 85', ολοκληρώνοντας έτσι τον θρίαμβο.

Κύπελλο Κυπελλούχων	*1ος γύρος 2ος αγώνας*

29/9/1963: Τζιόβικ Λιν - ΑΠΟΕΛ 0-1
Λιν
Θεατές: 5.756
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Παρτάκκης 48'.
Διαιτητής: Γκούνναρ Μικαέλσεν (Δανία)
Τζιόβικ: Μέλλουμ, Χάγκεν, Φρίντελουντ, Κόλμπεργκ, Χέρμανσεν, Ιβερσεν, Τόρουντ, Σόλμπρεκεν, Μπάκε, Γιόχανσεν, Ριμέ.
ΑΠΟΕΛ: Αντώνης Μαυρουδής, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Στέλιος Χαριτάκης, Παντελής Κωνσταντινίδης, Ανδρέας Τασουρής Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης», Τάκης Χαϊλής, Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Σάββας Παρτάκκης, Μάριος Πάπαλλος.

Το ΑΠΟΕΛ ταξίδεψε στη Νορβηγία με την ασπίδα του 6-0



Η θριαμβευτική επιστροφή τού ΑΠΟΕΛ από τη Νορβηγία.

και ολοκλήρωσε με τον καλύτερο τρόπο την πρόκρισή του στην επόμενη φάση. Νίκησε με 1-0 και έγινε έτσι η πρώτη κυπριακή ομάδα που προκρίθηκε στα Κύπελλα Ευρώπης. Πέρασαν από τότε πολλά χρόνια για να ξανασυμβεί. Το μοναδικό γκολ της συνάντησης σημείωσε στο 48' με εύστοχο κτύπημα πέναλτι ο Παρτάκκης, ο οποίος έστειλε τον τερματοφύλακα Μέλλουμ στην αριστερή γωνιά και την μπάλα στη δεξιά γωνία των δικτύων της Τζιόβικ. Το πέναλτι κέρδισε ο Νικάκης όταν σε μια από τις θεαματικές του διεισδύσεις ανατράπηκε από τον Χέρμανσεν.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **2ος γύρος 1ος αγώνας**

13/11/1963: Σπόρτινγκ Λισαβόνας - ΑΠΟΕΛ 16-1
Λισσαβόνα
Θεατές: 5.111
Ημίχρονο: 6-1
Σκόρερ: Μασκαρένιας 5', 20', 27', 57', 84', 88', Πίντο 7', 65', Σ. Ανδρέου 24', Μάριο Λίνο 35', Λούρο 36', Περίδης 48', Μαρτίνς 64', 81', Φιγκουερέντο 76'.
Διαιτητής: Τζέιμς Φίννι (Αγγλία)

Σπόρτινγκ: Καρβάλιο, Λίνο, Πέδρο Γκόμες, Περίδης, Μορέιρα, Μέντες, Φιγκουερέντο, Πίντο, Μασκαρένιας, Μαρτίνς, Λούρο.

ΑΠΟΕΛ: Αντώνης Μαυρουδής, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Στέλιος Χαριτάκης, Σάββας Παρτάκκης, Ανδρέας Αντωνιάδης, Ανδρέας Τασουρής, Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης», Σολής Ανδρέου, Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Σπύρος Κεττένης.

Στον δεύτερο γύρο της διοργάνωσης, το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε την αυτοκράτειρα της Λισαβόνας, το μεγαθήριο που λεγόταν Σπόρτινγκ. Και οι δύο αγώνες του ΑΠΟΕΛ έγιναν στην Πορτογαλία. Στον πρώτο αγώνα το ΑΠΟΕΛ συνετρίβη με 16-1. Αυτή ήταν και η μεγαλύτερη ήττα κυπριακής ομάδας στην Ευρώπη και η πιο τραυματική. Επίσης, το 16-1 εξακολουθεί μέχρι σήμερα να είναι το μεγαλύτερο σκορ όλων των εποχών. Μέχρι το 1963 το ρεκόρ ήταν το 10-0 της

Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ επί της Αντερλεχτ της περιόδου 1956-57. Επίσης, ο Ντομίνγκο Αντόνιο Σίλβα Μασκαρένιας (γεννήθηκε στις 28.4.1937) έγινε ο πρώτος ποδοσφαιριστής που σημείωσε 6 γκολ σ' έναν αγώνα. Οι συνθήκες του αγώνα ήταν δύσκολες για τους παίκτες του ΑΠΟΕΛ, αφού βρέθηκαν νωρίς να χάνουν με 2-0. Μείωσαν σε 3-1 με τον Ανδρέου αλλά μετά παραδόθηκαν.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **2ος γύρος 2ος αγώνας**

20/9/1963 ΑΠΟΕΛ - Σπόρτινγκ Λισαβόνας 0-2
Λισαβόνα
Θεατές: 8.534
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μαρτίνς 37', Μασκαρένιας 54'.
Διαιτητής: Ντάνιελ Μαρία Ζαρικιέγκι (Ισπανία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Αλωνεύτης, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Σάββας Παρτάκκης, Παντελής Κωνσταντινίδης, Μάριος Πάπαλλος, Ανδρέας Αντωνιάδης, Τάκης Χαϊλής, Ανδρέας Τασουρής, Σπύρος Κεττένης.

Σπόρτινγκ: Καρβάλιο, Λίνο, Πέδρο Γκόμες, Περίδης, Μορέιρα, Μέντες, Φιγκουερίντο, Μοντέιρο, Μασκαρένιας, Μαρτίνς, Μοράις.

Στον επαναληπτικό που έγινε μια εβδομάδα αργότερα, στο ίδιο γήπεδο, με το ΑΠΟΕΛ τυπικά γηπεδούχο, η ομάδα της Λευκωσίας έκανε πολύ καλύτερη εμφάνιση και έχασε με 2-0. Η Σπόρτινγκ άνοιξε το σκορ στο 37' με τον Μαρτίνς και το τελικό 2-0 σημείωσε ο Μασκαρένιας (δεν πρόκειται να τον ξεχάσει κανένας παίκτης του ΑΠΟΕΛ αυτό τον δεινό σκόρερ) στο 54'.

Η Σπόρτινγκ προχώρησε μέχρι το τέλος και κατέκτησε το Κύπελλο Κυπελλούχων όταν στον τελικό νίκησε τη ΜΤΚ Βουδαπέστης με 1-0. Είχε προηγηθεί ένα ισόπαλο 3-3 και χρειάστηκε έτσι επαναληπτικός τελικός. Το χρυσό γκολ πέτυχε ο Μοράις στο 20'.

1964-65

Μόνο η Ανόρθωση συμμετείχε στις ευρωπαϊκές διοργανώσεις λόγω του ότι την περίοδο 1963-64 δεν είχαμε πρωταθλήτρια ομάδα στην Κύπρο. Ως γνωστόν, το πρωτάθλημα διακόπηκε τον Δεκέμβριο του 1963 λόγω των διακοινοτικών ταραχών. Ετσι έγινε μόνο η διοργάνωση του Κυπέλλου, το οποίο κατέκτησε η Ανόρθωση.

Η ομάδα της Αμμοχώστου συμμετείχε ως Κυπελλούχος και κληρώθηκε ν' αντιμετωπίσει τη Σπάρτα Πράγας Σοκολόβο . Και οι δύο αγώνες έγιναν στην Τσεχοσλοβακία.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

16 /9/1964: Σπάρτα Πράγας Σοκολόβο - Ανόρθωση 10-0
Πράγα
Θεατές: 8.981
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Μάσεκ 15', 32', 49', Μραζ 17', 21', 34', 55', 81', Στάινιγκλ 75', Κράους 83'.
Διαιτητής: Βέρνερ Τρέιτσελ (Ανατολική Γερμανία)

Σπάρτα: Κραμέριους, Κόλλαρ, Ταμπόρσκι, Γκούρα, Τίχι, Στάινιγκλ, Ντάιμπα, Μραζ, Κράους, Μάσεκ, Βράνα.

Ανόρθωση: Ανδρέας Χ'' Κωνσταντής «Αντρίκκος», Αντώνης Τσούκκας «Καράς», Ανδρέας Χ'' Γιάννης, Μιχάλης Ιωάννου «Σιαήλης», Πανίκος Ιάκωβου, Χριστοφής Χριστοφή «Ττοφής», Δημήτρης Ζάγκυλος, Κώστας Πιερής, Αντωνάκης Κκαφάς, Κωστάκης Ανδρέου «Κοκκινής», Μαυρίκιος Ασπρου.

Η πρώτη συμμετοχή τής ομάδα της Πράγας συνοδεύτηκε με τη μεγαλύτερη νίκη της, ενώ ο Ιβάν Μραζ στην πρώτη του ευρωπαϊκή συμμετοχή σημείωσε 5 γκολ. Σίγουρα άλλη μια τραυματική εμπειρία, και αυτή τη φορά τη γεύτηκε η ομάδα της Ανόρθωσης. Η διαφορά δυναμικότητας ήταν μεγάλη. Η ομάδα της Αμμοχώστου άντεξε μόνο 15 λεπτά και στη συνέχεια δεν ανταποκρίθηκε καθόλου, με αποτέλεσμα να δεχθεί τη βαριά ήττα.

Μορφή του αγώνα ο τερματοφύλακάς της Πάπυρος, ο οποίος έκανε πολλές αποκρούσεις.

Στο ημίχρονο η Σπάρτα προηγήθηκε με 5-0 με γκολ που σημείωσαν οι Μάσεκ 15' (πέναλτι) και 32', Μραζ 17', 21'και 34'. Στην επανάληψη είχαμε την ίδια εικόνα με τη Σπάρτα να πετυχαίνει άλλα 5 γκολ με τους Μάσεκ 49', Μραζ 55' και 81', Στάινιγκλ 75' και Κράους 83'.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

20/9/1964: Ανόρθωση - Σπάρτα Πράγας Σοκολόβο 0-6
Πίλζεν
Θεατές: 9.514
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Βράνα 37', Κράους 40', 84', Ντάιμπα 67', Μάσεκ 82', 90'.
Διαιτητής: Βάκλο Μάινταν (Πολωνία)

Ανόρθωση: Αλέξανδρος Χαμπίδης «Πάπυρος», Αντώνης Τσούκκας «Καράς», Ανδρέας Χ'' Γιάννης, Μιχάλης Ιωάννου «Σιαήλης», Πανίκος Ιακώβου, Χριστοφής Χριστοφή «Ττοφής», Δημήτρης Ζάγκυλος, Κώστας Πιερής, Θωμάς Χ'' Νικολάου, Κωστάκης Ανδρέου «Κοκκινής», Μαυρίκιος Ασπρου.

Σπάρτα: Κραμέριους, Κόλλαρ, Ταμπόρσκι, Γκούρα, Τίχι, Στάινιγκλ, Ντάιμπα, Μραζ, Κράους, Μάσεκ, Βράνα.

Τέσσερις μέρες μετά αντιμετώπισε ξανά τη Σπάρτα, η οποία αγωνίστηκε με την ίδια ενδεκάδα. Από την Ανόρθωση έγιναν μόνο 2 αλλαγές σε σχέση με το προηγούμενο παιγνίδι και στάθηκε πολύ καλύτερα στο γήπεδο. Αντεξε μέχρι το 37'και το ημίχρονο τελείωσε με 2-0 (τα γκολ οι Βράνα 37' και Κράους 40') για τη Σπάρτα. Στην επανάληψη η Ανόρθωση ισοζύγισε το παιγνίδι αλλά η κούραση φάνηκε στο τέλος και το σκορ έφθασε αισίως στο 6-0. Και πάλι διακρίθηκε ο Πάπυρος. Τα άλλα 4 γκολ των Τσέχων πέτυχαν οι Ντάιμπα 67', Μάσεκ 82', 90' και Κράους 84'.

Η Σπάρτα Πράγας στην επόμενη φάση του θεσμού αποκλείστηκε από τη μετέπειτα Κυπελλούχο Ευρώπης, Γουέστ Χαμ Γιουνάιτεντ, με 2-1 και 0-2.

1965-66

Επιτυχημένη μπορεί να θεωρηθεί η περίοδος 1965-66, όσον αφορά στην πρώτη συμμετοχή τής Ομόνοιας στα Κύπελλα Ευρώπης. Αντίθετα, το ΑΠΟΕΛ δεν μπόρεσε να αποφύγει τις βαριές ήττες, παίζοντας βέβαια με μεγάλη ομάδα όπως ήταν η πρωταθλήτρια Δυτικής Γερμανίας, Βέρντερ Βρέμης.

Από την άλλη, η Ομόνοια έκανε δύο σπουδαίες εμφανίσεις κόντρα στον Ολυμπιακό Πειραιώς και θα μπορούσε να έπαιρνε καλύτερα αποτελέσματα. Το «τριφύλλι» ατύχησε στον πρώτο αγώνα όταν ηττήθηκε στο ΓΣΠ με 0-1 και ήταν δύσκολο να πάρει την πρόκριση εκτός έδρας. Εφερε ισοπαλία 1-1, ενώ για δύο μόνο λεπτά είχε ισοφαρίσει το σκορ του πρώτου αγώνα και έκανε κάποια όνειρα...

Το ΑΠΟΕΛ έδωσε και τους δύο αγώνες του στη Γερμανία χάνοντας με το ίδιο σκορ 5-0. Με τη Βέρντερ Βρέμης αγωνιζόταν τότε και ένας γνώριμός μας στα κυπριακά γήπεδα. Πρόκειται για τον Ντίτελμ Φέρνερ, ο οποίος πέτυχε και ένα γκολ σε βάρος του ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

6/10/1965 ΑΠΟΕΛ - Βέρντερ Βρέμης 0-5
Αμβούργο
Θεατές: 8.208
Ημίχρονο: 0-4
Σκόρερ: Μάτισακ 14', 33', Πόντλιχ 32', Σουλτς 44', Ζεμπρόφσκι 78'.
Διαιτητής: Μαρσέλ Ζέμες (Λουξεμβούργο)

ΑΠΟΕΛ: Αντώνης Μαυρουδής, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Σάββας Παρτάκκης, Λοΐζος Λουκά, Στέλιος Χαριτάκης, Μάριος Πάπαλλος, Ανδρέας Αντωνιάδης, Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Παντελής Κωνσταντινίδης, Ανδρέας Στυλιανού.

Βέρντερ: Μπερνάρντ, Πιόντεκ, Χέττζες, Σουλτς, Στάινμαν, Λόρενς, Ζεμπρόφσκι, Ντάνιελσεν, Μάτισακ, Φέρνερ, Πόντλιχ.

Η πρωταθλήτρια ομάδα του ΑΠΟΕΛ έχοντας την τραυματική εμπειρία της Σπόρτινγκ παρέταξε ένα αμυντικό σχήμα απέναντι στην πολύ δυνατή δυτικογερμανική ομάδα και προσπάθησε να αιφνιδιάσει τους Γερμανούς με μακρινές μπαλιές. Μερικές φορές το κατόρθωνε αλλά υστερούσε πάντα στην τελική προσπάθεια. Ομως, οι Γερμανοί πολύ νωρίς έτριξαν τα δόντια. Στο 4' είχε δοκάρι, αλλά το ΑΠΟΕΛ απάντησε στο 11' με σουτ του Πάπαλλου μόλις άουτ. Στο 14' άρχισε ο χορός των τερμάτων με κοντινό σουτ του Μάτισακ. Από το 25' μέχρι το 32' ο τερματοφύλακας του ΑΠΟΕΛ Μαυρουδής είχε πολλή δουλειά και απεσόβησε τέσσερα τουλάχιστον γκολ. Στο 32' ο Πόντλιχ με πλασέ έκανε το 2-0. Ενα λεπτό αργότερα ο Μάτισακ με γυριστό σουτ σημείωσε το 3-0 και κάπου εκεί όλα τελείωσαν. Στο 44' ο Σουλτς ανέβασε το σκορ σε 4-0. Στην επανάληψη η Βέρντερ ενέτεινε τις προσπάθειές της για περισσότερα γκολ, όμως, ο Μαυρουδής ήταν σε μεγάλη βραδιά. Το τελικό 5-0 σημείωσε στο 78' ο Ζεμπρόφσκι.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

13/10/1965 Βέρντερ Βρέμης - ΑΠΟΕΛ 5-0
Βρέμη
Θεατές: 11.999
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Ντάνιελσεν 36', 54', Φέρνερ 41', Χέττζες 64', 83' (πεν.)
Διαιτητής: Κέι Σόρενσεν (Δανία)

Βέρντερ: Μπερνάρντ, Πιόντεκ, Χέττζες, Σουλτς, Στάινμαν, Λόρενς, Ζεμπρόφσκι, Ντάνιελσεν, Μάτισακ, Φέρνερ, Πόντλιχ.

ΑΠΟΕΛ: Αντώνης Μαυρουδής, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Σάββας Παρτάκκης, Λοΐζος Λουκά, Στέλιος Χαριτάκης, Μάριος Πάπαλλος, Ανδρέας Αντωνιάδης, Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Παντελής Κωνσταντινίδης, Ανδρέας Στυλιανού.

Στον επαναληπτικό αγώνα, το ΑΠΟΕΛ στάθηκε πολύ καλύτερα και μέχρι το 34' αγωνίστηκε σαν ίσος προς ίσο απέναντι στη Βρέμη. Στο 30' μια μεγάλη ευκαιρία έχασε ο Στυλιανού ν' ανοίξει το σκορ όταν το σουτ του, που κατευθύνετο στα δίκτυα, αποκρούστηκε από τους αμυντικούς. Ομως, το ΑΠΟΕΛ δεν μπόρεσε να αντέξει την πίεση των Γερμανών, δείχνοντας σημεία κούρασης. Ετσι, στο 36' η Βέρντερ άνοιξε το σκορ με τον Ντάνιελσεν και ο Φέρνερ στο 41' έκανε το 2-0. Στο 54' πάλι ο Ντάνιελσεν έκανε το 3-0 και στο 64' ο Χέττζες το 4-0. Ο ίδιος παίκτης στο 83' με πέναλτι ολοκλήρωσε τη νίκη της Βέρντερ.

Η ομάδα της Βρέμης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την περίφημη τότε Παρτιζάν Βελιγραδίου με 0-3 και 1-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

26/9/1965 Ομόνοια - Ολυμπιακός Πειραιώς 0-1
Λεωκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 11.787
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μποτίνος 4'
Διαιτητής: Αρθουρ Λεντίνι (Μάλτα)

Ομόνοια: Νίκος Ελευθεριάδης, Κώστας Χρίστου «Κάττος», Πλουτής Πάλλας, Ακης Ιωάννου, Γιώργος Στεφάνου, Κώστας Παναγιώτου, Δρόσος Καλοθέου, Αντωνάκης Γρηγορίου, Γιώργος «Κόκος» Χριστοφόρου, Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Ανδρέας Κωνσταντίνου «Εσσο».

Ολυμπιακός: Αυγητίδης, Λειβαδάς, Γκαϊτατζής, Παυλίδης, Πολυχρονίου, Δερμάτης, Βασιλείου, Γ. Σιδέρης, Ν. Σιδέρης, Γιούτσος, Μποτίνος.

Η Ομόνοια υπέκυψε στον Ολυμπιακό με 1-0 παρά το γεγονός ότι ήταν καλύτερή του, κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο. Το ξεκίνημα του



Είσοδος των ομάδων της Ομόνοιας και του Ολυμπιακού Πειραιώς στο ΓΣΠ στις 26/9/1965. Σε πρώτο πλάνο Παναγιώτου (Ομόνοια) και Πολυχρονίου (Ολυμπιακός).

αγώνα ήταν μοιραίο για τους «πρασίνους», αφού δέχθηκαν το μοναδικό γκολ της συνάντησης μόλις στο 4' με σέντρα σουτ του Μποτίνου. Η Ομόνοια αιφνιδιάστηκε, αλλά αυτό δεν επηρέασε καθόλου την απόδοσή της και άρχισε να απειλεί την εστία του Ολυμπιακού. Ομως οι «ερυθρόλευκοι» ήταν πιο επικίνδυνοι στις αντεπιθέσεις τους, χάνοντας μάλιστα ευκαιρίες για διεύρυνση του σκορ.

Στην επανάληψη, η Ομόνοια μπήκε αποφασιστικά για να ανατρέψει το σκορ αλλά ήταν ο Ολυμπιακός που έφτιαχνε τις μεγάλες ευκαιρίες. Ομως, σιγά σιγά κυριάρχησε η Ομόνοια στο γήπεδο και στο διάστημα 71' - 76' βρέθηκε 4 φορές κοντά στο γκολ χωρίς όμως αποτέλεσμα. Η συνέχεια, όμως, ανήκε στον Ολυμπιακό που προσπαθούσε να κρατήσει το υπερπολύτιμο γι' αυτόν 1-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 2ος αγώνας

10/10/1965 Ολυμπιακός Πειραιώς - Ομόνοια 1-1
Πειραιάς, Στάδιο Γεώργιος Καραϊσκάκης
Θεατές: 22.699
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Παπάζογλου 21', Μελής 19'.
Διαιτητής: Ντιμιτάρ Ρουμέντσεφ (Βουλγαρία)

Ολυμπιακός Αυγητίδης, Λειβαδάς, Γκαϊτατζής, Παυλίδης, Δερμάτης, Πολυχρονίου, Βασιλείου, Σινάτκας, Γιούτσος, Παπάζογλου, Μποτίνος.

Ομόνοια Νίκος Ελευθεριάδης, Πλουτής Πάλλας, Ακης Ιωάννου, Γιώργος Στεφάνου, Κώστας Παναγιώτου, Αντώνης Κυριάκου, Δρόσος Καλοθέου, Αντωνάκης Γρηγορίου, Γιώργος «Κόκος» Χριστοφόρου, Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Ανδρέας Κωνσταντίνου «Εσσο».

Η Ομόνοια αποθεώθηκε στο Καραϊσκάκη από τους θεατές όταν απέσπασε την ισοπαλία 1-1. Ενα σκορ που δεν ήταν αρκετό να της χαρίσει την πρόκριση, αφού είχε χάσει στον πρώτο αγώνα. Η Ομόνοια προηγήθηκε στο 19' με τον Μελή, ο οποίος εκτέλεσε ένα φάουλ (ο ίδιος το σουτ που έστειλε το αποκάλεσε «Κεραυνός του Δία») και ξετίναξε τα αντίπαλα δίκτυα. Η Ομόνοια προηγήθηκε του Ολυμπιακού και από το 19' είχε ισοφαρίσει το σκορ και έπαιζε πλέον στα ίσα την πρόκριση. Ομως, ο Ολυμπιακός μέσα σε δύο λεπτά κατάφερε να ισοφαρίσει με τον Παπάζογλου, αλλά το παιγνί-

δι είχε πάρει δραματική μορφή. Μέχρι το τέλος του ημιχρόνου η Ομόνοια ήταν καλύτερη του Ολυμπιακού. Ομως στην επανάληψη στάθηκε άτυχη. Από το 55' έπαιζε ουσιαστικά με 10 παίκτες, αφού είχε τραυματιστεί ο Χριστοφόρου και η προσπάθεια της Ομόνοιας έγινε ακόμα δυσκολότερη όταν άρχισε να βρέχει. Στο 57' αποβλήθηκαν οι Ακης Ιωάννου της Ομόνοιας και Αριστείδης Παπάζογλου του Ολυμπιακού. Η αποβολή επηρέασε την Ομόνοια, αφού ο προπονητής της κ. Πατσιάτσιεφ αναγκάστηκε να μεταφέρει τον Εσσο στην άμυνα. Ο Ολυμπιακός ήταν επόμενο ότι θα πίεζε την Ομόνοια, η άμυνα της οποίας με επικεφαλής τον Ελευθεριάδη κράτησε το 1-1. Το αποτέλεσμα της Ομόνοιας ισοδυναμούσε με μεγάλη νίκη εκείνη την εποχή, αφού ο Ολυμπιακός στο γήπεδό του ήταν ανίκητος.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης, ο Ολυμπιακός αποκλείστηκε από την κάτοχο του τροπαίου, ομάδα της Γουέστ Χαμ Γιουνάιτεντ, με 2-2 και 0-4.





Αριστερά, το τέρμα του Μελή και, κάτω, οι ποδοσφαιριστές των δύο ομάδων στο Στάδιο Καραϊσκάκη πριν την έναρξη του αγώνα.

1966-67

Πρώτη ευρωπαϊκή εμφάνιση του Απόλλωνα. Συμμετείχε στο Κύπελλο Κυπελλούχων Ευρώπης. Η Ομόνοια έλαβε μέρος για πρώτη φορά ως πρωταθλήτρια Κύπρου. Και οι δύο ομάδες γνώρισαν τη συντριβή στους πρώτους αγώνες τους, αλλά στους επαναληπτικούς, οι οποίοι έγιναν και πάλι μακριά από την Κύπρο, έχασαν και οι δύο μ' ένα μόνο γκολ διαφορά.

Ετσι, Ομόνοια και Απόλλων δεν μπόρεσαν να δώσουν συνέχεια στην επιτυχία που είχε η πρώτη την προηγούμενη περίοδο, όταν απέσπασε ισοπαλία από τον Ολυμπιακό Πειραιώς. Για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά η πρωταθλήτρια ομάδα της Κύπρου κληρώθηκε με την πρωταθλήτρια Δυτικής Γερμανίας.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

20/9/1966 Μόναχο 1860 – Ομόνοια 8-0
Μόναχο, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 9.282
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Κονιέτσκα 5', 24', 55', 77', Κούπερς 8', 34', Κόλλαρς 25', 64'.
Διαιτητής: Φέρντιναντ Μάρσαλ (Αυστρία)

Μόναχο 1860: Φαριάν, Βάγκνερ, Πάτσκε, Μπρούνενμεγιερ, Λουτζ, Πέρουσιτς, Γκοτφράιντ, Κούπερς, Κονιέτσκα, Ρέμπελε.

Ομόνοια: Νίκος Ελευθεριάδης, Κώστας Χρίστου «Κάττος», Ακης Ιωάννου, Αντώνης Κυριάκου, Κώστας Παναγιώτου, Πλουτής Πάλλας, Δρόσος Καλοθέου, Αντωνάκης Γρηγορίου, Ανδρέας Κωνσταντίνου «Εσσο», Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Νίκος Τσιαλής.

Τη συντριβή με 8-0 γνώρισε η πρωταθλήτρια τότε ομάδα της Ομόνοιας. Αυτή ήταν η πρώτη βαριά ήττα που δέχτηκαν οι «πράσινοι». Παίζοντας μέσα στο Ολυμπιακό Στάδιο του Μονάχου δεν ήταν καθόλου εύκολο ν' αντιμετωπίσουν την πρωταθλήτρια Δυτικής Γερμανίας, η οποία τότε ήταν η Μόναχο 1860. Η Ομόνοια προσπάθησε από την αρχή τού αγώνα να επιβάλει κάπως τον δικό της τρόπο παιγνιδιού αλλά αυτό επέφερε ρήγματα στην άμυνά της και βρέθηκε να χάνει με 2-0 χάρη στα γκολ των Κονιέτσκα 5' και Κούπερς 8'. Απο-

τέλεσμα ήταν η συντριβή. Το ημίχρονο τελείωσε με 5-0 και η Ομόνοια πάλευε με νύχια και με δόντια για να συγκρατήσει τους Γερμανούς. Τα τρία γκολ πέτυχαν οι Κονιέτσκα 24', Κόλλαρς 25' και Κούπερς 34'.

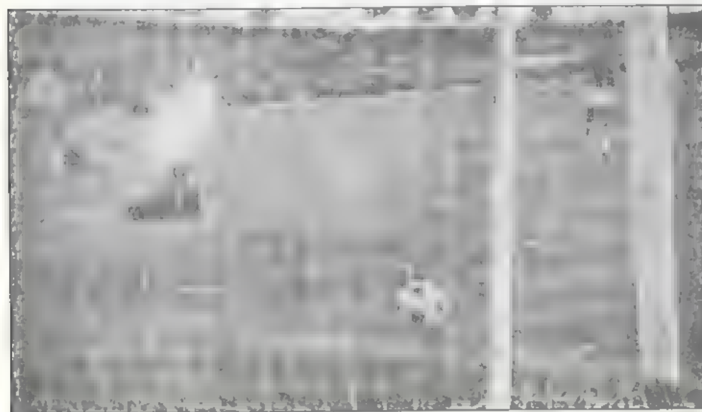
Στην επανάληψη, η Ομόνοια προσπάθησε να κρατήσει σε απόσταση τη Μόναχο αλλά στο 55' έγινε το 6-0 από τον Κονιέτσκα. Και κάθε 10 λεπτά περίπου η πρωταθλήτρια Γερμανίας έβαζε γκολ. Στο 64' ο Κόλλαρς έκανε το 7-0 και στο 77' ο Κονιέτσκα σημείωσε το τελικό 8-0.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

25/9/1966: Ομόνοια - Μόναχο 1860 1-2
Πόκινγκ
Θεατές: 4.973
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Α. Κωνσταντίνου «Εσσο» 79', Κόλαρς 33', Μπρούνμεγιερ 60' (πεν).

Διαιτητής: Κορνέλ Νιτέσκου (Ρουμανία)

Ομόνοια: Νίκος Ελευθεριάδης, Κώστας Χρίστου «Κάττος», Ακης Ιωάννου, Αντώνης Κυριάκου, Κώστας Παναγιώτου, Πλουτής Πάλλας, Δρόσος Καλοθέου, Αντωνάκης Γρηγορίου, Ανδρέας Κωνσταντίνου «Εσσο», Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Ανδρέας Χαραλάμπους.



Το γκολ του Εσσο στο Μόναχο.

Μόναχο 1860: Φαριάν, Βάγκνερ, Ράιχ, Πάτσκε, Μπρούνμεγιερ, Λουτς, Πέρουσιτς, Γκοτφράιτ, Κούπερς, Κόλαρς, Κονιέτσκα.

Ο επαναληπτικός έγινε και πάλι στη Δυτική Γερμανία, στο Πόκινγκ. Η Ομόνοια μη έχοντας να χάσει τίποτα, έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο απέναντι στη Μόναχο 1860, που έδειχνε να είναι κάπως αδιάφορη. Οι «πράσινοι» ενθουσίασαν με την απόδοσή τους και δικαιούντο τουλάχιστον την ισοπαλία. Πάντως, η Ομόνοια για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά απέδειξε -για άλλη μια φορά - ότι το κυπριακό ποδόσφαιρο έκανε κάποια βήματα προόδου. Η Ομόνοια πραγματοποίησε μόνο μια αλλαγή στην ενδεκάδα της σε σχέση με το πρώτο παιγνίδι. Συγκεκριμένα, τη θέση του Νίκου Τσιαλή πήρε ο Ανδρέας Χαραλάμπους. Η Ομόνοια ξεκίνησε συγκρατημένα με ενισχυμένη άμυνα και κρατούσε σε απόσταση τους Γερμανούς. Ηταν η Μόναχο που άνοιξε το σκορ στο 33' με τον Κόλαρς και το ημίχρονο τελείωσε με 1-0.

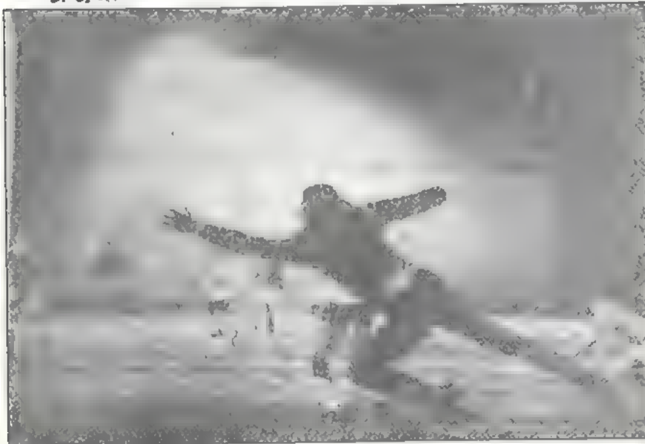
Στην επανάληψη η Ομόνοια έπαιξε αποφασιστικά και όλα για όλα. Ομως κάπως ένιωθε αδικημένη, αφού στο 60' δέχθηκε το 2-0 με ανύπαρκτο πέναλτι που μετέτρεψε σε γκολ ο Μπρουνμέγιερ. Στο τελευταίο τέταρτο του αγώνα η Ομόνοια αναδίπλωσε τις δυνάμεις και έκλεισε τη Μόναχο στην περιοχή της και σφυροκοπούσε συνεχώς την εστία του τερματοφύλακα Φαριάν. Τελικά, καρπός των επιθέσεων της Ομόνοιας ήταν ένα γκολ στο 79' με τον Εσσο και πολλές χαμένες ευκαιρίες τις οποίες εξουδετέρωνε ο Φαριάν. Ετσι το παιγνίδι τελείωσε με νίκη της Μόναχο με 2-1, αλλά την Ομόνοια να φεύγει από το γήπεδο με το κεφάλι ψηλά.

Η πρωταθλήτρια Δ. Γερμανίας αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη μετέπειτα κάτοχο του τροπαίου, ομάδα της Ρεάλ Μαδρίτης, με 1-0 και 1-3.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

21 /9/1966: Στάνταρ Λιέγης - Απόλλων 5-1
Λιέγη
Θεατές: 9.178
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κλάσεν 25, Μπλέσερ 43', Ντεβάλγκ 46', 52', Τζερμάνο 50' Κ.Βασιλειάδης 80'.
Διαιτητής: Χανς Γκράνλουντ (Νορβηγία)

Στάνταρ: Νικολάι, Τζεκ, Σπρονξ, Μπορλέτ, Βαν Σούνμπεκ, Πάιλοτ, Μπλέσερ, Ντεβάλγκε, Κλάσεν, Ναούμοβιτς, Τζερμάνο.
Απόλλων: Ευαγόρας Βασιλείου, Χρίστος Πολυκάρπου «Φασουλής», Δήμος Καβάζης, Δημήτρης Κόκκινος, Ντίνος Σχίζας, Δημήτρης Αντωνίου, Ανδρέας Θεμιστοκλέους, Πανίκος Γιολίτης, Κώστας Βασιλειάδης, Πανίκος Κρυστάλλης, Ανδρέας Γεωργίου «Κύρος».



Το πρώτο γκολ της Στάνταρ με τον Κλάσεν.

Το «βάπτισμα του πυρός» του Απόλλωνα στην Ευρώπη έγινε την περίοδο 1966-67. Η κυπελλούχος ομάδα του Απόλλωνα κληρώθηκε με τη βελγική Στάνταρ Λιέγης και τα δύο παιγνίδια έγιναν στο Βέλγιο. Στον πρώτο αγώνα που έγινε στη Λιέγη, η κυπριακή ομάδα στάθηκε καλά στο γήπεδο -ιδιαίτερα στο πρώτο και τελευταίο 25λεπτο του αγώνα. Δεν μπόρεσε, όμως να αποφύγει τη βαριά ήττα. Πολύ καλή εμφάνιση έκανε ο τερματοφύλακας του Απόλλωνα Ευαγόρας Βασιλείου, αποσπώντας κολακευτικά σχόλια. Οι Βέλγοι προηγήθηκαν στο ημίχρονο με 2-0 χάρη στα γκολ των Κλάσεν 25' και Μπλέσερ 43'.

Με την έναρξη της επανάληψης, η Στάνταρ με τον Ντεβάλγκ στο 46', Τζερμάνο 50' και Ντελβάγκ 52' ανέβασε τον δείκτη του σκορ σε 5-0 και άρχισε να διαγράφεται άλλη μια βαριά ήττα για κυπριακή ομάδα. Ομως, η Στάνταρ βλέποντας ότι μπορούσε να κάνει ό,τι θέλει, έπαιξε συντηρητικά και ο Απόλλωνας στάθηκε καλά στο γήπεδο στη συνέχεια. Μάλιστα κατάφερε να σημειώσει και ένα γκολ στο 80' με τον Κωστάκη Βασιλειάδη.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

28/9/1966: Απόλλων - Στάνταρ Λιέγης 0-1
Ναμούρ
Θεατές: 5.534
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κλάσεν 78'.
Διαιτητής: Χανς-Γιοακίμ Γουέιλαντ (Ανατολική Γερμανία)
Απόλλων: Γιαννάκης Παπαϊωάννου, Χρίστος Πολυκάρπου «Φασουλής», Δήμος Καβάζης, Ανδρέας Γεωργίου «Κύρος», Δημήτρης Αντωνίου, Γιαννάκης Βασιλειάδης, Ανδρέας Θεμιστοκλέους, Πανίκος Γιολίτης, Κώστας Βασιλειάδης, Πανίκος Κρυστάλλης, Αντώνης Παναγίδης.
Στάνταρ: Νικολάι, Βάκερλε, Ράσκιν, Σπρονξ, Μπορλέτ, Πάιλοτ, Τάισεν, Βαν Σούνμπεκ, Ντεβάλγκε, Κλάσεν, Στορμ.

Μια εβδομάδα μετά, ο Απόλλωνας αντιμετώπισε ξανά τη Στάνταρ στη ρεβάνς του 5-1, στην πόλη Ναμούρ. Η Στάνταρ, που είχε εξασφαλίσει την πρόκριση από τον πρώτο αγώνα, έκανε κάποιες αλλαγές στη σύνθεσή της. Η λεμεσιανή ομάδα έπαιξε δυνατά και αποφασιστικά και το ημίχρονο έληξε ισόπαλο 0-0. Στην επανάληψη ο Απόλλων συνέχισε στον ίδιο ρυθμό, αλλά στο 78' ο Κλάσεν στέρησε από τον Απόλλωνα μια τιμητική ισοπαλία.

Η Στάνταρ Λιέγης προχώρησε μέχρι και την ημιτελική φάση του θεσμού, αλλά αποκλείστηκε από τη μετέπειτα κάτοχο του τροπαίου, ομάδα της Μπάγερν Μονάχου με 1-3 και 0-2.

1967-68

Η πρώτη ευρωπαϊκή εμφάνιση για τον Ολυμπιακό που συνοδεύτηκε με επιτυχία. Κάνοντας σπουδαία εμφάνιση στο ΓΣΠ υποχρεώθηκε σε ισοπαλία από την πρωταθλήτρια Γιουγκοσλαβίας.

Αντίθετα, ο Απόλλωνας -για δεύτερη συνεχή χρονιά- δεν μπόρεσε να φιλοξενήσει έναν ευρωπαϊκό αγώνα στη Λεμεσό και δέχθηκε δύο ήττες στην Ουγγαρία.

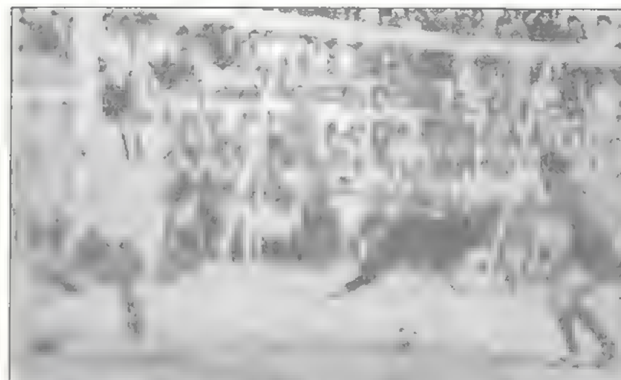
Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

20/9/1967: Ολυμπιακός - ΦΚ Σαράγεβο 2-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κεττένης 1', 43', Αντιτς 50', 65'.
Διαιτητής: Αουρέλιο Ανγκονέζε (Ιταλία)

Ολυμπιακός: Ανδρέας Φιλώτας, Μιχάλης Αργυρού, Σωτηράκης Γεωργίου, Δημήτρης Αργυρού, Ιωάννης Ξυπολητάς, Λάκης Αβρααμίδης, Γιώργος Κεττένης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου, Κωστάκης Πιερίδης, Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής».

Σαράγεβο: Σίρκο (46' Μούφτιτς), Φάσλαγκιτς, Τεσάν, Γιασένκοβιτς, Μπάγιτς, Βούγιοβιτς, Ντέλαλιτς, Σίλικουτ, Προντάνοβιτς, Αντιτς, Ούλακ.

Ο Ολυμπιακός στην πρώτη του ευρωπαϊκή συμμετοχή, και μάλιστα ως πρωταθλητής Κύπρου αντιμετώπισε τη Φ.Κ. Σαράγεβο, την πρωταθλήτρια Γιουγκοσλαβίας. Ο αγώνας έγινε στο ΓΣΠ, και οι «μαυροπράσινοι» του Πάμπου Αβρααμίδη... έπιασαν εκπληκτική απόδοση στο πρώτο ημίχρονο και υποχρέωσαν τους Γιουγκοσλάβους να πάνε στα αποδυτήρια με 2-0 εις βάρος τους. Τα γκολ του Ολυμπιακού σημείωσε από κοντά ο Κεττένης με το ξεκίνημα του αγώνα και το 2-0 σημείωσε ο ίδιος στο 43', όταν μετά από σουτ η μπάλα κτύπησε στον αμυντικό Τεσάν και κατέληξε στα δίκτυα. Στην επανάληψη, η Σαράγεβο άλλαξε τον τερματοφύλακά της, συνήλθε και μείωσε νωρίς στο 50' με τον Αντιτς. Ο τερματοφύλακας του Ολυμπιακού Φιλώτας έπεσε, απέκρουσε την μπάλα αλλά του ξέφυγε. Ο Ολυμπιακός δεν μπόρεσε να κρατήσει τη διαγραφόμενη σπουδαία νίκη του, και δέχθηκε και νέο γκολ, πάλι από τον Αντιτς, στο 65', με ασύλληπτο σουτ εκμεταλλευόμενος σέντρα ακριβείας του Φάσλαγκιτς. Ετσι ο αγώνας τελείωσε ισόπαλος 2-2. Ο Ολυμπιακός ήταν πολύ καλύτερος, πιο προσεκτικός και ψύχραιμος, και θα μπορούσε να σημειώσει μια λαμπρή νίκη.





Αριστερά το 2ο γκολ της Σαράγεβο στο ΓΣΠ και κάτω η ομάδα του Ολυμπιακού.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

18/10/1967: ΦΚ Σαράγεβο - Ολυμπιακός 3-1
Σαράγεβο, Κόσεβο

Θεατές: 4.308
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Αντιτς 33', Σίλικουτ 57', 84', Κεττένης 79'.
Διαιτητής: Γκιούλα Γκέρε (Ουγγαρία)

Σαράγεβο: Σίρκο, Φάσλαγκιτς, Τεσάν, Γιασένκοβιτς, Μπάγιτς, Βούγιοβιτς, Ντέλαλιτς, Σίλικουτ, Προντάνοβιτς, Αντιτς, Ούλακ.

Ολυμπιακός: Ανδρέας Φιλώτας, Μιχάλης Αργυρού, Ιωάννης Ξυπολητάς, Δημήτρης Αργυρού, Σωτηράκης Γεωργίου, Λάκης Αβραμίδης, Γιώργος Κεττένης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου, Βασίλης Φραγκίσκου «Κάτσιης», Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής».

Στο Σαράγεβο, ο Ολυμπιακός προσπάθησε για το καλύτερο. Λύγισε στο 33' όταν ο Αντιτς έκανε το 1-0, σκορ με το οποίο έληξε το πρώτο ημίχρονο. Στην επανάληψη ο Σίλικουτ στο 57' έκανε το 2-0. Ο Ολυμπιακός συνέχισε ν' αγωνίζεται καλά και κατάφερε να μειώσει το σκορ με γκολ του Κεττένη στο 79' αναπτερώνοντας έτσι τις ελπίδες του. Όμως, στο 84' ο Σίλικουτ και πάλι πέτυχε το τελικό 3-1 δίνοντας έτσι την πρόκριση στη Σαράγεβο.

Η ΦΚ Σαράγεβο στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε από τη μετέπειτα πρωταθλήτρια Ευρώπης, ομάδα της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ με 0-0 και 1-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

20/9/1967: Βάζας ΕΤΟ Γκιόρ - Απόλλων 5-0
ΕΤΟ Γκιόρ
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Νελλ 19', Γκιόρφι 25', Βαρσάνι 48', Σάλο 80', 83'.
Διαιτητής: Πάουλ Σίλερ (Αυστρία)

Γκιόρ: Τοτ, Κέγκλοβιτς, Ορμπαν, Ιτσάκι, Νελλ, Κις, Στολτς, Βάρσανι, Γκιόρφι, Σόμογκι, Σάλο.

Απόλλων: Ευαγόρας Βασιλείου, Μιχάλης Γαβαλάς, Χρίστος Πολυκάρπου «Φασουλής», Ανδρέας Γεωργίου «Κύρος», Ανδρέας Θεμιστοκλέους, Δήμος Καβάζης, Δημήτρης Αντωνίου, Πανίκος Κρυστάλλης, Κώστας Βασιλειάδης, Ανδρέας Κωνσταντίνου, Γιαννάκης Βασιλειάδης.

Ο Απόλλων, λόγω οικονομικών δυσκολιών, για δεύτερη συνεχή χρονιά έπαιξε και τα δύο παιγνίδια του στην Ουγγαρία. Κόντρα στη Βάζας δεν είχε καμία τύχη. Οι Ούγγροι, ψυχροί εκτελεστές, φρόντισαν νωρίς να καθαρίσουν το παιγνίδι. Στο 19' ο Νελλ και στο 25' ο Γκιόρφι πέτυχαν γκολ και το ημίχρονο τελείωσε με 2-0.

Στις αρχές της επανάληψης ο Βαρσάνι έκανε στο 48' το 3-0. Ο Απόλλων ισοζύγισε το παιγνίδι αλλά δεν άντεξε και στο διάστημα 80' - 83' δέχθηκε άλλα δύο γκολ από τον Σάλο για να διαμορφωθεί το σκορ σε 5-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

23/9/1967 Απόλλων - Βάζας ΕΤΟ Γκιόρ 0-4
Βιντεόντον
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κις 63', Σάλο 65', Βάρσανι 72', Στολτς 79'.
Διαιτητής: Πάουλ Σίλλερ (Αυστρία)

Απόλλων: Γιάννης Παπαϊωάννου, Χρίστος Πολυκάρπου «Φασουλής», Δήμος Καβάζης, Ανδρέας Θεμιστοκλέους, Ανδρέας Γεωργίου «Κύρος», Παναγιώτης Πολυβίου, Δημήτρης Αντωνίου, Πανίκος Γιολίτης, Πανίκος Κρυστάλλης, Κώστας Βασιλειάδης, Ανδρέας Κωνσταντίνου.

Γκιόρ: Τοτ, Κέγκλοβιτς, Ιτσάκι, Νελλ, Ορμπαν, Κις, Στολτς, Βάρσανι, Γκιόρφι, Σόμοργκι, Σάλο.

Τρεις μέρες μετά, ο Απόλλων παρουσίασε καλύτερη εικόνα και απέσπασε εγκωμιαστικά σχόλια. Κράτησε γερά στην άμυνα και στο ημίχρονο οι δύο ομάδες έμειναν στο 0-0. Βέβαια, οι Ούγγροι είχαν επαναπαυθεί με το 5-0 του πρώτου αγώνα, αλλά για τον Απόλλωνα σημασία είχε το θετικό αποτέλεσμα. Στο δεύτερο ημίχρονο, ο Κις στο 63' σημείωσε το 1-0 και η άμυνα του Απόλλωνα κατέρρευσε. Στο 63' ο Σάλο έκανε το 2-0, στο 72' ο Βαρσάνι το 3-0 και το σκορ έκλεισε ο Στόλτς στο 79'.

Η Βάζας ΕΤΟ Γκιόρ αποκλείστηκε στη συνέχεια με κλήρωση, αφού έφερε δύο ισοπαλίες με τη Μίλαν 2-2 και 1-1. Η Μίλαν κέρδισε τότε τον τίτλο.

1968-69

Σειρά της ΑΕΛ να πάρει μια πρώτη γεύση από την Ευρώπη. Και της έπεσε η «βασίλισσα» της Ευρώπης, η Ρεάλ Μαδρίτης. Και τα δύο παιγνίδια έγιναν στο φημισμένο γήπεδο της Ρεάλ Μαδρίτης, το Σαντιάγκο Μπερναμπέου, όπου η λεμεσιανή ομάδα ηττήθηκε με το ίδιο σκορ και στους δύο αγώνες, με 6-0.

Το ΑΠΟΕΛ στο Κυπελλούχων γνώρισε άλλη μια συντριβή από την Κυπελλούχο Σκωτίας με 10-1, αλλά στον επαναληπτικό που έγινε στη Λευκωσία στάθηκε καλύτερα και έχασε μόνο με 2-0.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

18/9/1968 Ρεάλ Μαδρίτης - ΑΕΛ 6-0
Μαδρίτη, Στάδιο Σαντιάγκο Μπερναμπέου
Θεατές: 50.000
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Πίρρι 11', 14', 62', Αμάνθιο 17', Πέρεθ 28', Μπουένο 73'.
Διαιτητής: Γουίλλιαμ Τζον Γκάου (Ουαλλία)

Ρεαλ Μ.: Μπέτανκορτ, Μιέρα, Φελίπε, Σαντσίς, Θουνθούνεγκι, Θόγκο, Πέρεθ (Μπουένο 47'), Αμάνθιο (39' Βελόσο), Πίρρι, Βελάσκεθ, Τσέντο.



Οι ποδοσφαιριστές της ΑΕΛ χαιρετούν τον κόσμο..



Η ΑΕΛ στο περίφημο Στάδιο Σαντιάγκο Μπερναμπέου.

ΑΕΛ: Ανδρέας Κωνσταντίνου, Στέλιος Στυλιανού, Σταύρος Στυλιανού, Τρύφωνας Χαριλάου, Κώστας Παπαδόπουλος «Κίνας», Χριστάκης Δημητρίου «Πόντζιος», Πανίκος Παπαδόπουλος (Κώστας Τσαγκάρης 84'), Ζηνωνής Παπαδόπουλος, Μιχάλης Χριστοδούλου «Κόκκινος» (Χριστόδουλος Καϊρίνος 68'), Χαράλαμπος Παπαδόπουλος «Παπουλλής», Νώντας Επαμεινόντας.

Η πρωταθλήτρια Κύπρου, ομάδα της ΑΕΛ, παίζοντας στο περίφημο Σαντιάγκο Μπερναμπέου κέρδισε τη συμπάθεια όλων. Τόσο των παικτών της Ρεάλ όσο και των Ισπανών φιλάθλων.

Πολύ νωρίς στο παιγνίδι η Ρεάλ έδειξε πόσο μεγάλη ομάδα ήταν και μέχρι το 17' είχε προηγηθεί με 3-0. Τα γκολ πέτυχαν οι Πίρρι 11', 14' και Αμάνθιο 17'. Στο 28'ο Πέρεθ σημείωσε το 4-0.

Στην επανάληψη η ΑΕΛ στάθηκε καλύτερα αλλά στο 62' ο Πίρρι συμπλήρωσε το χατ τρικ του και στο 73' ο Μπουένο έγραψε το τελικό 6-0.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

26/9/1968 ΑΕΛ - Ρεάλ Μαδρίτης 0-6
Μαδρίτη, Στάδιο Σαντιάγκο Μπερναμπέου
Θεατές: 20.075
Ημίχρονο: 0-3



Οι τέσσερις αδελφοί Παπαδόπουλοι, Πανίκος, Ζηνωνής, Χαράλαμπος και Αριστος.

Σκόρερ: Βελάσκεθ 7', 11', Λόπεθ 10', Βελόσο 83', Ορτέγκα 86', Θουνθούνεγκι 89'.
Διαιτητής: Ανίμπαλ ντα Σίλβα ντε Ολιβέιρα (Πορτογαλία)

ΑΕΛ: Ανδρέας Κωνσταντίνου, Στέλιος Στυλιανού, Τρύφωνας Χαριλάου, Σταύρος Στυλιανού (Αριστος Παπαδόπουλος 76'), Κώστας Παπαδόπουλος «Κίνας», Χριστάκης Δημητρίου «Πόντζιος», Πανίκος Παπαδόπουλος, Ζηνωνής Παπαδόπουλος, Χαράλαμπος Παπαδόπουλος «Παμπουλλής», Μιχάλης Χριστοδούλου «Κόκκινος» (Χριστόδουλος Καϊρίνος 75'), Νώντας Επαμεινόντας.

Ρεάλ Μ.: Ζουνγκέρα, Κάλπε, Μπαμπιλόνι, Μιέρα, Θουνθούνεγκι, Ζόγκο, (46' Φελίπε), Βελόσο, Λόπεθ, Ορτέγκα, Βελάσκεθ, Μπουένο.

Μια εβδομάδα αργότερα, η ΑΕΛ έπαιξε στο ίδιο γήπεδο τον αγώνα -ρεβάνς. Η Ρεάλ κατέβηκε στο γήπεδο με μια εντελώς αλλαγμένη ενδεκάδα αλλά και πάλι δεν δυσκολεύτηκε να φθάσει σε μια μεγάλη νίκη.

Πολύ νωρίς και πάλι πέτυχε τρία γκολ με τους Βελόσο 7', 11' και Λόπεθ 10'. Η ΑΕΛ δεν έχασε το ηθικό της και στο 17' ο Παμπουλλής έχασε μια ευκαιρία όταν το σουτ του κατέληξε μόλις άουτ. Στο 21' βολίδα του Νώντα απέκρουσε εντυπωσιακά ο Ζουνγκέρα. Στην επανάληψη η ΑΕΛ πάλεψε γερά. Στο 82' ο Παμπουλλής μετά από κόρνερ βρέθηκε μόνος με το άδειο τέρμα της Ρεάλ μετά από λανθασμένη έξοδο του τερματοφύλακα Ζουνγκέρα, όμως, γλίστρησε και η άμυνα της Ρεάλ ξεκαθάρισε τον κίνδυνο. Στο αμέσως επόμενο λεπτό ο Βελόσο έκανε το 4-0, στο 86' ο Ορτέγα το 5-0 και το σκορ έκλεισε στο 89' ο Θουνθούνεγκι.

Με την είσοδο του Αριστου Παπαδόπουλου στο 76', η ΑΕΛ είχε 4 αδέλφια στο γήπεδο (Ζηνωνής, Πανίκος, Χαράλαμπος «Παμπουλλής», Αριστος) δημιουργώντας έτσι ένα σπάνιο ευρωπαϊκό ρεκόρ.

Η «βασίλισσα» Ρεάλ αποκλείστηκε στη συνέχεια από τη Ραπίντ Βιέννης με 2-1 και 0-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

18/9/1968 Νταvφέρμλιν - ΑΠΟΕΛ 10-1
Νταvφέρμλιν, Ιστ Εντ Παρκ
Θεατές: 7.167
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Ρόμπερτσον 9', 46', Μπάρρι 17', Γκάρντνερ 19', Ρέντον 26', 86', Εντουαρντς 44', Γ. Κάλλαχαν 57', 65', Τ. Κάλλαχαν 70', Α. Στυλιανού 74'.
Διαιτητής: Κάρε Σίρεβαγκ (Νορβηγία)

Νταvφέρμλιν: Μπεντ, Γ. Κάλλαχαν, Λουν, ΜακΓκάρντι, Μπάρρι, Ρέντον, Ρόμπερτσον, Πάτον (Τ. Κάλλαχαν), Εντουαρντς, Λίστερ (Κάουαν), Γκάρντνερ.

ΑΠΟΕΛ: Θεόδωρος Θεοδωρίδης, Λευτέρης Πούλιας, Δημήτρης Χιώτης, Σολής Ανδρέου, Στέλιος Χαριτάκης, Στεφανής Μιχαήλ, Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης», Ανδρέας Αντωνιάδης (Σπύρος Κεττένης), Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Ανδρέας Χριστοδούλου «Πάκκος» (Νώνης Παπαγεωργίου), Ανδρέας Στυλιανού.

Νέα βαριά ήττα υπέστη εκτός έδρας το ΑΠΟΕΛ. Παίζοντας στη Σκωτία δεν άντεξε στην έντονη επιθετική δραστηριότητα της Νταvφέρμλιν και ηττήθηκε με 10-1. Η κυπελλούχος Σκωτίας έπαιξε πολύ δυνατά και ήθελε να προσφέρει γκολ και θέαμα στους φιλάθλους της. Σε καμία περίπτωση δεν άφησε το ΑΠΟΕΛ ν' αντιδράσει περιορίζοντας τους «γαλαζοκιτρίνους» σε παθητικό ρόλο. Όμως, το ΑΠΟΕΛ δεν παραδόθηκε και παρά το σε βάρος του μεγάλο σκορ πάλεψε και στα 90 λεπτά της συνάντησης κυνηγώντας συνεχώς το γκολ. Όταν δεν κατάφερε να το πετύχει, η ομάδα της Λευκωσίας καταχειροκροτήθηκε έστω και αν το σκορ εκείνη τη στιγμή ήταν 7-1.

Το ημίχρονο τελείωσε με 5-0, με γκολ των Ρόμπερτσον 9', Μπάρρι 17', Γκάρντνερ 19', Ρέντον 26' και Εντουαρντς 44'. Στην επανά-

ληψη η Ντανφέρμλιν πέτυχε άλλα πέντε γκολ με τους Ρόμπερτσον 46', Γ. Κάλλαχαν 57', 65', Τ. Κάλλαχαν 70'και Ρέντον 86'. Το ΑΠΟΕΛ είχε μειώσει στο 74' με τον Στυλιανού.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 2ος αγώνας

2/10/1968 ΑΠΟΕΛ - Ντανφέρμλιν 0-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 3.200
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Γκάρντνερ 57', Γ. Κάλλαχαν 84'.
Διαιτητής: Φραντσέσκο Φραντσέσκον (Ιταλία)

ΑΠΟΕΛ: Σαββάκης Μιχαηλίδης, Λευτέρης Πούλιας, Μιχάλης Κολοκάσης, Σολής Ανδρέου, Στέλιος Χαριτάκης, Στεφανής Μιχαήλ, Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης», Ανδρέας Στυλιανού, Λεωνίδας Λεωνίδου, Ανδρέας Χριστοδούλου «Πάκκος», Σπύρος Κεττένης.

Ντανφέρμλιν: Μπεντ, Γ. Κάλλαχαν, Λουν, Φράισερ, Τόμσον, Ρέντον, Ρόμπερτσον (ΜακΚίμμι), Πάτον, Εντουαρντς, Γκάρντνερ, Λίστερ.

Το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε στο ΓΣΠ την Κυπελλούχο Σκωτίας και πρόβαλε γερή αντίσταση. Πιο έμπειροι, όμως, οι Σκωτσέζοι πήραν το παιγνίδι με 2-0 ενώ το ΑΠΟΕΛ μπορούσε για κάτι καλύτερο. Η ομάδα της Ντανφέρμλιν δεν διακινδύνευσε να παίξει το ποδόσφαιρο που ξέρει, λόγω του ξερού γηπέδου. Στο πρώτο ημίχρονο οι ομάδες προσπάθησαν αλλά δεν δημιουργήθηκε η μεγάλη ευκαιρία. Στην επανάληψη το ΑΠΟΕΛ μπήκε δυνατά, απείλησε αλλά η Ντανφέρμλιν σε μια οργανωμένη αντεπίθεσή της κέρδισε φάουλ στο 56'. Το εκτέλεσε ο Φρέιζερ και ο Γκάρντνερ με ψηλοκρεμαστή κεφαλιά νίκησε τον νεαρό Σαββάκη Μιχαηλίδη και έτσι σημειώθηκε το 0-1. Στο 83' ο δεξιός οπισθοφύλακας Γουίλιαμ Κάλλαχαν με σουτ από πλάγια θέση σημείωσε το τελικό 2-0 για τους Σκωτσέζους.

Η Ντανφέρμλιν έφθασε μέχρι τον ημιτελικό τής διοργάνωσης (στην πορεία της απέκλεισε και τον Ολυμπιακό Πειραιώς), αλλά αποκλείστηκε από τη μετέπειτα Κυπελλούχο, Σλόβαν Μπρατισλάβας με 1-1 και 0-1.

1969-70

Οι δύο κυπριακές ομάδες που συμμετείχαν, Ολυμπιακός και ΑΠΟΕΛ, υποχρεώθηκαν να δώσουν τους εντός έδρας αγώνες τους και πάλι μακριά από την Κύπρο λόγω οικονομικών προβλημάτων, παρά το γεγονός ότι το ΑΠΟΕΛ την προηγούμενη χρονιά φιλοξένησε την αντίπαλό του στο ΓΣΠ.

Τραυματική και πάλι η χρονιά με βαριές ήττες. Μεγάλη εμπειρία, όμως, για τον Ολυμπιακό, όταν κληρώθηκε ν' αντιμετωπίσει τη Ρεάλ Μαδρίτης. Θα υπήρχε μεγάλη κοσμοσυρροή αν η «βασίλισσα» του ποδοσφαίρου ερχόταν για πρώτη φορά στην Κύπρο.

Στα αξιοσημείωτα της χρονιάς, το γκολ του Κεττένη μέσα στο Μπερναμπέου και η πολύ καλή εμφάνιση του ΑΠΟΕΛ στο δεύτερο παιγνίδι απέναντι στη Λιέρσε.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

24/9/1969 Ολυμπιακός - Ρεάλ Μαδρίτης 0-8
Μαδρίτη, Σαντιάγκο Μπερναμπέου
Θεατές: 18.419
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Αμάνθιο 6', Τσέντο 19', Γκρόσσο 23', 54', Φλέιτας 48', 52', Γκράντε 61', Πίρρι 64'.
Διαιτητής: Αουρέλ Μπέντου (Ρουμανία)

Ολυμπιακός: Ανδρέας Φιλώτας, Μιχάλης Αργυρού, Σωτηράκης Γεωργίου (Δημήτρης Αργυρού 68'), Χαράλαμπος Παρτασίδης, Σαββάκης Κωνσταντίνου, Ανδρέας Ασσιώτης (Λάκης Αβρααμίδης 51'), Βασίλης Φραγκίσκου «Κάτσιης», Ιωάννης Ξυπολητάς, Γιώργος Κεττένης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου.

Ρεάλ Μαδρίτης.: Μπετανκόρτ, Κάλπε, Φελίπε, Θόγκο, Σαντσίς, Πίρρι, Γκρόσσο, Βελάσκεθ (Λόπεθ 46'), Φλέιτας, Αμάνθιο (Γκράντε 55'), Τσέντο.

Και πάλι στον δρόμο της πρωταθλήτριας Κύπρου βρέθηκε η «βασίλισσα» της Ευρώπης, Ρεάλ Μαδρίτης. Δεν ήταν, όμως, η μεγάλη Ρεάλ του παρελθόντος. Εξακολουθούσαν, όμως, ν' αγωνίζονται σ' αυτήν οι Αμάνθιο, Τσέντο και το νέο μεγάλο της αστέρι ο Πίρρι.

Ο Ολυμπιακός στο Σαντιάγκο Μπερναμπέου δεν μπόρεσε να



Αριστερά Ολυμπιακός και Ρεάλ εισέρχονται στο γήπεδο και, πάνω, ο τερματοφύλακας του Ολυμπιακού Φιλώτας δέχεται τέρμα από σουτ του Τσέντο.

παρακολουθήσει το ρυθμό των Ισπανών και υπέκυψε φυσιολογικά. Στο 6' ο Αμάνθιο άνοιξε το σκορ. Ακολούθησαν τα γκολ των Τσέντο 19' και Γκρόσσο 23'. Ετσι το ημίχρονο τελείωσε με 3-0. Ο Ολυμπιακός είχε ένα καλό 20λεπτο, κρατώντας μακριά τους επιθετικούς τής Ρεάλ.

Στο δεύτερο ημίχρονο, ο Ολυμπιακός μπήκε με όρεξη να παίξει αλλά αιφνιδιάστηκε από το απότομο ανέβασμα της απόδοσης της Ρεάλ. Οι «μερένχες» είχαν ένα εκρηκτικό και αποτελεσματικό διάστημα 48'-64', στο οποίο σημείωσαν άλλα 5 γκολ. Συγκεκριμένα, στο 48' και 52' ο Φλέιτας ανέβασε τον δείκτη του σκορ σε 5-0. Στο 54' ο Γκρόσσο έκανε το 6-0, στο 61' ο Γκράντε και στο 64' ο Πίρρι ολοκλήρωσαν τη νίκη της Ρεάλ. Στη συνέχεια ο ρυθμός τής Ρεάλ έπεσε, ενώ ο Ολυμπιακός προσπαθούσε για κάποιο γκολ, το οποίο δεν ήρθε.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

30/9/1969 Ρεάλ Μαδρίτης - Ολυμπιακός 6-1
Μαδρίτη, Σαντιάγκο Μπερναμπέου
Θεατές: 14.420
Ημίχρονο: 3-1
Σκόρερ: Ντε Ντιέγκο 11', 74', Πλανέλς 20', Γκράντε 43', Αργυρού αυτογκόλ 51', Φλέιτας 88', Κεττένης 27'.
Διαιτητής: Κορνέλ Νιτέσκου (Ρουμανία)

Ρεάλ Μαδρίτης: Ζουνγκέρα, Εθπιλδόρα, Μπαμπίλονι, Θουνθούνεγκι, Μπενίτο, Λόπεθ, Πλανέλς, Φλέιτας, Γκράντε, Ντε Ντιέγκο, Μπουένο.

Ολυμπιακός: Ανδρέας Φιλώτας, Μιχάλης Αργυρού, Χαράλαμπος Παρτασίδης, Ιωάννης Ξυπολητάς, Σαββάκης Κωνσταντίνου, Ανδρέας Ασσιώτης, Βασίλης Φραγκίσκου «Κάτσιης», Λάκης Αβρααμίδης, Γιώργος Κεττένης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου.

Στον επαναληπτικό που έγινε στο ίδιο γήπεδο, η Ρεάλ Μαδρίτης έπραξε το ίδιο όπως και την προηγούμενη περίοδο με την ΑΕΛ. Επαιξε με μια εντελώς αλλαγμένη ενδεκάδα, πλην του Φλέιτας.

Ο Ολυμπιακός στάθηκε πολύ καλύτερα, ιδιαίτερα στο πρώτο ημίχρονο. Όμως, η Ρεάλ ήθελε νέα μεγάλη νίκη και νωρίς άνοιξε το σκορ. Στο 11' ο ντε Ντιέγκο έκανε το 1-0. Στο 20' ο Πλανέλς σημείωσε το 2-0. Η προσπάθεια του Ολυμπιακού καρποφόρησε στο 27' όταν ο Κεττένης μείωσε σε 2-1. Ηταν μια μεγάλη στιγμή για τους παίκτες του Ολυμπιακού και ιδιαίτερα για τον σκόρερ. Ένα γκολ απέναντι στη Ρεάλ Μαδρίτης. Το καλό διάστημα του Ολυμπιακού κράτησε έως το 43', όταν ο Γκράντε έκανε το 3-1.

Στο δεύτερο ημίχρονο ένα αυτογκόλ του Αργυρού στο 51' έκανε το 4-1. Στο 74' ο ντε Ντιέγκο και πάλι έκανε το 5-1 και στο 88' ο Φλέιτας ολοκλήρωσε τη νίκη της Ρεάλ γράφοντας το τελικό 6-1, που θεωρήθηκε τιμητικό αποτέλεσμα για τους «μαυροπράσινους» της Λευκωσίας.

Η Ρεάλ Μαδρίτης στη συνέχεια αποκλείστηκε από τη Στάνταρ Λιέγης, χάνοντας και στους δύο αγώνες 0-1 και 2-3.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

17/9/1969 Λιέρσε - ΑΠΟΕΛ 10-1
Λιέρσε, Λίπερστάντιον
Θεατές: 7.004
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Βερμέγιεν 10', 21', 43', 49', Ντενούλ 20', 27', 75', 87', Πουτ 55', Γιάνσενς 80', Ν. Αγαθοκλέους 65'.
Διαιτητής: Μαριάν Σροντέτσκι (Πολωνία)

Λιέρσε: Ενγκελεν, Βαν ντεν Εϊντε, Μπούγκαρντς, Μίχελσενς, Λούντβικς, Βίλλεμς, Βερμέγιεν, Γιάνσενς, Κουλέρ, Ντενούλ, Οπσταλ (Πούτ 46').

ΑΠΟΕΛ: Ηλίας Παπαγεωργίου, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Στέλιος Χαριτάκης, Παντελής Κωνσταντινίδης, Σολής Ανδρέου, Λεωνίδας Λεωνίδου, Ανδρέας Χριστοδούλου «Πάκκος», Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Ανδρέας Στυλιανού, Σπύρος Κεττένης (Νίκος Καντζιλιέρης «Νικάκης»).

Και νέο πλήγμα το ΑΠΟΕΛ. Αυτή τη φορά το γνώρισε στο Βέλγιο από τη Λιέρσε, η οποία και το 1997 θα στερήσει από την Ανόρθωση τη δόξα. Ηττήθηκε με νέο 10-1. Η Λιέρσε ήταν φοβερή. Οι παίκτες της έπαιξαν παθιασμένα και ήθελαν πολλά γκολ για να φτιάξουν ένα μεγάλο ρεκόρ. Δύο Βέλγοι ποδοσφαιριστές σημείωσαν από 4 γκολ. Πρόκειται για τους Βερμέγιεν και Ντενούλ.

Η Λιέρσε από το 10' άρχισε να υλοποιεί την πίεσή της για να πετύχει ένα μεγάλο σκορ. Παράλληλα, το ΑΠΟΕΛ πάλευε το παιγνίδι όσο μπορούσε και δεν σταματούσε να κυνηγά το γκολ.

Το ημίχρονο τελείωσε με 5-0 και τα γκολ των Βέλγων σημείωσαν οι Βερμέγιεν 10', 21', 43'και Ντενούλ 20', 27'. Στην επανάληψη ο Βερμέγιεν στο 49' και Πουτ 55' ανέβασαν το σκορ στο 7-0 για να μειώσει σε 7-1 ο Νίκαρος στο 65'. Ακολούθησαν άλλα τρία γκολ για τους Βέλγους, με τους Ντενούλ 75' και 87' και Γιάνσενς 80', κλείνοντας έτσι το εφιαλτικό για το ΑΠΟΕΛ παιγνίδι.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

24/9/1969 ΑΠΟΕΛ - Λιέρσε 0-1
Λιέρσε, Λίπερστάντιον
Θεατές: 3. 271
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ντενούλ 15'.
Διαιτητής: Αντον Μπούσελι (Ελβετία)

ΑΠΟΕΛ: Ηλίας Παπαγεωργίου, Σταύρος Ναθαναήλ «Ασσιώτης», Δημήτρης Χιώτης, Στέλιος Χαριτάκης, Παντελής Κωνσταντινίδης, Σολής Ανδρέου, Λεωνίδας Λεωνίδου, Ανδρέας Χριστοδούλου «Πάκκος», Νίκος Αγαθοκλέους «Νίκαρος», Ανδρέας Στυλιανού, Σπύρος Κεττένης.

Λιέρσε: Ενγκελεν, Ντάιερκς, Μπούγκαρντς, Μίχελσενς, Λέρμανς, Βίλλεμς. Οπσταλ, Γιάνσενς, Βερμέγιεν, Ντενούλ (Χέντρικς 74'), Βερμέλεν.

Στον επαναληπτικό που έγινε πάλι στο Βέλγιο, το ΑΠΟΕΛ έπαιξε καλύτερα αλλά οι Βέλγοι είχαν εφησυχάσει με το σκορ του πρώτου αγώνα, παρά το γεγονός ότι είχαν δηλώσει ότι θα έβαζαν επτά γκολ παραπάνω από τον πρώτο αγώνα για να σπάσουν το ρεκόρ Ευρώπης που είχε σημειώσει η Σπόρτινγκ απέναντι στο ΑΠΟΕΛ με 16-1.

Το ΑΠΟΕΛ στάθηκε ισάξιος αντίπαλος απέναντι στη Λιέρσε. Εχασε ευκαιρίες όταν το σκορ ήταν 0-0 και, σύμφωνα με τις δηλώσεις του προπονητή τής βελγικής ομάδας κ. Κάρβερ, έπρεπε να είχε κερδίσει τον αγώνα. Το γκολ της Λιέρσε σημειώθηκε νωρίς στο 15' με τον Ντενούλ. Το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε στη συνέχεια, αλλά δεν μπόρεσε να πετύχει κάποιο γκολ και να πάρει τουλάχιστον την ισοπαλία.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης, η Λιέρσε κληρώθηκε με τη Μάντσεστερ Σίτι, από την οποία και αποκλείστηκε χάνοντας με 0-3 και 0-5.

1970-71

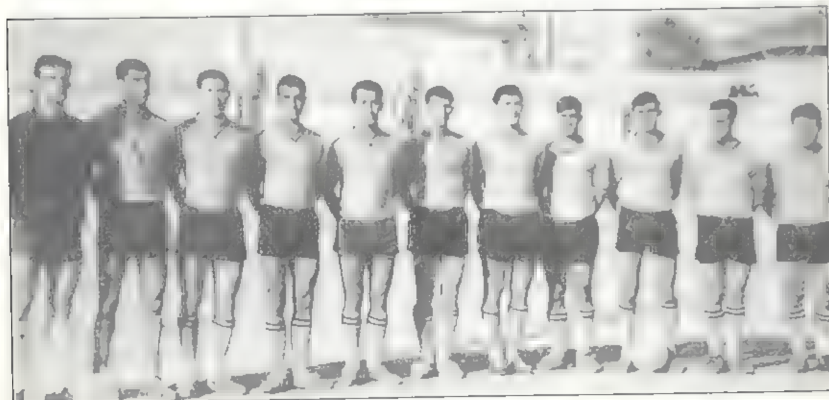
Σειρά της Λάρνακας να μπει στον χορό των Ευρωπαϊκών Κυπέλλων και να γνωρίσει βαριές ήττες. Η επιτυχία, όμως, ήρθε. Ο Πεζοπορικός υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 0-0 από την Κάρντιφ Σίτι Ουαλλίας μέσα στο ΓΣΠ. Η ΕΠΑ, όμως, έπεσε πάνω στη μεγάλη Γκλάντμπαχ του Νέτσερ και συνετρίβη.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

16/9/1970 ΕΠΑ - Μπορούσια Γκλάντμπαχ 0-6
Αουγκσμπουργκ
Θεατές: 15.764
Ημίχρονο: 0-3
Σκόρερ: Λαουμέν 6', 34', Κέππελ 27', 48', Νέτσερ 57', Χάινκες 83'.
Διαιτητής: Γιάνος Μπιρόσκι (Ουγγαρία)

ΕΠΑ: Μιχάλης Αλκιβιάδης, Χάρης Καντζιλιέρης, Ορέστης Παυλίδης, Κώστας Χατζηγιαννακού, Γιαννάκης Αλεξάνδρου, Ανδρέας Παναγιώτου «Καλόγηρος», Γιώργος Γεωργίου, Τάσος Κωνσταντίνου, Μάριος Κυθρεώτης, Παύλος Βασιλείου, Λάκης Θεοδώρου.

Γκλάντμπαχ: Κλεφφ, Φογκτς, Μούλερ, Σιέλοφφ, Ουίτμαν, Ντίτριχ (Μπόνοφ 67'), Βίμμερ, Λαουμέν (Χάινκες 55'), Κέππελ, Νέτσερ, Λε Φεβρ.



Η ομάδα της ΕΠΑ.

Με τη νέα μεγάλη ανερχόμενη δύναμη του δυτικογερμανικού ποδοσφαίρου κληρώθηκε η πρωταθλήτρια του 1970, ομάδα της ΕΠΑ. Την Γκλάντμπαχ, στην οποία τότε έπαιζαν οι Γκούντερ Νέτσερ, Μπέρτι Φογκτς, Γιούπ Χάινκες, Ράινερ Μπόνοφ και άλλοι μεγάλοι άσοι. Η ΕΠΑ αγωνίστηκε φιλότιμα, αλλά δεν μπόρεσε ν' αποφύγει τη βαριά ήττα χάνοντας με 6-0.

Η Γκλάντμπαχ πέτυχε τρία γκολ σε κάθε ημίχρονο. Λαουμέν 6' και 34', Κέππελ 27' ήταν οι σκόρερ του πρώτου ημιχρόνου και Κέππελ 48', Νέτσερ 57', Χάινκες 83' οι σκόρερ του δευτέρου ημιχρόνου.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

22/9/1970 Μπορούσια Γκλάντμπαχ - ΕΠΑ 10-0
Μπόγκελμπεργκ
Θεατές: 16.059
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Νέτσερ 19', Βίμμερ 30', Κέππελ 35', 60', Ντίτριχ 40', Σιέλοφφ 45', Λαουμέν 50', 55', Χάινκες 73', Φογκτς 83'.
Διαιτητής: Μπόχουμιλ Σμέιχαλ (Τσεχοσλοβακία)

Γκλάντμπαχ: Κλεφφ, Φογκτς, Μούλερ, Σιέλοφφ, Ουίτμαν, Ντίτριχ, Νέτσερ, Λαουμέν, Βίμμερ (Λε Φεβρ 60'), Κέππελ (Μπόνοφ 65'), Χάινκες.

ΕΠΑ: Μιχάλης Αλκιβιάδης (Χάρης Κωνσταντίνου 46'), Ανδρέας Χριστοδούλου «Κκόλας», Ορέστης Παυλίδης, Χάρης Καντζιλιέρης, Ανδρέας Παναγιώτου «Καλόγηρος», Γιώργος Γεωργίου, Λάκης Θεοδώρου, Κώστας Κωνσταντάς (Κλείτος Σαββίδης 46'), Τάσος Κωνσταντίνου, Μάριος Κυθρεώτης, Πάυλος Βασιλείου.

Στον επαναληπτικό που έγινε και πάλι στη Δυτική Γερμανία η ΕΠΑ δέχθηκε βαρύτερη ήττα. Το κυπριακό ποδόσφαιρο γενικότερα δεχόταν μεγάλα κτυπήματα με τις συνηθισμένες 10άρες.

Η Γκλάντμπαχ, παίζοντας ακόμη καλύτερα, νίκησε πολύ άνετα. Η ΕΠΑ έκανε ό,τι μπορούσε για να κρατήσει το σκορ σε χαμηλά επίπεδα. Η Γκλάντμπαχ ήταν φοβερή και έδειξε τη δύναμή της. Προηγήθηκε στο ημίχρονο με 5-0 με γκολ των Νέτσερ 19', Βίμμερ 30', Κέππελ 35', Ντίτριχ 40', Σιέλλοφφ 45' (πέναλτι). Στο δεύτερο ημίχρονο πέτυχε άλλα 5 γκολ με τους Λαουμέν 50', 55', Κέππελ 60', Χάινκες 73' και Φογκτς 83'.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης, η Γκλάντμπαχ αποκλείστηκε με 4-3 στα πέναλτι από την Εβερτον. Στους δύο αγώνες που έδωσε έφερε δύο ισοπαλίες 1-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***1ος γύρος 1ος αγώνας***

16/9/1970 Κάρντιφ Σίτι - Πεζοπορικός 8-0
Κάρντιφ, Νίνιαν Παρκ
Θεατές :12.984
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Σάττον 18', Γκίμπσον 43', Κινγκ 36', Γούντραφ 40', Κλαρκ 44', 60', Τόσακ 54', 82'.
Διαιτητής: Ζακ Κόλλινγκ (Λουξεμβούργο)

Κάρντιφ: Πάρσονς, Κάρβερ, Μπελ, Σάττον, Μάρρει, Χάρρις, Γκίμπσον, Καρκ, Γούντραφ, Τόσακ, Κινγκ.

Πεζοπορικός: Τάκης Παλμύρης (Μιχάλης Κυριακίδης), Γιάννης Πέτρου, Γιάννης Παρίδης, Καλλής Κωνσταντίνου, Στέλιος Κυριάκου, Ντίνος Χ'' Στυλλής, Γιώργος Κουννίδης, Αντώνης Καραπίττας, Χάρης Λοΐζου, Γρηγόρης Φιλιαστίδης (Λεωνίδας Ξενοφώντος), Σταυρινός Κωνσταντίνου.

Ο Πεζοπορικός αντιμετώπισε μια φοβερή και παθιασμένη, για μεγάλο σκορ, Κάρντιφ Σίτι. Στο πρώτο ημίχρονο η ουαλλική ομάδα προηγήθηκε με 5-0 χάρη στα γκολ των Σάττον 18', Κινγκ 36', Γούντραφ 40', Γκίμπσον 43' και Κλαρκ 44'.

Στην επανάληψη, κάτω από τα δοκάρια αγωνίστηκε ο νεαρός Κυριακίδης στη θέση του τραυματία Παλμύρη. Ο νεαρός τερματοφύλακας του Πεζοπορικού χειροκροτήθηκε θερμά από τους Ουαλλούς φιλάθλους. Τρία ακόμη γκολ πέτυχαν οι ποδοσφαιριστές της Κάρντιφ με τους Τόσακ 54' και 82' (ο Τόσακ την επόμενη χρονιά μεταγράφηκε στη Λίβερπουλ και έκανε μεγάλη καριέρα, ενώ σαν προπονητής τής Λα Κορούνια βρέθηκε αντίπαλος του ΑΠΟΕΛ) και Κλαρκ 60'.



Φάση από τον ισόπαλο αγώνα του Πεζοπορικού με την Κάρντιφ στο ΓΣΖ.

Με την αποστολή τού Πεζοπορικού δεν είχαν επιστρέψει στην Κύπρο οι Φιλίππου και Καλαμαράς, αφού είχαν χάσει το αεροπλάνο. Οι δύο ποδοσφαιριστές έφθασαν δύο μέρες αργότερα.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***1ος γύρος 2ος αγώνας***

30/9/1970 Πεζοπορικός - Κάρντιφ Σίτι 0-0
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 2.100
Διαιτητής: Πέταρ Νικόλοφ (Βουλγαρία)

Πεζοπορικός: Τάκης Παλμύρης, Γιάννης Πέτρου, Γιάννης Παρίδης, Καλλής Κωνσταντίνου, Στέλιος Κυριάκου, Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Γιώργος Κουννίδης, Αντώνης Καραπίττας, Χάρης Λοΐζου, Γρηγόρης Φιλιαστίδης (Ντίνος Χ'' Στυλλής), Σταυρινός Κωνσταντίνου.

Κάρντιφ: Πάρσονς, Κάρβερ, Μπελ, Σάττον, Μάρρει, Χάρρις, Γκίμπσον, Κλαρκ, Γούντραφ, Τόσακ (68' Φίλιπς), Κινγκ.

Ενας πολύ δυνατός Πεζοπορικός υποχρέωσε σε ισοπαλία 0-0 την Κάρντιφ Σίτι μέσα στο ξερό ΓΣΖ. Αυτή ήταν και η πρώτη κυπριακή επιτυχία από την περίοδο 1965-66, όταν η Ομόνοια υποχρέωσε μέσα στο «Καραϊσκάκη» τον Ολυμπιακό Πειραιώς σε ισοπαλία 1-1. Στο παιγνίδι ο Πεζοπορικός απέδειξε περίτρανα ότι όντως είχε μια σπουδαία αμυντική γραμμή που έκανε αίσθηση στα επόμενα χρόνια, στα κυπριακά γήπεδα βέβαια.

Παίζοντας με το σύστημα των αντεπιθέσεων κράτησε μακριά τους επιθετικούς της Κάρντιφ και γενικά ολόκληρη η ουαλλική ομάδα έδειχνε επηρεασμένη από τη ζέστη, αλλά και το 8-0 του πρώτου αγώνα τους ανάγκασε να παίξουν συγκρατημένα. Ετσι, οι «πράσινοι» της Λάρνακας κατάφεραν να πάρουν ένα θετικό αποτέλεσμα.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης, η Κάρντιφ Σίτι έφθασε μέχρι την προημιτελική φάση αλλά αποκλείστηκε από τη μετέπειτα φιναλίστ Ρεάλ Μαδρίτης με 1-0 και 0-2.

1971-72

Με το ξεκίνημα της περιόδου άρχισε ο θεσμός τού Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ που πήρε τη θέση του Κυπέλλου Διεθνών Εκθέσεων. Την πρώτη κυπριακή συμμετοχή είχε ο εκπληκτικός Διγενής Ακρίτας Μόρφου που αντιμετώπισε την ιταλική Μίλαν.

Στο Κύπελλο Πρωταθλητριών, ο πρωταθλητής Ολυμπιακός έπεσε πάνω στην πρωταθλήτρια Ευρώπης, ομάδα της Φάγενοορντ, και συνετρίβη, ενώ η κυπελλούχος Ανόρθωση πάνω στην κυπελλούχο Βελγίου, Μπέρσκοτ. Στον δεύτερό της αγώνα η Ανόρθωση αδικήθηκε και έχασε στο 90' με πέναλτι.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

15/9/1971 Φάγενοορντ - Ολυμπιακός 8-0

Ρότερνταμ
Θεατές: 51.633
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Μάιβαλντ 4', 32', Βαν Χάνεγκεμ 9', Σούνεϊκερ 25', 47', 49', Ισραελ 82', Σνάιντερ 88'.
Διαιτητής: Κάι Ράσμουσεν (Δανία)

Φάγενοορντ: Τρέιτελ, Ισραέλ, Σνάιντερ, Λάσερομς (46' Ντουΐνβενμπομπ), Γιάνσεν, Χασίλ, Βαν Χάνεγκεμ, Βέρι, Σούνεϊκερ, Μάιβαλντ, Μουλίν (65' Βαν Λέβεν).

Ολυμπιακός: Κώστας Βασιλείου, Γιώργος «Κόκος» Μιχαήλ, Σωτηράκης Γεωργίου, Χαράλαμπος Παρτασίδης, Σαββάκης Κωνσταντίνου, Γιάννος Παύλου, Δημήτρης Αργυρού, Ανδρέας Ασσιώτης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου (87' Γιώργος Κεττένης), Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής».

Με την πρωταθλήτρια Ευρώπης, την ολλανδική Φάγενοορντ, κληρώθηκε ο Ολυμπιακός. Μπροστά σε 51.633 θεατές (μεγαλύτερη προσέλευση που έτυχε μέχρι τότε σε αγώνα κυπριακής ομάδας στην Ευρώπη), οι Ολλανδοί έκαναν επίδειξη δύναμης συντρίβοντας τους «μαυροπράσινους» με 8-0. Στο ημίχρονο, η Φάγενοορντ προηγήθηκε με 4-0 χάρη στα γκολ που σημείωσαν οι Μάιβαλντ 4', 32', Βαν Χάνεγκεμ 9' και Σούνεϊκερ 25'.

Στην επανάληψη, ο Ολυμπιακός μπήκε αποφασισμένος να κρατήσει την καλή εικόνα που έδειξε στο τελευταίο τέταρτο του πρώτου ημιχρόνου, αλλά δεν τα κατάφερε. Η ασφυκτική πίεση που άσκησε η Φάγενοορντ από τα πρώτα λεπτά απέφερε άλλα δύο γκολ με τον Σούνεϊκερ 47' και 49', συμπληρώνοντας έτσι το χατ τρικ του. Στη συνέχεια ο Ρίνους Ισραέλ (διετέλεσε στα τέλη της δεκαετίας του '80 προπονητής τού ΠΑΟΚ) στο 82' έκανε το 7-0 και στο 88 'ο Σνάιντερ διαμόρφωσε το τελικό 8-0.



Κύπελλο Πρωταθλητριών — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

22/9/1971 Ολυμπιακός - Φάγενοορντ 0-9

Ρότερνταμ
Θεατές: 33.413
Ημίχρονο: 0-5
Σκόρερ: Βαν Χάνεγκεμ 6', 82', Χασίλ 11', Βέρι 20', Ποστχούμους 31', 39', Ισραέλ 61', 63', 70'.
Διαιτητής: Ντράγκοσλαβ Χόρβατ (Γιουγκοσλαβία)

Ολυμπιακός: Κώστας Βασιλείου, Γιώργος «Κόκος» Μιχαήλ, Σωτηράκης Γεωργίου, Χαράλαμπος Παρτασίδης, Σαββάκης Κωνσταντίνου, Γιάννος Παύλου, Δημήτρης Αργυρού, Ανδρέας Ασσιώτης, Πανίκος Ευθυμιάδης, Μάρκος Μάρκου, Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής».

Φάγενοορντ: Τρέιτελ, Σνάιντερ (46' Ρομεγίν), Ισραέλ (76' Λάσερομς), Ποστχούμους, Ντουΐνβενμπομπ, Χασίλ, Γιάνσεν, Βέρι, Σούνεϊκερ, Βαν Χάνεγκεμ, Μουλίν.

Στον επαναληπτικό αγώνα που έγινε και πάλι στην Ολλανδία είχαμε το ίδιο σκηνικό αλλά μπροστά σε λιγότερο κόσμο. Πανομοιότυπη η εικόνα του παιγνιδιού, με τους Ολλανδούς να κυνηγούν το μεγάλο σκορ. Το μεγάλο αστέρι της ολλανδικής ομάδας, ο Βιμ Βαν Χάνεγκεμ άνοιξε το σκορ μόλις στο 6'. Ακολούθησαν τα γκολ των Χασίλ 11', Βέρι 20', Ποστχούμους 31' και 39', και το ημίχρονο τελείωσε με 5-0.

Στην επανάληψη, ο Ρίνους Ισραέλ πέτυχε χατ τρικ μέσα σε 9 λεπτά (61' και 63' με δύο συνεχόμενα πέναλτι και 70') ανεβάζοντας το σκορ σε 8-0 και το σκορ έκλεισε ο Βαν Χάνεγκεμ στο 82'.

Η Φάγενοορντ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από την Μπενφίκα με 1-0 και 1-5.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

23/9/1971 Μπέρσκοτ Αντβερπ - Ανόρθωση 7-0
Αντβερπ Στέντελικ, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 5.587
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Τόλσα 8', 29', Οπντορπ 21', Σάικερμπάγιακ 60', Μέρτακκας αυτογκολ 74', Κλάσεν 76', Μάλντς 87'.
Διαιτητής: Νόρμπεντ Ρολς

Μπέρσκοτ: Μπρος, Κόκλετ (65' Σμετ), Ντάλβινγκ, Μπελίν, Οπντορπ, Κάσπαρτσακ, Μάλλαντς, Τόλσα, Στρόιμπαντ, Κλάσεν, Σάικερμπαγιακ.

Ανόρθωση: Φάνος Στυλιανού, Σώτος Ανδρέου (46' Γιάννης Μέρτακκας), Βάσος Λάρκου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Δημήτρης Σιαήλης, Χριστοφής Χριστοφή «Τσοφής», Χρίστος Σολέας, Γιαννάκης Χρίστου «Μάντης», Κώστας Ρούβαλης (46' Ανδρέας Χ" Γιάννης), Αντωνάκης Καφφάς, Γιώργος Παναγίδης.

Τη συντριβή γνώρισε στον πρώτο της αγώνα, στο Βέλγιο, η Ανόρθωση. Η ομάδα της Αμμοχώστου, η οποία επανεμφανίστηκε στην Ευρώπη μετά από απουσία 7 χρόνων, έπαιξε όσο μπορούσε κόντρα στην κυπελλούχο ομάδα του Βελγίου, Μπέρσκοτ. Μόλις στο 8' ο Τόλσα άνοιξε το σκορ. Στο 21' ο Οπντορπ και στο 29' πάλι ο Τόλσα διαμόρφωσαν το σκορ του πρώτου ημιχρόνου σε 3-0. Η Ανόρθωση, που συνέχισε να παίζει καλά, λύγισε στο 60' όταν ο Σάιγκερμπαγιακ έκανε το 4-0. Ο Μέρτακκας στο 74' με αυτογκολ, ο Κλάσεν στο 76' και ο Μάλαντς στο 87' διαμόρφωσαν το τελικό 7-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

29/9/1971 Ανόρθωση - Μπέρσκοτ Αντβερπ 0-1
Αντβερπ Στέντελικ, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 2.089
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κάσπαρτσακ 90'.
Διαιτητής: Μάρσελ Χέρμανν (Λουξεμβούργο)

Ανόρθωση: Φάνος Στυλιανού, Γιάννης Μέρτακκας, Βάσος Λάρκου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Δημήτρης Σιαήλης, Αρτέμης Θεοχάρους (46' Σώτος Ανδρέου), Χρίστος Σολέας (Στέλιος Βαφόπουλος), Γιάννης Χρίστου «Μάντης», Κώστας Ρούβαλης, Αντωνάκης Καφάς, Γιώργος Παναγίδης.

Μπέρσκοτ Μρος, Κοκλέτ, Ντάλβινγκ, Μπελίν, Οπντορπ, Στρόιμπαντ, Κάσπαρτσακ, Χούμπεν (46' Τόλσα), Σάικερμπαγιακ, Κλάσεν, Μάλαντς (35' Λεβάντασι).

Πολύ καλή η Ανόρθωση στον επαναληπτικό που έγινε και πάλι στο Βέλγιο. Αντιμετώπισε στα ίσια την Μπέρσκοτ και εδικαιούτο την ισοπαλία. Η διαγραφόμενη επιτυχία τής Ανόρθωσης χάλασε στο 90' όταν ο διαιτητής καταλόγισε πέναλτι και ο Κάσπαρτσακ σημείωσε το 1-0 απογοητεύοντας τους ποδοσφαιριστές της «μεγάλης κυρίας». Ο τερματοφύλακας της Ανόρθωσης τιμωρήθηκε με αποκλεισμό από 2 αγώνες.

Η Μπέρσκοτ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε από τη Δυναμό Βερολίνου, γνωρίζοντας δύο ήττες με το ίδιο σκορ, 3-1.



Η ομάδα της Ανόρθωσης κατά την αναχώρησή της για το Βέλγιο, για τον πρώτο αγώνα με την Αντβερπ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

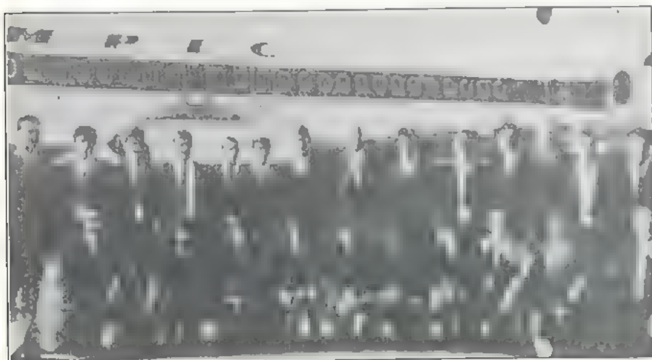
22/9/1971 Μίλαν - Διγενής Ακρίτας 4-0
Μιλάνο, Σαν Σίρο
Θεατές: 9.826
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Βίλλα 32', 60', Μαγκερίνι 34', Γκολίν 50'.
Διαιτητής: Τζόζεφ Νάουντι (Μάλτα)

Μίλαν: Κουντιτσίνι, Ανγκιλέτι (73' Ζινιόλι), Σαμπαντίνι, Λ. Μαλντέρα, Σνέλλινγκερ, Σολιάνο, Σκαρόνε, Μπιασιόλο (66' Ζαζάρο), Βίλλα, Μαγκερίνι, Γκολίν.

Διγενής: Ευθύμιος Κυριάκου, Κυριάκος Τσιάκκας, Χρίστος Σκαπούλλης, Χαράλαμπος Αργυρού, Χαρίλαος Χαριλάου, Σίμος Συμεωνίδης, Κρίνος Ξενοφώντος (61' Νίκος Τσιάκκας), Μάνος Χαραλάμπους (66' Γιώργος Χριστοφόρου), Ηλίας Εξαδάκτυλος, Μιχάλης Σκαπούλλης, Ανδρέας Τσίγκης.

Ο Διγενής Ακρίτας Μόρφου στην πρώτη του ευρωπαϊκή συμμετοχή έγινε η πρώτη κυπριακή ομάδα που συμμετείχε στον θεσμό τού Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ. Μέσα στο Σαν Σίρο, ο Διγενής στάθηκε περίφημα απέναντι στη Μίλαν, με την οποία δεν αγωνίστηκαν μερικά από τα αστέρια της. Συγκεκριμένα, οι διεθνείς της είχαν αγωνιστεί με την Εθνική Ιταλίας κόντρα στο Μεξικό σε φιλικό παιγνίδι. Η Ιταλία νίκησε με 2-0.

Ο Διγενής κρατούσε σε απόσταση τη Μίλαν αλλά στο 32' ο Βίλλα έκανε μια ακίνδυνη σέντρα που αιφνιδίασε τον τερματοφύλακα του Διγενή. Ο Ευθύμιος Κυριάκου ήταν η μορφή τού αγώνα αλλά στο λεπτό αυτό έκανε το μοιραίο λάθος και δέχθηκε ένα αστείο γκολ. Δύο λεπτά αργότερα, ο Μαγκερίνι έκανε το 2-0.



Η ομάδα του Διγενή σε αναμνηστική φωτογραφία κατά την αναχώρησή της για την Ιταλία.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Μίλαν φρόντισε να καθαρίσει το παιγνίδι νωρίς και στο 50' ο Γκολίν έκανε το 3-0 και στο 60' ο Βίλλα το τελικό 4-0. Στο 66' τραυματίστηκε και αποχώρησε ο Μάνος.

Εγκώμια για τους Κυριάκου και Χαριλάου έκανε μετά τον αγώνα ο ιταλικός Τύπος.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

29/9/1971 Διγενής Ακρίτας - Μίλαν 0-3
Τριέστε
Θεατές: 9.928
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Βίλλα 11', 77', Ριβέρα 65'.
Διαιτητής: Ατανάς Στέρεφ (Βουλγαρία)

Διγενής: Ευθύμιος Κυριάκου, Κυριάκος Τσιάκκας, Χρίστος Σκαπούλλης, Χαράλαμπος Αργυρού, Χαρίλαος Χαριλάου, Σίμος Συμεωνίδης, Δημήτρης Κωσταρής, Γιώργος Χριστοφόρου (Νίκος Τσιάκκας), Ηλίας Εξαδάκτυλος, Χαράλαμπος Τσίγκης, Μιχάλης Σκαπούλλης.

Μίλαν: Κουντιτσίνι, Ανγκιλέττι, Σαμπαντίνι, Λ. Μαλντέρα (14' Ροζάτο), Σνέλλινγκερ, Σολιάνο, Μπιασιόλο (67' Γκολίν), Μπενέττι, Βίλλα, Ριβέρα, Πράτι.

Στον επαναληπτικό που έγινε στο Τριέστε, η Μίλαν έπαιξε με πλήρη ομάδα. Μόλις στο 11' ο δήμιος του Διγενή, όπως αποδείχθηκε, Βίλλα άνοιξε το σκορ. Ο τερματοφύλακας του Διγενή, σε μια εναέρια προσπάθειά του να μπλοκάρει την μπάλα, τελείως ανενόχλητος, του ξέφυγε (στο γήπεδο έβρεχε) και ο σκόρερ που καραδοκούσε απλά έσπρωξε την μπάλα στα δίκτυα.

Στο δεύτερο ημίχρονο, ο μεγάλος Τζιάννι Ριβέρα σημείωσε το 2-0. Στο 75' ο Διγενής έφθασε κοντά στο γκολ όταν ο Κ. Τσιάκκας βρέθηκε σε θέση βολής. Δεν θέλησε όμως να δώσει στον αμαρκάριστο Ν. Τσιάκκα και προτίμησε να κάνει το σουτ, χάνοντας έτσι την πιο κλασική ευκαιρία του Διγενή. Δύο λεπτά αργότερα ο Βίλλα σημείωσε το τελικό 3-0.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης η Μίλαν αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη μετέπειτα κυπελλούχο Τόττεναμ με 1-2 και 1-1.

1972-73

Η Ομόνοια μετά από 9 χρόνια γράφει νέα χρυσή σελίδα στην ιστορία της, αλλά ταυτόχρονα και στο κυπριακό ποδόσφαιρο. Κατάφερε να αποκλείσει την ιρλανδική ομάδα Ουότερφορντ. Αυτή ήταν και η πρώτη ευρωπαϊκή πρόκριση της Ομόνοιας, αλλά και η πρώτη πρόκριση που σημειώθηκε σε κυπριακό έδαφος. Η προηγούμενη ήταν το 1963 όταν το ΑΠΟΕΛ ολοκλήρωσε την πρόκριση μέσα στη Νορβηγία. Στον δεύτερο γύρο «έπεσε» πάνω στη μεγάλη Μπάγερν του Μονάχου και συνετρίβη.

Πολύ καλές εμφανίσεις πραγματοποίησε ο Πεζοπορικός απέναντι στην ιρλανδική Κορκ Χιμπέρνιανς, αφού αντιμετώπισε την αντίπαλό του ίσος προς ίσο. Το ίδιο συνέβη και με την άλλη μεγάλη ομάδα της Λάρνακας, την ΕΠΑ, η οποία δέχθηκε δύο ήττες με το ίδιο σκορ 1-0 από την Αραράτ Εριβάν, ενώ μπορούσε και στους δύο αγώνες να έπαιρνε την ισοπαλία και -χωρίς να υπερβάλλουμε- να κτυπούσε και την πρόκριση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

13/9/1972 Ουότερφορντ - Ομόνοια 2-1
Ουότερφορντ
Θεατές: 2.544
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Χέιλ 4', 10', Ροτσίδης 79'.
Διαιτητής: Ρενέ Βιλιάνι (Γαλλία)

Ουότερφορντ: Τόμας, Μπράιαν, Μόρρισεϊ, Παρ, Τ. ΜακΚόνιβλ, Μπακ, Σορτ, Χέιλ, Χάμφρις, Ο'Νιλ, Μάθιους.

Ομόνοια: Χριστάκης Αδάμου (13' Δήμος Ελευθεριάδης), Κώστας Χρίστου «Κάττος», Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής», Γιώργος «Κόκος» Αντωνίου, Παύλος Δράκος, Βάσος Καρταμπής (53' Πανίκος Μούσκος), Δημήτρης Δημητρίου «Μήτσιος», Στέλιος Ροτσίδης, Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

Στον πρώτο αγώνα του πρώτου γύρου η Ομόνοια, παρά την καλή της εμφάνιση, έχασε με το τιμητικό 2-1. Ο αγώνας ήταν συγκλονιστικός. Η Ουότερφορντ κατάφερε να αιφνιδιάσει τους «πράσινους» νωρίς νωρίς, αφού μέχρι το 10' προηγείτο ήδη με 2-0 χάρη στα γκολ



που σημείωσε ο Χέιλ στο 4' και 10'. Στο 13' αντικαταστάθηκε ο τερματοφύλακας της Ομόνοιας Αδάμου από τον Ελευθεριάδη. Η Ομόνοια που έδειξε να τα έχει χαμένα ανασυντάχθηκε και προ του φάσματος μιας συντριβής ισοζύγισε το παιγνίδι και κατάφερε στο 79' να μειώσει με φοβερό σουτ του Ροτσίδη από το ύψος της μεγάλης περιοχής, δίνοντάς της ελπίδες πρόκρισης στον επαναληπτικό του ΓΣΠ. Ο τερματοφύλακας της Ομόνοιας Δήμος Ελευθεριάδης, στο τελευταίο 20λεπτο της συνάντησης, αποθεώθηκε με τις εκπληκτικές αποκρούσεις που έκανε κρατώντας το σκορ και έδινε δύναμη στους συμπαίκτες του που κατάφεραν να μειώσουν. Η Ουότερφορντ είχε και δύο δοκάρια.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

27/9/1972 Ομόνοια - Ουότερφορντ 2-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 5.095
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Τσελεπής 38', 82'.
Διαιτητής: Μιλόβογιε Γκουγκούλοβιτς (Γιουγκοσλαβία)

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Κώστας Χρίστου «Κάττος», Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής», Γιώργος «Κόκος» Αντωνίου, Παύλος

Δράκος, Νίκος Χαραλάμπους (38' Βάσος Καρταμπής), Αντρος Σάββα, Γιώργος Τσελεπής, Σωτήρης Καϊάφας, Στέλιος Ροτσίδης, Ανδρέας Κανάρης.

Ουότερφορντ: Τόμας, Μπράιαν, Μόρρισεϊ, Παρ, Μακόνιβιλ, Μπακ, Σόρτι, Χέιλ, Χάμφρις (52' Κέρμπι), Χάουζ (54' Πάουερ), Μάθιους.

Στον επαναληπτικό που έγινε παρουσία 5.095 θεατών, η Ομόνοια πέτυχε ένα θρίαμβο επί της πρωταθλήτριας Ιρλανδίας με 2-0 και πήρε πανάξια τη μεγάλη πρόκριση στον δεύτερο γύρο. Ηταν μια πρωτοφανής νίκη-πρόκριση στην ιστορία των κυπριακών ομάδων στην Ευρώπη. Και τα δύο γκολ της Ομόνοιας σημείωσε ο Τσελεπής, ένα σε κάθε ημίχρονο. Στο 38' έκανε το 1-0 και στο 82' ολοκλήρωσε τον θρίαμβο της Ομόνοιας. Ετσι η ομάδα της Ομόνοιας σημείωσε μόλις τη δεύτερη πρόκριση στα χρονικά των ευρωπαϊκών συμμετοχών τής Κύπρου. Η πρώτη είχε σημειωθεί την περίοδο 1963-64 από το ΑΠΟΕΛ. Ήταν η πρώτη της φορά στο Κύπελλο Πρωταθλητριών.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος 1ος αγώνας

24/10/1972 Μπάγερν Μονάχου - Ομόνοια 9-0

Μόναχο, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 11.934
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Μούλερ 14', 37', 54', 73', 74', Χένες 25', Ροτ 43', Σνάιντερ 69', 82'.
Διαιτητής: Μίχαλ Γιούρσα (Τσεχοσλοβακία)

Μπάγερν: Μάιερ, Χάνσεν, Σβάρτσενμπεργκ, Μπεκενμπάουερ, Μπράιτνερ, Ζόμπελ, Χένες, Ροτ (74' Σνάιντερ), Κράουχαουζεν, Μούλερ, Ντούρνμπεγκερ.

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Κώστας Χρίστου «Κάττος» (77' Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής»), Παύλος Δράκος, Λούκας Χρυσοστόμου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Νίκος Χαραλάμπους, Στέλιος Ροτσίδης, Γιώργος Τσελεπής, Άντρος Σάββα (76' Δημήτρης Δημητρίου «Μήτσιος»), Σωτήρης Καϊάφας, Ανδρέας Κανάρης.

Στον δεύτερο γύρο η Ομόνοια αντιμετώπισε την ανερχόμενη δύναμη του τότε δυτικογερμανικού ποδοσφαίρου, αλλά και του παγκόσμιου γενικότερα, ομάδα της Μπάγερν. Και οι δύο αγώνες έγιναν στη Δυτική τότε Γερμανία. Στον πρώτο αγώνα που έγινε στο Ολυμπιακό Στάδιο του Μονάχου, η Ομόνοια δέχθηκε βαριά ήττα με 9-0. Τα γκολ πέτυχαν ο Ντερ Μπόμπερ, ο μεγάλος Γκερντ Μούλλερ 14', 37', 54', 73', 74'. Τα άλλα 4 γκολ σημείωσαν οι Ούλι Χένες 25', Ροτ 43'και Σνάιντερ 69', 82'.


Ο Μούλερ επιχειρεί σουτ παρά την πίεση του αμυντικού της Ομόνοιας Λούκα Χρυσοστόμου.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος 2ος αγώνας

26/10/1972 Ομόνοια - Μπάγερν Μονάχου 0-4

Αουγκσμπουργκ
Θεατές: 14.199
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Ροτ 29', Μούλερ 42', 66', Χόφφμαν 50'.
Διαιτητής: Γιόζεφ Πλάσεκ (Τσεχοσλοβακία)

Ομόνοια: Χριστάκης Αδάμου, Κώστας Χρίστου «Κάττος», Παύλος Δράκος, Σάββας Καρταμπής, Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής», Νίκος Χαραλάμπους (54' Χαράλαμπος Κοντογιώργης), Στέλιος Ροτσίδης, Δημήτρης Δημητρίου «Μήτσιος», Αντρος Σάββα (76' Σολάκης Κασίνης), Γιώργος Τσελεπής, Ανδρέας Κανάρης.

Μπάγερν: Μάιερ, Χάνσεν, Σβάντσενμπεργκ, Μπεκενμπάουερ, Μπράιτνερ, Ζόμπελ, Ροτ, Καρτάουσεν (46'Χόφφμαν), Μούλερ, Ντούρνμπεργκερ, Χένες.

Στον επαναληπτικό αγώνα που έγινε στο Λουγκσμπουργκ, η Ομόνοια ηττήθηκε με 4-0. Τα γκολ των Βαυαρών σημείωσαν οι Ροτ 29', Μούλλερ 42' και 66', και ο Χόφφμαν στο 60'.

Η Μπάγερν έφθασε μέχρι την προημιτελική φάση, στον επόμενο γύρο δηλαδή, αλλά αποκλείστηκε από τον μεγάλο Αγιαξ του Γιόχαν Κρόιφ και των άλλων άσων του, με 0-4 και 2-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

10/9/1972 Πεζοπορικός - Κορκ Χιμπέρνιανς 1-2

Κορκ, Φλάουερ Λοτζ
Θεατές: 5.653
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ντάφι 57', Λόσον 25', Σίχαν 75'.
Διαιτητής: Γκούντμουντουρ Χάραλντσον (Ισλανδία)

Πεζοπορικός: Τάκης Παλμύρης, Ανδρέας Ιακώβου, Γιάννης Παρίδης, Ιάκωβος Φιλίππου, Καλλής Κωνσταντίνου, Στέλιος Κυριάκου, Χάρης Λοΐζου (50' Γιώργος Κουννίδης), Σταύρος Παπαδόπουλος, Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Κήθ Μίλλερ, Ουίλιαμ Ντάφι.



Η ομάδα του Πεζοπορικού.

Κορκ: Ο' Γκρέιντι, Μπακούζι, Κόνολι, Σέχαν, Χέρικ, Λόσον, Σουένι, Ντόνοβαν, Φίνεγκαν (65' Μάντεν), Ντένεχι, Γουίγκινκτον.

Παίζοντας πάρα πολύ καλά, ο Πεζοπορικός ηττήθηκε τελικά από την Κορκ Χιμπέρνιανς με 2-1, αλλά έδειξε ότι θα κτυπούσε την πρόκριση στον επαναληπτικό. Οι Ιρλανδοί προηγήθηκαν στο ημίχρονο με γκολ του Λόσον στο 25'. Στη συνέχεια του αγώνα οι «πράσινοι» της Λάρνακας με δυνατή άμυνα και ξαφνικές αντεπιθέσεις έφθασαν στο γκολ της ισοφάρισης στο 57' με τον Ντάφι. Το αμυντικό σύστημα που ακολουθούσε ο Πεζοπορικός κατέστρεψε τις όποιες προσπάθειες των Ιρλανδών για ένα δεύτερο γκολ, το οποίο, όμως, ήλθε τελικά στο 75' με τον Σέχαν.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

13/9/1972 Κορκ Χιμπέρνιανς - Πεζοπορικός 4-1

Κορκ, Φλάουερ Λοτζ
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Γουάλας 21', Λόσον 45', 72', Ντένεχι 85', Μίλερ 70'.
Διαιτητής: Ε. Χάγιαρτσον (Ισλανδία)

Κορκ: Ο' Γκρέιντι, Μπακούζι, Σέχαν, Κόνιλι, Χέρικ, Λόσον, Σουένι, Ντόνοβαν, Γουίγκινγκτον, Ντένεχι, Ουάλας.

Πεζοπορικός: Τάκης Παλμύρης, Ανδρέας Ιακώβου, Γιάννης Παρίδης, Ιάκωβος Φιλίππου, Καλλής Κωνσταντίνου, Ουίλιαμ Ντάφι, Γιώργος Κουννίδης (Χάρης Λοΐζου), Σταύρος Παπαδόπουλος, Μενέλαος Ασπρου «Μελής», Κιθ Μίλερ, Σέργης Τουτουνζιάν.

Στον επαναληπτικό, ο Πεζοπορικός έδωσε τη μάχη αλλά την έχασε. Και πάλι στηρίχθηκε στην πολύ καλή του αμυντική γραμμή, αλλά όταν δέχθηκε το γκολ στο 21' από τον Ουάλας η πρόκριση φάνταζε δύσκολη. Στο 45' ο Λόσον έκανε το 2-0 και κάπου εκεί όλα τελείωσαν. Στο 70' ο Μίλερ μείωσε για τον Πεζοπορικό, αναζωπυρώνοντας τις ελπίδες του για ένα θετικό αποτέλεσμα αλλά αυτό κράτησε μόνο δύο λεπτά, αφού ο Λόσον και πάλι πέτυχε γκολ. Το τελικό 4-1 διαμόρφωσε στο 85' ο Ντένεχι.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

13/9/1972 ΕΠΑ - Αραράτ Εριβάν 0-1
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 1.602
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Βασιλείου αυτογκόλ 61'.
Διαιτητής: Νικολάε Ραϊνέα (Ρουμανία)

ΕΠΑ: Μιχάλης Αλκιβιάδης, Ανδρέας Χριστοδούλου «Κκόλας», Ανδρέας Παναγιώτου «Καλόγηρος», Παύλος Βασιλείου, Ανδρέας Μούσκος, Χάρης Καντζιλιέρης, Γιαννάκης Αλεξάνδρου, Λάκης Θεοδώρου, Ανδρέας Κανίκλης, Μάριος Κυθρεώτης, Λούης Θεοδώρου.

Αραράτ: Αμπραμιάν, Γεβορκιάν (Αβανεσιάν), Αρουτιουνιάν, Κοβαλένκο, Μεσροπιάν, Μαρτιροσιάν, Μποντarένκο, Ιστοϊάν, Μαρκάροφ, Πετροσιάν, Καζαριάν.

Σ' ένα ανιαρό παιγνίδι στο ΓΣΖ, η ΕΠΑ ατύχησε απέναντι στην Αραράτ. Ο αγώνας οδηγείτο προς το 0-0, ένα αποτέλεσμα που ήταν μεγάλη επιτυχία για την ΕΠΑ αλλά στο 61' μ' ένα καλό συνδυασμό



Το μοναδικό τέρμα που έκρινε τον αγώνα της ΕΠΑ με την Αραράτ στο ΓΣΖ. Στο έδαφος ο Παυλάκης Βασιλείου.

τής σοβιετικής τότε ομάδας (τώρα είναι αρμένικη) ο Καζαριάν έστειλε ένα δυνατό σουτ προς την εστία του Αλκιβιάδη, το οποίο φάνηκε ότι θα κατέληγε άουτ. Παρενέβη στην πορεία της μπάλας ο Παυλάκης Βασιλείου και άθελά του την έστειλε στα δίκτυα. Το γκολ αυτό έμελλε να ήταν και το μοναδικό τής συνάντησης, μειώνοντας έτσι στο ελάχιστο τις όποιες ελπίδες διάκρισης είχε η ΕΠΑ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

27/9/1972 Αραράτ Εριβάν - ΕΠΑ 1-0
Εριβάν, Ραζντάν
Θεατές: 12.735
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ιστοϊάν 49'.
Διαιτητής: Πέταρ Νικόλοφ (Βουλγαρία)

Αραράτ: Αμπραμιάν, Αβανεσιάν, Αρουτιουνιάν, Κοβαλένκο, Μεσροπιάν, Αντρεασιάν (60' Σαρκισιάν), Μποντarένκο, Ιστοϊάν, Ουνάνοφ (46' Πετροσιάν), Ζαναζανιάν, Καζαριάν.

ΕΠΑ: Μιχάλης Αλκιβιάδης, Ανδρέας Χριστοδούλου «Κκόλας», Χάρης Καντζιλιέρης, Παύλος Βασιλείου, Ανδρέας Μούσκος, Κώστας Χ'' Γιαννακού, Γιαννάκης Αλεξάνδρου (Κλείτος Σαββίδης), Μάριος Κυθρεώτης, Λάκης Θεοδώρου, Λούης Θεοδώρου, Ανδρέας Παναγιώτου «Καλόγηρος».

Σπουδαία εμφάνιση έκανε στο Εριβάν της Αρμενίας η ΕΠΑ. Παίζοντας, κυρίως, αμυντικά και με το σύστημα των ξαφνικών αντεπιθέσεων, οι «μαυροκίτρινοι» κράτησαν την Αραράτ στο 0-0. Η ΕΠΑ ήταν επικίνδυνη αλλά στην επανάληψη λύγισε στο 49' όταν ο Ιστοϊάν πέτυχε το μοναδικό γκολ που έκρινε -για μια ακόμη φορά- τη συνάντηση.

Σε τελική ανάλυση, η ΕΠΑ ήταν ένας ισάξιος αντίπαλος της Αραράτ, αλλά χάθηκε μια μεγάλη ευκαιρία για το ιστορικό σωματείο της Λάρνακας να γράψει ιστορία και να τιμήσει παράλληλα το κυπριακό ποδόσφαιρο που την περίοδο αυτή γνώρισε την επιτυχία.

1973-74

Συνέχεια στις βαριές ήττες έδωσαν οι ομάδες που εκπροσώπησαν την Κύπρο την περίοδο 1973-74. Από τις τρεις ομάδες, μόνο το ΑΠΟΕΛ στάθηκε στο ύψος του και αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά. Ο Πεζοπορικός στη Λάρνακα σημείωσε τη μοναδική κυπριακή επιτυχία, φέρνοντας ισοπαλία 0-0, πιστοποιώντας για άλλη μια φορά την αμυντική του αξία, όταν έπαιζε στην έδρα του. Δυστυχώς για τις κυπριακές ομάδες, οι εκτός έδρας εμφάνιση τόσο του Πεζοπορικού όσο και του Ολυμπιακού ήταν τραυματικές για πολλοστή φορά.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

19/9/1973 Ζάρια Βοροσίλοβγκραντ - ΑΠΟΕΛ 2-0
Βοροσίλοβγκραντ
Θεατές: 16.138
Ημίχρονο. 2-0
Σκόρερ: Μπελούζοφ 24', Β. Κουζνέτσοφ 27'.
Διαιτητής: Χέλμουντ Μπάντερ (Ανατολική Γερμανία)

Ζάρια: Τκατσένκο, Πίντσουκ, Μάλιγκιν, Κουζνέτσοφ, Βάσενιν, Αμπράμοφ, Β. Κουζνέτσοφ, Μπελούσοφ, Ελισέεφ, Κούκσοφ, Μορόζοφ (65' Ποπόφ).

ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος», Τότης Κυπριανίδης, Νίκος Παντζιαράς, Οδυσσέας Αθάνατος, Νίκος Κρητικός, Λεωνίδας Λεωνίδου (80' Γιάννης Καραγιάννης), Σταύρος Παρασκευά «Σταύρακας» (63' Τάκης Αντωνίου), Ανδρέας Μιαμηλιώτης, Ανδρέας Στυλιανού, Χρίστος Τιμοθέου.

Στη δεύτερη συμμετοχή του στο κύπελλο πρωταθλητριών, το ΑΠΟΕΛ ταξίδεψε στην τότε Σοβιετική Ενωση και αντιμετώπισε τη Ζάρια Βοροσίλοβγκαρντ από την οποία και ηττήθηκε με 2-0. Το ΑΠΟΕΛ πραγματοποίησε πολύ καλή εμφάνιση.

Η ψυχή των παικτών του ΑΠΟΕΛ όρθωσε ψηλά το ανάστημά της απέναντι στην πρωταθλήτρια της Σοβιετικής Ενωσης, Ζάρια. Ο ρωσικός Τύπος συνεχώς μιλούσε για μεγάλη συντριβή τού ΑΠΟΕΛ, αλλά οι 13 λεβέντες του Μάρκοβιτς που αγωνίστηκαν τον άφησαν άφωνο. Ο τερματοφύλακας Ηρόδοτος ήταν ένας κέρβερος. Πότε τον

αποκαλούσαν Ζαμόρα, πότε Γιασίν. Κολακευτικά τα σχόλια και για τον αρχηγό και ηγέτη Ανδρέα Στυλιανού.

Δύο άτυχες στιγμές είχε το ΑΠΟΕΛ στο παιγνίδι και δέχθηκε ισάριθμα γκολ. Στο 24' ο Μπελούσοφ και στο 27' ο Β. Κουζνέτσοφ σημείωσαν τα γκολ της Ζάρια. Στο ίδιο διάστημα η Ζάρια είχε και ένα σουτ στο δοκάρι. Το ΑΠΟΕΛ αντέδρασε, και στο 36' ο Σταύρακας έχασε διπλή ευκαιρία. Πρώτα απέκρουσαν οι αμυντικοί, ενώ μετά ο τερματοφύλακας Τκατσένκο του στέρησε το γκολ. Στο 65' μια βολίδα του Στυλιανού απέκρουσε ο Τκατσένκο, αλλά στο τελευταίο 15λεπτο η πίεση της Ζάρια ήταν ασφυκτική. Ο Ηρόδοτος ήταν εκπληκτικός και κράτησε το σκορ στο 2-0.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

3/10/1973 ΑΠΟΕΛ - Ζάρια Βοροσίλοβγκαρντ 0-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 2.994
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κούκσοφ 58'.
Διαιτητής: Λιούπεν Ραντούντσεφ (Βουλγαρία)

ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος», Τότης Κυπριανίδης, Νίκος Παντζιαράς, Οδυσσέας Αθάνα-



Φάση από την αναμέτρηση του ΑΠΟΕΛ με τη Ζάρια.

τος, Σταύρος Παρασκευά «Σταύρακας», Λεωνίδας Λεωνίδου, Χρίστος Τιμοθέου, Ανδρέας Μιαμπλιώτης, Ανδρέας Στυλιανού, Νίκος Κρητικός.

Ζάρια: Τκατσένκο, Πίντσουκ, Μάλιγκιν, Βάσενιν (75' Σακούν), Αμπράμοφ, Σ. Κουζνέτσοφ, Β. Κουζνέτσοφ, Μπελούσοφ (65' Ποπόφ), Ελισέεφ, Κούκσοφ, Μορόζοφ.

Στον επαναληπτικό του ΓΣΠ, το ΑΠΟΕΛ έπαιξε και πάλι αρκετά καλά αλλά δεν μπόρεσε να αποφύγει την ήττα και έχασε με 1-0.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» φάνηκαν κουρασμένοι, όμως, έπαιξαν τη Ζάρια στα ίσια χάνοντας μάλιστα και αρκετές ευκαιρίες. Είχαν εντοπιστεί από τον Μάρκοβιτς πολλά κενά στην άμυνα της σοβιετικής τότε ομάδας. Στο 32', η Ζάρια είχε δοκάρι με τον Κουζνέτσοφ. Το ημίχρονο τελείωσε 0-0.

Στην επανάληψη το ΑΠΟΕΛ μπήκε δυνατά και είχε μια καλή ευκαιρία με τον Λεωνίδα. Η Ζάρια απείλησε μετά και στο 58' έφθασε στο γκολ με τον Κούσκοφ. Στη συνέχεια, οι δύο ομάδες έπαιξαν ανοικτά, χάθηκαν ευκαιρίες εκατέρωθεν αλλά δεν σημειώθηκε άλλο γκολ. Σε τελική ανάλυση, το 0-1 αδίκησε το ΑΠΟΕΛ που εδικαιούτο τουλάχιστον την ισοπαλία.

Η Ζάρια αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Σπάρτακ Τρνάβα, με 0-0 και 0-1.



Η ομάδα του ΑΠΟΕΛ πριν τον αγώνα με τη Ζάρια



Φάση από τον ισόπαλο αγώνα του Πεζοπορικού με τη Μάλμο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **_1ος γύρος 1ος αγώνας_**

19/9/1973 Πεζοπορικός - Μάλμο 0-0
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 1.200
Διαιτητής: Μίλος Γκάιτς (Γιουγκοσλαβία)

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Ιάκωβος Φιλίππου, Ανδρέας Παστελλίδης, Κώστας Αλεξάνδρου, Καλλής Κωνσταντίνου, Αντώνης Καραπίττας (Λεωνίδας Ξενοφώντος), Γιώργος Κουννίδης, Σταύρος Παπαδόπουλος, Χάρης Λοΐζου, Ουίλιαμ Ντάφι, Αθανάσης Αλεξάνδρου (Νίκος Παπαντωνίου).

Μάλμο: Μέλερ, Κρίστενσον, Ρόναλντ Αντερσον, Ρόι Αντερσον, Τάπερ, Γιόνσον, Λιούνγκμπεργκ (Σβένσον), Λάρσον, Σερβίν.

Δεν πίστεψε στη νίκη ο Πεζοπορικός απέναντι στους Σουηδούς, παίζοντας με τη γνωστή του αμυντική τακτική απέναντι σε μια Μάλμο που έδειχνε να είναι επηρεασμένη πολύ από τη ζέστη και το ξερό γήπεδο.

Στο 9', μια κεφαλιά τού Στ. Παπαδόπουλου εξουδετέρωσε ο Μέλερ. Στη συνέχεια παίχτηκε παιγνίδι κέντρου. Στο δεύτερο ημί-

χρονο, η Μάλμο βγήκε μπροστά αλλά στο 51' ο Κυριακίδης απέκρουσε το δυνατό σουτ του Κρίστενσον. Στη συνέχεια παρατηρήθηκε η ίδια εικόνα, αλλά η Μάλμο ήταν η ομάδα που είχε την υπεροχή αφού ο Πεζοπορικός έδειχνε να ικανοποιείται με το 0-0.

Λίγο έλειψε, όμως, οι «πράσινοι» της Λάρνακας να έπαιρναν και τη νίκη όταν στο 87' ο Ντάφι μόνος με τον Σουηδό τερματοφύλακα δεν μπόρεσε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα και χάθηκε η πιο κλασική ευκαιρία να πετύχει την πρώτη του ευρωπαϊκή νίκη ο Πεζοπορικός.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

3/10/1973 Μάλμο - Πεζοπορικός 11-0
Μάλμο, Μάλμο Στάντιον
Θεατές: 4.048
Ημίχρονο: 6-0
Σκόρερ: Σερβίν 9', 15', 33', 89', Τπερ 61', 74', 76', Κρίστενσον 10', Κ. Αντερσον 35', Ολσμπεργκ 13', Λάρσον 50'.
Διαιτητής: Τζον Γκόρντον (Σκωτία)

Μάλμο: Μέλερ, Ρόναλντ Αντερσον, Κρίστενσον, Ρόι Αντερσον, Γιόνσον, Κόνι Αντερσον, Τάπερ, Ολσμπεργκ, Φράιμπεργκ, Λάρσον, Σερβίν.

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Στέλιος Κυριάκου, Ανδρέας Παστελλίδης, Ιάκωβος Φιλίππου (46' Νίκος Παπαντωνίου), Καλλής Κωνσταντίνου, Κώστας Αλεξάνδρου, Λεωνίδας Ξενοφώντος, Μενέλαος Ασπρου «Μελής» (75' Ανδρέας Ιακώβου), Χάρης Λοΐζου, Ουίλιαμ Ντάφι, Αθανάσης Αλεξάνδρου.

Τραυματική εμπειρία ήταν ο επαναληπτικός για την ομάδα της Λάρνακας. Βαριά ήττα με 11-0, ένα σκορ που τα λέει όλα. Η αμυντική τακτική που πήγε να ακολουθήσει ο Πεζοπορικός κατέρρευσε από το πρώτο δεκάλεπτο. Στο 9' ο Σερβίν, στο 10' ο Κρίστενσον, στο 13' ο Ολσμπεργκ και στο 15' πάλι ο Σερβίν ανάγκασαν τον Κυριακίδη να μαζέψει την μπάλα 4 φορές από τα δίκτυά του. 4-0 μπροστά η Μάλμο και έβαλε μπρος τις μηχανές. Ο Πεζοπορικός τα είχε χαμένα. Κατάφερε για ένα μικρό διάστημα να κρατήσει την παθιασμένη επίθεση της Μάλμο, αλλά στο 33' ο Σερβίν και στο 35' ο Αντερσον ανέβασαν το σκορ στο 6-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μάλμο συνέχισε στον ίδιο έντονο επιθετικό ρυθμό και στο 50' σημειώθηκε το 7-0 από τον Λάρσον. Ο διεθνής Στέφαν Τάπερ με τρία γκολ στο 61', 74' και 76' ανέβασε τον δείκτη στο 10-0 και στο 89' ο Σερβίν ολοκλήρωσε την καταστροφή τού Πεζοπορικού, σημειώνοντας το τελικό 11-0.

Η Μάλμο αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη Ζυρίχη με δύο ισοπαλίες, 0-0 και 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

17/9/1973 Στουτγκάρδη - Ολυμπιακός 9-0
Στουτγκάρδη, Νέκαρστανταϊον
Θεατές: 9.583
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Ετμάγερ 17', 70', Μπρενίγκερ 19', Οχλιτσερ 33', Μολ 39', Εντενμαν 43', 59', 84', Βάιντμαν 72'.
Διαιτητής: Λεό βαν ντε Κροφτ (Ολλανδία)

Στουτγκάρδη: Χάιντσε, Βάιντμαν, Κόορντες, Μολ (46' Μαρτίν), Εντενμαν, Ζεκ (46' Σιάφφερ), Μούλερ, Χάντσουχ, Οχλιτσερ, Εντμαγερ, Μπρένινγκερ.

Ολυμπιακός: Βαρνάβας Χριστοφή, Γιώργος «Κόκος» Μιχαήλ, Δήμος Κορομίας, Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Σίμος Σκουφάρης, Γιώργος Αριστείδου, Λάκης Μιτσίδης (Φίλιππος Καλοθέου), Παναγιώτης Προδρόμου, Χριστάκης Παπέττας, Γιάννος Παύλου (Νίκος Κίκας), Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής».

Γνώριζε τις δυσκολίες του αγώνα ο Ολυμπιακός και όταν αναχωρούσε για τη Γερμανία ήλπιζε σ' ένα τιμητικό αποτέλεσμα. Τελικά και πάλι δεν τη γλίτωσε. Νέα μεγάλη συντριβή δέχθηκε με 9-0 από τη Στουτγκάρδη. Οι «μαυροπράσινοι» άντεξαν μόνο 17 λεπτά και μετά άρχισε να βάζει γκολ η γερμανική μηχανή. Ο Εντμάγερ στο 17' και ο Μπρενίγκερ στο 19' (πέναλτι) έκαναν το σκορ 2-0. Στο 33' ο Οχλιτσερ το 3-0, στο 39' ο Μολ το 4-0 και το ημίχρονο τελείωσε με 5-0 με γκολ που σημείωσε στο 43' ο Εντενμαν.

Στην επανάληψη η Στουτγκάρδη στο 59' με τον Εντενμαν ανέβασε το σκορ σε 6-0. Μέσα σε δύο λεπτά το σκορ έγινε 8-0 με γκολ των Ετμάγερ στο 70' και Βάιντμαν 72'. Την πανωλεθρία του Ολυμπιακού ολοκλήρωσε στο 84' ο Εντενμαν.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

19/9/1973 Ολυμπιακός - Στουτγκάρδη 0-4
Μπίμπεραχ αν ντε Ρις
Θεατές: 3.605
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Οχλιτσερ 11', Μαρτίν 36', Μούλερ 59', Ετμάγερ 67'.
Διαιτητής: Γιούπ Βερβούτ (Ολλανδία)

Ολυμπιακός: Βαρνάβας Χριστοφή, Γιώργος «Κόκος» Μιχαήλ, Δήμος Κορομίας, Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Σίμος Σκουφάρης, Παναγιώτης Προδρόμου, Χριστάκης Παπέττας, Γιάννος Παύλου, Πανίκος Ευθυμιάδης, Γιώργος Αριστείδου, Ανδρέας Νικολάου «Λυμπουρής» (70' Νίκος Κίκας).

Στουτγκάρδη: Χάιντσε (46' Ρόλεντερ), Σιάφερ, Εϊσελε, Μαρτίν, Εντενμαν, Σιέγκμαν, Μούλερ, Ελμερ, Οχλιτσερ, Εντμάγερ, Γιανκ (46' Λίντερ),

Η Στουτγκάρδη στον επαναληπτικό, που έγινε δύο μέρες αργότερα, χαλάρωσε και νίκησε μόνο με 4-0. Ο Ολυμπιακός στάθηκε καλύτερα στο γήπεδο. Το σκορ άνοιξε στο 11' ο Οχλιτσερ και στο 36' ο Μαρτίν έκανε το 2-0, σκορ με το οποίο τελείωσε το πρώτο ημίχρονο. Στο 59' ο Χάνσι Μούλερ και στο 67' ο Εντμάγερ ολοκλήρωσαν τη νέα νίκη της Στουτγκάρδης.

Η γερμανική ομάδα αποκλείστηκε στην ημιτελική φάση της διοργάνωσης από τη μετέπειτα κάτοχο του τροπαίου, Φάγενοορντ με 1-2 και 2-2.

1974-75

Λόγω της τουρκικής εισβολής και κατοχής, οι κυπριακές ομάδες αδυνατούσαν να συμμετάσχουν στα Κύπελλα Ευρώπης τον Σεπτέμβριο του 1974. Το 37% του εδάφους της Κύπρου κατελήφθη από τα τουρκικά στρατεύματα εισβολής και έκτοτε η κατοχή συνεχίζεται. Μαζί με τις περίπου 200 χιλιάδες κατοίκους της Κύπρου, προσφυγοποιούνται και αρκετές ποδοσφαιρικές ομάδες και αθλητικά σωματεία. Ανάμεσά τους και ομάδες της πρώτης κατηγορίας, όπως η Ανόρθωση και Νέα Σαλαμίνα Αμμοχώστου και ο Διγενής Ακρίτας Μόρφου. Τον Σεπτέμβριο, όταν διεξήχθη ο πρώτος γύρος, όλες οι ομάδες της Κύπρου είχαν διαλυθεί και προσπαθούσαν να επαναδραστηριοποιηθούν.

Οι τρεις ομάδες που θα λάμβαναν μέρος στις ευρωπαϊκές διοργανώσεις, Ομόνοια, Ε. Ν. Παραλιμνίου και Πεζοπορικός, βρίσκονταν τότε σε άθλια οικονομική κατάσταση, γεγονός που καθιστούσε αδύνατη τη συμμετοχή τους. Και οι τρεις ομάδες αποσύρθηκαν από τις διοργανώσεις. Το Παγκύπριο Πρωτάθλημα θα ξεκινούσε στις 30 Νοεμβρίου. Η Ομόνοια άρχισε τη λειτουργία στις 22 Οκτωβρίου 1974, παρουσία 16 ποδοσφαιριστών. Ο Νίκος Πατίκκης ήταν αιχμάλωτος στα Αδανα της Τουρκίας. Ολόκληρο το αθλητικό υλικό της Ομόνοιας είχε χαθεί, αφού κατελήφθη από τους Τούρκους εισβολείς



Το καλλιμάρμαρο σωματείο της Ανόρθωσης στην κατεχόμενη πόλη του Ευαγόρα, όπως είναι σήμερα (2003).

το γήπεδό της στη Μια Μηλιά. Ο Πεζοπορικός ξεκίνησε στις 23 Οκτωβρίου 1974. Τον Οκτώβριο είχε ξεκινήσει και η Ενωση Νέων Παραλιμνίου.

Στα Κύπελλα Ευρώπης, η Ομόνοια κληρώθηκε στο Κύπελλο Πρωταθλητριών με την Κορκ Σέλτικ της Ιρλανδίας. Η Κορκ Σέλτικ αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από την Αραράτ Εριβάν, με 1-2 και 0-5. Η Ε. Ν. Παραλιμνίου κληρώθηκε στο Κύπελλο Κυπελλούχων με την Αβενίρ Μπέγκεν από το Λουξεμβούργο. Η Αβενίρ αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από τον Ερυθρό Αστέρα Βελιγραδίου, με 1-6 και 1-5. Ο Πεζοπορικός κληρώθηκε στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ με την Ντούκλα Πράγας από την Τσεχοσλοβακία. Η Ντούκλα αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Τβέντε Ενσέντε, με 3-1 και 0-5.

Οι κυπριακές ομάδες στα Κύπελλα Ευρώπης επανήλθαν κανονικά την επόμενη ποδοσφαιρική περίοδο.



Δεξιά ο Νίκος Πατίκκης της Ομόνοιας, ο οποίος συνελήφθη και μεταφέρθηκε στα Αδανα της Τουρκίας αιχμάλωτος, και, κάτω, η ομάδα του Πεζοπορικού που θα λάμβανε το 1974 μέρος στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.



1975-76

Μετά από ένα χρόνο αναγκαστικής απουσίας των κυπριακών ομάδων από τα Κύπελλα Ευρώπης, η επανεμφάνιση των ομάδων μας ήταν ενθαρρυντική. Στο Κύπελλο Πρωταθλητριών η Ομόνοια από καθαρή ατυχία αποκλείστηκε από τον δεύτερο γύρο, ενώ σημείωσε και μια νίκη.

Η προσφυγική, πλέον, ομάδα της Ανόρθωσης συγκίνησε με την παρουσία της. Παρά τη συντριβή που δέχθηκε στο Εριβάν, στον επαναληπτικό πήρε με το σπαθί της την ισοπαλία και στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ το Παραλίμνι έδωσε και τους δύο αγώνες του στη Δυτική Γερμανία, χάνοντας και τους δύο. Επαιξε σπουδαία μπάλα στον δεύτερο αγώνα, τον οποίο έχασε με 3-2.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

21/9/1975 Ομόνοια - Ακράνες 2-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 5.717
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Δημητρίου 49', Μαυρής 57', Αλφρεντσον 42'.
Διαιτητής: Πέταρ Νικόλοφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής», Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Πέπης Ιακώβου, Παύλος Δράκος, Φίλιππος Δημητρίου (72' Νίκος Σιακόλας), Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Γκρέγκορυ Σάββα (61' Ευριπίδης Τζάμπου «Ευρής»), Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

Ακράνες: Χέλγκασον (73' Κρίστιανσον), Γκ. Θόρνταρσον, Βάλτισον, Στούρλαουγκουσον, Γκουνλάουγκσον, Γκουντγιόνσον, Κ. Θόρνταρσον, Αλφρεντσον, Τ. Θόρνταρσον, Χόλλμγκρινσον, Σβέινσον.

Απέναντι στην ισλανδική ΙΑ Ακράνες, η Ομόνοια σημείωσε νίκη μέσα στο ΓΣΠ με 2-1 και πήγε με ελπίδες στον επαναληπτικό τού Ρέκιαβικ. Οι Ισλανδοί ξεκίνησαν τον αγώνα δυνατά παίζοντας πολύ σκληρά. Η Ομόνοια θέλησε να επιβάλει τον ρυθμό της και έστειλε τον πρώτο χαιρετισμό στην εστία της Ακράνες στο 5', όταν δυνατή

κεφαλιά τού Καϊάφα σε φάουλ του Κανάρη απέκρουσε ενστικτωδώς ο Ισλανδός τερματοφύλακας. Όμως, οι Ισλανδοί απάντησαν στο 11' με βολίδα τού Σβέινσον που εξουδετέρωσε με εντυπωσιακή προσπάθεια ο Ελευθεριάδης. Στο 30' ένας κεραυνός έφυγε από το πόδι του Μαυρή, ο Βάλτισον στάματησε την μπάλα πριν καταλήξει στα δίκτυα. Τελικά το σκορ άνοιξε στο 42' η Ακράνες με κεφαλιά τού Αλφρεντσον. Το γκολ αυτό σίγουρα έκανε ακόμα πιο δύσκολη την προσπάθεια της Ομόνοιας. Ομως, κατάφερε να γυρίσει το παιγνίδι στην επανάληψη και να πάρει μια σπουδαία νίκη. Στο 49' ο Φίλιππος Δημητρίου έκανε το 1-1 με σουτ και λάθος εκτίμηση του Χέλγκασον και στο 57' ο Μαυρής έδωσε τη νίκη στην Ομόνοια με φοβερό σουτ μετά από δυνατό μπάσιμο που έκανε ο ίδιος από τα δεξιά. Στη συνέχεια η Ομόνοια έφτιαξε κι άλλες ευκαιρίες. Η Ακράνες ισοζύγισε το παιγνίδι και το 2-1 παρέμεινε ως το τέλος.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

28/9/1975 Ακράνες - Ομόνοια 4-0
Ρέικιαβικ, Λαουγκαρντάρσβολουρ
Θεατές: 5.573
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Χόλμγκρινσον 16', 61', Τ. Θόρνταρσον 50', Κ. Θόρνταρσον 79'.
Διαιτητής: Τόμας Ρέινολντς (Ουαλλία)

Ακράνες: Χέλγκασον, Γκ. Θόρνταρσον, Βάλτισον (35' Λάρουσον), Στουρλάουγκουσον, Γκουνλάουγουσον, Γκουντγιόνσον, Κ. Θόρνταρσον, Αλφρεντσον, Τ. Θόρνταρσον, Χόλμκρινσον, Σβέινσον.

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής», Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Πέπης Ιακώβου, Πάυλος Δράκος, Νίκος Σιακόλας, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Τκρέγκορι Σάββα, Σωτήρης Καϊάφας (54' Φίλιππος Δημητρίου), Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

Στον επαναληπτικό η Ομόνοια συνετρίβη με 4-0 και φυσικά αποκλείστηκε από τη διοργάνωση. Η απόδοση της πρωταθλήτριας ήταν πολύ καλή και έχασε ευκαιρίες για να σημειώσει τέρματα. Η Ακράνες άνοιξε το σκορ στο 16' με τον Χόλμγκρινσον. Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια δεν άντεξε. Ο Τ. Θόρνταρσον στο 50' σημείωσε το 2-0 και στο 61' ο Χόλμγκρινσον το 3-0. Ο Κ. Θόρνταρσον στο 79' ολοκλήρωσε τη νίκη της ισλανδικής ομάδας.

Αξίζει να σημειωθεί ότι ο Ουαλλός διαιτητής Τζόουνς, που ορίστηκε να διευθύνει τη συνάντηση, είχε σκοτωθεί σε αυτοκινητικό δυστύχημα μια μέρα πριν ταξιδέψει στην Ισλανδία. Τον αγώνα διαιτήτευσε ο επόπτης κ. Ρέινολντς, ενώ στη θέση του ορίσθηκε Ισλανδός επόπτης.

Για το πρώτο γκολ είχε παράπονα η Ομόνοια, όταν ο Ισλανδός επόπτης δεν καταλόγισε οφ σάιντ του σκόρερ.

Η Ακράνες αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη Δυναμό Κιέβου με 0-3 και 0-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

17/9/1975 Αραράτ Εριβάν - Ανόρθωση 9-0
Εριβάν, Ραζντάν
Θεατές: 12.893
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Μαρκάροφ 4', 14', 16', 70', 80', Ογκανεσιάν 52', 84', Ν. Πετροσιάν 72', Μπονταρένκο 87'.
Διαιτητής: Μπέλα Νάγκι (Ουγγαρία)

Αραράτ: Αμπραμιάν (65' Ντεμιρχιάν), Μαρτιροσιάν, Σαρκισιάν, Μιρζοϊάν (80' Παρσαντανιάν), Μερσοπιάν, Γεβορκιάν, Μπονταρένκο, Σ. Πετροσιάν, Μαρκάροφ, Ογκανεσιάν, Ν. Πετροσιάν.

Ανόρθωση: Μιχάλης Παμπόρης, Χρίστος Νικολάου «Κοβής», Νικόλας Νικολάου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Κώστας Κωνσταντίνου (46' Αχιλλέας Νικολάου), Γιώργος Θεοχαρίδης (46' Αρτέμης Θεοχάρους), Χριστόδουλος Σολέας, Γιαννάκης Χρίστου «Μάντης», Αντωνάκης Καφφάς, Μιχάλης Αθηνοδώρου «Τάρταρος», Φοίβος Βραχίμης.

Η Ανόρθωση, έναν χρόνο μετά τον βάρβαρο ξεριζωμό της από την Αμμόχωστο, από τους Τούρκους εισβολείς, επέστρεψε στην Ευρώπη ως Κυπελλούχος Κύπρου. Η συμμετοχή της ήταν συγκινητική. Ταξίδεψε στο μακρινό Εριβάν μέσω Βηρυτού και αντιμετώπισε τη γνώριμη των κυπριακών ομάδων (αντιμετώπισε την ΕΠΑ, προκρί-

θηκε δύσκολα) ομάδα της Αραράτ. Πολλά τα προβλήματα για την Ανόρθωση, εντούτοις έσφιξε τα δόντια και αντιμετώπισε τη σοβιετική ομάδα. Στάθηκε πολύ καλά μόνο στο πρώτο ημίχρονο. Δεν είχε δικαίωμα συμμετοχής ο διεθνής τερματοφύλακας Φάνος Στυλιανού, αφού είχε τιμωρία δύο αγωνιστικών από την ΟΥΕΦΑ. Τη θέση του πήρε ο νεαρός Μιχάλης Παμπόρης. Στο 4', η Ανόρθωση δέχθηκε το πρώτο γκολ από τον Μαρκάροφ. Ο ίδιος παίκτης στο 14' και στο 16' έκανε το 3-0, ένα σκορ που έμεινε αναλλοίωτο ως το τέλος του ημιχρόνου και αυτό οφειλόταν στη σθεναρή αντίσταση της Ανόρθωσης.

Στο 52', ο Ογκανεσιάν έκανε το 4-0 και η συνέχεια ήταν εφιαλτική για την ομάδα της Αμμοχώστου. Στο 70' ο Μαρκάροφ και στο 72' ο Ν. Πετροσιάν έκαναν το 6-0. Στο 80' ο Μαρκάροφ, στο 84' ο Ογκανεσιάν και στο 87' ο Μπονταρένκο ολοκλήρωσαν τη μεγάλη νίκη της Αραράτ. Η ομάδα της Αμμοχώστου ταλαιπωρήθηκε μετά, αφού εγκλωβίστηκε στο Εριβάν. Το αεροδρόμιο της Βηρυτού ήταν κλειστό και η διαμονή γινόταν με έξοδα της Αραράτ. Εγιναν προσπάθειες για επιστροφή της μέσω Μόσχας αλλά τελικά η αποστολή των «κυανολεύκων» έφθασε στην Κύπρο μια εβδομάδα μετά, μέσω Βηρυτού.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

1/10/1975 Ανόρθωση - Αραράτ Εριβάν 1-1

Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ

Θεατές: 1.700

Ημίχρονο: 0-0

Σκόρερ: Βραχίμης 86', Μπονταρένκο 65'.

Διαιτητής: Κωνσταντίν Γκίτα (Ρουμανία)

Ανόρθωση: Μιχάλης Παμπόρης, Αρτέμης Θεοχάρους (80' Αχιλλέας Νικολάου), Νικόλας Νικολάου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Κώστας Κωνσταντίνου, Γιώργος Θεοχαρίδης, Χριστόδουλος Σολέας (80' Φώτος Χ" Δημητρίου), Γιαννάκης Χρίστου «Μάντης», Αντωνάκης Καφάς, Μιχάλης Αθηνοδώρου «Τάρταρος», Φοίβος Βραχίμης.

Αραράτ: Αμπραμιάν, Μαρτιροσιάν, Σαρκισιάν, Μιρζοϊάν, Μεσροπιάν, Γεβορκιάν, Αντρεασιάν, Μπονταρένκο, Μαρκάροφ, Ογκανεσιάν, Ν. Πετροσιάν.



Η Ανόρθωση όπως παρατάχθηκε κατά της Αραράτ στο ΓΣΠ.

Η Ανόρθωση παίζοντας στο ΓΣΠ υποχρέωσε σε ισοπαλία 1-1 την πολυδιαφημισμένη σοβιετική ομάδα Αραράτ Εριβάν. Βλέποντας τον αγώνα, οι περισσότεροι φίλαθλοι δεν πίστευαν ότι η Αραράτ κατάφερε να κερδίσει με 9-0 την Ανόρθωση. Η ομάδα του Αντώνη Καρά θύμισε πάρα πολύ τη μεγάλη ομάδα της Ανόρθωσης στη δεκαετία του '60, και με λίγη τύχη θα κέρδιζε την Αραράτ.

Στο πρώτο ημίχρονο η Αραράτ ήταν καλύτερη, αλλά η Ανόρθωση ήταν η ομάδα που έχασε τις ευκαιρίες όταν σε τρεις περιπτώσεις Φοίβος 14', 35' και Σολέας 26' βρήκαν απέναντί τους πανέτοιμο τον υψηλόσωμο τερματοφύλακα Αμπραμιάν. Η Αραράτ έφθασε κοντά στο γκολ σε 5 περιπτώσεις, αλλά ο νεαρός Παμπόρης εξουδετέρωσε όλες τις επιθετικές ενέργειες των παικτών της Αραράτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο, όμως, η Ανόρθωση έπαιξε περίφημα και υποχρέωσε την Αραράτ σε αμυντικό παιγνίδι με ξαφνικές αντεπιθέσεις. Η μπάλα τιμώρησε την Ανόρθωση όταν στο 65' ο Μπονταρένκο, με ατομική προσπάθεια και δυνατό σουτ, άνοιξε το σκορ. Η Ανόρθωση παρά την ψυχρολουσία που δέχθηκε συνέχισε να πιέζει και στο τελευταίο τέταρτο της συνάντησης έγινε πολύ απειλητική. Ενα δυνατό σουτ του Φοίβου απέκρουσε εντυπωσιακά ο Αμπραμιάν

στερώντας από τον διεθνή επιθετικό τής Ανόρθωσης τη χαρά του γκολ. Στο 86' η Ανόρθωση κέρδισε πέναλτι όταν σουτ του Φώτου απέκρουσε ασταθώς ο Αμπραμιάν και στην επιστροφή της ο Μιρλογιάν απέκρουσε με τα χέρια. Το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Φοίβος, λυτρώνοντας την Ανόρθωση, ενώ σύμφωνα με την απόδοσή της στο δεύτερο ημίχρονο μπορούσε να κέρδιζε ακόμα και τον αγώνα.

Η Αραράτ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Γουέστ Χαμ με 1-1 και 1-3.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

14/9/1975 Ντούνισμπουργκ - Ε.Ν.Παραλιμνίου 7-1

Ντούισμπουργκ, Βένταουσταντιον

Θεατές: 5.000

Ημίχρονο: 5-1

Σκόρερ: Μέρτακκας αυτογκολ 3', Λέμαν 16', 24', 25', Βορμ 40', 87', Τάις 49', Μέρτακκας 11'.

Διαιτητής: Αλμπερντ Βίκτορ (Λουξεμβούργο)

Ντούινσμπουργκ: Λίντερς, Β. Σνάιντερ, Ντιτζ, Πίρσιγκ (46' Λ. Σνάιντερ), Μπέλλα, Μπρέγκμαν, Σέλιγκερ, Λέμαν, Βορμ, Μπούκερ, Τάις (77' Μπούσερς).

Παραλίμνι: Δήμος Κωνσταντίνου, Αιμίλιος Μαυρουδής, Λούκας Παπαλούκας, Γιάννης Μέρτακκας, Γιώργος Ευσταθίου «Φόρσος», Μιχάλης Τσούκκας «Σιαλής», Γιάννης Χ'' Γιάννης «Χειμώνας», Γιώργος Βλίττης, Κυριάκος Τσούκκας, Άνδρέας Κωνσταντίνου, Μιχάλης Γούμενος (77' Γιώργος Κέζος).

Τη συντριβή γνώρισε η ομάδα του Παραλιμνίου. Μόλις στο 3' ο Μέρτακκας με αυτογκολ άνοιξε το σκορ για λογαριασμό τής Ντούισμπουργκ. Από εκεί και πέρα, η υπεροχή των Γερμανών μεταφράστηκε σ' ένα εφιαλτικό 7-1 για το Παραλίμνι. Προηγούμενα, το Παραλίμνι κατάφερε να ανταποδώσει το γκολ στο 11' με τον Μέρτακκα, αλλά αυτό επέδρασε θετικά για τους Γερμανούς. Πολύ γρήγορα ένα χατ τρικ του Λέμαν 16', 24' και 26', έφεραν το σκορ στο 4-1 και το ημίχρονο τελείωσε μ' ένα πέμπτο γκολ που σημείωσε στο 40' ο Βορμ. Με την έναρξη της επανάληψης ο Τάις στο 49' ανέβασε το σκορ στο 6-1 και εκεί η Ντούνσμπουργκ έριξε τον ρυθμό της.



Το Παραλίμνι ανασυντάχθηκε με αποτέλεσμα να κρατήσει το σκορ μέχρι το 87' όταν ο Βορμ σημείωσε το τελικό 7-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

16/9/1975 Ε.Ν.Παραλιμνίου - Ντούισμπουργκ 2-3

Ομπερχάουζεν

Θεατές: 3.000

Ημίχρονο: 1-2

Σκόρερ: Μέρτακκας 85', Α.Κωνσταντίνου 19', Ντιτζ 16', Κράους 44', Σέλιγκερ 64'.

Διαιτητής: Μάρσελ Χέρμαν (Λουξεμβούργο)

Παραλίμνι: Δήμος Κωνσταντίνου, Αιμίλιος Μαυρουδής, Γιάνης Μέρτακκας, Γιώργος Ευσταθίου «Φόρσος», Λούκας Παπαλούκας, Μιχάλης Τσούκκας «Σιαλής» (36' Πιερής Φλουρής), Γιάννης Χ'' Γιάννης «Χειμώνας», Γιώργος Βλίττης, Κυριάκος Τσούκκας, Ανδρέας Κωνσταντίνου, Μιχάλης Γούμενος.

Ντούινσμπουργκ: Λίντερς, Λ.Σνάιντερ, Ντιτζ (77' Μπρέγκμαν),

Μπρούκμανν, Μπέλλα, Μπούσερς, Σέλιγκερ, Λέμαν (46' Μόντελετ), Κράους, Βορμ, Μπούκερ.

Στον επαναληπτικό που έγινε δύο μέρες αργότερα, πάλι στη Δυτική Γερμανία, αλλά σε άλλο γήπεδο, το Παραλίμνι έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο και εδικαιούτο τουλάχιστον την ισοπαλία. Στο 16', η Ντούισμπουργκ άνοιξε το σκορ με τον διεθνή αμυντικό Ντιτζ. Ο Ανδρέας Κωνσταντίνου ισοφάρισε στο 19' σε 1-1 και το παιγνίδι έγινε αμφίρροπο. Το Παραλίμνι δεν άντεξε και στο ημίχρονο έχανε με 2-1 χάρη σ' ένα γκολ του Κράους στο 44'. Το γκολ επέδρασε αρνητικά στους παίκτες της Ενωσης και στο 64' ο Σέλιγκερ πέτυχε το 3-1. Το Παραλίμνι που συνέχεια κυνηγούσε το γκολ κατάφερε στο 85' να μειώσει το σκορ με τον Μέρτακκα, ενώ σίγουρα θα μπορούσε να πάρει και την ισοπαλία.

Η Ντούισμπουργκ, στη συνέχεια του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, αποκλείστηκε από τη Λέφσκι Σπάρτακ Σόφιας στον επόμενο γύρο, με 3-2 και 1-2.

1976-77

Το κυπελλούχο ΑΠΟΕΛ έγραψε, για δεύτερη φορά στην ιστορία του, χρυσές ευρωπαϊκές σελίδες όταν έβγαλε νοκ άουτ τον κυπελλούχο Ελλάδος Ηρακλή, ενώ υποχρέωσε σε ισοπαλία 1-1 την ιταλική Νάπολι. Η πρωταθλήτρια Ομόνοια στάθηκε άτυχη απέναντι στον ΠΑΟΚ και όλα, όπως αποδείχτηκε, κρίθηκαν στον πρώτο αγώνα που έγινε στο ΓΣΠ, ενώ στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ η Ε. Ν. Παραλιμνίου στάθηκε πολύ καλά απέναντι στην Καϊζερσλάουτερν μόνο στην έδρα της, αφού στον επαναληπτικό συνετρίβη.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

15/9/1976 Ομόνοια - ΠΑΟΚ 0-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 9.400
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Κούδας 38', Σαράφης 87'.
Διαιτητής: Πέταρ Τσάνεφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Τάκης Μιαμηλιώτης, Νίκος Πατίκκης (77' Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής»), Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Πέπης Ιακώβου, Γκρέγκορι Σάββα, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

ΠΑΟΚ: Φόρτουλα, Γούναρης, Ιωσηφφίδης, Φουντουκίδης, Πέλλιος, Τερζανίδης (70' Δαμανάκης), Κερμανίδης (63' Παρίδης), Σαράφης, Αποστολίδης, Κούδας, Αναστασιάδης.

Στο καταπράσινο ΓΣΠ, η Ομόνοια υποδέχτηκε τον ΠΑΟΚ και στάθηκε καλά στο γήπεδο, έφτιαξε ευκαιρίες αλλά δεν μπόρεσε να φθάσει στο γκολ. Ο ΠΑΟΚ άρχισε να παίζει συγκρατημένα, ενώ η Ομόνοια ξεχύθηκε στην επίθεση. Η μεγάλη φάση έγινε στο 33' όταν ο Κανάρης καθυστέρησε προ του τέρματος και ενώ ο Φορτούλα είχε εξουδετερωθεί. Στο 38' ο ΠΑΟΚ σημείωσε το 0-1 με σουτ του Κούδα. Με 1-0 υπέρ της ομάδας της Θεσσαλονίκης τελείωσε το πρώτο ημίχρονο.

Στο δεύτερο ημίχρονο η απόδοση της Ομόνοιας έπεσε. Βρήκε όμως κάποιες ευκαιρίες με τους Καϊάφα, Κανάρη και Μαυρή. Ο



Ο αρχηγός της Ομόνοιας Νίκος Χαραλάμπους μαζί με τον αρχηγό του ΠΑΟΚ Κούλη Αποστολίδη

ΠΑΟΚ, που ήταν καλύτερος, έχασε και αυτός ευκαιρίες με τους Αναστασιάδη, Σαράφη και Παρίδη. Τελικά, στο 87', με σέντρα του Πέλλιου, ο Σαράφης με κεφαλιά κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα του πολύ καλού Ελευθεριάδη σημειώνοντας το τελικό 2-0 για το «Δικέφαλο» του Βορρά.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

29/9/1976 ΠΑΟΚ - Ομόνοια 1-1
Θεσσαλονίκη, Τούμπα
Θεατές: 11.045
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Σαράφης 67', Δημητρίου 33'.
Διαιτητής: Μίχαλ Γιούρσα (Τσεχοσλοβακία)

ΠΑΟΚ: Φόρτουλα, Γούναρης (66' Δαμανάκης), Ιωσηφίδης, Φουντουκίδης, Πέλλιος, Τερζανίδης, Κερμανίδης (58' Γκουερίνο), Σαράφης, Αποστολίδης, Κούδας, Αναστασιάδης.

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης, Τάκης Μιαμηλιώτης, Νίκος Πατίκκης, Πέπης Ιακώβου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Γκρέγκορι Σάββα, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

Στον επαναληπτικό τής Τούμπας η Ομόνοια μπορούσε ακόμα και την πρόκριση. Εφερε σε δύσκολη θέση τον ΠΑΟΚ, αλλά το 0-2 του πρώτου αγώνα ήταν πολύ δύσκολο ν' ανατραπεί σε μια έδρα όπου οι πάντες δυσκολεύονται. Κατάφερε, όμως, να προηγηθεί μέσα στην καυτή, πάντα, έδρα των Θεσσαλονικέων στο 33' με τον Φίλιππο Δημητρίου, και στο ημίχρονο η Ομόνοια πήγε στα αποδυτήρια με ελπίδες πρόκρισης. Στην επανάληψη κυνήγησε το θαύμα, αλλά ο ΠΑΟΚ κατάφερε τελικά να ισοφαρίσει στο 72' με τον Σαράφη και κάπου εκεί όλα τελείωσαν την υπόθεση-πρόκριση για την Ομόνοια. Η Ομόνοια ήταν άτυχη. Απέδειξε ότι μπορούσε να περάσει τον ΠΑΟΚ, αλλά δυστυχώς τα πάντα είχαν κριθεί στο ΓΣΠ.

Η ομάδα της Θεσσαλονίκης αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη Δυναμό Κιέβου, με 0-4 και 0-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

15/9/1976 Ηρακλής - ΑΠΟΕΛ 0-0
Θεσσαλονίκη, Καυταντζόγλειο
Θεατές: 10.000
Διαιτητής: Οττο Αντέρκο (Ρουμανία)

Ηρακλής: Φανάρας, Κακαρινέλλης (50' Ορφανίδης), Κριβόκουτσα, Τουμπόγλου, Μαχαηλίδης, Χριστοφορίδης, Πανταζής (76' Ματσουκατίδης), Κουσουλάκης, Γκέσιος, Αντονίεβιτς, Ποντίκης.

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Χαράλαμπος Μενελάου, Μιχάλης Κολοκάσης, Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος» (50' Τότης Κυπριανίδης), Νίκος Παντζιαράς, Στεφανής Μιχάηλ, Λεωνίδας Λεωνίδου, Μάρκος Μάρκου, Νίκος Κρητικός, Ανδρέας Στυλιανού, Ανδρέας Μιαμηλιώτης (79' Τάκης Αντωνίου)

Στον πρώτο αγώνα που έγινε στο Καυταντζόγλειο στάδιο της Θεσσαλονίκης το ΑΠΟΕΛ απέσπασε ισοπαλία 0-0 κερδίζοντας όλες τις εντυπώσεις και έβαλε ταυτόχρονα τις βάσεις για να κερδίσει την

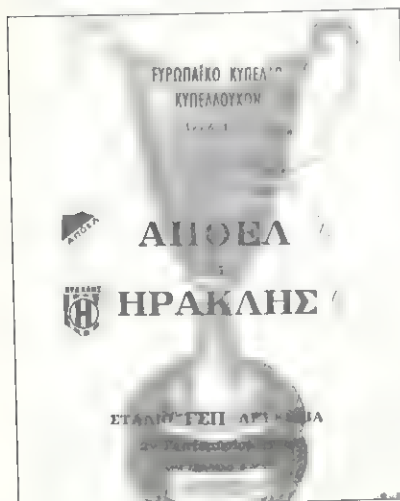
πρόκριση μέσα στο ΓΣΠ. Οι «γαλαζοκίτρινοι», που είχαν παραμείνει στην Α' Εθνική την περίοδο 1973-74, απέδειξαν για άλλη μια φορά ότι είχαν θέση στην κατηγορία. Ο Ηρακλής, που αγωνίστηκε χωρίς τον Χ"Παναγή, δεν μπόρεσε να διασπάσει την δυνατή άμυνα του ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

29/9/1976 ΑΠΟΕΛ - Ηρακλής 2-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερς: Μάρκου 17', 40'.
Διαιτητής: Βέλιμπορ Λιούιτς (Γιουγκοσλαβία)

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Χαράλαμπος Μενελάου, Μιχάλης Κολοκάσης, Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος», Νίκος Παντζιαράς, Στεφανής Μιχαήλ (88' Ανδρέας Χαϊλής), Λεωνίδας Λεωνίδου, Μάρκος Μάρκου, Νίκος Κρητικός, Ανδρέας Στυλιανού, Ανδρέας Μιαμπλιώτης.

Ηρακλής: Φανάρας, Κακαρινέλλης, Κριβόκουτσα, Τουμπόγλου (67' Ματσουκατίδης), Μιχαηλίδης, Καλαϊτζίδης (46' Χριστοφορίδης), Πανταζής, Κουσουλάκης, Γκέσιος, Αντονίεβιτς, Ποντίκης.



Στον επαναληπτικό τού ΓΣΠ το ΑΠΟΕΛ νίκησε καθαρά τον Ηρακλή (2-0) που αγωνίστηκε και πάλι χωρίς τον Χ"Παναγή. Με δύο κανονιές του Μάρκου στο πρώτο ημίχρονο ο "θρύλος" πέτυχε νέο άθλο στο Κύπελλο Κυπελλούχων. Εγινε και πάλι η πρώτη κυπριακή ομάδα που κατά

Το πρόγραμμα που κυκλοφόρησε το ΑΠΟΕΛ με την ευκαιρία του ιστορικού, όπως εξελίχθηκε για τη λευκωσιάτικη ομάδα, αγώνα με τον Ηρακλή.

φερε να πετύχει μια δεύτερη πρόκριση. Είχε προηγηθεί βέβαια ο θρίαμβος του 1963 και η πρόκριση της Ομόνοιας το 1972.

Το ΑΠΟΕΛ μπήκε δυνατά στον αγώνα με στόχο το γκολ για να ανοίξει τον δρόμο προς την πρόκριση. Το πέτυχε στο 5' με τον Μάρκου. Στη συνέχεια το ΑΠΟΕΛ πίεσε πολύ τον Ηρακλή αλλά ήταν ο "γηραιός" που στο 24' έχασε ευκαιρία με τον Γκέσιο. Στο 33' εδραιώθηκε η πρόκριση του ΑΠΟΕΛ πάλι με τον Μάρκου. Μέχρι το τέλος του ημιχρόνου το ΑΠΟΕΛ κυριαρχούσε στο γήπεδο.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Ηρακλής βρέθηκε κοντά στο γκολ όταν ο Γκέσιος μόνος με τον τερματοφύλακα Παντζιαρά έκανε το σουτ αλλά αποκρούστηκε σε κόρνερ. Από το 75' και μετά το ΑΠΟΕΛ κυριαρχούσε στο γήπεδο χάνοντας μερικές ευκαιρίες αλλά η πρόκριση είχε κριθεί. Η θρυλική ομάδα της Λευκωσίας πανηγύρισε έξαλλα την πρόκρισή της στον δεύτερο γύρο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 2ος γύρος, 1ος αγώνας

20/10/1976 ΑΠΟΕΛ - Νάπολι 1-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 12,000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερς: Λεωνίδου 37', Σαβόλντι 87'.
Διαιτητής: Ντιμιτάρ Παρμάκοφ (Βουλγαρία)

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Πανζιαράς, Χαράλαμπος Μενελάου, Μιχάλης Κολοκάσης, Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος», Νίκος Παντζιαράς, Στεφανής Μιχαήλ, Λεωνίδας Λεωνίδου, Μάρκος Μάρκου, Νίκος Κρητικός, Ανδρέας Στυλιανού, Ανδρέας Μιαμπλιώτης (20' Ανδρέας Χαϊλής).

Νάπολι.: Καρμιγιάνι, Μπρουσκολότι, Λα Πάλμα, Μπούργκνις, Βανασόρι, Ορλαντίνι, Μάσσα, Ιουλιάνο, Σαβόλντι, Βιναζάνι, Σπεντζιορίν.

Η κλήρωση έφερε για αντίπαλο του ΑΠΟΕΛ την ιταλική Νάπολι. Το ΑΠΟΕΛ που πραγματοποίησε πολύ καλή εμφάνιση προηγήθηκε στο 37' με κεφαλιά ψαράκι από τον Λεωνίδα. Το ημίχρονο τελείωσε με 1-0. Οι "γαλαζοκίτρινοι" είχαν καταφέρει να αποσυντονίσουν πλήρως την ιταλική ομάδα. Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ έφθασε πολύ κοντά σ' ένα δεύτερο γκολ όταν κανονιά τού Μάρκου απο-

κρούστηκε από το οριζόντιο δοκάρι της Νάπολι.

Οι Ιταλοί κατάφεραν να ισοφαρίσουν μόλις στο 87', όταν ο Βούλγαρος διαιτητής κατελόγισε ένα αυστηρό πέναλτι (θεώρησε χέρι μια ακούσια απόκρουση του Λίλλου) με τον Σαβόλντι (ο πιο ακριβοπληρωμένος τότε Ιταλός παίκτης) στερώντας έτσι από το ΑΠΟΕΛ άλλη μια σπουδαία επιτυχία. Το τελικό 1-1 έφερε την απογοήτευση στο ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 2ος γύρος, 2ος αγώνας

4/11/1976 Νάπολι - ΑΠΟΕΛ 2-0

Νάπολι: Στάδιο Σαν Πάολο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερς: Σπενζτιορίν 9', Μάσσα 25'.
Διαιτητής:. Λουΐς Πόρεμ (Ρουμανία)

Νάπολι.: Καρμιγιάνι, Μπρουσκολότι, Λα Πάλμα, Μπούργκνις, Βανασόρι, Ορλαντίνι, Μάσσα, Ιουλιάνο (46' Βιναζάνι), Σαβόλντι, Εσπόζιτο, Σπεντζιορίν.

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Χαράλαμπος Μενελάου, Μιχάλης Κολοκάσης, Χρίστος Σοφοκλέους «Λίλλος», Νίκος Παντζιαράς, Τάκης Αντωνίου, Λεωνίδας Λεωνίδου, Μάρκος Μάρκου, Νίκος Κρητικός, Ανδρέας Στυλιανού, Ανδρέας Μιαμηλιώτης.

Στον επαναληπτικό αγώνα, το ΑΠΟΕΛ δέχθηκε νωρίς δύο γκολ στο 9' με βολίδα του Σπεντζιορίν και στο 25' με πλασέ του Μάσα. Ετσι η προσπάθειά του έγινε πολύ δύσκολη για να πάρει την πρόκριση, αφού δεν ήταν τότε και εύκολο πράγμα να διασπάσεις μια πολύ καλά οργανωμένη ιταλική άμυνα. Οι συνθήκες ήταν δύσκολες αφού το ματς γινόταν κάτω από συνεχή βροχή. Μετά τα δύο γκολ η Νάπολι έριξε τον ρυθμό της και το ΑΠΟΕΛ βγήκε μπροστά αλλά δεν μπορούσε να διασπάσει την ιταλική άμυνα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Νάπολι επεδίωξε ένα τρίτο γκολ χωρίς αποτέλεσμα. Το ΑΠΟΕΛ στο δεύτερο 45λεπτο έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο και αποκλείστηκε με το κεφάλι ψηλά.

Η Νάπολι στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη μεγάλη τότε Αντερλεχτ με 1-0 και 0-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

14/9/1976 Ε.Ν.Παραλιμνίου - Καϊζερσλάουτερν 1-3

Παραλίμνι, Δημοτικό Στάδιο
Θεατές: 2,500
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερς: Μέρτακκας 80', Ριντλ 39', Μέγιερ 47', Στίκελ 86'.
Διαιτητής. Ατανάς Ματέεφ (Βουλγαρία)

Παραλίμνι: Δήμος Κωνσταντίνου, Αιμίλιος Μαυρουδής, Λούκας Παπαλούκας, Γιάννης Μέρτακκας, Γιώργος Ευσταθίου «Φόρσος», Αντώνης Καλημέρας, Μιχάλης Γούμενος, Γιώργος Βλίττης, Ανδρέας Κωνσταντίνου, Γιώργος Κέζος (65' Πιεράκης Μαρκουλλής), Κυριάκος Τσούκκας (78' Κώστας Τσερκέζος).

Καϊζερσλάουτερν: Χέλλστρομ, Ρίτσχελ, Μέλτσερ, Σέλλερ (70' Γκρο), Στίκελ, Μέγειρ, Σβαρτζ, Πίρρουνγκ, Τόπμελλερ (60' Βάιλερ), Ριντλ, Βιλχέλμι.

Το Παραλίμνι έκανε σπουδαία εμφάνιση απέναντι στη φημισμένη Καϊζερσλάουτερν. Οι θεατές που παρακολούθησαν τον αγώνα έμειναν καρφωμένοι στην κερκίδα και συνεχώς είχαν την απορία πώς



Η ομάδα του Παραλιμνίου, όπως παρατάχθηκε με την Καϊζερσλάουτερν.

ήταν δυνατόν οι ποδοσφαιριστές της Ενωσης να χάσουν ένα τέτοιο παιγνίδι. Στο πρώτο ημίχρονο το Παραλίμνι έπαιξε συγκρατημένα και είχε μια κλασική ευκαιρία στο 19' με τον Βλίττη, βρέθηκε όμως να χάνει από το 39' με γκολ του Ριντλ. Ένα λεπτό αργότερα, βολίδα του Τσούκκα τράνταξε το οριζόντιο δοκάρι του Σουηδού τερματοφύλακα Χέλλστρομ.

Με το ξεκίνημα του δεύτερου ημιχρόνου ο Μέγιερ με κεφαλιά ψαράκι έκανε στο 47' το 2-0. Η συνέχεια ανήκε στο Παραλίμνι που έχασε μοναδικές ευκαιρίες, με τους Τσούκκα, Κέζο και Γούμενο, να ξαναμπεί στο παιγνίδι. Οι Γερμανοί όταν έβγαιναν στην επίθεση ανεκόπτοντο με επιτυχία από το δίδυμο Φόρσου και Μέρτακκα. Στο 80' ο Τσερκέζος έστειλε σέντρα και με καρφωτή κεφαλιά ο Μέρτακκας μείωσε σε 2-1. Στο 85' ο Ανδρέας Κωνσταντίνου δεν μπόρεσε να νικήσει τον Χέλλστρομ και στο αμέσως επόμενο λεπτό οι Γερμανοί έδειξαν πόσο ψυχροί εκτελεστές είναι. Αφού άντεξαν την πίεση σημείωσαν το τελικό 3-1 με δυνατό σουτ του Στίκελ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

28/9/1976 Καϊζερσλάουτερν - Ε.Ν.Παραλιμνίου 8-0

Καϊζερσλάουτερν. Μπέντσενμπεργκ

Θεατές: 5,200

Ημίχρονο: 4-0

Σκόρερς: Τόπμελλερ 18', 35', 37', 72', Πίρρουνγκ 31', 67', Μέγιερ 68', Ριντλ 83'.

Διαιτητής: Νόρμπερτ Ρόλλς (Λουξεμβούργο)

Καϊζερσλάουτερν: Στάμπελ, Σέλλερ, Ντιλ, Μέλτσερ, Στίκελ, Μέγιερ, Βιλχέλμι, Ριντλ, Πίρρουνγκ, Τόπμελλερ, Μπρίγκελ (46' Γκρο).

Παραλίμνι: Δήμος Κωνσταντίνου, Αιμίλιος Μαυρουδής, Λούκας Παπαλούκας, Γιάννης Μέρτακκας, Γιώργος Ευσταθίου «Φόρσος», Αντώνης Καλημέρας (46' Γιώργος Κέζος), Νίκος Κρασιάς, Γιώργος Βλίττης, Ανδρέας Κωνσταντίνου (85' Πιεράκης Μαρκουλλής), Μιχάλης Γούμενος, Κυριάκος Τσούκκας.

Τη συντριβή γνώρισε το Παραλίμνι στη Δυτική Γερμανία. Απέναντι στην Καϊζερσλάουτερν άντεξε μόνο 18 λεπτά όταν ο γνωστός από τη θητεία του σαν προπονητής τής Λεβερκούζεν, Τόπμελλερ

άνοιξε το σκορ. Στο 31' ο Πίρρουνγκ έκανε το 2-0 και ο Τόπμελλερ μέσα σε 2 λεπτά -35' και 37'- ανέβασε το σκορ σε 4-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο το Παραλίμνι προσπάθησε να κρατήσει τους Γερμανούς μακριά από την περιοχή του, αλλά λύγισε στο 67' όταν ο Πίρρουνγκ σημείωσε το 5-0. Ένα λεπτό αργότερα σημειώθηκε το 6-0 από τον Μέγιερ. Στο 72' ο Τόπμελλερ πέτυχε το 4ο του γκολ στον αγώνα και στο 83' ο Ριντλ ολοκλήρωσε την μεγάλη νίκη της Καϊζερσλάουτερν.

Η δυτογερμανική ομάδα στη συνέχεια αποκλείστηκε από τη Φάγενοορντ με 2-2 και 0-5.



Ο Δήμος αποκρούει την μπάλα, ενώ παρακολουθεί ο «Φόρσος», κατά την αναμέτρηση του Παραλιμνίου με την Καϊζερσλάουτερν.

1977-78

Σε αυτή την περίοδο είχαμε μια διπλή μάχη Λευκωσίας - Τορίνο, αφού Ομόνοια και ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισαν τις Γιουβέντους και Τορίνο, αντίστοιχα. Προκρίθηκαν βέβαια και οι δύο ιταλικές ομάδες, αλλά μόνο το ΑΠΟΕΛ στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ έφερε θετικό αποτέλεσμα όταν υποχρέωσε την Τορίνο σε ισοπαλία 1-1.

Η Ομόνοια προσπάθησε απέναντι στη «μεγάλη κυρία» του ιταλικού ποδοσφαίρου και κέρδισε μόνο τις εντυπώσεις, ενώ ο Ολυμπιακός απογοήτευσε απέναντι στη ρουμανική Κραϊόβα.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

14/9/1977 Ομόνοια - Γιουβέντους 0-3

Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Μπέτεγκα 34', Φάνα 42', Βίρντις 59'.
Διαιτητής: Νίκολα Ντουντίν (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Λούκας Ανδρέου, Νίκος Πατίκκης, Αντωνας Παρασκευά, Τάκης Μιαμηλιώτης, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Γκρέγκορι Σάββα, Σωτήρης Τσίκκος, Κούλλης Πογιατζής (60' Αντώνης Κωνσταντίνου «Τσιακλής»), Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.

Γιουβέντους: Τζοφ, Σπινόζι, Καμπρίνι, Κουκουρέντου, Μορίνι, Σιρέα, Φάνα, Κάουζιο, Μπονισένια, Μπέτεγκα (56' Βέρτσα), Βίρντις.

Με την κάτοχο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, ομάδα της Γιουβέντους, κληρώθηκε η Ομόνοια. Οι «πράσινοι» έχασαν από έναν κατά πολύ ανώτερό τους αντίπαλο με 3-0. Η «μεγάλη κυρία» ήρθε στην Κύπρο με όλα τα αστέρια της και έπαιξε ίσως το καλύτερο ποδόσφαιρο από οποιαδήποτε άλλη ευρωπαϊκή ομάδα, στην Κύπρο.

Η ομάδα του Τζιοβάνι Τραπατόνι μάγεψε τους Κύπριους φιλάθλους και απέδειξε ότι δίκαια είχε κατακτήσει το Κύπελλο ΟΥΕΦΑ, την προηγούμενη περίοδο. Μάλιστα, για να φθάσουν στην κατάκτησή του είχαν αποκλείσει στην ημιτελική φάση την ΑΕΚ. Η Γιουβέντους ξεδίπλωσε τις ποδοσφαιρικές της αρετές μέσα στο ΓΣΠ, παίζοντας απλά και ουσιαστικά.



Οι ποδοσφαιριστές Ομόνοιας και Γιουβέντους χαιρετούν τους φιλάθλους στο ΓΣΠ.

Η Ομόνοια με το ξεκίνημα του αγώνα προσπάθησε να παρασύρει τη Γιουβέντους σ' ένα παγωμένο παιγνίδι και τα κατάφερε μέχρι το 35', όταν ο Μπέτεγκα με ατομική προσπάθεια και σουτ σημείωσε το 1-0. Στο 42' διαδοχικά σουτ των Μπέτεγκα και Καμπρίνι απέκρουσε ασταθώς ο Λούκας Ανδρέου, αλλά ο Φάνα μ' ένα τρίτο σουτ έγρα-



ψε το 2-0. Η Γιουβέντους είχε και ένα δοκάρι σε σουτ του Καμπρίνι.

Στο δεύτερο ημίχρονο οι Ιταλοί ήλεγχαν πλήρως τον αγώνα και έκαναν ό,τι ήθελαν. Η Ομόνοια, όμως, στο 53' απείλησε με τον Καϊάφα όταν το σουτ απέκρουσε εντυπωσιακά ο Ντίνο Τζοφ. Στο 59' ο Πάολο Βίρντις σημείωσε το 3-0. Στο 67' η Ομόνοια ζήτησε πέναλτι, όταν ο Καμπρίνι απέκρουσε με το χέρι, αλλά δεν της δόθηκε. Νέο δοκάρι για τη Γιουβέντους στο 83' με τον Φάνα.

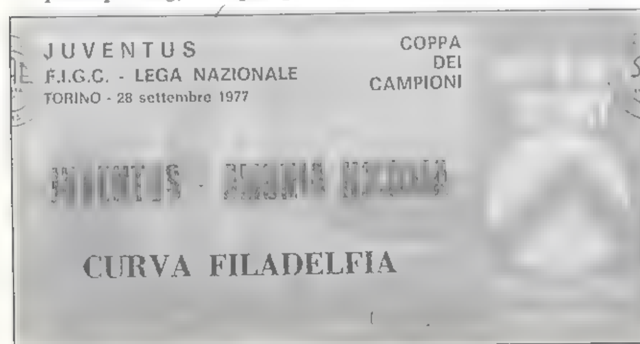
Το τέλος του αγώνα βρήκε τη «μεγάλη κυρία» του ιταλικού ποδοσφαίρου να πανηγυρίζει μια καθαρή νίκη και να καταχειροκροτείται από τις 12 χιλιάδες φιλάθλους.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

28/9/1977 Γιουβέντους - Ομόνοια 2-0
Τορίνο, Κομουνάλε
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μπονισένια 12', Βίρντις 75'.
Διαιτητής: Μάρσελ Χέρμαν (Λουξεμβούργο)

Γιουβέντους: Αλεσαντρέλι, Τζεντίλε, Καμπρίνι, Φουρίνο (46'Βέρτσα), Σπινόζι, Σιρέα, Φάνα, Ταρντέλι, Μπονισένια, Μπενέτι, Βίρντις.

Ομόνοια: Λούκας Ανδρέου (46' Δήμος Ελευθεριάδης), Νίκος Πατίκκης, Άντωνας Παρασκευά, Τάκης Μιαμηλιώτης, Κούλλης Πογιατζής, Γκρέγκορι Σάββα, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (23' Σωτήρης Τσίκκος), Κλείτος Ερωτοκρίτου, Σωτήρης Καϊάφας, Νίκος Χαραλάμπους, Ανδρέας Κανάρης.



Το εισιτήριο του αγώνα Γιουβέντους - Ομόνοια στις 28 Σεπτεμβρίου του 1977.

Στον επαναληπτικό που έγινε στο Κομουνάλε, η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά στο γήπεδο και έχασε με 2-0. Έχασε νωρίς τον Μαυρή που τραυματίστηκε και αποχώρησε στο 22' και στο διάστημα 64' - 79' τον Χαραλάμπους που επίσης τραυματίστηκε. Τα γκολ των νικητών πέτυχαν οι Μπονισένια στο 12' με κεφαλιά και Βίρντις στο 75', επίσης με κεφαλιά.

Η Γιούβε, που είχε κάνει κάποιες αλλαγές σε σχέση με τον αγώνα του ΓΣΠ, αποκλείστηκε στον ημιτελικό από την Μπριζ με 1-0 και 0-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

15/9/1977 Ολυμπιακός - Κραϊόβα 1-6
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Αριστείδου 84', Μπάλατσι 12', 54', Τσίρτου 51', Μάρκου 61', Κρίτσαν 81', Ιριμέσκου 86'.
Διαιτητής: Ντίμιταρ Παρμάκοφ (Βουλγαρία)

Ολυμπιακός: Κωνσταντίνος Αδάμου, Λούκας Κώστα, Φίλιππος Καλοθέου, Πανίκος Γεωργίου, Νίκος Ομήρου «Μαυρής», Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Παναγιώτης Προδρόμου (32' Λάκης Μιτσίδης), Γιώργος Αριστείδου, Νίκος Κίκας, Πανίκος Κωνσταντίνου, Κώστας Τσουρής (54' Νεάρχου)

Κραϊόβα: Λιούγκ, Νεγκρίλα, Τιλιχόι, Στεφανέσκου, Πουρίμα, Οθγκουρεάνου, Μπάλατσι, Τικλεάνου (70' Ιριμέσκου), Κρίτσαν, Καματάρου, Μάρκου.

Δεν έπαιξε καλά ο Ολυμπιακός και δέχθηκε βαριά ήττα μέσα στο ΓΣΠ με 6-1 από την Ουνιβερσιτατέα Κραϊόβα. Οι «μαυροπράσινοι» στάθηκαν καλά μόνο στο πρώτο ημίχρονο, χωρίς όμως να απειλήσουν καμία φορά την εστία της Κραϊόβα την οποία υπεράσπιζε ο πανύψηλος Λιούνγκ. Στο 13' ο Μπάλατσι άδειασε ολόκληρη την άμυνα του Ολυμπιακού, πλάσαρε τον Αδάμου και έτσι σημειώθηκε το 0-1 για τους Ρουμάνους.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Κραϊόβα έπαιξε πολύ καλύτερα και παρέσυρε τον Ολυμπιακό στον δικό της ρυθμό. Στο 51' ο Τσίρτου από κοντά έκανε το 0-2. Τρία λεπτά αργότερα ο Μπάλατσι μετά από


Η είσοδος Ολυμπιακού και Κραϊόβα στο ΓΣΠ.

σέντρα του Μάρκου σημείωσε το 0-3. Στο 61' ο υπέροχος Ντουμίτρου Μάρκου έκλεψε την μπάλα από δύο αμυντικούς τού Ολυμπιακού και με σουτ έκανε το 0-4. Στο 81' ο Κρίτσαν ανέβασε το σκορ σε 0-5, αλλά στο 84' ο Ολυμπιακός πέτυχε το γκολ της τιμής με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Αριστείδου. Το τελικό 1-6 σημείωσε ο Ιριμέσκου στο 86'.

Ο Ολυμπιακός έχασε από μια πολύ καλύτερή του ομάδα και παραδόθηκε σχεδόν αμαχητί.

Κύπελλο Κυπελλούχων — ***1ος γύρος 2ος αγώνας***

28/9/1977 Κραϊόβα - Ολυμπιακός 2-0
Κραϊόβα, Σεντράλ
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μάρκου 15', Τσίρτου 83'.
Διαιτητής: Βόϊτεκ Χριστόφ (Τσεχοσλοβακία)

Κραϊόβα: Μπολντίτσι, Νεγκρίλα (65'Τσίρτου), Τιλίχοϊ, Στεφανέσκου, Πουρίμα, Ουγκουρεάνου, Μπάλατσι, Τικλεάνου (70' Ιριμέσκου), Κρίτσαν, Καματάρου, Μάρκου.

Ολυμπιακός: Ανδρέου, Ανδρέας Παπαγεωργίου, Φίλιππος Καλοθέου, Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Λούκας Κώστα, Γιώργος Αριστείδου, Πανίκος Κωνσταντίνου, Παναγιώτης Προδρόμου, Κώστας Τσουρής (83' Κούλλης Ηλιάδης), Νίκος Ομήρου «Μαυρής», Λάκης Μιτσίδης (54' Νίκος Κίκας).

Ο Ολυμπιακός, πολύ καλύτερος σε σχέση με τον πρώτο αγώνα, στάθηκε πολύ καλά απέναντι στην Κραϊόβα. Οι Ρουμάνοι προσπάθησαν να αιφνιδιάσουν την ομάδα της Λευκωσίας και κατάφεραν ν' ανοίξουν το σκορ στο 16' με σουτ του Μάρκου. Ο Ολυμπιακός έπαιξε ηρωικά και δεν άφηνε σχεδόν καθόλου τη ρουμανική ομάδα να απειλήσει. Όμως στο 83' λύγισε για άλλη μια φορά, όταν δυνατό σουτ του Τσίρτου δεν μπόρεσε ν' αποκρούσει ο τερματοφύλακας του Ολυμπιακού, Ανδρέου.

Δύο άτυχες στιγμές είχε ο Ολυμπιακός στο παιγνίδι και δέχθηκε ισάριθμα γκολ. Ο προπονητής των «μαυροπρασίνων» κ. Φουκς έδειχνε φανερά ικανοποιημένος από την εμφάνιση.

Η Κραϊόβα στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη Δυναμό Μόσχας, με 2-0 και 0-2. Έχασε στα πέναλτι με 3-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — ***1ος γύρος 1ος αγώνας***

14/9/1977 Τορίνο - ΑΠΟΕΛ 3-0
Τορίνο, Κομουνάλε
Θεατές: 30.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Πουλίτσι 12', 40', Κ. Σάλα 55'.
Διαιτητής: Ρίτσαρντ Ναβάρα (Μάλτα)

Τορίνο: Τερανέο, Ντάνοβα, Σαλβαντόρι, Π. Σάλα, Μοτσίνι, Σαντίν, Κ. Σάλα, Πέτσι, Γκρατσιάνι, Ζακαρέλι, Πουλίτσι.

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Χαράλαμπος Μενελάου (46' Ανδρέας Σταύρου), Μιχάλης Κολοκάσης, Ανδρέας Στεφάνου, Νίκος Παντζιαράς, Στεφανής Μιχαήλ, Λεωνίδας Λεωνίδου, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Τάκης Αντωνίου, Μάρκος Μάρκου, Ανδρέας Μιαμηλιώτης (72' Γιώργος Πέτρου).

Το ΑΠΟΕΛ στην πρώτη του συμμετοχή στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ αντιμετώπισε την άλλη ομάδα του Τορίνο, τη φημισμένη ομώνυμη



Φάση από τον αγώνα Τορίνο - ΑΠΟΕΛ.

ομάδα που μόλις δύο χρόνια πριν είχε στεφθεί πρωταθλήτρια Ιταλίας. Παίζοντας το ΑΠΟΕΛ στο Στάδιο Κομουνάλε ηττήθηκε με 3-0. Οι Ιταλοί επιδίωξαν μια νίκη με μεγάλο σκορ αλλά το ΑΠΟΕΛ έπαιξε αμυντικά. Μορφή τού αγώνα ο τερματοφύλακας του ΑΠΟΕΛ Παντζιαράς, ο οποίος έσωσε τον «θρύλο» από μια βαριά ήττα. Το σκορ άνοιξε ο περίφημος Παολίνο Πουλίτσι στο 12', ενώ ο ίδιος παίκτης στο 40' σημείωσε το 2-0 σκορ με το οποίο έληξε το πρώτο ημίχρονο.

Στην επανάληψη, η Τορίνο ενέτεινε τις προσπάθειές της για περισσότερα γκολ και το μόνο που κατάφερε ήταν να πετύχει νωρίς το 3-0 στο 54' με τον Κλαούντιο Σάλα. Οσο κι αν προσπάθησε στη συνέχεια, το ΑΠΟΕΛ αμύνθηκε όσο καλύτερα μπορούσε και δεν επέτρεψε άλλη παραβίαση της εστίας του. Ετσι το 3-0 θεωρήθηκε, από τους «γαλαζοκίτρινους», τιμητικό αποτέλεσμα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

28/9/1977 ΑΠΟΕΛ - Τορίνο 1-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 13.500

Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μάρκου 20', Γκαρριτάνο 75'.
Διαιτητής: Οττο Αντέρκο (Ρουμανία)

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Μιχάλης Κολοκάσης, Ανδρέας Σταύρου, Ανδρέας Στεφάνου, Νίκος Παντζιαράς, Στεφανής Μιχαήλ, Λεωνίδας Λεωνίδου, Μάρκος Μάρκου, Ανδρέας Στυλιανού (46' Τάκης Αντωνίου), Ανδρέας Μιαμηλιώτης, Μιχάλης Χ'' Πιερής (77' Γιώργος Πέτρου).

Τορίνο: Τερανέο, Ντάνοβα, Σαλβαντόρι, Γκορίν, Μοτσίνι, Σαντίν, Π. Σάλα, Πέτσι (46' Πιλέγκι), Γκαριτάνο, Μπούτι, Πουλίτσι (46' Γκρατσιάνι).

Στον επαναλητπικό τού ΓΣΠ, το ΑΠΟΕΛ έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο και υποχρεώθηκε από την άσχημη Τορίνο σε ισοπαλία 1-1. Το 3-0 του πρώτου αγώνα είχε διασφαλίσει την πρόκρισή της, αλλά στο γήπεδο δεν έδειξε τίποτε το ιδιαίτερο. Το ΑΠΟΕΛ αιφνιδίασε τους Ιταλούς, όταν στο 20' ο Μάρκου άνοιξε το σκορ με πλασαριστό σουτ, αλλά οι Ιταλοί δεν έδιναν κανένα δικαίωμα στο ΑΠΟΕΛ να ελπίζει σε πρόκριση. Οι «γαλαζοκίτρινοι» κρατούσαν τη μεγάλη νίκη μέχρι το 76', όταν η Τορίνο κατάφερε να ισοφαρίσει με τον Γκαριτάνο. Η Τορίνο στέρησε από το ΑΠΟΕΛ μια διεθνή νίκη.

Η ιταλική ομάδα στη συνέχεια του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από τη γαλλική Μπαστιά, με 2-1 και 3-2.



Το πρόγραμμα της συνάντησης ΑΠΟΕΛ - Τορίνο (1-1) στις 29/8/1977 στο ΓΣΠ.

1978-79

Ατυχη στάθηκε η Ομόνοια απέναντι στην Μποέμιανς. Νίκησε στον πρώτο αγώνα, έχασε στον δεύτερο και αποκλείστηκε με το εκτός έδρας γκολ.

Το ίδιο άτυχο στάθηκε και το ΑΠΟΕΛ απέναντι στην άλλη ιρλανδική ομάδα, τη Σιάμροκ Ρόβερς.

Με δύο ήττες αποχαιρέτησε τον θεσμό. Θετικός ο Πεζοπορικός απέναντι στη Σλασκ έφερε ισοπαλία. Συνετρίβη, όμως, στον επαναληπτικό.

Κύπελλο Πρωταθλητριών	**1ος γύρος** **1ος αγώνας**

13/9/1978 Ομόνοια - Μποέμιανς 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 16.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Κανάρης 20', Δημητρίου 51', Π. Ο'Κόννορ 44'.
Διαιτητής: Νίκολα Ντουντίν (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Δήμος Ελευθεριάδης (86' Μάριος Πραξιτέλους), Νίκος Πατίκκης, Αντωνας Παρασκευά, Τάκης Μιαμηλιώτης, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Γκρέγκορι Σάββα, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (72' Σωτήρης Τσίκκος), Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Κυριάκος Ερωτοκρίτου, Ανδρέας Κανάρης.

Μποέμιανς: Σμlθ, Ιμον, Γκρεγκ, Μπερκ, Μπραϊιντι, Κέλι, Π. Ο'Κόννορ, Λόλες, ΜαΚόρμακ, Τ. Ο'Κόννορ, Τζόις (60' Σάλμον), Εβίστον.



Φάση από τον αγώνα Ομόνοια - Μποέμιανς.



Η πρωταθλήτρια 1978 ομάδα της Ομόνοιας.

Την ευκαιρία για έναν θρίαμβο έχασε η Ομόνοια, όταν στο Μακάρειο νίκησε μόνο με 2-1 την Μποέμιανς. Πραγματοποίησε μια μέτρια εμφάνιση και με τη δυναμικότητα που είχε η Ομόνοια, και το τι παρουσίασε η Μποέμιανς, τότε ένα σκορ της τάξης του 5-0 θα ήταν ό,τι καλύτερο για το «τριφύλλι». Ετσι η Ομόνοια έχασε μια μεγάλη ευκαιρία να συντρίψει την Μποέμιανς και να έχει εύκολο επαναληπτικό.

Η Ομόνοια, που ξεκίνησε καλύτερα τον αγώνα, είδε τις προσπάθειές της να καρποφορούν στο 20' όταν μια σέντρα του Φίλιππου δημιούργησε σύγχυση στην περιοχή των Ιρλανδών. Ο Κανάρης μετά από κεφαλιά-πάσα του Μαυρή έστειλε την μπάλα ν' αναπαυθεί στο βάθος των δικτύων της Μποέμιανς. Χωρίς να είναι επικίνδυνη στη συνέχεια, η Ομόνοια δέχθηκε το ιρλανδικό κτύπημα στο 44'. Μετά από εκτέλεση κόρνερ η απόκρουση του Καϊάφα έφθασε μέχρι τον Π. Ο'Κόννορ και με δυνατό σουτ νίκησε τον Ελευθεριάδη.

Με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου η Ομόνοια μπήκε αποφασισμένα να σημειώσει γκολ και τα κατάφερε στο 51' όταν Φίλιππος και Κανάρης συνδυάστηκαν μέσα στην περιοχή και ο πρώτος σημείωσε με σουτ το 2-1 μέσα σε αποθέωση. Τέλος, στο 80' ο Καϊάφας βρέθηκε μόνος με τον Ιρλανδό τερματοφύλακα αλλά έστειλε την μπάλα άουτ.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

27/9/1978 Μποέμιανς - Ομόνοια 1-0
Δουβλίνο, Ντέιλιμαουντ Παρκ
Θεατές: 4.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Τζόις 27'.
Διαιτητής: Ρόναλντ Μπρίτζες (Ουαλλία)

Μποέμιανς: Σμιθ, Ιμον, Γκρεγκ, Μπερκ, ΜαΚόρμακ, Μπραίιντι, Π. Ο'Κόννορ, Κέλι, Λόλες, Τζόις, Τ. Ο'Κόκκορ, Εβίστον.

Ομόνοια: Λούκας Ανδρέου, Νίκος Πατίκκης, Αντωνας Παρασκευά, Τάκης Μιαμηλιώτης, Κλείτος Ερωτοκρίτου (76' Κώστας Πέτσας), Φίλιππος Δημητρίου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (85' Σωτήρης Τσίκκος), Σωτήρης Καϊάφας, Ανδρέας Κανάρης, Γκρέγκορι Σάββα, Κυριάκος Ερωτοκρίτου.

Ατυχη στάθηκε η πρωταθλήτρια Ομόνοια. Σ' ένα παιγνίδι με μοιρασμένη την υπεροχή, Μποέμιανς και Ομόνοια έπαιξαν επιθετικά και χάθηκαν ευκαιρίες εκατέρωθεν. Το γκολ που έκρινε τελικά και την πρόκριση σημειώθηκε στο 27' του πρώτου ημιχρόνου με κεφαλιά τοι Τζόις. Στο 90' ο Τσίκκος από ένα μέτρο δεν μπόρεσε να σπρώξει την μπάλα στα δίκτυα και η πρόκριση χάθηκε για την Ομόνοια. Είχε προηγηθεί διαγώνιο σουτ του Πέτσα και η μπάλα πέρασε κάτω από τα πόδια τού Τσίκκου που βρισκόταν ένα μέτρο από το τέρμα του Σμιθ, που είχε εξουδετερωθεί.

Στο 65' ο διαιτητής δεν έδωσε καθαρό πέναλτι υπέρ της Ομόνοιας, όταν τη σέντρα του Κανάρη απέκρουσε με το χέρι μέσα στην περιοχή ο Μπιρκ.

Η Μποέμιανς στη συνέχεια αποκλείστηκε από τη Δυναμό Δρέσδης με 0-0 και 6-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

13/9/1978 Σιάμροκ Ρόβερς - ΑΠΟΕΛ 2-0
Δουβλίνο, Μίλταουν
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 1-0

Σκόρερ: Τζάιλς 44', Λάινεξ 67'.
Διαιτητής: Αχίλ Βερμπέκε (Γαλλία)

Σιάμροκ: Οσμπορν, Γκάνον, Ο'Λίρι, Ντάνφι, Σάινοτ, Φούλαμ, Σερβί, Λάινεξ, Τρέισι, Τζάιλς, Κινγκ.

ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χαράλαμπος Μενελάου, Μιχάλης Κολοκάσης, Ανδρέας Σταύρου, Νίκος Παντζιαράς, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Ανδρέας Μιαμηλιώτης (71' Γιώργος Πέτρου), Μάρκος Μάρκου (46' Κούλλης Παντζιαράς), Τάκης Αντωνίου, Χριστάκης Τιμοθέου, Πετράκης Χ'' Θωμάς.

Πάλεψε το ΑΠΟΕΛ στο Δουβλίνο αλλά δεν μπόρεσε να αποφύγει την ήττα και μάλιστα με 2-0. Ολόκληρο το πρώτο ημίχρονο κρατούσε γερά το μηδέν παθητικό, αλλά ένα λεπτό πριν το τέλος πήγε στα αποδυτήρια μ' ένα γκολ του περίφημου Τζόνι Τζάιλς (έκανε σπουδαία καριέρα στη μεγάλη Λιντς) με κοντινό σουτ. Στο 67' ο Λάινεξ με κεφαλιά έκανε το 2-0 και την υπόθεση-πρόκριση πολύ δύσκολη.

Οσες φορές προσπάθησε το ΑΠΟΕΛ, ανεκόπτετο από τη δυνατή άμυνα της Ρόβερς που είχε τον Πίερς Ο'Λίρι (αδελφός του άσου της Αρσεναλ, Ντέιβιντ), αλλά και τον έμπειρο τερματοφύλακα, με μεγάλη θητεία στην Μπρόμγουιτς, Τζον Οσμπορν. Στο 56' ο Μιαμηλιώτης βρέθηκε μόνος με τον Οσμπορν αλλά ο έμπειρος τερματοφύλακας απέκρουσε το σουτ. Το ΑΠΟΕΛ από το 80' και μετά έπαιζε με 10 παίκτες λόγω τραυματισμού τού Πέτρου και ενώ είχε κάνει τις δύο αλλαγές.

Αξίζει να σημειώσουμε ότι το παιγνίδι από το 10' και μετά διεξήχθη κάτω από συνεχή βροχή που βόλευε πιο πολύ τους Ιρλανδούς.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

27/9/1978 ΑΠΟΕΛ - Σιάμροκ Ρόβερς 0-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Λάινεξ 88'.
Διαιτητής: Μίλοραντ Βλάιτς (Γιουγκοσλαβία)

ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Ανδρέας Στεφάνου, Μιχάλης Κολοκάσης (51' Ανδρέας Μιαμηλιώτης), Ανδρέας Σταύρου,

Νίκος Παντζιαράς, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Λεωνίδας Λεωνίδου (63' Ερμογένης Ερμογενίδης), Χριστάκης Τιμοθέου, Τάκης Αντωνίου, Κούλλης Παντζιαράς, Πετράκης Χ'' Θωμάς.

Σιάμροκ: Οσμπορν, Γκάνον, Ο'Λίρι, Κινγκ, Μπερκ, Φούλαμ, Σερβί, Λάινεξ, Μπερν, Τζάιλς, Τάμπλινγκ.

Στο Μακάρειο Στάδιο, το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε ν' ανατρέψει το αποτέλεσμα αλλά οι Ιρλανδοί ήταν πολύ καλά οργανωμένοι και πήραν αυτό που ήθελαν. Είχε την ευκαιρία το ΑΠΟΕΛ αλλά την κλότσησε μακριά. Παίζοντας αμυντικά και με ασπίδα το 2-0 του πρώτου αγώνα, η Σιάμροκ Ρόβερς ήλεγχε πλήρως το παιγνίδι.

Το ΑΠΟΕΛ, παίζοντας με ψηλές μπαλιές, βόλευε πιο πολύ την ιρλανδική ομάδα. Στο 70', σουτ του Χ'' Πιερή μέσα από την περιοχή εξουδετέρωσε με ετοιμότητα ο Οσμπορν. Ο χρόνος κυλούσε πάντα σε βάρος του ΑΠΟΕΛ και σε μια αντεπίθεσή τους οι Ιρλανδοί πέτυχαν και το γκολ της νίκης στο 88', στερώντας από το ΑΠΟΕΛ έστω και την ισοπαλία. Το γκολ σημείωσε ο Λάινεξ και η «πράσινη» Σιάμροκ με το «τριφύλλι» στο στήθος νίκησε μέσα στο Μακάρειο.

Η Σιάμροκ Ρόβερς αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Μπάνικ Οστράβας, με 3-0 και 3-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1978 Πεζοπορικός - Σλασκ 2-2
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 9.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Θ. Θεοφάνους 40', 64', Παβλόφσκι 44', Σίμπις 86'.
Διαιτητής: Ατανάς Ματέεφ (Βουλγαρία)

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Ανδρέας Ιακώβου, Χρίστος Λοΐζου, Ανδρέας Παστελλίδης, Κύπρος Δαμιανού, Λάκης Γαβριήλ, Παύλος Κουννάς, Λάκης Λάμπρου, Γιώργος Κασπάρης (73' Μάριος Ερωτοκρίτου), Θεοφάνης Θεοφάνους (89' Χρίστος Παστελλίδης), Ιάκωβος Φιλίππου.

Σλασκ: Καλινόφσκι, Σόμπιετσακ, Κόβαλτσικ, Κοπίτσκι, Καρπίνσκι, Ολεσιακ, Παβλόφσκι, Γκαρλόφσκι (75' Τροζονκόφσκι), Ερλιχ, Σίμπις, Κουιατκόφσκι.

Ενας πολύ καλός Πεζοπορικός υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 2-2 με



Το δεύτερο γκολ του Θεοφάνους στον αγώνα ΠΟΛ - Σλασκ στο ΓΣΖ.

την πολωνική Σλασκ, στο ΓΣΖ. Οι παίκτες του Προτάνοφ έπαιξαν επιθετικά και αν ήταν λίγο τυχεροί θα σημείωναν μια μεγάλη νίκη.

Στο πρώτο ημίχρονο έχανε ευκαιρίες αλλά στο 40', ύστερα από κόρνερ του Γαβριήλ, ο Θεοφάνους που ήταν συγκλονιστικός, με γυριστό σουτ, σημείωσε το 1-0. Πριν οι δύο ομάδες πάνε στα αποδυτήρια για την ανάπαυλα του ημιχρόνου, η Σλασκ κατάφερε να ισοφαρίσει στο 44' με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Παβλόφσκι.

Η ζέστη σίγουρα επηρέασε τους Πολωνούς, αλλά προς γενική έκπληξη όλων, στο δεύτερο ημίχρονο, ανέβασαν την απόδοσή τους. Ο Πεζοπορικός στο 64' πήρε ξανά κεφάλι στο σκορ με εντυπωσιακό σόλο του Θεοφάνους, ο οποίος ντρίπλαρε όλους ακόμα και τον τερματοφύλακα. Στο 83' ο Κουννάς μόνος με τον Πολωνό τερματοφύλακα Καλινόφσκι έχασε σίγουρο γκολ, αφού έπεσε στα πόδια του και του απέσπασε την μπάλα. Ένα σφάλμα του Παστελλίδη έδωσε το δικαίωμα στον Σίμπις, στο 86', να κάνει το τελικό 2-2 και έτσι ο Πεζοπορικός έχασε άλλη μια ευκαιρία να σημειώσει στην έδρα του μια νίκη, αφού μόνο ισοπαλίες είχε.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

27/9/1978 Σλασκ - Πεζοπορικός 5-1
Ρόκλοου
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 3-1
Σκόρερ: Γκαρλόφσκι 12', Φάμπερ 30', Ολέσιακ 34', Κουιατκόφσκι 60', Σίμπις 87', Λάμπρου 13'.
Διαιτητής: Βόλκερ Ροτ (Δυτική Γερμανία)

Σλασκ: Καλινόφσκι, Σόμπιετσακ, Τροζονκόφσκι, Σμούντα, Καρπίνσκι, Φάμπερ (67' Πέκαλα), Γκαρλόφσκι, Παβλόφσκι, Σίμπις, Ολέσιακ, Κουιατκόφσκι (73' Νόκο)

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Ανδρέας Ιακώβου (46' Γιώργος Πεύρος), Χρίστος Λοΐζου, Ιάκωβος Φιλίππου, Ανδρέας Παστελλίδης, Κύπρος Δαμιανού, Παύλος Κουννάς, Λάκης Λάμπρου, Γιώργος Κασπάρης (76' Μάριος Αντωνίου), Λάκης Γαβριήλ, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Παίζοντας κάτω από συνεχή βροχή, ο Πεζοπορικός ηττήθηκε με 5-1 από τη Σλασκ και φυσικά αποκλείστηκε από τη συνέχεια της διοργάνωσης. Σ' ένα μέτριο ποιοτικά παιγνίδι η Σλασκ ήταν καλύτερη και έφθασε εύκολα στη μεγάλη νίκη-πρόκριση.

Την απόδοση του Πεζοπορικού σίγουρα επηρέασαν οι τραυματισμοί τού Ιακώβου 40' και Κασπάρη 57', οι οποίοι και αντικαταστάθηκαν.

Ο Γκαρλόφσκι στο 12' άνοιξε το σκορ αλλά οι «πράσινοι» ισοφάρισαν αμέσως μετά με τον Λάμπρου. Ο Φάμπερ στο 30' και ο Ολέσιακ στο 34' έγραψαν το 3-1 για τη Σλασκ. Στο 60' ο Κουιατκόφσκι έκανε το 4-1. Στο 86' ο Λάμπρου μόνος με τον Καλινόφσκι αστόχησε και στην αντεπίθεσή της η Σλασκ σημείωσε το τελικό 5-1 με τον Σίμπις.

Η πολωνική ομάδα στη συνέχεια αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Γκλάντμπαχ, με 1-1 και 4-2. Η Γκλάντμπαχ κατέκτησε τελικά το Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

1979-80

Χρονιά αξέχαστη για την Ομόνοια. Όχι μόνο για το γεγονός ότι πέτυχε τη μεγαλύτερη ευρωπαϊκή νίκη της 6-1 επί της Ρεντ Μπόις, αλλά επειδή διέσυρε τον Αγιαξ με 4-0. Μπορεί να έχασε στον πρώτο αγώνα με 10-0, μπορεί ο Αγιαξ να μην έστειλε στην Κύπρο όλα τα αστέρια της ομάδας (το 10-0 του πρώτου αγώνα τον είχε εφησυχάσει), αλλά αυτό δεν μείωσε σε καμία περίπτωση τη νίκη της Ομόνοιας διασύροντας τον Αγιαξ στην Ευρώπη, η οποία εκείνο το βράδυ βούιξε. Ηταν η μεγαλύτερη επιτυχία κυπριακής ομάδας απέναντι σε μια μεγάλη ομάδα, με μεγάλη ιστορία στα Κύπελλα Ευρώπης. Η Ομόνοια έκανε τον Αγιαξ ρεζίλι.

Το ΑΠΟΕΛ στο Κυπελλούχων ήταν μια σκέτη απογοήτευση, αφού στον προκριματικό γύρο δέχθηκε δύο ήττες και αποκλείστηκε από την Κοπεγχάγη παίρνοντας το κυπριακό ποδόσφαιρο πίσω. Ακόμη πιο πίσω το πήρε η Αλκή (πρώτη εμφάνιση) με τις δύο ήττες που δέχθηκε από τη Δυναμό Βουκουρεστίου, τη μια με 9-0 μέσα στη Λάρνακα.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

19/9/1979 Ρεντ Μπόις - Ομόνοια 2-1
Λουξεμβούργο, Ντιφερντάντζ
Θεατές: 2.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ντι Ντομένικο 20', Βάγκνερ 69', Πατίκης 35'.
Διαιτητής: Γκούντερ Λιν (Δυτική Γερμανία)

Ρεντ Μπόις: Βάλι, Μπέργκερ, Κρέμερ, Σμιτ (Μπαρτέλ), Μπαλτινούτσι, Σρέινερ, Βάγκνερ, Μούλερ, Μπιακίνι, ντι Ντομένικο, Μισό.

Ομόνοια: Λούκας Ανδρέου, Πέτρος Φρίξου, Αντωνάς Παρασκευά (Χαράλαμπος Κοντογιώργης), Κλείτος Ερωτοκρίτου, Νίκος Πατίκκης, Κούλλης Πογιατζής, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Σωτήρης Τσίκκος (Κώστας Πέτσας), Σωτήρης Καϊάφας, Φίλιππος Δημητρίου, Ανδρέας Κανάρης.

Η πορεία της Ομόνοιας άρχισε στο Λουξεμβούργο όπου ηττήθηκε με 2-1. Η Ομόνοια μπορεί να έχασε το παιγνίδι αλλά φάνηκε στο γήπεδο ότι ήταν μια ανώτερη ομάδα. Ο ντι Ντομένικο άνοιξε το

σκορ στο 20' με πέναλτι, αλλά ισοφάρισε για την Ομόνοια ο Πατίκκης στο στο 35'. Στην επανάληψη ο Βάγκνερ έδωσε τη νίκη στη Ρεντ Μπόις στο 69'. Η Ομόνοια δεν μπόρεσε στη συνέχεια να φθάσει στο γκολ, αφού οι Λουξεμβούργιοι κράτησαν γερά το 2-1, το οποίο αποτέλεσε μεγάλη επιτυχία. Μια καλή Ομόνοια θα έκανε σκόνη το στενό 2-1 και θα 'παιρνε άνετα την πρόκριση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

3/10/1979 Ομόνοια - Ρεντ Μπόις 6-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 14.500
Ημίχρονο: 4-1
Σκόρερ: Καϊάφας 7, 45', 70', 71', Κανάρης 8', Δημητρίου 40', Σμιτ 42'.
Διαιτητής: Κλάιβ Τόμας (Ουαλλία)

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Πέτρος Φρίξου, Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Κούλλης Πογιατζής, Χαράλαμπος Κοντογιώργης (Ευαγόρας Χριστοφή), Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Τσίκκος (Κώστας Πέτσας), Σωτήρης Καϊάφας, Ανδρέας Κανάρης.

Ρεντ Μπόις: Βάλι, Μισό, Μπέργκερ, Κρέμερ, Σιλντς, Βάγκνερ, Μπαλτινούτσι, Μούλερ, Σμιτ, Σρέινερ, ντι Ντομένικο.

Στον επαναληπτικό, η Ομόνοια ήταν σωστό πολυβόλο και διέλυσε την ομάδα του Λουξεμβούργου, σημειώνοντας ταυτόχρονα τη μεγαλύτερη νίκη της στην Ευρώπη.

Το «τριφύλλι» παίζοντας πολύ καλά αλλά προπάντων αποτελεσματικά, ιδιαίτερα στο πρώτο ημίχρονο, παρέσυρε τη Ρεντ Μπόις. Στο 7', ο Καϊάφας με εκπληκτική κεφαλιά μετά από σέντρα του Μαυρή άνοιξε το σκορ. Ένα λεπτό αργότερα ο Κανάρης με σουτ σημείωσε το 2-0 και η βραδιά έγινε πολύ δύσκολη για την κόκκινη ομάδα των Ρεντ Μπόις. Το 3-0 σημείωσε ο Φίλιππος στο 40', ενώ στο 42' ο Σμιτ μείωσε σε 3-1. Στην εκπνοή τού ημιχρόνου ο Καϊάφας με πέναλτι ανέβασε τον δείκτη του σκορ στο 4-1.

Στην επανάληψη ο διαιτητής τής συνάντησης απέβαλε τον Μισό. Η Ρεντ Μπόις ισοζύγισε τον αγώνα αλλά στο 70' ο Καϊάφας με νέο πέναλτι σημείωσε το 5-1. Το τελικό 6-1 σημείωσε ο ίδιος με τρομακτική βολίδα και η Ομόνοια με τη λήξη της συνάντησης γνώρισε την αποθέωση από 15.000 περίπου φιλάθλους.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος, 1ος αγώνας

24/10/1979 Αγιαξ - Ομόνοια 10-0
Αμστερνταμ, Αγιαξ Στάντιον
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Λέρμπι 14', 28', 44', 72', 74', Κρολ 53', Αρνεσεν 58', Μπλάνκερ 66', 82', 87'.
Διαιτητής: Ολιβερ Ντόνελι (Βόρειος Ιρλανδία)

Αγιαξ: Σράιβερς, Μέτστετζ, Σούνεϊκερ, Κρολ, Εβερς, Αρνεσεν, Γιένσεν, Λέρμπι, Λα Λινγκ, Μπλάνκερ, Ταχαμάτα.

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Πέτρος Φρίξου, Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Κούλλης Πογιατζής, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Κώστας Πέτσας, Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Κανάρης.

Η Ομόνοια έπαιξε φοβισμένα και ο Αγιαξ το εκμεταλλεύτηκε και υποχρέωσε την Ομόνοια στη μεγαλύτερή της ευρωπαϊκή ήττα. Ο Αγιαξ δεν ήταν καθόλου η μεγάλη ομάδα τού πρόσφατου παρελθόντος, αλλά είχε στις τάξεις του σπουδαίους παίκτες, όπως οι Κρολ, Σράιβερς, Αρνεσεν, Λέρμπι, Λα Λινγκ και Ταχαμάτα. Το 10-0 ήταν ένα πολύ βαρύ σκορ για την Ομόνοια. Ο Δανός Σόρεν Λέρμπι πέτυχε 5 γκολ (14', 28', 44', 72', 74') και τα άλλα 5 πέτυχαν οι Κρολ 53' με πέναλτι, Αρνεσεν 58' και Μπλάνκερ (66', 82', 87'). Το ημίχρονο είχε τελειώσει με 3-0 και τον αγώνα παρακολούθησαν 12.000 θεατές.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος, 2ος αγώνας

7/11/1979 Ομόνοια - Αγιαξ 4-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Τσίκκος 10', Δημητρίου 15', Καϊάφας 39', 57'.

Διαιτητής: Ντούσαν Μαξίμοβιτς (Γιουγκοσλαβία)

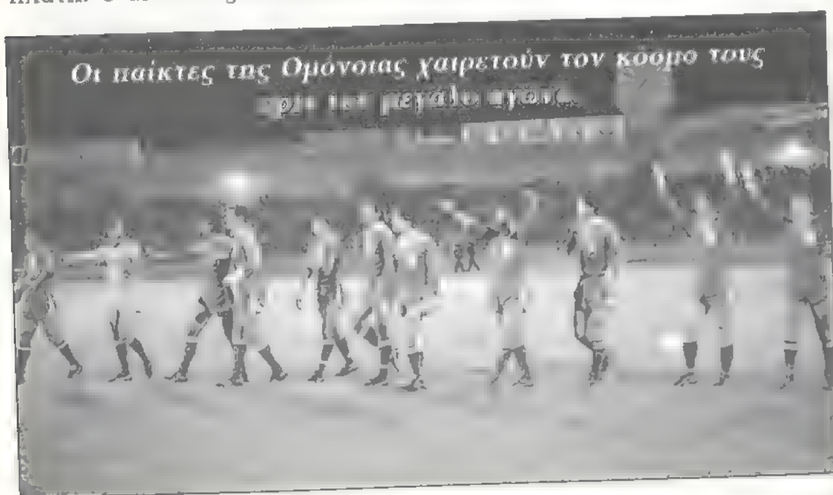
Ομόνοια: Μαριος Πραξιτέλους, Πέτρος Φρίξου, Άντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Κούλλης Πογιατζής, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Κωστας Πέτσας, Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Κανάρης.

Αγιαξ: Σράιβερς, Μέτστετζ, Κρέι, βαν Ντορντ (46' Ταχαμάτα), Μπόεβ (25' Εβέρς), Σούνεϊκερ, Γιένσεν, Λέρμπι, Λα Λινγκ, Πεν, Μπόσνικ.

Ηταν μια βραδιά που κανείς Ομονοιάτης δεν πρόκειται να ξεχάσει. Μπορεί να μην προκρίθηκε η Ομόνοια, αλλά ήταν η βραδιά τής συντριβής τού Αγιαξ με 4-0, ενώ με λίγη τύχη ίσως να ήταν και μεγαλύτερο το σκορ.

Η Ομόνοια άφησε την Ευρώπη άφωνη. Συνέτριψε τον Αγιαξ με 4-0, γράφοντας άλλη μια χρυσή σελίδα στην ιστορία της αλλά και σ' αυτήν του κυπριακού ποδοσφαίρου γενικότερα. Η Ομόνοια συγκλόνισε με την απόδοσή της. Τα ξένα πρακτορεία επαναλάμβαναν το σκορ και το BBC ήταν χαρακτηριστικό. Μιλούσε για βόμβα στην Κύπρο, ποδοσφαιρική βέβαια, και επανέλαβε το σκορ δύο φορές λέγοντας ότι ήταν αληθινό.

Ποτέ στην ιστορία των ευρωπαϊκών ομάδων δεν σημειώθηκε ένα τόσο μεγάλο αποτέλεσμα επί μιας μεγάλης ομάδας του παγκόσμιου ποδοσφαίρου. Βέβαια, ο Αγιαξ ήρθε εφησυχασμένος με το 10-0 στην πλάτη. 6 από τους βασικούς του παίκτες αγωνίστηκαν στη Λευκωσία (δεν έπαιξαν οι Κρολ, Αρνεσεν, Μπλάνκερ, ενώ οι Ζβάνμπορμ και Βάινμπεργκ δεν αγωνίστηκαν σε κανένα από τα δύο παιγνίδια), αλλά αυτό δεν μείωσε σε καμία περίπτωση την πολύ μεγάλη νίκη τής Ομόνοιας. Ο Αγιαξ έγινε ρεζίλι. Ο προπονητής του Λίο Μπεενάκερ δεν πρέπει να ένιωσε καθόλου καλά μετά τη συντριβή. Όμως, αυτός ο Αγιαξ έφθασε μέχρι την ημιτελική φάση της διοργάνωσης και αποκλείστηκε από τη Νότιγχαμ Φόρεστ, με 0-2 και 1-0.





Ο αρχηγός Κανάρης ανταλλάσσει λάβαρα με τον αρχηγό τού Αγιαξ, ενώ, δίπλα, ο Σωτήρης Καϊάφας αναμένει την έναρξη του αγώνα.

Η Ομόνοια άνοιξε το σκορ στο 10' με σουτ του Τσίκκου. Είχε προηγηθεί σουτ του Κανάρη πάνω στον Σράιβερς. Στο 13' ο Φ. Δημητρίου σημείωσε το 2-0 από κοντά και οι παίκτες του Αγιαξ τα είχαν χάσει. Σουτ του Φ. Δημητρίου στο 33' βρήκε το δοκάρι. Στο 38', ο Καϊάφας σημείωσε το 3-0 με σουτ στέλνοντας τον Αγιαξ με πολλά προβλήματα στην ανάπαυλα του ημιχρόνου. Στην επανάληψη η Ομόνοια συνέχισε στον ίδιο ρυθμό και στο 56' ο κανονιέρης Καϊάφας με σουτ έκανε το 4-0. Στο 80' ο ίδιος παίκτης βρέθηκε μόνος με τον τερματοφύλακα Σράιβερς, αλλά δεν μπόρεσε να τον νικήσει.

Τον μεγάλο και ιστορικό αγώνα της Ομόνοιας παρακολούθησαν 18.000 θεατές, οι οποίοι προέβησαν σε πρωτοφανείς πανηγυρισμούς.

Τον αγώνα είχε παρακολουθήσει και ο τεχνικός διευθυντής τής Νότιγχαμ Φόρεστ και είπε ότι ένα 7-0 για την Ομόνοια θα ήταν πιο

Ο ΑΞΕΧΑΣΤΟΣ ΑΘΛΟΣ

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΜΕΓΑΛΟ
ΘΡΙΑΜΒΟ ΤΗΣ ΟΜΟΝΟΙΑΣ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΓΙΑΞ

Ειδικό περιοδικό - αφιέρωμα στη μεγαλειώδη νίκη εξέδωσε η Ομόνοια το Δεκέμβριο του 1979, μέσα στο οποίο φιλοξενούνταν δηλώσεις των συντελεστών του θριάμβου και τα σχετικά δημοσιεύματα όλου του κυπριακού Τύπου. Η ΚΟΠ, στις 9/12/1979, πριν τον αγώνα της Εθνικής μας με την Ισπανία, τίμησε τους «πράσινους» παίκτες με επίχρυσα μετάλλια.

δίκαιο αποτέλεσμα και ότι ο Αγιαξ υπέκυψε στην ανωτερότητα του αντιπάλου του. Η Νότιγχαμ βρέθηκε στον δρόμο του Αγιαξ στην ημιτελική φάση, τον απέκλεισε με 2-0 και 0-1, και στη συνέχεια κατέκτησε τον τίτλο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — ***Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

15/8/1979 Β 1903 Κοπεγχάγη - ΑΠΟΕΛ 6-0
Κοπεγχάγη
Θεατές: 2.000
Ημίχρονο: 2-0

Σκόρερ: Χάαρμπι 12', Λάρσεν 19', Μπ. Κρίστιανσεν 47', 56', Τάιγκεσεν 61', 88'.
Διαιτητής: Ρολφ Ερικσον (Σουηδία)
Κοπεγχάγη: Πόουλσεν, Π. Κρίστιανσεν, Γιόχανσεν, Νταμ, Αντερσεν, Σάντμπι (46' Κ. Κρίστιανσεν), Λορέντζεν, Χάαρμπι, Λάρσεν, Μπ. Κρίστιανσεν, Τάιγκεσεν.
ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χαράλαμπος Μενελάου, Ανδρέας Στεφάνου (79' Κώστας Μιαμηλιώτης), Ανδρέας Σταύρου, Νίκος Παντζιαράς, Κούλλης Παντζιαράς, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Χριστάκης Τιμοθέου (54' Κυριάκος Βασιλείου), Πετράκης Χ'' Θωμάς, Ανδρέας Χαϊλής, Τάκης Αντωνίου.

Το ΑΠΟΕΛ πήγε στη Δανία με φιλοδοξίες αλλά επέστρεψε με βαριά ήττα. Το 6-0 ήταν πολύ βαρύ και έφερε το ΑΠΟΕΛ αρκετά χρόνια πίσω. Οι «γαλαζοκίτρινοι» της Λευκωσίας, φανερά απροετοίμαστοι για έναν επίσημο και μάλιστα ευρωπαϊκό αγώνα, έκαναν ό,τι μπορούσαν. Οι Δανοί ήταν ανώτεροι. Προηγήθηκαν νωρίς με 2-0 και τα πράγματα ήταν πιο εύκολα γι' αυτούς και πιο δύσκολα για το ΑΠΟΕΛ. Στο 12' ο Χάαρμπι και στο 19' ο Λάρσεν πέτυχαν τα γκολ της Κοπεγχάγης. Στο δεύτερο ημίχρονο ο Κρίστιανσεν στο 47' σημείωσε το 3-0 και το ΑΠΟΕΛ κατέρρευσε. Ο ίδιος παίκτης στο 56' έκανε το 4-0. Στο 61' και 88' ο Τάιγκεσεν σημείωσε δύο γκολ και το παιγνίδι τελείωσε με 6-0, ένα βαρύ σκορ για το ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — ***Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

8/9/1979 ΑΠΟΕΛ - Β 1903 Κοπεγχάγη 0-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 2.500
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Νταμ 67'.
Διαιτητής: Αλεξάντερ Νίκιτς (Γιουγκοσλαβία)
ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χαράλαμπος Μενελάου, Ανδρέας Στεφάνου, Ανδρέας Σταύρου, Κώστας Μιαμηλιώτης, Κούλλης Παντζιαράς, Γιώργος Πέτρου, Χριστάκης Τιμοθέου (81' Ερμογένης Ερμογενίδης), Πετράκης Χ'' Θωμάς, Τάκης Αντωνίου (70' Ανδρέας Χαϊλής), Μιχάλης Χ'' Πιερής.
Κοπεγχάγη: Πόουλσεν, Αντερσεν, Νταμ, Λόρεντζεν, Π. Κρίστιαν-

σεν, Σάνμπι, Χάνσεν, Κ. Κρίστιανσεν (63' Γιένσεν), Γιόχανσεν, Χάαρμπι, Μπ. Κρίστιανσεν.

Ο επαναληπτικός στο Μακάρειο δεν είχε και μεγάλη σημασία. Το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε να πάρει θετικό αποτέλεσμα αλλά και πάλι έφυγε ηττημένο από το γήπεδο, με 1-0. Το μοναδικό γκολ της συνάντησης σημείωσε ο Νταμ στο 67'. Ηταν μια άσχημη χρονιά για το ΑΠΟΕΛ στην Ευρώπη. Για πρώτη φορά συμμετείχε σε προκριματικό γύρο ο οποίος ξεκινούσε πολύ νωρίς, ενώ οι κυπριακές ομάδες άρχιζαν την προετοιμασία τους. Το ΑΠΟΕΛ αναγκάστηκε να ξεκινήσει νωρίτερα και κάπου επηρεάστηκε.

Η Κοπεγχάγη στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από τη μετέπειτα Κυπελλούχο Ευρώπης, ισπανική Βαλένθια με 2-2 και 0-4.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

19/9/1979 Δυναμό Βουκουρεστίου - Αλκή 3-0
Βουκουρέστι
Θεατές: 17.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Μουλτέσκου 33', Γκεοργκέσκου 39', Βρινσεάνου 62'.
Διαιτητής: Αρσένι Χότζα (Αλβανία)

Δυναμό Β. Εφτιμέσκου, Σεράν, Σατμαρεάνου, Ντίνου, Λουκούτα, Μαρίν (66' Ογκαστίν), Μουλτέσκου, Κουστόφ, Αποστόλ (46' Ταλμάρ), Γκεοργκέσκου, Βρινσεάνου.

Αλκή Γιώργος Περικλέους, Ολύμπιος Γεωργίου, Βάσος Βιολάρης, Μάριος Παναγιώτου, Γιώργος «Κόκος» Ανδρέου, Μάριος Ιωάννου (46' Μάριος Πέτρου), Κυριάκος Πύριλλος, Παναγιώτης «Πανάης» Νικολάου, Αναστάσιος «Στάσος» Αναστασίου, Τώνης Φαντούσης, Ανδρέας Μαππούρας.

Την παρθενική της εμφάνιση πραγματοποίησε στην Ευρώπη η Αλκή. Παίζοντας στο Βουκουρέστι με αντίπαλο τη Δυναμό έκανε μια αξιόλογη εμφάνιση και ηττήθηκε με 3-0. Οι παίκτες της Αλκής στάθηκαν πολύ καλά στα πρώτα στάδια του αγώνα, αλλά από το 15' και μετά οι Ρουμάνοι πήραν την πρωτοβουλία. Στο 17' είχαν κεφαλιά του Βρινσεάνου στο δοκάρι. Η πίεση της Δυναμό καρποφόρησε στο 33' με τον Μουλτέσκου και έξι λεπτά αργότερα με τον Γκεοργκέσκου.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Δυναμό πέτυχε και τρίτο γκολ, στο 62', με τον Βρινσεάνου. Από το 70' και μετά η Αλκή ισορρόπησε το παιγνίδι, έφτιαξε επιθέσεις και γενικά ικανοποίησε τον προπονητή της, κ. Μιλένοφ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

4/10/1979 Αλκή - Δυναμό Βουκουρεστίου 0-9
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-3
Σκόρερ: Γκεοργκέσκου 10', 46', 67', Ογκαστίν 20', Βρινσεάνου 22', 77', Τάλναρ 51', Μουλτέσκου 52', Μολτοβάν 62'.
Διαιτητής: Εντουαρντ Μόργκαν (Ουαλλία)

Αλκή: Πετράκης Σαΐττης (57' Γιώργος Περικλέους), Μάριος Ιωάννου, Γιώργος «Κόκος» Ανδρέου, Μάριος Παναγιώτου, Βάσος Βιολάρης (75' Νίκος Λεωνίδου), Ανδρέας Μαππούρας, Παναγιώτης «Πανάης» Νικολάου, Ολύμπιος Γεωργίου, Μάριος Πέτρου, Αναστάσιος «Στάσος» Αναστασίου, Τώνης Φαντούσης.

Δυναμό Β.: Εφτιμέσκου, Σεράν (63' Μπαντίλας), Ντίνου, Σατμαρεάνου, Λουκούτα, Μουλτέσκου, Ογκαστίν, Κουστόφ (59' Μολντοβάν), Τάλμαν, Γκεοργκέσκου, Βρινσεάνου.

Εφιαλτικό απόγευμα πέρασε η Αλκή στη Λάρνακα. Ενώ όλοι περίμεναν να δουν την Αλκή να παίζει το ποδόσφαιρο που ήξερε, παρουσιάστηκε αγνώριστη στο γήπεδο και δέχθηκε βαριά ήττα. Μάλιστα, ήταν η βαρύτερη ήττα που δέχθηκε κυπριακή ομάδα σε εντός έδρας αγώνα. Στο ημίχρονο η ρουμανική ομάδα προηγήθηκε με 3-0 χάρη στα γκολ που σημείωσαν οι Γκεοργκέσκου 10' με πέναλτι, Ογκαστίν 20' και Βριμσεάνου 22'.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Δυναμό ήταν σωστό πολυβόλο. Πέτυχε άλλα έξι γκολ και έφθασε στο εκπληκτικό 9-0 μέσα στο ΓΣΖ. Τα γκολ σημείωσαν κατά σειρά οι Γκεορκέσκου 46', Τάλναρ 51', Μουλτέσκου 52', Μολτοβάν 62', Γκεοργκέσκου 67' και Βρινσεάνου 77'. Η Αλκή απογοήτευσε.

Η Δυναμό Βουκουρεστίου στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη μετέπειτα κυπελλούχο Αϊντραχτ Φρανκφούρτης, με 2-0 και 0-3.

1980-81

Μετά από 7 χρόνια το ΑΠΟΕΛ συμμετείχε ξανά στο Κύπελλο Πρωταθλητριών, αντιμέτωπος με τη Δυναμό Βερολίνου. Στον πρώτο αγώνα ηττήθηκε, στην Ανατολική Γερμανία, με 3-0 και οι ελπίδες πρόκρισής του είχαν εξανεμισθεί. Στον επαναληπτικό, όμως, πλησίασε το θαύμα.

Μετά από αρκετά χρόνια η Ομόνοια συμμετείχε ξανά στη διοργάνωση του Κυπέλλου Κυπελλούχων. Το «τριφύλλι», όμως, δεν είχε την ανάλογη επιτυχία που είχε την προηγούμενη περίοδο. Η κλήρωση έφερε την Ομόνοια αντιμέτωπη με τη Βάτερσκεϊ του Βελγίου και απογοήτευσε.

Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ ο Πεζοπορικός αντιμετώπισε τη Στουτγκάρδη και δέχθηκε βαριές ήττες. Μάλιστα ηττήθηκε για πρώτη φορά στην έδρα του. Στις τρεις προηγούμενες φορές που αγωνίστηκε στη Λάρνακα είχε φέρει ισάριθμες ισοπαλίες.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

17/9/1980 Δυναμό Βερολίνου - ΑΠΟΕΛ 3-0
Βερολίνο, Φρέντριχ Λούντβιχ Γιαν Σπόρτπαρκ
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Τερλέτσκι 51', Τρίλοφ 73', Σουλτς 87'.
Διαιτητής: Ιμπ Νίλσεν (Δανία)

Δυναμό Βερολίνου: Ρουντβάλεϊτ, Τρίλοφ, Γιούγκλινγκ, Τρόππα, Ούλριχ, Νόακ (65' Στράσσερ), Τερλέτσκι, Σέγιερ, Σουλτς, Γκετζ (65 Χέλμς), Νετζ.

ΑΠΟΕΛ: Κυριάκος Κουής, Κούλλης Παντζιαράς, Κώστας Μιαμηλιώτης, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Νίκος Παντζιαράς, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Παναγιώτης Μαραγκός, Τάκης Αντωνίου, Γιώργος Πέτρου, Ανδρέας Μιαμηλιώτης, Ηλίας Κατσιολούδης «Γκούρας» (26' Ανδρέας Χαϊλής).

Δυνατά έπαιξε το ΑΠΟΕΛ στο Βερολίνο και άντεξε ένα ολόκληρο ημίχρονο. Κράτησε σε απόσταση τη Δυναμό και πήγε στα αποδυτήρια με 0-0. Στο 43' είχε χάσει σπουδαία ευκαιρία, όταν σουτ του Μιαμηλιώτη έφυγε ξυστά άουτ. Όμως στην επανάληψη η πίεση των Ανατολικογερμανών ήταν ασφυκτική και στο 51' ο Τερλέτσκι άνοιξε το σκορ με φάουλ. Στο 73' ο Τρίλοφ έκανε το 2-0. Στο 75' και 79' ο Πέτρου έκανε δύο δυνατά σουτ και ανάγκασε τον Ρουντβάλεϊτ να δείξει τις ικανότητές του. Το τελικό 3-0 σημείωσε ο Σουλτς στο 87'. Το παιγνίδι έγινε κάτω από συνεχή βροχή, η οποία στο δεύτερο ημίχρονο -σε διαστήματα- ήταν καταρρακτώδης.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

1/10/1980 ΑΠΟΕΛ - Δυναμό Βερολίνου 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Χαϊλής 39', Πέτρου 48', Σέγιερ 87'.
Διαιτητής: Μίλοραντ Βλάιτς (Γιουγκοσλαβία)

ΑΠΟΕΛ: Κυριάκος Κουής, Κούλλης Παντζιαράς, Κώστας Μιαμηλιώτης, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Νίκος Παντζιαράς, Μιχάλης Χ'' Πιερής, Παναγιώτης Μαραγκός, Ανδρέας Χαϊλής (83' Ανδρέας Στεφάνου), Γιώργος Πέτρου, Κυριάκος Βασιλείου (65' Τάκης Αντωνίου), Ανδρέας Μιαμηλιώτης.

Δυναμό Βερολίνου: Ρούντβαλεϊτ, Τρίλοφ, Νόακ, Τρόππα, Ούλριχ, Γιούνγκλινγκ, Τερλέτσκι, Στράσερ, Σέγιερ, Σουλτς, Νετζ.

Στον επαναληπτικό που έγινε στο Μακάρειο το ΑΠΟΕΛ πλησίασε πάρα πολύ στο θαύμα. Πραγματοποίησε συγκλονιστική εμφάνιση αλλά στάθηκε άτυχο στο τέλος. Το 0-3 του πρώτου αγώνα δεν είχε φοβίσει καθόλου τους παίκτες του Ανδρέα Λαζαρίδη. Το ΑΠΟΕΛ ξεκίνησε συγκρατημένα το παιγνίδι και μέχρι το 15' ήταν ισορροπημένο. Στη συνέχεια ανέβασε την απόδοσή του και στο 39' ο Χαϊλής, με υπέροχη ενέργεια, άδειασε τον Νόακ και με δυνατό σουτ ξετίναξε τα δίκτυα της Δυναμό. Με το ξεκίνημα του δεύτερου ημιχρόνου ήρθε και το γκολ για το ΑΠΟΕΛ. Ό,τι καλύτερο δηλαδή για να ανατραπεί το 0-3 του πρώτου αγώνα. Συγκεκριμένα, στο 48' ο Πέτρου με εκπληκτική κεφαλιά, μετά από μαεστρική εκτέλεση φάουλ του Μιαμηλιώτη, έστειλε την μπάλα να κτυπήσει πρώτα στο δεξί κάθετο δοκάρι και στη συνέχεια να αναπαυθεί στα δίχτυα. Χαλασμός κόσμου στις κερκίδες των οπαδών του ΑΠΟΕΛ.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» είχαν σχεδόν ένα ολόκληρο ημίχρονο μπρο-

στά τους για να ανατρέψουν το σκορ. Ηθελαν ένα μόνο γκολ ακόμη. Οι Γερμανοί τα είχαν χαμένα. Στο 66' ο αρχηγός του ΑΠΟΕΛ Νίκος Παντζιαράς έκανε μια κάθοδο και έδωσε την κατάλληλη στιγμή στον Μιαμηλιώτη. Το δυνατό σουτ που έστειλε αποκρούστηκε από τον τερματοφύλακα αλλά στην επιστροφή της μπάλας ο Νίκος Παντζιαράς με νέο σουτ δεν μπόρεσε να σημαδέψει σωστά και την έστειλε ελάχιστα πάνω από το οριζόντιο δοκάρι. Ηταν μια κλασική ευκαιρία να γίνει το 3-0.

Η πίεση του ΑΠΟΕΛ συνεχίστηκε αλλά οι Γερμανοί, γνωστοί για την ψυχρή εκτέλεσή τους, κτύπησαν την κατάλληλη στιγμή. Συγκεκριμένα στο 87' μια σέντρα του Στράσερ απέκρουσε δύσκολα ο Κουής, η μπάλα κατέληξε σε γερμανικό πόδι και ο Σέγιερ με δυνατό σουτ σημείωσε το 2-1 σβήνοντας κάθε ελπίδα για το ΑΠΟΕΛ. Οι «γαλαζοκίτρινοι» της Λευκωσίας δεν μπορούσαν πλέον ν' αντιδράσουν. Η αποστολή ήταν δύσκολη αλλά όχι ακατόρθωτη, σύμφωνα πάντα με την εξέλιξη του αγώνα.

Η Δυναμό Βερολίνου στη συνέχεια αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Μπάνικ Οστράβα, με 0-0 και 1-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

17/9/1980 Ομόνοια - Βάτερσκεϊ 1-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 17.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Κανάρης 88', βαν Πάουκ 17', Γιάνσεν 69', Πατίκκης αυτογκόλ 82'.
Διαιτητής: Ιβάν Ιοσίφοφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους (70' Λούκας Ανδρέου), Νίκος Πατίκκης, Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Κώστας Πέτσας, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Σωτήρης Τσίκκος (70' Ευαγόρας Χριστοφή), Ανδρέας Κανάρης.

Βάτερσκεϊ: Πουντέλκο, Χούμπεν, Πλέσερς, Λεσπουά, Ντέιβιντ, Π. Γιάνσεν, Χέιλιγκεν (5' Βαντερέικεν), Μάες, Ρ. Γιάνσεν, Οχλοσον, βαν Πάουκ (59' Σουρίνξ).

Στο Μακάρειο η Ομόνοια παίζοντας απέναντι στη Βάτερσκεϊ απογοήτευσε. Σε αντίθεση με τη βελγική ομάδα που εξέπληξε με την εμφάνισή της. Η Ομόνοια βρέθηκε να χάνει με 1-0 μετά το γκολ που σημείωσε στο 32'ο βαν Πάουκ με κεφαλιά. Προηγήθηκε ολέθριο λάθος του τερματοφύλακα Πραξιτέλους. Στο 25' η Ομόνοια έχασε την κλασική ευκαιρία όταν ο Καϊάφας, από ένα μέτρο, αντί να στείλει την μπάλα στα δίχτυα την έστειλε πάνω στον Βέλγο τερματοφύλακα. Επίσης, ανάλογη ευκαιρία είχε και ο Μαυρής στο 38'.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια προσπάθησε για να ισοφαρίσει, αλλά ενεργούσε σπασμωδικά. Το εκμεταλλεύτηκε η βελγική ομάδα και στο 66' σημείωσε το 2-0 με κεφαλιά τού Γιάνσεν. Νέο λάθος, αυτή τη φορά από τον Λούκα Ανδρέου, τον αναπληρωματικό τερματοφύλακα της Ομόνοιας, έδωσε την ευκαιρία στον Μεντς να πετύχει με πλασαριστό σουτ το 3-0 στο 82'. Στην πορεία της μπάλας παρενέβη ο Πατίκκης, ο οποίος ανέκοψε την μπάλα αλλά δεν μπόρεσε να την απομακρύνει και κατέληξε στα δίχτυα. Η Ομόνοια σημείωσε το τιμητικό της γκολ στο 87' με ωραίο φαλτσαριστό σουτ του Κανάρη. Η Βάτερσκεϊ είχε καθαρίσει την πρόκριση.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

1/10/1980 Βάτερσκεϊ - Ομόνοια 4-0
Βάτερσκεϊ, Αντρέ Ντουμονστάντιον
Θεατές: 18.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ρ. Γιάνσεν 17', Πλέσερς 65', βαν Πάουκ 68', 75'.
Διαιτητής: Πολ Ριόν (Λουξεμβούργο)

Βάτερσκεϊ: Πουντέλκο, Χούμπεν, Πλέσερς, Λεσπουά, Ντέιβιντ, Χέιλιγκεν, Π.Γιάνσεν, βαν Πάουκ, Γκρούντελ, Οχλοσον, Ρ.Γιάνσεν.

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Νίκος Πατίκκης, Πέτρος Φρίξου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Κώστας Πέτσας (20' Σωτήρης Τσίκκος), Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας (68' Ευαγόρας Χριστοφή), Τάκης Μιαμηλιώτης, Ανδρέας Κανάρης.

Στον επαναληπτικό η Ομόνοια συνετρίβη με 4-0. Παρά τη συντριβή, όμως, η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά στο γήπεδο. Στο 4' λίγο έλειψε ν' άνοιγε το σκορ όταν δυνατή κεφαλιά τού Καϊάφα απέκρουσε θεαματικά ο Πουντέλκο. Στο 17' οι Βέλγοι σημείωσαν το 1-

0 με τον Γιάνσεν, αλλά η Ομόνοια κράτησε γερά στο πρώτο ημίχρονο. Στην επανάληψη, στο 65', ο Πλέσερς με πέναλτι σημείωσε το 2-0. Στο 71' ο Κλείτος, αφού πέρασε και τον τερματοφύλακα Πουντέλκο πλάσαρε την μπάλα προς τα ανυπεράσπιστα δίχτυα. Αμυντικός τής Βάτερσκεϊ την πρόλαβε στη γραμμή. Εγινε σύγχυση μέσα στην περιοχή, νέο σουτ ακολούθησε από τον Κανάρη και η μπάλα αποκρούστηκε με τα πόδια του Πουντλένκο. Οργανώθηκε αντεπίθεση και οι Βέλγοι έφθασαν στο 3-0 με τον βαν Πάουκ. Ο ίδιος παίκτης στο 80' σημείωσε το τελικό 4-0 για τη Βάτερσκεϊ.

Η βελγική ομάδα στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από τη Φορτούνα Ντίσελντορφ, με 0-0 και 0-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

17/9/1980 Στουτγκάρδη - Πεζοπορικός 6-0
Στουτγκάρδη, Νέκαρσταντιον
Θεατές: 13.500
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Κλοτς 10', 11', 86', Κελτς 25', Αλλγκάουερ 38', 49'.
Διαιτητής: Ρίτσαρντ Κάσια (Μάλτα)

Στουτγκάρδη: Ρόλεντερ, Μάρτιν, Χάτενμπεργκερ, Κ.Χ.Φέρστερ, Σάφερ, Μπ. Φέρστερ, Οχλιτσερ, Αλγκάουερ, Κελτς, Κλοτς, Σμίντερ.

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Μάριος Ερωτοκρίτου, Ανδρέας Παστελλίδης, Λευτέρης Κουής, Καλλής Κωνσταντίνου, Κύπρος Δαμιανού, Λάκης Γαβριήλ, Αντώνης Αντωνιάδης, Πέτρος Θεοφάνους (46' Παύλος Κουννάς), Γιώργος Κασπάρης, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Στο Νέκαρσταντιον ο Πεζοπορικός τα είχε με την άμυνά του που δεν ανταποκρίθηκε στον αγώνα. Ετσι μοιραία το σκορ έφθασε στο βαρύ 6-0. Ο Πεζοπορικός ξεκίνησε με ενθουσιασμό το παιγνίδι και στο 7' εδικαιούτο το γκολ, όταν σουτ του Κασπάρη απέκρουσε πάνω στη γραμμή ο αμυντικός Κ. Χ. Φέρστερ. Αμέσως μετά, οι Γερμανοί απάντησαν με δύο γκολ. Στο 10' και στο 11' ισάριθμες κεφαλιές τού Κλοτς δεν μπόρεσε ν' αποκρούσει ο Κυριακίδης. Ο Πεζοπορικός, μη έχοντας πλέον να χάσει τίποτα, ξανοίχτηκε στην επίθεση. Το 3-0 για τη Στουτγκάρδη ήρθε στο 25' με τον Κελτς και στο 38' ο Αλγκάουερ έκανε το 4-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Στουτγκάρδη πέτυχε στο 47' το 5-0 πάλι με τον Αλγκάουερ. Στη συνέχεια το παιγνίδι κύλησε χωρίς τίποτε το ιδιαίτερο, ωστόσο, οι Γερμανοί προς το τέλος σημείωσαν το 6-0 στο 86' με τον Κλοτς, ενώ στο 89' ο Σμίντερ σημάδεψε το κάθετο δοκάρι του Κυριακίδη.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

24/9/1980 Πεζοπορικός - Στουτγκάρδη 1-4
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 0-3
Σκόρερ: Π. Θεοφάνους 69', Τουφεξής 13', 71', Κλοτς 16', Αλγκάουερ 36'.
Διαιτητής: Νταμίρ Ματοβίνοβιτς.

Πεζοπορικός: Μιχάλης Κυριακίδης, Μάριος Ερωτοκρίτου, Ανδρέας Παστελλίδης, Λευτέρης Κουής, Καλλής Κωνσταντίνου, Κύπρος Δαμιανού, Πέτρος Θεοφάνους, Λάκης Γαβριήλ (29' Λάκης Λάμπρου), Γιώργος Κασπάρης (62' Παύλος Κουννάς), Αντώνης Αντωνιάδης, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Στουτγκάρδη: Γκρέινερ, Μάρτιν, Χόλτσερ, Κ.Χ.Φέρστερ, Μπ.Φέρστερ, Αλγκάουερ (46' Χάντεβιτς) Οχλιτσερ, Χ.Μίλερ, Κελτς (46' Σμίντερ), Κλοτζ, Τουφεξής.

Εκπληκτικό ποδόσφαιρο από μέρους της Στουτγκάρδης απέναντι σ' έναν δυνατό Πεζοπορικό που γοήτευσε κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο. Εγινε ένα πολύ όμορφο παιγνίδι με νικήτρια τελικά τη δυτικογερμανική ομάδα, με 4-1. Αυτή ήταν και η πρώτη εντός έδρας ήττα του Πεζοπορικού σε ευρωπαϊκό αγώνα. Προηγήθηκαν οι τρεις ισο-



Το πρόγραμμα του αγώνα Πεζοπορικός - Στουτγκάρδη.



Φάση από τον αγώνα Πεζοπορικός - Στουτγάρδη, με πρωταγωνιστή τον Κασπάρη.

παλίες με Κάρντιφ, Κορκ και Σλασκ.

Το σκορ άνοιξε στο 13' ο Τουφεξής με σουτ, αφού η μπάλα κτύπησε στο χέρι του Κουή, άλλαξε πορεία και ξεγέλασε τον Κυριακίδη. Στο 16' ο Κλοτς με θεαματική κεφαλιά εκμεταλλεύθηκε σέντρα του Χάνσι Μίλερ. Στο 36' ο Αλγκάουερ με σουτ έκανε το 3-0. Στο δεύτερο ημίχρονο ο Πεζοπορικός έπαιξε θαυμάσια και στο 69' ο Πέτρος Θεοφάνους, με κοντινό σουτ, μείωσε σε 3-1. Δύο λεπτά αργότερα, ο ελληνικής καταγωγής Ηλίας Τουφεξής με κοντινό σουτ σημείωσε το τελικό 4-1. Στο 77' η Στουτγκάρδη είχε σουτ στο οριζόντιο δοκάρι με τον Χάντεβιτς.

Η Στουτγκάρδη στη συνέχεια αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Κολωνία, με 3-1 και 1-4.

1981-82

Δύσκολη κλήρωση είχε η Ομόνοια στο Πρωταθλητριών αφού έπεσε πάνω σε μεγαθήριο, όπως η Μπενφίκα. Το «τριφύλλι» προσπάθησε αλλά δεν τα κατάφερε.

Το Παραλίμνι στο Κυπελλούχων λύγισε τη Βάζας, αλλά δέχθηκε βαριά ήττα στον επαναληπτικό.

Τέλος, το ΑΠΟΕΛ πήρε θετικό αποτέλεσμα από την Αρτζες στο ΟΥΕΦΑ, ηττήθηκε όμως στον επαναληπτικό.

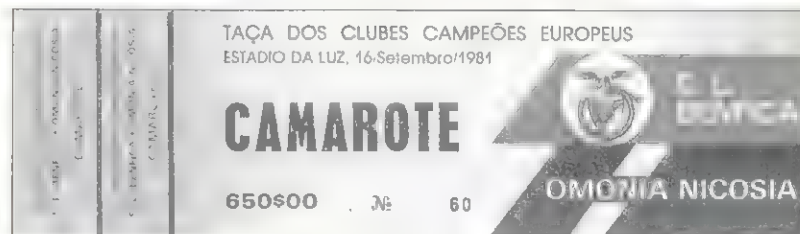
Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

16/9/1981 Μπενφίκα - Ομόνοια 3-0
Λισαβόνα, Εστάντιο ντα Λους
Θεατές: 27.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Νένε 52', Φιλίποβιτς 64', Κάρλος Μανουέλ 80'.
Διαιτητής: Αντονι Μανιόν (Μάλτα)

Μπενφίκα: Μπέντο, Φρεντέρικο, (46' Σέζαρ), Ουμπέρτο, Κοέλιο, Λαρανιέρα, Πιέτρα, Κάρλος Μανουέλ, Αλβες (46' Φόλια), Σέου, Σαλάνα, Νένε, Φιλίποβιτς.

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Νίκος Πατίκης, Αντωνας Παρασκευά, Μποζίλ Κόλεφ, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Γκρέγκορι Σάββα, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας (80' Χαράλαμπος Κοντογιώργης), Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Κανάρης (Αριστος Σεργίου).

Ατυχη στην κλήρωση, η Ομόνοια «έπεσε» πάνω στην περίφημη Μπενφίκα. Ηττήθηκε με 3-0 στη Λισαβόνα παρά το γεγονός ότι στά-



Το εισιτήριο του αγώνα Μπενφίκα - Ομόνοια.

θηκε πολύ καλά στο γήπεδο και το ημίχρονο έληξε ισόπαλο 0-0. Στο διάστημα αυτό η Ομόνοια έπαιξε με πολυπρόσωπη άμυνα απέναντι στα μεγάλια αστέρια του πορτογαλικού ποδοσφαίρου. Στην επανάληψη, όμως, η πίεση της Μπενφίκα ήταν ακόμα πιο έντονη. Στο 52' ο Νένε άνοιξε το σκορ, ο Ζόραν Φιλίπποβιτς στο 64' έκανε το 2-0 με δυνατή κεφαλιά και στο 80' ο Κάρλος Μανουέλ έκανε το τελικό 3-0.

Ολο το παιγνίδι κρίθηκε στο πρώτο τέταρτο του δεύτερου ημιχρόνου. Αν η Ομόνοια κρατούσε λίγο ακόμη, ίσως το αποτέλεσμα να ήταν καλύτερο για τους «πρασίνους».

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

30/9/1981 Ομόνοια - Μπενφίκα 0-1

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 25.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σαλάνα 75'.
Διαιτητής: Στέπαν Γκλαβίνα (Γιουγκοσλαβία)

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Νίκος Πατίκης, Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Μποζίλ Κόλεφ, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Κώστας Πέτσας, Φίλιππος Δημητρίου, Σωτήρης Καϊάφας, Αντρος Σάββα (75' Αριστος Σεργίου), Ανδρέας Κανάρης.



Μπενφίκα: Μπέντο, Μπάστος Λόπες, Ουμπέρτο, Κοέλιο, Φρεντέρικο, Πιέτρα, Σέου, Βελόσο, Κάρλος Μανουέλ, Σαλάνα (76' Σέζαρ), Φιλίποβιτς (75' Ρεϊνάλντο), Νένε.

Στο Μακάρειο η Ομόνοια προσπάθησε αλλά δεν τα κατάφερε απέναντι σε μια μεγάλη ομάδα όπως είναι η Μπενφίκα. Στάθηκε άτυχη αφού δεν την... ήθελε η μπάλα.

Το Μακάρειο ήταν κατάμεστο από κόσμο που έσπρωξε όσο μπορούσε την Ομόνοια να κυνηγήσει τη νίκη με πείσμα. Η Μπενφίκα, με πρώτο παίκτη της τον τερματοφύλακα Μπέντο, κράτησε το μηδέν παθητικό. Η πίεση που άσκησε η Ομόνοια ήταν έντονη. Μόνο η μπάλα δεν... ήθελε να μπει στα δίκτυα. Στο 17', χέρι του Ουμπέρτο δεν τιμωρήθηκε με την εσχάτη των ποινών. Στο 24', δυνατή κεφαλιά του Καϊάφα αποκρούστηκε πάνω στη γραμμή από τον Μπάστος.

Στο δεύτερο ημίχρονο, δυνατό σουτ του Κόλεφ στο 64' απέκρουσε εντυπωσιακά ο Μπέντο. Στο 75' ο Σαλάνα από πλάγια θέση έστειλε ένα φαλτσαριστό σουτ στα δίκτυα της Ομόνοιας, γράφοντας έτσι το 0-1. Η Ομόνοια συνέχισε να κυνηγά το γκολ, αλλά δεν ήρθε ποτέ.

Η Μπενφίκα αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Μπάγερν, με 0-0 και 1-4.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1981 Ε.Ν.Παραλιμνίου - Βάζας 1-0

Παραλίμνι, Δημοτικό Στάδιο
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Γούμενος 57'.
Διαιτητής: Χικμέτ Κούκα (Αλβανία)

Παραλίμνι: Αντώνης Κλέφτης, Λουκής Λουκά, Μιχάλης Καφέτζης, Ανδρέας Κίττος, Γιώργος Κέζος, Γιώργος Οικονόμου, Νίκος Κρασιάς, Μιχάλης Γούμενος, Δημήτρης Οικονόμου «Κούδας», Κώστας Τσερκέζος, Πιεράκης Μαρκουλλής.

Βάζας: Λεμπονίτσκι, Τόροκ, Χέγκεντους, Χάλατς, Σάμπο, Μπάλογκ (60' Κομιάτι), Σερπενγκίνσκι, Ζόμπορι, Ρίξερ, Κις, Ιτζο.

Το Παραλίμνι, εντυπωσιακό, νίκησε τη Βάζας με 1-0 και έκανε την Ευρώπη να παραμιλάει. Εξοχη εμφάνιση από την ομάδα της Ενωσης



Ο Γούμενος σημειώνει το μοναδικό γκολ του αγώνα ΕΝΠ - Βάζας.

που επιβραβεύτηκε με μια μεγάλη διεθνή νίκη, την πρώτη στην ευρωπαϊκή της ιστορία.

Σ' ένα κατάμεστο Δημοτικό Στάδιο, το Παραλίμνι ενθουσίασε με την απόδοσή του. Ξεκίνησε επιφυλακτικά αλλά σταδιακά ανέβαζε την απόδοσή του. Επαιξε και με ελλείψεις. Απουσίαζαν οι Λουκά και Καλημέρας, ενώ στο 28' έχασε λόγω τραυματισμού και τον Κρασιά. Στο 15' ο Γούμενος ανάγκασε τον Ούγγρο τερματοφύλακα σε διπλή απόκρουση. Στο επόμενο λεπτό, δυνατό σουτ του Κις απέκρουσε δύσκολα ο Κλέφτης. Στο 43' η Βάζας κέρδισε πέναλτι. Το εκτέλεσε ο Ζόμπορι αλλά ο Κλέφτης απέκρουσε θεαματικά. Στο 48' το Παραλίμνι ζήτησε πέναλτι σε ανατροπή τού Κολοκούδια.

Στο 58' έγινε σέντρα του Κούδα από τα αριστερά και ο Γούμενος με κεφαλιά σημείωσε το γκολ του Παραλιμνίου μέσα σε ξέφρενους πανηγυρισμούς. Στο 82' ο Τσερκέζος μόνος με τον τερματοφύλακα αποτυγχάνει να τον πλασάρει. Στο 87' η Βάζας με τον Κις έφθασε κοντά στην ισοφάριση, αλλά και πάλι «όχι» είπε ο Κλέφτης.

Η νίκη του Παραλιμνίου πανηγυρίστηκε έξαλλα.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

30/9/1981 Βάζας - Ε.Ν.Παραλιμνίου 8-0
Βουδαπέστη

Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Βάραντι 44', 55', 70', Κις 60', 84', Σερπεγκίνσκι 61', Ιτζο 63', 83'.
Διαιτητής: Γιάρομιρ Φάουσεκ (Τσεχοσλοβακία)

Βάζας: Λεμπονίτσκι, Τόροκ, Κομιάτι, Χάλατς (69' Πέτσα), Σαμπο (64' Μπιρίνι), Σερπεγκίντσκι, Ζόμπορι, Ρίξερ, Κις, Ιτζο, Βάραντι.

Παραλίμνι: Αντώνης Κλέφτης, Λουκής Λουκά, Μιχάλης Καφέτζης, Ανδρέας Κίττος, Γιώργος Κέζος, Γιώργος Οικονόμου (69' Αντώνης Καλημέρας), Γιάννης Χ'' Γιάννης «Χειμώνας», Μιχάλης Γούμενος, Δημήτρης Οικονόμου «Κούδας», Κώστας Τσερκέζος, Πιεράκης Μαρκουλλής.

Το Παραλίμνι έκανε καλή εμφάνιση στην Ουγγαρία μόνο στο πρώτο ημίχρονο, στη συνέχεια κατέρρευσε και δέχτηκε βαριά ήττα με 8-0. Στο πρώτο ημίχρονο το Παραλίμνι με σωστή αμυντική τακτική κρατούσε γερά το 1-0 του πρώτου αγώνα και έδειχνε ικανό να πάρει και την πρόκριση μέσα στην Ουγγαρία. Τα σχέδια, όμως, χάλασαν όταν στο 44' ο Βάραντι με σουτ νίκησε τον Κλέφτη, γράφοντας έτσι το 1-0 για τη Βάζας.

Στην επανάληψη φάνηκε ότι το γκολ της Βάζας επέδρασε αρνητικά στο Παραλίμνι και κατέρρευσε. Στο διάστημα 55'- 63', η Βάζας σημείωσε 4 γκολ και το σκορ εκτοξεύθηκε στο 5-0. Τα γκολ πέτυχαν οι Βάραντι 55', Κις 60', Σερπεγκίνσκι 61' και Ιτζο 63'. Η Βάζας συνέχισε την έντονη επιθετική δραστηριότητα, και στο 70' ο Βάραντι σημείωσε το 6-0. Ο Ιτζο στο 83' και ο Κις στο 84' σημείωσαν άλλα δύο γκολ και το σκορ σταμάτησε στο 8-0.

Η Βάζας στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Στάνταρ Λιέγης με 0-2 και 1-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

16/9/1981 ΑΠΟΕΛ - Αρτζες Πιτέστι 1-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Αντωνίου 10', Ιγκνάτ 17'.
Διαιτητής: Χικμέτ Κούκα (Αλβανία)



Ο Αντωνίου πανηγυρίζει με τους Πέτρου και Γκούρα το γκολ που πέτυχε.

ΑΠΟΕΛ: Κυριάκος Κουής, Χαράλαμπος Μενελάου, Κώστας Μιαμηλιώτης, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Νίκος Παντζιαράς, Κούλλης Παντζιαράς, Δημήτρης Πανουργιάς, Κυριάκος Βασιλείου, Ηλίας Κατσιολούδης «Γκούρας», Γιώργος Πέτρου, Τάκης Αντωνίου.

Αρτζες: Γκεόργκε, Ζαμφίρ, Στάνκου, Κιροτέα, Τουλπάν (58 'Μπαντέα), Κάλλο, Μπαρμπουλέσκου, Ιγκνάτ, Τούρκου (76' Μοϊκάνου), Ράντου, Μπαλούτα.

Το ΑΠΟΕΛ υποχρέωσε σε ισοπαλία 1-1 τη ρουμανική Αρτζες Πιτέστι στο Μακάρειο. Οι «γαλαζοκίτρινοι» στάθηκαν ισάξιος αντίπαλος της ρουμανικής ομάδας. Προηγήθηκαν νωρίς στο 10' με τον Αντωνίου, ο οποίος πλάσαρε με ψυχραιμία τον τερματοφύλακα Γκεόρκε. 7 λεπτά αργότερα η Αρτζες ισοφάρισε σε 1-1 με τον Ιγκνάτ, με δυνατό σουτ και το σκορ έμεινε αναλλοίωτο μέχρι το τέλος. Το ΑΠΟΕΛ διέσπασε αρκετές φορές τη ρουμανική άμυνα αλλά δεν μπόρεσε ν' αξιοποιήσει τις ευκαιρίες αυτές. Η πιο κλασική ήταν αυτή στο 55', όταν ο Νίκος Παντζιαράς προ κενής εστίας σούταρε άουτ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **1ος γύρος 2ος αγώνας**

30/9/1981 Αρτζες Πιτέστι - ΑΠΟΕΛ 4-0
Πιτέστι, 1η Μαΐου
Θεατές: 9.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Τούρκου 21', Μπαλούτα 28', Κιρστέα 61', Κάλο 77'.
Διαιτητής: Μίροσλαβ Στούπαρ (Σοβιετική Ενωση)

Αρτζες: Γκεόργκε, Ζαμφίρ, Στάνκου, Κιρστέα, Τουλπάν, Κάλο, Μπαρμουλέσκου, Ιγκνάτ (Τσιβέσκου 75'), Τούρκου, Μοϊκάνου (56' Ράντου), Μπαλούτα.

ΑΠΟΕΛ: Ηρόδοτος Ηροδότου «Κούπανος», Χαράλαμπος Μενελάου, Ανδρέας Στεφάνου, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Νίκος Παντζιαράς, Κούλλης Παντζιαράς, Νίκος Κρητικός (65' Χριστάκης Τιμοθέου), Ηλίας Κατσιολούδης «Γκούρας» (83' Γιώργος Πέτρου), Τάκης Αντωνίου, Κυριάκος Βασιλείου, Τούλλης Ηροδότου.

Στον επαναληπτικό τού Πιτέστι το ΑΠΟΕΛ δεν μπόρεσε ν' ανταποκριθεί και ηττήθηκε με 4-0. Κόντρα σε μια διψασμένη για νίκη ρουμανική ομάδα και μπροστά στο φανατικό κοινό της, το ΑΠΟΕΛ αντιστάθηκε καλά στο πρώτο 20λεπτο. Στο 20', η Αρτζες σημείωσε γκολ με πλασαριστό σουτ του Τούρκου. Στο 28' ο Μπαλούτα με κεφαλιά σημείωσε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Κριστιάν με φάουλ έγραψε το 3-0. Στο 77' ο Κάλο σημείωσε το τελικό 4-0 που έδωσε έτσι διαστάσεις θριάμβου στη νίκη-πρόκριση της Αρτζες. Το ΑΠΟΕΛ δημιούργησε κάποιες ευκαιρίες που δεν αξιοποιήθηκαν.

Η Αρτζες Πιτέστι αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Αμπερντίν με 0-3 και 2-2.

1982-83

Ομόνοια και Πεζοπορικός πλησίασαν πολύ την πρόκριση, ιδιαίτερα η Ομόνοια, όμως, χάθηκε -και στις δύο περιπτώσεις- στις εκτός έδρας συναντήσεις τους. Η Ομόνοια είχε το 2-0 του πρώτου αγώνα σαν ασπίδα, αλλά τελικά δεν της ήταν αρκετό. Ηττήθηκε με 3-0 από τη φινλαδική Ελσίνκι και αποκλείστηκε.

Ο Πεζοπορικός πήγε στην Ελβετία με ισοπαλία 2-2, αλλά ηττήθηκε τελικά με 1-0 από τη Ζυρίχη.

Ο Απόλλωνας στο Κυπελλούχων έπεσε πάνω στην Μπαρτσελόνα του Ντιέγκο Αρμάντο Μαραντόνα. Ηττήθηκε στον πρώτο αγώνα με 8-0. Στον επαναληπτικό, ο Μαραντόνα δεν ταξίδεψε στην Κύπρο και ο Απόλλωνας υποχρέωσε την περίφημη ισπανική ομάδα σε ισοπαλία 1-1.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

15/9/1982 Ομόνοια - Ελσίνκι 2-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Δημητρίου 45', Κάντηλος 87'
Διαιτητής: Ιβάν Ιοσίφοφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Νίκος Πατίκκης, Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Σωτήρης Τσίκκος, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (86' Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»), Φίλιππος Δημητρίου, Αριστος Σεργίου (57' Αντρος Σάββα), Γιώργος Σαββίδης, Ανδρέας Κανάρης.

Ελσίνκι: Γουντ, Σόινι, Νιέμι, Γιουροπέους, Ράιτ (52' Λίνα), Χολοπάινεν, Μπόστρομ, Νταλούντ, Ράσιμους (83' Νισίνεν), Ισμαΐλ, Παρίκα.

Η Ομόνοια πέτυχε νίκη με καθαρό σκορ στο Μακάρειο, βάζοντας γερές βάσεις για την πρόκριση. Η νίκη της Ομόνοιας σημειώθηκε με αρκετή δυσκολία. Εχασε όμως ευκαιρίες με τον Αριστο 18' και Κανάρη 33'. Μόλις στο 45' κατάφερε να ανοίξει το σκορ με δυνατό σουτ του Φίλιππου από το ύψος της περιοχής.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Ομόνοια συνέχισε την πίεση και στο 60' ο Φίλιππος έκανε κατά μέτωπο επίθεση, περνώντας τους πάντες και με μπαλιά την κατάλληλη στιγμή έβγαλε τον Αριστο φάτσα με τον Φινλανδό τερματοφύλακα. Ο νεαρός επιθετικός τής Ομόνοιας ενήργησε βεβιασμένα και το σουτ που έκανε έφυγε απελπιστικά άουτ. Η λύτρωση για την Ομόνοια ήρθε στο 87', όταν ο Κάντηλος εκμεταλλεύτηκε παράλληλη σέντρα του Κανάρη. Η Ομόνοια με το 2-0 είχε αυξήσει τις ελπίδες της για την πρόκριση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

29/9/1982 Ελσίνκι - Ομόνοια 3-0
Ελσίνκι, Ολύμπιασταντιον
Θεατές: 1.578
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ρασίμους 4', Ισμαΐλ 61', 79'.
Διαιτητής: Ρέινταρ Μπιόρνεσταντ (Νορβηγία)

Ελσίνκι: Γουντ, Χολοπάινεν, Νιέμι, Λεκόσουο, Ράιτ (9' Γιακονσάρι - 70' Νταλούντ), Γιουροπέους, Λίνα, Μπόστρομ, Ρασίμους, Ισμαΐλ, Παρίκα.

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Νίκος Πατίκκης (Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»), Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Σωτήρης Τσίκκος, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Φίλιππος Δημητρίου (83' Αντρος Σάββα), Αριστος Σεργίου, Γιώργος Σαββίδης, Ανδρέας Κανάρης.

Η Ομόνοια δεν τα κατάφερε, καλύτερα, εκτελέστηκε. Παίζοντας κόντρα σε εχθρική διαιτησία από την αρχή τού αγώνα φάνηκε ότι δεν θα ήταν η βραδιά της. Ο Νορβηγός διαιτητής ανεχόταν το πολύ σκληρό παιγνίδι των Φινλανδών και από το 50' υποχρέωσε την Ομόνοια να παίζει με 10 παίκτες, αφού απέβαλε τον Πατίκκη. Η Ομόνοια βρέθηκε να χάνει νωρίς στο 4' με 1-0, με γκολ του Ράσιμους και κρατούσε γερά μέχρι το τέλος του πρώτου ημιχρόνου.

Στην επανάληψη η προσπάθεια της Ομόνοιας συνεχίστηκε, αλλά στο 50' σημειώθηκε η αποβολή τού Πατίκκη όταν ο παίκτης της Ομόνοιας κέρδισε ένα φάουλ, περικυκλώθηκε από Φινλανδούς παίκτες, δέχθηκε σπρωξιές και ο Νορβηγός διαιτητής αντί ν' αρχίσει να δείχνει κίτρινες στους αντιπάλους έβγαλε κατευθείαν την κόκκινη στον Πατίκκη.

Αυτό πείσμωσε ακόμη περισσότερο την Ομόνοια και οι Φινλανδοί έψαχναν τρόπο να πετύχουν γκολ. Τελικά ήρθε στο 61', όταν ο Τούρκος με φινλαδικό διαβατήριο Ισμαΐλ σημείωσε το 2-0, αφού προηγουμένως έκανε διπλό φάουλ πάνω στους Κλείτο και Κοντογιώργη και με την ανοχή τού διαιτητή σημείωσε ανενόχλητος το γκολ. Ο ίδιος παίκτης στο 79', με γυριστό σουτ, σημείωσε το τελικό 3-0 δίνοντας τη νίκη-πρόκριση στη φινλανδική ομάδα.

Η φινλανδική ομάδα αποκλείστηκε στο δεύτερο γύρο από τη Λίβερπουλ, με 1-0 και 0-5.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

15/9/1982 Μπαρτσελόνα - Απόλλων 8-0
Μπαρτσελόνα, Εστάντιο Καμπ Νου
Θεατές: 26.600
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Σούστερ 35', 69', Βίκτορ 44', Μαραντόνα 45', 60', 64', Ουρμπάνο 58', Αλεσάνκο 81'.
Διαιτητής: Ρενέ Μπίντελς (Λουξεμβούργο)

Μπαρτσελόνα: Αρτόλα, Γκεράρδο, Μιγκέλι, Αλεσάνκο, Μανόλο, Ουρμπάνο, Σούστερ, Βίκτορ, Μάρκος (63' Καράσκο), Μαραντόνα (67' Εστέμπαν), Πίκι Αλόνσο.

Απόλλων: Σταύρος Λάμπρου, Σωτήρης Γεννάρης, Κυριάκος Κυριάκου, Γιάννης Γιαγκουδάκης, Γιώργος Τέμπλαρ, Ανδρέας Χριστοδούλου (76' Ανδρέας Εφραίμ), Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Γιάννης Ιωάννου, Βάλτερ Βέβης, Δημήτρης Αγάς.

Βαριά ήττα δέχθηκε ο Απόλλων στο Καμπ Νου από την Μπαρτσελόνα, στην οποία αγωνίζονταν μεγάλοι ποδοσφαιριστές όπως ο Μαραντόνα, Μιγκέλι, Καράσκο, Βίκτορ και Σούστερ.

Ο Απόλλων στάθηκε πολύ καλά στο γήπεδο και περιόρισε σημαντικά την επιθετική δραστηριότητα της ισπανικής ομάδας. Μάλιστα, στο 8' ο Αγάς με σουτ ανάγκασε τον Αρτόλα σε μια δύσκολη απόκρουση. Οι Ισπανοί μέχρι το 35' τα είχαν χαμένα από την αντίσταση των παικτών του Απόλλωνα. Ηρθε, όμως, το γκολ του Σούστερ στο 35' με σουτ να τους λύσει τα πόδια. Στο 44' ο Βίκτορ από θέση οφ σάιντ (δεν το καταλόγισε ο επόπτης και σχολιάστηκε από τον

ισπανικό Τύπο) σημείωσε το 2-0 και αμέσως μετά ο Μαραντόνα σημείωσε με κεφαλιά το 3-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας συνέχισε την προσπάθεια, όμως, η μηχανή τής Μπαρτσελόνα είχε βάλει μπρος. Στο 58' ο Ουρμπανο με κεφαλιά έκανε το 4-0. Στο 60' ο Μαραντόνα έδειξε την κλάση του, όταν με ατομική προσπάθεια σημείωσε το 5-0, ενώ ο ίδιος παίκτης, 3 λεπτά αργότερα, με φάουλ έκανε το 6-0. Το 7-0 σημειώθηκε με πλασέ τού Σούστερ στο 69', και στο 81' ο Αλεσάνκο με κεφαλιά σημείωσε το τελικό 8-0, ένα σκορ πολύ βαρύ και άδικο για την εμφάνιση που πραγματοποίησε ο Απόλλωνας.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

29/9/1982 Απόλλων - Μπαρτσελόνα 1-1
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μορατάλλα 38', Χριστοδούλου 55'.
Διαιτητής: Ζίβοραντ Βουκσάνοβιτς (Γιουγκοσλαβία)

Απόλλων: Θράσος Κονιώτης, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Κυριάκος Κυριάκου, Γιώργος Τέμπλαρ, Γιάννης Γιαγκουδάκης, Γιάννης Ιωάννου, Ανδρέας Εφραίμ, Ανδρέας Χριστοδούλου (72' Χριστόφορος Λαμπής), Δημήτρης Αγάς, Τεντ Στόρντεϊ (85' Βάλτερ Βέβης).

Μπαρτσελόνα: Αμαδόρ (56' Αρτόλα), Σάντσες, Ολμο, Μορατάλλα, Μανόλο, Εστέμπαν, Πέρικο, Αλόνσο, Εστέλλα, Χούλιο Αλμπέρτο, Καράσκο (46' Αλεσάνκο), Μάρκος.

Χωρίς τα αστέρια της κατέβηκε στο Τσίρειο να αγωνιστεί η Μπαρτσελόνα, αυτό όμως δεν εμπόδισε τον Απόλλωνα να κυνηγήσει τη νίκη. Επαιξε με πάθος και δύναμη και πίεσε πολύ τη φημισμένη Μπαρτσελόνα που έπαιξε μέτρια και ίσως δικαιολογημένα, αφού το 8-0 ήταν σκορ ασφαλείας.

Ο Απόλλωνας, όμως, έπαιξε πολύ καλά και στο 22' μια βολίδα του Στόρντεϊ απέκρουσε θεαματικά ο Αμαδόρ. Ό,τι δεν πέτυχε ο Απόλλωνας, το πέτυχε η Μπαρτσελόνα στο 38' με κοντινό σουτ του Μορατάλλα. Στο 44 'ο Κυριάκου προ κενής εστίας δεν μπόρεσε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα.



Οι αρχηγοί Γιαγκουδάκης και Ολμο με τους διαιτητές, πριν τον επαναληπτικό τού Τσιρείου.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας πίεσε ακόμα περισσότερο και έφθασε στην ισοφάριση, όταν στο 55' έγινε σέντρα του Γιαγκουδάκη και ο Χριστοδούλου με δυνατή κεφαλιά νίκησε τον Αμαδόρ. Στη συνέχεια ο Απόλλωνας προσπάθησε να φθάσει στη νίκη και στο 88' ο Λαμπής μέσα από τη μικρή περιοχή δεν μπόρεσε να νικήσει τον έμπειρο Αρτόλα που μετά το γκολ του Απόλλωνα πήρε τη θέση του Αμαδόρ.

Η Μπαρτσελόνα αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από τη Ραπίντι Βιέννης, με 0-0 και 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

15/9/1982 Πεζοπορικός - Ζυρίχη 2-2
Λάρνακα, Στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 2-1
Σκόρερ: Θ. Θεοφάνους 24', Βέρνον 35', Σίλερ 40', Γιέρκοβιτς 50'.

Διαιτητής: Αχμέτ Γιασάροφ (Βουλγαρία)

Πεζοπορικός: Φάνος Στυλιανού, Μάριος Αντωνίου, Ανδρέας Παστελλίδης, Λάκης Λάμπρου, Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Κύπρος Δαμιανού, Λευτέρης Κουής, Σιλβέστερ Βέρνον (Πασχάλης Χριστοφόρου), Πάυλος Κουννάς (77' Γιώργος Κασπάρης), Μουίντα Ραματάν, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Ζυρίχη: Γκροπ, Σούνερμπεργκερ, Ζάππα (74' Ζάνερ), Λάντολτ, Μπάουρ, Σβίκερ, Χάουσερμαν, Γιέρκοβιτς, Μέισεν, Σίλερ, Ελσενερ.

Επέστρεψε στις εντός έδρας ισοπαλίες ο Πεζοπορικός. Απέναντι στην ελβετική Ζυρίχη, οι «πράσινοι» της Λάρνακας έπαιξαν θαυμάσια και μπορούσαν να πάρουν και τη νίκη αν ήταν πιο αποτελεσματικοί στην επίθεση. Στο 24' άνοιξε το σκορ ο Πεζοπορικός με σουτ του Φανή Θεοφάνους. Προηγήθηκε ατομική προσπάθεια του σκόρερ. Στο 35' ο Πεζοπορικός ξεσήκωσε τους πάντες όταν σημείωσε το 2-0 με σουτ του Βέρνον. Η Ζυρίχη αντέδρασε και στο 40' κατάφερε να μειώσει με πλασέ τού Σίλερ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ζυρίχη κατάφερε να ισοφαρίσει στο 50' με τον Γιέρκοβιτς, ο οποίος κοντρόλαρε ωραία την μπάλα με το δεξί, και με αριστερό δυνατό σουτ νίκησε τον Φάνο. Ο τερματοφύλακας του Πεζοπορικού επανεμφανίστηκε μετά από 12 χρόνια σε ευρωπαϊκό παιγνίδι. Είχε παίξει το 1971 στο Βέλγιο με την Ανόρθωση. Ηταν τιμωρημένος το 1975 όταν ξανασυμμετείχε η Ανόρθωση.

Στη συνέχεια του αγώνα, οι δύο ομάδες είχαν εναλλασσόμενη την υπεροχή αλλά το 2-2 παρέμεινε ως το τέλος. Ο Πεζοπορικός έχασε τη μεγάλη ευκαιρία να κερδίσει τον αγώνα, αφού δεν μπόρεσε να διατηρήσει το προβάδισμα των 2 τερμάτων που είχε από το 35'.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

29/9/1982 Ζυρίχη - Πεζοπορικός 1-0
Ζυρίχη, Λέτσιγκρουντ
Θεατές: 3.200
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Λούντι 68'
Διαιτητής: Γκέραρντ Λόσερτ (Αυστρία)

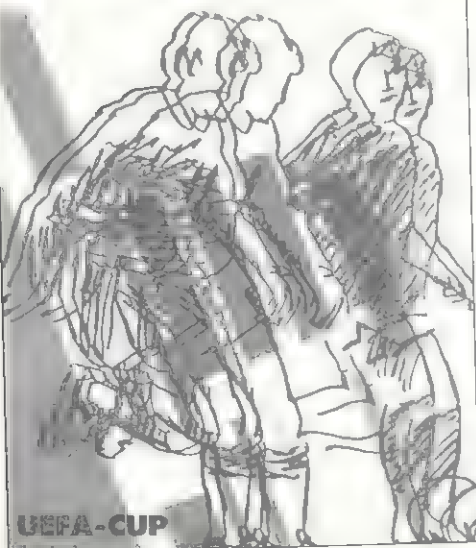
Ζυρίχη: Γκροπ, Ζάνερ, Λούντι, Λάντολτ, Μπάουρ, Ζβίκερ, Γιέρ-

κοβιτς, Χάουσερμαν (62' Ζάππα), Μέισεν, Σίλερ, Ελσενερ.

Πεζοπορικός: Φάνος Στυλιανού, Λάκης Λάμπρου, Ανδρέας Παστελλίδης, Μάριος Αντωνίου, Χρύσανθος Λαγός «Φακέττι», Κύπρος Δαμιανού, Λευτέρης Κουής, Σιλβέστερ Βέρνον, Παύλος Κουννάς (65' Γιώργος Κασπάρης), Μουΐντα Ραματάν, Θεοφάνης Θεοφάνους (70' Πασχάλης Χριστοφόρου).

Ο Πεζοπορικός παίζοντας σπουδαίο ποδόσφαιρο κυνήγησε την πρόκριση μέσα στην Ελβετία. Μπορούσε και για τη νίκη, αλλά στο 68' η Ζυρίχη πέτυχε το μοναδικό γκολ της συνάντησης, στο 66', με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Λούντι. Ο Πεζοπορικός είχε χάσει πολλές ευκαιρίες πριν και μετά το γκολ της Ζυρίχης, ενώ στο 90' ο Κασπάρης μόνος με τον Ελβετό τερματοφύλακα σούταρε άουτ. Χάθηκε έτσι μια κλασική ευκαιρία για τον Πεζοπορικό να πάρει έστω και την ισοπαλία. Η πρόκριση για την ομάδα της Λάρνακας χάθηκε στον αγώνα του ΓΣΖ.

Η Ζυρίχη στη συνέχεια του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Μπενφίκα, με 1-1 και 0-4.



Το πρόγραμμα για τον επαναληπτικό αγώνα του Πεζοπορικού με τη Ζυρίχη στις 29 του Σεπτεμβρίου 1982.

1983-84

Νέο μεγάλο παιγνίδι επιφύλαξε αυτή η χρονιά για την Ομόνοια, στο Μακάρειο Στάδιο. Ηττήθηκε στον πρώτο αγώνα με 3-1 από την ΤΣΣΚΑ Σόφιας, αλλά στον επαναληπτικό έπιασε εκπληκτική απόδοση και διέλυσε την αντίπαλό της 4-1, δεν ήταν όμως αρκετό να της χαρίσει την πρόκριση. Με την ΤΣΣΚΑ τότε έπαιζε ο Σπας Τζεβίζοφ.

Στο Κυπελλούχων το Παραλίμνι πρόσφερε γκολ και θέαμα, ηττήθηκε όμως και στις δύο συναντήσεις του απέναντι στη βελγική Μπέβερεν.

Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ είχαμε την επιστροφή τής Ανόρθωσης μετά από 7 χρόνια. Απέναντι στην Μπάγερν Μονάχου στάθηκε πολύ καλά μόνο στον πρώτο αγώνα, αφού στον επαναληπτικό η Ανόρθωση δέχθηκε βαριά ήττα με 10-0, φέρνοντας στη μνήμη μας τραυματικές στιγμές.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος, 1ος αγώνας*

14/9/1983 ΤΣΣΚΑ Σόφιας - Ομόνοια 3-0
Σόφια
Θεατές: 23.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μπλαντένοφ 51', Ιόντσεφ 54', Σλάβκοφ 60'.
Διαιτητής: Λούζλιμ Κοντσί (Αλβανία)

ΤΣΣΚΑ: Βελίνοφ, Μπεζίνσκι, Ντιμιτρόφ, Ζντράντκοφ, Τίντσεφ, Κερίμοφ (71' Μαρκόφ), Σλάφκοφ, Τάνεφ (83' Μπογκομίλοφ), Ιόντσεφ, Τζεβίζοφ, Μλαντένοφ.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Αντωνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (89' Φίλιππος Δημητρίου), Βέντζισλαβ Αρσοφ (85' Αντρος Σάββα), Γιώργος Σαββίδης, Κρασιμίρ Μπορίσοφ, Ανδρέας Κανάρης.

Η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά μόνο στο πρώτο ημίχρονο το οποίο τελείωσε ισόπαλο 0-0. Είχε καταφέρει να εξουδετερώσει πλήρως την άλλοτε κραταιά ΤΣΣΚΑ. Στην επανάληψη η Ομόνοια δέχθηκε τρία γκολ μέσα σ' ένα εκρηκτικό 10λεπτο της ΤΣΣΚΑ και έχασε

με 3-0. Στο 51' ο Μλαντένοφ δέχθηκε ψηλοκρεμαστή μπαλιά από τον Τζεβίζοφ και με κοντινό σουτ άνοιξε το σκορ. Στο 55' ο Ιόντσεφ έκανε το 2-0 και στο 61' ο Σλαβίκοφ το 3-0.

Μετά το 3-0 ο ρυθμός της ΤΣΣΚΑ έπεσε, με αποτέλεσμα η Ομόνοια να αντιδράσει. Στο 65' ο Κανάρης έχασε σπουδαία ευκαιρία όταν το σουτ του απέκρουσε ενστικτωδώς ο τερματοφύλακας Βελίνοφ. Στο 87' ο Κανάρης και πάλι ανατράπηκε μέσα στην περιοχή, όμως, ο Αλβανός διαιτητής αγνόησε το πέναλτι.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

28/9/1983 Ομόνοια - ΤΣΣΚΑ Σόφιας 4-1

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Σαββίδης 42', Αρσοφ 48', Κάντηλος 82', Γκ. Σάββα 89', Ιόντσεφ 23'.
Διαιτητής: Νταν Πετρέσκου (Ρουμανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Αντώνας Παρασκευά, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Χαράλαμπος Κοντογιώργης, Σωτήρης Τσίκκος (76' Αριστος Σεργίου), Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Βέντζισλαβ Αρσοφ, Σωτήρης Καϊάφας (76' Γκρέγκορι Σάββα), Κράσιμιρ Μπορίσοφ, Γιώργος Σαββίδης.

ΤΣΣΚΑ: Βελίνοφ, Μπεζίνσκι, Ζντράντκοφ, Τίντσεφ, Ντιμιτρόφ, Τάνεφ (81' Ιλιεφ), Ιόντσεφ, Κερίμοφ, Τζεβίζοφ, Σλάφκοφ (64' Μαρκόφ), Μπλαντένοφ.

Στο Μακάρειο έγινε μεγάλο παιγνίδι και με λίγη τύχη η Ομόνοια θα έπαιρνε μια σπουδαία πρόκριση.

Τη βραδιά του Αγιαξ, ίσως, να ξαναέζησαν οι φίλοι της Ομόνοιας. Ομως, με διαφορετικό τρόπο. Το 0-3 ήταν δύσκολο ν' ανατραπεί. Η Ομόνοια ξεκίνησε δυνατά και πίεσε την ΤΣΣΚΑ. Η αποστολή της όμως έγινε δυσκολότερη όταν έχανε από το 23' με 0-1 με το γκολ που σημείωσε ο Ιόντσεφ. Ο σκόρερ είχε αποφύγει την επιτήρηση τριών αμυντικών και πλάσαρε ιδανικά τον Χαρίτου. Ηταν η μοναδική επιθετική ενέργεια της ΤΣΣΚΑ στο πρώτο ημίχρονο.

Η συνέχεια για την Ομόνοια ήταν εκπληκτική. Υποχρέωσε την ΤΣΣΚΑ σε παθητικό ρόλο. Στο 42' ο Σαββίδης έκανε με πλασέ το 1-



Ο Γιώργος Σαββίδης ανοίγει το σκορ στο Μακάρειο.

1 μετά από ένα πολύ ωραίο συνδυασμό Αρσοφ - Μπορίσοφ - Καϊάφα. Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια καθήλωσε την ΤΣΣΚΑ. Στο 48' ο Αρσοφ με κοντινό σουτ έγραψε το 2-1, στο 55' ο Τσίκκος έσωσε την Ομόνοια όταν απέκρουσε πάνω στη γραμμή σουτ τού Γιόντσεφ. Στο 64' και 66', Σαββίδης και Μπορίσοφ έχασαν σπουδαίες ευκαιρίες. Στο 82' ο Κάντηλος με σουτ έκανε μέσα σε αποθέωση το 3-1.

Η Ομόνοια πίστεψε ότι μπορούσε να ανατρέψει το 0-3, και στο 83' και 85' Σαββίδης και Γκρέκορι έχασαν άλλες δύο κλασικές ευκαιρίες. Στο 89' ο Γκρέγκορι Σάββα με καρφωτή κεφαλιά σημείωσε το τελικό 4-1. Το τέλος βρήκε την Ομόνοια να πανηγυρίζει μια μεγάλη νίκη, αλλά την ΤΣΣΚΑ να παίρνει την πρόκριση.

Η ΤΣΣΚΑ αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη φιναλίστ της διοργάνωσης Ρόμα, με 0-1 και 0-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

14/9/1983 Ε.Ν.Παραλιμνίου - Μπέβερεν 2-4

Παραλίμνι, Δημοτικό Στάδιο
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Ζουβάνης 12', Τσερκέζος 59', Σονμπέργκερ 16', Γκάροτ 29', Κούστο 53', Στάλμανς 84'.
Διαιτητής: Λάγιος Νέμεθ (Ουγγαρία)

Παραλίμνι: Αντώνης Κλέφτης, Μιχάλης Γούμενος, Γιώργος Κέζος, Μιχάλης Καφέτζης, Ανδρέας Κίττος, Μιχάλης Κίττος (66' Αντώνης Καλημέρας), Κώστας Τσερκέζος, Γιώργος Σάββα, Παναγιώτης Μανώλη (Μιχάλης Οικονόμου), Δημήτρης Οικονόμου «Κούδας», Τάσος Ζουβάνης.

Μπέβερεν: ντε Βίλντε, Γιάσπερς, Γκάροτ, Λαμπρίχτς, Μπέκε, Στάλμανς, Σονμπέργκερ (85' Πφάφφ), Τιενί, Κρέβε (52' Γκερτζ), Κούστο, Αλπέρτ.

Στο Παραλίμνι η τοπική ομάδα αντιμετώπισε την Μπέβερεν. Τα λάθη στην άμυνα στοίχισαν στο Παραλίμνι. Όμως, στο 12' κατάφερε να ανοίξει το σκορ με τον Τάσο Ζουβάνη. Το γκολ δεν το χάρηκαν και πολύ οι παίκτες της Ενωσης, αφού 4 λεπτά αργότερα οι Βέλγοι ισοφάρισαν με τον Σονμπέργκερ. Η Μπέβερεν ανέλαβε την πρωτοβουλία και στο 29' ο Γκάροτ έκανε το 2-1. Στο 40' κεφαλιά του Αλμπέρ βρήκε το δοκάρι του Κλέφτη.

Στο δεύτερο ημίχρονο οι δύο ομάδες παρουσιάστηκαν πιο κινητικές και παίχθηκε πολύ καλό ποδόσφαιρο. Στο 53' βολίδα του Κούστο ξετίναξε τα δίκτυα του Κλέφτη γράφοντας το 3-1 για την Μπέβερεν. Στο 56' ο Κλέφτης απέκρουσε δύσκολα σουτ του Αλμπέρ αλλά στο 59' ο Τσερκέζος με σουτ από πλάγια θέση μείωσε σε 3-2. Είχε προηγηθεί ένας εξαιρετικός συνδυασμός 7 ποδοσφαιριστών της Ενωσης πριν η μπάλα καταλήξει στον σκόρερ. Το Παραλίμνι κυριάρχησε στη συνέχεια για 25 λεπτά, χάνοντας τουλάχιστον 4 ευκαιρίες, ενώ οι Βέλγοι, σε μια αντεπίθεσή τους, στο 84', με σουτ του Στάλμανς ακινητοποίησαν τον Κλέφτη.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

28/9/1983 Μπέβερεν - Ε.Ν.Παραλιμνίου 3-1

Μπέβερεν Φρίτχελ
Θεατές: 4.700
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Τιενί 27', Λαμπρίχτς 29', Στάλμανς 36', Καλημέρας 64'.
Διαιτητής: Νόρμπερτ Ρις (Λουξεμβούργο)

Μπέβερεν: ντε Βίλντε, Γιάσπερς, Γκάροτ, Λαμπρίχτς, Γκερτζ, Στάλμανς, Σονμπέργκερ (46' Κούστο), Τιενί, Μαρτένς, Αλμπέρτ, Κρεβέ.

Παραλίμνι: Αντώνης Κλέφτης, Μιχάλης Γούμενος, Γιώργος Κέζος, Μιχάλης Καφέτζης, Ανδρέας Κίττος, Μιχάλης Κίττος, Τάσος Ζουβάνης, Γιώργος Σάββα, Αντώνης Καλημέρας, Δημήτρης Οικονόμου «Κούδας», Πιεράκης Μαρκουλλής (46' Μιχάλης Οικονόμου).

Το Παραλίμνι στον επαναληπτικό στάθηκε πολύ καλά στο γήπεδο και σε καμία περίπτωση δεν παράτησε το παιγνίδι. Η ομάδα του Πλούσκαλ είχε κατά διαστήματα σπουδαία απόδοση. Οι Βέλγοι είχαν επιβάλει νωρίς τον ρυθμό τους και σημείωσαν το πρώτο τους γκολ στο 27' με τον Τιενί. Δύο λεπτά αργότερα, ο Λαμπρίχτς έκανε το 2-0 και στο 36' ο Στάλμανς το 3-0. Στη συνέχεια χαλάρωσαν.

Στο δεύτερο ημίχρονο το Παραλίμνι έπαιξε πολύ καλύτερα και στο 64' μείωσε με τον Καλημέρα. Στη συνέχεια προσπάθησε αλλά το σκορ δεν άλλαξε.

Ακολούθως, η Μπέβερεν αποκλείστηκε από την κάτοχο του τροπαίου Αμπερντίν, με 0-0 και 1-4.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

14/9/1983 Ανόρθωση - Μπάγερν 0-1

Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μάθι 32'.
Διαιτητής: Μπέλα Ντιβινί (Ουγγαρία)

Ανόρθωση: Μιχάλης Παμπόρης, Τουμάζος Τουμάζου, Νικόλας Νικολάου, Κώστας Κωνσταντίνου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Ανδρέας Ανδρέου, Χριστάκης Χρίστου «Κίττος», Χρίστος Νικολάου «Κοβής», Ιορντάν Ιορντάνοφ, Φοίβος Βραχίμης, Κώστας Φώτη (78' Νεόφυτος Τσούκκας).

Μπάγερν: Μίλερ, Μάουρερ, Ντρέμλερ, Αουγκεντάλερ, Ντούρνμπεργκερ, Ντελάε (46' Μέισελ), Γκροπ, Κράους(61' Νάτβαϊχ), Κ. Χ. Ρουμενίγκε, Μάθι, Λέρμπι.

Η Ανόρθωση επέστρεψε στις ευρωπαϊκές διοργανώσεις μετά από απουσία 7 χρόνων. Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ αντιμετώπισε το μεγαθήριο που άκουγε στο όνομα Μπάγερν Μονάχου.

Ο αγώνας έγινε στη Λεμεσό, στο Τσίρειο Στάδιο, όπου η Μπάγερν παρατάχθηκε πλήρης. Ντρέμλερ, Αουγκεντάλερ, Λέρμπι και Καρλ



Ο Ρουμενίγκε επιχειρεί γυριστό σουτ προ του Λυσάνδρου.

Χάιντς Ρουμενίγκε ήταν εκεί. Η Ανόρθωση στάθηκε περίφημα στο γήπεδο και έπαιξε στα ίσα την Μπάγερν. Μπορεί οι Γερμανοί να μην ικανοποίησαν αλλά δύο φορές τα σουτ του Ρουμενίγκε σταμάτησαν στα δοκάρια του Παμπόρη. Στο 18' με φάουλ και στο 82' με σουτ. Στο 32' ο Μάθι απέφυγε τον Λυσσάνδρου και με σουτ μέσα από την περιοχή άνοιξε το σκορ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση απέβαλε το άγχος και τον φόβο που είχε απέναντι στο μεγάλο όνομα που είχε η Μπάγερν και επέβαλε το δικό της παιγνίδι. Ο Ιορντάνοφ έκανε μια κατά μέτωπο επίθεση προς την περιοχή των Βαυαρών, βρήκε κενό χώρο μπροστά του, έκανε το σουτ το οποίο όμως κατέληξε μόλις άουτ. Αυτό ξεθάρρεψε τους παίκτες της Ανόρθωσης και στο 76' ο νεαρός Κίττος έχασε την ευκαιρία να ισοφαρίσει, όταν το σουτ του αποκρούστηκε από αμυνόμενο. Μετά το τέλος του αγώνα, ο Ρουμενίγκε είπε ότι η Μπάγερν έπαιξε με ερασιτεχνική ομάδα και ότι ήταν για την ομάδα του μια δυνατή προπόνηση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

28/9/1983 Μπάγερν - Ανόρθωση 10-0
Μόναχο Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 7-0
Σκόρερ: Κ.Χ.Ρουμενίγκε 8', 30', Αουγκεντάλερ 17', 41', 80', Μ. Ρουμενίγκε 19', Ντρέμλερ 26', Λέρμπι 34', Ντελάε 75', Κράους 79'.
Διαιτητής: Εγκουίν Μποργκ (Μάλτα)

Μπάγερν: Μίλερ, Αουγκεντάλερ, Ντρέμλερ, Μάουρερ, Ντούρμπεργκερ, Πφλίγκλερ, Κράους, Λέρμπι (56' Μέισελ), Ντελάε, Μ. Ρουμενίγκε, Κ. Χ. Ρουμενίγκε (46' Μάθι).

Ανόρθωση: Μιχάλης Παμπόρης, Τουμάζος Τουμάζου, Νικόλας Νικολάου, Κώστας Κωνσταντίνου, Στέφανος Λυσσάνδρου, Χρίστος Νικολάου «Κοβής», Ανδρέας Ανδρέου, Χριστάκης Χρίστου «Κίττος» (56' Ευθύμιος Ευθυμίου), Ιορντάν Ιορτνάνοφ, Φοίβος Βραχίμης, Κώστας Φώτη.

Τραυματική εμπειρία χαρακτηρίστηκε η βραδιά της Ανόρθωσης στο Μόναχο. Συνετρίβη με 10-0 από την Μπάγερν. Η ομάδα της Αμμοχώστου γνώριζε τις δυσκολίες που θα συναντούσε, αλλά στο πρώτο ημίχρονο η Μπάγερν δεν παιζόταν. Η Ανόρθωση κατέβαλε φιλότιμες προσπάθειες και υπέκυψε φυσιολογικά. Στάθηκε καλύτερα στο δεύτερο ημίχρονο και κράτησε το σκορ όσο πιο χαμηλά μπορούσε.

Οι Γερμανοί ήταν φοβεροί σε αποτελεσματικότητα και προηγήθηκαν στο ημίχρονο με 7-0. Στο 8' ο Ρουμενίγκε κατάφερε να σημειώσει γκολ (κυνήγησε πολύ το θεαματικό γκολ στη Λεμεσό) με δυνατό σουτ, ανοίγοντας έτσι τον χορό των τερμάτων. Στο 17' ο Αουγκεντάλερ με βολίδα από 35 μέτρα νίκησε τον Παμπόρη. Δύο λεπτά αργότερα ο αδελφός τού Ρουμενίγκε, Μίκαελ, από κοντά σημείωσε το 3-0. Στο 26' ο Ντρέμλερ, μετά από ωραία ενέργεια, έκανε το 4-0. Στο 30' ο Ρουμενίγκε με κεφαλιά σημείωσε το 5-0 και στο 34' βολίδα του Λέρμπι από 20 μέτρα αιφνιδίασε τον Παμπόρη. Στο 41' ο Αουγκεντάλερ από κοντά σημείωσε το 7-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση κράτησε την Μπάγερν σε απόσταση, ενώ έδειξε και σημεία χαλάρωσης. Στο 75' δημιουργήθηκε σύγχυση στην περιοχή και ο Ντελάε έσπρωξε την μπάλα στα δίκτυα. Στο 79' ο Κράους με σουτ έκανε το 9-0, ενώ ένα λεπτό αργότερα ο Αουγκεντάλερ σημείωσε το τελικό 10-0. Η ήττα της Ανόρθωσης έφερε στη μνήμη των οπαδών της τη συντριβή που δέχθηκε 20 χρόνια πριν, στην Πράγα, από τη Σπάρτα. Αυτές οι δύο ήττες ήταν οι μεγαλύτερες στην ιστορία της ομάδας της Αμμοχώστου.

Η Μπάγερν στη συνέχεια του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, αφού απέκλεισε στον δεύτερο γύρο τον ΠΑΟΚ στα πέναλτι, βγήκε νοκ άουτ στον τρίτο γύρο από τη μετέπειτα κυπελλούχο ομάδα της Τότεναμ, με 1-0 και 0-2.

1984-85

Η περίοδος αυτή δεν ήταν και τόσο καλή. Ομόνοια, ΑΠΟΕΛ και Απόλλων μπορούσαν να φέρουν καλύτερα αποτελέσματα, αφού οι αντίπαλοί τους δεν ήταν και πολύ μεγάλα ονόματα.

Η Ομόνοια απέναντι στη Δυναμό Βουκουρεστίου πέτυχε νίκη στον επαναληπτικό, αλλά δεν ήταν αρκετή για να της χαρίσει την πρόκριση αφού δέχθηκε μεγάλη ήττα εκτός έδρας.

Το ΑΠΟΕΛ απογοήτευσε, αφού έχασε τον πρώτο αγώνα στο Μακάρειο και μαζί και τις ελπίδες για διάκριση.

Τέλος, ο Απόλλων δέχθηκε έξι γκολ στην Τσεχοσλοβακία και το μόνο που κατάφερε ήταν να αποσπάσει μια τιμητική ισοπαλία στον επαναληπτικό.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

19/9/1984 Δυναμό Βουκουρεστίου - Ομόνοια 4-1
Βουκουρέστι
Θεατές: 17.000
Ημίχρονο: 4-1
Σκόρερ: Ορατς 25', 35', Τούλμπα 28', Τάλναρ 33', Σαββίδης 17'.
Διαιτητής: Στόγιαν Ιλιέφσκι (Γιουγκοσλαβία)
Δυναμό: Μαράρου, Ρέντνιτς, Μοβίλα, Μαρίν, Στανέσκου (40' Βλάντ), Τάλναρ, Ντράγκνεα, Σούσιου, Ορατς, Ογκαστίν, Τούλμπα.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Κούλλης Ιακώβου, Γρηγόρης Γρηγορίου, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Νίκος Πατίκκης, Φίλιππος Δημητρίου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Σαββίδης, Τάκης Φιλίππου «Φαλκονέττι» (Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής), Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Κανάρης.

Τη συντριβή με 4-1 γνώρισε στο Βουκουρέστι η Ομόνοια. Οι «πράσινοι» άξιζαν σίγουρα καλύτερης τύχης, αφού έπαιξαν σπουδαίο ποδόσφαιρο στο μεγαλύτερο μέρος του αγώνα. Η Ομόνοια προηγήθηκε στο 17' με τον Σαββίδη, ο οποίος ντρίπλαρε και τον τερματοφύλακα Μαράρου. Η Δυναμό έπρεπε ν' αντιδράσει και αυτό το περίμενε η Ομόνοια. Όμως οι Ρουμάνοι έπαιξαν τέτοιο ποδόσφαιρο που ήταν αδύνατο να τους αντισταθεί αντίπαλος. Ένα εκρηκτικό 10λεπτο ήταν αρκετό για να φέρει το σκορ στο 4-1. Το γεγονός αυτό έδωσε την εντύπωση στην Ομόνοια ότι τα πάντα είχαν τελειώσει.

Τα 4 γκολ των Ρουμάνων πέτυχαν οι Ορατς 25' με φάουλ, 35' πάλι με φάουλ, Τούλμπα 28' με ψηλοκρεμαστό σουτ και Τάλναρ 33' με σουτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια, παρά το σε βάρος της σκορ, κυνήγησε ένα δεύτερο γκολ για να έχει ελπίδες πρόκρισης. Στο 53' ζήτησε πέναλτι, όταν έγινε σουτ του Κανάρη και ο Βλαντ απέκρουσε με το χέρι. Οι Ρουμάνοι σάστισαν και περίμεναν καταλογισμό τούυ πέναλτι, αλλά ο διαιτητής το αγνόησε. Στο 77' ο Κάντηλος βρέθηκε σε θέση βολής, προτίμησε την πάσα στον Σαββίδη τον οποίο πρόλαβε ο Μαράρου. Στο 82' έγινε ανατροπή τού Κάντηλου, αλλά και πάλι το πέναλτι δεν δόθηκε. Τέλος, στο 85' ο Σαββίδης έκανε άνω κάτω ολόκληρη την άμυνα της Δυναμό, ξεκινώντας μια επέλαση από το κέντρο αλλά το σουτ κτύπησε στην εξωτερική πλευρά των δικτύων της Δυναμό. Η Ομόνοια μετά το τέλος του αγώνα εξέφρασε παράπονα για τη διαιτησία.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

3/10/1984 Ομόνοια - Δυναμό Βουκουρεστίου 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Τζεβίζοφ 54', Μαυρής 62', Μοβίλα 88'.
Διαιτητής: Ιβάν Ιοσίφοφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Μάριος Πραξιτέλους, Κούλλης Ιακώβου, Νίκος Πατίκκης, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Γκρέγκορι Σάββα (75' Γρηγόρης Γρηγορίου), Γιώργος Σαββίδης, Φίλιππος Δημητρίου, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Σωτήρης Τσίκκος, Σπας Τζεβίζοφ (79' Ανδρέας Κανάρης), Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής».

Δυναμό Βουκουρεστίου: Μαράρου, Ρέντνιτς, Νικολάε, Μαρίν, Βλαντ (90' Μιρέα), Τάλναρ, Ντράγκνεα, Μοβίλα, Ορατς (88' Τούλμπα), Ογκαστίν, Σούσιου.

Παρά τις δυσκολίες που συνάντησε η Ομόνοια, λόγω της βαριάς ήττας του πρώτου αγώνα, εντούτοις είδε από κοντά την πρόκριση επί της Δυναμό. Η Ομόνοια από τη στιγμή που προηγήθηκε με 2-0 είχε στη διάθεσή της άλλα 38 λεπτά να σημειώσει το χρυσό τρίτο



γκολ και να πάρει την πρόκριση. Στάθηκε άτυχη γιατί σε κρίσιμο σημείο του αγώνα έχασε δύο βασικούς παίκτες της λόγω τραυματισμού. Στο 70' τον Γκρέκορι και στο 79' τον Τζεβίζοφ. Τελικά δέχθηκε στο τέλος ένα γκολ και έμεινε μόνο με τη διεθνή νίκη.

Η Ομόνοια ξεκίνησε δυνατά τον αγώνα και με την εμπειρία του πρόσφατου παρελθόντος πίστεψε και πάλι στη νίκη-πρόκριση. Εκλεισε από την αρχή τους Ρουμάνους και ζήτησε το γκολ. Στο 22' χάθηκε μια κλασική ευκαιρία όταν σουτ του Κάντηλου από πλεονεκτική θέση κατέληξε άουτ. Ετσι το πρώτο ημίχρονο τελείωσε 0-0, ενώ οι Ρουμάνοι στο 37' ζήτησαν πέναλτι σε χέρι του Σαββίδη.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια ενέτεινε τις προσπάθειές της για ένα γρήγορο γκολ και στο 53' ο Τζεβίζοφ, με κεφαλιά από κοντά, εκμεταλλεύτηκε τη σέντρα του Μαυρή ανοίγοντας το σκορ. Η κερκίδα της Ομόνοιας έσπρωξε τους παίκτες προς το δεύτερο γκολ, το οποίο ήλθε νωρίς στο 62' όταν το σουτ του Κάντηλου απέκρουσε αρχικά ο Μαράρου και στην επιστροφή τής μπάλας ο Μαυρής, μέσα σε αποθέωση, έκανε το 2-0. Η Ομόνοια από εκεί και πέρα έκλεισε τους Ρουμάνους και έχανε τη μια ευκαιρία μετά την άλλη. Όμως, στο 70' και στο 79' αποχώρησαν λόγω τραυματισμού οι Γκρέκορι και Τζεβίζοφ και οι Ρουμάνοι πραγματικά ανάσαναν. Στο 88' ένα λάθος από τον Ιακώβου έδωσε την ευκαιρία στον Μοβίλα να μειώσει το σκορ και να δώσει την πρόκριση στη Δυναμό. Η αστοχία της Ομόνοιας της στοίχισε τελικά την πρόκριση.

Η Δυναμό Βουκουρεστίου αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη γαλλική Μπορντό, με 0-1 και 1-1.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

19/9/1984 ΑΠΟΕΛ - Σερβέτ 0-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ντεκαστέλ 40', Μπρίγκερ 79', Φάβρ 84'.
Διαιτητής: Μίρτσεα Νέσου (Ρουμανία)

ΑΠΟΕΛ: Σταύρος Σταύρου, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Κώστας Μιαμηλιώτης, Κούλλης Παντζιαράς, Νίκος Πανατζιαράς, Τόμμι Κάσσιντυ, Παναγιώτης Μαραγκός, Γιάννος Ιωάννου, Γιάγκος Ιωαννίδης (40' Ανδρέας Στυλιανού), Ιαν Μουρς, Δημήτρης Κλεάνθους (57' Μάριος Χαραλάμπους).

Σερβέτ: Μπούργκενερ, Χάσλερ, Ράνκιν, Γκαϊγκερ, Ντουτουά (85' Καστέλα), Σνάιντερ, Μπαρμπέρις, Φαβρ, Ντεκαστέλ, Μπρίγκερ, Κοκ (87' Ηλία)


Ένα από τα τρία τέρματα που το ΑΠΟΕΛ δέχτηκε στην έδρα του από τη Σερβέτ.

Στον πρώτο αγώνα που έγινε στο Μακάρειο, το ΑΠΟΕΛ δέχθηκε βαριά ήττα με 3-0 και φυσικά αποχαιρέτησε τη διοργάνωση από τον πρώτο αγώνα. Οι «γαλαζοκίτρινοι» πλήρωσαν την αστοχία τους. Με τη Σερβέτ αγωνίστηκε και ο ελληνικής καταγωγής Αγγελος Ηλία.

Στο πρώτο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ έχασε σωρεία ευκαιριών, ιδιαίτερα στο τελευταίο 20λεπτο όταν και στρίμωξε τους Ελβετούς. Στο 24' ο Ιωάννου είχε κεφαλιά στο δοκάρι. Ένα λάθος έκανε ο Κλεάνθους, το εκμεταλλεύτηκε ο Φαβρ, έδωσε στον Ντεκαστέλ και η Σερβέτ από το 40' προηγήθηκε με 1-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο ρυθμός τού ΑΠΟΕΛ έπεσε και η Σερβέτ έφερε το παιγνίδι στα μέτρα της. Στο 79' ο Μπρίγκερ με δυνατό σουτ σημείωσε το 2-0 για τη Σερβέτ. Τέλος στο 84' ο Φαβρ με κοντινή κεφαλιά έκανε το τελικό 3-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

3/10/1984 Σερβέτ - ΑΠΟΕΛ 3-1

Σερβέτ, Σταντ ντε Σαρμίλς
Θεατές: 3.500
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Κοκ 6', Μπαρμπέρις 14', Μπρίγκερ 31', Μουρς 82'.
Διαιτητής: Πολ Ριόν (Λουξεμβούργο)

Σερβέτ: Μπούργκενερ, Χάσλερ, Ράνκιν, Γκάιγκερ, Ντουντουά (62' Μπεσνάρντ), Καστέλα, Μπαρμπέρις, Σνάιντερ, Ντεκαστέλ, Μπρίγκερ, Κοκ.

ΑΠΟΕΛ: Σταύρος Σταύρου, Κούλλης Παντζιαράς, Κώστας Μιαμηλιώτης, Πετράκης Χ'' Θωμάς, Νίκος Παντζιαράς, Γιάγκος Ιωαννίδης (46' Ανδρέας Στυλιανού), Τόμι Κάσιντι, Παναγιώτης Μαραγκός, Ιαν Μουρς, Γιάννος Ιωάννου (73' Μάριος Γιουσελλής), Δημήτρης Κλεάνθους.

Στον επαναληπτικό τής Ελβετίας το ΑΠΟΕΛ έπαιξε ελεύθερα και επιθετικά αλλά και πάλι ηττήθηκε με 3-1. Η Σερβέτ τα έκανε όλα στο πρώτο ημίχρονο και προηγήθηκε με 3-0. Μόλις στο 5' ο Κοκ άνοιξε το σκορ για τους γηπεδούχους. Στο 14' ο διεθνής Μπαρμπέρις έκανε το 2-0 και στο 31' ο Μπρίγκερ το 3-0. Και τα τρία γκολ των Ελβετών σημειώθηκαν με σουτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ κυνήγησε το γκολ και στο 80' είχε σουτ του Κλεάνθους στο δοκάρι. Το γκολ του ΑΠΟΕΛ σημείωσε ο Μουρς στο 82' με σουτ ύστερα από πάσα του Μαραγκού. Ο αγώνας έγινε κάτω από συνεχή βροχή.

Η Σερβέτ αποκλείστηκε στον δεύτερο' γύρο από τη Λάρισα με 1-2 και 0-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

19/9/1984 Μποέμιανς - Απόλλων 6-1

Πράγα, Στάντιον Ντιλίτσκου
Θεατές: 3.248
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Μίτσινετς 24', 28', 65', Γιάνετσκα 33, 54', Β. Χρούσκα 86', Τζένκινς 73'.
Διαιτητής: Λάγιος Χάρτμανν (Ουγγαρία)

Μποέμιανς: Ζ. Χρούσκα, Γιάκουπετς, Πρόκες, Οντρα (71' Μάρσικ), Κουκούκα, Λέβι, Ζελένσκι (46' Σλούπ), Κόουκαλ, Γιανένκα, Μίτσινετς, Β. Χρούσκα.

Απόλλων: Σταύρος Λάμπρου, Γιάννης Πιερής (Ερμογένης Ερμογένους), Σταύρος Στυλιανού, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Κώστας Ζίττης, Ανδρέας Εφραίμ, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Γιάννης Ιωάννου, Ντέιβιντ Κένι, Ρος Τζένκινς, Ανδρέας Κισσονέργης (59' Δημήτρης Αγάς).

Βαριά ήττα με 6-1 δέχθηκε στην Πράγα της Τσεχοσλοβακίας ο Απόλλωνας. Η ομάδα της Λεμεσού θα είχε σίγουρα καλύτερη τύχη αν στο 18' ευστοχούσε στο πέναλτι που εκτέλεσε ο Εφραίμ. Το απέκρουσε ο διεθνής τερματοφύλακας Χρούσκα. Στο 24', ο Τίμπορ Μίτσινετς, ο οποίος αργότερα αγωνίστηκε στην Ομόνοια, σημείωσε με κεφαλιά το 1-0. Ο ίδιος παίκτης από κοντά στο 28' έγραψε το 2-0. Στο 33' είχαμε σέντρα του Κόουκαλ (άλλος ένας παίκτης που φόρεσε τη φανέλα της Ομόνοιας) και ο Γιανέντσκα έκανε το 3-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μποέμιανς συνέχισε στον ίδιο επιθετικό ρυθμό. Στο 53' ο Γιανέντσκα με πέναλτι έκανε το 4-0. Στο 65' με δυνατό σουτ του Μίτσινετς το σκορ ανέβηκε στο 5-0 και ο Απόλλωνας κατάφερε να σημειώσει το γκολ της τιμής με τον Τζένκινς στο 73' με σουτ. Στο 86' ο Βλαντιμίρ Χρούσκα έκανε το τελικό 6-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ | 1ος γύρος 2ος αγώνας

3/10/1984 Απόλλων - Μποέμιανς 2-2
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Κένι 75', Στυλιανού 81', Γιανένκα 38', Σκόντα 59'.
Διαιτητής: Αχμέτ Γιασάροφ (Βουλγαρία)

Απόλλων: Δημήτρης Μιλτιάδους, Γιάννης Πιερής (10' Γιάννης Γιαγκουδάκης), Σταύρος Στυλιανού, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Κώστας Ζίττης, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Γιάννης Ιωάννου, Ντέιβιντ Κένι, Ανδρέας Εφραίμ, Ρος Τζένκινς, Ανδρέας Κισσονέργης (59' Δημήτρης Αγάς).

Μποέμιανς: Ζ. Χρούσκα, Γιάκουπεκ, Πρόκες, Οντρα, Κουκούκα, Λέβι, Σλουπ, Κόουκαλ (72' Μάρσικ), Γιανένκα (46' Σκόντα), Τίμπορ Μίτσινετς, Β. Χρούσκα.

Η πρόκριση είχε χαθεί στον πρώτο αγώνα και ο Απόλλωνας έφερε τιμητική ισοπαλία στο Τσίρειο. Ο Απόλλωνας που έχανε με 0-2 βρήκε τις δυνάμεις και ισοφάρισε σε 2-2, ένα αποτέλεσμα που θεωρήθηκε επιτυχία.

Ο Απόλλων ξεκίνησε εντυπωσιακά και στα πρώτα λεπτά έχασε σπουδαίες ευκαιρίες. Αμέσως μετά έγινε το έντονο ξεκίνημα του Απόλλωνα και η Μποέμιανς, στην πρώτη της επίσκεψη στην περιοχή τού Απόλλωνα, άνοιξε το σκορ στο 38' με πλασέ του Γιανέτσκα. Στο 42' σουτ του Κουκούκα βρήκε το οριζόντιο δοκάρι.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μποέμιανς αιφνιδίασε τον Απόλλωνα όταν στο 48' μακρινό σουτ του Πρόκετς βρήκε το δοκάρι και στο 59' ο Σκόντα μετά από μπαλιά του Σλουπ έκανε με πλασέ το 2-0. Η ομάδα της Λεμεσού δεν το έβαλε κάτω και στο 75' ο Κένι με πλασέ μείωσε σε 2-1. Στο 81' ο Αντρελλής εκτέλεσε ένα φάουλ και ο Σταύρος Στυλιανού με κεφαλιά ισοφάρισε σε 2-2. Ο Απόλλωνας αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με ψηλά το κεφάλι.

Η Μποέμιανς στο δεύτερο γύρο απέκλεισε στα πέναλτι τον Αγιαξ, αλλά αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την κάτοχο του τροπαίου Τότεναμ, με 0-2 και 1-1.

1985-86

Φοβερή η Ομόνοια στο Πρωταθλητριών, όταν στον πρώτο γύρο διέλυσε τόσο μέσα όσο και έξω τη Ράμπατ Αγιαξ, από τη Μάλτα, με το ίδιο σκορ 5-0. Στη συνέχεια της διοργάνωσης έκανε σπουδαία εμφάνιση στο Βέλγιο απέναντι στην Αντερλεχτ, αλλά δεν μπόρεσε να φθάσει στην πρόκριση μέσα στη Λευκωσία, μπροστά στο κοινό της.

Στο Κυπελλούχων η ΑΕΛ στάθηκε πολύ καλά απέναντι στην Ντούκλα Πράγας μόνο στον πρώτο αγώνα στη Λεμεσό, αφού στον επαναληπτικό δέχθηκε βαριά ήττα με 4-0 και αποκλείστηκε.

Τέλος, στο ΟΥΕΦΑ το ΑΠΟΕΛ, μετά την ισοπαλία 2-2 που έφερε με τη Λοκομοτίβ στη Λευκωσία, έφθασε πολύ κοντά στην πρόκριση μέσα στη Σόφια, αλλά λύγισε στην παράταση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών | 1ος γύρος 1ος αγώνας

18/9/1985 Ράμπατ Αγιαξ - Ομόνοια 0-5
Λα Βαλέττα
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Σαββίδης 10', 71', Κάντηλος 68', 82', Χριστοφή 86'.
Διαιτητής: Μίρσεα Νέσου (Ρουμανία)

Ράμπατ: Γουντ, Ρ. Ζάρα (69' Βέλλα), Ντ. Μπουσουτίλ, Αζοπάρτι, Κορτίς, Σκέρι, Μίλερ, Γκράχαμ, Καρουάνα, Ασκιακ (46' Μ. Ζάρα), Κ. Μπουσουτίλ

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Νίκος Πατίκκης, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Κλείτος Ερωτοκρίτου, Μπόικο Δημητρόφ, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ευαγόρας Χριστοφή, Σπας Τζεβίζοφ (76' Τάκης Φιλίππου «Φαλκονέττι»), Γιώργος Σαββίδης (81' Γιάννης Καλοθέου), Θεοφάνης Θεοφάνους.

Η Ομόνοια μέσα στη Μάλτα σημείωσε τη μεγαλύτερή της εκτός έδρας νίκη με 5-0 επί της Ράμπατ Αγιαξ. Φοβερό το «τριφύλλι» εξασφάλισε την πρόκριση από τον πρώτο αγώνα.

Στο 8' οι Μαλτέζοι έφθασαν κοντά στο γκολ, όταν ο Ασκιακ βρισκόταν στο ύψος της περιοχής έτοιμος για το σουτ, τον πρόλαβε όμως ο Χαρίτου και του απέσπασε την μπάλα πέφτοντας στα πόδια

του. Στο 10' ένας συνδυασμός τεσσάρων «πρασίνων» και ο Σαββίδης με καρφωτή κεφαλιά σημείωσε το 1-0 για την Ομόνοια, ανοίγοντας τον δρόμο για τη μεγάλη νίκη. Στο 39' ο Χαρίτου δείχνει για μια ακόμα φορά την κλάση του, όταν με αιλουροειδή εκτίναξη έδιωξε σε κόρνερ το δυνατό σουτ του Καρουάνα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ράμπατ ρίχνεται στην επίθεση. Τρεις ευκαιρίες έχασαν οι Μαλτέζοι αφού και στις τρεις «όχι» είπε ο Χαρίτου. Από το 60' και μετά το σκηνικό άλλαξε και η Ομόνοια... έβρεξε γκολ. Στο 68' ο Κάντηλος με πέναλτι που κέρδισε ο δαιμόνιος Φάνης Θεοφάνους σημείωσε το 2-0. Στο 71' ο Σαββίδης με σουτ πραγματικό κεραυνό τράνταξε τα δίκτυα. Στο 82' ο Κάντηλος με σουτ έστειλε την μπάλα ν' αναπαυθεί στη δεξιά γωνιά των δικτύων του τερματοφύλακα Γουντ.

Ο επίλογος του ιστορικού εκτός έδρας θριάμβου της Ομόνοιας γράφτηκε στο 86', όταν ο Ευαγόρας Χριστοφή μόνος με τον αντίπαλο τερματοφύλακα τον ξεγέλασε και επισφράγισε τον θρίαμβο της Ομόνοιας.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

2/10/1985 Ομόνοια - Ράμπατ Αγιαξ 5-0

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο

Θεατές: 15.000

Ημίχρονο: 3-0

Σκόρερ: Τσίκκος 4', Χριστοφή 12', Θεοφάνους 45', 65', Κάντηλος 69'.

Διαιτητής: Ντιμιτάρ Τσαρλάτσκι (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου (78' Χρίστος Χρίστου), Νίκος Πατίκκης, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Μπόικο Δημητρόφ, Κλείτος Ερωτοκρίτου, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Σπας Τζεβίζοφ, Ευαγόρας Χριστοφή (68' Γιάννης Καλοθέου), Ανδρέας Χαραλάμπους, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Ράμπατ: Γουντ, Ντ. Μπουσουτίλ, Σκέρι, Αζοπάρτι, Κορτίς, Βέλλα, Μίλερ, Κ. Μπουσουτίλ, Μ. Ζάρα, Καρουάνα, Ασκιακ.

Εύκολη υπόθεση ο επαναληπτικός και νέος θρίαμβος με 5-0. Η Ομόνοια ήταν σαρωτική και σε αυτό το παιγνίδι. Ετσι προκρίθηκε - για τρίτη φορά στην ιστορία της- στον δεύτερο γύρο του Κυπέλλου



Ο Τζεβίζοφ αναστατώνει ολόκληρη την άμυνα της Ράμπατ.

Πρωταθλητριών.

Το παιγνίδι ήταν στα μέτρα της Ομόνοιας και έκανε ό,τι ήθελε τη Ράμπατ Αγιαξ. Η Ομόνοια μπήκε δυνατά στον αγώνα με στόχο μια νέα, μεγάλη σε έκταση, νίκη. Το σκορ άνοιξε μόλις στο 4' μ' ένα εντυπωσιακό γκολ του Τσίκκου. Στο 11' ο Ευαγόρας με κεφαλιά σημείωσε το 2-0. Στο 45' ο Φάνης Θεοφάνους μέσα από την περιοχή έκανε το 3-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια συνέχισε στον ίδιο ρυθμό και στο 64' ο Ευαγόρας με πισινή κεφαλιά έκανε το 4-0. Στο 67' ο Κάντηλος με κοντινό σουτ σημείωσε το τελικό 5-0, ολοκληρώνοντας έτσι τον νέο θρίαμβο της Ομόνοιας.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος, 1ος αγώνας

23/101985 Αντερλεχτ - Ομόνοια 1-0

Βρυξέλλες, Κόνσταντ βαν ντε Στοκ

Θεατές: 14.000

Ημίχρονο: 1-0

Σκόρερ: Βάντερμπεργκ 43'.

Διαιτητής: Τσαρλς Γκίλσον (Λουξεμβούργο)

Αντερλεχτ: Μουναρόν, Γκρουν, Ντεμόλ, Περούζοβιτς, ντε Γκρουντ, Αρνεσεν (60' Φρίμαν), Λοζανό, Βαντερέικεν, Βερκότερεν, Μόρ-

τενσεν, Βάντερμπεργκ.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Νίκος Πατίκκης, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Κλείτος Ερωτοκρίτου, Μπόικο Δημητρόφ, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ευαγόρας Χριστοφή (83' Ανδρέας Χαραλάμπους), Γιώργος Σαββίδης, Σπας Τζεβίζοφ, Θεοφάνης Θεοφάνους.

Στον δεύτερο γύρο η Ομόνοια πραγματοποίησε στις Βρυξέλλες πολύ καλή εμφάνιση και έχασε άδικα το παιγνίδι από την Αντερλεχτ με 1-0. Οι παίκτες της Ομόνοιας αγωνίστηκαν σαν λιοντάρια και καταχειροκροτήθηκαν. Να αναφέρουμε ότι πριν την έναρξη του αγώνα τηρήθηκε μονόλεπτος σιγή στη μνήμη των 39 θυμάτων του Χέιζελ.

Επιθετικά ξεκίνησε η Ομόνοια και ξάφνιασε τους Βέλγους. Στο 14' η Αντερλεχτ βγήκε μπροστά με τον Μόρτενσεν να πλασάρει τον Χαρίτου και, ενώ η μπάλα κατευθυνόταν στα δίκτυα, την πρόλαβε ο Κλείτος και με κεφαλιά παραχώρησε κόρνερ. Η υπεροχή ήταν εναλλασσόμενη, με τις δύο ομάδες να δημιουργούν επικίνδυνες καταστάσεις. Το μοναδικό γκολ της συνάντησης σημειώθηκε στο 43' από τον Βάντερμπεργκ παρά την πίεση του Πατίκκη.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια έχασε μεγάλη ευκαιρία στο 57' όταν ο Ευαγόρας μόνος με το Μουναρόν θέλησε να τον ντριπλάρει αλλά απέτυχε. Πανομοιότυπη φάση στο 62' με τον Τζεβίζοφ, μόνο που ο Βούλγαρος επιθετικός πλάσαρε την μπάλα πάνω στον Μουναρόν. Τέλος, στο 88' νέο τετ α τετ για την Ομόνοια με τον Κάντηλο αυτή τη φορά να ανακόπτεται την τελευταία στιγμή από τον Ντεμόλ.

Η Ομόνοια επέστρεψε στην Κύπρο και στο Αεροδρόμιο οι παίκτες της έζησαν ανεπανάληπτες στιγμές. Υποδοχή ηρώων τους επιφύλαξαν οι χιλιάδες φίλοι της Ομόνοιας που κατέκλυσαν το Αεροδρόμιο Λάρνακας με την ιαχή «Ομόνοια - λαός - πρόκριση» να δονεί την ατμόσφαιρα...

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

6/11/1985 Ομόνοια - Αντερλεχτ 1-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 25.000

Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Κάντηλος 29', Φρίμαν 18', 35', Γκρουν 69'.
Διαιτητής: Πλάρεντ Κοθέρια (Αλβανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Νίκος Πατίκκης, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Κλείτος Ερωτοκρίτου, Μπόικο Δημητρόφ, Σωτήρης Τσίκκος, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ευαγόρας Χριστοφή (60' Ανδρέας Χαραλάμπους), Σπας Τζεβίζοφ, Γιώργος Σαββίδης, Θεοφάνης Θεοφάνους (60' Αντρος Σάββα).

Αντερλεχτ: Μουναρόν, Γκρουν, ντε Γκρέεφ, Ολσεν, Περούζοβιτς, ντε Γκρουτ, Φρίμαν, Βαντερέικεν, Βερκότερεν, Λοζανό (79' Σίφο), Αρνεσεν.

Ολοι πίστεψαν ότι η Ομόνοια θα έγραφε ιστορία αλλά υπολόγιζαν χωρίς την Αντερλεχτ, η οποία έπαιξε στο Μακάρειο πολύ καλά και κέρδισε δίκαια με 3-1. Η Ομόνοια δεν είχε καμία σχέση με τη σπουδαία εκείνη ομάδα στις Βρυξέλλες. Η Ομόνοια είχε τη μεγάλη συμπαράσταση του κόσμου της, αλλά δεν ανταποκρίθηκε.

Η Αντερλεχτ ήξερε τι ήθελε στο γήπεδο και απέδειξε πόσο μεγάλη ομάδα ήταν. Στο 18' ο Φρίμαν έκανε το 0-1 και η αποστολή τής Ομόνοιας έγινε ακόμη πιο δύσκολη. Ομως ο Κάντηλος ισοφάρισε στο 29', η Ομόνοια όμως ήθελε νίκη πλέον, με δύο γκολ διαφορά... Στο 35' ο Φρίμαν έδωσε τέλος στην υπόθεση πρόκριση, και τη νίκη της Αντερλεχτ ολοκλήρωσε ο Γκρουν στο 69'.

Η Αντερλεχτ αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη Στεάουα με 1-0 και 0-3. Η Στεάουα κατέκτησε τελικά το τρόπαιο στα πέναλτι σ' εκείνον τον αξέχαστο τελικό που διακρίθηκε ο Ντουκαντάμ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

18/9/1985 ΑΕΛ - Ντούκλα Πράγας 2-2
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Σάββα 55', Φάρκας 62', Κόρετσικ 36', Πελτς 78'.
Διαιτητής: Ράντου Πετρέσκου (Ρουμανία)

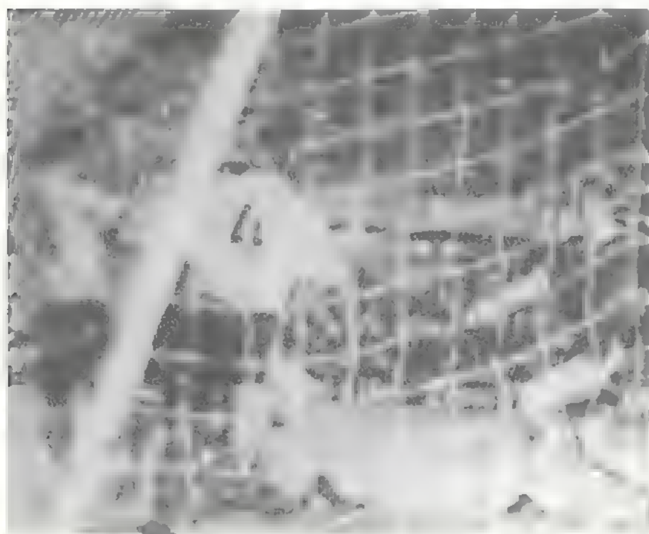
ΑΕΛ: Ανδρέας Κωνσταντίνου, Γιώργος Στυλιανού, Γιώργος Αναστασίου, Αβραάμ «Μάκης» Σωκράτους Πανίκος Ορφανίδης, Γκέισα Φάρκας, Γιόζεφ Πέσιτσε (67' Αριστος Αριστοτέλους), Παύλος

Σάββα, Γιάννης Ιωάννου, Λοΐζος Μαυρουδής, Στέλιος Πελεντρίτης (46' Χρίστος Κολιανδρής)

Ντούκλα: Στρόμσικ, Λάουσμαν, Νόβακ, Κλούκι, Φίτζελ, Φιγιάλκα, Πελτς, Πέλακ, Λούχοβι, Κόρετσικ, Κριτς.

Η ΑΕΛ επαναμφανίστηκε στα Κύπελλα Ευρώπης ύστερα από απουσία 16 χρόνων. Στο Τσίρειο αντιμετώπισε την Ντούκλα Πράγας και έφερε το τιμητικό 2-2. Η ΑΕΛ αν ήταν λίγο πιο προσεκτική θα έπαιρνε τη νίκη.

Στο πρώτο ημίχρονο, η Ντούκλα φάνηκε περισσότερο στο γήπεδο αλλά δεν δημιούργησε τις μεγάλες ευκαιρίες. Κατάφεραν, όμως, στο 36' ν' ανοίξουν το σκορ με κοντινό σουτ του Κόρετσικ. Στο δεύτερο ημίχρονο οι παίκτες της ΑΕΛ απέβαλαν σε μεγάλο βαθμό το άγχος και πολύ νωρίς άνοιξαν το σκορ. Στο 55' ο Μαυρουδής δέχθηκε μια μπαλιά από τον Φάρκας και αφού την έστρωσε, την έδωσε στον επερχόμενο Σάββα που με δυνατό σουτ ισοφάρισε σε 1-1. Εξι λεπτά αργότερα ο Φάρκας με φάουλ από το ύψος της περιοχής πέρασε την μπάλα πάνω από το τείχος και αφού κτύπησε πρώτα στο αριστερό δοκάρι κατέληξε στα δίκτυα. Η ΑΕΛ κρατούσε γερά τη νίκη αλλά λογικό ήταν ν' αντιδράσει η Ντούκλα. Στο 69', ένα δυνατό σουτ του Πελτς έξω από την περιοχή σημείωσε το τελικό 2-2 που άφησε ικανοποιημένη κυρίως την Ντούκλα.



Το πρώτο γκολ της Ντούκλα Πράγας με τον Κόρετσικ στο Τσίρειο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 2ος αγώνας

2/10/1985 Ντούκλα Πράγας - ΑΕΛ 4-0
Πράγα, Στάντιο να Γιούλισκε
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Λούχοβι 29', Πελτς 49', 65', Βίζεκ 60'.
Διαιτητής: Βλαντιμίρ Κουζνέτσοφ (Σοβιετική Ενωση)

Ντούκλα: Στρόμσικ, Φίτζελ, Κλούκι, Νόβακ, Ράντα, Βίζεκ, Πελτς (70' Λάουσμαν), Πέλακ, Λούχοβι, Κόρετσικ, Κριτς.

ΑΕΛ: Ανδρέας Κωνσταντίνου, Γιάννης Ιωάννου, Γιώργος Αναστασίου, Αβραάμ «Μάκης» Σωκράτους, Χρίστος Χριστοφόρου, Γκέισα Φάρκας, Γιόζεφ Πέσιτσε, Αριστος Αριστοτέλους, Παύλος Σάββα (75' Χρίστος Γενεθλίου), Λοΐζος Μαυρουδής, Στέλιος Πελεντρίτης (68' Χρίστος Κολιανδρής).

Στον επαναληπτικό τής Πράγας η ΑΕΛ ηττήθηκε με 4-0 και αποκλείστηκε, και έτσι έμεινε στις καλές εντυπώσεις του πρώτου αγώνα. Η ΑΕΛ στάθηκε αρκετά καλά στο πρώτο ημίχρονο και στο 28' ο Λούχοβι (έπαιξε στον ΠΑΟΚ) άνοιξε το σκορ. Η ΑΕΛ αντέδρασε και στο 34' είχε μια καλή ευκαιρία με τον Φάρκας.

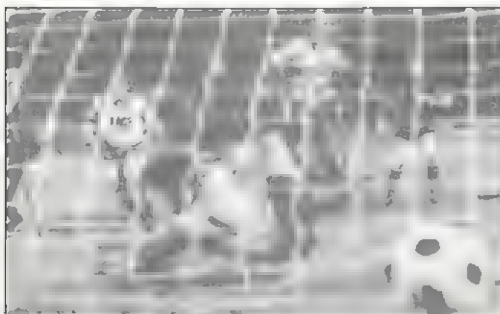
Στην επανάληψη η Ντούκλα μπήκε δυνατά και στο 49' ο Πελτς με σουτ έκανε το 2-0. Το 3-0 σημειώθηκε στο 60' από τον Βίζεκ με σουτ, ενώ στο 65' ο Πελτς με πλασέ σημείωσε το τελικό 4-0.

Η ΑΕΛ στο τελευταίο 10λεπτο προσπάθησε για το γκολ της τιμής και σε τρεις περιπτώσεις δεν μπόρεσε να το πετύχει, με τους Μαυρουδή στο 80' και 90', και Αριστοτέλους στο 88'.

Η Ντούκλα Πράγας αποκλείστηκε στην ημιτελική φάση από τη μετέπειτα Κυπελλούχο Ευρώπης Δυναμό Κιέβου, με 0-3 και 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

18/9/1985 ΑΠΟΕΛ - Λοκομοτίβ Σόφιας 2-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Προκόπη 18', Μακντέρμοντ 49', Βελίτσκοφ 30', Βασίλεφ 54'.





Το τέρμα του Προκόπη στο 2-2 με τη Λοκομτίβ και δεξιά ο Αγγλος στράικερ του ΑΠΟΕΛ Ιαν Μουρς.

Διαιτητής: Αρσεν Χότζα (Αλβανία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Γιάγκος Ιωαννίδης, Κούλλης Παντζιαράς, Δημήτρης Μισός, Νίκος Παντζιαράς, Τέρρυ Μακντέρμπντ, Τάκης Αντωνίου, Παναγιώτης Μαραγκός, Ιαν Μουρς, Γιάννος Ιωάννου, Νίκος Προκόπη (72' Ανδρέας Στυλιανού).

Λοκομοτίβ: Ντόνεφ, Ντούτοφ, Ντόντσεφ (46' Μπογκτάνοφ), Βάσεφ, Νταμιάνοφ, Στάνκοφ, Μπόντσεφ (75' Πέτκοφ), Μέτκοφ, Βελίτσκοφ, Βασίλεφ, Στόεφ.

Το ΑΠΟΕΛ στο Μακάρειο δεν μπόρεσε να νικήσει τη Λοκομοτίβ και υποχρεώθηκε έτσι σε ισοπαλία 2-2. Επαιξε πολύ καλά και προηγήθηκε νωρίς στο 18', όταν έγινε δυνατό σουτ του Μακντέρμοτ, ο τερματοφύλακας Ντόνεφ απέκρουσε προσωρινά και ο Προκόπη με νέο σουτ από κοντά σημείωσε το 1-0 μέσα σε ξέφρενους πανηγυρισμούς. Στο 30' η Λοκομοτίβ που δεν είχε παρουσιάσει τίποτε το ιδιαίτερο ισοφάρισε με πλασέ του Βελίτσκοφ.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ ρίχθηκε στην επίθεση και στο 49' ο Μακντέρμοντ με εύστοχο κτύπημα πέναλτι έδωσε το προβάδισμα και πάλι στο ΑΠΟΕΛ. Στο 53' ο Ιωάννου έχασε σπουδαία ευκαιρία για το 3-1. Όμως δύο λεπτά αργότερα οι Βούλγαροι κατάφεραν να ισοφαρίσουν με σουτ του Βασίλεφ. Η συνέχεια κύλησε με τις δύο ομάδες να προσπαθούν για το γκολ της νίκης αλλά το 2-2 παρέμεινε αναλλοίωτο.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

2 /10/1985 Λοκομοτίβ Σόφιας - ΑΠΟΕΛ 4-2
Σόφια

Θεατές: 25.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Βελίτσκοφ 11', 78', Πέτκοφ 99', Μέτκοφ 108', Μουρς 16', Ιωάννου 22'.
Διαιτητής: Οστιν Πουπλίσεβιτς (Μάλτα)

Λοκομοτίβ: Ντόνεφ, Ντούτοφ, Ντόντσεφ, Βάσεφ, Νταμιάνοφ, Στάνκοφ (46' Μπόντσεφ), Πέτκοφ, Μέτκοφ, Βελίτσκοφ, Βασίλεφ, Στόεφ (66' Μπογκτάνοφ).

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Γιάγκος Ιωαννίδης, Κώστας Μιαμηλιώτης (91' Δημήτρης Κλεάνθους), Δημήτρης Μισός, Νίκος Παντζιαράς, Κούλλης Παντζιαράς, Ανδρέας Στυλιανού, Τάκης Αντωνίου, Ιαν Μουρς, Γιάννος Ιωάννου, Μιχάλης Προδρόμου (66' Χριστάκης Τιμοθέου).

Στον επαναληπτικό, το ΑΠΟΕΛ πλησίασε το θαύμα όταν στο ημίχρονο προηγήθηκε με 2-1 και κρατούσε γερά την πρόκριση. Όμως, οι απουσίες των Γ. Παντζιαρά, Μακντέρμοντ και Μαραγκού, κυρίως του δεύτερου, ήταν αισθητές. Παίζοντας με εχθρική διαιτησία, το ΑΠΟΕΛ βρέθηκε από το 11' να χάνει με 1-0 με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Βελίτσκοφ. Ένα πέναλτι που μόνο ο διαιτητής είδε. Στο 13' αγνόησε πέναλτι όταν ανατράπηκε ο Ιωάννου μέσα στην περιοχή. Στο 16', όμως, το ΑΠΟΕΛ ισοφάρισε με φοβερό σουτ του Μουρς. Στο 22' ο Ιωάννου με καρφωτή κεφαλιά έδωσε το προβάδισμα στους «γαλαζοκιτρίνους» παγώνοντας έτσι το γήπεδο.

Στο δεύτερο ημίχρονο, το ΑΠΟΕΛ κρατούσε γερά την πρόκριση αλλά στο 79' έγινε μια ξαφνική αντεπίθεση των γηπεδούχων και ο Βελίτσκοφ ισοφάρισε σε 2-2. Δύο λεπτά αργότερα, βολίδα του Μουρς ανάγκασε τον Ντόνεφ να εκτιναχθεί και να πιάσει την μπάλα ψηλά στη γωνία. Στο 82' ο Κ. Παντζιαράς, με δυνατό σπριντ, βγήκε πίσω από την άμυνα των γηπεδούχων και σημείωσε το 3-2 για το ΑΠΟΕΛ. Ο διαιτητής βρισκόταν στο κέντρο του γηπέδου και, ενώ ο επόπτης έτρεχε στη σέντρα, σήκωσε τη σημαιούλα του και υπέδειξε οφ σάιντ. Ετσι οδηγήθηκε το παιγνίδι στην παράταση. Η κούραση φάνηκε στα πόδια των ποδοσφαιριστών του ΑΠΟΕΛ και στο 99' ο Πέτκοφ από ελεγχόμενη θέση οφ σάιντ σημείωσε το 3-2. Στο 108' ο Μέτκοφ με γυριστό σουτ ολοκλήρωσε τη νίκη-πρόκριση της Λοκομοτίβ. Το ΑΠΟΕΛ εξέφρασε παράπονα για τη διαιτησία.

Η Λοκομοτίβ Σόφιας αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Ξαμάξ, με 1-1 και 0-0.

1986-87

Για πρώτη φορά στα χρονικά τού κυπριακού ποδοσφαίρου, κυπριακή ομάδα κληρώθηκε με τουρκική και ο αγώνας τελικά ματαιώθηκε. Το ΑΠΟΕΛ, αφού πήρε θριαμβευτική πρόκριση επί της Ελσίνκι, κληρώθηκε με την Μπεσίκτας και για πολιτικούς λόγους δεν πήγε να παίξει, με αποτέλεσμα να τιμωρηθεί από την ΟΥΕΦΑ.

Στο Κυπελλούχων, ο Απόλλων δέχθηκε άλλη μια βαριά ήττα και πήρε μια νίκη γοήτρου στον επαναληπτικό, ενώ η Ομόνοια δεν μπόρεσε να περάσει το εμπόδιο της ρουμανικής Σπορτούλ.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

17/9/1986 ΑΠΟΕΛ - Ελσίνκι 1-0

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μουρς 15'
Διαιτητής: Τοντόρ Κόλεφ (Βουλγαρία)

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Γιάνγκος Ιωαννίδης, Κώστας Μιαμηλιώτης, Ανδρέας Σταύρου, Νίκος Παντζιαράς, Τέρι Μακντέρμοντ, Κούλλης Παντζιαράς, Παναγιώτης Μαραγκός, Ιαν Μουρς, Γιάννος Ιωάννου (70' Δημήτρης Κλεάνθους), Νίκος Προκόπη (73' Κυριάκος Πλακίτης).

Ελσίνκι: Καργιαλάινεν, Σούτσκοφ, Χόλγκρεν, Ρίσανεν, Νιέμινεν, Λίνα, Βάλα (Πουστίνεν), Κανέρβα, Ρασίμους, Μπόστρεμ, Βάλβε (60' Μάρτονεν).

Το ΑΠΟΕΛ, στο Μακάρειο, με το γκολ που σημείωσε ο Ιαν Μουρς στο 15', νίκησε 1-0 την Ελσίνκι. Η ομάδα του ΑΠΟΕΛ προσπάθησε να πετύχει κι άλλα γκολ, αλλά η φινλανδική ομάδα με οργανωμένη άμυνα περιόρισε την επιθετική δραστηριότητα του ΑΠΟΕΛ. Το γκολ του ΑΠΟΕΛ προήλθε από εύστοχο κτύπημα πέναλτι. Στο 55', ο τερματοφύλακας Καργιαλάινεν έκανε σπουδαία απόκρουση σε δυνατή κεφαλιά του Μουρς, ενώ στο 80' σουτ του Μουρς ανάγκασε τον Φινλανδό τερματοφύλακα να διώξει με γροθιές.

Με 1-0 το ΑΠΟΕΛ πήγε με ελπίδες πρόκρισης στο Ελσίνκι.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

1/10/1986 Ελσίνκι - ΑΠΟΕΛ 3-2

Ελσίνκι
Θεατές: 3.247
Ημίχρονο: 2-1
Σκόρερ: Βάλα 4', Ρίσανεν 38', Βάλβε 70', Ιωάννου 36', Προκόπη 63'.
Διαιτητής: Γιάνους Εκστάιν (Πολωνία)

Ελσίνκι: Καργιαλάινεν, Σούτσκοφ, Χόλμγκρεν, Νιέμινεν, Λίνα(59' Βάλβε), Κανέρβα, Ραουτιάνινεν, Βάλα, Μπόστρεμ, Ράσιμους (64' Πουστίνεν), Ρίσανεν.

ΑΠΟΕΛ: Γιώργος Παντζιαράς, Γιάγκος Ιωαννίδης, Κώστας Μιαμηλιώτης, Δημήτρης Μισός, Νίκος Παντζιαράς, Αρα Πετροσιάν (70' Ανδρέας Σταύρου), Τέρι Μακντέρμοντ, Νίκος Προκόπη (75' Δημήτρης Κλεάνθους), Γιάννος Ιωάννου, Ιαν Μουρς.

Το ΑΠΟΕΛ στον επαναληπτικό τής Φινλανδίας έχασε με 3-2, αλλά πήρε μια μεγάλη πρόκριση λόγω των εκτός έδρας γκολ που σημείωσε. Ηταν η δεύτερη μόλις πρόκριση στην ιστορία του ΑΠΟΕΛ και οι φίλοι του έστησαν τρελό πανηγύρι. Η πρώτη φορά ήταν την περίοδο 1963-64, στην πρώτη ευρωπαϊκή συμμετοχή τού ΑΠΟΕΛ.

Η απόδοση του ΑΠΟΕΛ ήταν συγκλονιστική και το τελικό 2-3 αδίκησε τη θρυλική ομάδα της Λευκωσίας. Παίζοντας με αποφασιστικότητα και με σθένος έφθασε σε μια επική πρόκριση. Το ΑΠΟΕΛ ήταν ένας γίγαντας. Βρέθηκε να χάνει από το 4' με 1-0, μετά από λάθος του τερματοφύλακα Γ. Παντζιαρά ο οποίος μετά από μακρινή μπαλιά αμυντικού τής Ελσίνκι βγήκε και με κεφαλιά έστειλε την μπάλα σ' ένα σημείο που ήταν ο επικίνδυνος επιθετικός της Ελσίνκι, ο Βάλα, ο οποίος με ψηλοκρεμαστό σουτ σημείωσε το 1-0, και όλα ξεκινούσαν από την αρχή στα εναπομείναντα 86 λεπτά. Το ΑΠΟΕΛ ανασυντάχθηκε, δημιούργησε κάποιες καλές ευκαιρίες και το γκολ ήρθε στο 36' όταν έγινε σέντρα του Μακτέρμοντ και ο Ιωάννου με δεξί σουτ κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα.

Το γκολ έδωσε νέα πνοή, αφού οι Φινλανδοί χρειάζονταν πλέον άλλα 2 γκολ για να προκριθούν. Ετσι 3 λεπτά αργότερα πέτυχαν γκολ με το χέρι του Ρίσανε που μέτρησε, και από εκείνο το σημείο το παιγνίδι απέκτησε μια άγρια ομορφιά. Το ΑΠΟΕΛ βγήκε μπροστά και έχασε και άλλες ευκαιρίες, κυρίως με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου όταν σε δύο περιπτώσεις ο Μακτέρμοντ δεν μπό-

ρεσε να σκοράρει στο 56' και 60'. Όμως, στο 63' ο Προκόπη από πλάγια θέση πέτυχε το 2-2.

Στο 70' η Ελσίνκι ξαναπέρασε μπροστά στο σκορ με τον Βάλβε και το παιγνίδι έσπαγε πλέον καρδιές. Από την μια, η Ελσίνκι ζητούσε επίμονα ένα τέταρτο γκολ που της έδινε την πρόκριση και, από την άλλη, το ΑΠΟΕΛ κρατούσε με νύχια και με δόντια το πολύτιμο 3-2, ναι, μεν, σε βάρος του, αλλά δίνοντάς του την πρόκριση.

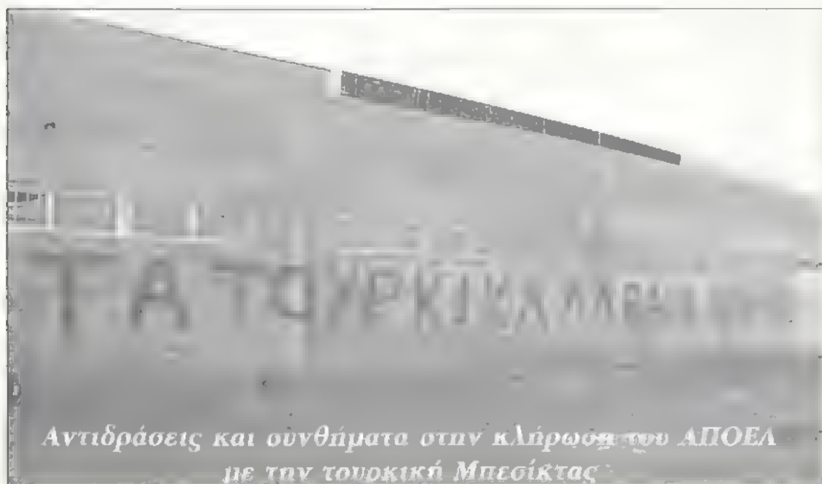
Στο 90' η τελευταία φάση του αγώνα έγινε στην περιοχή τού ΑΠΟΕΛ όπου ήταν συγκεντρωμένοι όλοι οι ποδοσφαιριστές και η θρυλική ομάδα της Λευκωσίας άντεξε την πίεση, πανηγυρίζοντας τη μεγάλη πρόκριση.

Ηταν η πιο γλυκιά ήττα...

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *2ος γύρος 1ος αγώνας*

22/10/1986 Μπεσίκτας - ΑΠΟΕΛ

Η κλήρωση του έπαιξε άσχημο παιγνίδι και έπεσε πάνω στην Μπεσίκτας. Ο πρώτος αγώνας ήταν ορισμένος στην Κωνσταντινούπολη στο Στάδιο Αλί Σαμί Γιέν, με διαιτητή τον Βέρνερ Φόκλερ. Το ΑΠΟΕΛ δεν πήγε για πολιτικούς λόγους και η ΟΥΕΦΑ το απέκλεισε με τιμωρία ενός χρόνου.



Αντιδράσεις και συνθήματα στην κλήρωση του ΑΠΟΕΛ με την τουρκική Μπεσίκτας

Την ημέρα του αγώνα, η Μπεσίκτας παρατάχθηκε στο γήπεδο και σε αυτό υπήρχαν περίπου 7 χιλιάδες φίλαθλοι, οι οποίοι έκαναν ξέφρενους πανηγυρισμούς. Παρουσία τού διαιτητή και παρατηρητή τής ΟΥΕΦΑ κ. Χίλστραπ, η Μπεσίκτας μπήκε στο γήπεδο κανονικά, αναμένοντας το ΑΠΟΕΛ, το οποίο δεν ήλθε ποτέ, και αφού χαιρέτησε τους αρμόδιους έκανε μια συνηθισμένη προπόνηση κάτω από τους ξέφρενους πανηγυρισμούς των οπαδών της, αφού εθεωρείτο δεδομένη η πρόκρισή της.

Η Μπεσίκτας έγινε η πρώτη και μοναδική -ως τώρα- τουρκική ομάδα που βρέθηκε στον δρόμο κυπριακής ομάδας, αλλά ποτέ δεν διεξήχθη κάποιος αγώνας. Η ΟΥΕΦΑ μηδένισε το ΑΠΟΕΛ και καταλόγισε τη νίκη με 3-0 στην Μπεσίκτας.

Η ομάδα της Κωνσταντινούπολης αποκλείστηκε στην επόμενη φάση από τη Δυναμό Κιέβου, με 0-5 και 0-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

17/9/1986 Μάλμο - Απόλλων 6-0

Μάλμο, Μάλμο Στάντιον
Θεατές: 5.680
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Πάλμερ 5', αυτογκολ 9', Λάρσον 16', 30', 54', Νίλσσον 44'.
Διαιτητής: Σνόντι (Βόρειος Ιρλανδία)

Μάλμο: Μέλερ, Πάουκσταντ, Ερλαντσον, Μποργκ, Αντερσσον (29' Αρβιντσον), Ενγκβιστ, Γιόνσον, Νίλσον, Λάρσον (70' Μάνιουσον), Πάλμερ, Πέρσον.

Απόλλων: Θράσος Κονιώτης, Γιάννης Πιερής, Χαράλαμπος Πίττας, Ακης Αγιομαμίτης, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Ηλίας Χρυσοστόμου, Ανδρέας Σωκράτους, Ντέιβιντ Κένι, Τεοντόρ Μπαρζόφ, Ιωάννης Ιωάννου, Χρίστος Δανός (32' Ανδρέας Εφραίμ).

Σαρωτική η Μάλμο με 6-0 επί του Απόλλωνα. Η ομάδα της Λεμεσού, για άλλη μια φορά, δεν ανταποκρίθηκε σε εκτός έδρας αγώνα. Ηταν ένας επιθετικός μονόλογος της σουηδικής ομάδας και τα πάντα κρίθηκαν στο πρώτο ημίχρονο.

Μόλις στο 5' ο Πάλμερ σημείωσε το 1-0. Στο 9' έγινε σέντρα του σκόρερ, την οποία ο Δανός προσπάθησε ν' αποκρούσει, σημειώθηκε όμως το 2-0. Στο 16', κακή απόκρουση του Χρυσοστόμου και ο

Λάρσον επωφελήθηκε του λάθους και σημείωσε το 3-0. Στο 30' πάλι ο Λάρσον εκμεταλλεύεται λάθος του Δανού και σημείωσε το 4-0. Στο 44' ο Νίλσον έκανε σέντρα, στην πορεία της μπάλας παρενέβη ο Χρυσοστόμου και κατέληξε στα δίκτυα του Κονιώτη για πέμπτη φορά.

Στην επανάληψη η Μάλμο συνέχισε στον ίδιο ρυθμό και στο 54' ο Λάρσον, αφού συνδυάστηκε ωραία με τον Νίλσον σημείωσε το τελικό 6-0. Οι Σουηδοί στη συνέχεια χαλάρωσαν και ο Απόλλωνας φάνηκε κάπως στο γήπεδο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

1/10/1986 Απόλλων - Μάλμο 2-1
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 2-1
Σκόρερ: Χριστοδούλου 42', 44', Λίντμαν 12'.
Διαιτητής: Ράντου Πετρέσκου (Ρουμανία)
Απόλλων: Θράσος Κονιώτης, Ηλίας Χρυσοστόμου (46' Γιάννης Πιερής), Χαράλαμπος Πίττας, Ακης Αγιομαμίτης, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Ανδρέας Χριστοδούλου (46' Ανδρέας Σωκράτους), Ντέιβιντ Κένι, Τεοντόρ Μπαρζόφ, Γιάννης Ιωάννου, Αγγελος Τσολάκης.
Μάλμο: Μέλερ, Πάουκσταντ, Ερλαντσον, Μποργκ, Αντερσσον, Ενγκβιστ, Γιόνσον, Μάνιουσον, Λίντμαν, Εμινόφσκι (83' Τερν), Πέρσον.

Γλυκιά νίκη για τον Απόλλωνα, η πρώτη στην ευρωπαϊκή του ιστορία. Μια νίκη που συνοδεύτηκε και από πολύ καλή εμφάνιση απέναντι σε μια Μάλμο που κατέβηκε στο Τσίρειο με ασπίδα το 6-0, αλλά δεν αδιαφόρησε για το παιγνίδι. Η σουηδική ομάδα στο 12' κατάφερε να προηγηθεί στο σκορ, όταν μετά από εκτέλεση κόρνερ του Πάουκσταντ ο Λίντμαν με στριφτή κεφαλιά νίκησε τον Κονιώτη.

Η συνεχής βροχή βόλευε το παιγνίδι των Σουηδών, αλλά ο Απόλλωνας άντεξε σε αυτές τις συνθήκες και στο 42' δυνατό σουτ του Γιαγκουδάκη απέκρουσε ασταθώς ο Μέλερ και ο Χριστοδούλου από κοντά έσπρωξε την μπάλα στα δίκτυα πετυχαίνοντας την ισοφάριση.


Οι αρχηγοί Απόλλωνα και Μάλμο πριν τον αγώνα

Δύο λεπτά αργότερα παρακολουθήσαμε επιδέξιες ντρίπλες από τον Χριστοδούλου, ο οποίος απέφυγε δύο αμυντικούς και τον τερματοφύλακα και σημείωσε μέσα σε αποθέωση το 2-1 για τον Απόλλωνα.

Στο δεύτερο ημίχρονο είχαμε την αντίδραση της Μάλμο, αλλά σε δύο τουλάχιστον περιπτώσεις ο Κονιώτης απέκρουσε σωτήρια ισάριθμα σουτ, κρατώντας την πρώτη διεθνή νίκη του Απόλλωνα.

Η Μάλμο στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από το μετέπειτα κυπελλούχο Αγιαξ, με 1-0 και 1-3.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

17/9/1986 Σπορτούλ - Ομόνοια 1-0
Βουκουρέστι, Σπορτούλ Στούντεντεσκ
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Χάτζι 58'.
Διαιτητής: Μίχαλ Λιτσκίεβιτς (Πολωνία)
Σπορτούλ: Γκεόργκε, Μιχαΐλ, Πάνα, Ιοργκουλέσκου, Μουντεάνου, Κριστέα, Τικλεάμου, Μπόζεσαν (64' Μπούρσελ), Τέρχες (83'

Στανίτσι), Κόρας, Χάτζι.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Ιάκωβος Ζαχαριάδης, Φίλιππος Δημητρίου (64' Γιάννος Καλοθέου), Γιώργος Σαββίδης (71' Πανίκος Ξιούρουππας), Ανδρέας Χαραλάμπους, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Σπας Τζεβίζοφ.

Η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά απέναντι στη Σπορτούλ στην πρώτη της συμμετοχή στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Στο πρώτο ημίχρονο, οι «πράσινοι» δεν κινδύνευσαν γιατί έπαιξαν με συμπαγή άμυνα και δεν επέτρεψαν σε καμία περίπτωση στη Σπορτούλ να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για το γκολ. Αφού κράτησε γερά το πρώτο ημίχρονο, η Ομόνοια λύγισε στο 58' με ένα γκολ του Γκεόργκι Χάτζι. Ο σκόρερ είχε κλέψει την μπάλα από τον Σαββίδη στον χώρο της μεσαίας γραμμής, προχώρησε ανενόχλητος και με δυνατό σουτ σημείωσε το μοναδικό γκολ της συνάντησης.

Η Ομόνοια στη συνέχεια βγήκε μπροστά, έφτιαξε κάποιες ευκαιρίες αλλά καμία από αυτές δεν είχε την επιτυχή κατάληξη. Ετσι μοιραία η Ομόνοια περιορίστηκε στην ήττα με 1-0, αφήνοντας την πόρτα της πρόκρισης ανοικτή.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

1/10/1986 Ομόνοια - Σπορτούλ 1-1

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο

Θεατές: 20.000

Ημίχρονο: 0-1

Σκόρερ: Σαββίδης 79', Ιοργκουλέσκου 44'.

Διαιτητής: Μελέτης Βουτσαράς (Ελλάδα)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Ευαγόρας Χριστοφή, Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ιάκωβος Ζαχαριάδης (23' Ανδρέας Χαραλάμπους), Πανίκος Ξιούρουππας, Πέταρ Ζεχτίνσκι (62' Φίλιππος Δημητρίου), Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Σπας Τζεβίζοφ, Γιώργος Σαββίδης.

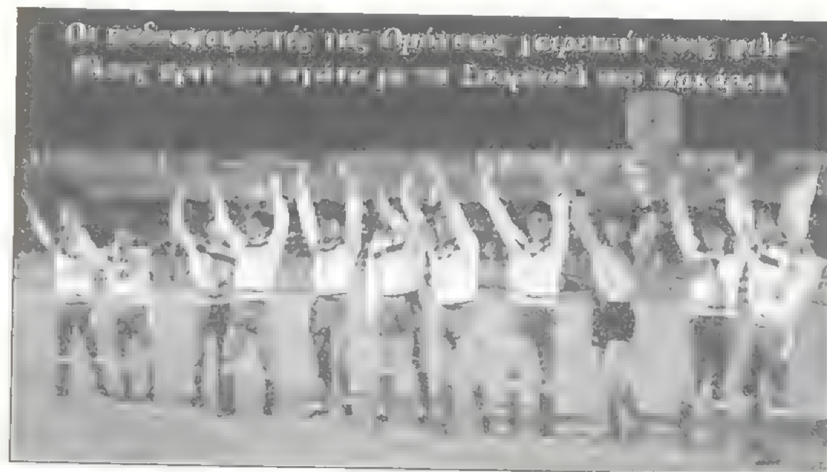
Σπορτούλ: Γκεόργκε, Μιχαΐλ, Ιοργκουλέσκου, Καζάν, Μουντεάνου (73' Μπουρσιέλ), Τικλεάνου, Πάνα, Μπόζεσαν, Χάτζι, Τέρχες (89' Στανίτσι), Κόρας.

Στον επαναληπτικό που έγινε στο Μακάρειο, η Ομόνοια έχασε τη

μεγάλη ευκαιρία να πάρει την πρόκριση μετά τη ...στενή ήττα που δέχθηκε στη Ρουμανία, η οποία της επέτρεπε να ελπίζει στην πρόκριση. Ομως η Σπορτούλ της έκοψε κάθε πιθανότητα αφού στο 44' άνοιξε το σκορ με τον Ιοργκουλέσκου κάνοντας την προσπάθεια των «πρασίνων» πολύ δύσκολη. Στο πρώτο ημίχρονο η Σπορτούλ έπαιξε πειθαρχημένα και δημιούργησε μερικές ευκαιρίες. Η Ομόνοια έφτασε κοντά στο γκολ μόλις στο 41' όταν γυριστή κεφαλιά τού Ξιούρουππα βρήκε σε ετοιμότητα τον τερματοφύλακα Κριστιάν.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια ήθελε 3 γκολ για να πάρει την πρόκριση αλλά, έτσι όπως έπαιζε η αποστολή της, ήταν δύσκολο. Η Σπορτούλ άφηνε ελεύθερο χώρο κινήσεων και αμυνόταν κυρίως έξω από την περιοχή. Η Ομόνοια δεν μπορούσε να φθάσει στο τελικό σουτ. Στο 59' ο Χάτζι από θέση έξω αριστερά έκανε ένα ταχύτατο μπάσιμο και με μακρινό σουτ βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Ο Σαββίδης πήρε την μπάλα από το κέντρο του γηπέδου, απέφυγε δύο αντιπάλους και με βολίδα σημείωσε το 1-1 στο 79', αλλά ήταν πλέον πολύ αργά για την Ομόνοια. Στο αμέσως επόμενο λεπτό ο Χάτζι και πάλι αναστάτωσε την Ομόνοια, αλλά απεσόβησε τον κίνδυνο ο Χαρίτου αποκρούοντας άλλο ένα επικίνδυνο σουτ. Στο 88' ο Ευαγόρας έσωσε την Ομόνοια αποκρούοντας πάνω στη γραμμή ψηλοκρεμαστό σουτ του Στάνιτς. Η Ομόνοια δίκαια αποκλείστηκε, αφού δεν βρέθηκε σε καλή βραδιά.

Η Σπορτούλ αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη βελγική Γκεντ, με 0-3 και 1-1.



1987-88

Πολύ καλή πορεία έκανε η Ομόνοια αυτή τη χρονιά, αφού πέτυχε -στον πρώτο γύρο- σπουδαία εκτός έδρας νίκη επί της Σιαμροκ Ρόβερς, νίκη που την οδήγησε στον δεύτερο γύρο και στην ομάδα-πρόκληση Στεάουα. Μετά από μια πολύ καλή εμφάνιση στη Ρουμανία πήρε ένα αποτέλεσμα που της επέτρεπε να κανει μεγάλα όνειρα πρόκρισης στους 8, για πρώτη φορά, αλλά δεν ήταν συνεπής στον επαναληπτικό τής Λευκωσίας μπροστά στο δικο της κοινό. Ετσι χάθηκε άλλη μια ευκαιρία.

Στο Κυπελλούχων η ΑΕΛ είχε την ατυχία να παίξει στον μοναδικό προκριματικό αγώνα, ο οποίος έγινε τον Αύγουστο με αποτέλεσμα η ΑΕΛ να μην ήταν έτοιμη και φυσικά αποκλείστηκε.

Τέλος, στο ΟΥΕΦΑ είχαμε την επανεμφανιση της ΕΠΑ, μετά από πολλά χρόνια, με αντίπαλο μια άλλη ρουμανική ομάδα, τη Βικτόρια. Η ΕΠΑ μπορούσε να πάρει την πρόκριση αλλά δεν είχε την εμπειρία ώστε να τα καταφέρει.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

16/9/1987 Σιάμροκ Ρόβερς - Ομόνοια 0-1
Δουβλίνο, Τόλκα Παρκ
Θεατές: 2.489
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Θεοφάνους 10'.
Διαιτητής: Ζαν Κρουκ (Γαλλία)

Σιάμροκ: Τζ. Μπερν, Κένι (66' Ο' Κόννορ), Μπρέιντι, Εκλς, Ντ. Μπερν (46' Καρλάελ), Π. Μπερν, Νέβιλ, Λάρκιν, Μ. Μπερν, Ντούλιν, Μακάρθι.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (78' Κούλλης Ιακώβου), Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Στέφαν Λαχτσίεφ, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Γιάννος Καλοθέου, Σπας Τζεβίζοφ, Κώστας Πέτσας, Θεοφάνης Θεοφάνους (69' Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»).

Σπουδαία επιτυχία της Ομόνοιας μέσα στην Ιρλανδία. Παίζοντας πολύ καλά έβαλε τις βάσεις για την πρόκριση. Νίκησε με 1-0 τη Σιάμροκ Ρόβερς. Η Ομόνοια ξεκίνησε δυνατά τον αγώνα και κατάφερε να αιφνιδιάσει τη Σιάμροκ όταν στο 10' ο τερματοφύλακας Χαρίτου με δυνατή μπαλιά έστειλε την μπάλα στην αντίπαλη περιοχή. Ο Θεοφάνους εκμεταλλεύτηκε την γκέλα του Ντ. Μπερν και από το σημείο του πέναλτι, με δυνατό σουτ, ξετίναξε τα ιρλανδικά δίκτυα. Η Σιάμροκ αντέδρασε και στο 30' ο Νέβιλ ανάγκασε τον Χαρίτου σε μεγάλη απόκρουση.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Σιάμροκ προσπαθούσε να διασπάσει την άμυνα της Ομόνοιας με μακρινές σέντρες, αλλά το δίδυμο Ευαγόρα και Χριστοδούλου δεν άφηναν και πολλά περιθώρια στους γηπεδούχους. Στην αντεπίθεση, η Ομόνοια ήταν επικίνδυνη και στο 53' ο Θεοφάνους έχασε μοναδική ευκαιρία. Στο 71' ο Χαρίτου απογειώθηκε και απέκρουσε δυνατό σουτ του Λάρκιν. Το τελικό σφύριγμα του Γάλλου διαιτητή βρήκε την Ομόνοια να πανηγυρίζει μια μεγάλη εκτός έδρας νίκη.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

30/9/1987 Ομόνοια - Σιάμροκ Ρόβερς 0-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 20.000
Διαιτητής: Αντόν Βασίλεφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής», Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Στέφαν Λαχτσίεφ, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Γιάννης Καλοθέου, Σπας Τζεβίζοφ, Κώστας Πέτσας (75' Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»), Θεοφάνης Θεοφάνους.

Σιάμροκ: Τζ. Μπερν, Κένι, Μπρέιντι, Νέβιλ, Εκλς (65' Ντ. Μπερν), Κάρλαϊλ, Π. Μπερν, Ντούλιν, Μακάρθι, Λάρκιν, Μ. Μπερν.

Το «τριφύλλι» ολοκλήρωσε την πρόκριση στο Μακάρειο παρά το γεγονός ότι υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 0-0. Το χρυσό γκολ του Θεοφάνους στο Δουβλίνο ήταν αρκετό. Η Ομόνοια συνάντησε σθεναρή αντίσταση από την ιρλανδική ομάδα, αλλά είχε και το 1-0 του πρώτου αγώνα και έτσι είχε περισσότερο τον έλεγχο του αγώνα. Δημιουργήθηκαν ευκαιρίες αλλά όσο κυλούσε ο χρόνος τόσο πιο κοντά στην πρόκριση βρισκόταν η Ομόνοια. Και τα κατάφερε, παρά το γεγονός ότι ο αγώνας έληξε 0-0 προς απογοήτευση των φίλων της. Η Ομόνοια, όμως, πήρε με την αξία της τη μεγάλη πρόκριση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών **2ος γύρος 1ος αγώνας**

21/10/1987 Στεάουα - Ομόνοια 3-1
Βουκουρέστι
Θεατές: 30.000
Ημίχρονο: 2-1
Σκόρερ: Χάτζι 14', 68', Ιόβαν 43', Ξιούρουππας 38'.
Διαιτητής: Μίχαλ Λιτσκίεβιτς (Πολωνία)

Στεάουα: Λίλιαν, Ιόβαν, Μπουμπέσκου, Μπελοντέντιτς, Ουγκουρεάνου, Στόικα, Μαγιάρου (72' Μπάλιντ), Χάτζι, Μπόλονι, Λάκατους, Πιτούρκα (76' Ροτάριου).

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (80' Γιάννος Καλοθέου), Ευαγόρας Χριστοφή, Γιώργος Χριστοδούλου, Σωτήρης Τσίκκος, Στέφαν Λαχτσίεφ, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέου Ανδρέου «Κάντηλος» (85' Κούλλης Ιακώβου), Σπας Τζεβίζοφ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Η Στεάουα συνάντησε δυσκολίες απέναντι στην Ομόνοια. Χρειάστηκε να παίξει πολύ σκληρά για να κερδίσει με 3-1, σκορ που αδικούσε την Ομόνοια. Το αποτέλεσμα, όμως, άφηνε ανοικτή την υπόθεση πρόκριση. Η Ομόνοια απείλησε πρώτη με γκολ όταν ο Σάκης με σουτ ανάγκασε τον Λίλιαν σε δύσκολη απόκρουση πέφτοντας. Οι Ρουμάνοι απάντησαν στο 8' αλλά ο Χαρίτου με διπλή προσπάθεια απέκρουσε το σουτ του Μπόλονι.

Η Στεάουα προηγήθηκε στο 14' με πέναλτι του Χάτζι και 4 λεπτά αργότερα ο Μαγιάρου έχασε μεγάλη ευκαιρία για το 2-0. Στο επόμενο λεπτό, φάουλ εκτέλεσε ο Κάντηλος αλλά ο Λίλιαν και πάλι έσωσε τη Στεάουα. Στο 28' ο Λάκατους μόνος με τον Χαρίτου σούταρε πάνω από το οριζόντιο δοκάρι. Ο Ξιούρουππας, όμως, πάγωσε το γήπεδο όταν ισοφάρισε στο 38' ξεσηκώνοντας τους οπαδούς της Ομόνοιας. Στο 40' η Ομόνοια ζήτησε πέναλτι αλλά δεν της δόθηκε και στο 43' ο Γιόβαν έκανε το 2-1, αφού εκμεταλλεύτηκε σύγχυση στην περιοχή τής Ομόνοιας.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Ομόνοια έπαιξε πιο αμυντικά αλλά στο 68' ο Χάτζι μ' ένα ξαφνικό σουτ έπιασε στον ύπνο τον Χαρίτου σημειώνοντας έτσι το 3-1. Η Ομόνοια πάλεψε γερά και κατάφερε να κρατήσει το 3-1 και όλοι οι παίκτες της πίστευαν πολύ στην πρόκριση.

Κύπελλο Πρωταθλητριών **2ος γύρος 2ος αγώνας**

4/11/1987 Ομόνοια - Στεάουα 0-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 16.000
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: αυτογκολ 8', Λάκατους 35'.
Διαιτητής: Πλάρεντ Κοθέρια (Αλβανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Κούλλης Ιακώβου, Ευαγόρας Χριστοφή, Γιώργος Χριστοδούλου (46' Ανδρέας Γιατρού), Σωτήρης Τσίκκος, Στέφαν Λαχτσίεφ, Γιάννος Καλοθέου, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής» (73' Φίλιππος Δημητρίου), Σπας Τζεβίζοφ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Στεάουα: Λίλιαν, Γιόβαν, Μπουμπέσκου, Μπελοντέντιτς, Ουγκουρεάνου, Στόικα, Μπόλονι, Ροτάριου (77' Μαγιάρου), Χάτζι, Λάκατους (46' Μπάλιντ), Πιτούρκα.

Η Στεάουα ήρθε στο Μακάρειο, έπαιξε ποδόσφαιρο και πήρε την πρόκριση με καθαρή νίκη 2-0. Η Ομόνοια ξεκίνησε μουδιασμένα και



Φάση από τον αγώνα Ομόνοια - Στεάουα στο Μακάρειο, με τον Λάκατους να επιτίθεται.

με πολύ άγχος, με αποτέλεσμα η Στεάουα να κινείται καλύτερα και νωρίς ν' ανοίξει το σκορ στο 8' με αυτογκόλ τού Ευαγόρα Χριστοφή, όταν προσπάθησε να αποκρούσει σέντρα του Λάκατους. Η πρωταθλήτρια Ρουμανίας οργάνωσε καλύτερα το παιγνίδι της. Στο 35', μια βαθιά μπαλιά του Στόικα βρήκε τον Λάκατους από τα δεξιά. Ο Τσίκκος δεν μπόρεσε να τον σταματήσει και ο Ρουμάνος διεθνής μπήκε με δύναμη στην περιοχή και με σουτ-βολίδα σημείωσε το 2-0. Η Ομόνοια αντέδρασε και στο 44' ο Λίλιαν απέκρουσε δύο δύσκολα σουτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο, τα πόδια των παικτών της Ομόνοιας ήταν βαριά αφού η υπόθεση πρόκριση είχε χαθεί. Στο 47' ο Χαρίτου έσωσε τους «πρασίνους» από το 0-3 όταν απέκρουσε με τα πόδια σουτ του Πιτούρκα. Τέλος, στο 87', η Ομόνοια πλησίασε στο γκολ όταν ο Λίλιαν έπεσε στα πόδια του Ξιούρουππα και απεσόβησε ένα βέβαιο γκολ. Στην εκπνοή του αγώνα ο Τζεβίζοφ μπήκε στην περιοχή των Ρουμάνων αλλά απέτυχε να σκοράρει. Ετσι το τελικό σφύριγμα βρήκε τη Στεάουα στους 8 της Ευρώπης και την Ομόνοια -για δεύτερη φορά στην ιστορία της- να μένει με το μεγάλο όνειρο της πρόκρισης.

Η Στεάουα αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη φιναλίστ Μπενφίκα, με 0-0 και 0-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

23/8/1987 ΑΕΛ - Ντούναϊσκα Στρέντα 0-1
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μάγιαρος 66
Διαιτητής: Χάιντζ Χόλμαν (Αυστρία)

ΑΕΛ: Μάριος Ονησιφόρου, Γιάννης Ιωάννου, Χρίστος Χριστοφόρου, Χρίστος Χριστοδούλου, Γιώργος Αναστασίου (80' Κώστας Κωνσταντίνου), Πανίκος Ορφανίδης, Λοΐζος Μαυρουδής, Παύλος Σάββα, Χρίστος Κολιανδρής (70' Ανδρέας Χριστοδούλου), Λάντισλαβ Λάουτα, Αριστος Αριστοτέλους.

Στρέντα: Βάχαλα, Κάπκο, Σράμεκ, Λίμπα, Τσάπαν, Χοντούρ (75' Σόλτες), Πάβλικ, Μίχαλετς, Κασπάρ, Μέντγκαϊς, Μάγιαρος.


Η ομάδα της ΑΕΛ, όπως αντιμετώπισε την Ντούναϊσκα Στρέντα στο Τσίρειο Στάδιο.

Η ΑΕΛ αν είχε καλύτερη φυσική κατάσταση θα έπαιρνε θετικό αποτέλεσμα απέναντι σε μια καλογυμνασμένη ομάδα, όπως η Ντούναϊσκα Στρέντα από την Τσεχοσλοβακία. Σ' ένα μέτριο παιγνίδι το συγκρότημα του Σβετς προσπάθησε κυρίως στο πρώτο ημίχρονο, αλλά δεν τα κατάφερε.

Στο πρώτο 20λεπτο είχε την πρωτοβουλία και στο 12' δυνατό σουτ του Λάουτα έδειξε σε κόρνερ ο Βάχαλα. Οι Τσεχοσλοβάκοι, όμως, στο διάστημα 26'- 29' έφτιαξαν δύο ευκαιρίες τις οποίες απέκρουσε ο Ονησιφόρου.

Η ΑΕΛ και πάλι συνέχισε την πίεση αλλά χωρίς αποτέλεσμα. Εντελώς διαφορετική παρουσιάστηκε η ΑΕΛ στο δεύτερο ημίχρονο. Οι Τσεχοσλοβάκοι με πολλά αποθέματα δυνάμεων βγήκαν στην επίθεση και στο 52' σουτ του Μέντγκαϊς απέκρουσε σε κόρνερ ο τερματοφύλακας της ΑΕΛ. Στο 67' ο Μάγιαρος μπήκε στην περιοχή τής ΑΕΛ και με σουτ σημείωσε το 1-0 για τη Στρέντα. Στο 79' ο Μεντγκάις σημάδεψε το δοκάρι. Στο 80' και 88' ο Βάχαλα απέκρουσε, πρώτα με γροθιές, σουτ του Σάββα και μετά, σταθερά, σουτ του Λάουτα. Η ΑΕΛ έδειξε ότι μπορούσε αλλά φάνηκε ανέτοιμη για ένα τέτοιο παιγνίδι.

Κύπελλο Κυπελλούχων | Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

27/8/1987 Ντούναϊσκα Στρέντα - ΑΕΛ 5-1
Ντούναϊσκα Στρέντα
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Μίτσινετς 6', 39', Μέντγκαϊς 20', Πάβλικ 27', Μάγιαρος 85', Αριστοτέλους 69'.
Διαιτητής: Στέπαν Γκλαβίνα (Γιουγκοσλαβία)

Στρέντα: Βάχαλα, Κάπκο (46' Μπροντζιάνσκι), Σράμεκ, Λίμπα, Τσάπαν, Πάβλικ, Μίχαλετς, Κασπάρ (59' Χοντούρ), Μίτσινετς, Μέντγκαϊς, Μάγιαρος.

ΑΕΛ: Μάριος Ονησιφόρου, Χρίστος Χριστοφόρου, Χρίστος Χριστοδούλου, Γιώργος Στυλιανού, Αβραάμ «Μάκης» Σωκράτους, Πανίκος Ορφανίδης, Παύλος Σάββα, Γιάννης Ιωάννου (74' Γιώργος Αναστασίου), Λάντισλαβ Λάουτα (39' Αριστος Αριστοτέλους), Λοΐζος Μαυρουδής, Χρίστος Κολιανδρής.

Στη ρεβάνς η ΑΕΛ πήγε στην Μπρατισλάβα γνωρίζοντας τις δυσκολίες. Η Ντούναϊσκα έπαιξε εξαιρετικό ποδόσφαιρο και πανηγύρισε μια μεγάλη νίκη. Η τσεχοσλοβάκικη ομάδα ξεκίνησε εντυπωσιακά τον αγώνα και στο ημίχρονο προηγήθηκε με 4-0. Το σκορ άνοιξε στο 6' ο γνωστός μας, από την παρουσία του στην Ομόνοια, Τίμπορ Μίτσινετς. Στο 20' ο Μεντγκάις έκανε το 2-0 και στο 27' ο Πάβλικ το 3-0. Το ημίχρονο τελείωσε με άλλο ένα γκολ του Μίτσινετς στο 39'. Στο δεύτερο μέρος η ΑΕΛ έπαιξε καλύτερα και κατάφερε να μειώσει στο 68' με πλασέ του Αριστοτέλους. Η Ντούναϊσκα έκλεισε το σκορ στο 85' με τον Μάγιαρος, μετά από εύστοχο κτύπημα πέναλτι.

Η τσεχοσλοβάκικη ομάδα αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από τη Γιανγκ Μπόις, με 2-1 και 1-3.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ | 1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1987 ΕΠΑ - Βικτόρια Βουκουρεστίου 0-1
Λάρνακα, Νέο στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 5.000

Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ενε 51'.
Διαιτητής: Ανταλ Χούτακ (Τσεχοσλοβακία)

ΕΠΑ: Χάρης Κωνσταντίνου, Λούης Στεφανή, Νίκανδρος Τουμάζου, Πιεράκης Πιερρέτης, Γιώργος Λεμέσιος, Τάσος Πορφυρίου (59' Μιχάλης Θεοδότου), Στάνισλαβ Πελτς, Τζον Κλαρκ (65' Δημήτρης Ιωάννου), Τάσος Μάκη, Νίκος Σκάγιας, Τάκης Φιλίππου «Φαλκονέτι».

Βικτόρια: Ροταρέσκου, Κομανέτσκου, Μίρεα, Σόλομον, Τοπολίσνσκι, Κογιοκάρου, Μπαλάουρ, Ενε (76' Αγκοστίν), Χέντζελ, Βαϊσκοβίτσι (62' Τάλναρ), Νούτα.

Η επιστροφή τής ΕΠΑ στα Κύπελλα Ευρώπης, μετά από 15 χρόνια, δεν έφερε το ποθητό αποτέλεσμα, δηλαδή τη νίκη. Εγινε ένα καλό παιγνίδι και η ΕΠΑ βρέθηκε κοντά στο γκολ μόλις στο 3', όταν το σουτ του Τάσου Μάκη απέκρουσε σωτήρια ο Ροταρέσκου. Στο 16' ο Σκάγιας προλαβαίνει τον Ροταρέσκου στην έξοδο αλλά η κεφαλιά του κατέληξε λίγο πάνω από το οριζόντιο δοκάρι. Στο 21' η ΕΠΑ ζήτησε πέναλτι σε ανατροπή τού Φιλίππου.

Με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου, η Βικτόρια στο 51' κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ όταν σουτ του Ενε κτύπησε στο σώμα του Στεφανή και ξεγέλασε τον Χάρη Κωνσταντίνου. Νέο πέναλτι ζήτη-



Φάση από τον αγώνα ΕΠΑ - Βικτόρια

σε η ΕΠΑ στο 66' σε χέρι Ρουμάνου αμυντικού. Στο τελευταίο 15λεπτο φάνηκε η κούραση στα πόδια των παικτών της ΕΠΑ και η Βικτόρια επιζήτησε ένα δεύτερο γκολ. Εχασε τρεις ευκαιρίες, ενώ είχε και σουτ στο οριζόντιο δοκάρι στο 86' με τον Αγκοστίν.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

29/9/1987 Βικτόρια Βουκουρεστίου - ΕΠΑ 3-0
Βουκουρέστι, Βικτόρια
Θεατές: 9.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Νούτα 32', 61', Αγκοστίν 82'.
Διαιτητής: Πλάρεντ Κοθέρια (Αλβανία)

Βικτόρια: Ροταρέσκου, Κομανέσκου, Μίρεα, Σόλομον, Τοπολίνσκι (85' Ούρσου), Κογιοκάρου, Αγκοστίν, Ενε (79' Κασιούρεατς), Βαϊσκοβίτσι, Νούτα, Τάλναρ.

ΕΠΑ: Χάρης Κωνσταντίνου, Γιώργος Λεμέσιος, Πιεράκης Πιερρέτης, Γιάννης Περδίος, Δημήτρης Ιωάννου, Μιχάλης Θεοδότου, Νίκανδρος Τουμάζου, Στάνισλαβ Πελτς, Τζον Κλαρκ, Τάκης Φιλίππου «Φαλκονέττι» (74' Τάσος Μάκη), Νίκος Σκάγιας.

Η ΕΠΑ έκανε μεγάλη προσπάθεια στον επαναληπτικό, είχε καλή απόδοση, δεν απέφυγε όμως την ήττα με 3-0. Η ομάδα του Λόποτα πάντως κέρδισε τις εντυπώσεις και στο μεγαλύτερο διάστημα του αγώνα δεν άφηνε τη Βικτόρια να φτιάξει ευκαιρίες. Στο πρώτο ημίχρονο η Βικτόρια κατάφερε να ανοίξει το σκορ στο 31', όταν έκανε σέντρα ο Αγκοστίν και ο Νούτα με πλασέ άνοιξε το σκορ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΕΠΑ στο 55' έφθασε κοντά στο γκολ όταν ο Κλαρκ από το ύψος του πέναλτι αστόχησε. Στο 61' ο Βαϊσκοβίτσι ανατράπηκε από τον Περδίο και το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Νούτα. Στο 79' η ΕΠΑ έφθασε άλλη μια φορά στο γκολ αλλά ο Σκάγιας, μετά από σέντρα του Τάσου Μάκη, δεν πρόλαβε την μπάλα ενώ ήταν μόνος με τον Ρουμάνο τερματοφύλακα. Στο 82' μετά από σέντρα του Κογιοκάρου, ο Αγκοστίν έκανε το τελικό 3-0.

Η Βικτόρια Βουκουρεστίου αποκλείστηκε στο δεύτερο γύρο από τη Δυναμό Τιφλίδας, με 1-2 και 0-0.

1988-89

Ασχημη η χρονιά για τις ομάδες μας στην Ευρώπη, αφού σε κανένα από τα 6 συνολικά παιγνίδια δεν κέρδισαν τον παραμικρό βαθμό. Ο πρωταθλητής Πεζοπορικός προσπάθησε στη Λάρνακα απέναντι στην Γκέτενμποργκ αλλά έχασε 2-1. Στον επαναληπτικό συνετρίβη με 5-1.

Η κυπελλούχος Ομόνοια βρήκε τον δυνατό ΠΑΟ και δέχθηκε δύο ήττες 0-1 και 0-2.

Το ΑΠΟΕΛ πήρε ενθαρρυντικό αποτέλεσμα στο Μόσταρ, χάνοντας μόνο με 1-0 από τη Βελέζ, αλλά στον επαναληπτικό στο Μακάρειο είχε εφιαλτική βραδιά χάνοντας με 5-2.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

7/9/1988 Πεζοπορικός - Γκέτενμποργκ 1-2
Λάρνακα, Νέο στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 5.500
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Λιβαθηνός 21', Ερικσον 17', Ραβέλι 57'.
Διαιτητής: Μπόρισλαβ Αλεξαντρόφ (Βουλγαρία)

Πεζοπορικός: Κυριάκος Κουής, Χαράλαμπος Χαραλάμπους, Χρίστος Χαϊλής, Μάριος Κωνσταντίνου, Σταύρος Παπαδόπουλος, Ελεονόδωρος «Λένος» Κίττος, Νεόφυτος Λάρκου (67' Πασχάλης Χριστοφόρου), Κύπρος Δαμιανού, Ούβε Μπίαλον, Νίκος Προκόπη (77' Μιχάλης Προδρόμου), Σπύρος Λιβαθηνός.

Γκέτενμποργκ: Θόρστβεντ, Ρ. Νίλσον, Ραβέλι, Σβένσον, Μ. Νίλσον, Ζέτερλουντ, Ινγκεσον, Αντρεσον, Ερικσον (79' Μίλγκβιστ), Φρόμπεργκ, Λ. Νίλσον.

Ο πρωταθλητής Πεζοπορικός, στην πρώτη του συμμετοχή στο Κύπελλο Πρωταθλητριών, αντιμετώπισε στο νέο ΓΣΖ τη σουηδική Γκέτενμποργκ. Το παιγνίδι έγινε το απόγευμα αλλά -δυστυχώς για τους «πρασίνους» της Λάρνακας- οι Σουηδοί άντεξαν στη ζέστη και πήραν τη νίκη με 2-1. Ο Πεζοπορικός προσπάθησε αρκετά και αν είχε λίγη τύχη το αποτέλεσμα θα ήταν διαφορετικό.

Στο πρώτο ημίχρονο ήταν καλύτερος της Γκέτενμποργκ και όλες οι γραμμές του δούλεψαν καλά. Όμως στο 17' έγινε ένα μακρινό



Το γκολ του Λιβαθηνού.

σουτ, από 30 μέτρα, του Ερικσον, η μπάλα κτύπησε στο πόδι του Χαραλάμπους και ξεγέλασε τον Κουή. Ετσι σημειώθηκε ανέλπιστα το 0-1. Ο Πεζοπορικός δεν επηρεάστηκε, και στο 21' κατάφερε να ισοφαρίσει όταν σέντρα του Λιβαθηνού βρήκε τον Μπίαλον. Ο Γερμανός φορ έκανε μπάσιμο και ανατράπηκε στην περιοχή. Το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Λιβαθηνός.

Στο δεύτερο ημίχρονο φάνηκε η μη ολοκληρωμένη προετοιμασία του Πεζοπορικού σε σχέση με τους Σουηδούς που είχαν ήδη 18 παιγνίδια πρωταθλήματος στην πλάτη τους. Μοιραία, η σουηδική ομάδα -παρά τη ζέστη- πήρε την πρωτοβουλία. Ο Πεζοπορικός λύγισε στο 57' όταν σουτ του Ραβέλι μέσα από την περιοχή ξεγέλασε και πάλι τον Κουή, αφού η μπάλα κτύπησε στο πόδι του Μάριου Κωνσταντίνου αλλάζοντας την πορεία της. Στο 70' έφθασε κοντά στην ισοφάριση όταν κεφαλιά τού Μπίαλον κατέληξε μόλις άουτ. Στο 82', φοβερό σουτ του Ερικσον κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 2ος αγώνας

5/10/1988 Γκέτενμποργκ - Πεζοπορικός 5-1
Γκέτενμποργκ, Ούλεβι
Θεατές: 6.442
Ημίχρονο: 4-1

Σκόρερ: Ρ. Νίλσον 6', Ζέτερλουντ 8', Χόλμγκριν 27', Μπίαλον 39', Φρόμπεργκ 44', 54'.
Διαιτητής: Γιάνους Εκστάιν (Πολωνία)

Γκέτενμποργκ: Θόρστβεντ, Ρ. Νίλσον (66' Πέρσον), Σβένσον, Ραβέλι, Μ. Νίλσον, Μίλκβιστ, Ζέττερλουντ, Ινγκεσον, Φρόμπεργκ, Χόλγκριν, Λ. Νίλσον (46' Γιόχανσον).

Πεζοπορικός: Κυριάκος Κουής, Χαράλαμπος Χαραλάμπους, Χρίστος Χαϊλής, Γιώργος Κωνσταντίνου, Σταύρος Παπαδόπουλος, Ελεονόδωρος «Λένος» Κίττος (63' Νεόφυτος Λάρκου), Πασχάλης Χριστοφόρου, Γιάννης Σταυρινός, Ούβε Μπίαλον, Σπύρος Λιβαθηνός (58' Αγγελος Μισός) Παναγιώτης Πολίτης.

Στον επαναληπτικό, ο Πεζοπορικός δέχθηκε βαριά ήττα με 5-1. Οι Σουηδοί ξεκίνησαν δυνατά το παιγνίδι και στο 6' άνοιξαν το σκορ με σουτ του Ρ.Νίλσον από θέση οφ σάιντ. Δύο λεπτά αργότερα ο Ζέτερλουντ έκανε το 2-0 με γυριστό σουτ. Στο 27' έγινε δυνατό σουτ-φάουλ του Χόλμγκριν και σημειώθηκε το 3-0. Στο 39' ο Πεζοπορικός μείωσε με βολίδα του Μπίαλον από κτύπημα φάουλ. Στην εκπνοή του ημιχρόνου η Γκέτενμποργκ σημείωσε το 4-1 με κοντινό σουτ του Φρόμπεργκ. Στο δεύτερο ημίχρονο η σουηδική ομάδα έφθασε σ' ένα πέμπτο γκολ, στο 54', με κοντινό σουτ του Φρόμπεργκ και στη συνέχεια χαλάρωσε. Ο Πεζοπορικός προσπάθησε για κάτι καλύτερο, όμως, οι δύο ευκαιρίες που βρήκε με τους Μισό 71' και Μπίαλον 75', δεν αξιοποιήθηκαν.

Η Γκέτενμποργκ στη συνέχεια αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από τη Στεάουα, με 1-0 και 1-5.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

6/9/1988 Ομόνοια - ΠΑΟ 0-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 21.182
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μαυρίδης 13'
Διαιτητής: Ντιμιτάρ Ντιμιτρόφ (Βουλγαρία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας (16' Λευτέρης Μαύρος), Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας

Κύπελλο Κυπελλούχων | 1ος γύρος 2ος αγώνας

5/10/1988 ΠΑΟ - Ομόνοια 2-0
Αθήνα, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 11.798
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Δημόπουλος 56', Νίλσεν 59'.
Διαιτητής: Ναμίκ Γιάρεσι (Αλβανία)
ΠΑΟ: Αμπαδιωτάκης, Χ'' Αθανασίου, Βαμβακούλας, Καλατζής (75' Ρότσα), Κουρμπανάς, Μαυρίδης, Νίλσεν, Χριστοδούλου (63' Κόλεφ), Δημόπουλος, Βλάχος, Γεωργαμλής.
Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Γιατρού (71' Λευτέρης Μαύρος), Πανίκος Ξιούρουππας, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης» (79' Κούλλης Ιακώβου), Γκιόργκι Τσίγκοφ.

Στον επαναληπτικό τής Αθήνας η Ομόνοια προσπάθησε αλλά και πάλι ηττήθηκε. Το παιγνίδι, άλλωστε, αμαυρώθηκε από το άγριο βρισίδι, από μερίδα οπαδών του ΠΑΟ οι οποίοι φώναζαν ρυθμικά «Η Κύπρος ανήκει στην Τουρκία», καθώς και άλλα αισχρότερα

Η Ομόνοια στάθηκε καλά στο πρώτο ημίχρονο, χωρίς όμως να απειλήσει τον ΠΑΟ. Στο 19', κεφαλιά του Νίλσεν βρήκε το οριζόντιο δοκάρι και στην επιστροφή της ο Δημόπουλος αστόχησε. Στο 24' μακρινό σουτ του Δημόπουλου απέκρουσε σταθερά ο Χαρίτου. Το ίδιο έπραξε δύο λεπτά αργότερα σε σέντρα του Χατζηαθανασίου, αποκρούοντας προ του Νίλσεν.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο ΠΑΟ είχε καθολική υπεροχή και στο 56' ο Δημόπουλος με κεφαλιά σημείωσε το 1-0. Στο 59', είχαμε βολίδα του Νίλσεν και η μπάλα καρφώθηκε στην άνω γωνία του Χαρίτου. Στο 65' αποβλήθηκε ο Τσίγκοφ της Ομόνοιας. Στο 69' ο Δημόπουλος είδε τον Χαρίτου να αποκρούει εκπληκτικά όταν βρέθηκε μόνος με τον τερματοφύλακα της Ομόνοιας. Στο 85' πάλι ο Δημόπουλος ανενόχλητος με κεφαλιά δεν μπόρεσε να πετύχει άλλο ένα γκολ.

Την πρόκριση πήρε ο ΠΑΟ, ο οποίος στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε από τη Σρέντετς Σόφιας, με 0-2 και 0-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ | 1ος γύρος 1ος αγώνας

7/9/1988 Βελέζ - ΑΠΟΕΛ 1-0
Μόσταρ, Γκράντσκι
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ρέπακ 31'
Διαιτητής: Εντκαρ Αζοπάρτι (Μάλτα)
Βελέζ: Πετράνοβιτς, Χάτζιαμπιτς, Σίσιτς, Μπάρμπαριτς, Ράχιμιτς, Γιέτβαί, Κάιταζ, Γκούντελι (59' Τουφέκ), Ρέπακ, Κάραμπεκ (76' Γιούριτς), Τούτσε.
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Νίκος Μαγνήτης, Κώστας Μιαμηλιώτης, Ανδρέας Σταύρου, Κούλλης Παντζιαράς, Αρα Πετροσιάν, Γκάρι Οουεν (82' Δημήτρης Μισός), Παναγιώτης Μαραγκός (65' Δημήτρης Κλεάνθους), Γιάννος Ιωάννου, Πανίκος Νεοκλέους, Πίτερ Φάρελ.

Στο Μόσταρ, το ΑΠΟΕΛ στάθηκε πολύ καλά και έχασε μόνο με 1-0, αφήνοντας την πρόκριση ανοικτή. Με το ξεκίνημα του αγώνα η Βελέζ ανέλαβε την πρωτοβουλία, με στόχο μια μεγάλη και καθαρή νίκη. Στο 18' η Βελέζ βγήκε μπροστά σπάζοντας το τεχνητό οφ σάιντ των παικτών του ΑΠΟΕΛ και ο Σίσιτς, ο οποίος προσπάθησε να πλασάρει τον Πετρίδη, απέτυχε. Στο 25' ο Πετρίδης απέκρουσε εντυπωσιακά δυνατή κεφαλιά τού Ράχιμιτς. Και ενώ η άμυνα του ΑΠΟΕΛ κρατούσε γερά, στο 31', ο Ρέπακ με πλασέ άνοιξε το σκορ. Ο Πετροσιάν προσπάθησε ν' αποκρούσει την μπάλα αλλά το μόνο που κατάφερε ήταν να την σπρώξει στα δίκτυα.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Βελέζ συνέχισε να είναι απειλητική αλλά το ΑΠΟΕΛ ξεθάρρεψε και άρχισε να απειλεί την εστία του Πετράνοβιτς. Στο 55' βολίδα του Τούτσε απέκρουσε σε κόρνερ ο Πετρίδης. Οι φίλοι της Βελέζ στη συνέχεια άρχισαν να αποδοκιμάζουν την ομάδα τους και στο 89' το ΑΠΟΕΛ με τον Κλεάνθους έφθασε κοντά στην ισοφάριση, όμως, το δυνατό σουτ που εξαπέλυσε απέκρουσε σωτήρια ο Πετράνοβιτς. Στο 90' ο Ιωάννου πέτυχε γκολ που ακυρώθηκε ως οφ σάιντ προς ανακούφιση των Γιουγκοσλάβων.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

5/10/1988 ΑΠΟΕΛ - Βελέζ 2-5
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Οουεν 44', Πλακίτης 62', αυτογκολ 35', Γκούντελι 47', 88', Τούτσε 50', Ρέπακ 55'.
Διαιτητής: Μίρτσεα Σαλομίρ (Ρουμανία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Νίκος Μαγνήτης (71' Γιάγκος Ιωαννίδης), Κώστας Μιαμηλιώτης, Ανδρέας Σταύρου, Δημήτρης Κλεάνθους, Αρα Πετροσιάν, Γκάρι Οουεν, Κυριάκος Πλακίτης (77' Πίτερ Φάρελ), Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' Λούκας.

Βελέζ: Πετράνοβιτς, Χάτζιαμπιτς, Σίσιτς, Ράχιμιτς, Ντζουράσοβιτς, Γιέτβαϊ (67' Τουφέκ), Ρέπακ, Γκούντελι, Κάιταζ (75' Κόντρο), Κάραμπεκ, Τούτσε.

Στον επαναληπτικό, το ΑΠΟΕΛ λύγισε και ηττήθηκε με το βαρύ 5-2. Η Βελέζ έπαιξε απλώς ουσιαστικά, ενώ το ΑΠΟΕΛ παρουσιάστηκε πολύ αγχωμένο. Οι «γαλαζοκίτρινοι» δεν πίστεψαν στην πρόκριση. Το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε από το ξεκίνημα να πετύχει ένα γκολ που θα έφερνε στα ίσα το παιγνίδι. Χάθηκε μια μεγάλη ευκαιρία όταν παράλληλη σέντρα του Πλακίτη πέρασε από όλους και από τον Ιωάννου που δεν την πρόλαβε κοντά στο δοκάρι. Σταδιακά η Βελέζ ανέβασε την απόδοσή της και στο 30'έχασε σπουδαία ευκαιρία με τον Ρέπακ. Στο 35' ο Τούτσε με κόρνερ έστειλε την μπάλα μέσα στην εστία του ΑΠΟΕΛ και στην προσπάθειά του ν' αποκρούσει ο Κλεάνθους άνοιξε το σκορ για τη Βελέζ. Στο 44', ο Οουεν με πέναλτι ισοφάρισε για το ΑΠΟΕΛ αναπτερώνοντας κάπως τις ελπίδες.

Οι Γιουγκοσλάβοι, όμως, φρόντισαν στην επανάληψη να καθαρίσουν το παιγνίδι. Στο 47', έγινε λάθος του Πετρίδη και ο Γκούντελι από κοντά έκανε το 2-0. Στο 50', ο Τούτσε με δυνατό σουτ έκανε το 3-0. Πέντε λεπτά αργότερα ο Ρέπακ έκανε το 4-1. Μπροστά στη διαγραφόμενη πανωλεθρία του, το ΑΠΟΕΛ μείωσε στο 62 'με τον Πλακίτη αλλά η Βελέζ ολοκλήρωσε τη νίκη στο 88' με τον Γκούντελι. Νωρίτερα, στο 84', είχε δοκάρι με τον Μέχο Κόντρο.

Η Βελέζ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από τη Χαρτς, με 0-3 και 2-1.

1989-90

Πολύ καλύτερη αυτή η χρονιά σε σχέση με την προηγούμενη. Η πρωταθλήτρια Ομόνοια συνετρίβη στην Αυστρία από την Τιρόλ Ινσπρουγκ, αλλά έχασε τη νίκη γοήτρου στο τελευταίο πεντάλεπτο από την Τιρόλ.

Η κυπελλούχος ΑΕΛ ήταν πραγματικά άτυχη. Θα μπορούσε να προκριθεί αλλά όλα χάθηκαν στην Αυστρία, σε εκείνο το εφιαλτικό διάστημα 80'-90', όταν δέχθηκε τρία γκολ. Στον επαναληπτικό νίκησε 1-0 την Αντμίρα, σημειώνοντας παράλληλα την πρώτη της ευρωπαϊκή νίκη, ενώ αν έπαιζε πλήρης θα «κτυπούσε» την πρόκριση.

Τέλος, στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ ο Απόλλων έκανε την καλύτερή του εμφάνιση. Παίζοντας πολύ καλά τόσο μέσα όσο και έξω αποκλείστηκε, με το κεφάλι ψηλά, από την κατώτερή του Ρεάλ Σαραγκόσα. Στο Τσίρειο δέχθηκε άδικη ήττα με 3-0, ενώ στην Ισπανία δέχθηκε την ισοφάριση ακριβώς στο 90'. Οι Ισπανοί, όμως, τον χειροκρότησαν.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

13/9/1989 Τιρόλ Ινσμπρουκ - Ομόνοια 6-0
Ινσμπρουκ, Τίβολι
Θεατές: 12.500
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Πέτσλ 8', Μίλερ 11', Βέστερτάλερ 58', Πακούλτ 72', 75', Χέρνταγκλ 80'.
Διαιτητής: Ρούντολφ Λίτσκα (Αυστρία)

Τιρόλ: Λίντερμπέργκερ, Λάινερ, Πετσάι, Κάρκερ, Στρέιτερ, Λίνζμαγερ, Γκορόσιτο, Πέτσλ, Μίλερ (69' Χέρνταγκλ), Βέστερταλερ, Πακούλτ.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου (46' Χρίστος Χρίστου), Κούλλης Ιακώβου, Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης» (78' Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής»), Τίμπορ Μίτσινετς, Μίλεν Μπακαρτσίεφ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Τη συντριβή γνώρισε η Ομόνοια με 6-0 αποχαιρετώντας, φυσικά,

τη διοργάνωση από τον πρώτο αγώνα. Η ομάδα της Ομόνοιας βρέθηκε απέναντι σε μια ομάδα-θηρίο, την Τιρόλ Ινσμπρουκ του Ερνστ Χάπελ. Η αυστριακή ομάδα ήταν ασυγκράτητη. Η Ομόνοια δέχθηκε βαριά ήττα και πολλοί θυμήθηκαν τη βραδιά στο Αμστερνταμ πριν από 10 χρόνια περίπου. Με το ξεκίνημα του αγώνα η Ομόνοια προσπάθησε, αλλά πολύ νωρίς η Τιρόλ τής έτριξε τα δόντια. Δύο φορές, στο 2' και στο 5', ο Χαρίτου απεσόβησε δύο γκολ και έπιασε πολύ νωρίς δουλειά. Ολοι στην Ομόνοια συνειδητοποίησαν ότι η βραδιά θα ήταν πολύ δύσκολη. Στο 8', μια βολίδα του Πετσλ έξω από την περιοχή τράνταξε τα δίκτυα της Ομόνοιας. Τρία λεπτά αργότερα ο Χαρίτου ανέτρεψε τον Πακούλτ και το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Χάνσι Μίλερ (είχε αγωνιστεί κατά του Πεζοπορικού όταν έπαιζε με τη Στουτγκάρδη). Στα επόμενα λεπτά η Τιρόλ έκανε ό,τι ήθελε μέσα στο γήπεδο. Στο 13', ο Χαρίτου σταμάτησε με τα πόδια τον Γκορόσιτο. Στο 28', δυνατό σουτ του Βεστερτάλερ (έπαιξε για λίγο στο ΑΠΟΕΛ μερικά χρόνια αργότερα) έκοψε ο Πέτσας σε κόρνερ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια ξεθάρρεψε για λίγο και στο 56' σουτ του Κάντηλου απέκρουσε ο Λιντερμπέργκερ. Από εκεί και πέρα η Τιρόλ κυριάρχησε. Στο 58' ο Βεστερτάλερ, με πλασέ, έκανε το 3-0. Στο 72' καρφωτή κεφαλιά τού Πακούλτ και 4-0. Ο ίδιος παίκτης στο 75', με κοντινό πλασέ, έκανε το 5-0. Η αυστριακή ομάδα ήθελε ολοένα και περισσότερα γκολ και στο 80' ένας άλλος γνωστός ΑΠΟΕΛίστας, ο Χερντάγκλ, έκανε το τελικό 6-0 με ψηλοκρεμαστό σουτ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

27/9/1989 Ομόνοια - Τιρόλ Ινσμπρουκ 2-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 5.841
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ξιούρουππας 10', Γιατρού 60', Μπάουρ 48', Βεστερτάλερ 85', Πακούλτ 90'.
Διαιτητής: Ντούσαν Κόλιτς (Γιουγκοσλαβία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Κούλλης Ιακώβου, Σωτήρης Τσίκκος, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης» (74' Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής»), Τίμπορ Μίτσινετς, Μίλεν Μπακαρτσίεφ, Πανίκος Ξιούρουππας (46' Ανδρέας Γιατρού).

Τιρόλ: Λίντερμπεργκερ, Λάινερ, Μπάουρ, Στρέιτερ (81' Βάσινγκερ), Πετσάι, Πακούλτ, Λίνζμαγερ, Αμπλινγκερ, Βέστερταλερ, Μίλερ (78' Σνάιντερ), Χέρταγκλ.

Χωρίς άγχος οι δύο ομάδες πρόσφεραν γκολ και θέαμα, με τη νίκη να πηγαίνει και πάλι με το μέρος της Τιρόλ. Η Ομόνοια άξιζε τη νίκη και η Τιρόλ της την έκλεψε. Η Ομόνοια από την αρχή του αγώνα πήρε τα ηνία χωρίς όμως να πετύχει κάτι καλό. Όμως, στο 10', δυνατό σουτ του Μίτσινετς απέκρουσε προσωρινά ο Λιντερμπέργκερ και ο Ξιούρουπας έκανε το 1-0 από κοντά. Στο 13', βολίδα του Μπακαρτσίεφ ανάγκασε τον διεθνή Αυστριακό τερματοφύλακα ν' αποκρούσει. Ο ρυθμός τής Ομόνοιας έπεσε και απείλησε ξανά μόνο στο τέλος του ημιχρόνου.

Στην επανάληψη, η Τιρόλ άλλαξε τα δεδομένα του αγώνα όταν στο 48' ο Μπάουρ σημείωσε το 1-1 με μια βολίδα που άφησε άναυδο τον Χαρίτου. Στο 52', κεραυνός του Βεστερτάλερ ανάγκασε τον Χαρίτου σε αιλουροειδή απόκρουση διώχνοντας σε κόρνερ. Οι «πράσινοι» όμως στο 60' έφθασαν στο 2-1 με σουτ του Γιατρού από το σημείο περίπου του πέναλτι. Στο 67' φοβερή κεφαλιά τού Μίτσινετς δεν έφερε το τρίτο γκολ.

Η Τιρόλ προσπαθούσε να σώσει τη βραδιά με το να αποφύγει την ήττα και πήρε τελικά τη νίκη κλέβοντας τη δόξα, από πλευράς γοή-



Φάση από τον αγώνα Ομόνοια - Τιρόλ στο Μακάρειο.

τρου, της Ομόνοιας. Στο 85' ο Βεστερτάλερ με σουτ έκανε το 2-2 και στο 90' ο Πακούλτ με σουτ μέσα από την περιοχή πέτυχε το 3-2 υπέρ της Τιρόλ. Ψυχρολουσία για την Ομόνοια.

Η Τιρόλ Ινσμπρουκ στη συνέχεια αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από την Ντνίπερ με 0-2 και 2-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

13/9/1989 Αντμίρα Βάκερ - ΑΕΛ 3-0

Μπούντεσταντιον, Σούντσταντ Μαρία Ενζεντορφ

Θεατές: 1.500

Ημίχρονο: 0-0

Σκόρερ: Σάουμπ 80', Β. Κνάλερ 86', Ρόνταξ 89'.

Διαιτητής: Αντριαν Πορουμπόγιου (Ρουμανία)

Αντμίρα: Βολφ. Κνάλερ, Κουμπάουερ (46' Β. Κνάλερ), Ζίνγκλερ, Γκραφ, Γκρούπερ, Σάουμπ, Μπαουμίστερ, Αρτνερ, Μίλερ, Σέμπερ (46' Κερν), Ρόνταξ.

ΑΕΛ: Μάριος Ονησιφόρου, Ξένιος Αριστοτέλους (80' Παύλος Σάββα), Γιώργος Αναστασίου, Αβραάμ «Μάκης» Σωκράτους, Κώστας Κωνσταντίνου, Πανίκος Ορφανίδης (31' Γιώργος Στυλιανού), Μάριος Χριστοδούλου, Μίροσλαβ Πρίλοσνυ, Γιάννης Ιωάννου, Χρίστος Κολιανδρής, Γιώργος Σοφοκλέους.

Πολύ καλή εμφάνιση πραγματοποίησε η ΑΕΛ μέσα στο γήπεδο της, επίσης, αυστριακής Αντμίρα Βάκερ, αλλά λύγισε στο τέλος και έχασε με 3-0. Εκεί που όλα έδειχναν ότι η ΑΕΛ θα έφθανε σε μια σπουδαία επιτυχία ήρθε το μοιραίο τελευταίο 10λεπτο του αγώνα και έγινε η όλη ζημιά. Τρία γκολ σε αυτό το διάστημα και τα όποια όνειρα πρόκρισης, που είχαν αρχίσει να διαγράφονται όσο περνούσε η ώρα, αμέσως εξανεμίστηκαν.

Στο πρώτο ημίχρονο η ΑΕΛ ήταν πολύ καλή και σε μερικές στιγμές απείλησε την Αντμίρα. Στο 15' ο Ονησιφόρου απέκρουσε δύσκολα το σουτ του Μίλερ. Δύο λεπτά αργότερα, σειρά του Κνάλερ ν' αποκρούσει δύσκολα σουτ του Πρίλοσνι. Στο 30', νέα μεγάλη απόκρουση του Ονησιφόρου σε σουτ του Ζίνγκλερ. Στο δεύτερο ημίχρονο η Αντμίρα μπήκε αποφασιστικά και έκλεισε την ΑΕΛ στην περιοχή αρχίζοντας ένα ανελέητο σφυροκόπημα. Ο Ονησιφόρου στο 53' και 65' είπε για μια ακόμη φορά «όχι» σε αντίστοιχα σουτ, ενώ στο 76' ο Μίλερ σημάδεψε το δοκάρι. Στο 78' ο τερματοφύλακας της

ΑΕΛ έκανε την απόκρουση του αγώνα σε σουτ του Αρτνερ.

Στο 80' ένα λάθος της άμυνας της ΑΕΛ (άφησε ακάλυπτο τον Σάουμπ) έφερε το πρώτο γκολ. Ο Σάουμπ δέχθηκε την μπαλιά και από κοντά δεν δυσκολεύτηκε να σημειώσει το 1-0. Στο 88' ο Κνάλερ με κεφαλιά έκανε το 2-0 και η απογοήτευση των παικτών της ΑΕΛ ολοκληρώθηκε στο 90' όταν ο Ρόνταξ σημείωσε το τελικό 3-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

27/9/1989 ΑΕΛ - Αντμίρα Βάκερ 1-0

Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο

Θεατές: 2.785

Ημίχρονο: 1-0

Σκόρερ: Γιώργος Σοφοκλέους 43'

Διαιτητής: Ματέο Μπουσάν (Γιουγκοσλαβία)

ΑΕΛ: Μάριος Ονησιφόρου, Ξένιος Αριστοτέλους, Γιώργος Αναστασίου, Κώστας Κωνσταντίνου, Γιώργος Στυλιανού (52' Παύλος Σάββα), Μάριος Δημητρίου, Χρίστος Κολιανδρής, Χρίστος Χριστοδούλου (23' Νεόφυτος Νεοφύτου), Γίρζι Σιόουρζιεκ, Λοΐζος Μαυρουδής, Γιώργος Σοφοκλέους.

Αντμίρα: Βολφ. Κνάλερ, Μπάχερ, Ζίνγκλερ, Γκραφ, Γκρούπερ, Αρτνερ, Μπάουμιστερ (87' Σάουμπ), Κερν (77' Κούμπαουερ), Μίλερ, Β. Κνάλερ, Ρόνταξ.

Την πρώτη της ευρωπαϊκή νίκη σημείωσε η ΑΕΛ. Η λεμεσιανή ομάδα που αγωνίστηκε με ελλείψεις μπορούσε να πάρει και την πρόκριση αν έπαιζε πλήρης, έλεγε ο προπονητής της κ. Ντούναϊ.

Όλα κρίθηκαν στον πρώτο αγώνα και αν η ΑΕΛ απέφευγε εκείνο το τραγικό 10λεπτο, τα πάντα θα ήταν διαφορετικά. Στο 24' ακυρώθηκε γκολ της Αντμίρα ως οφ σάιντ και στο 29' ο Ονησιφόρου σταμάτησε το σουτ του Ρόνταξ. Στο 34' δυνατό σουτ του Σοφοκλέους απέκρουσε δύσκολα ο Κνάλερ. Στο 43' ο ίδιος παίκτης κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ δίνοντας έτσι ελπίδες στην ΑΕΛ. Στο 45' ο Αναστασίου έχασε μοναδική ευκαιρία με σουτ πάνω από το οριζόντιο δοκάρι από πλεονεκτική θέση.

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ όταν στο 57' ο Σιόουρεκ ανάγκασε τον Κνάλερ σε δύσκολη απόκρουση. Στο 71' αποβλήθηκε ο Μπάχερ. Ηταν η Αντμίρα όμως που βρήκε τις ευκαι-

ρίες. Στο 83' ο Μπάουμιστερ με σουτ και στο 89' ο Κνάλερ με κεφαλιά ανάγκασαν τον Ονησιφόρου σε ισάριθμες αποκρούσεις. Η ΑΕΛ αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά.

Η Αντμίρα αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από τη φιναλίστρια Αντερλεχτ με 0-2 και 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	1ος γύρος 1ος αγώνας

14/9/1989 Απόλλων - Ρεάλ Σαραγκόσα 0-3
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 6.490
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Χουανίτο 44', Παρνέζα 73', Πάμπλο Αλφάρο 84'.
Διαιτητής: Τοντόρ Κόλεφ (Βουλγαρία)

Απόλλων: Θράσος Κονιώτης, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Άγγελος Τσολάκης (73' Θεόφιλος Αθανασίου), Γιώργος Ιωσηφίδης (88' Δημήτρης Ορφανίδης), Ευγένιο Πτακ, Γιάννης Ιωάννου, Κρίστοφ Αντάμτσικ.



Φάση από τον αγώνα Απόλλων - Ρεάλ Σαραγκόσα.

Σαραγκόσα: Σιλαβέρτ, Χούλια, Πάμπλο Αλφάρο, Σενιόρ, Φράιλε, Χουανίτο, Παρντέζα, Βισκάινο (75' Γκλάρια), Χιγκέρα (64' Σαλίνας), Σιράκοφ, Βιλαρόγια.

Μεγάλη εμφάνιση έκανε ο Απόλλωνας στο Τσίρειο. Η ομάδα του Βλάντισλαβ Ενγκελ άξιζε καλύτερης τύχης. Οι «γαλάζιοι» της Λεμεσού έκαναν την καλύτερή τους, μέχρι τότε, ευρωπαϊκή εμφάνιση αλλά δεν πήραν το αποτέλεσμα που τους άξιζε. Ξεδίπλωσαν τις πλούσιες ποδοσφαιρικές τους αρετές και υποχρέωσαν τους Ισπανούς σε πολυπρόσωπη αμυντική διάταξη. Η τύχη, όμως, γύρισε την πλάτη στον Απόλλωνα.

Στο 20' ο Απόλλων ζήτησε πέναλτι όταν ο Πτακ ανατράπηκε από τον Αλφάρο. Ένα λεπτό αργότερα ο Παραγουανός τερματοφύλακας Σιλαβέρτ (έγινε πασίγνωστος μερικά χρόνια αργότερα κυρίως στο Μουντιάλ της Γαλλίας) απεσόβησε σοβαρό κίνδυνο που δημιούργησε ο Πτακ, ενώ στο 36' αλλεπάλληλα σουτ των Γιαγκουδάκη και Τσολάκη αποκρούστηκαν από τους αμυνόμενους και η πολιορκία λύθηκε με ένα τελευταίο σουτ του Ιωσηφίδη που κατέληξε άουτ. Στο 44' η Ρεάλ σε μια από τις λιγοστές της αντεπιθέσεις άνοιξε το σκορ, όταν ο Παρνέζα μόνος με τον Κονιώτη ανατράπηκε από τον τερματοφύλακα του Απόλλωνα και το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Ροντρίγκεζ.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλων συνέχισε στον ίδιο ρυθμό με τη Σαργκόσα ν' αμύνεται. Μέχρι το 75' ο Απόλλων πολιορκούσε συνεχώς την ισπανική άμυνα αλλά χωρίς αποτέλεσμα. Στο 58' χάθηκε κλασική ευκαρία όταν το σουτ του Ανταμτσικ βρήκε το σώμα του Σιλαβέρτ, ο οποίος βρισκόταν στο έδαφος. Τέτοια τύχη είχαν οι Ισπανοί. Η μπάλα δεν ήθελε... Στο 63', έγινε φάουλ-βολίδα του Ιωάννου, η μπάλα κτύπησε στο εσωτερικό της οριζόντιας δοκού και στη συνέχεια αποκρούστηκε. Στο 64' διαδοχικά σουτ των Τσολάκη και Ιωάννου απέκρουσαν οι αμυντικοί, ενώ στο 66' είχαμε ανατροπή τού Πτακ μέσα στην περιοχή και δόθηκε φάουλ εκτός περιοχής. Στο 73' ο Παρνέζα εκμεταλλεύτηκε ασταθή απόκρουση του Κονιώτη σε σουτ του Σενόρ και ανενόχλητος σημείωσε το 2-0. Όλα είχαν κριθεί, και στο 84' ο Αλφάρο με κεφαλιά έκανε το τελικό 3-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

26/9/1989 Ρεάλ Σαραγκόσα - Απόλλων 1-1
Σαραγκόσα, Εστάντιο Λα Ρομαρέντα
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Παρντέζα 90', Πίττας 37'.
Διαιτητής: Ερνεστ Κέσελερ (Λουξεμβούργο)

Σαραγκόσα: Σιλαβέρτ, Βιλανόβα, Πάμπλο Αλφάρο, Σενιόρ, Χούλια, Χουανίτο, Παρντέζα, Βισκάινο (75' Γκλάρια), Σαλίνας, Σιράκοφ (46' Χιγκέρα), Βιλαρόγια.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος» (60' Αγγελος Τσολάκης), Γιώργος Ιωσηφίδης, Ευγένιο Πτακ, Γιάννος Ιωάννου, Κριστόφ Αντάμτσικ.

Ο Απόλλωνας δικαιολόγησε την ανωτερότητά του από τη Ρεάλ Σαραγκόσα όταν μέσα στην Ισπανία υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 1-1. Δείγματα μεγάλης ομάδας παρουσίασε στην Ισπανία ο Απόλλωνας. Αλλά η τύχη ήταν πάλι με τους Ισπανούς. Στο 3', σουτ του Γιαγκουδάκη απέκρουσε ο Σίλαβερτ. Στο 35', δυνατή κεφαλιά τού Πτακ κατέληξε στην εξωτερική πλευρά των δικτύων. Η πίεση του Απόλλωνα καρποφόρησε δύο λεπτά αργότερα όταν ο Σιλαβέρτ ανέτρεψε τον εφορμούντα Πτακ. Το πέναλτι εκτέλεσε ο Πίττας ξεγελώντας τον Σιλαβέρτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας προσπαθούσε να διαφυλάξει τη σπουδαία νίκη του και όσο περνούσε ο χρόνος ένιωθε περισσότερο την πίεση των Ισπανών, οι οποίοι έφτιαξαν πολλές χαμένες ευκαιρίες. Στο 75' ο Χουανίτο σημάδεψε το κάθετο δοκάρι μετά από εκτέλεση πέναλτι. Στο 82' ο Χριστοφή με διπλή απόκρουση σταμάτησε τον Παρντέζα. Στο 86' ο Ανταμτσικ μόνος «άνοιξε» την μπάλα, με αποτέλεσμα να επέμβει έγκαιρα ο Σιλαβέρτ. Στην εκπνοή τού αγώνα και ενώ οι παίκτες του Απόλλωνα αγωνίζονταν με νύχια και με δόντια να συγκρατήσουν τους Ισπανούς, ο Ιγκουέρα πραγματοποίησε απελπισμένο σουτ, ο Χριστοφή απέκρουσε ασταθώς και ο Παρντέζα που καραδοκούσε σημείωσε το 1-1 κλέβοντας τη νίκη από τον Απόλλωνα.

1990-91

Κοντά στη μεγάλη επιτυχία βρέθηκε η πρωταθλήτρια ομάδα του ΑΠΟΕΛ. Κόντρα στην Μπάγερν Μονάχου κέρδιζε μέχρι το 87' με 2-1 αλλά στο τέλος έχασε με 3-2. Στον επαναληπτικό έχασε με 4-0 και φυσικά αποκλείστηκε.

Στο Κυπελλούχων είχαμε την πρώτη ευρωπαϊκή συμμετοχή τής Νέας Σαλαμίνας. Η κυπελλούχος Κύπρου έπαιξε αξιοπρεπώς.

Τέλος, στο ΟΥΕΦΑ η Ομόνοια σημείωσε μεγάλη επιτυχία επί της Σλάβιας Σόφιας. Αφού έχασε στον πρώτο αγώνα με 2-1, νίκησε στην παράταση με 4-2 και πήρε μια θριαμβευτική πρόκριση. Στον δεύτερο γύρο αντιμετώπισε τη γνώριμή της Αντερλεχτ. Έφερε 1-1 στο Μακάρειο, έχασε όμως στον επαναληπτικό και αποκλείστηκε.

Οι κυπριακές, όμως, ομάδες άρχισαν σιγά σιγά να κοντράρουν όλους.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

19/9/1990 ΑΠΟΕΛ - Μπάγερν 2-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Γκόκιτς 5', Κ. Παντζιαράς 78', Ρόιτερ 71', Μακινάλι 87', Στρουντζ 89'.
Διαιτητής: Στέφαν Πετρέσκου (Ρουμανία)

ΑΠΟΕΛ: Σωκράτης Μαραγκός, Κώστας Κώστα, Δημήτρης Κλεάνθους, Ανδρέας Σταύρου, Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Λευτέρης Κουής, Κούλλης Παντζιαράς, Νίκος Μαγνήτης (77' Χριστάκης Χριστοφόρου), Σίνισα Γκόκιτς, Αντρος Σωτηρίου, Αρα Πετροσιάν (83' Γιάγκος Ιωαννίδης).

Μπάγερν: Σάουερ, Αουγκεντάλερ, Ρόιτερ, Κόλερ, Μπέντερ, Στέρνκορφ (73' Μιχάιλοβιτς), Εφενμπεργκ, Στρουντζ, Ντόρφνερ, Βολφαρθ (65' Μακινάλι), Λάουντρουπ.

Το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε σαν ίσο προς ίσο την περίφημη Μπάγερν, στο Μακάρειο. Μέχρι το 87' προηγείτο της γερμανικής ομάδας με 2-1, δεν μπόρεσε όμως να κρατήσει τη μεγάλη νίκη χάνο-

ντας το παιγνίδι με 3-2 και ταυτόχρονα την ευκαιρία να γράψει ιστορία. Μόλις στο 4' ο Γκόκιτς απέφυγε δύο αμυντικούς και πέρασε την μπάλα πάνω από τον τερματοφύλακα Σάουερ και στα δίκτυα.

Το 1-0 πανηγυρίστηκε έξαλλα, με τη γερμανική ομάδα να αιφνιδιάζεται. Στο 18', σουτ του Αουγκεντάλερ βρήκε τα πόδια του Βόλφαρθ και σώθηκε το ΑΠΟΕΛ. Από εκεί και πέρα τίποτα το ιδιαίτερο δεν συνέβη, εκτός από μια άστοχη κεφαλιά τού Γκόκιτς στο 40', και το ημίχρονο τελείωσε με το ΑΠΟΕΛ να προηγείται της φημισμένης Μπάγερν με 1-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μπάγερν απείλησε στο 55' και 65' αλλά ο τερματοφύλακας Μαραγκός είχε τις λύσεις. Οσο περνούσε η ώρα, η Μπάγερν δεν έδειχνε ικανή για να ανατρέψει το σε βάρος της σκορ. Σε μια ξαφνική αντεπίθεσή της, στο 71', ο Ρόιτερ μετά από πάσα του Μακινάλι με διαγώνιο σουτ έκανε το 1-1. Το ΑΠΟΕΛ βλέποντας και νιώθοντας αδικημένο ξαναβγήκε μπροστά και κατάφερε στο 78' να πάρει ξανά το προβάδισμα όταν ο Κούλλης Παντζιαράς, ξεχασμένος πίσω από την άμυνα της Μπάγερν, πήρε την μπάλα και εκτέλεσε εν ψυχρώ τον Σάουερ με δυνατό σουτ ξεσηκώνοντας τον κόσμο του ΑΠΟΕΛ στις κερκίδες. Στο 83', ο Σωτηρίου με κεφαλιά αστόχησε από δύο μέτρα.



Φάση από τον αγώνα ΑΠΟΕΛ - Μπάγερν Μονάχου.

Όμως οι Γερμανοί απέδειξαν για μια ακόμη φορά πόσο αποτελεσματικοί είναι, έστω και αν δεν παίζουν καλά, και κυρίως πώς παίρνουν τα αποτελέσματα που εκείνοι θέλουν, στα τελευταία λεπτά. Στο 87' ο Μακινάλι και στο 89' ο Στρουντζ έδωσαν τη νίκη στην Μπάγερν που δεν εδικαιούτο, αφήνοντας το ΑΠΟΕΛ άφωνο και το Μακάρειο παγωμένο.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

3/10/1990 Μπάγερν - ΑΠΟΕΛ 4-0
Μόναχο, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές:
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Αουγκεντάλερ 48', Μιχάιλοβιτς 64', 89', 90'.
Διαιτητής: Εντγκαρ Αζοπάρτι (Μάλτα)

Μπάγερν: Αουμαν, Αουγκεντάλερ, Ρόιτερ, Κόλερ, Πφλίγκλερ, Εφενμπεργκ (61' Σάουμπλ), Στρουντζ, Ντόρφνερ, Μπέντερ, Μιχάιλοβιτς, Μακινάλι (61' Λάουντρουπ).

ΑΠΟΕΛ: Σωκράτης Μαραγκός, Λευτέρης Κουής, Κώστας Κώστα, Ανδρέας Σταύρου, Κούλλης Παντζιαράς, Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Χριστάκης Χριστοφόρου (78' Αρα Πετροσιάν), Αντρος Σωτηρίου, Σίνισα Γκόκιτς, Κώστας Φασουλιώτης (67' Νίκος Μαγνήτης), Δημήτρης Κλεάνθους.

Στον επαναληπτικό τού Μονάχου η Μπάγερν δεν δυσκολεύτηκε να κερδίσει άνετα το ΑΠΟΕΛ με 4-0. Το ΑΠΟΕΛ πάλεψε γενναία. Οι Βαυαροί είχαν καθολική υπεροχή στον αγώνα χάνοντας πολλές ευκαιρίες. Όμως ο Σωκράτης Μαραγκός σταματούσε κάθε επιθετική ενέργεια (12 περιπτώσεις) και το ημίχρονο τελείωσε ισόπαλο 0-0. Το ΑΠΟΕΛ απείλησε μόνο στο 34' όταν σουτ του Γκόκιτς απέκρουσε ο Αουμαν.

Με το ξεκίνημα του δεύτερου ημιχρόνου έβαλε μπρος η γερμανική μηχανή. Μακρινό σουτ του Αουγκεντάλερ βρήκε τον Μακινάλι, άλλαξε πορεία και έτσι στο 48' σημειώθηκε το 1-0. Στο 53' και 64' ισάριθμες κεφαλιές τού Μιχάιλοβιτς απέκρουσε εξ επαφής ο Μαραγκός, αλλά ήταν αδύνατο να αποκρούσει και τη δεύτερη. Ετσι σημειώθηκε το 2-0. Από το 75' και μετά η Μπάγερν έχασε τρεις ευκαιρίες με τον Δανό Λάουντρουπ (73', 83' και 88' δοκάρι). Στο 89' με κεφα-

λιά τού Μιχάιλοβιτς σε σέντρα του Λάουντρουπ έγινε το 3-0 και ένα λεπτό αργότερα σημειώθηκε το 4-0 με πλασέ του ίδιου παίκτη κάνοντας έτσι χατ τρικ.

Η Μπάγερν στη συνέχεια αποκλείστηκε στον ημιτελικό τής διοργάνωσης από τον μετέπειτα πρωταθλητή Ευρώπης, Ερυθρό Αστέρα Βελιγραδίου, με 1-2 και 2-2.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

19/9/1990 Νέα Σαλαμίνα - Αμπερντίν 0-2
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μέισον 62', Χίλχαους 81'.
Διαιτητής: Οκτάβιαν Στρενγκ (Ρουμανία)

Σαλαμίνα: Χριστάκης Χριστοφή, Αρτέμης Ανδρέου, Κύπρος Τσιγκέλης, Ελισσαίος Ψαράς, Φλώρος Νικολάου, Κένι Ντάιερ, Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου, Τάκης Δαυϊδ (68' Σταύρος Ευθυμίου), Νάιτζελ Μακνίλ (85' Χριστάκης Μαύρος), Ηλίας Ηλία, Βαγγέλης Αδάμου.

Αμπερντίν: Σνέντλερς, Μακίμι, Ντ. Ρόμπερτσον, Γκραντ, Μακλής, Ιρβάιν, βαν ντε Βεν, Μέισον (85' Τζες), Μπετ, Μπουθ (72' Ουότσον), Χίλχαους.



Η ομάδα της Νέας Σαλαμίνας πριν τον αγώνα με την Αμπερντίν.

Η Σαλαμίνα στην πρώτη της ευρωπαϊκή συμμετοχή αντιμετώπισε την άλλοτε κυπελλούχο Ευρώπης, ομάδα της Αμπερντίν. Οι «ερυθρόλευκοι» της Αμμοχώστου ήταν καλύτεροι στο πρώτο ημίχρονο. Στο 10' ο Μακνίλ ήταν μόνος, τον πρόλαβε όμως ο τερματοφύλακας Σνέντλερς. Στο 16' βολίδα του Βαγγέλη Αδάμου απέκρουσε ο Ολλανδός τερματοφύλακας. Στο 30' γυριστό σουτ του Γκραντ απέκρουσε ο Χριστάκης.

Η Σαλαμίνα συνέχισε να πιέζει και στο 32' δυνατό σουτ του Πάμπη Ανδρέου βρήκε έτοιμο τον Σνέντλερς. Στο 41' χάθηκε μια κλασική ευκαιρία, όταν ο Σνέντλερς έπεσε στα πόδια του Μακνίλ πριν ο τελευταίος προλάβει να πλασάρει.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Σαλαμίνα έχασε άλλη μια ευκαιρία στο 47' με τον Μακνίλ, και στο 61' η Αμπερντίν άνοιξε το σκορ με σουτ του Μέισον. Η Σαλαμίνα στο 69' πλησίασε στο γκολ, όταν σουτ του Αδάμου απέκρουσαν οι αμυντικοί της Αμπερντίν. Στο 81' ο Ολλανδός Χίλχαουζ σημείωσε το 2-0 για την Αμπερντίν.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

3/10/1990 Αμπερντίν- Νέα Σαλαμίνα 3-0
Αμπερντίν, Πιντόντρι Παρκ
Θεατές: 11.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κ. Ρόμπερτσον 13', Χίλχαους 33', Τζες 67'.
Διαιτητής: Αντριου Ρίτσι (Ιρλανδία)

Αμπερντίν: Σνέντλερς, Μακίμι, Μακλής (62' βαν ντε Βεν), Ιρβάιν, Ντ. Ρόμπερτσον, Κ. Ρόμπερτσον, Μπετ, Κόνορ, Τζες, Μέισον (73' Γκάρντνερ), Χίλχαους.

Σαλαμίνα: Γιαννάκης Ιωάννου, Αρτέμης Ανδρέου, Κύπρος Τσιγκέλης, Ελισσαίος Ψαράς, Φλώρος Νικολάου, Κένι Ντάιερ, Βαγγέλης Αδάμου, Χριστάκης Μαύρος, Νάιτζελ Μακνίλ (47' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Ηλίας Ηλία, Βάσος Μαύρος.

Στο Πιντόντρι, η Νέα Σαλαμίνα έπαιξε αμυντικά αλλά δεν απέφυγε την ήττα. Στο 4' ο αείμνηστος τερματοφύλακας της Σαλαμίνας Γιαννάκης Ιωάννου απέκρουσε σουτ του Μπετ και στην εξέλιξη της φάσης, το σουτ τού Ιρβάιν κατέληξε άουτ. Στο 13' ο Ρόμπερτσον με κεφαλιά άνοιξε το σκορ. Στο 18' και 25' η Αμπερντίν απώλεσε άλλες



Το πρόγραμμα του επαναληπτικού αγώνα της Νέας Σαλαμίνας με την Αμπερντίν, στις 3/10/1990.

δύο ευκαιρίες με τους Μέισον και Κόνορ. Στο 30' πραγματοποιήθηκε σουτ του Μαύρου, ο Σνέντλερς απέκρουσε όσο έπρεπε την μπάλα και στη συνέχεια ο Μακλής έδιωξε τον κίνδυνο. Στο 33' ο Χίλχαουζ πρόλαβε τον Αρτέμη και σημείωσε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Αμπερντίν συνέχισε στον ίδιο ρυθμό και στο 49' κεφαλιά του Ιρβάιν βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Στη συνέχεια της φάσης ο Ιωάννου έπεσε και απέκρουσε το σουτ του Ρόμπερτσον. Στο 56' ο Ιωάννου με εκτίναξη έδιωξε σε κόρνερ φάουλ του Μπετ και στο 67' η Αμπερντίν σημείωσε το 3-0 με τον Τζες με πλάγιο σουτ μετά από πάσα του Χίλχαουζ. Η Νέα Σαλαμίνα είχε την πρώτη της εμπειρία στην Ευρώπη.

Η Αμπερντίν στη συνέχεια αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Λέγκια Βαρσοβίας με 0-0 και 0-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

19/9/1990 Σλάβια Σόφιας - Ομόνοια 2-1

Σόφια
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Πέτκοφ 5', Ιγνάτοφ 82', Μίτσινετς 68'.
Διαιτητής: Βλαντιμίρ Τσεχόιεφ (Σοβιετική Ενωση)

Σλάβια: Γκάντσεφ, Μάτσεφ, Μαρίνοφ, Μαρκόφ, Κασιαμάνοφ, Πένεφ (72' Ιγνάτοφ), Αγγέλοφ, Κίροφ (46' Νάτσεφ), Κρούμοφ, Ντερμεντίεφ, Πέτκοφ.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Κούλλης Ιακώβου, Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής», Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης» (90' Κώστας Μαλέκκος), Ανδρέας Γιατρού, Τίμπορ Μίτσινετς, Ζντένεκ Κόουκαλ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Η Ομόνοια αντιμετώπισε ίση προς ίσο την ομάδα της Βουλγαρίας, αλλά η Σλάβια αιφνιδίασε την Ομόνοια μ' ένα γρήγορο γκολ του Πέτκοφ στο 5'. Στο 16' ο Χαρίτου απέκρουσε θεαματικά σε κόρνερ φάουλ του Αγγέλοφ.

Οι «πράσινοι» του Χέλμουντ Σενέκοβιτς κατάφεραν να ισοφαρίσουν στην επανάληψη με τον Μίτσινετς στο 68' βάζοντας γερά θεμέλια στην υπόθεση πρόκριση. Νωρίτερα, στο 65', ο Χαρίτου έκανε νέα μεγάλη απόκρουση σε εκτέλεση φάουλ του Μάντσεφ από 30 μέτρα. Στο 77', σουτ του Ξιούρουππα απέκρουσε δύσκολα ο Γκάντσεφ.

Το γκολ της νίκης για τη Σλάβια σημείωσε ο Βαλεντίν Ιγνάτοφ (ο οποίος αγωνίστηκε στην Ανόρθωση την περίοδο 1995-96), στο 82', με γυριστό σουτ. Ωστόσο, η πόρτα της πρόκρισης για την Ομόνοια ήταν ανοικτή.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

3/10/1990 Ομόνοια - Σλάβια 4-2

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Μίτσινετς 3', Ξιούρουππας 51', Γ.Καλοθέου 109', 118', Κίροφ 10', Ντερμεντίεφ 110.
Διαιτητής: Μπράνκο Μπούγιτς (Γιουγκοσλαβία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Κούλλης Ιακώβου, Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής», Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»



Ο Ξιούρουππας σημειώνει το 2-1 στο νικηφόρο αγώνα της Ομόνοιας επί της Σλάβια Σόφιας (4-2).

120'), Ανδρέας Γιατρού, Τίμπορ Μίτσινετς, Ζντένεκ Κόουκαλ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Σλάβια: Γκάντσεφ, Μάτσεφ (46' Ντιάκοφ), Μαρίνοφ, Μαρκόφ, Κατσαμάνοφ, Πένεφ, Ανγκέλοφ, Βένκοφ (65' Νάτσεφ), Κρούμοφ, Ντερμεντίεφ, Κίροφ.

Ποιος μπορεί αλήθεια να ξεχάσει αυτή τη μεγάλη βραδιά που έζησαν τόσο οι παίκτες όσο και οι φίλαθλοι της Ομόνοιας; Υστερα από ένα εκρηκτικό φινάλε, η Ομόνοια πήρε την πρόκριση, στην παράταση, με το θριαμβευτικό 4-2.

Μόλις στο 3' ο Μίτσινετς με εύστοχο κτύπημα πέναλτι σημείωσε το 1-0 και από εκείνη τη στιγμή η Ομόνοια είχε την πρόκριση στα χέρια της. Όμως, η Σλάβια αντέδρασε και στο 10' ο Κίροφ σημείωσε το 1-1 αναγκάζοντας έτσι τους «πρασίνους» να δουλέψουν σκληρά στο γήπεδο για να πάρουν αυτό που τόσο πολύ ήθελαν.

Στο 51' ο Ξιούρουππας έκανε το 2-1 με σουτ μέσα από την περιοχή ισοφαρίζοντας έτσι το σκορ του πρώτου αγώνα οδηγώντας το παιγνίδι στην παράταση. Στο 86' η Ομόνοια ζήτησε πέναλτι όταν είχαμε σέντρα του Κάντηλου και η μπάλα κτύπησε στο χέρι του Κατσαμάνοφ.

Στην ημίωρη παράταση που ακολούθησε, οι φίλαθλοι παρακολουθούσαν το θέαμα με κομμένη την ανάσα. Στο 105' φάουλ-κεραυνός του Μίτσινετς βρήκε το δοκάρι. Στο 109' ο Ντεμερντίεφ ισοφάρισε σε 2-2 με πέναλτι και η Σλάβια αγκάλιαζε την πρόκριση, παγώνοντας παράλληλα το Μακάρειο. Ένα λεπτό αργότερα ο Γιάννος Καλοθέου σημείωσε το 3-2 με σουτ από 40 μέτρα. Στο 116' η Σλάβια που κρατούσε την πρόκριση είχε σουτ στο δοκάρι με τον Αγγέλοφ.

Στο τελευταίο πεντάλεπτο ο κόσμος της Ομόνοιας «έσπρωξε» την ομάδα του στην πρόκριση και στο 118', μετά από κτύπημα κόρνερ, έγινε ένα κομφούζιο στην περιοχή των Βουλγάρων και τελικά ο Γιάννος Καλοθέου, και πάλι, βρέθηκε με την μπάλα στα δίκτυα και μαζί όλοι οι ποδοσφαιριστές τής Ομόνοιας έστησαν ένα τρελό πανηγύρι.

Το τι γινόταν στο γήπεδο δεν μπορούσε να περιγραφεί. Οι Βούλγαροι ζήτησαν φάουλ αλλά ο διαιτητής έδειξε τη σέντρα. Η Ομόνοια πέρασε στον δεύτερο γύρο, ενώ στο γήπεδο στήθηκε φιέστα.

Ηταν για την Ομόνοια ένας θρίαμβος.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 1ος αγώνας*

24/10/1990 Ομόνοια - Αντερλεχτ 1-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 9.473
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μαυροφτής 83', Γ. Καλοθέου (αυτογκόλ) 51'.
Διαιτητής: Ρότζερ Φιλίππι (Λουξεμβούργο)

Ομόνοια: Χρίστος Χρίστου, Γιάννος Καλοθέου, Κούλλης Ιακώβου, Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής», Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Γιατρού, Τίμπορ Μίτσινετς, Ζντένεκ Κόουκαλ, Πανίκος Ξιούρουππας.

Αντερλεχτ: ντε Βίλντε, Κράσον (26' βαν Τίγκελεν), Ρούτγιες, Κόιμαν, ντε Βουλφ, Ολιβέιρα, Μουσόντα, Ντεργκρίζ, Μπέκελ, Βερχέιεν, Νίλις.

Στον δεύτερο γύρο η Ομόνοια αντιμετώπισε την Αντερλεχτ. Στο πρώτο ημίχρονο οι δύο ομάδες ήσαν ισόπαλες 0-0. Η Ομόνοια ήταν καλύτερη από την Αντερλεχτ, αλλά η μπάλα δεν της έκανε το χατίρι στο 12' με τον Ξιούρουππα, στο 26' με τον Καλοθέου και στο 28' με τον Μαυροφτή.

Στις αρχές της επανάληψης, και συγκεκριμένα στο 51', ο Γιάννος Καλοθέου με αυτογκολ άνοιξε το σκορ για λογαριασμό των Βέλγων.

Η Ομόνοια κατάφερε να ισοφαρίσει σε 1-1 στο 83' με γκολ του Μαυροφτή. Στο 85' φοβερή απόκρουση έκανε ο ντε Βίλντε σε βολίδα του Ξιούρουππα, ενώ ένα λεπτό αργότερα η Ομόνοια ζήτησε πέναλτι όταν μια μπαλιά του Κάντηλου μέσα στην περιοχή βρήκε το χέρι του Ρούντγιες, ενώ κατευθυνόταν στον Ευαγόρα. Ετσι η Αντερλεχτ χωρίς να απειλήσει την Ομόνοια πήρε το 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 2ος γύρος 2ος αγώνας

7/11/1990 Αντερλεχτ - Ομόνοια 3-0
Βρυξέλλες, Κόνσταντ Βάντεν Στοκ
Θεατές: 18.900
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Βερχέιεν 5', Ολιβέιρα 38', Ρούγιες 60'.
Διαιτητής: Ολι Ολσεν (Ισλανδία)

Αντερλεχτ: ντε Βίλντε, Κράσον, Ρούτγιες, Κόιμαν, ντε Βουλφ, Ολιβέιρα (75' Ζέτενμπεργκ), Μουσόντα, βαν Λου, βαν Μπάκελ, Βερχέιεν, Νίλις.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Κούλλης Ιακώβου, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Στέλιος Χαριλάου «Μαυροφτής, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Ανδρέας Γιατρού (79' Στέλιος Στυλιανού), Τίμπορ Μίτσινετς, Ζντένεκ Κόουκαλ (89' Χρίστος Γεωργίου), Πανίκος Ξιούρουππας.

Στον επαναληπτικό που έγινε στις Βρυξέλλες, η Ομόνοια ηττήθηκε με 3-0 και αποκλείστηκε από τη συνέχεια της διοργάνωσης. Ο Βερχέγιεν στο 5' σημείωσε το 1-0 και στο 38' ο Ολιβέιρα με πέναλτι έκανε το 2-0 και κάπου εκεί τελείωσε η πορεία της Ομόνοιας.

Η Αντερλεχτ στο δεύτερο ημίχρονο ένιωθε πιο άνετα και στο 60' ο Ολλανδός Ρούτγιες σημείωσε το τελικό 3-0. Με τους Βέλγους αγωνίστηκε και ο Παρ Ζέτενμπεργκ που αρκετά χρόνια μετά αγωνίστηκε στον Ολυμπιακό Πειραιώς.

Η Αντερλεχτ αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση της διοργάνωσης από τη φιναλίστρια Ρόμα, με 0-3 και 2-3.

1991-92

Μεγάλες εμφανίσεις είχαμε από τον πρωταθλητή Απόλλωνα και τη δευτεραθλήτρια Ανόρθωση. Η Ομόνοια απογοήτευσε.

Ο Απόλλωνας έγραψε χρυσή σελίδα στην ιστορία του, αφού πήρε θριαμβευτική πρόκριση στους «16» της Ευρώπης, αποκλείοντας την Κραϊόβα. Κατάφερε ν' ανατρέψει το 0-2 του πρώτου αγώνα, κερδίζοντας με 3-0. Στη συνέχεια «έπεσε» πάνω στον πρωταθλητή Ευρώπης Ερυθρό Αστέρα αλλά αντιστάθηκε ικανοποιητικά. Αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με δύο ήττες και έτσι χάθηκε η πρώτη προσπάθεια κυπριακής ομάδας να μπει στους ομίλους.

Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ η Ανόρθωση τίμησε όσο καλύτερα μπορούσε την Κύπρο, την Αμμόχωστο και γενικά το κυπριακό ποδόσφαιρο. Εχασε στη Λάρνακα με 2-1 και πήγε στο Βουκουρέστι με σκοπό να πάρει την πρόκριση απέναντι στη Στεάουα. Οδήγησε το παιγνίδι στην παράταση, αλλά τελικά έφερε ισοπαλία 2-2.

Τέλος, η Ομόνοια αποκλείστηκε από το Κυπελλούχων έχοντας για αντίπαλό της την πολύ δυνατή Μπριζ με δύο ήττες, με το ίδιο σκορ 2-0.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 1ος γύρος 1ος αγώνας

18/9/1991 Κραϊόβα - Απόλλων 2-0
Κραϊόβα, Σεντράλ
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ποπέσκου 22', Αγκάλιου 68'.
Διαιτητής: Βίκτορ Φιλίποφ (Σοβιετική Ενωση)

Κραϊόβα: Προυνέα, Μανιάιλα, Σάντοϊ, Ποπέσκου, Ζαμφίρ, Πικουλέα, Μπάρμπου (81' Κριστέσκου), Ολάρου, Μπαντέα, Νεακόε (57' Αγκάλιου), Κραϊοβεάνου.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας (88' Ανδρέας Σοφοκλέους), Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Ευγένιο Πτακ, Ντέιβιντ Κένι, Σουάντ Πεσίρεβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Μάριος Χαραλάμπους.

Δύσκολη η αποστολή τού Απόλλωνα αφού δεν μπόρεσε να απο-

φύγει την ήττα από την Κραϊόβα, στη Ρουμανία. Ο πρωταθλητής Κύπρου, που συμμετείχε για πρώτη φορά στον θεσμό που μετονομάστηκε σε Τσάμπιονς Λιγκ, έφτιαξε μεγάλα όνειρα για πρόκριση στους δύο ομίλους.

Με το ξεκίνημα του αγώνα ο Απόλλων παίζοντας με καθαρά αμυντική τακτική αποσυντόνισε τους Ρουμάνους αλλά στο 22' ο Ιωσηφίδης ανέτρεψε αψυχολόγητα τον Νεακόε σε μια φάση που δεν προδίκαζε τίποτα και το πέναλτι μετέτρεψε σε γκολ ο Ποπέσκου. Στο 32' ο Πεσίρεβιτς έκλεψε την μπάλα από αμυντικό τής Κραϊόβα, προχώρησε αλλά το χλιαρό του σουτ απέκρουσε πολύ εύκολα ο Προυνέα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Κραϊόβα άρχισε να πιέζει και στο 68' έγινε πιο αισθητή η παρουσία της, αφού κατάφερε να σημειώσει το 2-0. Εγινε μια σύγχυση στην περιοχή τού Απόλλωνα και απανωτά σουτ αποκρούονταν συνεχώς, όμως, ο Αγκάλιου, τελικός αποδέκτης της μπάλας, σημείωσε το γκολ και έκανε ακόμη πιο δύσκολη την αποστολή τού Απόλλωνα στον επαναληπτικό.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

2/10/1991 Απόλλων - Κραϊόβα 3-0
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Πτακ 8' Πεσίρεβιτς 56', 79'.
Διαιτητής: Ντιμιτάρ Μομίροφ (Βουλγαρία)

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Ευγένιο Πτακ, Ντέιβιντ Κένι, Σουάντ Πεσίρεβιτς, Αγγελος Τσολάκης (72' Γιώργος Ιωσηφίδης), Μάριος Χαραλάμπους.

Κραϊόβα: Προυνέα, Μανιάιλα, Ποπέσκου, Σαντόι, Ζαμφίρ, Μπίκα, Κιουρέα (60' Αγκάλιου), Μπάρμπι (60' Πικουλέα), Κριστέσκου, Νεακόε, Μπαντέα.

Ο πρωταθλητής Απόλλων έγραψε την πρώτη χρυσή σελίδα στην ιστορία του. Ανέτρεψε το 0-2 του πρώτου αγώνα με την Κραϊόβα και πέρασε θριαμβευτικά στον δεύτερο γύρο του Τσάμπιονς Λιγκ, αφού νίκησε με 3-0 στο Τσίρειο.



Η ομάδα του Απόλλωνα χαιρετά τους φιλάθλους πριν το ματς με την Κραϊόβα.

Μετά από μια έξοχη εμφάνιση νίκησε καθαρά την πρωταθλήτρια Ρουμανίας Κραϊόβα με 3-0. Ηταν μια μεγαλειώδης και ανεπανάληπτη επιτυχία. Ο Απόλλων του Φέρνερ έπαιξε από την αρχή επιθετικά και μόλις στο 8' άνοιξε το σκορ με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Πτακ. Στη συνέχεια οι δύο ομάδες είχαν κάποιες καλές στιγμές χωρίς όμως να δημιουργηθεί η μεγάλη φάση. Στο 21' ο Τσολάκης αποχώρησε τραυματίας. Στο δεύτερο ημίχρονο στον Απόλλωνα έγιναν εσωτερικές κινήσεις και στο 56' ένας συνδυασμός Ιωσηφίδη και Πίττα και σέντρα του τελευταίου προς την περιοχή τής Κραϊόβα. Ο Προυνέα πέφτει ν' αποκρούσει. Η μπάλα τού ξεφεύγει και ο Πεσίρεβιτς, που βρισκόταν σε ετοιμότητα, την έστειλε στα δίκτυα γράφοντας έτσι το 2-0, ισοφαρίζοντας το σκορ του πρώτου αγώνα.

Ο δρόμος για την πρόκριση είχε ανοίξει. Οι Ρουμάνοι έδειχναν να τα έχουν χαμένα και δεν μπορούσαν να αντιδράσουν. Ο Απόλλων ήταν κυρίαρχος. Στο 71', βολίδα του Κένι τράνταξε το οριζόντιο δοκάρι προς απογοήτευση των φιλάθλων του Απόλλωνα. Στο 74' λίγο έλειψε να παγώσει το Τσίρειο όταν ο Νεακόε άδειασε την άμυνα του Απόλλωνα και το σουτ του κατέληξε μόλις άουτ. Στο 79', όμως, λυτρώθηκε ο Απόλλωνας. Σέντρα από τα δεξιά τού Αντρελλή και στριφτή κεφαλιά τού Πεσίροβιτς έκανε το 3-0. Στις κερκίδες του Τσιρείου γινόταν χαλασμός και στήθηκε σωστό πανηγύρι με το σφύ-

ριγμα της λήξης του αγώνα. Ο Απόλλων στους «16» της Ευρώπης για πρώτη φορά στην ιστορία του.

Ο Απόλλων τίμησε το κυπριακό ποδόσφαιρο και παράλληλα μπήκε πλέον στους μεγάλους του κυπριακού ποδοσφαίρου.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος 1ος αγώνας

23/10/1991 Ερυθρός Αστέρας - Απόλλων 3-1

Φελτσοτισπάρτι Τσέγκεντ (Ουγγαρία)

Θεατές: 1.500

Ημίχρονο: 1-1

Σκόρερ: Πάντσεφ 15', Λούκιτς 71', Σαβίτσεβιτς 83', Πτάκ 41'.

Διαιτητής: Βαντίμ Ζουκ (Σοβιετική Ενωση)

Ερυθρός Αστέρας: Λέκοβιτς, Ραντίνοβιτς, Ράτκοβιτς, Μπελοντέντιτς, Ναϊντόσκι, Γιούγκοβιτς, Στόσιτς(71' Γιοβάνοβιτς), Σαβίτσεβιτς, Μιχάιλοβιτς, Πάντσεφ (46' Ιβιτς), Λούκιτς.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Ευγένιο Πτακ (90' Ανδρέας Σοφοκλέους), Γιώργος Ιωσηφίδης, Σουάντ Πεσίρεβιτς, Ντέιβιντ Κένι, Μάριος Χαραλάμπους.

Ο Απόλλωνας αποδείχθηκε σκληρό καρύδι για τον Ερυθρό Αστέρα αλλά τελικά λύγισε, χάνοντας με 3-1. Η ομάδα της Λεμεσού στάθηκε περίφημα απέναντι στην πρωταθλήτρια Ευρώπης και το αποτέλεσμα άφηνε ελπίδες πρόκρισης στους ομίλους της ημιτελικής φάσης. Το παιγνίδι έγινε σε ουδέτερο γήπεδο στην Ουγγαρία, λόγω των γεγονότων του εμφύλιου πολέμου στη Γιουγκοσλαβία.

Από την αρχή του αγώνα ο Ερυθρός Αστέρας προσπάθησε για το γκολ και στο 7', σουτ του Στόσιτς βρήκε το δοκάρι. Στο 15' έγινε λάθος από τον Κένι (γύρισε την μπάλα πίσω), δεν είδε τον Ντάρκο Πάντσεφ που πρόλαβε τον Χριστοφή και άνοιξε το σκορ. Στο 23' ο Σίνισα Μιχάιλοβιτς με σουτ ανάγκασε τον Χριστοφή σε δύσκολη απόκρουση. Το ίδιο έπραξε και στο 28' σε σουτ του Ναϊντόσκι. Βολίδα στο 36' του Λούκιτς και νέα μεγάλη απόκρουση του Χριστοφή. Και ενώ η πολιορκία της εστίας του Απόλλωνα συνεχιζόταν, η αντεπίθεση έγινε στο 40' όταν ο Πτακ πήρε μια μακρινή μπαλιά και ξεχύθηκε μόνος προς το τέρμα του Ερυθρού Αστέρα. Τον ανέτρεψε έξω από την περιοχή ο Γιούκοβιτς. Το φάουλ εκτέλεσε ο παθών και ισοφάρισε σε 1-1.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας πήρε θάρρος. Οι Γιουγκοσλάβοι συνέχισαν όμως να πιέζουν. Στο 71' ο Λούκιτς με ψηλοκρεμαστό σουτ έκανε το 2-1. Στο 83' ο Λούκιτς βρέθηκε στο έδαφος και ο διαιτητής καταλόγισε το πέναλτι που εκτέλεσε εύστοχα ο Ντέγιαν Σαβίτσεβιτς, κάνοντας έτσι την αποστολή τού Απόλλωνα δυσκολότερη στον επαναληπτικό.

Κύπελλο Πρωταθλητριών — 2ος γύρος 2ος αγώνας

6/11/1991 Απόλλων - Ερυθρός Αστέρας 0-2

Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο

Θεατές: 10.000

Ημίχρονο: 0-0

Σκόρερ: Σαβίτσεβιτς 47', Λούκιτς 70'.

Διαιτητής: Χαϊντζ Χόλτσμαν (Αυστρία)

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής» Ντέιβιντ Κένι, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Ευγένιο Πτακ, Γιώργος Ιωσηφίδης, Σουάντ Πεσίρεβιτς, Αγγελος Τσολάκης (58' Δημήτρης Ορφανίδης), Μάριος Χαραλάμπους (68' Θεόφιλος Αθανασίου).

Ερυθρός Αστέρας: Μιλόγεβιτς, Ραντίνοβιτς, Βασίλιεβιτς, Μπελοντέτιτς, Τανίγκα, Γιούγκοβιτς, Στόσιτς, Σαβίτσεβιτς, Μιχάιλοβιτς (77' Σάβιτς), Λούκιτς, Πάντσεφ.

Ο Απόλλων μπήκε στο γήπεδο με στόχο την πρόκριση στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ (στους «8» της Ευρώπης). Παίζοντας απέναντι στην πρωταθλήτρια Ευρώπης, οι ελπίδες του ήταν λίγες. Το 3-1 του πρώτου αγώνα ήταν δύσκολο ν' ανατραπεί. Εκανε όμως την προσπάθεια. Οι Γιουγκοσλάβοι στο πρώτο ημίχρονο έπαιξαν αμυντικά και δεν άφησαν τον Απόλλωνα να δημιουργήσει ούτε μια ευκαιρία σε ολόκληρο το πρώτο ημίχρονο, δείγμα μεγάλης ομάδας. Στο 42' μαλιστα έφθασε κοντά στο γκολ όταν σουτ του Σαβίτσεβιτς εξουδετέρωσε σε κόρνερ ο Χριστοφή.

Στο δεύτερο ημίχρονο και στο 48' ο Σαβίτσεβιτς δοκίμασε το πόδι του από 30 μέτρα και κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα παρά την αδύναμη απόκρουση του Χριστοφή. Το γκολ έφερε νεύρα και αποβλή-

θηκε ο Πεσίρεβιτς (Βόσνιος). Ο Απόλλων συνέχισε με 10 παίκτες αλλά πάλευε το ματς. Ο Ερυθρός Αστέρας όμως ξεδίπλωσε τις αρετές του. Στο 55' φάουλ του Μιχάιλοβιτς απέκρουσε ο Χριστοφή. Ο τερματοφύλακας του Απόλλωνα σταμάτησε στο 71' τον Πάντσεφ, δεν μπόρεσε όμως στο 79' να πιάσει το πέναλτι του Λούκιτς. Ένα πέναλτι που κέρδισε ο σκόρερ σε ανατροπή του από τον Αθανασίου.

Ετσι τελείωσε το μεγάλο ευρωπαϊκό ταξίδι του Απόλλωνα, το καλύτερο στη μέχρι τότε ιστορία του. Από την άλλη, ο Ερυθρός Αστέρας μπήκε στους ομίλους και προσπάθησε να διατηρήσει το στέμμα του αλλά πήρε τη δεύτερη θέση, χάνοντας την ευκαιρία να παίξει ξανά στον τελικό. Τα αποτελέσματά του: με Σαμπντόρια 1-3 και 0-2, με Αντερλεχτ 3-2 και 2-3 και με ΠΑΟ 1-0 και 2-0. Πρώτη τερμάτισε η Σαμπντόρια. Τον τίτλο πήρε η Μπαρτσελόνα.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος, 1ος αγώνας*

18/9/1991 Ομόνοια - Μπριζ 0-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 16.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ντζιουμπίνσκι 30', Μπόι 48'.
Διαιτητής: Πλάρεντ Κοθέρια (Αλβανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιώργος Μηνά, Κούλλης Ιακώβου, Κώστας Κωνσταντίνου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Κώστας Μαλέκκος (68' Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»), Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Χρύσανθος Χρυσάνθου (71' Ανδρέας Αυλωνίτης), Νεντίμ Τούτιτς, Πανίκος Ξιούρουππας.

Μπριζ: Βερλίντεν, Βερσπάιλ, Ντιτζλ, Κόσεϊ, Μπόρκλεμανς, Κρεβ, Στάλενς (70' βαν Μάλε), Φ. βαν ντερ Ελστ, βαν ντερ Χέιντεν (46' Κέρτερ), Μπόι, Ντζιουμπίνσκι.

Δύσκολη αποστολή είχε η Ομόνοια απέναντι στη δυνατή Μπριζ και ηττήθηκε με 2-0. Νωρίς οι Βέλγοι φρόντισαν να σιγήσουν την ομονοιάτικη κερκίδα όταν στο 30' ο Τζιουμπίνσκι άνοιξε το σκορ. Το γκολ αυτό έκοψε την Ομόνοια στα δύο. Στο 41' ένα δυνατό σουτ του Βερσπάιλ έδειχνε ακίνδυνο, ο Χαρίτου γονάτισε να μαζέψει την μπάλα, κτύπησε στο στήθος του, πήρε ύψος, κτύπησε στο οριζόντιο



Ομόνοια και Μπριζ εισέρχονται στο Μακάρειο.

δοκάρι και κατέληξε στην αγκαλιά του.

Στο δεύτερο ημίχρονο, και συγκεκριμένα στο 46', η Μπριζ έκανε το 2-0 με πλασέ τού Μπόι. Στο 51' η Ομόνοια έφθασε κοντά στο γκολ όταν ο Χρυσάνθου μόνος με τον Βερλίντεν σούταρε πάνω του και στη συνέχεια ο Τούτιτς σούταρε στα ύψη. Η Μπριζ νίκησε με 2-0 και εξασφάλισε την πρόκριση από τον πρώτο αγώνα.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος, 2ος αγώνας*

2/10/1991 Μπριζ - Ομόνοια 2-0
Μπριζ Ολύμπιασταντιον
Θεατές: 9.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μπόι 65', βαν ντερ Χέιντεν 85'.
Διαιτητής: Τζον Πουρσέλ (Ισραήλ)

Μπριζ: Γκαλιε, Κέρτερ, Ντιτζλ, Κόσεϊ, Μπόρκλεμανς, Κρεβ, Στάλενς, Φ. βαν ντερ Ελστ (80' Σάεσενς), βαν ντερ Χέιντεν, Μπόι, Ντζιουμπίνσκι.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιώργος Μηνά, Κούλλης Ιακώβου, Κώστας Κωνσταντίνου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Στέ-

λιος Χαριλάου «Μαυροφτής», Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Χρύσανθος Χρυσάνθου, Νεντίμ Τούτιτς, Κώστας Μαλέκκος (79' Ανδρέας Αυλωνίτης).

Στον επαναληπτικό η Ομόνοια ηττήθηκε με το ίδιο σκορ που έχασε στη Λευκωσία. Η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά στο πρώτο ημίχρονο και απείλησε την Μπριζ πολύ νωρίς. Στο 7', σουτ του Μαλέκκου απέκρουσε ο Γκαλιέ. Στο 27', κεφαλιά τού Μπόι πρόλαβε και έκοψε ο Πέτσας πάνω στη γραμμή. Η Ομόνοια κράτησε μακριά την Μπριζ αλλά στην επανάληψη οι Βέλγοι μπήκαν αποφασισμένοι να κερδίσουν το παιγνίδι. Παρόλο που είχαν εξασφαλίσει από τον πρώτο αγώνα την πρόκριση, οι παίκτες της Μπριζ ήθελαν τη νίκη και στο 46' είχαν δοκάρι με τον Ντιστλ. Στο 65 'κατάφεραν ν' ανοίξουν το σκορ με δυνατό σουτ του Μπόι. Ο Χαρίτου δεν μπόρεσε να το αποκρούσει. Στο 78' ο Κόσεϊ από κοντά σούταρε πολύ δυνατά αλλά ο Χαρίτου απέκρουσε με τα πόδια Στο 85' όμως βολίδα του βαν ντερ Χέιντεν έξω από την περιοχή έστειλε την μπάλα ψηλά στο παραθυράκι του Χαρίτου σημειώνοντας έτσι το τελικό 2-0.

Η Μπριζ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη μετέπειτα κάτοχο του τροπαίου, ομάδα της Βέρντερ Βρέμης με 1-0 και 0-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

18/9/1991 Ανόρθωση - Στεάουα 1-2
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ομπίκου 70', Σταν 44', Ντουμιτρέσκου 47'.
Διαιτητής: Ρομάν Στέιντλ (Αυστρία)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Ανδρέας Ιωάννου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Πανίκος Πούνας (36' Χρίστος Κασσιανός), Μάικ Ομπίκου, Τιμούρ Κετσπάγια, Χρίστος Χρίστου «Κίττος» (67' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος».

Στεάουα: Στινγκάσιου, Πανάιτ (81' Σεντεκάρου), Μιρέα, Μπουκούρ, Ουγκουρεάνου, Μινέα, Σταν, Παντούρου, Ντουμιτρέσκου, Αντράσι (68' Βλαντόιου), Πόπα.



Ο Κετσπάγια κάνει άνω κάτω τη Στεάουα. Στο έδαφος ο νυν προπονητής του Απόλλωνα Ιλιε Ντουμιτρέσκου.

Η επιστροφή τής Ανόρθωσης στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ δεν συνοδεύτηκε με επιτυχία για μια ακόμη φορά. Η ομάδα της Αμμοχώστου, παίζοντας στα ίσα τη Στεάουα, πάλεψε γερά αλλά στάθηκε άτυχη. Δέχθηκε δύο γκολ σε καθοριστικά σημεία του αγώνα και ηττήθηκε με 2-1. Η Ανόρθωση στο πρώτο ημίχρονο ξεκίνησε δυνατά και απείλησε στο 14' όταν ο Κετσπάγια έστειλε δυνατό σουτ από αριστερά, αλλά απέκρουσε ο Στινγκάτσιου. Στο 44' η Στεάουα κατάφερε να ανοίξει το σκορ με ψηλοκρεμαστό σουτ του Ιλιε Σταν έξω από την περιοχή.

Με την έναρξη της επανάληψης ο Ντουμιτρέσκου με σουτ από τα πλάγια νίκησε τον Νίκο Παναγιώτου, κάνοντας το 2-0 για τη Στεάουα και τα πράγματα έγιναν πολύ δύσκολα για την Ανόρθωση που όμως δεν το έβαλε κάτω. Στο 52' ο Κετσπάγια αναστάτωσε και άδειασε όλη την άμυνα της Στεάουα και έδωσε έτοιμο γκολ στον Ρίζο ο οποίος το έχασε. Στο 54' έκανε τα δικά του και ανάγκασε τον Στινγκάτσιου σε μεγάλη απόκρουση. Στο 70' η Ανόρθωση κέρδισε πέναλτι που το εκτέλεσε εύστοχα ο Ομπίκου. Στα εναπομείναντα 20 λεπτά η Ανόρθωση προσπάθησε αλλά δεν μπόρεσε να φθάσει στην ισοφάριση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ **1ος γύρος 2ος αγώνας**

2/10/1991 Στεάουα - Ανόρθωση 2-2
Βουκουρέστι
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σταν 63', 105', Ομπίκου 52', Κετσπάγια 85'.
Διαιτητής: Πιέτρ Βέρνερ (Πολωνία)

Στεάουα: Στινγκάσιου, Σεντεγκάρου (46' Μινέα), Μιρέα, Πανάιτ, Ουγκουρεάνου, Σταν, Μπουκούρ (104' Γκίλκα), Παντούρου, Ντουμιτρέσκου, Αντράσι, Πόπα.

Ανόρθωση: Μιχάλης Κάβελης, Ανδρέας Παναγιώτου, Ανδρέας Ιωάννου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος», Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Χρίστος Κασσιανός, Τιμούρ Κετσπάγια, Χρίστος Χρίστου «Κίττος» (74' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Μάικ Ομπίκου.

Φοβερή η Ανόρθωση μέσα στη Ρουμανία. Ο Κετσπάγια είχε πει πριν τον αγώνα ότι η Ανόρθωση θα προκριθεί, πολλοί είπαν ότι έλεγε αστεία. Να, όμως, που η Ανόρθωση ήταν μια «κυρία» με τα όλα της μέσα στο Βουκουρέστι. Πραγματοποιώντας την καλύτερή της εμφάνιση στην Ευρώπη, η Ανόρθωση ανέτρεψε τα πάντα. Αγγιξε το θαύμα τής πρόκρισης και οδήγησε το ματς στην παράταση αλλά στάθηκε άτυχη και δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει μια υπέροχη βραδιά για την προσφυγική ομάδα της Αμμοχώστου.

Παίζοντας κλειστή άμυνα και βγαίνοντας μπροστά με ξαφνικές αντεπιθέσεις, έχοντας ένα δίδυμο φωτιά (Ομπίκου - Κετσπάγια), έφθασε στη μεγάλη ανατροπή τού πρώτου αγώνα. Κρίμα που η πρόκριση χάθηκε στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Στο 8', ο Κετσπάγια δεν μπόρεσε να πλασάρει τον Στινγκάσιου. Στο 35', ο ίδιος παίκτης είχε κεφαλιά στο δοκάρι. Η Στεάουα στο πρώτο ημίχρονο ήταν ακίνδυνη.

Το δεύτερο ημίχρονο ήταν συγκλονιστικό. Στο 52' μια βίαιη ανατροπή τού Ομπίκου έφερε την αποβολή τού Πανάιτ. Στη φάση αυτή η Ανόρθωση κέρδισε φάουλ και ο Ομπίκου από πάσα του Κετσπάγια με φοβερό σουτ κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα. Στο 63' η Στεάουα κατάφερε να ισοφαρίσει με κοντινό σουτ του Σταν. Στο 68' ο Κετσπάγια έχασε μοναδική ευκαιρία να κάνει το 2-1. Η Στεάουα στο 77' βρέθηκε κοντά στο γκολ αλλά ο Καστάνας έσωσε την Ανόρθωση αποκρούοντας πάνω στη γραμμή. Στο 84' όμως ο Κετσπάγια με σουτ-κεραυνό έβαλε μπροστά και πάλι την Ανόρθωση με 2-1, κρατώντας την υπόσχεσή του. Στο 88' αποβλήθηκε ο Ρίζος.

Το παιγνίδι οδηγήθηκε στην παράταση και οι παίκτες του Ιορντανέσκου τα έδωσαν όλα για να ολοκληρώσουν την πρόκριση. Στο 100', σουτ του Ομπίκου βρήκε το δοκάρι. Στο 103' ακυρώθηκε γκολ του Κετσπάγια. Στο 105' η Στεάουα ισοφάρισε με σουτ - φάουλ του Σταν. Στη συνέχεια η Ανόρθωση προσπάθησε για ένα γκολ αλλά δεν ήρθε και έτσι χάθηκε η πρόκριση.

Η Στεάουα στη συνέχεια αποκλείστηκε, στον τρίτο γύρο, από την Τζένοα με 0-1 και 0-1.

1992-93

Σειρά του ΑΠΟΕΛ να δοκιμάσει την τύχη του στο Τσάμπιονς Λιγκ, το οποίο κατάφερε να παραμείνει αήττητο στην προσπάθειά του για πρόκριση στους ομίλους. Απέναντι στην ΑΕΚ έφερε δύο ισοπαλίες αλλά τα εκτός έδρας γκολ της ΑΕΚ του στέρησαν την πρόκριση.

Στο Κυπελλούχων ο Απόλλωνας έπεσε πάνω στη Λίβερπουλ, η οποία δεν ήταν η μεγάλη ομάδα του παρελθόντος. Η συντριβή στο Ανφιλντ δεν πτόησε τον Απόλλωνα που πάλεψε στον επαναληπτικό και κυνήγησε τη νίκη γοήτρου απέναντι στην αγγλική ομάδα που ερχόταν στην Κύπρο για πρώτη φορά στην ιστορία της.

Στο κύπελλο ΟΥΕΦΑ είχαμε τη συνάντηση δύο «κυριών». Η Ανόρθωση αντιμετώπισε την «κυρία» της Ιταλίας, ομάδα της Γιουβέντους. Υπήρχε όμως μεγάλη διαφορά. Η Γιουβέντους νίκησε εύκολα στο Τορίνο και στον επαναληπτικό παίχτηκε ωραίο παιγνίδι με νικήτρια πάλι τη Γιουβέντους. Η «μεγάλη κυρία» του ιταλικού ποδοσφαίρου κατέκτησε τελικά το Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Τσιάμπιονς Λιγκ	1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1992 ΑΕΚ - ΑΠΟΕΛ 1-1
Αθήνα, Νέα Φιλαδέλφεια
Θεατές: 28.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Αλεξανδρής 41', Χ"Λούκας 75'
Διαιτητής: Αρι Φροστ (Ισραήλ)

ΑΕΚ: Μήνου, Βασιλόπουλος, Καραγιάννης, Μανωλάς, Σαμπανάτζοβιτς, Π. Παπαϊωάννου, Αλεξανδρής, Σαβέβσκι, Σταματής, Δημητριάδης, Σλίσκοβιτς (75' Αγορογιάννης).

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Κώστας Μιαμπλιώτης, Δημήτρης Κλεάνθους, Λευτέρης Κουής, Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Νίκος Χαραλάμπους, Αντρος Σωτηρίου, Σίνισα Γκόκιτς, Γιάννος Ιωάννου (61' Κώστας Φασουλιώτης), Λούκας Χ"Λούκας (77' Χρίστος Χριστοδούλου).

Ένα σπουδαίο ΑΠΟΕΛ μέσα στη Νέα Φιλαδέλφεια υποχρέωσε σε ισοπαλία 1-1 την ΑΕΚ. Το αποτέλεσμα χαρακτηρίστηκε χρυσό για τη θρυλική ομάδα της Λευκωσίας, αφού είχε πλέον τον πρώτο λόγο για την πρόκριση.

Η ΑΕΚ του Μπάγεβιτς ξεκίνησε δυνατά και δημιούργησε επικίνδυνες φάσεις, τις οποίες εξουδετέρωνε πάντα ο πολύ καλός Πετρίδης. Στις αντεπιθέσεις, το ΑΠΟΕΛ είχε για αιχμή τού δόρατος τον Γκόκιτς ο οποίος αναστάτωσε πολλές φορές την άμυνα του «Δικεφάλου». Το ημίχρονο τελείωσε με 1-0 για την ΑΕΚ, όταν στο 41' έγινε ένα λάθος από τον Κώστα, ο Σαβέβσκι (μετέπειτα προπονητής της Ομόνοιας) με δυνατό σουτ ανάγκασε τον Πετρίδη σε εκπληκτική απόκρουση, όμως, ο Αλεξανδρής από πλάγια θέση την έστειλε στα δίκτυα.

Στην επανάληψη η ΑΕΚ συνέχισε την προσπάθειά της για ένα 20λεπτο ακόμα, αλλά το ΑΠΟΕΛ κρατούσε γερά. Η ΑΕΚ στο 56' σε κεφαλιά τού Σλίσκοβιτς και στο 68' σε βολίδα του Αλεξανδρή είδε τον Πετρίδη να της στερεί το γκολ με εκπληκτικές αποκρούσεις. Στο 75' ο Γκόκιτς έδωσε στον Χ" Λούκα ο οποίος, αφού απέφυγε δύο αμυντικούς της ΑΕΚ, νίκησε τον Μήνου ισοφαρίζοντας σε 1-1. Οι φίλοι του ΑΠΟΕΛ πάνω στις κερκίδες της Νέας Φιλαδέλφειας ξέσπασαν σε πολύ έντονους πανηγυρισμούς. Η άμεση αντίδραση της ΑΕΚ ήλθε στο 76' όταν κεφαλιά τού Δημητριάδη απέκρουσε και πάλι ο Πετρίδης. Στη συνέχεια το ΑΠΟΕΛ είχε τον έλεγχο του παιγνιδιού αποσπώντας τη χρυσή ισοπαλία και έτσι στον επαναληπτικό βολευόταν με μια απλή νίκη ή και με ισοπαλία 0-0.

Τσιάμπιονς Λιγκ	1ος γύρος 2ος αγώνας

30/9/1992 ΑΠΟΕΛ - ΑΕΚ 2-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 20.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Γκόκιτς 77', Φασουλιώτης 84', Σαμπανάτζοβιτς 30', Δημητριάδης 70'.
Διαιτητής: Τσαρλς Αγιους (Μάλτα)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Κώστας Μιαμπλιώτης, Δημήτρης Κλεάνθους (12' Ουίλι Νουακάνμα), Λευτέρης Κουής, Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Νίκος Χαραλάμπους, Αντρος Σωτηρίου (69' Κώστας Φασουλιώτης), Σίνισα Γκόκιτς, Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ" Λούκας.

ΑΕΚ: Μήνου, Βασιλόπουλος, Καραγιάννης, Μανωλάς, Σαμπανάτζοβιτς, Π. Παπαϊωάννου, Αλεξανδρής, Σαβέβσκι, Δημητριάδης (66' Μητρόπουλος), Σλίσκοβιτς (82' Αγορογιάννης), Σταματής.

Στον επαναληπτικό, στο Μακάρειο, το ΑΠΟΕΛ πλησίασε την πρόκριση, την οποία κρατούσε μέχρι το 30', όταν βέβαια το σκορ ήταν 0-0. Βρέθηκε να χάνει με 2-0 μέχρι το 71', κατάφερε να ισοφαρίσει σε 2-2 στο 84' και κυνήγησε τη νίκη μέχρι το τέλος, η οποία δεν ήρθε ποτέ.

Το ΑΠΟΕΛ ξεκίνησε καλά το παιγνίδι και έχασε μερικές ευκαιρίες για γκολ, είχε δοκάρι με τον Σωτηρίου στο 15', ήταν όμως η ΑΕΚ που άνοιξε το σκορ όταν ο Σαμπανάτζοβιτς με δυνατό σουτ έξω από την περιοχή στο 31' σημείωσε το 1-0 για την ΑΕΚ, κάνοντας την αποστολή τού ΑΠΟΕΛ δυσκολότερη. Στο 40' το ΑΠΟΕΛ έχασε άλλη μια ευκαιρία. Δημιουργός ο Γκόκιτς αλλά οι Σωτηρίου και Χ'' Λούκας δεν μπόρεσαν να στείλουν την μπάλα στα δίκτυα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΚ κινήθηκε καλύτερα και στο 71' ένα τραγικό λάθος του Μιαμηλιώτη έδωσε την μπάλα στον Αλεξανδρή, ο οποίος σημείωσε το 2-0 για την ΑΕΚ και το ΑΠΟΕΛ χρειαζόταν 3 γκολ σε 19 λεπτά για να πάρει την πρόκριση.

Η συνέχεια για το ΑΠΟΕΛ ήταν εκπληκτική. Αντέδρασε, και στο 77' η κεφαλιά του Γκόκιτς οδήγησε την μπάλα στα δίκτυα του Μήνου μειώνοντας σε 2-1. Υπήρχε ακόμη χρόνος και το ΑΠΟΕΛ είχε πάρει μπρος. Στο 85' ο Φασουλιώτης με σουτ από πλάγια θέση έβαλε φωτιά στο Μακάρειο με το σκορ ν' ανεβαίνει στο 2-2 και το ΑΠΟΕΛ να έχει ακόμα χρόνο για τη νίκη. Η ομάδα του Γκμοχ κυνήγησε το γκολ μέχρι το 90' αλλά η ΑΕΚ στο τέλος πανηγύρισε την πρόκριση.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης η ΑΕΚ αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από την Αϊντχόβεν με 1-0 και 0-3.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

16/9/1992 Λίβερπουλ - Απόλλων 6-1

Λίβερπουλ, Ανφιλντ Ρόουντ
Θεατές: 12.769
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Στιούαρτ 4', 38', Ρας 39', 50', 55', 74', Σπόλιαριτς 84'.
Διαιτητής: Χοσέ Αλμπέρτο Βέιγκα Τρίγο (Πορτογαλία)

Λίβερπουλ: Τζέιμς, Χάρκνες (58' Τσάρνοκ), Μπάροους, Νίκολ,

Ρέντναπ, Ράιτ, Μαρς, Στιούαρτ (85' Ρόζενταλ), Ρας, Μόλμπι, Γουόλτερς.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Ντέιβιντ Κένι, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Γιώργος Ιωσηφίδης, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Χριστοφή (60' Ανδρέας Σοφοκλέους), Μάριος Χαραλάμπους.

Η μεγάλη Λίβερπουλ βρέθηκε στον δρόμο του Απόλλωνα. Βέβαια δεν θύμιζε καθόλου τη Λίβερπουλ που όλοι κάποτε γνωρίζαμε, αλλά αυτό δεν την εμπόδισε να δείξει τη μεγάλη δύναμη που είχε εκείνη την περίοδο. Εριξε 6 γκολ στον Απόλλωνα και δεν τον άφησε να πάρει ανάσα. Μέσα στο Ανφιλντ, η Λίβερπουλ, η ομάδα με τα κόκκινα, ήταν πραγματική θύελλα. Από το 1' η Λίβερπουλ «χαιρέτισε» προειδοποιητικά τον τερματοφύλακα Χριστοφή με σουτ του Ρέντναπ. Τρία λεπτά αργότερα ο Στιούαρτ βρέθηκε σε θέση βολής και κεραυνοβόλησε τον Χριστοφή ανοίγοντας το σκορ. Η Λίβερπουλ όταν επιτίθετο δημιουργούσε πάντα τις προϋποθέσεις για γκολ. Βολίδα του Στιούαρτ στο 11' δεν βρήκε τον στόχο.

Ο Απόλλων προσπαθούσε με κάθε τρόπο να μην δεχθεί άλλα γκολ, αλλά άντεξε μόνο ως το 37'. Ο Στιούαρτ, και πάλι μετά από εκτέλεση φάουλ του Μόλμπι, με δυνατή κεφαλιά έκανε το 2-0. Τρία λεπτά αργότερα ο γκολτζής Ρας άρχισε δράση. Σημείωσε το 3-0.



Η ομάδα του Απόλλωνα όπως παρατάχθηκε στο Ανφιλντ.

Αμέσως μετά αποβλήθηκε ο Μάριος Χαραλάμπους.
Στο δεύτερο ημίχρονο η Λίβερπουλ κυνήγησε το μεγάλο σκορ. Ο Ρας σημείωσε άλλα δύο γκολ στο 50' και 54' και έγινε έτσι ο πρώτος σκόρερ της Λίβερπουλ στην Ευρώπη όλων των εποχών. Ο Ρας φρόντισε στο 74' να σημειώσει άλλο ένα γκολ κάνοντας το σκορ 6-0. Ο Απόλλωνας το μόνο που κατάφερε ήταν να πετύχει το γκολ της τιμής στο 82' με το εύστοχο κτύπημα πέναλτι του δραστήριου Σπόλιαριτς. Η Λίβερπουλ εξασφάλισε την πρόκριση.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

29/9/1992 Απόλλων - Λίβερπουλ 1-2
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σπόλιαριτς 60', Ρας 62', Χάτσινσον 68'.
Διαιτητής: Λόρις Σταφόγκια (Ιταλία)
Απόλλων Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χαράλαμπος Χριστοφή, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Γιώργος Ιωσηφίδης, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας» (6' Ανδρέας Σοφοκλέους), Αγγελος Τσολάκης (67' Αυγουστίνος Γεννάρης), Ντέιβιντ Κένι.
Λίβερπουλ: Γκρόμπελααρ, Μαρς, Μπάρσους, Τάνερ, Ρένταπ, Χάτσινσον, Μακμάναμαν, Στιούαρτ, Ρας, Μόλμπι, Γουόλτερς (81'


Χειραψία Γιαγκουδάκη και Μόλμπι πριν τη σέντρα στο Τσίρειο.


Η ομάδα της Λίβερπουλ όπως παρατάχθηκε στο Τσίρειο.

Χάρκνες).
Στάθηκε άτυχος ο Απόλλωνας στον επαναληπτικό τού Τσιρείου. Η Λίβερπουλ στην πρώτη και μοναδική ως τώρα επίσκεψή της στην Κύπρο δεν θύμιζε τίποτε από τη μεγάλη ομάδα του παρελθόντος. Μόνο οι Γκρόμπελααρ, Ρας και Μολμπι απέμειναν από εκείνη την ομάδα που κατέκτησε για τελευταία φορά το Κύπελλο Πρωταθλητριών το 1984.
Η Λίβερπουλ, έχοντας την πρόκριση στα χέρια, στο 7' πλησίασε στο γκολ όταν σουτ του Μακμάναμαν απέκρουσε σε κόρνερ ο Χριστοφή. Στο 19' σουτ του Σπόλιαριτς εξουδετέρωσε ο Γκρόμπελααρ και ένα λεπτό αργότερα ο τερματοφύλακας της Λίβερπουλ, γνωστός για τις γκάφες του, έκανε μία μέσα στην περιοχή του και το φάουλ που εκτέλεσε ο Σπόλιαριτς από το σημείο περίπου του πέναλτι έφυγε ψηλά άουτ. Στο 29' σουτ του Σοφοκλέους κτύπησε στη ρίζα του δοκαριού.
Στο δεύτερο ημίχρονο, η Λίβερπουλ στο 52' είχε κεφαλιά τού Χάτσινσον στο δοκάρι. Όμως στο 61' το Τσίρειο πήρε φωτιά. Ο Απόλλωνας άνοιξε το σκορ με δυνατό σουτ του Σπόλιαριτς. Ένα λεπτό αργότερα η Λίβερπουλ έδειξε πόσο έμπειρη ομάδα ήταν. Ο Ρας με υποδειγματικό πλασέ έκανε το 1-1. Στο 68' η Λίβερπουλ

έκανε το 2-1 με πλασέ τού Χάτσισον μέσα από την περιοχή. Στο 72' αποβλήθηκε ο Στιούαρτ αφού κτύπησε τον Χριστοφή. Ο Απόλωνας έχασε δύο ευκαιρίες μέσα σ' ένα λεπτό 75' και 76' με τους Γεννάρη και Π. Χριστοφή αντίστοιχα.

Ο Απόλλωνας δεν μπόρεσε να πάρει θετικό αποτέλεσμα από μια Λίβεπουλ που μόνο οι κόκκινες φανέλες θύμιζαν το όνομά της.

Η ομάδα του Μέρσεϊσαϊντ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Σπάρτακ Μόσχας, με 2-4 και 0-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1992 Γιουβέντους - Ανόρθωση 6-1
Τορίνο, Ντέλε Αλπι
Θεατές: 4.743
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Ρ. Μπάτζιο 4', Μέλερ 11', Βιάλι 43', 62', Κόντε 45', Τοριτσέλι 75', Κετσπάγια 84'.
Διαιτητής: Λάζλο Μόλναρ (Ουγγαρία)

Γιουβέντους: Περούτσι, Τορριτσέλι, Ντ. Μπάτζιο, Ρομπέρτο Γκαλία, Κόλερ, Καρέρα, Ντι Κάνιο (41' Κόντε), Πλατ, Βιάλι, Ρ. Μπάτζιο, Μλερ (58' Ραβανέλι).

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Ανδρέας Ιωάννου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Τιμούρ Κετσπάγια, Χρίστος Κασσιανός (46' Πανίκος Πούνας), Δημήτρης Ασσιώτης (67' Χρίστος Χρίστου «Κίττος»), Νικολάι Κοστόφ, Ζαχαρίας Χαραλάμπους.

Η συνάντηση των δύο «μεγάλων κυριών» έγινε στο Ντέλε Αλπι, του Τορίνο. Η «μεγάλη κυρία» του Κάλτσιο, ομάδα της Γιουβέντους, νίκησε με 6-1 τη «μεγάλη κυρία» του κυπριακού ποδοσφαίρου, ομάδα της Ανόρθωσης. Όλα κρίθηκαν στο πρώτο δεκάλεπτο και στη συνέχεια του αγώνα η Γιουβέντους είχε δύο εκρηκτικά πεντάλεπτα στα οποία ολοκλήρωσε τη μεγάλη νίκη της.

Η ομάδα της Ανόρθωσης μπήκε στο γήπεδο με σκοπό να αποφύγει τον αιφνιδιασμό τής Γιουβέντους, αλλά μόλις στο 4' δέχθηκε το πρώτο γκολ από τον Ρομπέρτο Μπάτζιο. Στο 10' σημειώθηκε το 2-0 από τον Αντρέας Μέλερ. Στη συνέχεια ισορρόπησε το παιγνίδι. Όμως η Γιουβέντους στο 43' αύξησε το σκορ σε 3-0 με τον Τζιανλούκα Βιάλι και έκλεισε το ημίχρονο μ' ένα τέταρτο γκολ του Κόντε.



Η ομάδα της Ανόρθωσης στο Ντέλε Αλπι.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση κινήθηκε καλύτερα και είχε περισσότερη ώρα την μπάλα στην κατοχή της. Στο 58', ένα δυνατό σουτ του Κετσπάγια απέκρουσε δύσκολα ο τερματοφύλακας Περούτζι και στο 60' ο Πούνας μόνος με τον Περούτζι δεν μπόρεσε να πετύχει το γκολ. Στην αντεπίθεσή της η Γιουβέντους σημείωσε το 5-0 με τον Βιάλι, που είχε σαν αποτέλεσμα να χάσει πάλι τον ρυθμό της η Ανόρθωση. Στο 75' έγινε το 6-0 από τον Τοριτσέλι.

Στη συνέχεια και πάλι η Ανόρθωση ανέλαβε την πρωτοβουλία ψάχνοντας για το γκολ της τιμής και τα κατάφερε στο 84' με ωραίο σουτ του Κετσπάγια. Στο 89' ο Πούνας υποχρέωσε τον Περούτζι σε δύσκολη απόκρουση και στη συνέχεια η μπάλα κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

29/9/1992 Ανόρθωση - Γιουβέντους 0-4
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 8.000

Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Ραβανέλι 14', Κόλερ 39', Κασιράγκι 66', 89'.
Διαιτητής: Μπράιαν Χιλ (Αγγλία)

Ανόρθωση: Μιχάλης Κάβελης, Ανδρέας Παναγιώτου, Ανδρέας Ιωάννου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Τιμούρ Κετσπάγια, Πανίκος Πούνας, Δημήτρης Ασσιώτης, Νικολάι Κοστόφ, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (58' Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος»)

Γιουβέντους: Περούτσι, Καρέρα (76' Σαρτόρ), ντε Μάρκι, Κόντε (59' Ντ. Μπάτζιο), Κόλερ, Χούλιο Σέζαρ, ντι Κάνιο, Γκαλία, Κασιράγκι, Πλατ, Ραβανέλι.

Με περισσότερες εφεδρείες αγωνίστηκε η Γιουβέντους στο «Αντώνης Παπαδόπουλος», αφού το 6-1 του πρώτου αγώνα την είχε εφησυχάσει. Όμως η «μεγάλη κυρία» της Ιταλίας έκανε και πάλι τη διαφορά. Η Ανόρθωση στάθηκε καλύτερα στον αγωνιστικό χώρο αλλά και πάλι δεν απέφυγε τη βαριά ήττα, αυτή τη φορά με 4-0.

Από το ξεκίνημα του αγώνα η Ανόρθωση προσπάθησε να διασπάσει την καλά οργανωμένη άμυνα των Ιταλών, αλλά χωρίς αποτέλεσμα. Σιγά σιγά οι Ιταλοί βγήκαν μπροστά και στο 14' ο Φαμπρίτσιο Ραβανέλι ανάμεσα σε τρεις αμυντικούς τής Ανόρθωσης σημείωσε το 1-0. Στο 22' ο Καζιράγκι βρήκε το κάθετο δοκάρι και στο 29' θεαματική κεφαλιά του ίδιου απέκρουσε δύσκολα ο Κάβελης. Ένα λεπτό αργότερα ο Κόλερ με σουτ έκανε το 2-0 για τη Γιουβέντους. Η Ανόρθωση αντέδρασε και στο 44' σουτ του Κετσπάγια απέκρουσε ο Περούτσι.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση μπήκε αποφασισμένη να αντρέψει το σε βάρος της σκορ και στο 59' είχε δοκάρι με τον Ασσιώτη. Στο 66', όμως, σε μια αντεπίθεση της Γιουβέντους σημειώθηκε το 3-0 με πλασέ του Καζιράγκι. Η Ανόρθωση συνέχισε την πίεση αλλά και πάλι η Γιουβέντους σε μια αντεπίθεσή της έκανε το 4-0, πάλι με τον Καζιράγκι στο 89'. Η Ανόρθωση πάλεψε τον αγώνα αλλά η διαφορά κλάσης ήταν μεγάλη.

Η Γιουβέντους έφθασε μέχρι την κατάκτηση του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, όταν στον τελικό νίκησε και στους δύο αγώνες την Μπορούσια Ντόρντμουντ με 3-1 και 3-0.

1993-94

Σπουδαία αυτή η περίοδος για το κυπριακό ποδόσφαιρο. Η Ομόνοια στο Τσάμπιονς Λιγκ δεν προχώρησε, αφού δεν εκμεταλλεύτηκε ούτε τη στενή νίκη της επί της Ααράου, και στον επαναληπτικό απογοήτευσε.

Στο Κυπελλούχων το ΑΠΟΕΛ απέκλεισε την Μπανγκόρ αλλά στη συνέχεια στάθηκε πολύ καλά απέναντι στην Παρί Σ.Ζ.

Στο ΟΥΕΦΑ ο Απόλλωνας έκανε μεγάλη πορεία. Θριάμβευσε επί της Βατς ανατρέποντας το 0-2 του πρώτου αγώνα με το επιβλητικό 4-0 και απέναντι στην Ιντερ όρθωσε το ανάστημά του και θα μπορούσε να πάρει την πρόκριση, αν είχε έστω και λίγη τύχη. Η Ιντερ στη συνέχεια κατέκτησε το Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Τσάμπιονς Λιγκ — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

18/8/1993 Ομόνοια - Ααράου 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Κιζιλασβίλι 15', 61', Ρατίνιο 62'.
Διαιτητής: Γκεόργκε Κονσταντίν (Ρουμανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Ανδρέας Γιατρού (46' Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»), Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Κώστας Μαλέκκος (71' Χρύσανθος Χρυσάνθου), Ντάβιντ Κιζιλασβίλι, Νεντίμ Τούτιτς, Πανίκος Ξιούρουππας.

Ααράου: Χίλφικερ, Ρομάνο, Μαρίνι, Παβλίσεβιτς, Ντ. Βάις, Βάιλερ, Τ. Βάις, Χέλντμαν, Χέρμαν, Αλεξάντροφ, Εβερσον (85' Στίελ).

Από τον προκριματικό γύρο ξεκίνησε την πρώτη της προσπάθεια στο Τσάμπιονς Λιγκ η Ομόνοια. Κόντρα την ελβετική Ααράου κέρδισε μόνο με 2-1 στον πρώτο αγώνα που έγινε στο Μακάρειο. Οι «πράσινοι» έπαιξαν καλά όμως το στενό 2-1 προδίκαζε μεγάλη μάχη στον επαναληπτικό. Στο 15' ο Κιζιλασβίλι μετά από σέντρα του Τούτιτς με κεφαλιά άνοιξε το σκορ. Ηταν ό,τι καλύτερο για την Ομόνοια. Ο Χαρίτου έσωσε την Ομόνοια στο 29' σε κεφαλιά του Χέλντμαν. Στο 44' κεφαλιά τού Αλεξαντρόφ κτύπησε στο δοκάρι και



Φάση από την αναμέτρηση της Ομόνοιας με την Ααράου

σώθηκε η Ομόνοια.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια κατάφερε να βρει τον δρόμο προς τα δίκτυα, στο 61', πάλι με τον Κιζιλασβίλι με δυνατό σουτ. Δεν χάρηκε το γκολ της η Ομόνοια και η Ααράου στο αμέσως επόμενο λεπτό πέτυχε στον αιφνιδιασμό και ο Ρατίνιο μείωσε σε 2-1. Στο 68' νέο δοκάρι για την Ααράου πάλι με τον Αλεξαντρόφ. Στο 77' σουτ του Βάιλερ, ο Χαρίτου απογειώθηκε και έδιωξε σε κόρνερ. Στο ίδιο λεπτό σουτ του Αλεξαντρόφ και νέο δοκάρι. Στο 85' ο Ευαγόρας μόνος με τον Χίλφικερ δεν μπόρεσε να τον πλασάρει και ο τερματοφύλακας της Ααράου απέκρουσε με τα πόδια. Στην αντεπίθεση της Ααράου ο Ρατίνιο μόνος με τον Χαρίτου πλάσαρε άουτ.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

1/9/1993 Ααράου - Ομόνοια 2-0
Ααράου Μπρούκλιφελντ
Θεατές: 8.356
Ημίχρονο: 2-0

24.10.90

Σκόρερ: Στίελ 6', Χέλντμαν 38'.
Διαιτητής: Χέρμαν Αλμπρεχτ (Γερμανία)

Ααράου: Χίλφικερ, Μαρίνι, Παβλίσεβιτς, Ρομάνο, Στίελ, Χέλντμαν, Χέρμαν, Τ. Βάις, Ντ. Βάις, Εβερσον (89' Βάιλερ), Αλεξάντροφ.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Κώστας Πέτσας, Χρύσανθος Χρυσάνθου, Κώστας Μαλέκκος (65' Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»), Νταβίντ Κιζιλασβίλι, Νεντίμ Τούτιτς (56' Γιώργος Σαββίδης), Πανίκος Ξιούρουππας.

Η Ομόνοια δεν ήταν πιστή στο ραντεβού της με την ιστορία και έχασε την πρόκριση αφού ηττήθηκε με 2-0. Η Ομόνοια προβληματίσε με την απόδοσή της, αφού σε ολόκληρο το 90λεπτο δεν δημιούργησε την παραμικρή ευκαιρία.

Το 2-1 του πρώτου αγώνα, ναι, μεν, ήταν μια ασπίδα προστασίας, αφού με ισοπαλία προκρινόταν, αλλά οι Ελβετοί φρόντισαν νωρίς να την εξαφανίσουν. Μόλις στο 6' ο Στίελ με δυνατό σουτ από το ύψος της περιοχής άνοιξε το σκορ για την Ααράου ανατρέποντας έτσι το 2-1 του πρώτου αγώνα. Η συνέχεια ήταν όλο Ααράου. Πολλές χαμένες ευκαιρίες αλλά καμία δεν απείλησε τον Χαρίτου. Κατέληγαν άουτ. Όμως στο 38' ο Χέλντμαν με κοντινή κεφαλιά σημείωσε εύκολα το 2-0 για την Ααράου.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ααράου συνέχισε να πιέζει χάνοντας ευκαιρίες αλλά η πιο μεγάλη χάθηκε στο 69', όπου ο Βις μόνος με τον Χαρίτου μέσα στην περιοχή σούταρε απελπιστικά άουτ. Ετσι χάθηκε η πρόκριση για την Ομόνοια που δεν κατάφερε να δώσει τη χαρά της πρόκρισης στους οπαδούς της.

Η Ααράου στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από τη Μίλαν με 0-1 και 0-0.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

18/8/1993 Μπανγκόρ - ΑΠΟΕΛ 1-1
Μπανγκόρ, Κλάντεμποϊ Παρκ
Θεατές: 2.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Μακιβόι 25', Σωτηρίου 44'.
Διαιτητής: Ρούλοφ Λουίντζ (Ολλανδία)

Μπανγκόρ: Ιτσους, Κάνινγκ, Γκλεντάινινγκ, Μαγκίνες, Μπράουν, Ο'Κόννορ, Χιλ, Κένι, Μακάλαν (56' Σέρτζιον), Μακάρντι (80' Μάγκι), Μακιβόι.

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Χρίστος Πούνας, Δημήτρης Κλεάνθους, Ντιμίτρι Κουτίνοφ, Αριστος Αριστοκλέους (80' Νίκος Μαγνήτης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Νίκος Χαραλάμπους, Αντρος Σωτηρίου, Βάσκο Γκούνεφ, Γιάννος Ιωάννου (80' Ουίλι Νουακάνμα), Λούκας Χ"Λούκας.

Από τον προκριματικό γύρο ξεκίνησε την προσπάθειά του για μια καλή πορεία το ΑΠΟΕΛ. Παίζοντας εκτός έδρας με την ιρλανδική Μπανγκόρ απέσπασε ισοπαλία 1-1. Οι «γαλαζοκίτρινοι» βρέθηκαν από το 25' να χάνουν με 1-0 χάρη σ' ένα γκολ που σημείωσε ο Μακιβόι. Η Μπανγκόρ μέχρι εκείνο το σημείο ήταν καλύτερη και είχε χάσει κάποιες ευκαιρίες με τον Μακρίντι. Όμως το ΑΠΟΕΛ κατάφερε να ισοφαρίσει στο 44' με κεφαλιά τού Σωτηρίου.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μπανγκόρ έχασε μια ευκαιρία στο 50' με τον Μακάλαν. Τον μιμήθηκε ο Σέρτζιον στο 74'. Στο 79' ο Πετρίδης έκανε την απόκρουση του αγώνα πιάνοντας ψηλά στη γωνία του φάουλ μπανάνα τούυ Κένι. Στο 82' ο Γκούνεφ σούταρε στο εξωτερικό μέρος των δικτύων του Ιτσους. Το 1-1 έμεινε αναλλοίωτο μέχρι το τέλος.

Κύπελλο Κυπελλούχων — Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

1/9/1993 ΑΠΟΕΛ - Μπανγκόρ 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Μιχάιλοβιτς 15', Πούνας 63', Γκλεντάινιγκ 4'.
Διαιτητής: Ιτσχάκ Μπεν Ιτσχάκ (Ισραήλ)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Δημήτρης Κλεάνθους, Χρίστος Πούνας, Ντιμίτρι Κουτίνοφ, Αριστος Αριστοκλέους (69' Νίκος Μαγνήτης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Αντρος Σωτηρίου, Ουίλι Νουακάνμα (86' Κώστας Φασουλιώτης), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ"Λούκας.

Μπανγκόρ: Ιτσους, Κάνινγκ, Γκλεντάινιγκ, Μαγκίνες, Μπράουν, Ο'Κόνορ, Χιλ, Κένι, Μακάλαν (71' Σέρτζιον), Κρόου (58' Ντόρναν), Μακίβοϊ.

Στον επαναληπτικό, οι Ιρλανδοί αιφνιδίασαν πολύ νωρίς μόλις στο 4'. Ο Γκελτάινιγκ με κεφαλιά πάγωσε το Μακάρειο. Στο 15' φάουλ-βολίδα του Βέσκο Μιχάιλοβιτς από το ύψος της περιοχής και το ΑΠΟΕΛ ισοφάρισε σε 1-1. Ο Νουακάνμα μόνος με τον Ιτσους πλάσαρε άουτ στο 34'.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ μπήκε αποφασισμένο να πάρει τη νίκη. Και το γκολ της νίκης ήρθε στο 63' με απευθείας κτύπημα κόρνερ του Πούνα. Το ΑΠΟΕΛ έχασε άλλη μια ευκαιρία στο 80' όταν ο αμυντικός Κάνινγκ έκοψε με κεφαλιά πάνω στη γραμμή και στη συνέχεια το σουτ του Μιχάιλοβιτς δεν βρήκε τον στόχο.

Η πρόκριση πανηγυρίστηκε έξαλλα.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος 1ος αγώνας

14/9/1993 ΑΠΟΕΛ - Παρί Σ.Ζ .0-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σασού 78'
Διαιτητής: Μάνριξ Σάντρα (Βέλγιο)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Χρίστος Πούνας, Δημίτρι Κουτίνοφ, Δημήτρης Κλεάνθους, Ουίλι Νουακάνμα (83' Αριστος Αριστοκλέους), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Λούκας Χ"Λούκας,



Ο αρχηγός του ΑΠΟΕΛ Γ. Ιωάννου ανταλλάσσει λάβαρα με τον αρχηγό της Παρί Σ.Ζ. πριν τον αγώνα στο Μακάρειο.

Κώστας Φασουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου (20' Νίκος Μαγνήτης,.

Π.Σ.Ζ.: Λαμά, Σασού, Κομπουαρέ (Κόμπος), Ροτς, Λασέρ, Γουέν, Γκουερίν, Φουρνιέρ, Μπραβό, Γκραβελέν (46' Γουεά), Ζινολά.

Στον πρώτο γύρο το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε τη νέα ανερχόμενη δύναμη του γαλλικού ποδοσφαίρου, ομάδα της Παρί Σ.Ζ. Ηττήθηκε στο Μακάρειο με 1-0 και έτσι χάθηκε η ευκαιρία για κάτι καλό. Οι δύο ομάδες είχαν από ένα ημίχρονο. Το ΑΠΟΕΛ έπαιξε καλύτερα στο δεύτερο.

Η Παρί από την αρχή του αγώνα πήρε την πρωτοβουλία και μόλις στο 5' ο Μπραβό μόνος του με τον Πετρίδη έχασε μοναδική ευκαιρία για γκολ. Στο 20' ο Κλεάνθους έσωσε το ΑΠΟΕΛ αποκρούοντας πάνω στη γραμμή κεφαλιά τού Σασού. Αυτές ήταν οι ευκαιρίες της Παρί στο πρώτο ημίχρονο.

Στην επανάληψη, στο 56', κεφαλιά τού Σασού βρήκε το δοκάρι του Πετρίδη. Κεφαλιά του Γουεά στο 72', ο Πετρίδης απέκρουσε με τα πόδια. Στο 78' μετά από κτύπημα κόρνερ ο Σασού με κεφαλιά σημείωσε το 1-0. Το ΑΠΟΕΛ έπρεπε ν' αντιδράσει και στο 83' ο Λαμά απέκρουσε δυνατό σουτ του Σωτηρίου. Ο τερματοφύλακας της Παρί το ίδιο έπραξε και στο σουτ του Κώστα στο 87'.

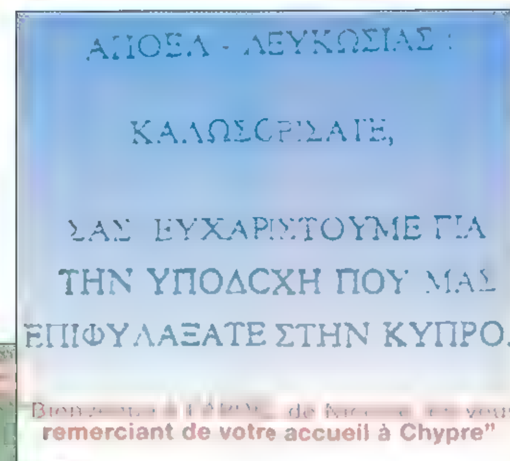
Στο 90' έγινε η μεγάλη φάση του αγώνα. Ο Κώστα ανατράπηκε από τον Λασέρ. Το πέναλτι εκτέλεσε ο Φασουλιώτης, αλλά ο Λαμά απέκρουσε σε κόρνερ. Η λήξη του αγώνα έφερε την απογοήτευση στο ΑΠΟΕΛ και πιο πολύ στον Φασουλιώτη που αποχώρησε από το γήπεδο κρατώντας το κεφάλι του μη μπορώντας να πιστέψει πως έχασε το πέναλτι.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

28/9/1993 Παρί Σ.Ζ. - ΑΠΟΕΛ 2-0
Παρίσι, Παρκ ντε Πρενς
Θεατές: 13.500
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Γκουέν 1', Γκραβελέν 31'.
Διαιτητής: Χάρτμουντ Στραμπ (Γερμανία)

Π.Σ.Ζ.: Λαμά, Σασού, Ροτς, Ρικάρντο Γκόμεζ, Κολετέρ, Φουρνιέρ (46' Μπραβό), Γκουέν, Καντίτο, Ράι (61' Κόμπος), Γκραβελέν, Ζινολά.

Δεξιά σελίδα μέσα από το πρόγραμμα με το καλωσόρισμα του ΑΠΟΕΛ από την Παρί Σ.Ζ. στο Παρίσι και, κάτω, το πρόγραμμα της γαλλικής ομάδας ενόψει του επαναληπτικού.





ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Δημήτρης Κλεάνθους, Ουίλι Νουακάνμα, Ντιμίτρι Κουτίνοφ, Νίκος Μαγνήτης (75' Κώστας Μιαμηλιώτης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Αντρος Σωτηρίου, Κώστας Φασουλιώτης, Γιάννος Ιωάννου (46' Χρίστος Πούνας), Λούκας Χ'' Λούκας.

Στον επαναληπτικό, το ΑΠΟΕΛ στάθηκε αξιοπρεπώς στο γήπεδο και ηττήθηκε με 2-0 και φυσικά αποκλείστηκε. Αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά. Στο Παρκ ντε Πρενς έλαμψαν τα νέα αστέρια της Βραζιλίας, Ράι (αδελφός του Σώκρατες), Ρικάρντο Γκόμεζ και Βάλντο. Το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε αλλά μπροστά του είχε μια μεγάλη ομάδα. Επαιζε ακόμα και ο περίφημος Νταβίντ Ζινολά που μάγευε με τις επινοήσεις του από τα πλάγια.

Η Παρί φρόντισε από το 20ό δευτερόλεπτο ν' ανοίξει το σκορ με τον Γκουέν μέσα από την περιοχή. Στο 6' το ΑΠΟΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ αλλά το σουτ του Φασουλιώτη εξουδετέρωσε ο Λαμά. Στο 17' ο Πετρίδης απέκρουσε με τα πόδια το σουτ του Γκραβελέν. Βολίδα του Ράι στο 29' έδιωξε σε κόρνερ ο Πετρίδης. Στο 31' σουτ του

Γκραβελέν ο Κλεάνθους προσπάθησε να αποκρούσει, αλλά την έστειλε στα δίκτυα και σημειώθηκε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ κινήθηκε καλύτερα και κράτησε μακριά την Παρί. Στο 75' χάθηκε η μεγάλη ευκαιρία για τους «γαλαζοκιτρίνους» όταν πλασέ του Σωτηρίου από ευνοϊκή θέση κατέληξε λίγο έξω από το κάθετο δοκάρι του Λαμά.

Η Παρί Σεν Ζερμέν στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον ημιτελικό από την Αρσεναλ με 1-1 και 0-1. Οι «κανονιέρηδες» κατέκτησαν το τρόπαιο.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

14/9/1993 Βατς Σάμσουνγκ - Απόλλων 2-0
Βάροσι Βατς
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ζέντλατσεκ 42', Νίλαζι 80'.
Διαιτητής: Γουίλφρεντ Γουάλας (Ιρλανδία)

Βατς: Κόστα, Χαν, Νάγκι, Σάλαϊ, Νίλαζι, Κρίσκα, Αράνιος (46' Ρόμανεκ), Βιγκ (63' Σάιμον), Μόλνερ, Ρέπασι, Ζέντλατσεκ.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Μάριος Χαραλάμπους, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Αγγελος Τσολάκης (71' Χριστοφής Χριστοφή), Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.

Ατυχος ο Απόλλωνας στην Ουγγαρία απέναντι στη Βατς Σάμσουνγκ. Οι δύο ομάδες είχαν από ένα ημίχρονο αλλά τη νίκη πήρε η Βατς με 2-0 κάνοντας την αποστολή τού Απόλλωνα αρκετά δύσκολη.

Στο πρώτο ημίχρονο οι «Μαγιάροι» άρχισαν επιθετικά και από το πρώτο λεπτό έδειξαν τις διαθέσεις τους όταν το σουτ του Κρίσκα μέσα από την περιοχή κατέληξε ελάχιστα άουτ. Στο 19' ο Ρίπασι από πλάγια θέση έκανε το σουτ αλλά ο Χριστοφή απέκρουσε με ετοιμότητα. Στο 35' κεφαλιά του Κρισμάρεβιτς απέκρουσε ο Κόστα. Στο 42' η Βατς άνοιξε το σκορ. Ο Νάγκι από τα δεξιά έστειλε σέντρα, η άμυνα του Απόλλωνα ολιγώρησε και ο Ζέντλατσεκ με κεφαλιά σημείωσε το 1-0.

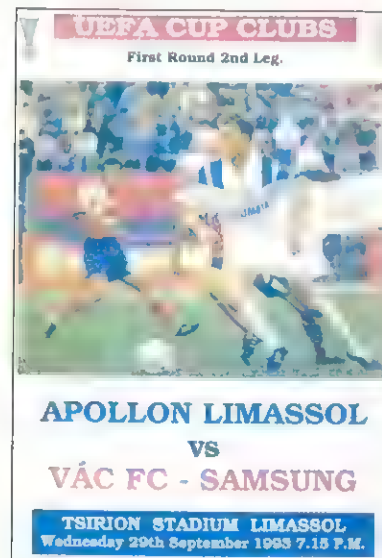
Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας παρουσίασε τις επιθετικές του αρετές και απείλησε τη Βατς. Στάθηκε όμως άτυχος αφού δεν μπόρεσε να αξιοποιήσει ούτε μια ευκαιρία. Στο 52' μακρινή μπαλιά του Σπόλιαριτς έβγαλε τετ α τετ τον Τσολάκη με τον Κόστα, αλλά ο τερματοφύλακας της Βατς απέκρουσε με τα πόδια το πλασέ τού επιθετικού τού Απόλλωνα. Πέντε λεπτά αργότερα ο Τσέποβιτς από ευνοϊκή θέση ενήργησε βεβιασμένα και ο Κόστα έσωσε και πάλι τη Βατς. Στο 63' ο Σάλαϊ με σουτ από πλάγια θέση βρήκε το δεξί κάθετο δοκάρι του Χριστοφή. Στο 76' κεφαλιά του Δημήτρη Ιωάννου μετά από εκτέλεση φάουλ του Σπόλιαριτς βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Στο 80' ο Νίλαζι μέσα από την περιοχή, με πλασέ, σημείωσε το τελικό 2-0 για τη Βατς.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος, 2ος αγώνας

29/9/1993 Απόλλων - Βατς Σάμσουνγκ 4-0
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 7.600
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Τσέποβιτς 40', 66', Σπόλιαριτς 110', Κρισμάρεβιτς 118'.
Διαιτητής: Λόρενς Σαμούτ (Μάλτα)

Απόλλων: Μιχάλης Χριστογή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής» (57' Χαράλαμπος Χριστοφή – 88' Χριστοφής Χριστοφή), Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Πανίκος Χ'' Λοΐζου, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Σλόμπονταν Κρισμάρεβιτς.

Βατς: Κόστα, Πούγκλιτς, Νάγκι, Κρίσκα, Σάλαϊ, Νίλαζι, Χαν, Σάιμον, Αράνιος, Ρέπασι (94' Ρόμα-



Το πρόγραμμα για τον αγώνα Απόλλων - Βατς Σάμσουνγκ.

νεκ), Ζέντλατσεκ (67' Φούλε).

Στο νέο ραντεβού του με την ιστορία ο Απόλλωνας φάνηκε συνεπής. Κατάφερε -όπως και το 1991- ν' ανατρέψει το σε βάρος του σκορ και να πάρει μια θριαμβευτική πρόκριση. Νίκησε στην παράταση με 4-0 τη Βατς και πέρασε στον δεύτερο γύρο της διοργάνωσης.

Ο Απόλλωνας έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο. Το 0-2 του πρώτου αγώνα δεν τον φόβισε και είχε υπομονή στο παιγνίδι του. Πίστεψε στην πρόκριση και την πήρε με το σπαθί του. Από την άλλη, η Βατς κατέβηκε στο γήπεδο με αμυντικούς προσανατολισμούς και έχοντας σαν ασπίδα το 2-0 έδειξε ότι δύσκολα θα έχανε την πρόκριση. Στο πρώτο ημίχρονο παίχθηκε δυνατό παιγνίδι και η Βατς κλείστηκε στην άμυνα. Στο 25' ο Ιωσηφίδης ανατράπηκε από τον Αράνιος αλλά δεν δόθηκε το πέναλτι. Στο 28' σουτ του Πίττα απέκρουσε ο Κόστα. Στο 31' έγινε κεφαλιά τού Τσέποβιτς, πάλι ο Κόστα απέκρουσε. Ο Απόλλωνας συνέχισε να επιμένει και στο 41' κατάφερε να σημειώσει το 1-0 με πλασέ τού Τσέποβιτς, αφού πρώτα η μπάλα κτύπησε στο δοκάρι και στη συνέχεια κατέληξε στα δίκτυα. Ετσι άνοιξε ο δρόμος για την πρόκριση.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Βατς προσπάθησε να αιφνιδιάσει, αλλά το σουτ του Νίλαζι στο 62' απέκρουσε σε κόρνερ ο Χριστοφή. Στο 66', όμως, ήρθε η λύτρωση για τον Απόλλωνα. Ο Τσέποβιτς απέφυγε δύο αμυντικούς και με πλασέ από τα πλάγια σημείωσε το 2-0 μέσα σε αποθέωση. Στη συνέχεια το παιγνίδι κύλησε χωρίς να δημιουργηθεί καμία ευκαιρία και μοιραία οδηγήθηκε στην παράταση.

Στο 110' ο Τσέποβιτς ανατράπηκε από τον Χαν και το πέναλτι μετέτρεψε σε γκολ ο Σπόλιαριτς και το πανηγύρι στο Τσίρειο είχε αρχίσει. Το τελικό 4-0 σημείωσε στο 118' ο Κρισμάρεβιτς που ολοκλήρωσε έτσι τον μεγαλύτερο θρίαμβο του Απόλλωνα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 1ος αγώνας*

20/10/1993 Ιντερνατσιονάλε - Απόλλων 1-0
Μιλάνο, Τζιουζέπε Μεάτσα
Θεατές: 12.211
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μπέργκαμπ 7'

Διαιτητής: Ρότζερ Φιλίππι (Λουξεμβούργο)

Ιντερ: Ζένγκα, Μπέργκομι, Τραμεζάνι, Γιονκ, Παγκανίν, Μπατιστίνι, Ορλάντο, Μανικόνε, Ντελ Ανο, Μπέργκαμπ, Σόουσα.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάλης Γιαγκουδάκης, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς (90' Ανδρέας Σοφοκλέους), Γιώργος Ιωσηφίδης, Σλόμπονταν Κρισμάρεβιτς (89' Αγγελος Τσολάκης).

Μεγάλη εμφάνιση πραγματοποίησε ο Απόλλωνας μέσα στο Τζιουζέπε Μεάτσα (έτσι το αποκαλούν οι της Ιντερ, Σαρ Σίρο το αποκαλούν οι της Μίλαν). Η Ιντερ ήθελε μια μεγάλη σε έκταση νίκη, αλλά ο Απόλλωνας ήταν σπουδαίος και δεν επέτρεψε κάτι τέτοιο. Οι Ιταλοί όμως κατάφεραν να σημειώσουν ένα γρήγορο γκολ με τον Ντένις Μπέργκαμπ μόλις στο 7' μετά από ασυνεννοησία στην άμυνα.

Η συνέχεια του αγώνα ήταν μια μεγάλη μάχη και ο Απόλλωνας έπαιξε στα ίσα την Ιντερ με τα πολλά αστέρια (Ζένκα, Μπέργκομι, Παγκανίν, Σόουσα). Στο 19' ο Κρισμάρεβιτς ανάγκασε τον Ζένγκα με υπερένταση ν' αποκρούσει την μπάλα. Στο 33' φάουλ του Σόουσα έδιωξε σε κόρνερ ο Χριστοφή.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ιντερ προσπάθησε για περισσότερα γκολ, αλλά ο Απόλλωνας αντιστεκόταν περίφημα και έκανε και επικίνδυνες αντεπιθέσεις. Στο 49' από λάθος του Αντρελλή, πρόλαβε τον κίνδυνο που διαγραφόταν ο Χριστοφή και έδιωξε με τα πόδια. Στο 56' είχαμε φοβερό σε δύναμη σουτ του Παγκανίν από 30 μέτρα, ο Χριστοφή όμως δεν επέτρεψε παραβίαση της εστίας του. Στο 64' ο Απόλλωνας βγήκε μπροστά και ο Κρισμάρεβιτς από ευνοϊκή θέση έκανε το σουτ πάνω στον Ζένγκα. Στο 72' εντυπωσιακή απόκρουση του Χριστοφή σε σουτ του Μανικόνε. Στο 78' ο Ματιστίνι από μισό μέτρο δεν μπόρεσε να κάνει το 2-0.

Ετσι, ο επαναληπτικός αγώνας απέκτησε μεγάλο ενδιαφέρον.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

3/11/1993 Απόλλων - Ιντερνατσιονάλε 3-3
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 2-3

Σκόρερ: Σπόλιαριτς 11', Τσέποβιτς 30', Ιωσηφίδης 85', Σαλίμοφ 6', Μπέργκαμπ 9', Φοντολάν 39'
Διαιτητής: Ατανάς Ουζούνοφ (Βουλγαρία)

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Αντώνης Ηλία «Αντρελλής» (63' Ανδρέας Σοφοκλέους), Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Αγγελος Τσολάκης (69' Χριστοφής Χριστοφή), Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Σλόμπονταν Κρισμάρεβιτς.

Ιντερ: Ζένγκα, Μπέργκομι, Ορλάντο, Σαλίμοφ, Παγκανίν, Μπατιστίνι, Μπιάνκι (90' Α. Ρόσσι), Μανικόνε, Φοντολάν, Μπέργκαμπ, Σόουσα (51' Φέρρι).

Ο Απόλλωνας ήταν σπουδαίος. Εκανε μια μεγάλη εμφάνιση και άγγιξε την πρόκριση απέναντι στη φημισμένη ιταλική ομάδα. Η ομάδα της Λεμεσού αποκλείστηκε με το κεφάλι ψηλά. Το τελικό 3-3 μιλά από μόνο του. Δεν πτοήθηκε όταν βρέθηκε να χάνει νωρίς με 0-2, ανέτρεψε την κατάσταση και κτύπησε και την πρόκριση.

Στο πρώτο ημίχρονο παίχθηκε ποδόσφαιρο με χορταστικό θέαμα και πολλά γκολ. Στο 6' ο Ιγκόρ Σαλίμοφ μετά από πάσα του Φοντολάν σημείωσε με δυνατό σουτ το 1-0 για την Ιντερ, αιφνιδιάζοντας έτσι τους γηπεδούχους και τον κόσμο που είχε δημιουργήσει μια εκρηκτική ατμόσφαιρα. Δεν κόπασαν οι πανηγυρισμοί των Ιταλών και ο Μπέργκαμπ από το ύψος της περιοχής, με υποδειγματικό τρόπο, έκανε το 2-0 παγώνοντας το Τσίρειο.



Το τρίτο γκολ της Ιντερ στον αγώνα τού Τσιρείου.

Ο Απόλλωνας δεν πτοήθηκε και απάντησε αμέσως. Στο 11'σέντρα του Κρισμάρεβιτς και ο Σπόλιαριτς με σουτ-κεραυνό μέσα από την περιοχή τράνταξε τα δίκτυα του Ζένγκα μειώνοντας σε 2-1. Ο κόσμος ζεστάθηκε και στο 24' ο Πίττας έστειλε την μπάλα προς το κενό τέρμα της Ιντερ, αλλά ο Ορλάντο έσωσε την Ιντερ αποκρούοντας πάνω στη γραμμή.

Στο 30' το Τσίρειο πήρε φωτιά. Ο Απόλλωνας με σουτ του Τσέποβιτς από το ύψος της περιοχής έφθασε στο 2-2. Η μπάλα κτύπησε πρώτα στο δοκάρι και μετά αναπαύθηκε στα δίκτυα του Ζένγκα. Ολοι είχαν αρχίσει να πιστεύουν ότι ο Απόλλωνας θα γράψει ιστορία. Όμως στο 40' μετά από κόρνερ του Μανικόνε, ο Φοντολάν με κεφαλιά θα σημειώσει το 3-2 για την Ιντερ παγώνοντας το Τσίρειο. Στο 44' λίγο έλειψε να βάλει κι άλλο γκολ η Ιντερ, αλλά ο Χριστοφή απέκρουσε με τα πόδια πλασέ τού Μανικόνε.

Στο δεύτερο ημίχρονο, Απόλλων και Ιντερ είχαν εναλλασσόμενη την υπεροχή. Στο 53' σουτ του Φοντολάν απέκρουσε εντυπωσιακά ο Χριστοφή. Στο 55' ο Τσέποβιτς από κοντά βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Κλασική ευκαιρία. Στο 68' σόλο και σουτ του Ιωσηφίδη εξουδετέρωσε δύσκολα ο Ζένγκα. Στο 82' σουτ του Τσέποβιτς προς την άνω γωνία του Ζένγκα, όμως, ο Ιταλός τερματοφύλακας απογειώθηκε και έδιωξε σε κόρνερ. Στο 85' η ιταλική άμυνα πιάστηκε στον ύπνο. Εξυπνη εκτέλεση φάουλ του Σπόλιαριτς και πισινή κεφαλιά του Ιωσηφίδη, σημειώθηκε το 3-3. Ο Απόλλωνας ήθελε όμως άλλα δύο γκολ σε σύντομο χρονικό διάστημα.

Η Ιντερ ένιωσε τον Απόλλωνα και έκανε εύκολα το λάθος. Στο 88' λίγο έλειψε να δεχόταν κι άλλο γκολ όταν ο Σαλίμοφ στην προσπάθειά του να αποκρούσει σέντρα του Κρισμάρεβιτς είδε την μπάλα να περνά λίγο πάνω από το οριζόντιο δοκάρι. Τέλος, στο 89' ο Φοντολάν μόνος με τον Χριστοφή αστόχησε. Ηταν μια μεγάλη εμφάνιση του Απόλλωνα και γενικά μια από τις καλύτερες που έκανε ποτέ κυπριακή ομάδα στην Ευρώπη.

Η Ιντερνατσιονάλε ήταν μια μεγάλη ομάδα τότε και στη συνέχεια της διοργάνωσης προχώρησε στην κατάκτηση του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, όταν στον τελικό νίκησε τη Σάλτσμπουργκ με 1-0 και 1-0.

1994-95

Μια από τις καλύτερες ευρωπαϊκές περιόδους των κυπριακών ομάδων στην Ευρώπη ήταν η περίοδος 1994-95. Και αυτό γιατί οι ομάδες που εκπροσώπησαν την Κύπρο τίμησαν με τον καλύτερο τρόπο το κυπριακό ποδόσφαιρο και την Κύπρο γενικότερα.

Η πρωταθλήτρια ομάδα του Απόλλωνα δεν συμμετείχε στο Τσάμπιονς Λιγκ, αφού η Κύπρος είχε χαμηλή βαθμολογία, αλλά έκανε πολύ αισθητή την παρουσία του στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ. Απέκλεισε με 2 νίκες την αλβανική Τέουτα, αλλά στον πρώτο γύρο έχασε στο Τσίρειο από τη Σιόν με 3-1. Στον επαναληπτικό άγγιξε το θαύμα. Προηγήθηκε με 3-0 μέχρι το 93'. Η Σιόν μείωσε σε 3-1 και στην παράταση ο αγώνας έληξε με νίκη του Απόλλωνα με 3-2, αλλά την πρόκριση πήρε η Σιόν. Ο αγώνας αυτός συγκαταλέγεται στους καλύτερους που έδωσαν ποτέ οι κυπριακές ομάδες.

Η κυπελλούχος Ομόνοια πέρασε με δύο νίκες την Τιλιγκούλ Τιρασπόλ και είχε την τύχη να φιλοξενήσει την Κυπελλούχο Ευρώπης, ομάδα της Αρσεναλ. Η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά απέναντι στη μεγάλη αντίπαλό της και έφυγε με το κεφάλι ψηλά.

Πολύ καλή πορεία είχε και η δευτεραθλήτρια Ανόρθωση στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ γράφοντας τη δική της ιστορία. Απέκλεισε τη Σιράκ Αρμενίας κάνοντας ταυτόχρονα την πρώτη της νίκη στην Ευρώπη και στη συνέχεια δάμασε στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» την ισπανική Ατλέτικο Μπιλπάο. Ατυχη στον επαναληπτικό η Ανόρθωση ηττήθηκε με 3-0, παίζοντας για μεγάλο χρονικό διάστημα με 9 παίκτες.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

11/8/1994 Τιλιγκούλ Τιρασπόλ - Ομόνοια 0-1
Ρεπούπλικαν Τσισινάου
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Γκογκριτσιάνι 17'
Διαιτητής: Γκούντερ Μπένκο (Αυστρία)

Τιλιγκούλ: Κοσέλεφ, Σέκου, Μπουτ, Πογκορέλοφ, Γκαϊντάματσουκ (60' Σερέντα), Σ. Στροένκο, Α. Στροένκο, Οκόκο (46' Λουτσιάνσικοφ), Κόσε, Μπελούς, Οπρεα.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Κώστας Κωνσταντίνου, Χρύσανθος Χρυσάνθου, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Γιώργος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Γκότσια Γκοκριτσιάνι (24' Νταβίντ Κιζιλασβίλι), Γιώργος Σαββίδης, Νεντίμ Τούτιτς (55' Κώστας Καϊάφας), Κώστας Μαλέκκος.

Σπουδαία εκτός έδρας νίκη σημείωσε η Ομόνοια στα πλαίσια του προκριματικού γύρου. Η Ομόνοια απέδειξε μέσα στο γήπεδο ότι ήταν καλύτερη από την Τιρασπόλ. Η Τιλιγκούλ ξεκίνησε δυνατά το παιγνίδι κάνοντας αισθητή την παρουσία της, αλλά σταδιακά η Ομόνοια ανέβασε την απόδοσή της και στο 17', ο Γκοκριτσιάνι πέτυχε το γκολ που έκρινε και τον αγώνα βάζοντας έτσι γερές βάσεις για την πρόκριση. Στο 24' ο σκόρερ της Ομόνοιας τραυματίστηκε και αποχώρησε.

Στο δεύτερο ημίχρονο και πάλι η Τιλιγκούλ ξεκίνησε δυνατά αλλά η Ομόνοια σιγά σιγά πήρε τον έλεγχο και έχασε ευκαιρίες. Ευτυχώς το «τριφύλλι» δεν πλήρωσε την αστοχία του και στο τέλος πανηγύρισε μια σπουδαία εκτός έδρας νίκη.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

25/8/1994 Ομόνοια - Τιλιγκούλ Τιρασπόλ 3-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κάντηλος 5', Τούτιτς 45', Σαββίδης 89', Μπελούς 50'.
Διαιτητής: Τσάιμ Λίπκοβιτς (Ισραήλ)

Ομόνοια: Χρίστος Χρίστου, Γιάννος Καλοθέου, Γιώργος Χριστοδούλου, Κώστας Κωνσταντίνου, Ευαγόρας Χριστοφή, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος», Γιώργος Σαββίδης, Κώστας Καϊάφας, Νεντίμ Τούτιτς (70' Ντάβιντ Κιζιλασβίλι), Κώστας Μαλέκκος (30' Πανίκος Ξιούρουππας)

Τιλιγκούλ: Κόσελεφ, Σέκου, Μπουτ, Μποκορέλοφ, Γκαϊντάμτσουκ, Σ. Στροένκο, Α. Στροένκο (61' Κουζνέτσοφ), Σερέντα (23' Οπρεα), Μπελούς, Κόσε, Κάλις.

Οι «πράσινοι« νίκησαν με 3-1 και ολοκλήρωσαν την πρόκρισή τους στον πρώτο γύρο της διοργάνωσης. Η Ομόνοια με αγωνιστικά προβλήματα κατάφερε να πάρει την πρόκριση. Στο 6' ο Κάντηλος



Επέλαση Ξιούρουππα κατά την αναμέτρηση της Ομόνοιας με την Τιλιγκούλ στο Μακάρειο.

με πέναλτι έκανε το 1-0 και «έλυσε» τα πόδια των συμπαικτών του. Η Ομόνοια κάπου εφησύχασε με το γκολ και την πρωτοβουλία ανέλαβε η Τίρασπολ που έφερε σε δύσκολη θέση το «τριφύλλι». Στο 22' όμως ο Χρίστου με εκπληκτική εκτίναξη απεσόβησε βέβαιο γκολ σε σουτ του Γκαϊντάμτσουκ. Το ίδιο έπραξε και ο Ευαγόρας που έσωσε την Ομόνοια αποκρούοντας, πάνω στη γραμμή, δυνατή κεφαλιά τού Γκαϊντάμτσουκ. Στο 37', βολίδα του Κάλις τράνταξε το κάθετο δοκάρι. Στο 41' θεαματική κεφαλιά ψαράκι του Καλίς βγήκε μόλις άουτ και στο 45' ο Τούτιτς σημείωσε το 2-0 για την Ομόνοια.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Τιρασπόλ μπήκε αποφασισμένη και στο 50' ο Μπελούς μείωσε σε 2-1. Ο κόσμος της Ομόνοιας άρχισε ν' απογοητεύεται αλλά στο τελευταίο 20λεπτο η κυπριακή ομάδα έφτιαξε φοβερές ευκαιρίες, ενώ σημείωσε και ένα γκολ. Ευκαιρίες έχασαν οι Τούτιτς 75', Σαββίδης 77', Ξιούρουππας 78'. Το τελικό 3-1 σημείωσε ο Σαββίδης στο 89'. Είχε προηγηθεί κάθοδος του Κιζιλασβίλι ακολουθούμενος από τον Σαββίδη. Ο Γεωργιανός πάτησε την μπάλα και ο Σαββίδης με τη φόρα που είχε κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα. Ετσι ολοκληρώθηκε η νίκη της Ομόνοιας, που την έφερε αντίπαλο με την κάτοχο του τροπαίου, Αρσεναλ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

15/9/1994 Ομόνοια - Αρσεναλ 1-3
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 14.500
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μαλέκκος 73', Μέρσον 37', 80', Ράιτ 49'.

Ομόνοια: Χρίστος Χρίστου, Γιώργος Χριστοδούλου, Παναγιώτης Παναγιώτου, Κώστας Κωνσταντίνου, Ευαγόρας Χριστοφή, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (55' Ντάβιντ Κιζιλασβίλι), Γιώργος Σαββίδης, Γκότσια Γκοκριτσιάνι, Κώστας Μαλέκκος, Πανίκος Ξιούρουππας (66' Κώστας Καϊάφας).

Αρσεναλ: Σίμαν, Ντίξον, Γουίντερμπερν, Σβαρτζ (82' Μόρου), Κίοουν, Λίνιγκαν, Γιένσεν, Ράιτ, Σμιθ, Μέρσον, Πάρλουρ.

Την Κυπελλούχο Ευρώπης, Αρσεναλ, φιλοξένησε η Ομόνοια στο Μακάρειο. Η κάθοδος των «κανονιέρηδων» στην Κύπρο αποτελούσε πρόκληση για την Ομόνοια. Οι Λονδρέζοι δεν αντιμετώπισαν προβλήματα και παίζοντας απλά, και προπάντων ουσιαστικά, πήραν τη



Το γκολ του Μέρσον. Μια εκπληκτική φάση από την αναμέτρηση της Ομόνοιας με την Αρσεναλ στο Μακάρειο.



Μονομαχία του Κώστα Μαλέκκου με παίκτη της Αρσεναλ στο Μακάρειο. Ο Μαλέκκος ήταν ο σκόρερ του τέρματος του «τριφυλιού».

νίκη με 3-1. Η Ομόνοια προσπάθησε να αιφνιδιάσει την Αρσεναλ και στο 2' ο Ντίξον απέκρουσε σωτήρια πάνω στη γραμμή σουτ του Κωνσταντίνου. Στο 37' ο Μέρσον άνοιξε το σκορ για τους «κανονιέρηδες» όταν μετά από σέντρα του Ιαν Ράιτ ο σκόρερ πρόλαβε την έξοδο του Χρίστου και με πλασέ σημείωσε το 0-1 για την Αρσεναλ. Στο 40', δυνατό σουτ του Ξιούρουππα απέκρουσε με ετοιμότητα ο Σίμαν.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Αρσεναλ αιφνιδίασε την Ομόνοια. Στο 50', ο Ράιτ έκανε το 2-0 και εκμεταλλεύτηκε λάθος πάσα προς τα πίσω του Ευαγόρα Χριστοφή. Στο 61' ο Μέρσον έκλεψε την μπάλα από τον Μαλέκκο, αλλά το πλασέ του πρόλαβε την τελευταία στιγμή, πριν καταλήξει στα δίκτυα, ο Ευαγόρας. Η Ομόνοια κατάφερε να μειώσει το σκορ όταν ο Μαλέκκος στο 73' με ωραία ατομική προσπάθεια πέτυχε με σουτ το γκολ. Ο Μέρσον στο 80' έγραψε το τελικό 3-1 για την Αρσεναλ όταν εκμεταλλεύτηκε γρήγορη αντεπίθεση από πλευράς Ράιτ και πάσα στον σκόρερ την κατάλληλη στιγμή. Η Ομόνοια στάθηκε πολύ καλά απέναντι σ' ένα ανώτερο αντίπαλο. Η Αρσεναλ έδειξε πόσο μεγάλη ομάδα ήταν.

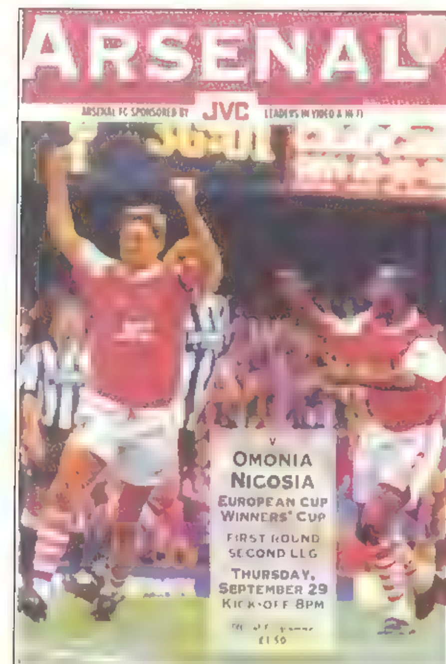
Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

29/9/1994 Αρσεναλ - Ομόνοια 3-0
Λονδίνο, Χάιμπερι
Θεατές: 24.165
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Ράιτ 9', 70', Σβαρτζ 31'.

Αρσεναλ: Σίμαν, Ντίξον, Γουίντερμπερν, Σβαρτζ, Λίνιγκαν, Ανταμς, Γιένσεν (74' Χίλιερ), Ράιτ, Σμιθ, Μέρσον (74' Κάμπελ), Πάρλουρ.

Ομόνοια: Χρίστος Χρίστου, Γιάννος Καλοθέου, Παναγιώτης Παναγιώτου, Κώστας Κωνσταντίνου, Ευαγόρας Χριστοφή, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (70' Κώστας Καϊάφας), Γιώργος Σαββίδης, Γιώργος Χριστοδούλου, Κώστας Μαλέκκος, Πανίκος Ξιούρουππας (57' Νεντίμ Τούτιτς).

Στο Χάιμπερι, η Ομόνοια στάθηκε καλύτερα αλλά έχασε και πάλι από την Αρσεναλ με 3-0. Ηταν αδύνατο για την Ομόνοια να κερδίσει μέσα στο γήπεδο της Αρσεναλ. Μόλις στο 9' ο Ιαν Ράιτ, με πλασέ, άνοιξε το σκορ για τους Λονδρέζους. Στο 20' έγινε πάσα του Μαλέκκου προς τον Σαββίδη, ο οποίος μόνος με τον Σίμαν έστειλε το σουτ πάνω στον Αγγλο τερματοφύλακα. Στο 23' έκανε σέντρα ο Σβαρτς, ο Αλαν Σμιθ κέρδισε την κεφαλιά, αλλά η μπάλα δεν του έκανε το χατίρι αφού κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι. Στο 31' βολίδα του Σβαρ-



Το πρόγραμμα για τον επαναληπτικό αγώνα Αρσεναλ - Ομόνοια.

τς έκανε 2-0 για την Αρσεναλ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια προσπάθησε να κρατήσει την Αρσεναλ μακριά από την περιοχή και απειλήθηκε σοβαρά μόνο στο 66' όταν σουτ του Γιένσεν απέκρουσε σε κόρνερ ο Χρίστου. Στο 70' έγινε σέντρα του Πάρλουρ ο Ράιτ με εντυπωσιακή κεφαλιά σημείωσε το τελικό 3-0.

Η πορεία της Ομόνοιας σταμάτησε στο Χάιμπερι, αλλά την άφησε απόλυτα ικανοποιημένη. Αντίθετα, η Αρσεναλ έφθασε μέχρι τον τελικό της διοργάνωσης αλλά έχασε στο 120' από τη Ρεάλ Σαραγκόσα με 2-1, με εκείνο το μακρινό σουτ του Νάιμ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

9/8/1994 Ανόρθωση - Σιούμεν 2-0

Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Χαραλάμπους 19', Νίκολιτς 39'.
Διαιτητής: Αλφρεντ Βίσερ (Αυστρία)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος», Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Σπύρος Καστάνας, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Σβέτοζαρ Σάπουριτς (75' Ανδρέας Παναγιώτου), Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Κώστας Παναγή Σταύρου, Σίνισα Γκόκιτς, Σέρμπολιουπ Νίκολιτς, Δημήτρης Ασσιώτης (57' Μαγκντί Τολπά).



Ο Νίκολιτς πανηγυρίζει με συμπαίκτες του το γκολ που πέτυχε κατά της Σιούμεν.

Σιούμεν: Πέτκοφ, Μπορίσοφ, Παβάνοφ, Ρούσεφ, Σεφκέτ, Ντίμοφ (75' Φιλίποφ), Τάνκοφ, Ντιμιτρόφ (56' Τοντόροφ), Μιροσλάβοφ, Πέντσεφ, Ισκρένοφ.

«Κυρία» με τα όλα της ήταν η Ανόρθωση που επιτέλους σημείωσε την πρώτη της ευρωπαϊκή νίκη. Επρεπε να περάσουν 31 χρόνια για να γευθεί τη χαρά η Ανόρθωση. Οι παίκτες του Ανδρέα Μουσκάλλη ανταποκρίθηκαν στις απαιτήσεις του αγώνα και αν ήταν λίγο πιο προσεκτικοί θα καθάριζαν και την πρόκριση με μεγαλύτερο σκορ. Η Ανόρθωση κινήθηκε καλύτερα στο πρώτο ημίχρονο και στο 12' είχε σουτ στο δοκάρι με τον Ασσιώτη. Στο 19', όμως, ο Χαραλάμπους με μακρινό σουτ άνοιξε το σκορ. Στο 27' φάουλ βολίδα του Νίκολιτς υποχρέωσε τον Πέτκοφ σε δύσκολη απόκρουση. Στο 39' ο Γκόκιτς έκανε άνω κάτω την άμυνα του Σούμεν και το σουτ αποκρούστηκε από το δοκάρι. Στην επιστροφή τής μπάλας ο Νίκολιτς σημείωσε το 2-0.

Στην επανάληψη η Ανόρθωση συνέχισε στον ίδιο ρυθμό ψάχνοντας ένα τρίτο γκολ. Στο 60' είχε νέο δοκάρι με τον Γκόκιτς. Στο ίδιο λεπτό η Σούμεν έφθασε κοντά στο γκολ με τον Ισκρένοφ. Στο 80' σουτ του Νίκολιτς απέκρουσε ο Πετκόφ. Στο 90' ο Γκόκιτς, αφού απέφυγε και τον τερματοφύλακα, προσπάθησε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα αλλά τον έκοψε αντίπαλος αμυντικός.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

23/8/1994 Σιούμεν - Ανόρθωση 1-2

Σιούμεν, Παναγιότ Βόλοφ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ισκρένοφ 43', Ασσιώτης 60', Γκόκιτς 87'.
Διαιτητής: Βλαντιμίρ Χρίνακ (Σλοβακία)

Σιούμεν: Ποπόφ, Πέντσεφ (19' Δημητρόφ), Παρβάνοφ, Μπορίσοφ, Σεφκέτ, Ντίμοφ, Τάνκοφ, Φιλίποφ (71' Ρούσεφ), Μιροσλάβοφ, Τοντόροφ, Ισκρένοφ.

Ανόρθωσης: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Ζαχαρίας



Οι ποδοσφαιριστές τής Σιούμεν και της Ανόρθωσης εισέρχονται στο γήπεδο για τον επαναληπτικό αγώνα.

Χαραλάμπους, Σπύρος Καστάνας (86' Ανδρέας Ιωάννου), Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Πανίκος Πούνας, Κώστας Παναγή Σταύρου, Σίνισα Γκόκιτς, Μαγκτί Τολπά, Σέρπολιουπ Νίκολιτς (46' Δημήτρης Ασσιώτης)

Η Ανόρθωση έγραψε την πρώτη χρυσή σελίδα στην ευρωπαϊκή της ιστορία. Πέτυχε σπουδαία εκτός έδρας νίκη επί της Σούμεν και συνάμα πήρε και την πρώτη της πρόκριση. Στο πρώτο ημίχρονο η Ανόρθωση ήταν νωθρή και έπαιξε κυρίως αμυντικά. Αυτό έδωσε θάρρος στους Βούλγαρους που έβγαιναν συχνά στην επίθεση. Η Ανόρθωση κρατούσε γερά, αλλά στο 43', σε μια σέντρα, ο Καστάνας άθελά του απέκρουσε με το χέρι και το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Ισκρένοφ.

Στο δεύτερο ημίχρονο, όμως, η Ανόρθωση ξεδίπλωσε τις αρετές της και με ηγέτη τον Ασσιώτη έφθασε σε μια σπουδαία νίκη. Εφτιαξε ευκαιρίες με τους Γκόκιτς 53' και Ασσιώτη 59' αλλά το γκολ της ισοφάρισης ήρθε στο 60' όταν ο Γκόκιτς με μπαλιά ακριβείας βρήκε τον Ασσιώτη, αυτός μπήκε στην περιοχή, πέρασε τους πάντες και τον τερματοφύλακα και δεν δυσκολεύτηκε να κάνει το 1-1. Στο 70' η Ανόρθωση σημείωσε κι άλλο γκολ με τον Αντρο Παναγιώτου το οποίο, όμως, ακυρώθηκε. Στο 81' ο Γκόκιτς με τις γνωστές του επελάσεις μπήκε στην περιοχή και με σουτ ξετίναξε τα δίκτυα, δίνοντας τη μεγάλη νίκη στην Ανόρθωση. Ηταν μια τεράστια επιτυχία της Ανόρθωσης.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

13/9/1994 Ανόρθωση - Ατλέτικο Μπιλπάο 2-0
Λάρνακα. Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Γκόκιτς 6', Πούνας 41'.
Διαιτητής: Ατανάς Ουζούνοφ (Βουλγαρία)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Σπύρος Καστάνας, Σώζος Γιαννάκη «Ανδρέου», Σβέτοζαρ Σάπουριτς, Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Κώστας Παναγή Σταύρου, Σίνισα Γκόκιτς, Πανίκος Πούνας (90' Γιώργος Παναγή), Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος» (65' Βάσος Μελαναρκίτης).

Μπιλπάο: Βαλέτσια, Εστιβαρίθ, Αντρίνουα, Λαραϊνθάρ, Λαραθάμπαλ, Γκοϊκοετσέα (60' Αλκίζα), Ορρούτια, Γκουερέρο (40' Μεντιγκουερέν), Βαλβέρντε, Ζιγκάντα.

Νέα μεγάλη επιτυχία σημείωσε η Ανόρθωση. Τη μεγαλύτερη στη μέχρι τότε ιστορία της. Δάμασε την ισπανική Ατλέτικο Μπιλπάο με το καθαρό 2-0. Μεγάλη και ιστορική η βραδιά για τη «μεγάλη κυρία». Μέσα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» έπαιξε ποδόσφαιρο ευρωπαϊκών προδιαγραφών και έκανε ένα μεγάλο βήμα προς την



Φάση από τον αγώνα της Ανόρθωσης με την Ατλέτικο Μπιλμπάο στο «Αντώνης Παπαδόπουλος»

πρόκριση.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ανόρθωση ήταν σωστά στημένη στο γήπεδο με σωστή αμυντική τακτική και με επικίνδυνες αντεπιθέσεις κατάφερε να βάλει δύο γκολ και να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για μια μεγάλη νίκη. Μόλις στο 6' ο Γκόκιτς μέσα από την περιοχή, με αριστερό σουτ, έδωσε το πρώτο κτύπημα στους Βάσκους. Η Μπιλπάο αντέδρασε και στο 23' σουτ του Ζιγκάντα απέκρουσε σωτήρια ο Παναγιώτου. Στο 41' το γήπεδο πήρε φωτιά όταν ο Πούνας με μονοκόμματο σουτ έξω από την περιοχή ανάγκασε τον Ισπανό τερματοφύλακα να μαζέψει για δεύτερη φορά την μπάλα από τα δίκτυά του.

Στο δεύτερο ημίχρονο, οι Ισπανοί έπαιξαν δυνατά και παθιασμένα αλλά συνάντησαν μια ατσαλένια άμυνα. Στο 48' ο Αντρος Παναγιώτου έσωσε την Ανόρθωση όταν έκοψε πάνω στη γραμμή. Στο 79' η Ανόρθωση ζήτησε πέναλτι σε χέρι του Λαραϊνθάλ, ενώ έφτιαξε και μερικές άλλες ευκαιρίες που δεν ανησύχησαν την Μπιλπάο.

Η νίκη της Ανόρθωσης ήταν δίκαιη και πανηγυρίστηκε έξαλλα. Ηταν μια μεγάλη βραδιά.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	***1ος γύρος 2ος αγώνας***

27/9/1994 Ατλέτικο Μπιλπάο - Ανόρθωση 3-0
Μπιλπάο Σαν Μαμές
Θεατές: 35.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Γκουερέρο 18', 24', Αντρίνουα 89'.
Διαιτητής: Ρότζερ Φίλιππι (Λουξεμβούργο)

Μπιλπάο: Βαλέντσια, Λάκαμπεγκ (37' Σουάντσες), Αντρίνουα, Λαραϊνθάρ, Λαραθάμπαλ, Γκοϊκοετσέα, Ουρούτια, Γκουερέρο (40' Μεντιγκουερέν), Γκαριτάνο, Αλκίζα, Ζιγκάντα.

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Σπύρος Καστάνας, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Γιώργος «Κόκος» Παναγή (70' Δημήτρης Ασσιώτης), Βάσος Μιχαήλ «Τσαγκάρης», Κώστας Παναγή Σταύρου, Πανίκος Πούνας, Μαγκντί Τολπά (72' Βάσος Μελαναρκίτης), Σέρπολιουπ Νίκολιτς.

Ατυχη η Ανόρθωση έπεσε πρωικά. Η ομάδα της Αμμοχώστου πάλεψε γερά (έπαιξε με σοβαρές ελλείψεις αφού απουσίασαν οι Γκόκιτς και Σάπουριτς) και συγκίνησε με την απόδοσή της. Από το 65' έπαιξε το υπόλοιπο διάστημα με 9 παίκτες και το σκορ ήταν 2-0. Οι Βάσκοι επέβαλαν νωρίς τον δικό τους ρυθμό και στο 18' ο Γκουερέρο άνοιξε το σκορ. Στο 24' ο ίδιος παίκτης σημείωσε με τη βοήθεια «κυανόλευκου» παίκτη το 2-0, ισοφαρίζοντας έτσι το σκορ του πρώτου αγώνα. Η Ανόρθωση πάλεψε το υπόλοιπο του ημιχρόνου και κατάφερε να κρατήσει έστω το 2-0 σε βάρος της.

Στην επανάληψη, όμως, και συγκεκριμένα στο 50' δέχθηκε το πρώτο κτύπημα. Ο Αντρος Παναγιώτου δέχθηκε δεύτερη κίτρινη κάρτα και αποβλήθηκε. Το ίδιο συνέβη και στο 65' με τον Τσαγγάρη. Όμως η «μεγάλη κυρία» κρατούσε με νύχια και με δόντια το παιγνίδι και ήθελε να το οδηγήσει στα πέναλτι. Ηταν όμως δύσκολο. Στο 89' ο αρχηγός της Μπιλπάο Αντρίνουα έκανε το τελικό 3-0, που έδωσε και την πρόκριση στους Βάσκους.

Οι Ισπανοί φίλαθλοι θαύμασαν την Ανόρθωση και την χειροκρότησαν ιπποτικά φωνάζοντας ρυθμικά: «Αμμόχωστος, Αμμόχωστος».

Η Ατλέτικο Μπιλπάο στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Πάρμα με 1-0 και 2-4.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	***Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

9/8/1994 Τέουτα Τουρές - Απόλλων 1-4
Τίρανα, Κεμάλ Σταφά
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ζάλα 7', Σπόλιαριτς 47', Κρισμάρεβιτς 73', 83', Τσέποβιτς 76'.
Διαιτητής: Ρέμι Χάρελ (Γαλλία)

Τέουτα: Καπλάνι, Αμπάζι, Φουρτζί, Αλίου, Κέντρο, Βίλα, Ντασί (70' Μπουσί), Καμπινταní (60' Μεμέτι), Ζάλα, Κότσα, Φράχολι.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου (80' Χρίστος Χ'' Κωνσταντής), Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Χριστοφής Χριστοφή, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.

Λόγω της άσχημης βαθμολογικής συγκομιδής των προηγούμενων χρόνων, η Κύπρος δεν θα συμμετείχε στο Τσάμπιονς Λιγκ και έτσι έχασε την ευκαιρία ο Απόλλωνας να δοκιμάσει για δεύτερη φορά.

Ετσι στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ ξεκίνησε στον προκριματικό γύρο με την αλβανική Τέουτα. Ο πρωταθλητής Απόλλων έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο και συνέτριψε τους Αλβανούς.

Στο 2', σουτ του Κρισμάρεβιτς απέκρουσε δύσκολα σε κόρνερ ο Καπλάνι. Στο επόμενο λεπτό, κεφαλιά τού Τσέποβιτς βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Στο 7' η Τέουτα άνοιξε το σκορ με σουτ του Ζάλα. Ο Απόλλων συνέχισε την πίεση παρά το σε βάρος του σκορ και στο 24' κεφαλιά τού Κρισμάρεβιτς απέκρουσε δύσκολα ο Καπλάνι. Το ίδιο συνέβη 4 λεπτά αργότερα, όταν σουτ του Κρισμάρεβιτς απέκρουσε σε κόρνερ ο τερματοφύλακας της Τέουτα. Η αλβανική ομάδα πραγματοποίησε μια αντεπίθεση, αλλά ο Χριστοφή απέκρουσε σε κόρνερ το σουτ του Ζάλα στο 32'.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλων ήταν πιο αποτελεσματικός και στο 57' έφθασε στην ισοφάριση με εντυπωσιακό ψηλοκρεμαστό σουτ του Σπόλιαριτς. Σουτ του Κρισμάρεβιτς στο 75' και 2-1 για τον Απόλλωνα. Ένα λεπτό αργότερα, ο Τσέποβιτς σημείωσε το 3-1. Στο 83' ο Τσέποβιτς σημείωσε το 4-1, αφού προηγουμένως άδειασε όλη την άμυνα της Τέουτα. Στο 86' ο Χρ. Χριστοφή είχε σουτ στο δοκάρι, ενώ στο 89' αποβλήθηκε ο Τζούρας.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

23/8/1994 Απόλλων - Τέουτα 4-2
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Τσέποβιτς 23', 29', Χ'' Λοΐζου 60', Πίττας 88', Κότσα 71', Μπουσί 80'.
Διαιτητής: Ρουλφ Λούνγκε (Ολλανδία)

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Χαράλαμπος Χριστοφή (81' Στέλιος Σοφοκλέους), Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Πανίκος Χ'' Λοΐζου, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Χριστοφής Χριστοφή (58' Χρίστος Γερμανός).

Τέουτα: Καπλάνι, Αμπάζι, Φουρτζί, Αλίου, Κέντρο, Βίλα, Ντασί, Μπουσί, Ζάλα, Κότσα, Φράχολι (70' Α. Μεμέτι).

Πανηγυρική πρόκριση του Απόλλωνα με νέα τεσσάρα. Το σκορ του πρώτου αγώνα λειτούργησε θετικά για τον Απόλλωνα που έπαιξε πιο ελεύθερα και έφθασε σε μια νέα μεγάλη νίκη, αυτή τη φορά με 4-2.

Ο Απόλλωνας άνοιξε το σκορ στο 23' με τον Τσέποβιτς και πέντε λεπτά αργότερα ο ίδιος παίκτης έκανε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας χαλάρωσε και στο 60' ο Σπόλιαριτς έβγαλε τον Χ'' Λοΐζου σε θέση βολής και με πλασέ γράφτηκε το 3-0. Η Τέουτα έχασε ευκαιρίες στο 68' με τον Μεμέτι και 70' με τον Κότσα. Στο 71' όμως μείωσε σε 3-1 με σουτ του Κότσα. Στο 80' ο Μπουσί από κοντά μείωσε ακόμη περισσότερο. Στο 85' βολίδα του Μπουσί από κοντά, ο Χριστοφή πραγματοποίησε την απόκρουση του αγώνα. Στο 88' ο Πίττας με σουτ σημείωσε το τελικό 4-2, ολοκληρώνοντας έτσι την πρόκριση του Απόλλωνα στον πρώτο γύρο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

13/9/1994 Απόλλων - Σιόν 1-3
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Κρισμάρεβιτς 37', Μπονβίν 71', Μαρίν 82', 88'.
Διαιτητής: Κωνσταντίν Γκεόργκε (Ρουμανία)



Φάση από τον αγώνα του Απόλλωνα με τη Σιόν στο Τσίρειο.

Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Χαράλαμπος Χριστοφή, Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Χριστοφής Χριστοφή (67' Στέλιος Σοφοκλέους), Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς, Γιώργος Ιωσηφίδης, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.
Σιόν: Λέμαν, Ογκιερ, Φουρνιέρ, Χερ, Γκέιγκερ, Τζιαννίνι (80' Κουντζ), Βίκι, Ορλάντο (46' Καρλ), Μαρίν, Ασίς, Μπονβίν.

Στον πρώτο του αγώνα, στον πρώτο γύρο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, ο Απόλλωνας ηττήθηκε στο Τσίρειο από τη Σιόν με 3-1, παρά το γεγονός ότι είχε προηγηθεί.
Στο πρώτο ημίχρονο ο Απόλλωνας ήταν καλύτερος από τη Σιόν που προσπαθούσε να μην δεχθεί γκολ. Στο 9' ανατράπηκε ο Τσέποβιτς αλλά δεν δόθηκε το πέναλτι. Στο 29' σε σουτ του Τζιανίνι, μετά από κόρνερ του Μπονβίν, ο Χριστοφή έκανε εντυπωσιακή απόκρουση. Στο 37' σουτ του Τσέποβιτς αποκρούστηκε πάνω στη γραμμή από τον Λέμαν και ο Κρισμάρεβιτς με αριστερό σουτ άνοιξε το σκορ. Στο 45' όλα άλλαξαν με την αποβολή τού Π. Χριστοφή.
Ετσι, η Σιόν μ' έναν παίκτη παραπάνω ανάγκασε τον Απόλλωνα να αμύνεται συνεχώς. Οι «κυανόλευκοι» της Λεμεσού λύγισαν στο 71' όταν ο Μπονβίν με σουτ έκανε το 1-1. Στο 82' ο Μαρίν μετά από πάσα του Καάρλ έκανε το 2-1 και ο ίδιος παίκτης στο 88' σημείωσε το τελικό 3-1, ενώ είχε φανεί η απογοήτευση στους παίκτες του Απόλλωνα.



Φάση από τον πρώτο αγώνα του Απόλλωνα με τη Σιόν, με τον Γιαγκουδάκη να δίνει οδηγίες σε συμπαίκτες του.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

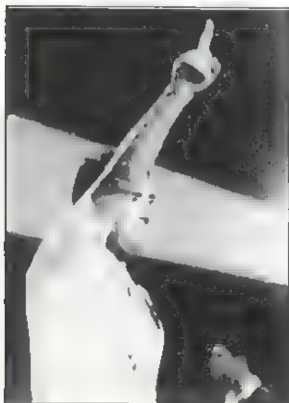
27/9/1994 Σιόν - Απόλλων 2-3
Σιόν, Σταντ Τουρμπιγιόν
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μαρίν 90', Ορλάντο 102', Κρισμάρεβιτς 48', Σπόλιαριτς 67', Τσέποβιτς 77'.
Διαιτητής: Μανουέλ Περρέιρα (Πορτογαλία)
Σιόν: Λέμαν, Γκέιγκερ, Βίκι, Χερ, Φουρνιέρ, Ογκιερ (78' Κουντζ), Τζιαννίνι, Καρλ (80' Ορλάντο), Ασίς, Μαρίν, Μπονβίν.
Απόλλων: Μιχάλης Χριστοφή, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Γιαννάκης Γιαγκουδάκης, Στέλιος Σοφοκλέους, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Σλάτζιαν Τσέποβιτς (89' Χρίστος Γερμανός), Γιώργος Ιωσηφίδης (62' Πανίκος Χ'' Λοΐζου), Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.

Το καλύτερο, ίσως, ευρωπαϊκό παιγνίδι κυπριακής ομάδας. Ενας φοβερός Απόλλωνας στάθηκε άτυχος την τελευταία στιγμή. Παίζοντας με το 1-3 σε βάρος του δεν είχε καθόλου ελπίδες πρόκρισης, αφού χρειαζόταν νίκη με τρία γκολ διαφορά. Και μέσα στην Ελβετία φάνταζε δύσκολο. Και πόσο μάλλον αφού οι κυπριακές ομάδες συνήθως δεν ανταποκρίνονταν σε τέτοιου βαθμού κρισιμότητας παιγνίδια.
Ο Απόλλωνας αποτέλεσε εξαίρεση. Μέχρι το 90' συν 3 λεπτά καθυστερήσεων προηγείτο της Σιόν με το καθαρό 3-0 και η Ευρώπη ήταν έτοιμη να βουίξει. Ηλθε όμως το γκολ του Μαρίνι, το ματς οδηγήθηκε στην παράταση, η Σιόν πέτυχε άλλο ένα γκολ και πήρε αυτή την πρόκριση. Κρίμα. Όμως δεν παύει αυτό το παιγνίδι να είναι ίσως το καλύτερο που έκανε ποτέ κυπριακή ομάδα στην Ευρώπη.
Ο Απόλλωνας έπεσε με το κεφάλι ψηλά. Στο πρώτο ημίχρονο οι

δύο ομάδες πήγαν στα αποδυτήρια με το ισόπαλο 0-0, ένα σκορ που βόλευε τη Σιόν και κάπου την εφησύχασε, αλλά κανείς δεν προδίκαζε το τι θα επακολουθούσε.

Ενας αποφασιστικός Απόλλωνας αιφνιδίασε στο 47' με τον Κρισμάρεβιτς δίνοντας ελπίδες στους «κυανόλευκους». Το όνειρο της πρόκρισης άρχισε να παίρνει σάρκα και οστά στο 67' όταν ο Σπόλιαριτς έκανε το 2-0. Δέκα λεπτά αργότερα όλοι έτριβαν τα μάτια τους. Ο Τσέποβιτς σημείωσε το 3-0 και ο Απόλλωνας είχε αγκαλιάσει την πρόκριση. Στο 89' έγινε ένας «κεραυνός» τού Πίττα, η μπάλα είχε πάρει κατεύθυνση στο αριστερό παραθυράκι της εστίας της Σιόν και, ενώ ο παίκτης του Απόλλωνα ετοιμαζόταν να πανηγυρίσει την ολοκλήρωση του θριάμβου της λεμεσιανής ομάδας, είδε τον Λέμαν να απογειώνεται και να του στερεί το γκολ. Δεν έφθανε αυτό, ο διαιτητής κράτησε καθυστέρηση, ο Απόλλωνας πάλευε να κρατήσει το 3-0 αλλά στο τρίτο λεπτό (της καθυστέρησης) ο Μαρίνι μείωσε σε 3-1, κόβοντας κυριολεκτικά τα πόδια του Απόλλωνα. Δεν έφθανε μόνο αυτό, στην παράταση η Σιόν βγήκε μπροστά και στο 102' ο Ορλάντο σημείωσε το 3-2 μετά από ολιγωρία της άμυνας των «κυανολεύκων». Ο Απόλλωνας που ήταν καλύτερος έκανε την αντεπίθεσή του και στο 112' ο Σπόλιαριτς έχασε μοναδική ευκαιρία μέσα από τη μικρή περιοχή, ενώ στο 118' ο Πίττας ανατράπηκε μέσα στην περιοχή αλλά δεν δόθηκε το πέναλτι. Ετσι ο Απόλλωνας είδε την τύχη να μην του χαμογελάει στο καλύτερο ίσως παιγνίδι της ευρωπαϊκής του ιστορίας.

Από την άλλη, η Σιόν αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από τη Ναντ με 0-4 και 2-2.



Ο Τσέποβιτς με το τρίτο τέρμα που πέτυχε στο 77' του αγώνα, επέτρεψε στον Απόλλωνα να πιστέψει στο θαύμα και στην πρόκριση μέσα στη Σιόν.

1995-96

Πολύ καλή παρουσία και των τριών ομάδων μας στην Ευρώπη. Η πρωταθλήτρια Ανόρθωση, στην πρώτη της προσπάθεια να μπει στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ, βρήκε απέναντί της τη Ρέιντζερς Γλασκώβης. Μετά από μια φοβερή εμφάνιση στη Σκωτία ατύχησε και έχασε με 1-0, ενώ μπορούσε να κερδίσει με μεγάλο σκορ. Στον επαναληπτικό υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 0-0 και αποκλείστηκε.

Το κυπελλούχο ΑΠΟΕΛ πέρασε άνετα το εμπόδιο της Νέφτσι Μπακού και στον πρώτο γύρο αντιμετώπισε τη Λα Κορούνα. Την υποχρέωσε σε ισοπαλία 0-0 στη Λευκωσία, αλλά δέχθηκε βαριά ήττα στην Ισπανία με 8-0.

Στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ η Ομόνοια πέρασε εύκολα με 2 νίκες από τη Σλιέμα Ουόντερερς, αλλά στον πρώτο γύρο βρήκε το θηρίο που λεγόταν Λάτσιο. 5-0 έχασε στην Ιταλία αλλά πάλεψε γερά στη Λευκωσία και έχασε μόνο με 2-1.

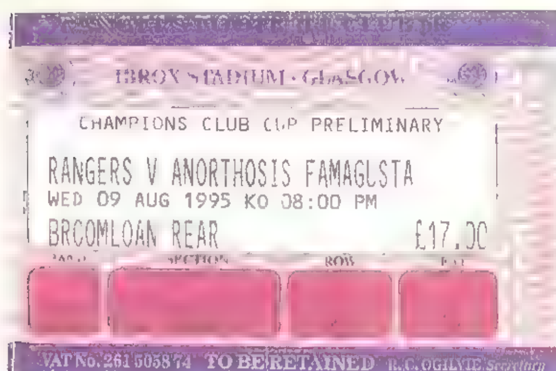
Τσιάμπιονς Λιγκ	***Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

9/8/1995 Ρέιντζερς - Ανόρθωση 1-0
Γλασκώβη, Αϊμπροξ Παρκ
Θεατές: 43.519
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ντούρι 63'.
Διαιτητής: Ερίκ Μπλαρό (Βέλγιο)

Ρέιντζερς: Γκόραμ, Ράιτ, Γκαφ, Μακλάρεν, Ρόμπερτσον, Ριντ (46' Ντούρι), Μακόλ, Γκάσγκοϊν, Φέργκουσον (67' Μίλερ), Χέιτλι, Λάουντρουπ.

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Πανίκος Πούνας (82' Βάσος Μελαναρκίτης), Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Ιλιαν Κιριάκοφ, Δημήτρης Ασσιώτης, Κώστας Παναγή Σταύρου, Νικολάι Τοντόροφ, Σίνισα Γκόκιτς, Βαλεντίν Ιγνάτοφ (76' Κώστας Χριστοφόρου «Ρίζος»)

Μια εκπληκτική Ανόρθωση αδικήθηκε μέσα στο Αϊμπροξ Παρκ όταν ηττήθηκε με 1-0 από την κατώτερή της Ρέιντζερς Γλασκώβης. Εχασε φοβερές ευκαιρίες και μπορούσε να φύγει από το γήπεδο με



Το εισιτήριο του αγώνα Ρέιντζερς -Ανόρθωση.

μια μεγάλη νίκη. Το σκορ, παρόλο που την αδικεί, της έδινε το δικαίωμα για την πρόκριση στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ.

Η Ρέιντζερς ξεκίνησε δυνατά τον αγώνα και μόλις στο 2' ο Νίκος Παναγιώτου απέκρουσε εντυπωσιακά φάουλ του Γκάσγκοϊν. Στο 24' μπαλιά του Ασσιώτη είχε αποδέκτη τον Γκόκιτς, έκανε τη διείσδυση αλλά το σουτ που έκανε δεν ήταν όπως το ήθελε και η μπάλα κατέληξε πάνω από το οριζόντιο δοκάρι του Γκόραμ. Στο 38' νέα αντεπίθεση της Ανόρθωσης και το πλασέ τού Τοντόροφ απέκρουσε σε κόρνερ ο Γκόραμ. Στο 45' φάουλ βολίδα του Ιγνάτοφ και νέα απόκρουση του Γκόραμ σε κόρνερ.

Στο ημίχρονο η Ανόρθωση προβλημάτισε τη Ρέιντζερς και στην επανάληψη η «κυρία» συνέχισε στον ίδιο ρυθμό. Στο 57' ο Γκόκιτς από πλάγια θέση έπιασε το σουτ, αλλά η μπάλα δεν του έκανε τη χάρη και κατέληξε μόλις άουτ. Στο 63' η Ρέιντζερς έχασε μια ευκαιρία με τον Λάουντρουπ, το σουτ του οποίου έδειξε σε κόρνερ ο Παναγιώτου. Πέντε λεπτά αργότερα λύγισε η Ανόρθωση. Ο Ντιούρι βρέθηκε σε πλεονεκτική θέση και πέρασε την μπάλα μέσα από τα πόδια του Παναγιώτου, γράφοντας έτσι το 1-0. Στο 89' ο Καστάνας απέκρουσε πάνω στη γραμμή σουτ του Λάουντρουπ. Ετσι ο επαναληπτικός στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» προδίκαζε μεγάλο παιγνίδι.

Τσιάμπιονς Λιγκ	Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

23/8/1995 Ανόρθωση - Ρέιντζερς 0-0
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος

Θεατές: 11.400
Διαιτητής: Λάζλο Βάγκνερ (Ουγγαρία)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Παναγιώτου, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Σπύρος Καστάνας, Γιώργος «Κόκος» Παναγή, Ιλιαν Κιριάκοφ, Δημήτρης Ασσιώτης (69' Πανίκος Πούνας), Κώστας Παναγή Σταύρου, Νικολάι Τοντόροφ, Σίνισα Γκόκιτς, Βαλεντίν Ιγνάτοφ (75' Μάριος Θωμά).

Ρέιντζερς: Γκόραμ, Ράιτ, Μακλάρεν, Γκαφ, Ρόμπερτσον, Μακόλ, Πέτριτς, Γκάσγκοϊν (25' Ντουράντ - 90' Μάρεϊ), Μίλερ, Χέιτλι, Ντούρι.

Σ' ένα κατάμεστο «Αντώνης Παπαδόπουλος» η Ανόρθωση υποχρεώθηκε σε λευκή ισοπαλία από τη Ρέιντζερς και αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά. Η Ανόρθωση έπαιξε και πάλι πολύ καλύτερα και η Ρέιντζερς ίδρωσε πολύ μέχρι να εξασφαλίσει την ισοπαλία που της έδινε την πρόκριση.

Στο πρώτο ημίχρονο οι δύο ομάδες έδειξαν να φοβάται η μια την άλλη και στο 20' δημιουργήθηκε η πρώτη ευκαιρία όταν ο Παναγιώτου απέκρουσε σταθερά σουτ του Μίλερ. Τρία λεπτά αργότερα ο τερματοφύλακας της Ανόρθωσης απέκρουσε κεφαλιά του Γκαφ. Στο 29' η Ανόρθωση έφθασε κοντά στο γκολ όταν δυνατό σουτ του Ασσιώτη απέκρουσε με τα πόδια ο Γκόραμ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ρέιντζερς στο 54' βρέθηκε κοντά στο



Ο Ιλιαν Κιριάκοφ ταλαιπώρησε τη Ρέιντζερς στον αγώνα με την Ανόρθωση.

γκολ όταν ο Μίλερ σε τετ α τετ με τον Παναγιώτου, πλάσαρε τον τερματοφύλακα της Ανόρθωσης, ο οποίος και απέκρουσε σωτήρια. Στο 74' σημειώθηκε η τελευταία φάση του αγώνα όταν έγινε γυριστό σουτ του Ιγνάτοφ, ο Γκόραμ την τελευταία στιγμή έσωσε τη Ρέιντζερς από βέβαιο «γκολ» και ενώ ο κόσμος είχε φωνάξει γκολ. Ετσι η Ανόρθωση πλησίασε στο όνειρο αλλά έχασε τη διπλή μάχη.

Η ομάδα της Ρέιντζερς στη συνέχεια έπαιξε στους ομίλους και πήρε την 4η θέση στον τρίτο όμιλο, έχοντας αντιπάλους την Ντόρντμουντ (2-2, 2-2), τη Γιουβέντους (0-4, 1-4) και τη Στεάουα (1-1, 0-1). Η Ρέιντζερς σε 6 αγώνες έφερε 3 ισοπαλίες και 3 ήττες. Η Γιουβέντους τελικά κατέκτησε το Τσάμπιονς Λιγκ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

10/9/1995 ΑΠΟΕΛ - Νέφτσι Μπακού 3-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 12.600
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Αντωνίου 18', Ιωάννου 44', 66'.
Διαιτητής: Τσέρι Ρίσταρντς (Ουαλλία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Χαραλάμπους, Γιώργος Χριστοδούλου, Σβέτοζαρ Σάμπουριτς, Ιστβαν Κόζμα, Αντώνης Αντωνίου, Κάλμαν Κόβατς (Αλέξανδρος Αλεξάνδρου), Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου (82' Χρίστος Πούνας), Λούκας Χ'' Λούκας (88' Ξένιος Αριστοτέλους)

Μπακού: Χασάνοφ, Ισμαΐλοφ, Γιουνούσοφ, Ασαντουλάεφ, Λίσκιν, Μ. Ισάγεφ (41' Αζίμοφ), Χουσεΐνοφ, Βαχαμπζάντε, Μουσάγιεφ, Αλίγιεφ (75' Μπαϊράμοφ), Αλεκμπέροφ.

Στον προκριματικό γύρο της διοργάνωσης, το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε τη Νέφτσι Μπακού από το Αζερμπαϊτζάν. Ο «θρύλος» καθάρισε εύκολα το παιγνίδι με 3-0 και έκανε άλμα πρόκρισης, αφού μέσα στο μακρινό Μπακού θα συνατούσε δυσκολίες. Το ΑΠΟΕΛ μη γνωρίζοντας καν τι ομάδα είχε η Νέφτσι μπήκε δυνατά από την αρχή του αγώνα για να φθάσει σ' ένα γρήγορο γκολ. Ετσι στο 18' ο Κόβατς έδωσε στον Αντωνίου, αυτός κοντρόλαρε με το στήθος και από το πόδι του έφυγε ένα δυνατό σουτ που ξετίναξε τα δίκτυα για να σημειωθεί έτσι το 1-0. Το γκολ έδωσε φτερά στους παίκτες του ΑΠΟΕΛ και στο 23' πάλι ο Αντωνίου πλάσαρε τον Χασάνοφ που



Φάση από τον αγώνα του ΑΠΟΕΛ με την Μπακού στο Μακάρειο.

αυτή τη φορά απέκρουσε. Στο 24' η Μπακού με τον Αλίγιεφ βρέθηκαν κοντά στον γκολ όταν ο επιθετικός των Αζέρων πέρασε την μπάλα πάνω από τον Πετρίδη αλλά ο Σάμπουριτς την πρόλαβε πάνω στη γραμμή. Στο 31' ο Μουσάγιεφ μόνος με τον Πετρίδη δεν τα κατάφερε. Ο τερματοφύλακας του ΑΠΟΕΛ έσωσε την εστία του, αποκρούοντας με τα πόδια. Στο 44' ο Χ'' Λούκας έδωσε ωραία μπαλιά στον Ιωάννου που μπήκε σφήνα στην καρδιά της άμυνας της Μπακού και σημείωσε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο, το ΑΠΟΕΛ έπαιξε πιο άνετα και στο 55' σουτ του Κόβατς απέκρουσε ο Χασάνοφ. Στο 58' ο Αλίγιεφ προσπάθησε να κρεμάσει τον Πετρίδη, αλλά την τελευταία στιγμή ο τελευταίος πρόλαβε την μπάλα. Στο 65' ο Ιωάννου μετά από έξυπνη μπαλιά του Κόβατς δεν δυσκολεύτηκε να κάνει το τελικό 3-0. Ετσι τα πράγματα έγιναν πιο εύκολα στον επαναληπτικό.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

24/9/1995 Νέφτσι Μπακού - ΑΠΟΕΛ 0-0
Μπακού
Θεατές: 3.600
Διαιτητής: Νταν Ντράγκος Κράτσιουμ (Ρουμανία)



Από την αναμέτρηση του ΑΠΟΕΛ με την Μπακού στο Αζερμπαϊτζάν.

Μπακού: Χασάνοφ, Ισμαΐλοφ, Γιουνούσοφ, Ασάντοφ, Λίσκιν, Αζίμοφ, Χουσεΐνοφ, Βαχαμπζάντε, Μουσάγιεφ (61' Μπαϊράμοφ), Αλίγεφ (46' Ισάγιεφ), Αλεκμπέροφ.

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους (70' Νίκος Τιμοθέου), Νίκος Χαραλάμπους, Γιώργος Χριστοδούλου, Σβέτοζαρ Σάμπουριτς, Ιστβαν Κόζμα, Αντώνης Αντωνίου (62' Χρίστος Πούνας), Κάλμαν Κόβατς, Αντρος Σωτηρίου (78' Αλέξανδρος Αλέξανδρος), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' Λούκας.

Το ΑΠΟΕΛ ολοκλήρωσε την πρόκριση μέσα στο Μπακού παίρνοντας την ισοπαλία 0-0 και φυσικά μαζί και την πρόκριση για τον πρώτο γύρο της διοργάνωσης. Με το ξεκίνημα του αγώνα η ομάδα του Αζερμπαϊτζάν προσπάθησε να πετύχει ένα γρήγορο γκολ, αλλά η άμυνα του ΑΠΟΕΛ δεν διέτρεξε και ιδιαίτερους κινδύνους. Στο 30' μια ομάδα Τούρκων οπαδών μπήκαν στο γήπεδο με μια τεράστια σημαία αλλά η Αστυνομία τους απομάκρυνε. Στο 44' ένα φάουλ του Χουσεΐνοφ απέκρουσε εντυπωσιακά ο Πετρίδης.

Στο δεύτερο ημίχρονο αποβλήθηκε στο 61' ο Χαραλάμπους με δεύτερη κίτρινη, αλλά η Μπακού μόνο στο 84' απείλησε όταν κεφαλιά του Ασάντοφ απέκρουσε ο Πετρίδης. Το ΑΠΟΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ μόνο στο 71' όταν ο Χ'' Λούκας βρισκόταν μόνος με τον Χασάνοφ, το σουτ του όμως ήταν χλιαρό και απέκρουσε εύκολα ο τερματοφύλακας της Μπακού.

Η αποστολή τού ΑΠΟΕΛ στο μακρινό Μπακού εξετελέσθη. Ηταν μια δύσκολη πρόκριση αφού επικρατούσε και εχθρικό κλίμα στις κερκίδες με την παρουσία αρκετών τουρκικών σημαίων.

Κύπελλο Κυπελλούχων — 1ος γύρος, 1ος αγώνας

14/9/1995 ΑΠΟΕΛ - Λα Κορούνα 0-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 5.850
Διαιτητής: Μαρτσέλο Νίκκι (Ιταλία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Νίκος Τιμοθέου, Χρίστος Πούνας, Γιώργος Χριστοδούλου, Αλέξανδρος Αλεξάνδρου (62' Κώστας Φασουλιώτης), Ιστβαν Κόζμα, Αντώνης Αντωνίου, Αντρος Σωτηρίου, Κάλμαν Κόβατς (87' Κώστας Σκαπούλλης), Γιάννος Ιωάννου (85' Παναγιώτης Παπαδόπουλος), Λούκας Χ'' Λούκας.

Λα Κορούνα: Κανάλες, Βόρο, Τζούκιτς, Πάκο, Νάντο, Κασκαλάρ, Μάουρο Σίλβα, Αλντανα, Μπεγκιριστάν, (77' Ντέιβιντ), Μανγιαρίν (84' Ριέσκο), Ραντσένκο (Βικέιρα).

Στο Μακάρειο αντιμετώπισε την ισπανική Λα Κορούνα, την οποία υποχρέωσε σε ισοπαλία 0-0 και την προβλημάτισε. Μάλιστα στον επαναληπτικό το ΑΠΟΕΛ πήγε με αισιοδοξία ότι θ' αφήσει και χωρίς δουλειά τον προπονητή τής ισπανικής ομάδας Τζον Τόσακ, ο οποίος παλαιότερα ως ποδοσφαιριστής είχε αγωνιστεί με την Κάρντιφ κατά του Πεζοπορικού.

Στο πρώτο ημίχρονο οι δύο ομάδες είχαν από μια ευκαιρία. Το ΑΠΟΕΛ στο 30' με τον Ιωάννου και η Λα Κορούνα στο 41' με τον Μανγιαρίν.

Στο δεύτερο ημίχρονο, και συγκεκριμένα στο 80', ο Σωτηρίου έστειλε μια δυνατή κεφαλιά σε σέντρα του Φασουλιώτη, νίκησε τον Κανάλες αλλά ο Νάντο πάνω στη γραμμή έσωσε τη Λα Κορούνα. Ηταν η πιο μεγάλη ευκαιρία των «γαλαζοκιτρίνων».

Κύπελλο Κυπελλούχων **1ος γύρος 2ος αγώνας**

28/9/1995 Λα Κορούνα - ΑΠΟΕΛ 8-0
Λα Κορούνα, Ριαθόρ
Θεατές: 13.500
Ημίχρονο: 5-0
Σκόρερ: Μπεμπέτο 16', 22', 45', Ραντσένκο 29', 67', Μπεκιριστάν 43', Ντονάτο 60', Αλντάνα 79'.
Διαιτητής: Αλφρεντ Μικάλεφ (Μάλτα)

Λα Κορούνα: Κανάλες, Μανγιαρίν (57' Αλντάνα), Βόρο, Τζούκιτς (64' Βικέιρα), Πάκο, Νάντο, Ντονάτο, Φραν, Ραντσένκο, Μπεκιριστάν, Μπεμπέτο (46' Αλφρέδο).

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Τιμοθέου (61' Κώστας Φασουλιώτης), Χρίστος Πούνας, Γιώργος Χριστοδούλου (24' Νίκος Χαραλάμπους), Ιστβαν Κόζμα, Γιόζεφ Κίπριχ, Αντρος Σωτηρίου, Κάλμαν Κόβατς (65' Αλέξανδρος Αλεξάνδρου), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' Λούκας.

Παλιές βαριές ήττες θυμήθηκε το ΑΠΟΕΛ. Πήγε στην Ισπανία με στόχο την πρόκριση και την απόλυση του Τόσακ αλλά επέστρεψε στην Κύπρο ταπεινωμένο. Δεν λογάριασε το γεγονός ότι η Ντεπορτίβο Λα Κορούνα ήταν τότε η ανερχόμενη δύναμη στο ισπανικό ποδόσφαιρο. Ετριξε τα δόντια στο ΑΠΟΕΛ και το 8-0 μιλά από μόνο του. Τρία γκολ πέτυχε ο Βραζιλιάνος Μπεμπέτο, ο οποίος δεν είχε παίξει στο πρώτο παιγνίδι.

Το ΑΠΟΕΛ άντεξε στο πρώτο 15λεπτο και μετά η συνέχεια ήταν ένας σκέτος εφιάλτης για την ομάδα του Κρίστο Μπόνεφ. Στο 16' έγινε φάουλ του Μπεμπέτο και άρχισε ο χορός των τερμάτων με λίγη δόση σάμπα. Στο 21' το ΑΠΟΕΛ έχασε μεγάλη ευκαιρία όταν ο Σωτηρίου μόνος έστειλε την μπάλα άουτ. Ηταν όμως σε πλάγια θέση. Στην αντεπίθεση της Λα Κορούνα σημειώθηκε το 2-0 πάλι με τον Μπεμπέτο. Στο 29' ο Ραντσένκο με επίδειξη υψηλής τεχνικής και τακουνάκι έγραψε το 3-0. Ο Μπεκιριστάν στο 43' δεν δυσκολεύτηκε να κάνει το 4-0. Ο Μπεμπέτο μέσα σε αποθέωση έκανε το 5-0 στο 45'.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ και πάλι κράτησε τη Λα Κορούνα στο πρώτο 15λεπτο αλλά στο 60' ο Ντονάτο με εκπληκτικό τρόπο ανέβασε το σκορ σε 6-0. Στο 67' ο Ραντσένκο έκανε το 7-0, ενώ ένα λεπτό νωρίτερα είχε χάσει μια ευκαιρία. Στο 68' ο Κίπριχ έστειλε δυνατό σουτ αλλά το απέκρουσε ο Κανάλες. Στο 75' σουτ του Ιωάννου αυτή τη φορά αναγκάζει τον Κανάλες σε δύσκολη απόκρουση. Στο 79' ο Αλντάνα με σουτ πέτυχε το τελικό 8-0. Στο τελευταίο δεκάλεπτο η Λα Κορούνα έφθασε άλλες δύο φορές στο γκολ με τον Βικέιρα στο 83' και 88'.

Το ΑΠΟΕΛ γνώρισε τη συντριβή απέναντι σε μια φοβερή ομάδα που στο Μακάρειο δεν έδειξε τίποτα από αυτό που παρουσίασε στην έδρα της.

Η Ντεπορτίβο Λα Κορούνα αποκλείστηκε στον ημιτελικό από τη μετέπειτα κάτοχο του τροπαίου Παρί Σεν Ζερμέν με 0-1 και 0-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ **Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας**

8/8/1995 Ομόνοια - Σλιέμα Ουόντερερς 3-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 8.700
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Στεφάν 40', 52', Μαλέκκος 75'.
Διαιτητής: Φρανκ Μακντόναλτ (Βόρειος Ιρλανδία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Ανδρέας Ανδρέου



Ο Βαλεντίν Στέφαν με πέναλτι σημειώνει το 1-0.


Επιθετική προσπάθεια της Ομόνοιας στα καρέ τής Σλιέμα.

«Σάκης», Χρίστος Χριστοδούλου, Ευαγόρας Χριστοφή, Βαλεντίν Στεφάν, Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (46' Πανίκος Ξιούρουππας), Γιώργος Σαββίδης, Ντράγκαν Τζουγκάνοβιτς, Νεντίμ Τούτιτς (73' Κώστας Καϊάφας), Κώστας Μαλέκκος.
Σλιέμα: Μπάρι, Ντ. Φουρνιέρ (63' Μουσκάτ), Κιαντάρ, Φάβα, Ναβάρο, Τζ. Φουρνιέρ (53' Ντιμέκ), Τέρνερ, Μπουσούτιλ, Μίλερ, Σούντα, Ράιτ.

Η Ομόνοια άρχισε από τον προκριματικό γύρο έχοντας για αντίπαλό της τη Σλιέμα από τη Μάλτα. Επικράτησε εύκολα στο Μακάρειο με 3-0, βάζοντας έτσι γερές βάσεις για την πρόκριση. Η Σλιέμα δυσκόλεψε στην αρχή την Ομόνοια αλλά μόλις στο 2' μια καρφωτή κεφαλιά του Ευαγόρα απέκρουσε ο Μπάρι. Στο 30' από σέντρα του Μαλέκκου και δυνατή κεφαλιά τού Κάντηλου, η μπάλα πρώτα αποκρούστηκε από τον Μπάρι και μετά από το οριζόντιο δοκάρι. Στο 39' η Ομόνοια κέρδισε πέναλτι σε ανατροπή του Σαββίδη. Ο Στεφάν δεν άφησε περιθώρια αντίδρασης στον Μπάρι και με πραγματική βολίδα ξετίναξε τα δίκτυα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια κινήθηκε καλύτερα και στο 52' ο Στεφάν έκανε με πλασέ το 2-0. Δέκα λεπτά αργότερα, σουτ του Σάκη έξω από την περιοχή βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Στο 67' αποβλήθηκαν οι Τζουκάνοβιτς της Ομόνοιας και Φάβα της Σλιέμα. Στο 68' η Σλιέμα έφθασε κοντά στο γκολ όταν σουτ του Σούντα βρήκε το κάθετο δοκάρι. Στο 75' είχαμε μια μπαλιά του Καϊάφα προς τον Ξιούρουππα, ο οποίος βρήκε αέρα αλλά ο επερχόμενος Μαλέκκος έγραψε το τελικό 3-0 για την Ομόνοια. Στο 82' η Σλιέμα και πάλι έφθασε κοντά στο γκολ, όταν κεφαλιά τού Σούντα απέκρουσε εντυπωσιακά ο Χαρίτου σε κόρνερ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	*Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

22/8/1995 Σλιέμα Ουόντερερς - Ομόνοια 1-2
Νασιονάλ Τα Κάλι
Θεατές: 1.300
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Σούντα 44', Στεφάν 70', Ξιούρουππας 86'.
Διαιτητής: Πιέρ Λουίτζι Κολίνα (Ιταλία)
Σλιέμα: Μπάρι, Κιαντάρ, Ράιτ, Ντιμέκ, Ναβάρο, Τζ.Φουρνιέρ, Τέρνερ, Μπουσούτιλ, Μίλερ, Σούντα, Μουσκάτ (70' Μάμο).
Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Βαλεντίν Στεφάν, Ευαγόρας Χριστοφή, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (44' Πανίκος Ξιούρουππας), Γιώργος Σαββίδης (83' Κώστας Καλοθέου), Νεντίμ Τούτιτς, Κώστας Μαλέκκος (76' Κώστας Καϊάφας), Χρίστος Χριστοδούλου.

Στον επαναληπτικό η Ομόνοια κατάφερε να επικρατήσει και πάλι, με 2-1, και να πάρει θριαμβευτική πρόκριση. Εχοντας ασπίδα το 3-0 της Λευκωσίας, η Ομόνοια δεν είχε άγχος. Όμως έπρεπε να παίξει μπάλα για να φθάσει στην πρόκριση. Οι Μαλτέζοι προσπάθησαν να αιφνιδιάσουν από το 2' όταν ο Σούντα υποχρέωσε τον Χαρίτου στην πρώτη απόκρουση του αγώνα. Στο 28' ο Χαρίτου απέκρουσε εντυπωσιακά σουτ του Μουσκάτ. Στο 32' ο αμυντικός των γηπεδούχων Ράιτ απέκρουσε πάνω στη γραμμή πλασέ του Κάντηλου. Σουτ του Καλοθέου στο 40' απέκρουσε δύσκολα ο Μπάρι. Οι Μαλτέζοι προηγήθηκαν τελικά στο 44' με κεφαλιά τού Σούντα.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια αποφάσισε να παίξει ως Ομόνοια και κατάφερε να γυρίσει το παιγνίδι. Στο 70' ο Στεφάν με πλασέ λυτρώνει τους πάντες πετυχαίνοντας την ισοφάριση και στο 88' ο Ξιούρουππας από πλάγια θέση έδωσε τη νίκη στην Ομόνοια. Στο τέλος του αγώνα ο Τέρνερ απέφυγε και τον Χαρίτου, αλλά δεν μπόρεσε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα.

Το τελικό 2-1 έδωσε στην Ομόνοια την πρόκριση, η οποία πανηγυρίστηκε έξαλλα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

12/9/1995 Λάτσιο - Ομόνοια 5-0
Ρώμη, Ολίμπικο
Θεατές: 30.660
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Καζιράγκι 11', 16', 87', Ραμπάουντι 52', Σινιόρι 55'.
Διαιτητής: Βέρνερ Μίλερ (Ελβετία)

Λάτσιο: Μαρκετζιάνι (89' Ορσι), Ρομάνο, Σαβάλι, Ντι Ματέο, Νέγκρο, Μπερκότι, Ραμπάουντι (65' ντι Βάιο), Φούζερ (46' Πιοβανέλι), Καζιράγκι, Βίντερ, Σινιόρι.

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Γιώργος Χριστοδούλου, Κώστας Καλοθέου, Βαλεντίν Στεφάν, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος» (69' Κυριάκος Ανδρέου), Γιώργος Σαββίδης, Κώστας Μαλέκκος (74' Γιώργος Κωνσταντινίδης), Νεντίμ Τούτιτς, Πανίκος Ξιούρουππας.



Από την αναμέτρηση της Ομόνοιας με τη Λάτσιο στο Ολίμπικο της Ρώμης.

Δύσκολη η κλήρωση για την Ομόνοια στον πρώτο γύρο. Η Λάτσιο, που ήταν τότε η ανερχόμενη δύναμη στην Ιταλία, συνέτριψε την Ομόνοια με 5-0. Η Ομόνοια στάθηκε αρκετά καλά στο γήπεδο, ιδιαίτερα στο πρώτο ημίχρονο, και θα μπορούσε να σημειώσει τουλάχιστον ένα γκολ όταν το σουτ του Σαββίδη στο 20' κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι του Μαρκετζιάνι και ενώ το σκορ ήταν ήδη 2-0 για τη Λάτσιο. Η Λάτσιο είχε ανοίξει το σκορ στο 11' με κεφαλιά τού Καζιράγκι, ενώ ο ίδιος παίκτης σημείωσε το 2-0 στο 16', πάλι με κεφαλιά.

Στην επανάληψη η Ομόνοια δεν μπόρεσε να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του αγώνα και όταν δέχθηκε νωρίς το τρίτο γκολ δεν απέφυγε τη βαριά ήττα. Τα άλλα τρία γκολ των Ρωμαίων πέτυχαν οι Ραμπάουντι στο 52' με κεφαλιά, Σινιόρι στο 55' με πέναλτι και Καζιράγκι στο 87' με πλασέ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

26/9/1995 Ομόνοια - Λάτσιο 1-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 4.400
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Ξιούρουππας 68', Καζιράγκι 15', ντι Βάιο 75'.
Διαιτητής: Χέρμαν Αλμπρεχτ (Γερμανία)

Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Γιάννος Καλοθέου, Χρύσανθος Χρυσάνθου (46' Κώστας Καϊάφας), Βαλεντίν Στεφάν (80' Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»), Ιωακείμ Ιωακείμ, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης» (78' Χρίστος Χριστοδούλου), Παναγιώτης Παναγιώτου, Γιώργος Σαββίδης, Κώστας Μαλέκκος, Νεντίμ Τούτιτς, Πανίκκος Ξιούρουππας.

Λάτσιο: Μαρκετζιάνι, Ρομάνο, Νέγκρο, Μπεργκόντι, Νέστα, Φούζερ, Ντι Ματέο (64' Μαρκολίν), Πιοβανέλι, Ραμπάουντι (50' Βίντερ), Καζιράγκι, Σινιόρι (31' ντι Βάιο).

Στον επαναληπτικό που έγινε στο Μακάρειο, η Ομόνοια ηττήθηκε και πάλι αλλά αυτή τη φορά με 2-1. Οι «πράσινοι» προσπάθησαν αλλά δεν μπορούσαν να κερδίσουν τους Λατσιάλι. Η Λάτσιο προηγήθηκε στο 15' με τον Καζιράγκι. Στο 39' η Λάτσιο βρέθηκε κοντά

σε ένα δεύτερο γκολ όταν σουτ του Ραμπάουντι απέκρουσε σε κόρνερ ο Χαρίτου.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο ίδιος παίκτης είχε σουτ στο οριζόντιο δοκάρι του Χαρίτου στο 49'. Νέο σουτ του ντι Βάιο αυτή τη φορά στο 52', απέκρουσε εντυπωσιακά σε κόρνερ ο Χαρίτου. Η Ομόνοια κατάφερε να ισοφαρίσει στο 68' με καρφωτή κεφαλιά του Ξιούρουππα σε σέντρα του Σαββίδη. Ομως στο 75' ο ντι Βάιο έδωσε τη νίκη στη Λάτσιο, με πλασέ μετά από μπαλιά του Βίντερ. Τέσσερα λεπτά αργότερα ο Καζιράγκι απέφυγε και τον Χαρίτου, αλλά τον κίνδυνο έσωσε ο Γ. Καλοθέου. Η Λάτσιο ήταν μια μεγάλη ομάδα.

Στη συνέχεια της διοργάνωσης η Λάτσιο αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Λιόν με 1-2 και 0-2.



Φάση από τον αγώνα της Ομόνοιας εναντίον της Λάτσιο στο Μακάρειο.

1996-97

Την καλύτερή του ευρωπαϊκή χρονιά μέχρι τότε έκανε το ΑΠΟΕΛ (αγωνίστηκε στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ αφού η Κύπρος δεν είχε καλή βαθμολογία για να συμμετάσχει στο θεσμό τού Τσάμπιονς Λιγκ) και πήρε δύο φορές την πρόκριση σημειώνοντας 4 νίκες. Εδωσε συνολικά 6 αγώνες, ενώ αποκλείστηκε και πάλι από ισπανική ομάδα - πολύ δύσκολα όμως.

Πρώτη ευρωπαϊκή συμμετοχή για τη νεοσύστατη (μόλις 2 χρόνων) ομάδα της ΑΕΚ Λάρνακας. Στον δρόμο της βρήκε την Μπαρτσελόνα του Ρονάλντο.

Η Ανόρθωση ξεκίνησε καλά τους αγώνες της στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ παίρνοντας θριαμβευτική πρόκριση απέναντι στη Σιράκ της Αρμενίας, σημειώνοντας μάλιστα και τη μεγαλύτερή της νίκη μέχρι τότε αλλά στη συνέχεια η Ξαμάξ της χάλασε τα σχέδια.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

8/8/1996 Κόταϊκ Αβοβιάν - ΑΕΚ Κίτιον 1-0
Αβοβιάν
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μπερμπεριάν 80'.
Διαιτητής: Σεργκέι Μπράγκα (Λεττονία)
Κόταϊκ: Α. Χοβχανισιάν, Αφιάν, Μανουκιάν, Γκ. Χοβχανισιάν, Μιρζοϊάν, Β. Χοβχανισιάν, Αρζουμανιάν, Σαργκσιάν, Μ. Χοβχανισιάν, Μπερμπεριάν, Αμπαζιάν (65' Κ. Χατζάτριαν).
ΑΕΚ: Ανδρέας Μαυρής, Γιώργος Θεοδότου Χρίστος Μπακαρής, Γιώργος Κωνσταντίνου, Νεόφυτος Λάρκου, Αγγελος Μισός, Λούης Στεφανή, Παύλος Μάρκου, Ζόραν Κούντιτς (69' Λευτέρης Ελευθερίου), Μιλένκο Κοβάτσεβιτς (86' Ανδρέας Παναγιώτου), Κλήμης Αλεξάνδρου.

Η νεοσύστατη Αθλητική Ενωση Κίτιον, μετά την ενοποίηση του Πεζοπορικού και της ΕΠΑ το καλοκαίρι του 1994, δύο χρόνια μετά κάνει την πρώτη και μοναδική ως τώρα παρουσία της στην Ευρώπη. Και φρόντισε να έχει επιτυχίες. Κληρώθηκε στον προκριματικό γύρο του Κυπέλλου Κυπελλούχων με την Κόταϊκ Αρμενίας. Στον

πρώτο αγώνα, που έγινε στο Εριβάν, η ΑΕΚ πλήρωσε την απειρία της δεχόμενη την ήττα με 1-0. Η ΑΕΚ παρουσιάστηκε ανέτοιμη για αγώνα Ευρώπης αλλά έδειξε ότι μπορούσε κάτι καλύτερο. Η Κόταϊκ στο πρώτο ημίχρονο ήταν καλύτερη και μέχρι το ημίωρο μετρούσε δύο χαμένες ευκαιρίες. Η ΑΕΚ στο 34' έφθασε κοντά στο γκολ όταν σουτ του Κοβάτσεβιτς απέκρουσε με διπλή προσπάθεια ο Χοβχανισιάν. Στο δεύτερο ημίχρονο οι δύο ομάδες έχασαν κάποιες ευκαιρίες με καλύτερη αυτή της ΑΕΚ στο 55', όταν σουτ του Μπακαρή έξω από την περιοχή κτύπησε στο αριστερό κάθετο δοκάρι. Το γκολ όμως ήρθε στο 82' από την Κόταϊκ όταν ο Μπερμπεριάν με σουτ μέσα από την περιοχή έδωσε τη νίκη στην αρμένικη ομάδα.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

22/8/1996 ΑΕΚ Κίτιον - Κόταϊκ Αβοβιάν 5-0
Λάρνακα, Νέο στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κούντιτς 28', Κ. Αλεξάνδρου 42', Κοβάτσεβιτς 58', Κοπούνοβιτς 82', Μάρκου 86'.
Διαιτητής: Αμίτ Κλάιν (Ισραήλ)
ΑΕΚ: Ανδρέας Μαυρής, Γιώργος Θεοδότου (66' Ανδρέας Παναγιώτου), Γιώργος Κωνσταντίνου (76' Στέλιος Στυλιανίδης), Νεόφυτος Λάρκου, Άγγελος Μισός, Λούης Στεφανή, Χρίστος Μπακαρής, Ζόραν Κούντιτς (58' Παύλος Μάρκου), Γκόραν Κοπούνοβιτς, Μιλένκο Κοβάτσεβιτς, Κλήμης Αλεξάνδρου.
Κόταϊκ: Α. Χοβχανισιάν (62' Γεριτσιάν), Αφιάν, Μανουκιάν, Γκ. Χοβχανισιάν, Κ. Χατζάτριαν (34' Αρζουμανιάν), Β. Χοβχανισιάν (71' Ισραελιάν), Αρζουμανιάν, Σαργκσιάν, Μ. Χοβχασινιάν, Μπερμπεριάν, Αμπαζιάν.

Σαρωτική η ΑΕΚ στον επαναληπτικό, έγραψε την πρώτη χρυσή σελίδα στη σύντομη ιστορία της. Μια νίκη με 5-0 που θα την ζήλευαν τόσο η ΕΠΑ όσο και ο Πεζοπορικός. Ετσι η πρόκριση στον πρώτο γύρο τής έφερε και ένα σπουδαίο αντίπαλο στη συνέχεια. Την Μπαρτσελόνα.

Η ΑΕΚ ήταν η κυρίαρχη του αγώνα και φρόντισε να το δείξει από την αρχή του αγώνα ως το τέλος. Από το 13' μέχρι το 18' οι «κιτρινοπράσινοι» έχασαν τρεις κλασικές ευκαιρίες με τους Κοπούνοβιτς και Αλεξάνδρου αλλά το γκολ δεν άργησε να έρθει. Στο 28' είχαμε παράλληλη σέντρα του Λάρκου μέσα στην περιοχή και ο Κούντιτς με πλασέ άνοιξε τον δρόμο προς την πρόκριση. Στο 40' αποβλήθηκε με δεύτερη κίτρινη κάρτα ο Μπερμπεριάν και στο 42' η ΑΕΚ έφθασε στο 2-0 όταν ο Κλήμης Αλεξάνδρου δεν δυσκολεύτηκε να πλασάρει τον Αρμένιο τερματοφύλακα. Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΚ στο 58' κέρδισε πέναλτι και το εκτέλεσε εύστοχα ο Κοβάτσεβιτς. Στο 69' αποβλήθηκε και Μ. Χοβχασινιάν. Στο 82' η νίκη της ΑΕΚ άρχισε να παίρνει διαστάσεις θριάμβου όταν ο Κοπούνοβιτς με προβολή σημείωσε το 4-0. Το τελικό 5-0 πέτυχε με πλασέ ο Μάρκου.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

12/9/1996 Μπαρτσελόνα - ΑΕΚ Κίτιον 2-0
Μπαρτσελόνα, Καμπ Νου
Θεατές: 35.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ρονάλντο 19', 77'.
Διαιτητής: Ρόναλντ Μπεκ (Λιθουανία)
Μπαρτσελόνα: Βίτορ Μπαΐα, Λουίς Ενρίκε, Αμπελάρδο, Σέρχι, Μπλαν, Φίγκο (72' Κουελάρ), Ποπέσκου (72' Κουαρδιόλα), Προσινέτσκι (72' Ρότζερ), Τζιοβάννι, Πίτσι, Ρονάλντο.
ΑΕΚ: Ανδρέας Μαυρής, Γιώργος Θεοδότου (78' Νικόλας Γεωργίου), Νεόφυτος Λάρκου, Γιώργος Κωνσταντίνου, Αγγελος Μισός, Λούης Στεφανή, Παύλος Μάρκου, Μιλένκο Κοβάτσεβιτς (84' Στέλιος Στυλιανίδης), Ζόραν Κούντιτς (70' Ανδρέας Παναγιώτου), Κλήμης Αλεξάνδρου, Γκόραν Κοπούνοβιτς.

Στο μεγαλοπρεπές Καμπ Νου η ΑΕΚ ηττήθηκε από την Μπαρτσελόνα με 2-0 αλλά χειροκροτήθηκε θερμά από τους 35.000 περίπου φιλάθλους. Η ΑΕΚ έπαιξε όμορφα και δεν έδειξε σε καμία περίπτωση ότι την φόβιζε το όνομα του αντιπάλου της. Η Μπαρτσελόνα είχε τον παίκτη που έκανε τη διαφορά και αυτός λεγόταν Ρονάλντο. Στο 19' ο Βραζιλιάνος απέφυγε τέσσερις αντιπάλους του αλλά το σουτ του ήταν άστοχο. Στην επαναφορά τής μπάλας βρέθηκε φάτσα με τον Μαυρή και δεν δυσκολεύτηκε να ανοίξει το σκορ. Η ΑΕΚ κατάφερε να κρατήσει μακριά την Μπαρτσελόνα που γινόταν μόνο επι-

κίνδυνη όταν έπαιρναν την μπάλα οι Ρονάλντο και Τζιοβάνι (αγωνίζεται στον Ολυμπιακό).

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΚ έχασε κλασική ευκαιρία για γκολ στο 56' όταν μετά από λάθος του Μπλαν ο Βίτορ Μπαΐα απέκρουσε το σουτ του Αλεξάνδρου. Η Μπαρτσελόνα είχε αρχίσει να γιουχαΐζεται από τους οπαδούς της και στο 58' ο Μπλαν σημάδεψε το δοκάρι. Στο 59' σουτ του Προσινέτσκι έδιωξε σε κόρνερ πάνω στη γραμμή ο Γ. Κωνσταντίνου. Από το 74' και μετά οι παίκτες της Μπαρτσελόνα έκλεισαν την ΑΕΚ στην περιοχή της. Αποτέλεσμα, ένα δεύτερο γκολ που ήρθε στο 76' και πάλι από τον Ρονάλντο. Οι προσπάθειες των Καταλανών για περισσότερα τέρματα συνεχίστηκαν αλλά η ΑΕΚ άντεξε στην πίεση.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

26/9/1996 ΑΕΚ Κίτιον - Μπαρτσελόνα 0-0
Λάρνακα, Νέο στάδιο ΓΣΖ
Θεατές: 6.000
Διαιτητής: Κλοντ Κολόμπο (Γαλλία)



Ο Μαυρής αποκρούει μια επίθεση της Μπαρτσελόνα.

ΑΕΚ: Ανδρέας Μαυρής, Αγγελος Μισός, Παύλος Μάρκου, Γιώργος Κωνσταντίνου, Νεόφυτος Λάρκου, Λούης Στεφανί, Νικόλας Γεωργίου (64' Δημήτρης Παναγιώτου), Χρίστος Μπακαρής (61' Λάζαρος Ιακώβου), Μιλένκο Κοβάτσεβιτς, Ανδρέας Παναγιώτου (50' Στέλιος Στυλιανίδης), Ζόραν Κούντιτς.
Μπαρτσελόνα: Βίτορ Μπαΐα, Σελάδες, Μπλαν, Αμπελάρδο, Λουίς Ενρίκε, Φίγκο (78' Κουελάρ), Ποπέσκου , Προσινέτσκι (71' Ρότζερ), Αμόρ, Ντε λα Πένια (73' Μπακέρο), Τζιοβάννι.

Στον επαναληπτικό αγώνα η Μπαρτσελόνα χωρίς τον Ρονάλντο δεν μπόρεσε να παίξει το ποδόσφαιρο των δυνατοτήτων της. Η ΑΕΚ με περισσότερους παίκτες στο κέντρο και με σωστές επιλογές δεν άφησε την Μπαρτσελόνα να φτιάξει το παιγνίδι της.

Στο πρώτο ημίχρονο η ΑΕΚ προσπάθησε να αιφνιδιάσει την Μπλαουγκράνα. Στο 6' σουτ του Κούντιτς απέκρουσε ο Πορτογάλος διεθνής τερματοφύλακας Βίτορ Μπαΐα. Στο 14' σουτ του Ποπέσκου απέκρουσε ο Μαυρής. Στο 31' ο Κοβάστεβιτς πλάσαρε τον Μπαϊά, ο οποίος είχε βγει από την περιοχή του, αλλά γλίτωσε την Μπαρτσελόνα αποκρούοντας με το κεφάλι. Στο 45' φοβερό σουτ του Ντε λα Πένια απέκρουσε δύσκολα ο Μαυρής σε κόρνερ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μπαρτσελόνα κινήθηκε καλύτερα αλλά δεν μπόρεσε να σκοράρει. Στο 53' σουτ του Φίγκο απέκρουσε και πάλι σε κόρνερ ο Μαυρής. Κεφαλιά του Αμπελάρδο απέκρουσε ο τερματοφύλακας της ΑΕΚ. Στο 73' η ΑΕΚ ζήτησε πέναλτι. Η ΑΕΚ μετά την ισοπαλία 0-0 έκλεισε την πρώτη της ευρωπαϊκή πορεία έχοντας πετύχει πολλά.

Η Μπαρτσελόνα στη συνέχεια της διοργάνωσης κατέκτησε το τρόπαιο.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

17/7/1996 Σαντογιάρ - ΑΠΟΕΛ 1-5
Θεατές: 300
Ημιχρονο: 1-4
Σκόρερ: Χένσεν 31', Σωτηρίου 5', 25', Φασουλιώτης 11', Αλεξάνδρου 35', 70'.
Διαιτητής: Ντάλντεν (Γερμανία)
Σαντογιάρ: Νοβίνσκι, Ολσεν, Σάντοϊ, Μέινχαρτ (46' Τζουλ), Χέν-

σεν, Ρούνι, Κλέμενσεν (46' Γιένσεν), Κρακόφσκι, Ρεϊνάτουνγκον, Βενσπίνσκι, Πέτερσεν (79' Μάνιουσεν).

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Ξένιος Αριστοτέλους (80' Αντώνης Αντωνίου), Γιώργος Χριστοδούλου (46' Νίκος Χαραλάμπους), Χρίστος Πούνας, Ιστβαν Κόζμα, Αλέξης Αλεξάνδρου, Κώστας Φσσουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου (75' Γιώργος Αλωνεύτης), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ" Λούκας.

Στον πρώτο προκριματικό γύρο, το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε τη Σαντογιάρ από τα νησιά Φαρόε. Καλύτερο ξεκίνημα για τον νέο προπονητή τού ΑΠΟΕΛ Τόζα Σάμπουριτς δεν γινόταν. Παίζοντας πολύ καλά νίκησε εκτός έδρας με 5-1, εξασφαλίζοντας από τον πρώτο αγώνα την πρόκριση.

Η διαφορά δυναμικότητας ήταν εμφανής και το ΑΠΟΕΛ άρχισε νωρίς τον αγώνα με γκολ. Στο 5' σουτ του Ιωάννου βρήκε το κάθετο δοκάρι και στην επιστροφή τής ο Σωτηρίου άνοιξε το σκορ. Στο 11' ο Φασουλιώτης από πάσα του Αλεξάνδρου δεν δυσκολεύτηκε να διπλασιάσει τα γκολ του ΑΠΟΕΛ. Στο 25' από μπαλιά τού Αλεξάνδρου ο Σωτηρίου αυτή τη φορά έκανε το 3-0. Στο 31' ένα πέναλτι κέρδισε η Σαντογιάρ και το εκτέλεσε εύστοχα ο Χένσεν μειώνοντας έτσι σε 3-1. Τέσσερα λεπτά αργότερα, μετά από προσωπική ενέργεια του Αλεξάνδρου, ο δείκτης του σκορ ανέβηκε στο 4-1 για το ΑΠΟΕΛ. Στο 43' κεφαλιά τού Σωτηρίου βρήκε το οριζόντιο δοκάρι.

Το ημίχρονο τελείωσε με 4-1, ενώ στην επανάληψη ο ρυθμός του ΑΠΟΕΛ έπεσε. Στο 70' όμως κατάφερε να πετύχει ένα ακόμη γκολ με σουτ του Αλεξάνδρου. Τέλος, στο 87', ο Αντωνίου δεν μπόρεσε να στείλει για άλλη μια φορά την μπάλα στα δίκτυα του Νοβίνσκι, ο οποίος απέκρουσε με τα πόδια.

Το τελικό 5-1 έδινε την πρόκριση στο ΑΠΟΕΛ από τον πρώτο αγώνα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

24/7/1996 ΑΠΟΕΛ - Σαντογιάρ 4-2

Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 2.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Ιωάννου 13', 50', Σωτηρίου 60', Κόζμα 73', Χέντζε 27', Ρεϊνατούγκβου 32'.
Διαιτητής: Γκράχαμ Πολ (Αγγλία)

ΑΠΟΕΛ: Σωκράτης Μαραγκός, Νίκος Τιμοθέου, Αριστος Αριστοκλέους (82' Αντώνης Αντωνίου), Γιώργος Χριστοδούλου, Χρίστος Πούνας, Ιστβαν Κόζμα, Αλέξανδρος Αλεξάνδρου, Κώστας Φασουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου (67' Νίκος Χαραλάμπους), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ" Λούκας.

Σαντογιάρ: Νοβίτσκι, Σοϊλού, Σαντόι, Ολσεν, Κρακόβσκι, Κλέμεντσεν (83' Μπάρεντσεν), Πέτερσεν, Βιερσπίσκι, Μίντγιερντ (70' Γιένσεν), Ρεϊνατούγκβου, Χέντζε.

Στον επαναληπτικό το ΑΠΟΕΛ απλώς σημείωσε άλλη μια νίκη και ολοκλήρωσε την πρόκριση. Το 5-1 του πρώτου αγώνα είχε εφησυχάσει τους «γαλαζοκίτρινους» αλλά στο Μακάρειο βρέθηκαν να χάνουν από το ημίχρονο με 2-1. Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ ξύπνησε και πήρε εύκολα τη νίκη με 4-2.

Στο 14' ο Ιωάννου άνοιξε το σκορ αλλά η Σαντογιάρ έκανε όλες κι όλες δύο επιθέσεις και έβαλε δύο γκολ. Στο 27' ο Χέντζε ισοφάρισε και στο 32' ο Ρεϊνατούγκβου έκανε το 1-2 για την ομάδα από τα νησιά Φαρόε.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ σοβαρεύτηκε και δεν δυσκολεύτηκε να φθάσει στη νίκη. Ισοφάρισε στο 50' με τον Ιωάννου και πήρε το προβάδισμα στο 60' με τον Σωτηρίου. Το τελικό 4-2 διαμόρφωσε στο 74' ο Κόζμα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

6/8/1996 Ηρακλής - ΑΠΟΕΛ 0-1

Θεσσαλονίκη, Καυταντζόγλειο Στάδιο
Θεατές: 6.486
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σωτηρίου 48'.
Διαιτητής: Κλοντ Κολόμπο (Γαλλία)

Ηρακλής: Καλίγας, Δ. Παπαδόπουλος, Ανατολάκης, Λαγωνίδης, Στολτίδης (73' Μίλο), Σακελλαρίδης (62' Γ. Παπαδόπουλος), Γ. Κωστής (46' Γιοβάνοβιτς), Μ. Χριστοδούλου, Μιρτσέκης, Μπορμπόκης, Κωνσταντινίδης.

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Τιμοθέ-



Φάση από τον αγώνα ΑΠΟΕΛ - Ηρακλή.

ου, Χρίστος Πούνας (90' Νίκος Χαραλάμπους), Φλώρος Νικολάου, Ιστβαν Κόζμα, Γιόζεφ Κίπριχ (90' Αλέξανδρος Αλεξάνδρου), Κώστας Φασουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου (90' Ξένιος Αριστοτέλους), Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ''Λούκας.

Στον δεύτερο προκριματικό γύρο αντιμετώπισε τον Ηρακλή Θεσσαλονίκης τον οποίο είχε αποκλείσει και την περίοδο 1976-77. Μέσα στη Θεσσαλονίκη το ΑΠΟΕΛ πέτυχε σπουδαία νίκη με 1-0, θυμίζοντας στον Ηρακλή την τότε εποχή. Ο «γηραιός» μπήκε αποφασισμένος στον αγώνα να καθαρίσει αλλά το ΑΠΟΕΛ τού πήρε το ρόπαλο και τον κτύπησε. Ο προπονητής τού ΑΠΟΕΛ Γιάτσεκ Γκμοχ ήταν καλά διαβασμένος. Ο Ηρακλής μπορεί να είχε τον έλεγχο του αγώνα, αλλά δεν μπόρεσε να απειλήσει το τέρμα του Πετρίδη.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ στο 48' άνοιξε το σκορ με δυνατό σουτ του Σωτηρίου από πλάγια, παγώνοντας το γήπεδο. Ο Ηρακλής δεν μπορούσε ν' αντιδράσει λόγω του πολύ καλού παιγνιδιού που έκανε το ΑΠΟΕΛ και ο χρόνος κύλησε υπέρ του και πανηγύρισε στο τέλος μια σπουδαία εκτός έδρας νίκη.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

20/8/1996 ΑΠΟΕΛ - Ηρακλής 2-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 9.538
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Αλεξάνδρου 5', Σωτηρίου 87', Μπορμπόκης 85'.
Διαιτητής: Μπουγιάρ Πρέγκια (Αλβανία)

ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Τιμοθέου, Γιώργος Χριστοδούλου, Φλώρος Νικολάου, Ιστβαν Κόζμα, Αλέξανδρος Αλεξάνδρου (68' Γιόζεφ Κίπριχ), Κώστας Φασουλιώτης (85' Αντώνης Αντωνίου), Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' Λούκας (46' Χρίστος Πούνας).

Ηρακλής: Καλίγας, Μπορμπόκης, Ανατολάκης, Δ. Παπαδόπουλος (75' Μίλο), Λαγωνίδης, Στολτίδης (54' Σακελλαρίδης), Κωνσταντινίδης, Γ. Παπαδόπουλος (46' Γ. Κωστής), Μιρτσέκης, Γιοβάνοβιτς, Μ. Χριστοδούλου.



Οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ πριν αρχίσει ο επαναληπτικός με τον Ηρακλή.

Στον επαναληπτικό το ΑΠΟΕΛ ολοκλήρωσε τον θρίαμβο με νέα νίκη επί του Ηρακλή με 2-1. Θρυλική η πρόκριση του ΑΠΟΕΛ με δύο νίκες (γερές ροπαλιές στον Ηρακλή).

Με το καλημέρα το ΑΠΟΕΛ άνοιξε το σκορ και τον δρόμο προς τη θριαμβευτική πρόκριση. Στο 5' ο Αλεξάνδρου μετά από μπαλιά του Ιωάννου άνοιξε το σκορ με πλασέ. Το Μακάρειο σείστηκε από τις εκδηλώσεις χαράς. Το ημίχρονο κύλησε σε μέτριους ρυθμούς με το ΑΠΟΕΛ να μην αφήνει σε καμία περίπτωση τον Ηρακλή να το απειλήσει.

Στο δεύτερο ημίχρονο είχαμε την ίδια εικόνα αλλά στο 74' ο Ηρακλής πλησίασε πολύ κοντά στο γκολ όταν έγινε κεφαλιά τού Μιρτσέκη από κοντά και ο Πετρίδης κατάφερε να διώξει με εντυπωσιακό τρόπο σε κόρνερ. Στο 86' το ΑΠΟΕΛ βρήκε μπροστά και σε μια κάθοδο του Αντωνίου ο Σωτηρίου ήταν ο τελικός αποδέκτης της σέντρας του και μέσα από την περιοχή έπιασε μια δυνατή κεφαλιά που απέκρουσε ο Καλίγας. Όμως η μπάλα έφθασε και πάλι στον Σωτηρίου που με δυνατό σουτ την έστειλε στα δίκτυα και το ΑΠΟΕΛ στον πρώτο γύρο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ. Στο 90' ο Ηρακλής κατάφερε να μειώσει σε 2-1 με γυριστό σουτ μέσα από τη μικρή περιοχή.

Το ΑΠΟΕΛ που δεν έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο πανηγύρισε έξαλλα τη νέα μεγάλη πρόκριση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

10/9/1996 ΑΠΟΕΛ - Εσπανιόλ 2-2
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές:12.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Αλεξάνδρου 26', Σωτηρίου 55', Μπενίτεθ 30', Κεντέκ 44'.
Διαιτητής: Τάρας Μπεζούμπιακ (Ρωσία)
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Τιμοθέου, Φλώρος Νικολάου, Χρίστος Πούνας (65' Πανίκος Παπαδόπουλος), Ιτβαν Κόζμα (86' Γιώργος Αλωνεύτης), Αλέξανδρος Αλεξάνδρου, Κώστας Φασουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' 'Λούκας.
Εσπανιόλ: Τόνι, Κριστόβαλ (9' Νάντο), Χερρέρα, Ποκετίνο, Τόρρες Μέστρε, Μπογκντάνοβιτς, Πατσέτα, Πραλίγια, Αρτεάγα, Μπενίτεθ (76' Ξάβι), Κεντέκ.


Φάση από την αναμέτρηση του ΑΠΟΕΛ με την Εσπανιόλ στο Μακάρειο.

Στον πρώτο γύρο το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε στο Μακάρειο την Εσπανιόλ και την υποχρέωσε σε ισοπαλία 2-2. Το ΑΠΟΕΛ όμως στάθηκε άτυχο, αν και έκανε σπουδαία εμφάνιση η οποία δεν επιβραβεύτηκε. Απέναντι σε μια κλασική ισπανική ομάδα, όπως ήταν η Εσπανιόλ, το ΑΠΟΕΛ στάθηκε ισάξιος αντίπαλος.

Στο πρώτο ημίχρονο η Εσπανιόλ έφθασε πρώτη κοντά στο γκολ όταν στο 11' ο Μπενίτεθ, μετά από κόρνερ, είδε το σουτ του ν' αποκρούεται πάνω στη γραμμή από τον Φλώρο Νικολάου. Στη συνέχεια η μπάλα έφθασε σε ισπανικό πόδι αλλά ο Πετρίδης ήταν έτοιμος και απέκρουσε σταθερά. Στο 26' το ΑΠΟΕΛ κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ όταν ο Αλεξάνδρου ξέφυγε μόνος και δεν δυσκολεύτηκε να νικήσει τον Τόνι. Στο 29' το ΑΠΟΕΛ έχασε χρυσή ευκαιρία για το 2-0 όταν κεφαλιά τού Χριστοδούλου σταμάτησε στο δοκάρι της Εσπανιόλ. Στο επόμενο όμως λεπτό, οι Ισπανοί σε ανύποπτη φάση πέτυχαν το 1-1 με σουτ του Μπενίτεθ πιάνοντας στον ύπνο τον Πετρίδη. Στο 44' είχαμε νέα ψυχρολουσία όταν ο Πετρίδης βρήκε αέρα αντί την μπάλα και ο Κεντέκ σημείωσε το 2-1 για την Εσπανιόλ.

Νωρίς στο δεύτερο ημίχρονο ο Κεντέκ έφυγε μόνος. Οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ σταμάτησαν για οφ σάιντ αλλά ο Πετρίδης απέκρουσε



Από την αναμέτρηση του ΑΠΟΕΛ - Εσπανιόλ στο Μακάρειο. Ο Ιωάννου ανακόπτεται από αμυντικό της Εσπανιόλ.

το πλασέ τού επιθετικού τής Εσπανιόλ. Στο 54' ο Σωτηρίου καλά τοποθετημένος στην καρδιά της άμυνας των Ισπανών με κεφαλιά ισοφάρισε σε 2-2. Στη συνέχεια οι παίκτες του Γιάτσεκ Γκμοχ τα έδωσαν όλα, στρίμωξαν την Εσπανιόλ, αλλά το 2-2 παρέμεινε αναλλοίωτο.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	1ος γύρος 2ος αγώνας

24/9/1996 Εσπανιόλ - ΑΠΟΕΛ 1-0
Μπαρτσελόνα, Σάρια
Θεατές: 19.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Κριστόμπαλ 63'.
Διαιτητής: Ζοάο Πίντο Κορρέια (Πορτογαλία)
Εσπανιόλ: Τόνι, Κριστόμπαλ, Χερρέρα, Ποκετίνο, Τόρρες Μέστρε, Μπογκντάνοβιτς, Μπρόβιτς, Πραλίγια (51' Φραντσίσκο), Φάβιο (75' Αρτεάγα), Μπενίτεθ (75' Ξάβι), Λαρδίν.
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Τιμοθέου, Φλώρος Νικολάου, Χρίστος Πούνας, Ιστβαν Κόζμα (84' Γιώργος Αλωνεύτης), Αλέξανδρος Αλεξάνδρου (89' Πανίκος Παπαδόπουλος), Κώστας Φασουλιώτης, Αντρος Σωτηρίου, Γιάννος Ιωάννου, Λούκας Χ'' Λούκας (77' Αντώνης Αντωνίου).

Στην Ισπανία το ΑΠΟΕΛ στάθηκε πολύ καλά στο γήπεδο και κοίταξε την Εσπανιόλ στα μάτια. Κατάφερε στο ημίχρονο να κρατήσει το σκορ στο 0-0. Η Εσπανιόλ ήταν πιο επιθετική αλλά μόνο στο 36' απείλησε σοβαρά την εστία του Πετρίδη. Ο διεθνής τερματοφύλακας του ΑΠΟΕΛ δεν επέτρεψε στον Φάβιο να παραβιάσει την εστία του.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Εσπανιόλ πίεσε και στο 55' έστειλε το πρώτο μήνυμα όταν σουτ του Μπενίτεθ απέκρουσε ασταθώς ο Πετρίδης, δημιουργήθηκε σύγχυση ανάμεσα στους αμυντικούς του ΑΠΟΕΛ αλλά τελικά την όλη κατάσταση έσωσε ο Νικολάου διώχνοντας πάνω στη γραμμή τέρματος. Ομως στο 63' ο Κρίστομπαλ λύτρωσε τους Ισπανούς με σουτ και τη νίκη πήρε η Εσπανιόλ καθώς και την πρόκριση.

Η πορεία του ΑΠΟΕΛ στην Ευρώπη σταμάτησε αλλά ήταν η καλύτερη στη μέχρι τότε ιστορία του, ενώ η Εσπανιόλ αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από τη Φάγενοορτ με 0-3 και1-0

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

17/7/1996 Ανόρθωση - Σιράκ 4-0
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Β.Μιχάιλοβιτς 55', 83', Γκόκιτς 60', 72'.
Διαιτητής: Μίροσλαβ Λίμπα (Τσεχία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Δημήτρης Ιωάννου, Ανδρέας Μελαναρκίτης (89' Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου), Δημήτρης Ασσιώτης (87' Χρίστος Κοτσώνης), Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς (81' Πανίκος Νεοκλέους), Κώστας Παναγή Σταύρου, Σίνισα Γκόκιτς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Αρσεν Μιχάιλοβιτς.
Σιράκ: Α. Χοβχανισιάν, Χοντγκοϊάν, Αρτογιάν, Βαρντανιάν, Ντε-



Φάση από τον αγώνα της Ανόρθωσης με τη Σιράκ στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

μειρτσιάν, Νικολιγιάν (82' Γρηγοριάν), Πετροσιάν, Ταχμαζιάν (66' Γεπρανοσιάν), Μαρκαριάν, Ανταμιάν (66' Ματεβοσιάν), Μπερνετσιάν.

Μεγάλη νίκη πέτυχε η Ανόρθωση στο πρώτο της αγώνα για την προκριματική φάση του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ. Σάρωσε με 4-0 τη Σιράκ και σημείωσε τη μεγαλύτερή της νίκη στη μέχρι τότε ευρωπαϊκή της ιστορία.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ανόρθωση δεν ήταν καλή αφού δεν γνώριζε καθόλου την αντίπαλό της. Όμως είχε την πρωτοβουλία και τον έλεγχο αλλά το γκολ δεν ερχόταν. Στο 11' ο Ταχμαζιάν απέκρουσε σωτήρια, πάνω στη γραμμή, κεφαλιά τού Δ. Ιωάννου. Στο 12' κεφαλιά τού Βέσκο Μιχάιλοβιτς τράνταξε το οριζόντιο δοκάρι. Στο 35' ο Αρσεν Μιχάιλοβιτς είδε το σουτ του ν' αποκρούεται πάνω στη γραμμή από τον Μαρκαριάν. Στο 45' ατομική προσπάθεια του Πετροσιάν απεσόβησε ο Παναγιώτου.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση πολύ καλύτερη λυτρώθηκε στο 53' πλασέ του Βέσκο Μιχάιλοβιτς άνοιξε τον δρόμο προς τη νίκη. Στο 63' ο Γκόκιτς με πέναλτι έκανε το 2-0. Στο 72' νέο πέναλτι εκτέλεσε ο Γκόκιτς και 3-0. Το τελικό 4-0 σημείωσε ο Βέσκο Μιχάιλοβιτς όταν με προβολή εκμεταλλεύτηκε την άστοχη έξοδο του τερματοφύλακα της Σιράκ. Η Ανόρθωση πανηγύρισε μια μεγάλη νίκη.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

24/7/1996 Σιράκ - Ανόρθωση 2-2
Γκιούμρι
Θεατές: 4.350
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Χαρουτγιουνιάν 16', αυτογκόλ 52', Γκόκιτς 18', Α. Μιχάιλοβιτς 47'.
Διαιτητής: Γενάντι Γιακουπόφσκι (Λευκορωσία)
Σιράκ: Ζαντουριάν, Χοντγκοϊάν, Βαρντανιάν, Ντεμιρτσιάν, Νικολιγιάν, Πετροσιάν, Ταχμαζιάν (75' Μπιχακτσιάν), Χαρουτγιουνιάν, Ματεβοσιάν (46' Μαρκαριάν), Μπερνετσιάν (30' Γερπανοσιάν).
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (90' Χρίστος Κοτσώνης), Δημήτρης Ιωάννου, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Δημήτρης Ασσιώτης, Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς (77' Σταύρος Φουκαρής), Κώστας Παναγή Σταύρου, Σίνισα Γκόκιτς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (78' Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου), Αρσεν Μιχάιλοβιτς.

Τη νίκη στόχευε στο Εριβάν η Ανόρθωση αλλά δεν τα κατάφερε. Σε μια πόλη, στην οποία το 1975 είχε μια τραυματική εμπειρία όταν ηττήθηκε με 9-0 από την Αραράτ, η Ανόρθωση με ασπίδα το 4-0 του πρώτου αγώνα ξεκίνησε συντηρητικά δίνοντας το δικαίωμα στους Αρμένιους να κάνουν ρήγματα στην άμυνα της «κυρίας». Καρπός της υπεροχής τής Σιράκ, ένα γκολ στο 16' όταν έγινε εκτέλεση φάουλ του Βαρντανιάν και ο Χαρουτγιουνιάν με προβολή σημείωσε το 1-0. Δύο λεπτά αργότερα η Ανόρθωση απέδειξε πόσο ανώτερη ομάδα ήταν. Ο Αρσεν Μιχάιλοβιτς έκανε ένα δυνατό μπάσιμο στην περιοχή και ανατράπηκε. Το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Γκόκιτς.

Με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου η Ανόρθωση προσπάθησε να παίξει καλύτερα και στο 47' ο Αρσεν Μιχάιλοβιτς, με γυριστό σουτ μέσα από την περιοχή, έκανε το 2-1. Στο 52' όμως ήλθε η απά-

ντηση της Σιράκ με κεφαλιά τού Βαρντανιάν σε εκτέλεση κόρνερ του Πετροσιάν. Στο 61' έγινε ένα αψυχολόγητο φάουλ του Γκόκιτς και ο διαιτητής τού έδειξε την κόκκινη κάρτα. Τέλος, στο 83', η Σιράκ είχε κεφαλιά τού Χαρουτγιουνιάν στο δοκάρι.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

6/8/1996 Ανόρθωση - Νοσατέλ Ξαμάξ 1-2
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 9.400
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Σταύρου 17', Βερνιέρ 29', Λέσνιακ 54'.
Διαιτητής: Αλαν Χάουελς (Ουαλλία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Δημήτρης Ιωάννου, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Πανίκος Πούνας (46' Πανίκος Νεοκλέους), Δημήτρης Ασσιώτης (79' Γιώργος Παναγή), Κώστας Παναγή Σταύρου, Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς (70' Χρίστος Κοτσώνης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Αρσεν Μιχάιλοβιτς.



Το γκολ του Σταύρου, με κεφαλιά, στον αγώνα της Ανόρθωσης με την Ξαμάξ στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

Ξαμάξ: Κόρμινμπεφ, Ρουέντα, Γιανερέτ, Σιπριέν, Βερνιέρ, Περρέτ, Ροθενμπούχλερ, Μποναλέρ, Ισαμπέλλα (73' Κουνζ), Βιτλ, Λέσνιακ (81' Πανά).

Οι φιλοδοξίες της Ανόρθωσης για μια πετυχημένη πορεία στην Ευρώπη τελείωσαν στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Μετά τις επιτυχίες κόντρα στη Σιράκ, η ελβετική Νοσατέλ Ξαμάξ ήταν η επόμενη αντίπαλος της Ανόρθωσης. Η κούραση και η απουσία του Γκόκιτς φάνηκε κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο.

Η Ανόρθωση ξεκίνησε το παιγνίδι με στόχο το γρήγορο γκολ και τα κατάφερε στο 17' με κεφαλιά τούυ Σταύρου μετά από εκτέλεση κόρνερ του Βέσκο Μιχάιλοβιτς. Οι Ελβετοί όμως παρά το γκολ που δέχθηκαν συνέχισαν να είναι πολύ καλά στημένοι στο γήπεδο και να είναι πάντα επικίνδυνοι. Η απάντησή τους δεν άργησε να έρθει και στο 29' ένα δυνατό σουτ του Βερνιέρ νίκησε τον Παναγιώτου και η Ξαμάξ ισοφάρισε σε 1-1.

Με το ξεκίνημα του δεύτερου ημιχρόνου η Ανόρθωση φάνηκε να μην έχει δυνάμεις και η Ξαμάξ στο 53', σημείωσε το 2-1 με τον Λέσνιακ, μετά από πάσα του Βιτλ. Οι Ελβετοί συνέχισαν να πιέζουν και η Ανόρθωση δεν μπορούσε να αντιδράσει. Ετσι μοιραία για τη «μεγάλη κυρία» παρέμεινε το 2-1 σε βάρος της, κάνοντας πολύ δύσκολο τον επαναληπτικό.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

20/8/1996 Νοσατέλ Ξαμάξ - Ανόρθωση 4-0
Νοσατέλ, Λα Μαλαντιέρ
Θεατές: 4,100
Ημίχρονο: 4-0
Σκόρερ: Σάντζιακ (10', 27'), Σιπριέν 17', Βερνιέρ 37'.
Διαιτητής: Χάιμ Λίπκοβιτς (Ισραήλ)
Ξαμάξ: Κορμινμπέφ, Ρουέντα, Σιπριέν, Μποναλέρ, Βερνιέρ, Ροθενμπούχλερ (89' Πανά), Περρέτ, Βιτλ (62' Γιανερέτ), Ισαμπέλλα (76' Κουνζ), Σάντζιακ, Λέσνιακ.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Μελαναρκίτης (46' Σταύρος Φουκαρής), Κώστας Παναγή Σταύρου, Δημήτρης Ιωάννου, Βάσος Μελαναρκίτης, Πανίκος Πούνας, Δημήτρης Ασσιώτης (46' Δημήτρης Σεργίου), Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς, Πανίκος Νεο-

κλέους (84' Γιώργος Παναγή), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Αρσεν Μιχάιλοβιτς.

Μια εφιαλτική βραδιά πέρασε η Ανόρθωση στην Ελβετία. Κυρίως στο πρώτο ημίχρονο του επαναληπτικού με την Ξαμάξ, η Ανόρθωση δέχθηκε 4 γκολ και έφυγε από την παγωμένη λίμνη του Νοσατέλ με βαριά ήττα 4-0.

Οι Ελβετοί είχαν τρομερή απόδοση στο πρώτο ημίχρονο, ενώ η Ανόρθωση παρατάχθηκε στον αγώνα με επιθετικό σχήμα έχοντας σκοπό την ανατροπή τού 1-2. Η ομάδα της Αμμοχώστου αντί να αιφνιδιάσει τους Ελβετούς, αιφνιδιάστηκε. Η Ξαμάξ στο πρώτο 45λεπτο ήταν εκρηκτική. Πέρα από τα 4 γκολ είχε και ένα δοκάρι με τον Ισαμπέλλα καθώς και άλλες ευκαιρίες.

Στο 10' ο Γάλλος Σάντζιακ σημείωσε το πρώτο γκολ με διπλή προσπάθεια μετά από σέντρα του Βιτλ. Στο 17' ο Σιπριέν με κοντινή κεφαλιά, μετά από εκτέλεση φάουλ του Λέσνιακ, έκανε το 2-0 και κάπου σε εκείνο το σημείο όλα τελείωσαν για την Ανόρθωση. Στο 21' όμως η Ανόρθωση κέρδισε πέναλτι και ο Βέσκο Μιχάιλοβιτς είδε το σουτ του να αποκρούεται από τον τερματοφύλακα της Ξαμάξ. Ηταν η πιο μεγάλη ευκαιρία της Ανόρθωσης να ξαναμπεί στο παιγνίδι. Στο 27' ο Σάντζιακ από πλάγια θέση είδε τον Παναγιώτου να περιμένει τυχόν σέντρα, τον πλάσαρε και σημειώθηκε το 3-0. Στο 38' ο Βερνιέρ ξεκίνησε μια κατά μέτωπο επίθεση από τη μεσαία γραμμή και λίγο έξω από την περιοχή με δυνατό σουτ σημείωσε το τελικό 4-0. Στο 43' ο Δ. Ιωάννου έκοψε πάνω στη γραμμή πλασέ τού Βιτλ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση ισοζύγισε το παιγνίδι αφού η Ξαμάξ έριξε τον ρυθμό της, και έχασε ευκαιρίες για το γκολ της τιμής. Βέσκο Μιχάιλοβιτς στο 48', Σταύρου στο 56' και Αρσεν Μιχάιλοβιτς στο 89' είχαν χάσει τις σπουδαιότερες ευκαιρίες. Όλα όμως είχαν κριθεί στο πρώτο ημίχρονο.

Η Ξαμάξ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον επόμενο γύρο από την Χέλστιμποργκ με 1-1 και 0-2.

1997-98

Νέα πολύ καλή παρουσία είχε, αυτή τη χρονιά, η Κύπρος στα Κύπελλα Ευρώπης. Καλύτερη η Ανόρθωση που έφθασε πάρα πολύ κοντά στην πραγματοποίηση του ονείρου, την πρόκριση δηλαδή στους Ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ. Αφού πέρασε με επιτυχία το πρώτο εμπόδιο, βρήκε στον δρόμο της τη Λιέρσε. Νίκησε με 2-0 στη Λάρνακα αλλά δεν τα κατάφερε στον επαναληπτικό. Εχασε με 3-0 από καθαρή ατυχία και αποκλείστηκε. Στη συνέχεια έπαιξε στο ΟΥΕΦΑ με την Καρλσρούη και έδειξε ότι μπορούσε κάλλιστα να προκριθεί, αφού ήταν καλύτερη της γερμανικής ομάδας. Τελικά έχασε την πρόκριση στο «Αντώνης Παπαδόπουλος», φέρνοντας ισοπαλία 1-1.

Στο Κυπελλούχων, το ΑΠΟΕΛ είχε εύκολη δουλειά στην προκριματική φάση, σημειώνοντας -για δεύτερη φορά στην ιστορία του- την πιο μεγάλη του νίκη με 6-0 (η πρώτη ήταν το 1963), αλλά η συνέχεια άκουγε στο όνομα Στουρμ Γκρατς, από την οποία και αποκλείστηκε με 2 ήττες.

Τέλος, ο Απόλλωνας, στο ΟΥΕΦΑ, πέρασε πανηγυρικά το πρώτο εμπόδιο της ΜΙΠΑ, αλλά... σκόνταψε πάνω σε μια άλλη βελγική ομάδα, την Εξέλσιορ Μουκρόν.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

23/0/1997 Ανόρθωση - Καρέντα Σιαουλιέ 3-0
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 5.457
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Κρισμάρεβιτς 20', Οκκάς 47', 81'.
Διαιτητής: Τσαρλς Αγκιους (Μάλτα)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (77' Πάρης Ηλία), Δημήτρης Ιωάννου, Κώστας Παναγή Σταύρου, Πανίκος Πούνας, Πανίκος Νεοκλέους (65' Χρίστος Κοτσώνης), Βλάνταν Τόμιτς, Γιαννάκης Οκκάς, Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου (59' Βέσκο Μιχάιλοβιτς), Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.
Καρέντα: Ζουτάουτας, Τ. Καντσέλσκις, Ζούντις (72' Ατμαναβί-

τσιους), Ζουκάουσκας, Μπαρανάουσκας, Μπίσκα, Ντανσένκα, Ζούτα (Βαϊνέικις), Μικαλαγιούνας, Στουκαλίνας, Φομένκα (78' Μιντάουκας).

Η Ανόρθωση, στη δεύτερη προσπάθειά της στο αναβαθμισμένο Τσάμπιονς Λιγκ, αντιμετώπισε στον πρώτο προκριματικό γύρο την Καρέντα Σιαουλιέ από τη Λιθουανία. Η «μεγάλη κυρία» έφθασε στο επιβλητικό 3-0 και άνοιξε διάπλατα την πόρτα τής πρόκρισης στον επόμενο γύρο. Από την αρχή του αγώνα, οι «κυανόλευκοι» είχαν επιβάλει το δικό τους παιγνίδι και πέρασαν ένα πολύ ευχάριστο απόγευμα, ικανοποιώντας και τους οπαδούς τους.

Μόλις στο 2', πλασέ του Κρισμάρεβιτς κατέληξε πάνω από το οριζόντιο δοκάρι. Στο 12', αλλεπάλληλα σουτ των παικτών της Ανόρθωσης δεν βρήκαν στόχο. Δύο λεπτά αργότερα, καρφωτή κεφαλιά τού Ιωάννου απέκρουσε με υπερένταση ο Ζουτάουτας. Στο 21', ο Κρισμάρεβιτς, με πλασέ, σημείωσε το 1-0, ανοίγοντας έτσι τον δρόμο προς τον θρίαμβο. Ο ίδιος παίκτης ανατράπηκε στην περιοχή δύο λεπτά αργότερα, αλλά δεν δόθηκε το πέναλτι. Στο 4', όμως, η Ανόρθωση κέρδισε το πέναλτι, αλλά ο Πάμπης Ανδρέου που το εκτέλεσε είδε τον Ζουτάουτας ν' αποκρούει την μπάλα.

Στο δεύτερο ημίχρονο και στο 51' έγινε ένα ψηλοκρεμαστό πλασέ τού Οκκά και η μπάλα κατέληξε στα δίκτυα, παρά την προσπάθεια Λιθουανού αμυντικού ν' αποκρούσει. Στο 80', νέο πέναλτι αρνήθηκε ο διαιτητής όταν ανατράπηκε ο Οκκάς. Ένα λεπτό, όμως, αργότερα ο Οκκάς, μετά από μακρινή μπαλιά ακριβείας του Μιχάιλοβιτς, με κοντινό σουτ, σημείωσε το τελικό 3-0.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

30/7/1997 Καρέντα Σιαουλιέ - Ανόρθωση 1-1
Σιαουλιέ, Τόρο
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Μικαλαγιούνας 24', Β. Μιχάιλοβιτς 17'.
Διαιτητής: Γκράχαμ Πολ (Αγγλία)

Καρέντα: Ζουτάουτας, Τ. Καντσέλσκις, Ζούντις, Ζουκάουσκας, Ντανσένκα, Ζούτα (38' Πόσιους), Μικαλαγιούνας, Στουκαλίνας, Βαϊνέικις, Μπίσκα, (46' Μιντάουγκας - 62' Ατμαναβίτσιους), Φομένκα.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής (30' Χρίστος Κοτσώνης), Ζαχαρίας Χαραλάμπους (75' Δημήτρης Ασσιώτης), Δημήτρης Ιωάννου, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Πανίκος Πούνας, Βλάνταν Τόμιτς, Κώστας Παναγή Σταύρου, Γιαννάκης Οκκάς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (71' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Βάσος Μελαναρκίτης.

Η Ανόρθωση, παίζοντας συντηρητικά και δίνοντας χώρο στην Καρέντα, κατάφερε και πήρε θετικό αποτέλεσμα στη Λιθουανία και μαζί, βέβαια, και την πρόκριση. Οι Λιθουανοί ήταν ιδιαίτερα επιθετικοί και έφτιαξαν πολλές ευκαιρίες. Η «μεγάλη κυρία», όμως, στην πρώτη της αντεπίθεση, άνοιξε το σκορ στο 17' με τον Βέσκο Μιχάιλοβιτς και κάπου εκεί έβαλε τέλος στα όποια όνειρα είχαν φτιάξει οι Λιθουανοί. Η απάντηση των γηπεδούχων ήρθε στο 24' όταν σέντρα-σουτ του Μικαλαγιούνας ξεγέλασε τον Παναγιώτου. Η Ανόρθωση είχε άλλες δύο καλές στιγμές με τους Οκκά 27' και Τόμιτς 33'.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Καρέντα ξεκίνησε με διάθεση και στο διάστημα 48' - 56' έχασε τρεις σπουδαίες ευκαιρίες. Οι «κυανόλευκοι» τις ξεπέρασαν και ανέβασαν κατακόρυφα την απόδοσή τους. Στο 90', μάλιστα, ο Ιωάννου έχασε κλασική ευκαιρία να χαρίσει τη νίκη στην Ανόρθωση. Η Ανόρθωση πήρε την πρόκριση και στην επόμενη φάση αντιμετώπισε τη βελγική Λιέρσε.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

13/8/1997 Ανόρθωση - Λιέρσε 2-0
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Οκκάς 42', Β. Μιχάιλοβιτς 89'.
Διαιτητής: Αλέν Σαρς (Γαλλία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (89' Χρίστος Κοτσώνης), Δημήτρης Ιωάννου,

Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Πανίκος Πούνας, Βλάνταν Τόμιτς, Βάσος Μελαναρκίτης, Γιαννάκης Οκκάς (65' Γιώτης Εγκωμίτης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.
Λιέρσε: Βαν ντε Βάλε, Μπρόκεν, βαν Μέιρ, Εφτεβααγκ, βαν Κερκόβεν, Λιν, Σερνέλς, Μπόβρι (81' Γουίλκιν), Χουίστρα, Χαγκντόρεν, Χάσενχουτλ.

Η Ανόρθωση κατάφερε να λυγίσει τη Λιέρσε με 2-0 και να βάλει τις μεγάλες βάσεις για την πρόκριση στους Ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ. Καμία άλλη κυπριακή ομάδα δεν βρέθηκε τόσο κοντά στους Ομίλους όσο η Ανόρθωση. Σημείωσε μια νίκη-όνειρο. Ο Ντούσαν Μιτόσεβιτς παρουσίασε μια ομάδα καμωμένη από ατσάλι στο γήπεδο και πήρε το ποθούμενο αποτέλεσμα. Παίζοντας με υπομονή αλλά και επιμονή για το γκολ, η Ανόρθωση κατάφερε και διαφύλαξε πρώτα τα νώτα της και μετά ζήτησε το γκολ, το οποίο ήρθε στο 42' όταν έγινε σέντρα του Μελαναρκίτη, ο Βέλγος τερματοφύλακας Βαν ντε Βάλε απέκρουσε αλλά δεν συγκράτησε την μπάλα και ο Οκκάς που ακολούθησε τη φάση σημείωσε μέσα σε αποθέωση το 1-0 για την Ανόρθωση.
Το ίδιο σκηνικό παρουσίασαν οι δύο ομάδες και στο δεύτερο



Το πρώτο γκολ της Ανόρθωσης με τον Οκκά.

ημίχρονο. Μόνο που η Λιέρσε έγινε πιο επικίνδυνη στις αντεπιθέσεις, αφού η Ανόρθωση κυνήγησε με μανία το 2-0. Το γκολ ήρθε τελικά για τους «κυανόλευκους» στο 90', όταν πραγματοποιήθηκε επέλαση του Εγκωμίτη (έπαιζε για πρώτη φορά με τα χρώματα της Ανόρθωσης) και έδωσε την μπάλα στο Φουκαρή, ο οποίος έκανε σέντρα από τα δεξιά. Αποδέκτης της μπάλας ο Μιχάιλοβιτς, ο οποίος μέσα από την περιοχή ακινητοποίησε τον Βέλγο τερματοφύλακα σημειώνοντας έτσι το 2-0. Χαλασμός στις κερκίδες του «Αντώνης Παπαδόπουλος». Χαρά και ικανοποίηση για την Ανόρθωση για το τελικό 2-0, το οποίο έδινε μεγάλες ελπίδες πρόκρισης.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

27/8/1997 Λιέρσε - Ανόρθωση 3-0
Λιέρσε, Χέρμαν Βαντερπόρντεν
Θεατές: 6.600
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Βαν Μέιρ 22', Χάσενχουτλ 47', Τόμιτς (αυτογκόλ) 83'.
Διαιτητής: Λούμπος Μίχελ (Σλοβακία)
Λιέρσε: Βαν ντε Βάλε, Μπρόκεν, Βαν Μέιρ, Εφτεβααγκ, Σερνέλς, Λιν, Ζντέμπελ, Βαν Κερκόβεν, Χαγκντόρεν (87' Σκαβόνε), Χάσενχουτλ (65' Βαν ντε Βέγιερ), Χουίστρα (80' Ουγιουίκπε).
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (87' Χρίστος Κοτσώνης), Δημήτρης Ιωάννου, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου (51' Κώστας Παναγή Σταύρου), Πανίκος Πούνας, Βλάνταν Τόμιτς, Βάσος Μελαναρκίτης, Γιαννάκης Οκκάς (70' Γιώτης Εγκωμίτης), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.

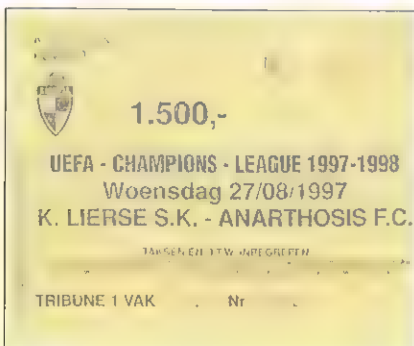
Όλα πήγαν στραβά στο Βέλγιο και η Ανόρθωση ηττήθηκε πολύ άδικα με 3-0 και αποκλείστηκε. Η Ανόρθωση τα είχε με τη διαιτησία, αφού ο Σλοβάκος διαιτητής σφύριξε για πρώτη φορά στην καριέρα του ευρωπαϊκό αγώνα και φρόντισε να βολέψει τη γηπεδούχο ομάδα. Από το πρώτο λεπτό τής συνάντησης οι Βέλγοι ξεκίνησαν με μανία να επιζητούν ένα γρήγορο γκολ για να μπορέσουν ν' ανοίξουν τον δρόμο προς την πρόκριση. Στο 9', σουτ του Χάσενχουτλ απέκρουσε ο Παναγιώτου. Στο 11' κεφαλιά τού



Φανερή η απογοήτευση στα πρόσωπα των παικτών της Ανόρθωσης από ένα γκολ των Βέλγων.

Μιχάιλοβιτς απέκρουσε ο Βαν ντε Βάλε. Τρία λεπτά αργότερα, ο Μιχάιλοβιτς προ κενής εστίας αστοχεί. Στο 22' δόθηκε το πέναλτι-φάντασμα, το οποίο μόνο ο διαιτητής είδε, ο Βαν Μέιρ σημείωσε το 1-0 και η βελγική ομάδα μπήκε στο παιγνίδι της πρόκρισης. Η Ανόρθωση, όμως, κράτησε μακριά τους Βέλγους από την περιοχή της, ενώ της είχαν απομείνει άλλα 45 λεπτά για να φθάσει στην πρόκριση.

Στην επανάληψη, όμως, και για πολλοστή φορά, αιφνιδιάστηκε μ' ένα γρήγορο γκολ και αυτό συνέβη στο 47' όταν έγινε σουτ του Μπρόκεν, ο Παναγιώτου δεν μπόρεσε να συγκρατήσει την μπάλα και ο επερχόμενος Χάσενχουτλ σημείωσε το 2-0, ισοφαρίζοντας έτσι το σκορ του πρώτου αγώνα. Στο 63', η Ανόρθωση έχασε τη μεγάλη ευκαιρία να καθαρίσει την



Ένα εισιτήριο του αγώνα Λιέρσε - Ανόρθωση.

πρόκριση, όταν πραγματοποιήθηκε σουτ του Χαραλάμπους, ο Λιν προσπάθησε ν' αποκρούσει, η μπάλα κτύπησε στον Κρισμάρεβιτς και κατέληξε στο δοκάρι προς ανακούφιση των Βέλγων και προς απογοήτευση όλων των Ανορθωσιατών. Τρία λεπτά αργότερα αποβλήθηκε ο Δημήτρης Ιωάννου. Η ατυχία της Ανόρθωσης ανέβηκε στο κατακόρυφο όταν η Λιέρσε πήρε την πρόκριση στο 83' με αυτογκόλ του Τόμιτς, ενώ τα επόμενα λεπτά η Ανόρθωση δεν είχε τις ψυχικές δυνάμεις για να αντιδράσει. Και αποχαιρέτησε τη διοργάνωση. Κρίμα, γιατί είχε φθάσει τόσο κοντά όσο καμία άλλη ομάδα της Κύπρου. Συνέχισε, όμως, στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Η Λιέρσε, στη συνέχεια της διοργάνωσης, έπαιξε στον 6ο Όμιλο και πήρε την τελευταία θέση με μόνο μία ισοπαλία στο ενεργητικό της. Αντιμετώπισε τη Λεβερκούζεν 0-2 και 0-1, τη Σπόρτινγκ 1-1 και 1-2 και τη Μονακό 0-1 και 1-5.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

14/8/1997 Χάβναρ Μπόλτφελαγκ Τόρσαβν - ΑΠΟΕΛ 1-1
Σβανγκασκάρντ Τοφτίρ
Θεατές: 200
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Αργκε 40', Α. Αλεξάνδρου 19'.
Διαιτητής: Ολεγκ Τιμοφέγιεφ (Εσθονία)
Τόρσαβν: Γιοχάνεσεν, Τόμασεν, Χ. Χάνσεν, Νταμ, Α. Χάνσεν, Ντάνιελσεν (83' Σάμιουελσεν), Νόλσε, Ι. Ράσμουσεν (77' Γκ. Μορ), Μέρκερ, Γ. Ράσμουσεν, Αργκε.
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Νίκος Τιμοθέου, Γιώργος Χριστοδούλου, Νίκος Χαραλάμπους, Κώστας Κωνσταντίνου, Κώστας Φασουλιώτης, Αλέξανδρος Αλεξάνδρου, Κριστόφ Βάστερταλερ, Γιάννος Ιωάννου, Αλφρεντ Χερντνάγκλ.

Στον προκριματικό γύρο, το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε εκτός έδρας την Τόρσαβν από τα νησιά Φαρόε και απέσπασε ισοπαλία 1-1. Το ΑΠΟΕΛ υποτίμησε την αντίπαλό του και έχασε την ευκαιρία να προσθέσει νίκη και βαθμούς για την Κύπρο. Το τελικό 1-1 δεν ανησύχησε καθόλου την ομάδα του ΑΠΟΕΛ αλλά σίγουρα προβλημάτισε τον τεχνικό τής ομάδας, Αυστριακό Κουρτ Γιάρα. Το

σκορ άνοιξε ο Αλέξης Αλεξάνδρου στο 19' και όλοι πίστεψαν σε μια εύκολη επικράτηση των, «γαλαζοκιτρίνων». Όμως η Τόρσαβν έπαιξε χωρίς άγχος και έφθασε στο γκολ της ισοφάρισης στο 40' με τον Αργκε. Στο δεύτερο ημίχρονο ο Πετρίδης αναδείχθηκε σε καλύτερο παίκτη του ΑΠΟΕΛ, αφού έκανε μια σειρά από καλές αποκρούσεις. Το 1-1 παρέμεινε μέχρι το τέλος.

Η αποστολή τού ΑΠΟΕΛ ταλαιπωρήθηκε στην επιστροφή αφού καθυστέρησε 6 ολόκληρες ώρες λόγω πυκνής ομίχλης.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

28/8/1997 ΑΠΟΕΛ - Χάβναρ Μπόλτφελαγκ Τόρσαβν 6-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 3.498
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Χέρνταγκλ 14', 21', Σωτηρίου 51', Ιωάννου 77', 81', Φασουλιώτης 83'.
Διαιτητής: Κόνραντ Πλαόυτζ (Αυστρία)
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Αριστος Αριστοκλέους (67' Νίκος Χαραλάμπους), Κώστας Κωνσταντίνου, Νίκος Τιμοθέου (Χρίστος Πούνας), Αλφρεντ Χέρνταγκλ, Αντρος Σωτηρίου (62' Κώστας Φασουλιώτης), Γιάννος Ιωάννου, Αλέξανδρος Αλεξάνδρου, Γιώργος Χριστοδούλου, Κριστόφ Βέστερταλερ.
Τόρσαβν: Γιχάνεσεν, Μερκέρ, Χ. Χάνσεν, Νταμ, Α. Χάνσεν, Ντάνιελσεν (67' Μπ. Μορ), Νόλσε, Ι. Ράσμουσεν (77' Γκ. Μορ), Γ. Ράσμουσεν



Φάση από τον αγώνα ΑΠΟΕΛ - Τόρσαβν στο Μακάρειο.

(67' Φλότουμ), Αργκε (84' Πόουλσεν), Τόμασεν.

Στον επαναληπτικό το ΑΠΟΕΛ πέτυχε μεγάλη νίκη με 6-0, σκορ που είχε σημειώσει και την περίοδο 1963-64. Έτσι, πήρε πανηγυρική πρόκριση -όπως άλλωστε αναμενόταν, αφού η διαφορά δυναμικότητας ανάμεσα στις δύο ομάδες ήταν μεγάλη.

Χωρίς να παίξει και σπουδαίο ποδόσφαιρο, το ΑΠΟΕΛ έβαλε 6 γκολ ενώ μπορούσε άλλα τόσα. Με το ξεκίνημα του αγώνα, η ομάδα από τα νησιά Φαρόε καρδιοκτύπησε τους οπαδούς του ΑΠΟΕΛ όταν έχασε μια μεγάλη ευκαιρία για ν' ανοίξει το σκορ. Όλα μπήκαν στη θέση τους όταν άρχισε νωρίς για το ΑΠΟΕΛ ο χορός των τερμάτων. Στο 15', ο Χέρνταγκλ σημείωσε το 1-0. Ο ίδιος παίκτης, 6 λεπτά αργότερα, πέτυχε το 2-0 σκορ με το οποίο τελείωσε το ημίχρονο.

Στο δεύτερο ημίχρονο και στο 51' ο Σωτηρίου σημείωσε το 3-0. Ο Ιωάννου στο 76' και 80' ανέβασε το σκορ σε 5-0 και το τελικό 6-0 σημείωσε ο Φασουλιώτης στο 83'.

Κύπελλο Κυπελλούχων	***1ος γύρος 1ος αγώνας***

18/9/1997 ΑΠΟΕΛ - Στουρμ Γκρατς 0-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 3.700
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σπιτέρι 81'.
Διαιτητής: Ρόμαν Λάουκς (Λεττονία)
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Κώστας Κώστα, Μαρίνος Σατσιάς (79' Χρίστος Πούνας), Γιώργος Χριστοδούλου, Κώστας Κωνσταντίνου, Κώστας Φασουλιώτης (65' Αλέξανδρος Αλεξάνδρου), Αντρος Σωτηρίου, Λούκας Χ"Λούκας (73' Νίκος Τιμοθέου), Αλφρεντ Χέρνταγκλ, Γιάννος Ιωάννου, Αριστος Αριστοκλέους.
Στουρμ: Σίντορτσουκ, Φόντα, Μίλαντς, Πόποβιτς, Νουκίρχνερ, Ραϊνμάγιερ, Μάχλικ (67' Κότσιαν), Σιούπ, Πρίλασνικ, Βάστιτς, Χάας (63' Σπιτέρι).

Στον πρώτο γύρο του ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε την αυστριακή Στουρμ Γκρατς από την οποία και έχασε μέσα στο Μακάρειο με 1-0 και μαζί έχασε και τις ελπίδες πρόκρισης στον δεύτερο γύρο. Το ΑΠΟΕΛ πραγματοποίησε πολύ καλή εμφάνιση αλλά

Φάσεις από τον αγώνα του ΑΠΟΕΛ με τη Στουρμ Γκρατς. Δεξιά, επέλαση του αρχηγού Γ. Ιωάννου και, κάτω, στενά μαρκαρίσματα στην περιοχή τής Στουρμ.





πλήρωσε ακριβά τα λάθη του. Δημιούργησε ευκαιρίες αλλά -στο τέλος- δέχθηκε το γκολ και ηττήθηκε.

Με το ξεκίνημα του αγώνα, η αυστριακή ομάδα προσπάθησε για το γκολ αλλά βρήκε μπροστά της πραγματικό κέρβερο τον Πετρίδη. Στο 9' απέκρουσε εντυπωσιακά φοβερό σουτ του Σιούπ. Στο 13' απεσόβησε σίγουρο γκολ, σταματώντας τον Χάας που ήταν μόνος. Στο 15', το ΑΠΟΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ όταν έγινε σέντρα σουτ του Φασουλιώτη και η μπάλα κτύπησε πρώτα σε αμυντικό και στη συνέχεια στο δοκάρι. Ο Χέρτναγκλ που καραδοκούσε δεν μπόρεσε να κερδίσει την μπάλα και να την

στείλει στα δίκτυα. Στο 28', φάουλ-βολίδα του Κώστα απέκρουσε ο Σίντορτσουκ. Στο 35', ο Χ" Λούκας μπήκε σφήνα ανάμεσα στον αντίπαλο τερματοφύλακα και αμυντικό αλλά δεν μπόρεσε να σπρώξει την μπάλα στα δίκτυα. Στο 42' είχαμε κεφαλιά τού Σωτηρίου και πάλι βρέθηκε σε ετοιμότητα ο Αυστριακός τερματοφύλακας.

Στο δεύτερο μέρος, ο Μάχλικ ξεχύθηκε μόνος από το κέντρο του γηπέδου αλλά και πάλι ο Πετρίδης σταμάτησε τον κίνδυνο. Σειρά του Σίντορτσουκ να σταματήσει την κεφαλιά τού Χέρτναγκλ στο 60'. Στο 80', έγινε λάθος γύρισμα πίσω του Κωνσταντίνου, ο Πετρίδης είχε να αντιμετωπίσει τον Σπιτέρι αλλά ο Αυστριακός παίκτης σημείωσε το γκολ που έκρινε και τον αγώνα. Ένα λεπτό αργότερα, έγινε σουτ του Ιωάννου από πλάγια θέση και πάλι ο τερματοφύλακας της Στουρμ απέκρουσε εντυπωσιακά, και κράτησε το 1-0 για την ομάδα του.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

2/10/1997 Στουρμ Γκρατς - ΑΠΟΕΛ 3-0
Γκρατς, Αρνολντ Σβάρτσενεγκερ
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Ραϊνμάγιερ 2', Βάστιτς 29', Χάας 42'.
Διαιτητής: Χάιμ Λίπκοβιτς (Ισραήλ)
Στουρμ: Σίντορτσουκ, Πόποβιτς (67' Σπιτέρι), Χάας (67' Φόλμπακ), Πρίλασνικ, Βάστιτς, Φόντα, Ραϊνμάγιερ, Νουκίρχνερ, Μίλανιτς, Μάχλικ, Σιούπ (46' Μπος).
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Κώστας Κώστα (88' Νίκος Χαραλάμπους), Κώστας Κωνσταντίνου, Νίκος Τιμοθέου (82' Γιώργος Αλωνεύτης), Γιώργος Χριστοδούλου, Νίκος Σατσιάς (72' Αλέξης Αλεξάνδρου), Αλφρεντ Χέρτναγκλ, Γιάννος Ιωάννου, Αντρος Σωτηρίου, Λούκας Χ" Λούκας.

Στον επαναληπτικό το ΑΠΟΕΛ ηττήθηκε στο Γκρατς με 3-0 και φυσικά αποχαιρέτησε τη διοργάνωση, αφού η πρόκριση είχε χαθεί μέσα στη Λευκωσία. Αιτία ένα γρήγορο γκολ που πέτυχε η Στουρμ και «μάδησε» τις όποιες κρυφές ελπίδες πρόκρισης είχε το ΑΠΟΕΛ. Μόλις στο 2' ο Ραϊνμάγιερ προχώρησε ανενό-

χλητος μεταξύ μεσαίας γραμμής και περιοχής τού ΑΠΟΕΛ, πλασάροντας τον Πετρίδη και σημειώνοντας έτσι το 1-0. Στο 13', ο Πετρίδης πρόλαβε τον επικίνδυνο Βάστιτς. Στο 29' έγινε μπέρδεμα στην άμυνα του ΑΠΟΕΛ και ο Βάστιτς, με κεφαλιά, έκανε το 2-0. Στο 35', σουτ του Σιούπ βρήκε το δοκάρι. Στο 42' ένας εκπληκτικός συνδυασμός των Αυστριακών παικτών έφερε το 3-0 με τον Χάας. Όλα είχαν πλέον κριθεί.

Στο δεύτερο ημίχρονο και στο 55' ο Βάστιτς μόνος με τον Πετρίδη δεν τα κατάφερε. Το ΑΠΟΕΛ βρέθηκε κοντά στο γκολ στο 74' με τον Σωτηρίου, ο οποίος μόνος με τον αντίπαλο τερματοφύλακα έκανε άστοχο πλασέ. Στο 87', νέα μεγάλη απόκρουση του Πετρίδη σε σουτ του Ραϊνμάγιερ.

Η Στουρμ Γκρατς πήρε εύκολα την πρόκριση αλλά στη συνέχεια αποκλείστηκε από την ΑΕΚ με 0-2 και 1-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

23/7/1997 ΜΙΠΑ - Απόλλων 1-1
Σαβινιέμι Ανγιαλανκόσκι
Θεατές: 1.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ενμπεργκ 36', Τσολάκης 86'.
Διαιτητής: Οταρ Γκουτάντζε (Γεωργία)
ΜΙΠΑ: Γιάκονεν, Καούτονεν, Κιβάστο, Κοσκίνεν, Μάχλιο, Πόχια (87' Μουλταχάριου), Χούτουνεν, Ενμπεργκ (83' Κεσκιτάλο), Σίβονεν, Γουόρχολμ (67' Κανγκασκόρπι), Ουοτίνεν.
Απόλλων: Αλκιβιάδης Μάρκου, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Ροϊντι Βάτα, Μάριος Χαραλάμπους, Φίλιππος Φιλίππου, Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου (90' Ανδρέας Σοφοκλέους), Αγγελος Τσολάκης, Μάριος Κυριάκου, Γιόβο Μίσιελιτς (89' Σταύρος Γεωργίου), Νεμπόισα Μλαντένοβιτς (74' Γιώργος Ιωσηφίδης).

Ο Απόλλων πήγε στη Φινλανδία με στόχο να πάρει ένα θετικό αποτέλεσμα. Και τα κατάφερε. Πέτυχε ένα γκολ χρυσό, προς το τέλος του αγώνα, και απέκτησε το πλεονέκτημα για την πρόκριση. Η ομάδα της Λεμεσού στάθηκε πολύ καλά, κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο, με τους παίκτες του Βούκοτιτς να κυνηγάνε

το γκολ της ισοφάρισης -πράγμα που τελικά πέτυχαν.

Στο πρώτο ημίχρονο η ΜΙΠΑ κινήθηκε καλύτερα αλλά ήταν ο Απόλλωνας που απείλησε πρώτος σοβαρά την εστία της. Σουτ φάουλ του Βάτα έδιωξε σε κόρνερ ο Γιάκονεν. Τέσσερα λεπτά αργότερα, τη βολίδα του Χούτουνεν απέκρουσε ο Μάρκου. Στο 36', όμως, η ΜΙΠΑ άνοιξε το σκορ με γυριστό σουτ του Ενμπεργκ.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας κινήθηκε καλύτερα και επισκεπτόταν πιο συχνά την περιοχή τής ΜΙΠΑ χωρίς όμως αποτέλεσμα. Στο 70' χάθηκε μια κλασική ευκαιρία για τον Απόλλωνα όταν ο Μίσιελιτς έδωσε έτοιμο γκολ στον Μλαντένοβιτς μέσα στη μικρή περιοχή αλλά ο τελευταίος σούταρε αέρα. Στο 83', δυνατό σουτ του Σίβονεν απέκρουσε ο Μάρκου και στο 86' ο Μίσιελιτς έστειλε παράλληλη συρτή μπαλιά και ο Τσολάκης με πλασέ ισοφάρισε σε 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

30/7/1997 Απόλλων - ΜΙΠΑ 3-0
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 5.100
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μλαντένοβιτς 50', Τσολάκης 51', Πίττας 82'.
Διαιτητής: Χέρμαν Αλμπρεχτ (Γερμανία)



Ο Μλαντένοβιτς επιχειρεί σουτ προς την εστία της ΜΙΠΑ.



Ο Τσολάκης μονομαχεί με αμυντικό της ΜΙΠΑ.

Απόλλων: Αλκιβιάδης Μάρκου, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Ρούντι Βάτα (85' Ανδρέας Σοφοκλέους), Μάριος Χαραλάμπους, Μάριος Κυριάκου, Φίλιππος Φιλίππου, Νεμπόισα Μλαντένοβιτς (86' Γιώργος Ιωσηφίδης), Αγγελος Τσολάκης (70' Μιλένκο Σπόλιαριτς), Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Γιόβο Μίσιελιτς.
ΜΙΠΑ: Γιάκονεν, Χούτουνεν, Σίβονεν, Κουιβάστο, Καούτονεν, Ουοτίνεν, Μάχλιο, Κοσκίνεν (Κανγκασκόρπι), Αλλεν (60' Κεσκιτάλο) Ενμπεργκ (72' Πόχια), Γουόρχολμ.

Με θριαμβευτικό τρόπο ο Απόλλωνας πέρασε στην επόμενη φάση του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ. Νίκησε στο Τσίρειο τη ΜΙΠΑ με 3-0, μετά από πολύ καλή εμφάνιση ιδιαίτερα στο δεύτερο ημίχρονο. Ο Απόλλων είχε τον έλεγχο του παιγνιδιού σε ολόκληρο το 90λεπτο. Η πρώτη μεγάλη ευκαιρία του αγώνα σημειώθηκε στο 16' όταν κεφαλιά τού Βάτα αποκρούστηκε πάνω στη γραμμή τέρματος από αμυντικούς τής ΜΙΠΑ. Αυτή ήταν και η μοναδική αξιόλογη ευκαιρία σε ολόκληρο το πρώτο ημίχρονο.

Στο δεύτερο μέρος, η συνεχής υπεροχή που είχε ο Απόλλων απέφερε καρπούς στο 51' όταν έγινε ωραία ενέργεια του Παπαβασιλείου και ο Μπλαντένοβιτς από κοντά σημείωσε το 1-0, βάζοντας γερά θεμέλεια για την πρόκριση. Τρία λεπτά αργότερα

ο Τσολάκης με ανάποδο ψαλίδι κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα. Το τελικό 3-0 σημείωσε ο αρχηγός τού Απόλλωνα Πάμπος Πίττας με δυνατό σουτ, έτσι μέσα σε αποθέωση ο Απόλλωνας ολοκλήρωσε την πρόκρισή του.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

12/8/1997 Απόλλων - Εξέλσιορ Μουκρόν 0-0
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 9.000
Διαιτητής: Αντριαν Στόικα (Ρουμανία)
Απόλλων: Αλέξανδρος Μιχαήλ, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Ρούντι Βάτα (60' Αγγελος Τσολάκης), Μάριος Χαραλάμπους, Μάριος Κυριάκου, Φίλιππος Φιλίππου (65' Ανδρέας Σοφοκλέους), Μιλένκο Σπόλιαριτς (76' Γιώργος Ιωσηφίδης), Νεμπόισα Μλαντένοβιτς, Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Γιόβο Μίσιελιτς.
Μουκρόν: Φέις, Μπεσένγκεζ, Λέσιακ, ντα Κρουζ, Βίντοβιτς, Ντουγκαρντέιν, Μάρτιτς, Κάστο, Βερσπάιγ, Τάνγκε (83' Νίκολιτς), Πιέρ.

Στον πρώτο γύρο ο Απόλλωνας με αντίπαλο τη βελγική Μου-



Ο Παπαβασιλείου περνά την μπάλα ανάμεσα από δύο παίκτες της Μουκρόν.

κρόν δεν πήρε αυτό που ήθελε. Υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 0-0 και έτσι η πρόκριση κρίθηκε στη Γαλλία. Ο Απόλλων προσπάθησε, αλλά το γκολ δεν ήρθε ποτέ. Στο 5' ο Πίττας εκτέλεσε φάουλ αλλά ο τερματοφύλακας Φέις απέκρουσε την μπάλα. Πραγματοποιήθηκε επικίνδυνη αντεπίθεση των Βέλγων στο 31' και άστοχη έξοδος του Μιχαήλ, ο Πιέρ πλάσαρε χλιαρά και η μπάλα απομακρύνθηκε.

Στο δεύτερο ημίχρονο έγινε σουτ του Μπλαντένοβιτς στο 46' και μετά από ωραίες ενέργειες απέκρουσε ο Φέις. Το ίδιο έγινε και στο 48' με τους ίδιους πρωταγωνιστές. Στο 81', κεφαλιά τού Βερσπάιγ απέκρουσε ωραία ο Μιχαήλ. Η Μουκρόν πήρε το 0-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

26/8/1997 Εξέλσιορ Μουκρόν - Απόλλων 3-0
Λιλ, Βιλνέβ ντα Ασκ (Γαλλία)
Θεατές: 11.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Πιέρ 30', 65', Βίντοβιτς 54'.
Διαιτητής: Ρόι Ολσεν (Νορβηγία)
Μουκρόν: Φέις, Μπεσένγκεζ, Λέσιακ, Βίντοβιτς, βαν Ντουρν, Βεσπάιγ (80' Ντουγκαρντέιν), Μάρτιτς, ντα Κρουζ, Κάστο, Πιέρ (75' Τάνγκε), Μποχάρι (85' Ελ Ιντρίσι).
Απόλλων: Αλέξανδρος Μιχαήλ, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας» Χαράλαμπος Πίττας, Φίλιππος Φιλίππου (58' Γιώργος Ιωσηφίδης), Μάριος Χαραλάμπους, Ανδρέας Σοφοκλέους, Μάριος Κυριάκου, Μιλένκο Σπόλιαριτς (65' Σταύρος Γεωργίου), Νεμπόισα Μλαντένοβιτς, Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Γιόβο Μίσιελιτς (58' Αγγελος Τσολάκης).

Ο αγώνας έγινε στην πόλη Λιλ της Γαλλίας και ο Απόλλωνας δεν μπόρεσε ν' ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του αγώνα, χάνοντας με 3-0.

Στο πρώτο ημίχρονο η Μουκρόν έδειξε από νωρίς ότι ήθελε την πρόκριση. Εφτιαξε ευκαιρίες και μέχρι το 30' δεν βρήκε στόχο. Στο 31', όμως, έγινε μια σέντρα σουτ του Μάρτιτς, η μπάλα κάπου κόντραρε και ο Πιέρ από κοντά σημείωσε το 1-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο, στο 54', ο Μποχάρι πάτησε την μπάλα για τον Λέσιακ και αυτός με τακουνάκι έδωσε την ευκαιρία στον Βίντοβιτς να σημειώσει το 2-0. Συνέχισε να πιέζει η Μουκρόν και στο 66' ο Πιέρ εκμεταλλεύτηκε το μπέρδεμα Χαραλάμπους και Μιχαήλ, και σημείωσε το 3-0. Στο 71' σουτ του Ιωσηφίδη δεν ανησύχησε τον Φέις και στο 90' είχαμε ...βολίδα του ντα Κρουζ από 30 μέτρα αλλά η μπάλα κτύπησε στη συμβολή των δοκών. Η Μουκρόν πήρε πανηγυρική πρόκριση και στη συνέχεια αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από τη Μετζ με 0-2 και 1-4.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

16/9/1997 Καρλσρούη - Ανόρθωση 2-1
Καρλσρούη, Βίντπαρκ Στάντιον
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ρέτζις 11', Σροτ 88', Χαραλάμπους 34'.
Διαιτητής: Αντριαν Στόικα (Ρουμανία)
Καρλσρούη: Ρίτμαγερ, Ριχ (61' Ρίττερ), Χέγκεν, Ρέτζις, Κλερ, Νιάρκο, Σέπενς, Χέσλερ, Βουκ (46' Σροτ), Ντάντί, Γκίλεβιτς.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Κώστας Παναγή Σταύρου, Σώζος Γιαννάκη Ανδρέου, Πανίκος Πούνας, Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου, Παναγιώτης Εγκωμίτης, Γιαννάκης Οκκάς (82' Κώστας Λοΐζου «Τσούκκας»), Βέσκο Μιχάιλοβιτς (90' Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς), Πάρης Ηλία.

Η Ανόρθωση ήταν μια σιδερένια ομάδα μέσα στη Γερμανία αλλά και πάλι στάθηκε άτυχη. Λύγισε στα τελευταία λεπτά και έχασε με 2-1. Το σκορ, όμως, επέτρεπε στην ομάδα της Αμμοχώστου να ελπίζει σε πρόκριση μέσα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

Η γερμανική ομάδα ξεκίνησε δυνατά με στόχο το γρήγορο γκολ. Στο 2', σουτ του Νιάρκο απέκρουσε ο Παναγιώτου. Η Καρλσρούη πέτυχε τον στόχο της στο 11' με κοντινή κεφαλιά τού Ρέτζις. Ενα λεπτό αργότερα, ο επικίνδυνος Γκίλεβιτς έστειλε δυνατό σουτ, όμως, ο Παναγιώτου έσωσε με τα πόδια. Στο 34' έγινε σουτ-βολίδα του Χαραλάμπους μετά από εκτέλεση φάουλ, η μπάλα κτύπησε στο δοκάρι και στη συνέχεια κατέληξε στα

δίκτυα ισοφαρίζοντας σε 1-1. Στο 36' είχαμε αλλεπάλληλα σουτ των Γκίλεβιτς και Χέσλερ τα οποία απέκρουσαν οι Σταύρου και Χαραλάμπους αντίστοιχα.

Στο δεύτερο ημίχρονο το παιγνίδι είχε την ίδια εικόνα, με την Καρλσρούη πιο επικίνδυνη. Στο 60' ο Παναγιώτου απέκρουσε κεφαλιά τού Ριχ με διπλή προσπάθεια. Καλή ευκαιρία έχασε ο Οκκάς στο 74'. Στο 78' ο Μιχάιλοβιτς έχασε μοναδική ευκαιρία για το γκολ της νίκης για την Ανόρθωση, αλλά το βιαστικό σουτ που επιχείρησε πρόλαβαν οι Γερμανοί αμυντικοί και απέκρουσαν σε κόρνερ. Στο 88' η Καρλσρούη σημείωσε το τελικό 2-1 με τον Σροτ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

30/9/1997 Ανόρθωση - Καρλσρούη 1-1
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Β. Μιχάιλοβιτς 13', Σέπενς 43'.
Διαιτητής: Χέρμαν βαν Ντάικ (Ολλανδία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Παναγιώτης Εγκωμίτης (76' Λουκάς Λουκά), Κώστας Παναγή Σταύρου, Πανίκος Πούνας, Βλάνταν Τόμιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς, Γιαννάκης Οκκάς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (62' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Πάρης Ηλία (52' Βάσος Μελαναρκίτης).
Καρλσρούη: Ρίτμαγερ, Χένγκεν, Μετζ, Ρέτζις, Κέλερ (81' Κόλλινγκερ), Νιάρκο (60' Μπαρ), Χέσλερ, Ρίτερ, Σέπενς, Γκίλεβιτς (56' Βουκ), Σροτ.

Η Ανόρθωση έπαιξε μπάλα αλλά στο τέλος δεν πήρε αυτό που ήθελε. Οι Γερμανοί είχαν υποχρεωθεί σε παθητικό ρόλο από τη «μεγάλη κυρία», κατάφεραν να πάρουν το 1-1 και μαζί και την πρόκριση.

Η Ανόρθωση... έλιωσε την Καρλσρούη παίζοντάς την όπως η γάτα το ποντίκι με συνεχή πίεση. Στο πρώτο δεκάλεπτο, οι Γερμανοί τα είχαν χαμένα και στο 10' σουτ του Μιχάιλοβιτς βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Ο ίδιος παίκτης, με κτύπημα φάουλ στο 13', άνοιξε το σκορ σκορπώντας χαρά στις κερκίδες ανοίγοντας ταυτόχρονα τον δρόμο προς την πρόκριση. Η πίεση της Ανόρθωσης συνεχίστηκε αλλά οι Γερμανοί προσπαθούσαν να βρουν τρόπο να βγουν μπροστά. Στο 43' δύο απανωτά λάθη της άμυνας έδωσαν το δικαίωμα στον Σέπενς να σημειώσει το 1-1.

Στο δεύτερο ημίχρονο η εστία της Καρλσρούη πέρασε δύσκολες στιγμές από τις συνεχείς επιθέσεις της Ανόρθωσης. Η γερμανική ομάδα έκλεισε όλους τους διαδρόμους και δεν επέτρεψε σε καμία περίπτωση παραβίαση της εστίας. Ετσι η λήξη του αγώνα βρήκε τη γερμανική ομάδα να πανηγυρίζει μια πρόκριση την οποία δεν άξιζε. Η εμφάνιση της Ανόρθωσης ήταν ίσως από τις καλύτερες της ιστορίας της στην Ευρώπη.

Η Καρλσρούη στη συνέχεια του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από τη Σπάρτακ Μόσχας με 0-0 και 0-1.



Ο Μιχάιλοβιτς, με υποδειγματικό κτύπημα φάουλ, σημειώνει το 1-0 στον αγώνα με τη Καρλσρούη.

1998-99

Πολύ καλή η χρονιά αυτή για τις κυπριακές ομάδες. Η Ανόρθωση, για δεύτερη συνεχή χρονιά, έφθασε μια ανάσα από την πρόκριση αλλά και πάλι δεν τα κατάφερε. Για ένα ημίχρονο κρατούσε τη μεγάλη πρόκριση αλλά δεν τα κατάφερε στη συνέχεια με τον Ολυμπιακό. Αγωνίστηκε μετά στο ΟΥΕΦΑ αλλά η απογοήτευση ήταν εμφανής.

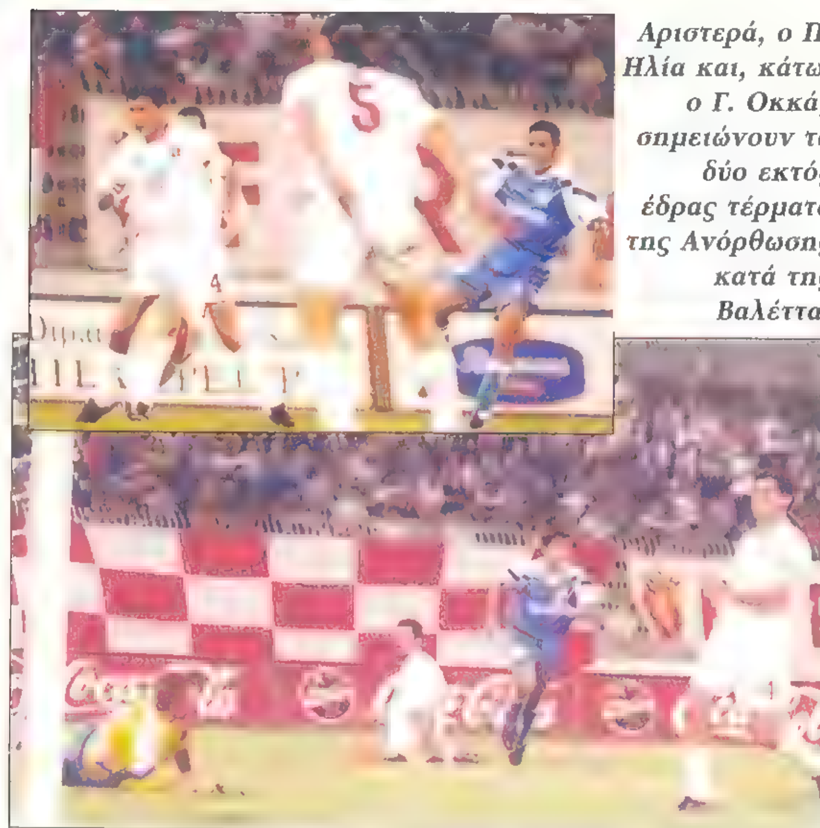
Στο Κυπελλούχων, ο Απόλλωνας έγραψε ιστορία. Εφθασε στον δεύτερο γύρο αλλά δεν τα κατάφερε να περάσει στους 8 με αντίπαλο τον Πανιώνιο. Στην πορεία προκρίθηκε για πρώτη φορά στα πέναλτι και αυτό συνέβη για πρώτη φορά στην 40χρονη ιστορία των κυπριακών ομάδων στην Ευρώπη.

Τέλος, η Ομόνοια, αφού έβγαλε έξω τη Λίνφιλντ στον πρώτο γύρο, δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει την πρόκρισή της απέναντι στην όχι καλύτερή της Ραπίντ Βιέννης.

Τσάμπιονς Λιγκ	Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

22/7/71998 Βαλέττα - Ανόρθωση 0-2
Βαλέττα, Τα Κάλι
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ηλία 52', Οκκάς 78'.
Διαιτητής: Τζοακίμ Μάρκες (Πορτογαλία)
Βαλέττα: Κίνι, Μπράουνοβιτς (66' Ζαρπ), Σετκούτι, Λαφέρλα, Ντεπόνο, Καμιλέρι, Γκ. Αγκιους, Σαλίμπα, Ιβάνοφ (73' Βέσελι), Γκίγκλιο, Μπονίτσι.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Λάμπρος Λάμπρου, Δημήτρης Ιωάννου, Σταύρος Φουκαρής (46' Πάρης Ηλία), Παναγιώτης Εγκωμίτης, Βλάνταν Τόμιτς, Θέμης Αγαθοκλέους, Αντρος Σωτηρίου (65' Γιαννάκης Οκκάς), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς (46' Ζόραν Τσίριτς).

Με σημαντική νίκη ξεκίνησε άλλη μια προσπάθειά της για διά-



Αριστερά, ο Π. Ηλία και, κάτω, ο Γ. Οκκάς σημειώνουν τα δύο εκτός έδρας τέρματα της Ανόρθωσης κατά της Βαλέττα.

κριση στο Τσάμπιονς Λιγκ η Ανόρθωση. Νίκησε εκτός έδρας στη Μάλτα τη Βαλέττα με 2-0 και σιγούρεψε την πρόκρισή της στην επόμενη φάση που την περίμενε ο Ολυμπιακός Πειραιώς. Η Ανόρθωση έπαιξε κατά διαστήματα καλό ποδόσφαιρο και έφτιαξε ευκαιρίες που όμως δεν αξιοποιήθηκαν στο πρώτο ημίχρονο. Στο 14' ο Μιχάιλοβιτς από ευνοϊκή θέση δεν μπόρεσε να νικήσει τον Κίνι. Η Βαλέττα έχασε πέναλτι στο 22', το οποίο απέκρουσε ο Νίκος Παναγιώτου. Στο 31', δυνατό σουτ του Λάμπρου απέκρουσε σε κόρνερ ο Κίνι. Δύσκολη απόκρουση έκανε ο Παναγιώτου στο 32' σε μακρινό ψηλοκρεμαστό σουτ του Αγκιους.

Στην επανάληψη, όμως, η Ανόρθωση μπήκε δυνατά και στο

52' ο Πάρης Ηλία άνοιξε το σκορ με σουτ. Στο 59' η Βαλέττα έχασε μοναδική ευκαιρία όταν ο Αγκιους μόνος με τον Παναγιώτου σούταρε άουτ. Στο 62' και 65' ο Παναγιώτου είχε δύο θετικές επεμβάσεις σε σουτ των Μαλτέζων. Στο 78 'ο Οκκάς έκανε το τελικό 2-0 για τη «μεγάλη κυρία» μετά από έντεχνη μπαλιά τού Μιχάιλοβιτς.

Τσιάμπιονς Λιγκ	Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

29/7/1998 Ανόρθωση - Βαλέττα 6-0
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατέ: 5.000
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Τσίριτς 16', Χαραλάμπους 18', Ανδρέου 45', Σωτηρίου 51', 90', Οκκάς 75'.
Διαιτητής: Λάντισλαβ Γκάντοσι (Σλοβακία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (58' Λάμπρος Λάμπρου), Σταύρος Φουκαρής, Βλάνταν Τόμιτς, Πανίκος Πούνας, Πάρης Ηλία, Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου, Γιαννάκης Οκκάς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (46' Αντρος Σωτηρίου), Ζόραν Τσίριτς (40' Παναγιώτης Εγκωμίτης).
Βαλέττα: Κίνι, Μπράουνοβιτς, Σετκούτι, Λαφέρλα, Ντεμπόνο, Καμιλέρι, Αγκιους, Γκίγκλιο (46' Βέσελι), Ιβάνοφ, Ζαρπ, Μπονίτσι (34' Τζ. Αγκιους - 78' Γουτς).

Με τη μεγαλύτερη νίκη στην ευρωπαϊκή της ιστορία ολοκλήρωσε την πρόκριση επί της Βαλέττα η Ανόρθωση. Την διέλυσε μέσα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» με 6-0. Γκολ και θέαμα πρόσφερε η «μεγάλη κυρία» και σίγουρα θα προβλημάτισε τον επόμενό της αντίπαλο, τον Ολυμπιακό Πειραιώς. Νωρίς άρχισε η Ανόρθωση την επαφή της με τα αντίπαλα δίκτυα. Στο 16', με σουτ του Τσίριτς και στο 18' με σουτ του Χαραλάμπους το σκορ έγινε 2-0. Στο 45', ο Π. Ανδρέου με πέναλτι σημείωσε το 3-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Ανόρθωση συνέχισε στον ίδιο ρυθμό και σημείωσε άλλα τρία τέρματα. Στο 51' ο Χαραλάμπους έκανε εντυπωσιακές ενέργειες και την κατάλληλη στιγμή έδωσε έτοιμο γκολ στον Εγκωμίτη που με κοντινό πλασέ έκανε το 4-0. Στο

71', ο Οκκάς μετά από σέντρα του Πάρη Ηλία, με πλασέ, σημείωσε το 5-0 και το τελικό 6-0 σημείωσε στο 90' με καρφωτή κεφαλιά ο Σωτηρίου.

Τσιάμπιονς Λιγκ	Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

12/8/1998 Ολυμπιακός Πειραιώς - Ανόρθωση 2-1
Αθήνα, Ολυμπιακό Στάδιο
Θεατές: 28.047
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Γιαννακόπουλος 12', Λουτσιάνο 32', Β. Μιχάιλοβιτς 64'.
Διαιτητής: Ρενέ Τέμινκ (Ολλανδία)
Ολυμπιακός: Ελευθερόπουλος, Μαυρογενίδης, Καραταΐδης, Πασσαλής (46' Ανατολάκης), Πουρσανίδης, Γεωργάτος (63' Σφακιανάκης), Γιαννακόπουλος, Λουτσιάνο, Οφορίκουε, Ιβιτς (68' Αμποάκουε), Τζόρτζεβιτς.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (74' Λάμπρος Λάμπρου), Δημήτρης Ιωάννου, Πανίκος Πούνας, Λουκάς Λουκά (46' Σταύρος Φουκαρής), Παναγιώτης Εγκωμίτης, Βλάνταν Τόμιτς, Πάρης Ηλία, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (80' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.



Ο σκόρερ της Ανόρθωσης στην Αθήνα, Βέσκο Μιχάιλοβιτς.



Η ενδεκάδα της Ανόρθωσης στο Ολυμπιακό Στάδιο της Αθήνας.

Η Ανόρθωση παίζοντας πολύ καλό ποδόσφαιρο, ιδιαίτερα στο δεύτερο ημίχρονο, ηττήθηκε μόνο με 2-1 και διατήρησε τις ελπίδες πρόκρισης στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ. Ηταν η πιο γλυκιά ήττα της Ανόρθωσης. Ο Ολυμπιακός ξεκίνησε δυνατά και προηγήθηκε νωρίς με 2-0, δίνοντας την εντύπωση ότι θα κέρδιζε με μεγάλο σκορ.

Ο Γιαννακόπουλος έκανε στο 12' το 1-0 με κεφαλιά και ο Λουτσιάνο στο 33' το 2-0 με κτύπημα φάουλ. Στο 38', ο Παναγιώτου έκανε μεγάλη απόκρουση σε σουτ του Ιβιτς. Ο τερματοφύλακας της Ανόρθωσης έπραξε το ίδιο αποκρούοντας σωτήρια σουτ του Οφορίκουε.

Στην επανάληψη, όμω,ς το σκηνικό άλλαξε. Η Ανόρθωση έχασε ευκαιρίες, είχε δοκάρι ενώ πέτυχε και ένα γκολ με τον Μιχάιλοβιτς στο 68' δίνοντας έτσι ελπίδες στη «μεγάλη κυρία». Ηταν ο Ολυμπιακός όμως που ξεκίνησε δυνατά επιζητώντας κι άλλα γκολ χάνοντας δύο ακόμα ευκαιρίες στο 46' με τον Λουτσιάνο και 49' με τον Γιαννακόπουλο. Και στις δύο περιπτώσεις ενήργησε σωτήρια ο Παναγιώτου.

Στο 52' και 57', η Ανόρθωση έφθασε δύο φορές κοντά στο γκολ, όταν σουτ του Φουκαρή βρήκε τη συμβολή των δοκών και βολίδα του Τόμιτς βρήκε το οριζόντιο δοκάρι. Στο 68' έγινε σέντρα του Εγκωμίτη στην περιοχή του Ολυμπιακού και ο Μιχάιλοβιτς με κεφαλιά-ψαράκι μείωσε σε 2-1. Στη συνέχεια η Ανόρθωση κράτησε το 2-1, ενώ στο 87' ο Μελαναρκίτης έσωσε την «κυρία» αποκρούοντας πάνω στη γραμμή τέρματος.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

26/8/1998 Ανόρθωση - Ολυμπιακός Πειραιώς 2-4
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Β. Μιχάιλοβιτς 36', Κρισμάρεβιτς 80', Γεωργάτος 47', Τζόρτζεβιτς 57', 86', Γκόκιτς 90'.
Διαιτητής: Μίροσλαβ Ράντομαν (Γιουγκοσλαβία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Παναγιώτης Εγκωμίτης (82' Ζόραν Τσίριτς), Ζαχαρίας Χαραλάμπους (74' Λουκάς Λουκά), Σταύρος Φουκαρής, Βλάνταν Τόμιτς, Λάμπρος Λάμπρου (62' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Πανίκος Πούνας, Βάσος Μελαναρκίτης, Γιαννάκης Οκκάς, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.
Ολυμπιακός: Ελευθερόπουλος, Μαυρογενίδης, Γεωργάτος, Ανατολάκης (46' Καραπιάλης), Αμανατίδης, Καραταΐδης, Πουρσανίδης, Τζόρτζεβιτς, Λουτσιάνο (88' Γκόκιτς), Ιβιτς (70' Γιαννακόπουλος), Οφορίκουε.

Μεγάλο παιγνίδι έγινε στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Για ένα ημίχρονο η Ανόρθωση ζούσε στο όνειρο. Κέρδιζε με 1-0 τον Ολυμπιακό και ήθελε άλλα 45 λεπτά να ολοκληρώσει τον θρίαμβο. Όμως δεν άντεξε και ηττήθηκε, με το όνειρο να κάνει φτερά.

Στο πρώτο ημίχρονο και οι δύο ομάδες ξεκίνησαν δυνατά, με τον Ολυμπιακό να έχει γυριστό σουτ του Ιβιτς στο δοκάρι μόλις στο 6'. Σιγά σιγά ήταν η Ανόρθωση που ανέβασε την απόδοσή της και στο 34' έχασε μεγάλη ευκαιρία με τον Κρισμάρεβιτς. Στο 36', όμως, άνοιξε το σκορ με τον Μιχάιλοβιτς, αφού προηγουμένως ο Κρισμάρεβιτς άδειασε όλη την άμυνα του Ολυμπιακού.



Ο Γιώτης Εγκωμίτης (κάτω) προσπαθεί να αποφύγει τον Καραταΐδη.



Ο Γκόκιτς (πάνω), με τη φανέλα του Ολυμπιακού, σημείωσε γκολ κατά της παλιάς του ομάδας.

Με το γκολ, το γήπεδο πήρε φωτιά και για το υπόλοιπο του ημιχρόνου η Ανόρθωση φορούσε τα καλά της. Ηθελε πλέον άλλα 45 λεπτά για να φθάσει στο μεγάλο της όνειρο.

Όμως με την έναρξη του δευτέρου ημιχρόνου ο Ολυμπιακός στην πρώτη του επίθεση ισοφάρισε. Μετά από εκτέλεση κόρνερ ο Γεωργάτος από το ύψος της περιοχής, με σουτ στην κίνηση, σημείωσε το 1-1 στο 47', παγώνοντας τις κερκίδες του γηπέδου και ξεσηκώνοντας τους οπαδούς του. Δέκα λεπτά αργότερα, ο Τζόρτζεβιτς νίκησε τον Παναγιώτου γράφοντας το 2-1. Η Ανόρθωση αντέδρασε, και στο 80' ισοφάρισε με τον Κρισμάρεβιτς. Τα πάντα όμως είχαν χαθεί.

Ο Ολυμπιακός στο 86' έκανε το 2-3 με τον Τζόρτζεβιτς και στο 89' ο πρώην «κυανόλευκος» Σίνισα Γκόκιτς, που μόλις είχε μπει ως αλλαγή, σημείωσε το τελικό 2-4 για τον Ολυμπιακό, αφήνοντας την Ανόρθωση πλήρως απογοητευμένη. Από τον αγώνα αποβλήθηκε ο Βέσκο Μιχάιλοβιτς.

Ο Ολυμπιακός στη συνέχεια της διοργάνωσης διακρίθηκε, αλλά αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από την Γιουβέντους με 1-1 και 1-2.

13/8/1998 Εκράνας - Απόλλων 1-2
Πανέβεζις Λουκστάιτιγια
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Στούμρις 38', Κιρστέα 17', Πίττας 90'.
Διαιτητής: Τόμας Μακάρι (Σκωτία)
Εκράνας: Σάτας, Μπούκτους, Γκλέβεκας, Σταλίουνας, Λούκσις (58' Ζενιάουσκας), Βιλενίσκις (69' Σένις), Ντανιλίσεβας, Στούμρις, Πετρουκάιτις, Γκαρτζιγιάουσκας, Βάρνας.
Απόλλων: Αλέξανδρος Μιχαήλ, Γιώργος Κάης (54' Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου), Χαράλαμπος Πίττας, Φίλιππος Φιλίππου, Μάριος Χαραλάμπους, Ιον Σπουρλέα, Ξένιος Κυριάκου, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Φλορίν Κιρστέα (73' Γιώργος Καβάζης) Νεμπόισα Μλαντένοβιτς, Πάολο ντα Σίλβα (58' Στέφανος Βοσκαρίδης).

Στην τελευταία διοργάνωση του Κυπέλλου Κυπελλούχων ο Απόλλωνας έβαλε στόχο τη διάκριση. Και τα κατάφερε. Στον



Η ομάδα του Απόλλωνα όπως παρατάχθηκε στο γήπεδο της Εκράνας.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **1ος γύρος 1ος αγώνας**

17/9/1998 Απόλλων - Γιάπλονετς 2-1
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Καβάζης 45', Κιρτσέα 67', Φούκαλ 38'.
Διαιτητής: Κλοντ Ντετρούς (Ελβετία)
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Ξένιος Κυριάκου, Χρήστος Γερμανός, Χαράλαμπος Πίττας, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Μάριος Χαραλάμπους, Φίλιππος Φιλίππου, Μάριος Θεμιστοκλέους (70' Στέφανος Βοσκαρίδης), Γιώργος Καβάζης, Νεμπόισα Μλαντένοβιτς, Φλορίν Κιρστέα (80' Χριστοφής Χριστοφή).
Γιάπλονετς: Γιάνος, Σκούχραβι, Βιέπραβα, Νόιμαν, Πενίτσκα, Μπαρτέσκα, Γίρουσεκ, (65' Ναβρατίλ), Νέκας, Χόλουμπ (79' Βάβρα), Προχάσκα (62' Κόχουτ), Φούκαλ.

Παρά τα προβλήματά του, ο Απόλλωνας παρουσιάστηκε βελτιωμένος και νίκησε τη Γιάπλονετς με 2-1. Η τσέχικη ομάδα κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ στο 38' με τον Φούκαλ, αλλά το εκπληκτικό γκολ του νεαρού Καβάζη, στις καθυστερήσεις του ημιχρόνου, ανέβασε την ψυχολογία. Στην επανάληψη οι παίκτες του Απόλλωνα κινήθηκαν πολύ καλύτερα και με συνεχείς επιθέσεις επιζητούσαν το γκολ της νίκης. Στο 67', μετά από σέντρα του Καβάζη, ο Κιρστέα σημείωσε το 2-1 για τον Απόλλωνα που ήταν και το τελικό αποτέλεσμα, δίνοντας ελπίδες πρόκρισης.



Ο Καβάζης επιχειρεί σουτ στον αγώνα του Απόλλωνα με τη Γιάπλονετς στο Τσίρειο.

Κύπελλο Κυπελλούχων — **2ος γύρος 2ος αγώνας**

1/10/1998 Γιάπλονετς - Απόλλων 2-1 (3-4 στα πέναλτι)
Γιάπλονετς, Στρένλις
Θεατές: 3.100
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Προχάσκα 25', 45', Θεμιστοκλέους 59'.
Διαιτητής: Ντερμόντ Γκάλαγκερ (Αγγλία)
Γιάπλονετς: Γιάνος, Σκούχραβι, Σόπκο, Πένισκα, Παρντέσκα, Γίρουσεκ, Νέκας, Χόλουμπ (69' Κόχουτ - 106 ' Φούκαλ), Ναβρατίλ (80' Τσίζεκ), Γιούστ, Προχάσκα.
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Γιώργος Κάης, Φίλιππος Φιλίππου, Ξένιος Κυριάκου, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Δώρος Αρέστη, Μάριος Θεμιστοκλέους (66' Χριστοφής Χριστοφή), Στέφανος Βοσκαρίδης (73' Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου), Νεμπόισα Μλαντένοβιτς (70' Χρήστος Γερμανός), Γιώργος Καβάζης.

Για πρώτη φορά στην ιστορία των Κυπέλλων Ευρώπης, κυπριακή ομάδα χρειάστηκε τη διαδικασία των πέναλτι. Ο Απόλλωνας ηττήθηκε από τη Γιάπλονετς με 2-1. Μετά την ημίωρη παράταση που δόθηκε, τίποτα δεν άλλαξε και το παιγνίδι οδηγήθηκε στα πέναλτι οπότε και... μίλησε ο Σοφρώνης Αυγουστή.

Με προβλήματα και πάλι ο Απόλλωνας βρέθηκε στο ημίχρονο να χάνει με 2-0, ως αποτέλεσμα των γκολς που σημείωσε ο Προχάσκα στο 25' και 45'. Στο δεύτερο ημίχρονο δεν πτοήθηκε, κυνήγησε το γκολ και το πέτυχε με τον Θεμιστοκλέους στο 58'. Στη συνέχεια, έχασε σπουδαίες ευκαιρίες με τους Βοσκαρίδη και Χριστοφή αλλά το παιγνίδι οδηγήθηκε στην παράταση. Με όσες δυνάμεις είχαν οι παίκτες του Απόλλωνα κατάφεραν και κράτησαν το σκορ και οδήγησαν το παιγνίδι στα πέναλτι, έχοντας τεράστια εμπιστοσύνη στον Αυγουστή.

Η Γιάπλονετς άρχισε πρώτη τη διαδικασία. Προχάσκα 1-0,



Το πρόγραμμα για τον αγώνα Γιάπλονετς - Απόλλων την 1/10/ 1998.

Σπόλιαριτς 1-1, Νέκας 2-1, Παπαβασιλείου 2-2, Σκούχραβυ 3-2, Καβάζης 3-3, Μπαρντέσκα απέκρουσε ο Αυγουστή και 3-3, Γερμανός απέκρουσε ο Γιάννος και 3-3, Γίρουσεκ απέκρουσε ο Αυγουστή και 3-3, Μλαντένοβιτς και 3-4.

Η λήξη της διαδικασίας έφερε τους παίκτες του Απόλλωνα ένα κουβάρι και πανηγύρισαν μια μεγάλη πρόκριση, γράφοντας παράλληλα άλλη μια χρυσή σελίδα ιστορίας.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *2ος γύρος 1ος αγώνας*

22/10/1998 Πανιώνιος - Απόλλων 3-2
Αθήνα, Νέα Σμύρνη
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 2-2
Σκόρερ: Σαπουντζής 24', Χέιλοκ 39', Ρόμπινς 57', Σπόλιαριτς 14', 43'.
Διαιτητής: Ρόι Ολσεν (Νορβηγία)
Πανιώνιος: Στρακόσια, Φύσσας, Κρούσε, Ιωαννίδης, Μπέργκεσεν, Σαπουντζής (46' Καφάλης), Μιτσόπουλος, Ζαχόπουλος (81' Ναλιτζής), Καρασαββίδης, Ρόμπινς, Χέιλοκ.
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή (46' Αλέξανδρος Μιχαήλ), Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας», Χαράλαμπος Πίττας, Φίλιππος Φιλίππου, Μάριος Χαραλάμπους, Ξένιος Κυριάκου (73' Γιώργος Κάης), Μάριος Θεμιστοκλέους, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Γιώργος Καβάζης, Νεμπόισα Μλαντένοβιτς, Φλορίν Κιρστέα (64' Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου).

Ηττα με πολλές ελπίδες δέχθηκε, στον δεύτερο γύρο της διοργάνωσης, ο Απόλλωνας, στη Νέα Σμύρνη, από τον Πανιώνιο του Ρόνι Γουίλαν. Στο 14', η ομάδα του Απόλλωνα αιφνιδίασε τον Πανιώνιο και στο 14' άνοιξε το σκορ με τον Σπόλιαριτς. Στο 24', όμως, φάουλ του Σαπουντζή έφερε την ισοφάριση για τον Πανιώνιο. Στο 33' ο Ζαχόπουλος βρήκε με κεφαλιά το οριζόντιο δοκάρι. Ένα λεπτό αργότερα ο Χέιλοκ δεν μπόρεσε να στείλει την μπάλα στην άδεια εστία. Η μπάλα κατέληξε ψηλά άουτ. Στο 39' η υπεροχή τού Πανιώνιου καρποφόρησε όταν κεφαλιά του Χέιλοκ βρήκε τον στόχο, ενώ ο Αυγουστή είχε πραγματοποιήσει άστοχη έξοδο σε σέντρα του Μητσιόπουλου. Στο 43', όμως, ο Σπόλιαριτς με φάουλ ισοφάρισε σε 2-2.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας ήθελε να προφυλάξει το θετικό 2-2, αλλά ο Πανιώνιος μπήκε δυνατά και κατάφερε να σημειώσει το 3-2 στο 57' με τον Μάρκ Ρόμπινς (παλαιό άσο της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ). Ο Ρόμπινς ήταν αυτός που είχε σώσει αρκετές φορές με τα γκολ του τον Σερ Αλεξ Φέργκουσον, το 1990, και οδήγησε τη Γιουνάιτεντ τότε στην κατάκτηση του Κυπέλλου Αγγλίας και φυσικά στη μεταμόρφωση της ομάδας. Στο 76', ο Πανιώνιος στάθηκε άτυχος όταν μετά από εκτέλεση κόρνερ έγινε κεφαλιά του Ιωαννίδη και η μπάλα βρήκε το δοκάρι του Μιχαήλ.

Κύπελλο Κυπελλούχων — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

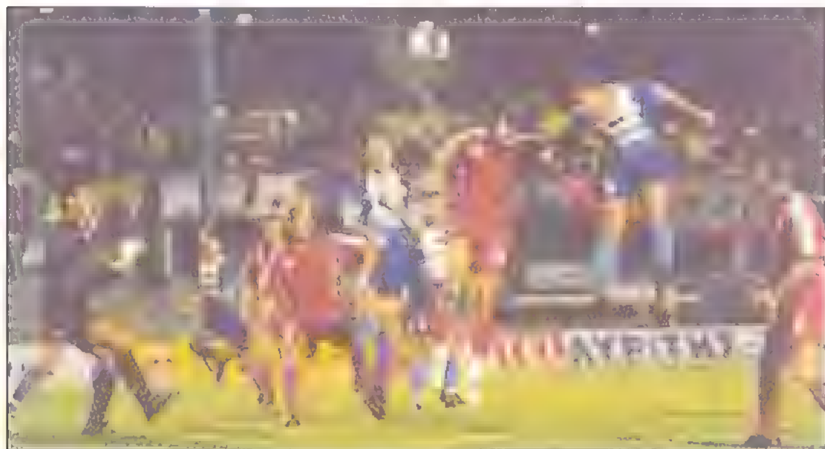
5/11/1998 Απόλλων - Πανιώνιος 0-1
Λεμεσός, Τσίρειο στάδιο
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρε: Σαπουντζής 18'.
Διαιτητής: Βεγκερέεφ (Ολλανδία)
Απόλλων: Αλέξανδρος Μιχαήλ, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας»(78' Χριστοφής Χριστοφή), Χαράλαμπος Πίττας, Γιώργος

Καβάζης, Μάριος Χαραλάμπους, Χρίστος Γερμανός, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Φλορίν Κιρστέα, Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Μάριος Θεμιστοκλέους (57' Στέφανος Βοσκαρίδης), Γιώργος Κάης.
Πανιώνιος: Στρακόσια, Ιωαννίδης, Μπουγάς, Χέιλοκ (65' Ναλιτζής), Σαπουντζής, Μιτσόπουλος, Φύσσας (90' Μαρκεζίνης), Ζαχόπουλος (85' Καφάλης), Καρασαββίδης, Καμίτσης, Μπέργκεσεν.

Ο Απόλλωνας κυνήγησε την πρόκριση για τους «8» της Ευρώπης αλλά δεν είχε την τύχη με το μέρος του. Από την άλλη, ο Πανιώνιος είχε ένα Στρακόσια σε μεγάλη βραδιά. Ο Πανιώνιος κατάφερε στο 18' να ανοίξει το σκορ με βολίδα του Σαπουντζή και η υπόθεση πρόκριση έγινε δύσκολη για την ομάδα της Λεμεσού, που όμως προσπάθησε.

Στο 23' έγινε σέντρα του Καβάζη, ο Στρακόσια έκανε άστοχη έξοδο, ο Σπόλιαριτς έπιασε την κεφαλιά αλλά ο τερματοφύλακας του Πανιωνίου έσωσε το γκολ.

Στο δεύτερο ημίχρονο ο Απόλλωνας ζήτησε πέναλτι σε ανατροπή τού Σπόλιαριτς στο 49'. Στο 55', σουτ του Καβάζη απέκρουσε ο Στρακόσια. Ένα λεπτό αργότερα, ο Μιχαήλ έπεσε στα πόδια του Χέιλοκ και απεσόβησε το γκολ. Στο 81', είχαμε σουτ



Φάση από τον αγώνα Απόλλωνας - Πανιώνιος στο Τσίρειο.

του Σπόλιαριτς και ο Στρακόσια -για μια ακόμη φορά- απέκρουσε. Στο 85' ο Πίττας εκτέλεσε φάουλ και η κεφαλιά του Καβάζη αποκρούστηκε πάλι από τον Στρακόσια.

Ο Απόλλωνας αποχαιρέτησε την τελευταία διοργάνωση του Κυπελλούχων με το κεφάλι ψηλά, ενώ ο Πανιώνιος αποκλείστηκε στην προημιτελική φάση από τη Λάτσιο με 0-4 και 0-3. Η Λάτσιο ήταν η τελευταία νικήτρια του θεσμού.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

15/9/1998 Ζυρίχη - Ανόρθωση 4-0
Ζυρίχη, Λέτσιγκουντ
Θεατές: 4.100
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Νίξον 35', Χόντελ 58', Μπάρτλετт 69', Σασσό 81'.
Διαιτητής: Σεργκέι Σμόλικ (Ρωσία)
Ζυρίχη: Πάσκολο, Χούμπερ (46' Οπάνγκο), Χόντελ, Φίσερ (74' Ταρόνε), Ντι Γιόριο, Σαντ' Αννα, Ντελ Σινιόρε, Γκουβίνιο, Νίξον, Μπάρτλετт (80' Τζόντις), Σασσό.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης (75' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Πάρης Ηλία (58' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Δημήτρης Ιωάννου, Σταύρος Φουκαρής, Πανίκος Πούνας, Παναγιώτης Εγκωμίτης, Βλάνταν Τόμιτς, Γιαννάκης Οκκάς, Λουκάς Λουκά, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς (68' Αντρος Σωτηρίου).

Απογοητευτική η Ανόρθωση στην Ελβετία. Εκανε άσχημη εμφάνιση και πολλά λάθη. Φάνηκε η απογοήτευση του αποκλεισμού από τους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ και παραδόθηκε στη Ζυρίχη. Το σκορ άνοιξε στο 3' ο Νίξον με σουτ και το ημίχρονο τελείωσε με 1-0. Η Ανόρθωση, παρά το σε βάρος της σκορ και παρά την απογοητευτική εμφάνιση, κρατούσε γερά στο γήπεδο. Όμως, στην επανάληψη και όταν ο Χόντελ στο 58' έκανε το 2-0, δεν είχε δυνάμεις ν' αντιδράσει. Εκανε κάποιες αντεπιθέσεις για να σημειώσει κάποιο γκολ αλλά άφηνε κενά στην άμυνα. Το 3-0 σημειώθηκε στο 69' από τον Μπάρτλετт μετά από λάθος του Πούνα και το τελικό 4-0 διαμόρφωσε ο Σασσό στο

81'. Στο 83' η Ανόρθωση είχε μια καλή στιγμή όταν έγινε σουτ του Χαραλάμπους και ο Πάσκολο έδιωξε με υπερένταση σε κόρνερ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

29/9/1998 Ανόρθωση - Ζυρίχη 2-3
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 4.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Β. Μιχάιλοβιτς 45', Κρισμάρεβιτς 71', Σαντ' Αννα 12', Μπάρτλετт 38', 62'.
Διαιτητής: Κέννεθ Κλαρκ (Σκωτία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Λουκάς Λουκά, Δημήτρης Ιωάννου, Σταύρος Φουκαρής, Παναγιώτης Εγκωμίτης, Βλάνταν Τόμιτς, Πανίκος Πούνας (69' Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου), Γιαννάκης Οκκάς (54' Θέμης Αγαθοκλέους), Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς (72' Αντρος Σωτηρίου).
Ζυρίχη: Πάσκολο, Ταρόνε, Τζόρτζεβιτς, Φίσερ, Χόντελ (67' Χούπερ), Οπάνκο, Σασσώ (46' Βίτερχερ), Σαντ' Αννα, Μπάρτλετт (74' Μπέαζ), Λίμα, Νίξον

Η πρόκριση για την Ανόρθωση, βέβαια, είχε χαθεί στην Ελβετία. Η Ανόρθωση πάλι είχε άσχημη βραδιά αλλά πάλεψε το παιγνίδι. Η διαιτησία έπαιξε και τον ρόλο της, αφού η ομάδα της Αμμοχώστου βρέθηκε ν' αγωνίζεται με 9 παίκτες και έτσι τα πράγματα ήταν πολύ δύσκολα. Στο 12', ο Σάντ' Αννα, με πλασέ, έκανε το 0-1. Στο 30', η Ανόρθωση ζήτησε πέναλτι σε χέρι αμυντικού τής Ζυρίχης. Στο 33' ο Τόμιτς έκανε ένα φάουλ στη μεσαία γραμμή, ό,τι χειρότερο για την Ανόρθωση, ενώ ο διαιτητής έδειξε στον Τόμιτς τον δρόμο προς τα αποδυτήρια με την κόκκινη κάρτα. Αυτό επηρέασε πολύ την Ανόρθωση. Στο 36' ο Οπάνκο είχε κεφαλιά στο δοκάρι, ενώ δύο λεπτά αργότερα ο Μπάρτλετт με σουτ έκανε το 0-2. Η «μεγάλη κυρία» δεν το έβαλε κάτω και στο 45' μείωσε με τον Βέσκο Μιχάιλοβιτς. Στο 62' ο Μπάρτλετ με σουτ έκανε το 1-3, αλλά στο 72' ο Κρισμάρεβιτς μείωσε εκ νέου σε 2-3. Στο 77' αποβλήθηκε και ο Δημήτρης Ιωάννου και η Ανόρθωση, παίζοντας πια με 9 παίκτες, δεν μπόρεσε να φθάσει στην ισοφάριση.


Η κόκκινη κάρτα του Τόμιτς στο ματς με τη Ζυρίχη στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

Η Ζυρίχη στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε, στον τρίτο γύρο, από τη Ρόμα με 0-1 και 2-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

22/7/1998 Ομόνοια - Λίνφιλντ 5-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 15.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Κιτάνοφ 40', 60', Ράουφμαν 43', Παναγιώτου 64', Κοντολεύτερος 88', Φέρκουσον 79'.
Διαιτητής: Γερν Λάρσεν (Δανία)
Ομόνοια: Ανδρέας Χριστοφή, Κώστας Καϊάφας, Νικόλας Γεωργίου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Γιώργος Κωνσταντινίδης, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κιτάνοφ (85' Λευτέρης Κοντολεύτερος), Σπύρος Μαραγκός (75' Χάρης Νικολάου), Κώστας Μαλέκκος, Ράινερ Ράουφμαν (63' Ρόμπερτ Κότσιτς)
Λίνφιλντ: Γκέντες, Μακντόναλτ (76' Κόλλιερ), Ιστον, Μακός (82' Μασέιν), Μέρφι, Μπίττι, Μαρκς, Γκόρμαν, Φέργκουσον, Φίνι (6' Λάρμουρ), Μπέιλι.



Ο Ράουφμαν σε μια επέλασή του. Στη μικρή φωτό, ο Κιτάνοφ πανηγυρίζει ένα από τα δύο γκολ που σημείωσε.

Για πρώτη φορά, στην ιστορία της, η Ομόνοια έπαιξε, σε ευρωπαϊκό αγώνα, μήνα Ιούλιο. Συμμετείχε στον πρώτο προκριματικό αγώνα και είχε για αντίπαλο τη Λίνφιλντ Βορείου Ιρλανδίας. Σημείωσε εντυπωσιακή νίκη με 5-1 και εξασφάλισε την πρόκριση. Η Ομόνοια ήταν κυρίαρχος στον αγώνα και επέβαλε από την αρχή τον ρυθμό της. Το γκολ όμως άργησε να έρθει. Συγκεκριμένα, στο 40' ο Κιτάνοφ σημείωσε το 1-0 με κεφαλιά και στο 43' ο Ράουφμαν με πέναλτι το 2-0.

Στο δεύτερο μέρος η Ομόνοια συνέχισε την πίεση και στο 50' έφθασε κοντά σε ένα τρίτο γκολ, όταν έγινε συνδυασμός Ράουφμαν - Κιτάνοφ - Μαραγκού και σουτ του τελευταίου απέκρουσε σωτήρια ο Γκέντες. Στο 60', είχαμε προσποίηση και σουτ του Κιτάνοφ και σημειώθηκε το 3-0, ενώ στο 64' ο Παναγιώτου με κεφαλιά έστειλε την μπάλα στο οριζόντιο δοκάρι, αλλά με μια δεύτερη κεφαλιά σημείωσε το 4-0. Στο 79' ο Φέργκουσον μπήκε δυνατά από αριστερά και με διαγώνιο σουτ μείωσε σε 4-1. Στο 87' έγινε σουτ του Μαλέκκου από κοντά, ο Γκέντες έπεσε και απέκρουσε. Ένα λεπτό αργότερα, δυνατό σουτ του Κοντολεύτερου, από πλάγια θέση, έγραψε το τελικό 5-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

29/7/1998 Λίνφιλντ - Ομόνοια 5-3
Μπέλφαστ, Γουίντσορ Παρκ
Θεατές: 2.000
Ημίχρονο: 3-3
Σκόρερ: Φίνι 19', Γκόρμαν 34', 48', Μακντόναλντ 44', Κάμπελ 72', Μαραγκός 2', Κιτάνοφ 15', Ιωακείμ 22'.
Διαιτητής: Σορίν Κορμποντίν (Ρουμανία)
Λίνφιλντ: Γκέντες, Μακντόναλντ (7' Μάρκς), Ιστον, Σέμπλ (60' Κάμπελ), Μέρφι, Μπίττι, Λάρμουρ (80' Κλέλαντ), Γκόρμαν, Φέργκουσον, Φίνι, Μπέιλι.
Ομόνοια: Ανδρέας Χριστοφή, Κώστας Καϊάφας, Νίκος Νικολάου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Γιώργος Κωνσταντινίδης, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κιτάνοφ (86' Λευτέρης Κοντολεύτερος), Σπύρος Μαραγκός (74' Χάρης Νικολάου), Κώστας Μαλέκκος, Ράινερ Ράουφμαν (63' Ρόμπερτ Κότσιτς).

Λαχτάρησε η Ομόνοια μέχρι να πάρει την πρόκριση. Ηττήθηκε με 5-3 σ' ένα παιγνίδι πολύ επιθετικό που τα πάντα μπορούσαν να συμβούν. Η Ομόνοια, με πολλά αμυντικά λάθη, δεν κινδύνεψε σε καμία περίπτωση να χάσει την πρόκριση.

Στο 2' ο Μαραγκός έκοψε τα πόδια των Ιρλανδών με φοβερή εκτέλεση φάουλ από τα 30 μέτρα, διώχνοντας έτσι το άγχος των συμπαικτών του. Στο 15' ο Κιτάνοφ απέφυγε και τον τερματοφύλακα Γκέντες και σημείωσε το 2-0. Στο 19' η Λίνφιλντ μείωσε με σουτ του Φίνι. Στο 22' ο Ιωακείμ με κοντινή κεφαλιά σημείωσε το 3-1 για την Ομόνοια, αλλά από εκεί και πέρα η Ομόνοια ήταν αγνώριστη. Η Λίνφιλντ ανέλαβε την πρωτοβουλία του αγώνα και στο 28' σουτ του Φέργκουσον από κοντά βρήκε το κάθετο δοκάρι. Στο 34' ο Γκόρμαν με σχετική ευκολία μείωσε σε 3-2 και στο 44' φοβερό σουτ του Μακντόναλντ από 35 μέτρα τράνταξε τα δίκτυα της Ομόνοιας και το ημίχρονο έληξε ισόπαλο 3-3.

Στην επανάληψη, οι Ιρλανδοί πείσμωσαν ακόμη περισσότερο και άρχισαν να πιστεύουν και στην πρόκριση. Αιτία, το γρήγορο γκολ που πέτυχαν στο 48' με εκτέλεση φάουλ από μακριά του

Γκόρμαν. Στο 52', σουτ του Μπίττι απέκρουσε σωτήρια ο Χριστοφή. Στο 61', νέα μεγάλη ευκαιρία έχασε η Λίνφιλντ όταν ο Λάρμουρ είδε το σουτ του να ξεφεύγει ελάχιστα άουτ. Η Ομόνοια βγήκε μπροστά και στο 72' σουτ του Κιτάνοφ έδιωξε σε κόρνερ ο Γκέντες. Ένα λεπτό αργότερα, ο Κάμπελ ακάλυπτος σημείωσε το 5-3.

Στα 18 λεπτά που απέμεναν, η Ομόνοια ήταν αδύνατο να δεχθεί 5 γκολ (ήταν δύσκολο για τη Λίνφιλντ να το κατορθώσει) και να χάσει την πρόκριση. Στο 89' μάλιστα είχε σουτ στο δοκάρι με τον Μαλέκκο. Ετσι πήρε την πρόκριση, αφού το 5-1 του Μακάρειου αποδείχθηκε χρυσό.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας**

11/8/1998 Ομόνοια - Ραπίντ Βιέννης 3-1
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ράουφμαν 42', 57', Μαλέκκος 47', Βάγκνερ 22'.
Διαιτητής: Λουκ Χάιγκε (Βέλγιο)
Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Νίκος Νικολάου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Κώστας Καϊάφας, Σπύρος Μαραγκός (88' Οδυσσέας Οδυσσέως), Χάρης Νικολάου, Ράινερ Ράουφμαν (81' Ρόμπερτ Κότσιτς), Κώστας Μαλέκκος, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κιτάνοφ (71' Λευτέρης Κοντολεύτερος).
Ραπίντ: Μάιερ, Ζίνγκλερ, Σόττελ, Ρατάιτσικ, Βίμμερ, Μπράουν, Χέραφ, Βετλ, Πρόσενικ, Βάγκνερ (46' Πουρκ), Πένκσα (46' Σάλερ).

Στον δεύτερο προκριματικό η Ομόνοια πραγματοποίησε σπουδαία εμφάνιση απέναντι στην άλλοτε μεγάλη Ραπίντ Βιέννης. Νίκησε μόνο με 3-1, ενώ το σκορ μπορούσε να ήταν μεγαλύτερο. Το «τριφύλλι» θύμισε παλιές μεγάλες εποχές της δεκαετίας του '80. Παρά το γεγονός ότι βρέθηκε να χάνει νωρίς με 1-0, βρήκε τις δυνάμεις και πήρε μια σπουδαία νίκη με 3-1.

Οι Αυστριακοί με τον Βάγκνερ αιφνιδίασαν στο 22' ανοίγοντας το σκορ. Ο σκόρερ νίκησε τον Χαρίτου με κεφαλιά. Η Ομόνοια



Το 3-1 του πρώτου αγώνα με τη Ραπίντ Βιέννης τελικά δεν ήταν αρκετό να δώσει την πρόκριση στην Ομόνοια.

αντέδρασε. Στο 24' είχαμε σουτ του Μαλέκκου και στο 40' φάουλ του Μαραγκού, και ο Αυστριακός τερματοφύλακας έκανε δύο σωτήριες επεμβάσεις. Στο 42', όμως, από μπαλιά του Ιωακείμ, ο Ράουφμαν βρέθηκε μόνος με τον Μάιερ και το πλασέ του ήταν εύστοχο.

Με άλλο αέρα μπήκε στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια και ο Μαλέκκος, στο 47', με εντυπωσιακή ενέργεια σημείωσε το 2-1. Στο 57' από σέντρα του Μαραγκού, ο Ιωακείμ άφησε στο Ράουφμαν και ο τελευταίος πέτυχε το 3-1. Η Ραπίντ κατάφερε στη συνέχεια να ισοζυγίσει το παιγνίδι και να προσέξει περισσότερο την άμυνά της. Στα τελευταία λεπτά η Ομόνοια ζήτησε κι άλλο γκολ και στο 85' σουτ του Κότσιτς απέκρουσε ο Μάιερ και τέλος στο 89' ο Κοντολεύτερος από ευνοϊκή θέση δεν μπόρεσε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας**

25/8/1998 Ραπίντ Βιέννης - Ομόνοια 2-0
Βιέννη, Γκέρχαρντ Χάνναπι
Θεατές: 14.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Χέραφ 9', Βάγκνερ 70'.
Διαιτητής: Μόργκαν Νόρμαν (Σουηδία)

Ραπίντ: Μάιερ, Ζίνγκλερ, Σόττελ, Ρατάιτσικ (64' Χατς), Βίμμερ, Χέραφ, Πένσκα, Φρόιντ, Πρόσενικ, Πουρκ (79' Σάλερ), Βιέρ (46' Βάγκνερ).
Ομόνοια: Ανδρέας Χαρίτου, Νίκος Νικολάου, Νικόλας Γεωργίου, Πέτρος Κονναφής, Παναγιώτης Παναγιώτου, Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης», Σπύρος Μαραγκός (72' Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κιτάνοφ), Κώστας Καϊάφας (72' Λευτέρης Κοντολεύτερος), Ράινερ Ράουφμαν (76' Ρόμπερτ Κότσιτς), Κώστας Μαλέκκος, Χάρης Νικολάου.

Παρά το 3-1 του πρώτου αγώνα, η Ομόνοια δεν μπόρεσε να διαφυλάξει την πρόκριση και ηττήθηκε με 2-0 και αποκλείστηκε από τη συνέχεια της διοργάνωσης. Μόλις στο 9' κεφαλιά τού Χέραφ άνοιξε το σκορ και ήταν ό,τι χειρότερο για την Ομόνοια. Η συνέχεια όμως ήταν συνεχής πίεση της Ραπίντ, αφού η Ομόνοια άφησε χώρο στους Αυστριακούς. Στο 22' και 39' ο Χαρίτου είχε στο ενεργητικό του δύο μεγάλες αποκρούσεις, ενώ κοντά στο γκολ έφθασε και η Ομόνοια στο 34' όταν ο Νίκος Νικολάου, από ευνοϊκή θέση, έκανε το σουτ ψηλά άουτ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ραπίντ ενέτεινε τις προσπάθειές της για το γκολ και τα κατάφερε στο 70' όταν έγινε σουτ του Χατς έξω από την περιοχή, ο Χαρίτου απέκρουσε, αλλά όχι σταθερά, και από κοντά ο Βάγκνερ σημείωσε εύκολα το 2-0. Η Ομόνοια προσπάθησε να αντιδράσει χωρίς αποτέλεσμα. Στο τελευταίο πεντάλεπτο κινήθηκε καλύτερα αλλά ήταν αργά. Ετσι χάθηκε η πρόκριση.

Η Ραπίντ Βιέννης, χωρίς να είναι καλύτερη της Ομόνοιας, συνέχισε στη διοργάνωση και αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από την Μπορντό με 1-1 και 1-2.

1999-2000

Πολύ καλή χρονιά, με την Ανόρθωση, στο Τσάμπιονς Λιγκ, να φθάνει για άλλη μια φορά στη βρύση χωρίς όμως να πιει το νερό, ενώ πλησίασε και στην πρόκρισή της, στη συνέχεια, στο δεύτερο γύρο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, αλλά στάθηκε για μια ακόμη φορά άτυχη.

Η Ομόνοια έκανε μια καλή πορεία στο ΟΥΕΦΑ αποκλείοντας με δύο νίκες την Μπελσίνα, πέφτοντας μετά πάνω στη Γιουβέντους -για δεύτερη φορά στην ιστορία της- και φυσικά αποκλείστηκε.

Το ΑΠΟΕΛ απογοήτευσε και δεν πρόσφερε τα αναμενόμενα. Από τον προκριματικό γύρο αποχαιρέτησε τη διοργάνωση απέναντι στη Λέφσκι Σόφιας.

Τσάμπιονς Λιγκ — *Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

28/7/1999 Ανόρθωση - Σλόβαν Μπρατισλάβας 2-1
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 6.200
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ομπίκου 25', 90', Χόνκαρ 50'.
Διαιτητής: Κλάους Μπο Λάρσεν (Δανία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (83' Ζόραν Τσίριτς), Λουκάς Λουκά, Σταύρος Φουκαρής, Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Γιώτης Εγκωμίτης, Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς (67' Χρίστος Κοτσώνης), Μάικ Ομπίκου, Μάριος Νεοφύτου (60' Γιώργος Ιωσηφίδης), Γιαννάκης Οκκάς.
Σλόβαν: Κόννινγκ, Χόρνιακ, Τίμκο, Βάργκα, Πέκο, Τόμασεκ, Γιάντσουλα (88' Κρις), Μάγιαρος (74' Μέσαρος), Χόνκαρ, Φάμπουλα, Σκρετλ.

Η Ανόρθωση ξεκίνησε, από τον δεύτερο προκριματικό γύρο, τη νέα προσπάθειά της για πρόκριση στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ. Αντίπαλός της η Σλόβαν Μπρατισλάβας, μια μεγάλη παραδοσιακή ομάδα της Σλοβακίας. Μ' έναν Μάικ Ομπίκου (επέστρεψε στη «μεγάλη κυρία» μετά από 7 χρόνια) σε μεγάλα κέφια, η Ανόρθωση έφθασε στην επιτυχία. Ο κόσμος της Ανόρ-



Ο Ομπίκου ανοίγει το σκορ στον αγώνα με τη Σλόβαν.

θωσης αποθέωσε τον σκόρερ και των δύο τερμάτων της Ανόρθωσης και η ομάδα της Αμμοχώστου έκανε το πρώτο βήμα πρόκρισης στον τρίτο προκριματικό.

Στο πρώτο ημίχρονο οι δύο ομάδες έπαιξαν αναγνωριστικά και χαρακτηριστικά οι πρώτες ευκαιρίες σημειώθηκαν στο 22' με τον Οκκά και 24' με τον Χόνκαρ. Η Ανόρθωση στην αντεπίθεση, που ακολούθησε τη χαμένη ευκαιρία της Σλόβαν, κατάφερε να ανοίξει το σκορ όταν έγινε σέντρα του Οκκά από τα δεξιά και ο Ομπίκου με κεφαλιά σημείωσε το 1-0 μέσα σε αποθέωση. Στη συνέχεια και μέχρι το τέλος του ημιχρόνου οι δύο ομάδες πρόσεχαν πιο πολύ την άμυνά τους.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Σλόβαν βγήκε μπροστά και στο 50' ο Γιάντσουλα βρέθηκε μόνος στην περιοχή και το σουτ του απέκρουσε προσωρινά ο Χαραλάμπους αλλά ο Χόνκαρ με νέο σουτ πέτυχε το 1-1. Η Ανόρθωση συνέχισε την προσπάθεια για να φθάσει στη νίκη χάνοντας μερικές ευκαιρίες, Ομπίκου 52', Νεοφύτου 55', Οκκάς 62'. Η Σλόβαν με αντεπιθέσεις δημιούργησε κινδύνους στο 65' με τον Χόνκαρ και στο 77' με τον Μάγιαρος, όμως, στο 90' ήρθε η λύτρωση για την Ανόρθωση όταν ο Οκκάς ανατράπηκε από τον Τίμκο και το πέναλτι εκτέλεσε εύστοχα ο Ομπίκου, δίνοντας τη νίκη στην Ανόρθωση και τη μεγάλη ελπίδα για την πρόκριση.

Αξίζει να σημειωθεί ότι στο 56' διακόπηκε ο αγώνας, αφού έσβησαν τα φώτα από κάποιους προβολείς. Ο αγώνας συνεχίστηκε μετά από παρέλευση πέντε λεπτών.

Τσάμπιονς Λιγκ	***Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

4/8/1999 Σλόβαν Μπρατισλάβας - Ανόρθωση 1-1
Μπρατισλάβα, Τέχελνε Πόλε
Θεατές: 10.770
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Τίμκο 59', Ομπίκου 57'.
Διαιτητής: Φρανκ ντε Μπλέκκερε (Βέλγιο)
Σλόβαν: Κόνινγκ, Πέκο, Σόμπονα, Τίμκο, Βάργκα, Τόμασεκ, Κρις (46' Σέντλακ), Χόνκαρ, Μάγιαρος (74' Μέσαρος), Σκρεντλ (46' Φάμπουλα), Γιάντσουλα.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Γιώτης Εγκωμίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (47' Χρίστος Κοτσώνης), Σταύρος Φουκαρής, Λουκάς Λουκά, Βάσος Μελαναρκίτης, Πανίκος Πούνας, Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Γιάννης Οκκάς (76' Γιώργος Ιωσηφίδης), Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς, Μάικ Ομπίκου (83' Ανδρέας Μελαναρκίτης).

Η μεγαλύτερη, σε αξία, πρόκριση της Ανόρθωσης στην Ευρώπη. Παίζοντας με 10 παίκτες, η «μεγάλη κυρία» απέσπασε ισοπαλία 1-1 μέσα στην Μπρατισλάβα και πήρε ιστορική πρόκριση για τον τρίτο προκριματικό γύρο. Και αυτό γιατί πέρα από τους άλλους δύο αγώνες που θα είχε, εξασφάλισε παράλληλα και τη συμμετοχή της στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ σε περίπτωση αποκλεισμού της. Ετσι αποδείχθηκε μια χρυσοφόρα πρόκριση για τρίτη συνε-



Εισιτήριο του αγώνα Σλόβαν - Ανόρθωση.

χόμενη χρονιά.

Η Ανόρθωση ξεκίνησε εντυπωσιακά το παιγνίδι, σε μια προσπάθειά της να αιφνιδιάσει τους Σλοβάκους αφού το 2-1 ήταν ένα ρευστό αποτέλεσμα. Μόλις στο 5' ο Ομπίκου μόνος με τον Κόνιγκ δεν μπόρεσε να νικήσει τον τερματοφύλακα της Σλόβαν. Η Ανόρθωση συνέχισε να κρατά γερά αλλά στο 26' αποβλήθηκε ο Μιλίνκοβιτς και συνέχισε έτσι με 10 παίκτες. Στο 28', φάουλ του Βάργκας βρήκε το δοκάρι του Παναγιώτου. Το ημίχρονο τελείωσε ισόπαλο 0-0.

Στην επανάληψη, η Σλόβαν μπήκε αποφασιστικά όμως η άμυνα της Ανόρθωσης δεν επέτρεπε επικίνδυνες καταστάσεις και η ομάδα της Αμμοχώστου έφτιαχνε αντεπιθέσεις και σε μια από αυτές ο Ομπίκου, στο 48', στάθηκε άτυχος για μια ακόμη φορά αφού η μπάλα δεν του έκανε το χατίρι. Στο 50', ο Σέντλακ έχασε την πρώτη ευκαιρία της Σλόβαν, ενώ στο 57' η Ανόρθωση κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ όταν με απ' ευθείας κτύπημα φάουλ ο Ομπίκου κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα. Δύο λεπτά αργότερα η Σλόβαν ισοφάρισε με τον Τίμκο και το παιγνίδι πήρε δραματική μορφή. Στο 60', ο Φάμπουλα έχασε ευκαιρία για τη Σλόβαν. Στο 69', ο Οκκάς έχασε άλλη μια ευκαιρία για την Ανόρθωση αλλά από αυτό το σημείο και μετά η Ανόρθωση έκλεισε όλους τους διαδρόμους και κράτησε με παλικαριά το πολύτιμο 1-1 που της χάρισε την πρόκριση. Οι παίκτες της Ανόρθωσης πανηγύρισαν με την ψυχή τους και ήταν σαν να είχαν κερδίσει το πρωτάθλημα.

Τσάμπιονς Λιγκ — Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

11/8/1999 Χέρτα Βερολίνου - Ανόρθωση 2-0

Βερολίνο, Ολυμπιαστάντιον
Θεατές: 42.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Νταή 2', Πρέετζ 58'.
Διαιτητής: Χιου Ντάλας (Σκωτία)
Χέρτα: Κίραλι, Χέρτσονγκ, Κωνσταντινίδης, Σβέρισσον, Βους (77' Νταρντάι), Χάρτμαν, Ρέκνταλ (66' Σμιτ), Πρέετζ, Νταΐ (84' Αρατσιτς), Τρέτσιοκ, Τομ.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής (67' Γιώργος Ιωσηφίδης), Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Λουκάς Λουκά, Βάσος Μελαναρκίτης, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Γιώτης Εγκωμίτης, Πανίκος Πούνας, Γιάννης Οκκάς, Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς (71' Μάριος Νεοφύτου), Μάικ Ομπίκου (81' Ζόραν Τσίριτς).

Στάθηκε πολύ καλά στο Βερολίνο η Ανόρθωση απέναντι στη Χέρτα. Ηταν όμως άτυχη, αφού στο ξεκίνημα του αγώνα αιφνιδιάστηκε και δέχθηκε γκολ (ένα σε κάθε ημίχρονο) που έκριναν τελικά και το παιγνίδι. Αυτό που φοβόταν τελικά ο προπονητής της Ανόρθωσης Ντούσαν Μιτόσεβιτς έγινε. Η Ανόρθωση πάλεψε γερά (έπαιξε με ελλείψεις αφού απουσίαζαν οι Ιωάννου και Μιλίνκοβιτς) και έδειξε ότι μπορούσε να πάρει ένα πολύ καλύτερο αποτέλεσμα.



Μόλις στο 2' έγινε σέντρα του Βους από αριστερά, ο Αλί Νταΐ έπιασε την κεφαλιά και νίκησε τον Παναγιώτου και σημείωσε έτσι το 1-0 για τη Χέρτα. Η γερμανική ομάδα στο μεγαλύτερο διάστημα του ημιχρόνου κρατούσε την μπάλα, αλλά δεν ήταν καλύτερη της Ανόρθωσης. Στο 22' ο Εγκωμίτης έσωσε πάνω στη γραμμή



Κάτω ο Οκκάς επιχειρεί σουτ κατά της εστίας της Χέρτα, και πάνω άλλη φάση από τον πρώτο αγώνα του Βερολίνου.

αποκρούοντας κεφαλιά τού Χέρτσονγκ. Η ομάδα της Αμμοχώστου βρήκε μια καλή ευκαιρία στο 45', όταν σουτ του Οκκά απέκρουσε ο Κίραλι.

Στο δεύτερο ημίχρονο παρουσιάστηκε η ίδια εικόνα, με τη Χέρτα να προσπαθεί για ένα δεύτερο γκολ αλλά ήταν η Ανόρθωση που δημιούργησε τη μεγάλη ευκαιρία όταν στο 55' έγινε σεντρα του Οκκά, ο Ομπίκου δεν πρόλαβε να βάλει το πόδι του και απλώς να σπρώξει την μπάλα στα δίκτυα. Στο 58' ο Νταϊ έπιασε και πάλι την κεφαλιά, ο Παναγιώτου δεν μπόρεσε να την συγκρατήσει και ο Πρέετζ από κοντά σημείωσε το τελικό 2-0 για τη Χέρτα. Στα τελευταία 15 λεπτά η Ανόρθωση έπαιξε επιθετικά για να πετύχει ένα γκολ αλλά δεν τα κατάφερε.

Τσιάμπιονς Λιγκ — Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

25/8/1999 Ανόρθωση - Χέρτα Βερολίνου 0-0

Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 8.000
Διαιτητής: Ερικ Ρομέν (Βέλγιο)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (65' Ζόραν Τσίριτς), Λουκάς Λουκά, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Γιώτης Εγκωμίτης (89' Γιώργος Ιωσηφίδης), Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Σταύρος Φουκαρής, Γιάννης Οκκάς, Μάριος Νεοφύτου (71' Αλεξάντερ «Σάσα» Γιοβάνοβιτς), Μάικ Ομπίκου.

Χέρτα: Κίραλι, Χέρτσονγκ, Κωνσταντινίδης, Σβέρισσον, Ντάισλερ, Νταρτνταϊ, Τρέτσκοκ, Χάρτμαν, Βους (70' Σάνε), Νταϊ (70' Βιτ), Αρατσιτς (90' Σμιτ).

Η Ανόρθωση έπαιξε τη Χέρτα όπως η γάτα το ποντίκι, αλλά η Χέρτα πήρε το 0-0 και μαζί την πρόκριση στους Ομίλους. Κρίμα, γιατί η «μεγάλη κυρία» άξιζε την πρόκριση. Το 0-0 την αδικεί αφού βρήκε μεγάλες ευκαιρίες. Μετά από ένα αναγνωριστικό πρώτο ημίχρονο, στο οποίο οι δύο ομάδες προσπαθούσαν να βρουν διαδρόμους και με τη Χέρτα να προσέχει πιο πολύ την άμυνά της στην επανάληψη, η Ανόρθωση τα έδωσε όλα για τη νίκη.

Στο 50' ο Βέλγος διαιτητής αντί να δώσει πέναλτι σε φάουλ του Χέρτσονγκ πάνω στον Οκκά μέσα στην περιοχή, έδωσε



Φάση από τον αγώνα της Ανόρθωσης με τη Χέρτα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος», με πρωταγωνιστή το Γιαννάκη Οκκά.

έμμεσο. Στο 63' ο Βους βρήκε μια καλή ευκαιρία αλλά ο Παναγιώτου ήταν σταθερός. Στο 63' κεφαλιά τού Τσίριτς βρήκε το δοκάρι, στο 80' είχαμε κεφαλιά-κεραυνό τού Ομπίκου, ο Κίραλι εξ επαφής βρέθηκε στην πορεία της μπάλας και με υπερένταση απεσόβησε το γκολ διώχνοντας σε κόρνερ. Στο 83' ο Νταρνταϊ βρέθηκε μόνος με τον Παναγιώτου αλλά ο τερματοφύλακας της Ανόρθωσης και πάλι απέκρουσε σωτήρια.

Το 0-0 έμεινε στο τέλος και η Ανόρθωση αποχώρησε με το κεφάλι ψηλά και έδωσε συνέχεια στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Η Χέρτα προκρίθηκε στον 8ο Ομιλο με αντιπάλους τις Τσέλσι, Μίλαν και Γαλατάσαραϊ. Πήρε την πρόκριση για τη δεύτερη φάση των Ομίλων, έχοντας αντιπάλους στον 1ο Ομιλο τις Μπαρτσελόνα, Σπάρτα Πράγας και Πόρτο. Σημείωσε 2 ισοπαλίες και 4 ήττες και φυσικά αποκλείστηκε.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

16/9/1999 Ανόρθωση - Λέγκια Βαρσοβίας 1-0

Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 4.500
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Εγκωμίτης 83'.
Διαιτητής: Λόρενς Σαμούτ (Μάλτα)

Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Λουκάς Λουκά (32' Ζόραν Τσίριτς), Βάσος Μελαναρκίτης, Ζόραν Μιλίνκοβιτς (46' Σταύρος Φουκαρής), Γιώτης Εγκωμίτης, Χρίστος Κοτσώνης, Γιάννης Οκκάς, Μάριος Νεοφύτου, Μάικ Ομπίκου (57' Αντρος Σωτηρίου).
Λέγκια: Σαμοτούλσκι, Μόσορ, Μουράφσκι, Μπένταρτζ, Μαγιέφσκι (74' Πιεκάρσκι), Μαγιέρα, Νόβακ, Τσερεσέφσκι, Καρβάν, Μιέτσελ, Βροπλέφσκι (58' Σοκολόφσκι).

Για άλλη μια φορά η Ανόρθωση φάνηκε άξιος εκπρόσωπος της Κύπρου στα Κύπελλα Ευρώπης. Λύγισε μέσα στο «Παπαδόπουλος» τη Λέγκια Βαρσοβίας με 1-0 και έβαλε τις βάσεις για πρόκριση στον δεύτερο γύρο του ΟΥΕΦΑ, κάτι που δεν πέτυχε ποτέ στην ιστορία της.

Η Ανόρθωση ήταν καλύτερη των Πολωνών και άσκησε συνεχή πίεση, η οποία έφερε στο τέλος το ποθητό αποτέλεσμα. Οι «κυανόλευκοι» είχαν έναν ξέφρενο ρυθμό στα πρώτα 15 λεπτά, όμως, στη συνέχεια έπεσε. Στο 29' ο Ομπίκου ανατράπηκε στην περιοχή και ο διαιτητής αγνόησε το πέναλτι, παρά τις έντονες διαμαρτυρίες.

Στο δεύτερο ημίχρονο, πάλι η ομάδα του Μιτόσεβιτς έκανε εντυπωσιακό ξεκίνημα με χαμένες ευκαιρίες, όπως και στο πρώτο ημίχρονο, αλλά οι Πολωνοί στο διάστημα 60' - 75' βρήκαν με τη σειρά τους καλές ευκαιρίες. Από εκεί και πέρα κυριάρχησε η Ανόρθωση και στο 83' ο Εγκωμίτης με δυνατό σουτ ξετίναξε τα δίκτυα. Προηγήθηκε φάουλ του Χαραλάμπους, η μπάλα κτύπησε στο τείχος που έφτιαξαν οι παίκτες της Λέγκια και η μπάλα κατέληξε στον σκόρερ.


Ο Εγκωμίτης σημειώνει το μοναδικό γκολ του αγώνα Ανόρθωση - Λέγκια.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

30/9/1999 Λέγκια Βαρσοβίας - Ανόρθωση 2-0
Βαρσοβία, Βόιτσκα Πολσγκιέγκο
Θεατές: 6.500
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Μίετσελ 48', Τσερεσέφσκι 67'.
Διαιτητής: Κονσταντίν Νταν Ζότta (Ρουμανία)
Λέγκια: Σαμοτούλσκι, Μπένταρτζ, Ζιελίνσκι, Μόσορ, Μουράφσκι, Τσερεσέφσκι, Καρβάν, Σοκολόφσκι, Μαγιέφσκι, Μίετσελ (Βρομπλέφσκι), Πιεκάρσκι (79' Σρούτβα).
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Γιώργος Ιωσηφίδης (79' Δημήτρης Ιωάννου), Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Σταύρος Φουκαρής, Χρίστος Κοτσώνης, Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Γιώτης Εγκωμίτης, Ανδρέας Μελαναρκίτης, Γιάννης Οκκάς, Βάσος Μελαναρκίτης, Ζόραν Τσίριτς (66' Μάικ Ομπίκου).

Η Ανόρθωση -για πολλοστή φορά- αποχαιρέτησε την Ευρώπη με το κεφάλι ψηλά. Μπορούσε να προκριθεί σε βάρος της Λέγκια και να γράψει ιστορία. Δεν τα κατάφερε, όμως, αφού δεν έπαιξε και τόσο καλά. Η Λέγκια ήταν καλύτερη και πήρε την πρόκριση.

Στο πρώτο ημίχρονο και στο ξεκίνημα του αγώνα δέχθηκε πίεση από τη Λέγκια αλλά ήταν η Ανόρθωση που έφθασε κοντά στο γκολ όταν, στο 17', χλιαρή κεφαλιά τού Τσίριτς από ευνοϊκή θέση δεν ανησύχησε τον Σαμοτούλσκι. Το υπόλοιπο του ημιχρόνου κύλησε με τη Λέγκια να προσπαθεί να βρει διαδρόμους αλλά η Ανόρθωση κρατούσε γερά.

Στο δεύτερο ημίχρονο και στο 48' οι αμυντικοί της Ανόρθωσης δεν συνεργάστηκαν και έκαναν λάθος στην εφαρμογή τού τεχνητού οφ σάιντ, με αποτέλεσμα ο Μιέτσελ να εκμεταλλευθεί την ευκαιρία και να σημειώσει το 1-0. Προσπάθησε να αντιδρά-

σει η Ανόρθωση αλλά στο 67' ένα λάθος του Φουκαρή εκμεταλλεύτηκε ο Τσερεσέφσκι και σημείωσε το 2-0. Η Ανόρθωση στη συνέχεια πίεσε αλλά η Λέγκια κλείστηκε στην άμυνα. Οι παίκτες της «μεγάλης κυρίας» έφτιαχναν τις ευκαιρίες αλλά υστερούσαν στην τελική προσπάθεια. Η Ανόρθωση ζήτησε και ένα πέναλτι σε ανατροπή τού Οκκά μέσα στην περιοχή. Το 2-0 δεν άλλαξε και η Λέγκια πήρε την πρόκριση.

Η πολωνική ομάδα στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από την Ουντινέζε με 0-1 και 1-1.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

12/8/1999 Μπελσίνα - Ομόνοια 1-5
Μινσκ
Θεατές: 3.300
Ημίχρονο: 1-3
Σκόρερ: Κρίπακ 21', Κ. Καλοθέου 9', Μιχάιλοβιτς 26', Ράουφμαν 33', Καϊάφας 54', Κωνσταντινίδης 90'.
Διαιτητής: Κριστόφ Σλούπικ (Πολωνία)
Μπελσίνα: Ζεμτσούκοφ, Ραζούμοβιτς, Σουστίκοφ (58' Κοβάλεβιτς), Κρίπακ, Σαγκόιγκο, Μπανούλ, Ι. Γκραντομπόγιεφ, Ε. Γκραντομπόγειφ (56' Σμίρνιχ), Μπόρισικ (35' Μίχαλεφ), Κλεποσόλοφ, Ουλέσλο.
Ομόνοια: Ανδρέας Χριστοφή, Χάρης Νικολάου (71' Παναγιώτης Παναγιώτου), Νικόλας Γεωργίου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Νίκος Νικολάου, Ντούσαν Τίτελ, Κώστας Καλοθέου, Κώστας Καϊάφας (75' Γιώργος Κωνσταντινίδης), Ράινερ Ράουφμαν, Κώστας Μαλέκκος, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (35' Οδυσσέας Οδυσσέως).

Εύκολο έργο είχε η Ομόνοια στο Μινσκ της Λευκορωσίας απέναντι στην Μπελσίνα, στα πλαίσια του προκριματικού γύρου. Σαν σίφουνας πέρασε από το Μινσκ όπου συνέτριψε την αντίπαλό της με 5-1 σφραγίζοντας από τον πρώτο αγώνα την πρόκριση. Χαρακτηριστικό του αγώνα είναι ότι, από τους 3.300 φιλάθλους, οι 2.000 περίπου ήταν Ομονοιάτες. Η Ομόνοια κατά διαστήματα έπαιξε εξαιρετικό ποδόσφαιρο και αν οι παίκτες ήταν λίγο πιο προσεκτικοί, ίσως, να είχαμε τη μεγαλύτερη εκτός έδρας επιτυχία κυπριακής ομάδας στην Ευρώπη.

Στο 9' ο Κώστας Καλοθέου με σουτ από το ύψος της περιοχής άνοιξε τον δρόμο της Ομόνοια προς τον θρίαμβο. Στο 21' η Μπελσίνα ισοφάρισε με τον Κρίπακ, αλλά η Ομόνοια στη συνέχεια ήταν σαρωτική. Στο 26' ο Μιχάιλοβιτς από κοντά σημείωσε το 2-1 για τους «πράσινους». Στο 33' ο Ράουφμαν, με πλασέ, έκανε το 3-1, σκορ με το οποίο τελείωσε το ημίχρονο. Στο 54' ο Καϊάφας, με πλασέ, ανέβασε το σκορ σε 4-1, ενώ το τελικό 5-1 πέτυχε ο Κωνσταντινίδης από κοντά στο 90'. Η Ομόνοια έχασε πολλές ευκαιρίες, ενώ είχε και δοκάρι στο 63' με τον Ράουφμαν.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

26/8/1999 Ομόνοια - Μπελσίνα 3-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 6.056
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ράουφμαν 64', 68', 75'.
Διαιτητής: Μπράιαν Λόλορ (Ουαλλία)
Ομόνοια: Τάσος Γιαλλούρης, Νίκος Νικολάου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Ντούσαν Τίτελ, Κώστας Καλοθέου, Χρίστος Παναγιώτου (55' Γιώργος Κωνσταντινίδης), Χάρης Νικολάου (69' Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»), Ράινερ Ράουφμαν, Κώστας Καϊάφας, Λευτέρης Κοντολεύτερος (24' Νίκος Λοϊζίδης).
Μπελσίνα: Ζεμτσούκοφ, Κοβάλεβιτς, Κασκάρ, Κρίπακ, Σαγκόιγκο, Μπανούλ, Ι. Γκραντομπόγιεφ (77' Μίγκας), Ε. Γκραντομπόγιεφ, Σμίρνιχ (50' Μίχαλεφ), Χλεποσόλοφ (67' Τουρτσίνοβιτς), Ουλέσλο.


Ο Ράουφμαν πανηγυρίζει ένα από τα τρία γκολ που σημείωσε.



Αριστερά Ράουφμαν - Τίτελ - Παναγιώτου πανηγυρίζουν και δεξιά ο Κωνσταντινίδης με αντίπαλο ποδοσφαιριστή.

Εύκολη υπόθεση και ο επαναληπτικός για την Ομόνοια που νίκησε με 3-0. Ένα δεκάλεπτο στο δεύτερο ημίχρονο ήταν αρκετό για τον Γερμανό «εκτελεστή» Ράινερ Ράουφμαν να κάνει χατ τρικ.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ομόνοια ξεκίνησε καλά και μπορούσε στο 4' με τον Ιωακείμ και στο 5' με τον Τίτελ να βάλει γκολ, αλλά στη συνέχεια δεν μπορούσε να διασπάσει την άμυνα της Μπελσίνα. Μόνο στο 45' έφθασε και πάλι κοντά στο γκολ, όταν κεφαλιά τού Τίτελ απέκρουσε πάνω στη γραμμή ο Κρίπακ. Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια μεταμορφώθηκε. Ο Ράουφμαν στο 64' εκμεταλλεύτηκε την άστοχη έξοδο του τερματοφύλακα της Μπελσίνα και έστειλε την μπάλα στα δίκτυα. Η Ομόνοια πήρε τις στροφές της και στο 68' ο Ράουφμαν με σουτ έκανε το 2-0. Στο 73' ο Ουλέσλο είχε σουτ στο δοκάρι του Γιαλλούρη και στην αντεπίθεση η Ομόνοια έκανε το 3-0 με το Ράουφμαν, ο οποίος δέχθηκε μπαλιά από τον Καϊάφα. Στο 78' ο Ουλέσλο, μόνος με τα δίκτυα, σούταρε ψηλά άουτ. Οι παίκτες της Ομόνοιας πανηγύρισαν την πρόκριση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — ***1ος γύρος 1ος αγώνας***

16/9/1999 Ομόνοια - Γιουβέντους 2-5
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 16.000
Ημίχρονο: 0-4
Σκόρερ: Κοντολεύτερος 76', 85', Ιντζάκι 3', 17', Κοβάτσεβιτς 22', Εσνάιντερ 25', Ντελ Πιέρο 83'.
Διαιτητής: Σεργκέι Σμόλικ (Λευκορωσία)
Ομόνοια: Τάσος Γιαλλούρης, Γιώργος Κωνσταντινίδης (72' Κώστας Μαλέκκος), Ιωακείμ Ιωακείμ, Νίκος Νικολάου, Ντούσαν Τίτελ, Νικόλας Γεωργίου (34' Παναγιώτης Παναγιώτου), Κώστας Καλοθέου, Χάρης Νικολάου, Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (74' Λευτέρης Κοντολεύτερος) Κώστας Καϊάφας.
Γιουβέντους: Βαν ντερ Σάαρ, Ζαμπρόττα, Μπιριντέλι, Μοντέρο, Τιούντορ, Μπακίνι, Ντάβιντς, Τακινάρντι, Εσνάιντερ (64' Κόντε), Κοβάτσεβιτς, Ιντζάκι (46' Ντελ Πιέρο).

Τη μεγάλη Γιουβέντους φιλοξένησε, για δεύτερη φορά στην ιστορία της, η Ομόνοια και για μια ακόμη φορά έδειξε στην Ομόνοια, όπως και το 1977, πώς παίζεται και τι εστί σύγχρονο ποδόσφαιρο. Η ιταλική ομάδα δεν άφησε κανένα περιθώριο στην Ομόνοια καθαρίζοντας από το πρώτο ημίχρονο το παιγνίδι, αφού προηγήθηκε με 4-0.



Ο Ντάβιντς αποφεύγει τον Ακη Ιωακείμ στο 5-2 της Γιουβέντους επί της Ομόνοιας στο Μακάρειο.

Η Γιουβέντους, η οποία έπαιξε χωρίς τον Ζινεντίν Ζιντάν στο πρώτο ημίχρονο, έκανε ό,τι ήθελε μέσα στο γήπεδο και έφτανε με σχετική ευκολία στην περιοχή της Ομόνοιας, δημιουργώντας επικίνδυνες καταστάσεις. Αποτέλεσμα, στα πρώτα 25 λεπτά του αγώνα, να προηγείται με 4-0. Μόλις στο 3' πάγωσε η ζεστή ατμόσφαιρα που έκαναν οι Ομονοιάτες στο Μακάρειο, όταν ο Ιντζάκι με σουτ μέσα από την περιοχή έκανε το 1-0. Στο 7' ο Ράουφμαν έχασε μεγάλη ευκαιρία, όταν από κοντά δεν μπόρεσε να ισοφαρίσει. Στο 17' ο Ιντζάκι με κοντινό πλασέ έκανε το 2-0. Στο 22' ο Κοβάτσεβιτς με κοντινή κεφαλιά έκανε το 3-0 και στο 25' ο Εσνάιντερ με φάουλ το 4-0.

Στην επανάληψη η Ομόνοια ήταν διαφορετική. Βρέθηκε δύο φορές κοντά στο γκολ με τους Μιχάιλοβιτς στο 47' και Ράουφμαν στο 49' και η πιο κλασική ευκαιρία παρουσιάστηκε στο 53', όταν ο Βαν ντερ Σάαρ εξουδετερώθηκε από τον Ράουφμαν, αλλά την προβολή τού Γερμανού φορ από πλάγια πρόλαβε πάνω στη γραμμή ο Μοντέρο. Στο 66' σουτ του Ντελ Πιέρο βρήκε το δοκάρι. Ο Κοντολεύτερος μείωσε με σουτ στο 76', αλλά ο Ντελ Πιέρο στο 83' ανέβασε το σκορ σε 5-1. Ο Κοντολεύτερος και πάλι, δύο λεπτά αργότερα, σημείωσε το δεύτερο γκολ της Ομόνοιας με εκπληκτικό σουτ στην κλειστή γωνία, αφήνοντας άναυδο τον τερματοφύλακα της Γιουβέντους.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	*1ος γύρος 2ος αγώνας*

30/9/1999 Γιουβέντους - Ομόνοια 5-0
Παλέρμο, Στάδιο Φαβορίτα
Θεατές: 30.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Κοβάτσεβιτς 23', 46', 87', Τακινάρντι 53', Κόντε 90'.
Διαιτητής: Σορίν Κορποντεάν (Ρουμανία)
Γιουβέντους: Ραμπούλα, Μπιριντέλι, Τιούντορ, Μίρκοβιτς, Μπακίνι, Κόντε, Τακινάρντι (79' Ζαμπρότα), Πεσσότο, Εσνάιντερ (75' Ζιντάν), Κοβάτσεβιτς, Ντελ Πιέρο (62' Ιντζάκι).
Ομόνοια: Τάσος Γιαλλούρης, Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Ντούσαν Τίτελ, Κώστας Καλοθέου, Γιώργος Κωνσταντινίδης, Οδυσσέας Οδυσσέως (79' Λευτέρης Κοντολεύτερος), Χάρης Νικολάου (46' Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»), Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς (72' Νικόλας Γεωργίου), Κώστας Καϊάφας.

Τυπική διαδικασία ο επαναληπτικός, στον οποίο η Γιουβέντους νίκησε με 5-0 την Ομόνοια. Στάθηκε καλά στο γήπεδο η Ομόνοια αλλά η Γιουβέντους, που έψαχνε μια μεγάλη νίκη, άνοιξε το σκορ στο 23' με τον Ντάρκο Κοβάτσεβιτς. Αμέσως μετά ο ίδιος παίκτης έχασε άλλη μια ευκαιρία, πρόλαβε και έκοψε στη γραμμή τέρματος ο Οδυσσέως που ήταν η έκπληξη του Ντούσαν Γκάλις στην ενδεκάδα της Ομόνοιας. Στο 45' βολίδα του Ράουφμαν βρήκε τη συμβολή των δοκών.

Με την έναρξη της επανάληψης η Γιουβέντους σημείωσε το 2-0 πάλι με τον Κοβάτσεβιτς με σουτ. Στο 53' ο Τακινάρντι έκανε το 3-0. Με την είσοδο των Ζιντάν και Ιντζάκι, η Γιούβε έδειξε τη μεγάλη αξία της. Δημιούργησε ευκαιρίες και πέτυχε και δύο γκολ. Στο 87' ο Κοβάτσεβιτς με σουτ από κοντά έκανε το 4-0, ενώ είχε προηγηθεί περίφημος συνδυασμός στο μήκος και πλάτος της περιοχής τής Ομόνοιας. Το τελικό 5-0 διαμόρφωσε στις καθυστερήσεις ο Κόντε, με κεφαλιά.

Η Γιουβέντους στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον τέταρτο γύρο από τη Θέλτα Βίγκο με 1-0 και 0-4, ενώ στον τρίτο γύρο είχε αποκλείσει τον Ολυμπιακό Πειραιώς.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	*Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

12/8/1999 ΑΠΟΕΛ - Λέφσκι Σόφιας 0-0
Λευκωσία, Μακάρειο Στάδιο
Θεατές: 4.200
Διαιτητής: Μίχαλ Μπένες (Τσεχία)
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Μαρίνος Σατσιάς, Αγγελος Μισός, Γιώργος Χριστοδούλου, Κώστας Σταύρου, Νίκος Τιμοθέου, Γιώργος Αλωνεύτης, Βεριντιάνο Μαρσέλο (78' Κώστας Φασουλιώτης), Ρομάν Ορεσιουκ, Ιωάννης Ιωάννου (63' Γιασεμάκης Γιασεμή), Λούκας Χ''Λούκας (56' Αρίστος Αριστοκλέους)
Λέφσκι: Ιβάνκοφ, Τοπουζάκοφ, Παζίν, Ντιονίσιεφ, Σιράκοφ (72' Στάνκοφ), Ινγκλις, Στόιλοφ, Μπ. Ιβάνοφ, Αλεξάντροφ, Γκ. Ιβάνοφ, Λαζάροφ (57' Ατανάσοφ).

Στον προκριματικό γύρο το ΑΠΟΕΛ δεν μπόρεσε να νικήσει τη

Πάνω ο Μαρσέλο εν μέσω 4 αντιπάλων, και, κάτω ο Βούλγαρος τερματοφύλακας αποκρούει προ του Γιάννου Ιωάννου στον αγώνα ΑΠΟΕΛ - Λέφσκι.





Λέφσκι Σόφιας, παραχωρώντας ισοπαλία 0-0 και κάνοντας δύσκολη την αποστολή του στον επαναληπτικό. Είχε την υπεροχή αλλά δεν μπόρεσε να σημειώσει έστω και ένα γκολ που θα εξασφάλιζε τη νίκη. Με τη Λέφσκι αγωνίστηκε και ο Ζακάρι Σιράκοφ, ένας παίκτης που βοήθησε το ΑΠΟΕΛ, στην καλύτερή του ευρωπαϊκή πορεία, τρία χρόνια μετά.

Το ΑΠΟΕΛ έχασε δύο μεγάλες ευκαιρίες στο πρώτο ημίχρονο, όταν στο 12' έγινε φάουλ του Ορεσιουκ, ο Ιβάνκοφ απέκρουσε και στο 30' έγινε πάσα του Ορεσιουκ προς τον Μαρσέλο, αλλά ο τελευταίος δεν την πρόλαβε από πλεονεκτική θέση. Ευκαιρία είχε και η Λέφσκι στο 23', όταν ο Πετρίδης απέκρουσε σουτ του Τοπουζάκοφ.

Στο δεύτερο ημίχρονο συνεχίστηκε η ίδια εικόνα με την ομάδα του Ανδρέα Μιχαηλίδη να έχει τον συνεχή έλεγχο χωρίς όμως να φτιάχνει ευκαιρίες. Στο 69' ο Πετρίδης απέκρουσε σωτήρια σουτ του Αλεξάντροφ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

19/8/1999 Λέφσκι Σόφιας - ΑΠΟΕΛ 2-0
Σόφια, Γκιόργκι Ασπαρούχοφ
Θεατές: 16.300
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σιράκοφ 65', Παζίν 75'.
Διαιτητής: Αλαν Φρίλαν (Σκωτία)
Λέφσκι: Ιβάνκοφ, Μπ. Ιβάνοφ, Στόιλοφ (90' Γκέντσεφ), Ντιμιτρόφ, Παζίν, Ινγκλις, Αλεξάντροφ (79' Ατανάσοφ), Σιράκοφ, Γκ. Ιβάνοφ, Τοπουζάκοφ, Γιοφού (69' Λαζάροφ).
ΑΠΟΕΛ: Ανδρέας Πετρίδης, Μαρίνος Σατσιάς, Γιώργος Αλωνεύτης, Γιώργος Χριστοδούλου, Αγγελος Μισός, Κώστας Σταύρου, Νίκος Τιμοθέου (70' Λούκας Χ''Λούκας), Αριστος Αριστοκλέους, Ρομάν Ορεσιουκ (75' Ιωάννης Ιωάννου), Γιασεμάκης Γιασεμή, Βεριντιάνο Μαρτσέλο (79' Μάριος Ποχουζούρης).

Στη Σόφια, το ΑΠΟΕΛ πάλεψε αλλά δεν μπόρεσε να αποφύγει την ήττα. Εχασε με 2-0 και αποκλείστηκε πολύ νωρίς -σε σχέση με προηγούμενες χρονιές- από την Ευρώπη.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» στάθηκαν πολύ καλά, αλλά τα χάλασαν στο τέλος. Μέχρι το 67' βρισκόταν στο κυνήγι της πρόκρισης αλλά όταν δέχθηκε το πρώτο γκολ τού κόπηκαν τα πόδια και έχασε κάθε ελπίδα.

Στο πρώτο ημίχρονο, το ΑΠΟΕΛ πλησίασε στο γκολ στο 11' με τον Μαρτσέλο και στο 16' με τον Γιασεμάκη. Η Λέφκσι έχασε ευκαιρία στο 20' με τον Σιράκοφ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Λέφσκι σταδιακά ανέβαζε την απόδοσή της, ενώ όσο περνούσε η ώρα το ΑΠΟΕΛ κλεινόταν στην άμυνα. Στο 60' ο Αλεξάντροφ έχασε μεγάλη ευκαιρία για γκολ αλλά στο 65' ο Ζακάρι Σιράκοφ νίκησε με πλασέ στην κλειστή γωνία τον Πετρίδη. Στο 75' με φάουλ-βολίδα σημείωσε το τελικό 2-0, ενώ στο 85' ο Πετρίδης απέκρουσε εξ επαφής δυνατή κεφαλιά τού Γκ. Ιβάνοφ.

Η Λέφσκι στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε από τη Γιουβέντους στον δεύτερο γύρο με 1-3 και 1-1. Η Γιουβέντους στον πρώτο γύρο είχε αποκλείσει την Ομόνοια...

2000-01

Ασχημη η χρονιά, από πλευράς συγκομιδής βαθμών, αφού η Ανόρθωση και η Ομόνοια αποκλείστηκαν πρόωρα από τις διοργανώσεις του Τσάμπιονς Λιγκ και ΟΥΕΦΑ αντίστοιχα.

Η Ανόρθωση, στην τελευταία της παρουσία στον θεσμό, δεν μπόρεσε ούτε στον τρίτο προκριματικό γύρο να φθάσει, που θα της επέτρεπε να είχε συνέχεια στο ΟΥΕΦΑ.

Η Ομόνοια είχε την ίδια τύχη όταν δεν μπόρεσε να περάσει τη Νεφτοχίμικ.

Μόνο το ΑΠΟΕΛ κατάφερε και πήρε την πρόκριση στον πρώτο γύρο, αλλά αποκλείστηκε από την Μπριζ.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

26/7/2000 Αντερλεχτ - Ανόρθωση 4-2
Βρυξέλλες, Κονστάντ βαν ντεν Στοκ
Θεατές: 22.000
Ημίχρονο: 3-1
Σκόρερ: Μπασέγκιο 4', Κόλερ 15', 28', 59', Πάβλοβιτς 9', Παπαβασιλείου 90'.
Διαιτητής: Κνουντ Στάντσγκααρντ (Δανία)
Αντερλεχτ: Ντε Βίλντε, Μποκ, Στάλενς, Ντιντέν, Ντίμεν, Βαντερχάγκε, Στόικα (79' Αναστασίου), Μπασέγκιο, Χόορ, Ράντζίνσκι (90' Ντιντάν), Κόλερ.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής (63' Γιώργος Ιωσηφίδης), Ζαχαρίας Χαραλάμπους (83' Μάριος Νεοφύτου), Βάσος Μελαναρκίτης, Δημήτρης Ιωάννου, Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Ρέσιντ Πέπιτς (46' Πανίκος Πούνας), Χρίστος Κοτσώνης, Ντέγιαν Πάβλοβιτς, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.

Η Ανόρθωση δεν τα κατάφερε απέναντι στην Αντερλεχτ στον δεύτερο προκριματικό γύρο, παρά το καλό ξεκίνημά της στο παιγνίδι, και ηττήθηκε με 4-2. Το σκορ, όμως, της επέτρεπε να ελπίζει στην πρόκριση. Η βελγική ομάδα από την αρχή του αγώνα έδειξε τις προθέσεις της και νωρίς στο 4' άνοιξε το σκορ με κτύπημα-φάουλ του Μπασέγκιο. Η Ανόρθωση κατάφερε να


Ο Πάβλοβιτς σημειώνει το 1-1 στον αγώνα Ανόρθωση - Αντερλεχτ.

ισοφαρίσει στο 9' με τον Πάβλοβιτς. Όμως η Ανόρθωση είχε πολλά κενά στην άμυνα, τα οποία εκμεταλλεύτηκε ο ψηλόσωμος φορ της Αντερλεχτ, Κόλερ, ο οποίος στο 15' σημείωσε ένα εύκολο γκολ. Η μπάλα προηγουμένως είχε κτυπήσει στο δοκάρι σε σουτ του Στόικα. Στο 28', ο Κόλερ με σουτ σημείωσε το 3-1.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η αλλαγή τού Πέπιτς, ο οποίος υστέρησε με τον Πούνα, έδεσε την ομάδα της Ανόρθωσης και στο 51' ο Κοτσώνης έχασε σπουδαία ευκαιρία. Οι Βέλγοι έχασαν και αυτοί ευκαιρίες, στο 53' με τον Χόορ και 55' με τον Κόλερ. Στο 59' σημειώθηκε το 4-1 με κεφαλιά τού Κόλερ σε κενή εστία, αφού ο Παναγιώτου είχε συγκρουστεί στον αέρα με αντίπαλο. Στο υπόλοιπο διάστημα του αγώνα η Αντερλεχτ υπερείχε και η Ανόρθωση έψαχνε απεγνωσμένα μια ευκαιρία για να πετύχει ένα γκολ. Η επιμονή τής Ανόρθωσης καρποφόρησε στις καθυστερήσεις, όταν έγινε σέντρα του Μιλίνκοβιτς και ο Παπαβασιλείου, με κεφαλιά ψαράκι, μείωσε σε 4-2 δίνοντας ελπίδες στην Ανόρθωση.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

2/8/2000 Ανόρθωση - Αντερλεχτ 0-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 5.652



Ο Νίκκι Παπαβασιλείου, σε μια προσπάθειά του στον αγώνα Ανόρθωση - Αντερλεχτ.

Διαιτητής: Χέρμαν Αλμπρεχτ (Γερμανία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Γιώργος Ιωσηφίδης, Χρίστος Κοτσώνης (46' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Δημήτρης Ιωάννου, Βάσος Μελαναρκίτης, Πανίκος Πούνας, Ζόραν Μιλίνκοβιτς, Μάριος Νεοφύτου (73' Λουκάς Λουκά), Ντέγιαν Πάβλοβιτς (59' Στέλιος Χρίστου «Κίττος»), Νικόδημος «Νίκκι» Παπαβασιλείου, Σλόμπονταν «Μπόμπαν» Κρισμάρεβιτς.
Αντερλεχτ: Ντε Βίλντε, Ντίμεν, Γκρασόν, Βαντερχάγκε, Μποκ, Στάλενς, Χόορ, Κόλερ, Ραντζίνσκι (89' Ιάτσουκ), Μπασέγκιο (87' Ντιντάν), Στόικα.

Η Ανόρθωση δεν μπόρεσε να πετύχει γκολ και για μια ακόμη φορά αποκλείστηκε από τη συνέχεια του Τσάμπιονς Λιγκ μένοντας μακριά από το όνειρο. Η Αντερλεχτ επιχείρησε να αιφνιδιάσει, όπως και στον πρώτο αγώνα, και στο 2' είχε σουτ στο δοκάρι με τον Ραντζίνσκι.

Η ομάδα της Αμμοχώστου προσπάθησε, αλλά το μόνο που κατάφερε ήταν να δημιουργήσει μόνο μια ευκαιρία νωρίς στο 8'. Ο Στάλενς, στην προσπάθειά του ν' αποκρούσει την μπάλα, την έστειλε στο οριζόντιο δοκάρι, στη συνέχεια ο Πάβλοβιτς δεν μπόρεσε να νικήσει τον Βέλγο τερματοφύλακα και ο Νεοφύτου, που επωφελήθηκε, αστόχησε προ κενής εστίας. Αν έμπαινε αυτό το γκολ, τότε η «κυρία» θα έπαιρνε το αποτέλεσμα που ήθελε.

Στο 26' η Ανόρθωση ζήτησε πέναλτι σε ανατροπή τού Νεοφύτου από τον Στάλενς.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση ήταν κυρίαρχη αλλά χωρίς να φτιάξει τη μεγάλη ευκαιρία. Στο 59' αποχώρησε τραυματίας ο Πάβλοβιτς, ενώ στο 71' αποβλήθηκε ο Χαραλάμπους. Ετσι η Ανόρθωση αποκλείστηκε πρόωρα από τη διοργάνωση.

Η Αντερλεχτ στη συνέχεια της διοργάνωσης απέκλεισε την Πόρτο και προκρίθηκε στους Ομίλους. Αγωνίστηκε στον 7ο Ομιλο και πήρε την πρώτη θέση, έχοντας για αντιπάλους τη Μάντσεστερ Γ. 2-1 και 1-5, Αϊντχόβεν 1-0 και 3-2, Δυναμό Κιέβου 4-2 και 0-4. Στη δεύτερη φάση των Ομίλων έπαιξε στον 4ο και πήρε την τρίτη θέση και αποκλείστηκε. Αγωνίστηκε με Ρεάλ Μαδρίτης 2-0 και 1-4, Λιντς 1-4 και 1-2 και Λάτσιο 1-0 και 1-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — **Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας**

10/8/ 2000 Ομόνοια - Νεφτοχίμικ Μπουργκαάς 0-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 15.000
Διαιτητής: Σεργκέι Γκούσεφ (Ρωσία)



Φάση από το ισόπαλο αγώνα της Ομόνοιας με τη Νεφτοχί-[illegible] στο ΓΣΠ.

Ομόνοια: Τάσος Γιαλλούρης, Ντούσαν Τίτελ, Ιωακείμ Ιωακείμ (89' Ηλίας Χαραλάμπους), Παναγιώτης Παναγιώτου, Νικόλας Γεωργίου, Χάρης Νικολάου, Κώστας Καϊάφας (70' Οδυσσέας Οδυσσέως), Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Κώστας Καλοθέου (46' Λευτέρης Κοντολεύτερος),
Νεφτοχίμικ: Κόλεφ, Οράτσεφ (90' Μετσέτσιεφ), Ατανάσοφ, Ιμπραΐμοφ, Μίτεφ, Χριστόφ, Κισελίντσκοφ, Ντιμίτροφ, Ιβάνοφ (90' Σπάσοφ), Πετρόφ, Σακαλίεφ (85' Τίμεφ).

Οδυνηρή ισοπαλία 0-0 παραχώρησε η Ομόνοια μέσα στο ΓΣΠ με τη Νεφτοχίμικ, στα πλαίσια του προκριματικού γύρου του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ, κάνοντας την προσπάθειά της για την πρόκριση δυσκολότερη. Οι «πράσινοι» πραγματοποίησαν άσχημη εμφάνιση σε σχέση με τους Βούλγαρους που έπαιξαν με έξυπνη τακτική.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ομόνοια έφτιαξε δύο ευκαιρίες με τους Ιωακείμ 13' και Ν. Νικολάου 38'. Στο δεύτερο ημίχρονο η Νεφτοχίμικ ροκάνιζε τον χρόνο, ενώ η Ομόνοια προσπαθούσε με δυσκολία να φθάσει στην περιοχή της. Στο 83' και 85', ο Ράουφμαν έχασε δύο μεγάλες ευκαιρίες, αλλά το 0-0 παρέμεινε μέχρι το τέλος.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

24/8/8 2000 Νεφτοχίμικ Μπουργκάς – Ομόνοια 2-1
Νεφτοχίμικ Μπουργκάς
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 2-1
Διαιτητή: Λουκ Χάιγκε (Βέλγιο)
Σκόρερ: Τίμεφ 14', 43', Μιχάιλοβιτς 36'.
Νεφτοχίμικ: Σούλεφ, Χριστόφ, Ατανάσοφ, Ιμπραΐμοφ, Πετρόφ, Μετσέτσιεφ (37' Τσιλίκοφ), Κισελίτσκοφ, Ντιμίτροφ, Τίμεφ (83' Μίτεφ), Ιβάνοφ (88' Κράστεφ), Οράτσεφ.
Ομόνοια: Τάσος Γιαλλούρης, Κώστας Καλοθέου, Νικόλας Γεωργίου (74' Λευτέρης Κοντολεύτερος), Ιωακείμ Ιωακείμ, Παναγιώτης Παναγιώτου, Ντούσαν Τίτελ, Νίκος Νικολάου (60' Ηλίας Χαραλάμπους), Χάρης Νικολάου, Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Οδυσσέας Οδυσσέως (9' Άγγελος Αγαθαγγέλου).

Πρόωρα αποχαιρέτησε την Ευρώπη η Ομόνοια, αφού στον επαναληπτικό ηττήθηκε με 2-1. Η Νεφτοχίμικ μπήκε δυνατά και στο 3' σημείωσε γκολ με τον Τίμεφ, το οποίο δεν μέτρησε. Στο 9' αποβλήθηκε ο Γιαλλούρης, αφού ο διαιτητής έκρινε ότι απέκρουσε την μπάλα με τα χέρια εκτός περιοχής. Τη θέση του πήρε ο νεαρός Αγαθαγγέλου. Η φάση αυτή έκρινε τα πάντα.

Ο Τίμεφ στο 14' άνοιξε το σκορ με κεφαλιά. Η Ομόνοια ισοφάρισε στο 36' με τον Μιχάιλοβιτς. Δεν μπόρεσε να κρατήσει για πολύ και δέχθηκε και δεύτερο γκολ στο 43' με διπλή προσπάθεια του Τίμεφ.

Στην επανάληψη, η Ομόνοια δεν μπόρεσε να πετύχει κάποιο γκολ που θα της έδινε την πρόκριση και έτσι το 2-1, για τη βουλγαρική ομάδα, της έδωσε την πρόκριση. Η προσπάθεια της Ομόνοιας ήταν δύσκολη, αφού έπαιζε με 10 παίκτες. Στο 87' αποβλήθηκε και ο Ιωακείμ, ενώ νωρίτερα στο 76' και 82' ο τερματοφύλακας Σούλεφ είχε δύο επεμβάσεις σε σουτ των Μιχάιλοβιτς και Καλοθέου. Έτσι αποκλείστηκε και η Ομόνοια πρόωρα.

Η Νεφτοχίμικ στη συνέχεια αποκλείστηκε στον πρώτο γύρο από τη Λοκομοτίβ Μόσχας με 2-4 και 0-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

10/8/2000 Τομόρι Μπεράτ - ΑΠΟΕΛ 2-3
Τίρανα, Σέλμαν Στέρμασι
Θεατές: 2.500
Ημίχρονο: 0-3
Διαιτητής: Ντικ φαν Εκμοντ (Ολλανδία)
Σκόρερ: Λάκο 60', Φάνι 90', Ομπίκου 22', Σκόριτς 25', Γιασεμή 36'.
Τομόρι: Μουζάι, Ντίνο, Ντελίου, Φάνι, Αλία, Λάκο, Ρουστάνι (46' Γκέκα), Τζιονάτι (75' Βελίτζι), Γιάτα (55' Ταμπάκου), Νόβι, Μολόκα.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Αριστος Αριστοκλέους, Πανίκος Σπύρου, Γιώργος Χριστοδούλου, Αγγελος Μισός, Πέτρος Πέτρου, Μαρίνος Σατσιάς, Γκόραν Λαζαρέφσκι, Ντάλιμπορ Σκόριτς (81' Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης), Γιασεμάκης Γιασεμή (46' Νίκος Τιμοθέου), Μάικ Ομπίκου (61' Σέρτζιο Χόνι).

Στον προκριματικό γύρο το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε εκτός έδρας την αλβανική Τομόρι, την οποία κατάφερε και δάμασε εκτός έδρας με 3-2 κάνοντας έτσι μεγάλο βήμα πρόκρισης. Οι «γαλαζοκίτρινοι» έπαιξαν πολύ καλά, ιδιαίτερα στο πρώτο ημίχρονο όταν κατάφεραν και πήραν ένα προβάδισμα με 3-0. Το σκορ άνοιξε ο Ομπίκου με σουτ στο 22' μετά από εκτέλεση φάουλ του Σκόριτς. Στο 25' σουτ του Γιασεμή απέκρουσε ασταθώς ο Μουζάι, αλλά ο Σκόριτς επωφελήθηκε και με κεφαλιά έκανε το 2-0. Ο Πέτρου αποβλήθηκε στο 30', όταν έκανε φάουλ στον Λάκο που έφευγε μόνος. Στο 36' το ΑΠΟΕΛ κέρδισε πέναλτι σε ανατροπή εκτός φάσης του Ομπίκου. Το εκτέλεσε ο Γιασεμή, ο Μουζάι απέκρουσε, η μπάλα κτύπησε στο δοκάρι και ο Γιασεμή την έσπρωξε στα δίκτυα.

Στο δεύτερο ημίχρονο, η αλβανική ομάδα ξεκίνησε πιο απαιτητική σε σχέση με το ΑΠΟΕΛ που έδειχνε ικανοποιημένο με το σκορ. Στο 60' ο Λάκο νίκησε σε τετ α τετ τον Μορφή, μειώνοντας σε 3-1. Η πίεση των Αλβανών κράτησε άλλα 10 λεπτά και εκεί που όλα έδειχναν ότι τίποτα δεν θα άλλαζε, στις καθυστερήσεις ο Φάνι, μετά από εκτέλεση φάουλ του Γκέκα, με κεφαλιά, μείωσε σε 3-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

24/8/2000 ΑΠΟΕΛ - Τομόρι Μπεράτ 2-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.400
Ημίχρονο: 2-0
Διαιτητής: Τσέρι Ρίτσαρντς (Ουαλλία)
Σκόρερ: Γιασεμή 23', Ομπίκου 32'.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Αριστος Αριστοκλέους, Πανίκος Σπύρου, Γιώργος Χριστοδούλου, Αγγελος Μισός, Γκόραν Λαζαρέφσκι, Μαρίνος Σατσιάς (80' Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης), Ντάλιμπορ Σκόριτς (88' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Νίκος Τιμοθέου, Γιασεμάκης Γιασεμή, Μάικ Ομπίκου (66' Σέρτζιο Χόνι).
Τομόρι: Μουζάι, Φάνι, Αλιάι, Λάκο, Γκέκα, Σ. Ρουστάμι (55' Βέιζι), Τζιάτα, Ταπάκο (Ε. Ρουστάμι), Ντίνο, Γκιοντέντα (89' Τσέτσα), Τσάλα.



Ο Ομπίκου σε δράση στον αγώνα του ΓΣΠ μεταξύ ΑΠΟΕΛ - Τομόρι.

Στον επαναληπτικό, το ΑΠΟΕΛ απλώς ολοκλήρωσε την πρόκριση με νέα νίκη αυτή τη φορά με 2-0. Οι «γαλαζοκίτρινοι» δεν ικανοποίησαν και αποδοκιμάστηκαν από τους λιγοστούς οπαδούς τους. Το ΑΠΟΕΛ είχε ένα εύκολο βράδυ. Ανοιξε το σκορ στο 23' με κεφαλιά τού Γιασεμή μετά από σέντρα του Σπύρου και στο 30' έγινε μια νέα σέντρα του Σπύρου και ο Ομπίκου με προβολή έκανε το τελικό 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ έκανε προσπάθεια να διευρύνει το σκορ χάνοντας ευκαιρίες στο 56' και 57' με τον Γιασεμή και 79' με τον Σατσιά. Ο Μορφής ήταν απλός θεατής του αγώνα και χρειάστηκε να επέμβει μόνο μια φορά, όταν στο 66' απέκρουσε επικίνδυνη κεφαλιά τού Τζιάτα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

14/9/2000 Μπριζ - ΑΠΟΕΛ 2-0
Βρυξέλλες, Ζαν Μπρεϊντελστάντιον
Θεατές: 7.023
Ημίχρονο: 1-0
Διαιτητής: Κριστίν Γιάκομπσον
Σκόρερ: Σίμονς 37', Μεντόζα 62'.

Μπριζ: Βερλίντεν, ντε Κοκ, Σίμονς, βαν ντερ Χέιντεν, Ενγκελμπερτ, Μάρτενς (67' Γιάνσεν), ντε Μπρουλ (51' Λέσνιακ), Βερμάντ, Βερχέιεν, Λέμπι, Μενόζα (81' Σμόλτερς).
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Πέτρος Πέτρου, Δημήτρης Δασκαλάκης, Πανίκος Σπύρου, Γκόραν Λαζαρέφκι, Μαρίνος Σατσιάς, Σπύρος Μαραγκός (71' Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης), Ντάλιμπορ Σκόριτς (88' Αγγελος Μισός), Σίνισα Γκόκιτς, Νίκος Τιμοθέου, Αριστος Αριστοκλέους (90' Αντώνης Νικολάου).

Στον πρώτο γύρο το ΑΠΟΕΛ αντιμετώπισε τη βελγική Μπριζ από την οποία και ηττήθηκε με 2-0. Στο 35' το ΑΠΟΕΛ έφθασε πολύ κοντά στο γκολ με τον Τιμοθέου, ενώ δύο λεπτά αργότερα ο Μορφής απέκρουσε πέναλτι του Μαρτένς. Στο κόρνερ που ακολούθησε, η Μπριζ σημείωσε το 1-0 με σουτ του Σίμονς. Οι Βέλγοι ήταν πολύ απειλητικοί και έχασαν πολλές ευκαιρίες τόσο στο πρώτο όσο και στο δεύτερο ημίχρονο. Η Μπριζ κατάφερε να σημειώσει το 2-0 στο 63' με κοντινό πλασέ του Μεντόζα. Το ΑΠΟΕΛ στη συνέχεια κατάφερε με δυνατή άμυνα να κρατήσει το σκορ σε χαμηλά επίπεδα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος, 2ος αγώνας*

28/9/2000 ΑΠΟΕΛ - Μπριζ 0-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 1.241
Ημίχρονο: 0-1
Διαιτητής: Μίλαν Μίτροβιτς (Σλοβενία)
Σκόρερ: Μεντόζα 21'.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Δημήτρης Δασκαλάκης, Πανίκος Σπύρου, Γκόραν Λαζαρέφσκι, Πέτρος Πέτου, Μαρίνος Σατσιάς, Αριστος Αριστοκλέους (59' Αντώνης Νικολάου), Σπύρος Μαραγκός, Ντάλιμπορ Σκόριτς (83' Κώστας Φασουλιώτης), Σίνισα Γκόκιτς, Γιασεμάκης Γιασεμή (89' Νεκτάριος Αλεξάνδρου).
Μπριζ: Βερλίντεν, ντε Κοκ, βαν ντερ Χέιντεν, ντε Μπρουλ, Ενγκελμπερντ, Μεντόζα (70' Σίλα), Βερχέιεν (46' Γιάνσεν), Βερμάντ, Σίμονς, Λέμπι, Μαρτένς (85' Σμόλτερς).

Στο ΓΣΠ, το ΑΠΟΕΛ προσπάθησε να ανατρέψει το σε βάρος του σκορ αλλά οι Βέλγοι ήξεραν τι ήθελαν. Πέτυχαν νωρίς το

γκολ στο 21' με τον Μεντόζα και κάπου εκεί τελείωσαν όλα για το ΑΠΟΕΛ. Οι «γαλαζοκίτρινοι» προβληματισαν με την απόδοσή τους, ενώ ο τερματοφύλακας Μιχάλης Μορφή ήταν η μορφή του αγώνα με την εκπληκτική του παρουσία κάτω από τα δοκάρια. Η Μπριζ έπαιξε απλά και ουσιαστικά και έφθασε αρκετές φορές κοντά στο γκολ, όμως, όλες οι προσπάθειές της σταματούσαν στον Μορφή. Το ΑΠΟΕΛ, στο δεύτερο ημίχρονο, βρήκε κάποιες ευκαιρίες με τον Γιασεμή στο 53' και 77'.

Η Μπριζ πήρε δίκαια την πρόκριση και στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από την Μπαρτσελόνα με 0-2 και 1-1.



Φάση από τον αγώνα του ΓΣΠ μεταξύ ΑΠΟΕΛ - Μπριζ.

2001-02

Για μια ακόμη χρονιά, η Κύπρος δεν τα κατάφερε στο Τσάμπιονς Λιγκ. Η προσπάθεια ολοένα και γίνεται δυσκολότερη. Η διάκριση ήρθε όμως στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ, όταν και οι δύο εκπρόσωποι της Κύπρου πέρασαν την προκριματική φάση αλλά δεν μπόρεσαν να περάσουν τον πρώτο γύρο.

Ο Απόλλωνας δυσκολεύτηκε με τα Τίρανα και στη συνέχεια αποκλείστηκε από τον Αγιαξ.

Η επιστροφή τού Ολυμπιακού στην Ευρώπη, μετά από 24 χρόνια, ήταν εντυπωσιακή. Αήττητος στο ΓΣΠ, με δύο ισοπαλίες, κατάφερε και πήρε θριαμβευτική πρόκριση επί της Ντούναφερ μέσα στην Ουγγαρία με 4-2. Στον πρώτο γύρο, όμως, μετά το 2-2 με την Μπριζ καταποντίστηκε στον επαναληπτικό χάνοντας με το βαρύ 7-1.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

25/7/2001 Ομόνοια - Ερυθρός Αστέρας 1-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 16.756
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Τίμπαουτ 70', Πιάνοβιτς 30'.
Διαιτητής: Εδουάρδο Ιτουράλδε Γκονζάλες (Ισπανία)
Ομόνοια: Ανδρέας Χριστοφή, Γιώργος Θεοδότου, Νικόλας Γεωργίου (46' Γκούντερ Τίμπαουτ), Παναγιώτης Παναγιώτου, Πέτρος Κονναφής, Κυριάκος Μίτσιγγας, Κώστας Καϊάφας, Χάρης Νικολάου, Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Λευτέρης Κοντολεύτερος.
Ερυθρός Αστέρας: Ραντζέλοβιτς, Μάρκοβιτς, Βίντιτς (71' Τζούκιτς), Ματιάσεβιτς, Βουκομάνοβιτς, Λέριντς (71' Μπόσκοβιτς), Γκβοζντένοβιτς, Ιλιτς (73' Κότσιτς), Σπάλιεβιτς, Ατσίμοβιτς, Πιάνοβιτς.

Η Ομόνοια, στην προσπάθειά της να εξασφαλίσει ένα θετικό αποτέλεσμα από τον πρώτο αγώνα του δεύτερου προκριματικού γύρου, παραχώρησε τελικά ισοπαλία 1-1. Οι «πράσινοι» ήταν εντυπωσιακοί - ιδιαίτερα στο δεύτερο ημίχρονο. Στο πρώτο



Φάσεις από την αναμέτρηση της Ομόνοιας με τον Ερυθρό Αστέρα στο ΓΣΠ, με πρωταγωνιστές Τίμπαουτ (πάνω) και Ράουφμαν (κάτω δεξιά).

μέρος, οι Γιουγκοσλάβοι κινήθηκαν καλύτερα και κατάφεραν ν' ανοίξουν το σκορ με κεφαλιά τού Πιάνοβιτς.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια ανάγκασε τον φημισμένο αντίπαλό της σε παθητικό ρόλο. Στο 61' ζήτησε πέναλτι όταν ο Ράουφμαν έκανε μπάσιμο στην περιοχή και σπρώχθηκε από αντίπαλο αμυντικό. Στο 70' ο Τιμπάουτ κατάφερε με κοντινή προβολή να ισοφαρίσει και στη συνέχεια η Ομόνοια να χάσει κραυγαλέες ευκαιρίες για να πάρει τη νίκη. Στο 72' ο Τίμπαουτ, 77' Καϊάφας και 89' Κοντολεύτερος δεν μπόρεσαν να σημειώσουν έστω ένα γκολ που θα έδινε σίγουρα τη νίκη στην Ομόνοια.

1/8/2001 Ερυθρός Αστέρας - Ομόνοια 2-1
Βελιγράδι, Μαρακανά
Θεατές: 18.145
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Λέριντς 53', Ατσίμοβιτς 79', Καϊάφας 71'.
Διαιτητής: Λουτς Φρέχλικ (Γερμανία)
Ερυθρός Αστέρας: Ντισλιένκοβιτς, Μάρκοβιτς (61' Γκλοκοβατς), Λαλάτοβιτς, Ματιάσεβιτς, Βουκομάνοβιτς, Λέριντς, Γκβοζντένοβιτς, Μπόσκοβιτς (89' Βίντιτς), Σπάλιεβιτς (64' Γιέλιτς), Ατσίμοβιτς, Πιάνοβιτς.
Ομόνοια: Αντρέας Χριστοφή, Γιώργος Θεοδότου, Κυριάκος Μίτσιγγας (56' Νικόλας Γεωργίου), Παναγιώτης Παναγιώτου, Πέτρος Κονναφής, Ιωακείμ Ιωακείμ, Κώστας Καϊάφας, Χάρης Νικολάου (66' Αλέξανδρος Πίττας), Ράινερ Ράουφμαν, Βέσκο Μιχάιλοβιτς, Γκούντερ Τίππαουτ (56' Λευτέρης Κοντολεύτερος).

Η Ομόνοια έδειξε στοιχεία μεγάλης ομάδας αλλά στάθηκε άτυχη στο Βελιγράδι και ηττήθηκε από ένα κατώτερό της Ερυθρό Αστέρα. Παίζοντας με ψυχή και πάθος κυνήγησε την πρόκριση μέχρι το τέλος αλλά η τύχη δεν της χαμογέλασε.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ομόνοια ήταν καλύτερη και βρήκε μερικές ευκαιρίες αλλά δεν απείλησαν το τέρμα του Ερυθρού Αστέρα. Οι Γιουγκοσλάβοι που έδειχναν ικανοποιημένοι με το 0-0 του ημιχρόνου, στην επανάληψη άνοιξαν το σκορ στο 52' με σουτ του Λέριντς.

Αμέσως μετά το γκολ δέχθηκαν την πίεση της Ομόνοιας και στο 55' οι «πράσινοι» έχασαν κλασική ευκαιρία με τον Καϊάφα όταν έστειλε την μπάλα πάνω από τον τερματοφύλακα του Αστέρα αλλά άουτ. Στο 63' ο Ατσίμοβιτς είχε σουτ στο δοκάρι. Στο 71' ο Καϊάφας με σουτ ξετίναξε τα δίκτυα και έδωσε νέες ελπίδες στην Ομόνοια. Στο 79', όμως, με φάουλ, ο σπεσιαλίστας Ατσίμοβιτς σημείωσε το 2-1. Στο 88' ο Καϊάφας ήταν μόνος με τον τερματοφύλακα Ραντζέλοβιτς αλλά δεν τα κατάφερε, με αποτέλεσμα να του αποσπάσει την μπάλα πέφτοντας στα πόδια του.

Η μεγάλη ευκαιρία για την Ομόνοια χάθηκε. Ετσι, ο Ερυθρός Αστέρας πήρε την πρόκριση, αλλά αποκλείστηκε στον τρίτο προκριματικό από τη Λεβερκούζεν με 0-3 και 0-0.

9/8/2001 Τίρανα - Απόλλων 3-2
Τίρανα, Κεμάλα Σταφά
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Φορτούζι 58', 83', Κέννεσεϊ 74', Ζουμπάρεφ 3', 47'.
Διαιτητής: Γιόζεφ Αλτάρντ (Μάλτα)
Τίρανα: Ναλμπάνι, Ντεντέ, Σίνα (46' Ε. Μπούλκου), Μέμα, Κεννεσέι, Σ. Μπούλκου, Φορτούζι, Αρμπέρι (74' Ντεβόλι), Σέτα, Αζίζ, Ελ Γκαζλάν (60' Ταφάι).
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Γιώργος Ιωσηφίδης (89' Γιώργος Κάης), Χαράλαμπος Πίττας, Κρίστης Θεοφίλου, Σίνισα Ντοπρασίνοβιτς, Βάσος Μελαναρκίτης, Δώρος Αρέστη, Γιώργος Γεωργίου, Ζόραν Μισερντόρφσκι (62' Κυριάκος «Κάκος» Παπακυριακού), Μιλένκο Σπόλιαριτς, Βίκτορ Ζουμπάρεφ.



«Αυτοκτόνησε» ο Απόλλωνας στα Τίρανα. Ηττήθηκε με 3-2, σ' ένα παιγνίδι στο οποίο φαινόταν ότι θα έκανε περίπατο. Οι Αλβανοί είχαν ένα Φορτούζι σε μεγάλη φόρμα και πήρε το παιγνίδι πάνω του, ανατρέποντας το 0-2 σε 3-2 με αντεπίθεση διαρκείας.

Ο Απόλλων άνοιξε το σκορ μόλις στο 3' με πλασέ τού Ζουμπάρεφ. Στο 47' ο ίδιος παίκτης

Ο πρώτος σκόρερ του Απόλλωνα στην Ευρώπη Μιλένκο Σπόλιαριτς προσπαθεί να αποφύγει παίκτη των Τιράνων.

με σουτ έκανε το 2-0 για τον Απόλλωνα βάζοντας τις βάσεις για μια θριαμβευτική νίκη. Όμως, στο 58', ο Φορτούζι μείωσε σε 2-1 και στο 74' σουτ του ιδίου απέκρουσε ο Αυγουστή και ο Κεννεσέι που καραδοκούσε δεν δυσκολεύτηκε να κάνει το 2-2 από κοντά. Στο 83' ο Φορτούζι με εκπληκτική προσπάθεια έκανε το τελικό 3-2. Στο 89' οι Αλβανοί είχαν δοκάρι με τον Νέμα. Δοκάρι είχε και ο Απόλλωνας στο 90' με τον Σπόλιαριτς.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

23/8/2001 Απόλλων - Τίρανα 3-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.500
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μισερντόρφκσι 57', Καβάζης 62', Σπόλιαριτς 80', Φορτούζι 26'.
Διαιτητής: Αλοΐζιε Σουπράχα (Κροατία)
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Χρυσόστομος Χριστοφή «Τζούρας» (55' Γιώργος Καβάζης), Χαράλαμπος Πίττας, Φίλιππος Φιλίππου, Σίνισα Ντομπρασίνοβιτς, Ζόραν Μισερντόρφσκι, Μιλένκο Σπόλιαριτς, Βίκτορ Ζουμπάρεφ, Δώρος Αρέστη (46' Γιώργος Γεωργίου), Γιώργος Ιωσηφίδης (75' Χρίστος Μαραγκός), Βάσος Μελαναρκίτης.
Τίρανα: Νας, Σίνα (51' Ε.Μπούλκου), Ντέντε, Μέμα, Ντέβολι (75' Ταφάι), Σ. Μπούλκου, Αρμπέρι, Φορτούζι, Σέτα, Κεννεσέι, Αζίζ.

Ενας ανεβασμένος Απόλλωνας, κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο, κατάφερε ν' ανατρέψει την σε βάρος του δημιουργηθείσα κατάσταση και να γελάσει τελευταίος με τη χαρά τής πρόκρισης. Στο πρώτο ημίχρονο, η ομάδα του Ανδρέα Μουσκάλλη ήταν ανύπαρκτη και αποδοκιμάστηκε από τους λιγοστούς φιλάθλους που ταξίδεψαν στη Λευκωσία. Η αλβανική ομάδα στάθηκε καλύτερα στο γήπεδο και κατάφερε να προηγηθεί στο σκορ με τον Φορτούζι στο 26'. Ο Ντέβολι επιχείρησε μια σέντρα, η μπάλα πήρε μια παράξενη τροχιά, κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι και από κοντά ο σκόρερ απλά την έσπρωξε στα δίκτυα.

Ο Απόλλωνας μεταμορφώθηκε στην επανάληψη και στο 52' δημιουργήθηκε πανικός στην περιοχή των Τιράνων, αλλά τα αλλεπάλληλα σουτ των παικτών τού Απόλλωνα δεν είχαν ευτυχή κατάληξη. Στο 57', από μπαλιά τού Καβάζη, ο Ζουμπάρεφ με προσποίηση άφησε την μπάλα να περάσει στον Μισερντόρφσκι ο οποίος με πλασέ ισοφάρισε σε 1-1. Πέντε λεπτά αργότερα ο Καβάζης, με φοβερό σουτ από 20 μέτρα,σημείωσε το 2-1. Στο 78' αποβλήθηκε ο Ταφάι όταν υπέπεσε σε φάουλ. Το εκτέλεσε ο Σπόλιαριτς και σημείωσε το τελικό 3-1, δίνοντας την πρόκριση στον Απόλλωνα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

20/9/2001 Αγιαξ - Απόλλων 2-0
Αμστερνταμ, Αρίνα
Θεατές: 20.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ιμπραΐμοβιτς 4', Μαχλάς 56'.
Διαιτητής: Ντέγιαν Στάνισιτς (Γιουγκοσλαβία)
Αγιαξ: Γκριμ, Βαμπέρτο, Τραμπέλζι, Μπεργκντόλμο, Τσίβου, βαν ντε Βάαρτ, Γιακούμπου, Χεϊτίνγκα (46' Μάξουελ), Ιμπραΐμοβιτς, Μαχλάς (Βαν ντε Μέιντεν), Μίντο (64' Κνόπερ).
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Χρίστος Μαραγκός, Γιώργος Κάης, Φίλιππος Φιλίππου, Κρίστης Θεοφίλου, Σίνισα Ντομπρασίνοβιτς, Ζόραν Μισερντόρφσκι (60' Βίκτορ Ζουμπάρεφ), Μιλένκο Σπόλιαριτς, Γιώργος Καβάζης, Δώρος Αρέστη (67' Χαράλαμπος Πίττας), Κυριάκος «Κάκος» Παπακυριακού (79' Μάριος Παναγιώτου).

Στάθηκε όρθιος ο Απόλλωνας απέναντι στον Αγιαξ μέσα στο Αρίνα και έχασε με το κεφάλι ψηλά. Ο αγώνας έγινε με καθυστέρηση μιας εβδομάδας, λόγω των γεγονότων της 11ης Σεπτεμβρίου με την τρομοκρατική ενέργεια στις ΗΠΑ, η οποία συντάραξε ολόκληρη την υφήλιο.

Στην Ολλανδία έλεγαν για συντριβή τής κυπριακής ομάδας και όταν ο Ιμπραΐμοβιτς άνοιξε νωρίς το σκορ στο 4' προετοιμάστηκαν κατάλληλα οι Ολλανδοί φίλαθλοι που βρέθηκαν στο γήπεδο. Όμως διαψεύσθηκαν, καθώς ο Απόλλωνας στο 10' έφθασε κοντά στο γκολ όταν ο Θεοφίλου μόνος με τον Γκριμ έστειλε



Η ομάδα του Απόλλωνα στο Στάδιο Αρίνα, στο Αμστερνταμ.

την μπάλα άουτ. Οι Ολλανδοί δεν μπορούσαν να βρουν τους διαδρόμους και το ημίχρονο τελείωσε με 1-0 για τον Αγιαξ.

Στην επανάληψη, ο Αγιαξ παρουσίασε την ίδια εικόνα αλλά ευτύχησε στο 59' να σημειώσει το 2-0 με κεφαλιά τού Νίκου Μαχλά, ο οποίος αξιοποίησε σέντρα του Βαμπέρτο. Στη συνέχεια, ο Αγιαξ έχασε μερικές ευκαιρίες και έτσι ο Απόλλωνας έφυγε με το κεφάλι ψηλά από το γήπεδο.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	1ος γύρος 2ος αγώνας

27/9/2001 Απόλλων - Αγιαξ 0-3
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 1.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Βαν ντε Βάαρτ 33', Ιμπραΐμοβιτς 66', Βαμπέρτο 79'.
Διαιτητής: Ντέιβιντ Μάλκολμ (Βόρειος Ιρλανδία)
Απόλλων: Σοφρώνης Αυγουστή, Χρίστος Μαραγκός, Φίλιππος Φιλίππου, Κρίστης Θεοφίλου, Χαράλαμπος Πίττας, Μιλένκο Σπόλιαριτς (66' Γιώργος Ιωσηφίδης), Βάσος Μελαναρκίτης,

Κυριάκος «Κάκος» Παπακυριακού (Ζόραν Μισερντόρφσκι), Γιώργος Καβάζης, Βίκτορ Ζουμπάρεφ (83' Μάριος Παναγιώτου), Γιώργος Κάης.
Αγιαξ: Γκριμ, Τραμπέλσι, Μπερκτόλμο, Τσίβου(67' Χέιτιγκα), Μάξουελ, Βαν ντερ Μέιντε, Βαμπέρτο, Γιακούμπου, Βαν ντερ Βάαρτ, Μαχλάς (46' Ο' Μπράιαν), Χοσσάμ (28' Ιμπραΐμοβιτς).

Ο Απόλλωνας προσπάθησε ν' ανατρέψει το 0-2 του πρώτου αγώνα στο ΓΣΠ αλλά η ανωτερότητα των Ολλανδών και τα δύο δοκάρια με τον Πίττα στέρησαν από την ομάδα της Λεμεσού μια νίκη. Το τελικό 0-3 ήταν άδικο και βαρύ. Με το ξεκίνημα του αγώνα, ο Αγιαξ ανέλαβε την πρωτοβουλία χωρίς όμως να μπορέσει να απειλήσει την εστία του Αυγουστή. Στο 25' ο Απόλλωνας στάθηκε άτυχος όταν έγινε φάουλ του Πίττα και η μπάλα κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι. Στο 33', ο Βαν ντε Βάαρτ με σουτ σημείωσε το 1-0 για τον Αγιαξ. Στο 44' και 45' ο Απόλλωνας έφθασε κοντά στην ισοφάριση με τους Καβάζη και Ζουμπάρεφ. Κατά την αποχώρηση των ομάδων για την ανάπαυλα του ημιχρόνου έπεσε πούρο στο γήπεδο το οποίο βρήκε τον διαιτητή, με αποτέλεσμα να υπάρξει καθυστέρηση στην έναρξη του δευτέρου ημιχρόνου (8 λεπτά).

Στο δεύτερο ημίχρονο οι Ολλανδοί έκαναν το 2-0 στο 66' με κεφαλιά τού Ιμπραΐμοβιτς και στο 79' ο Αγιαξ ολοκλήρωσε τη νίκη του μ' ένα ακόμη γκολ με σουτ του Βαμπέρτο από το ύψος της περιοχής. Στο 81' ο Πίττας με κτύπημα φάουλ σημάδευσε το δοκάρι.

Ο Αγιαξ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στο δεύτερο γύρο από την Κοπεγχάγη με 0-1 και 0-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

9/9/2001 Ολυμπιακός - Ντούναφερ 2-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Θεμιστοκλέους 49', Κόσλεϊ 78', Σοβούνμι 14', Τόκολι 50'.
Διαιτητής: Ντράγκο Κος (Σλοβενία)

Ολυμπιακός: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους (46' Μιλένκο Τζέντοβιτς), Σάββας Τσιακλής, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Κώστας Κώστα, Παναγιώτης Παναγιώτου «Φιλιώτης» (74' Στέφανος Γεωργίου), Μάριος Θεμιστοκλέους (86' Νικόδημος «Νίκκυ» Παπαβασιλείου), Γιόζεφ Κόσλεϊ, Δημήτρης Ασσιώτης, Αλεξάντερ «Σάσα» Ραντοσάβλιεφ.
Ντούναφερ: Πέτρι, Μόλναρ, Κις, Ζόβατ, Γιάκλ (67' Μέντικς), Τόκολι, Εγκερ (74' Σάλαμον), Ρόσα, Μπάκολι, Σοβούνμι (76' Λένγκιελ), Πένκσα.

Ενας Ολυμπιακός από τα παλιά, θύμισε άλλες εποχές. Πλησίασε πολύ κοντά στην πρώτη του ευρωπαϊκή νίκη αλλά πλήρωσε με την αστοχία του. Εχασε πολλές ευκαιρίες και τελικά συμβιβάστηκε σε ισοπαλία 2-2 με την πολύ καλή Ντούναφερ.

Το σκορ άνοιξε στο 14' η ουγγρική ομάδα με κεφαλιά τού Σοβούνμι μετά από σέντρα του Ρόσα. Η Ντούναφερ στη συνέχεια έχασε μερικές ευκαιρίες με τον Τόκολι. Στην επανάληψη ο Ολυμπιακός μπήκε δυνατά και κατάφερε στο 49' να φθάσει στην ισοφάριση με σουτ του Θεμιστοκλέους από 30 μέτρα. Δύο λεπτά αργότερα, κακό κοντρόλ τού Κώστα έδωσε την ευκαιρία στον Τόκολι να πάρει την μπάλα και με πλασέ μέσα από την περιοχή ξανάδωσε το προβάδισμα στην Ντούναφερ. Στο 68' ο Ολυμπιακός ζήτησε πέναλτι με τον Ασσιώτη αλλά



Κόσλεϊ - Ραντοσάβλιεφ στην αναμέτρηση του Ολυμπιακού με την Ντούναφερ (2-2) στο ΓΣΠ.



Ο Μ. Χαραλάμπους ανάμεσα σε δύο παίκτες της Ντούναφερ στο ματς του ΓΣΠ.

δεν δόθηκε. Στο 78' μια θαυμάσια ατομική προσπάθεια του Τζέντοβιτς αξιοποίησε ο Κόσλεϊ που με κεφαλιά έγραψε το τελικό 2-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

23/9/2001 Ντούναφερ - Ολυμπιακός 2-4
Γκιόρ, Ράμπα ΕΤΟ
Θεατές: 2.500
Ημίχρονο: 0-2
Σκόρερ: Σοβούνμι 46', Τόκολι 61', Κόσλεϊ 24', Ραντοσάβλιεφ 37', Θεμιστοκλέους 57', Αριστοκλέους 64'.
Διαιτητής: Σάσο Λαζαρέφσκι (Σκόπια)
Ντούναφερ: Πέτρι, Μόλναρ, Κις, Ζόβατ, Γιάκλ, Τόκολι, Εγκερ, Ρόσα, Μπάκολι (46' Λένγκιελ), Σοβούνμι (66' Μπάρανγι), Πένκσα (Νικόλοφ).
Ολυμπιακός: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Κώστας Κώστα, Δημήτρης Ιωάννου (89' Νίκος Σταύρου), Μάριος Χαραλάμπους, Μάριος Θεμιστοκλέους (79' Δημήτρης Ασσιώτης), Ρομίκ Χατζατριάν, Σάββας Τσιακλής, Γιόζεφ Κόσλεϊ, Αλεξάντερ «Σάσα» Ραντοσάβλιεφ (90' Παναγιώτης Παναγιώτου «Φιλιώτης»), Μιλένκο Τζέντοβιτς.

Θρίαμβος του Ολυμπιακού μέσα στην Ουγγαρία. Ένα φανταστικό 4-2 έδωσε την πρώτη και πολύ μεγάλη πρόκριση στην ιστορία του Τακτακαλά. Ο Ολυμπιακός γονάτισε την Ντούναφερ. Η ομάδα του Τόζα Σάπουριτς ξεδίπλωσε φοβερές επιθετικές

αρετές και έκανε σκόνη την ουγγρική ομάδα.

Με το ξεκίνημα του αγώνα ο Ολυμπιακός ήξερε τι ήθελε στο γήπεδο. Να κερδίσει το παιγνίδι για να προκριθεί. Η Ντούναφερ άσκησε μεγάλη πίεση με το ξεκίνημα, ο Ολυμπιακός όμως κράτησε γερά στην άμυνα και στο 24' κτύπησε με σουτ του Κόσλεϊ. Οι «μαυροπράσινοι» έφεραν πλέον το παιγνίδι στα μέτρα τους και στο 40' ο Ραντοσάβλιεφ απλώς έσπρωξε την μπάλα στην κενή εστία κάνοντας το γκολ πιο σίγουρο. Προηγήθηκε συνδυασμός Ιωάννου, Κόσλεϊ, Θεμιστοκλέους.

Με την έναρξη του δευτέρου ημιχρόνου η Ντούναφερ μείωσε με το Σοβούνμι στο 46', όμως, στο 57', με ατομική προσπάθεια του Θεμιστοκλέους εδραιώθηκε η πρόκριση με το 3-1. Στο 61' η Ντούναφερ μείωσε εκ νέου με φάουλ του Τόκολι. Ο Ολυμπιακός στο 64' έδωσε και πάλι την απάντησή του με νέο γκολ, αυτή τη φορά με τον Αριστοκλέους. Ο Ολυμπιακός στη συνέχεια έριξε τον ρυθμό του και κράτησε τη μεγάλη νίκη-πρόκριση. Ηταν η πρώτη φορά για τη «μαυροπράσινη» ομάδα της Λευκωσίας.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

20/9/2001 Ολυμπιακός - Μπριζ 2-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 1.500
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Θεμιστοκλέους 5', Ραντοσάβλιεφ 79', Βερχέιεν 32', Κλεμέντ 69'.
Διαιτητής: Λάντισλαβ Γκάντοσι (Σλοβακία)
Ολυμπιακός: Ανδρέας Πετρίδης, Νίκος Σταύρου, Αριστος Αριστοκλέους, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους, Μάριος Θεμιστοκλέους, Ρόμικ Χατζατριάν, Αλεξάντερ «Σάσα» Ραντοσάβλιεφ, Γιόζεφ Κόσλεϊ, Δημήτρης Ασσιώτης (61' Νικόδημος «Νίκκυ» Παπαβασιλείου), Μιλένκο Τζέντοβιτς
Μπριζ: Βερλίντεν, ντε Κοκ, Σίμονς, βαν ντερ Χέιντεν, Κλεμέντ, Βερχέιεν, Ενγκέλμπερτ, ντε Μπρούλ, Τσεχ (81' Κορνίλς), Μεντόζα (5' Μαρτένς), Λανγκ.

Ο Ολυμπιακός κοίταξε στα μάτια την Μπριζ και την υποχρέωσε σε ισοπαλία 2-2. Ηταν ένα παιγνίδι που ξεκίνησε θετικά για



Οι παίκτες του Ολυμπιακού πανηγυρίζουν ένα γκολ στο 2-2 με την Μπριζ στο ΓΣΠ.

τον Ολυμπιακό. Οι «μαυροπράσινοι» κατάφεραν να αιφνιδιάσουν τους Βέλγους όταν στο 5' ο Θεμιστοκλέους άνοιξε το σκορ. Στη συνέχεια πίεσε για ένα δεύτερο γκολ και στο 22' σουτ του Κόσλεϊ απέκρουσε ο Βερλίντεν. Οι Βέλγοι είχαν φτιάξει με τη σειρά τους πολλές ευκαιρίες αλλά ο Πετρίδης βρισκόταν σε μεγάλη βραδιά. Τελικά οι προσπάθειες των Βέλγων καρποφόρησαν στο 32' με κοντινό σουτ του Βερχέιεν.

Ο Ολυμπιακός στο δεύτερο ημίχρονο κινήθηκε καλύτερα από την Μπριζ, όμως, βρέθηκε πίσω στο σκορ όταν στο 69' ο Κλεμέντ με σουτ πέτυχε το 2-1 για την Μπριζ. Στο 79' έγινε σουτ του Ραντοσάβλιεφ από το ύψος της περιοχής και σημειώθηκε το τελικό 2-2. Στο 86' κεφαλιά τού Μάρτενς βρήκε το οριζόντιο δοκάρι του Πετρίδη.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 2ος αγώνας

27/9/2001 Μπριζ - Ολυμπιακός 7-1
Μπριζ, Γιαν Μπρεϊντελστάντιον

Θεατές: 13.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Λανγκ 21', Σίλλα 26', 57' Ενγκέλμπερτ, Μαρτένς 47', 87', Σίμονς 69', Τσεχ 90', Θεμιστοκλέους 88'.
Διαιτητής: Κάρελ Βίντλακ (Τσεχία)
Μπριζ: Νέμετς, ντε Κοκ, Σίμονς, βαν ντερ Χέιντεν, Κλεμέντ, Βερχέιεν (75' Ντουάρτε), Ενγκέλμπερτ, ντε Μπρουλ, Μεντόζα (46' Μαρτένς), Λανγκ, Σίλλα (84' Τσεχ).
Ολυμπιακός: Ανδρέας Πετρίδης, Αριστος Αριστοκλέους, Νίκος Σταύρου, Δημήτρης Ιωάννου, Μάριος Χαραλάμπους (58' Δημήτρης Ασσιώτης), Κώστας Κώστα, Μιλένκο Τσέντοβιτς, Ρομίκ Χατζατριάν (Παναγιώτης Παναγιώτου «Φιλιώτης»), Γιόζεφ Κόσλεϊ, Μάριος Θεμιστοκλέους, Νικόδημος «Νίκκυ» Παπαβασιλείου (67' Αλεξάντερ «Σάσα» Ραντοσάβλιεφ.

Εφιαλτική η ρεβάνς για τον Ολυμπιακό που τον έφερε πίσω σε τραυματικές εποχές. Τότε που δεχόταν βαριές ήττες όταν έπαιζε εκτός Κύπρου. Η Μπριζ έκανε το παιγνίδι της και έδειξε την αποτελεσματικότητά της. Στο 22', έγινε σουτ του Λανγκ μέσα από την περιοχή μετά από άστοχη έξοδο του Πετρίδη και άνοιξε το σκορ. Πέντε λεπτά αργότερα, σουτ του Σίλλα και 2-0.

Οι «μαυροπράσινοι» στη συνέχεια είχαν καλή παρουσία αλλά στην επανάληψη κατέρρευσαν. Στο 47' έγινε μια μπαλιά μέσα στην περιοχή τού Ολυμπιακού και ο επερχόμενος Μαρτένς με δυνατό σουτ σημείωσε το 3-0. Στο 57' ο Ενγκελπερτ, μετά από ωραία ενέργεια του Σίλλα, σημείωσε το 4-0. Ο Σίμονς ανενόχλητος από κοντά πέτυχε το 5-0. Στο 80' ο Ολυμπιακός είχε σουτ στο δοκάρι με τον Ραντοσάβλιεφ. Στο 87' ο Λανγκ με άνεση έκανε το 6-0, ενώ αμέσως μετά ο Θεμιστοκλέους με μακρινό σουτ μείωσε σε 6-1. Στο 90' είχαμε μακρινό σουτ του Τσεχ και γράφτηκε το τελικό 7-1.

Η Μπριζ στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο από τη Λιόν με 4-1 και 0-3.

2002-03

Την καλύτερή του ευρωπαϊκή πορεία πραγματοποίησε το ΑΠΟΕΛ. Εφθασε πολύ κοντά στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ και στη συνέχεια, στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ, έφθασε μέχρι και τον δεύτερο γύρο της διοργάνωσης. Συνολικά, η ομάδα του ΑΠΟΕΛ έδωσε 10 ευρωπαϊκούς αγώνες που αποτελούν επίδοση στην ιστορία του σωματείου, αλλά και επίδοση κυπριακής ομάδας στην όλη ιστορία του κυπριακού ποδοσφαίρου, στην Ευρώπη.

Η «μεγάλη κυρία» του ποδοσφαίρου μας, η Ανόρθωση Αμμοχώστου, έγραψε τη δική της ιστορία στην Ευρώπη. Κατάφερε, για πρώτη φορά στην ιστορία της, να προκριθεί στον δεύτερο γύρο βγάζοντας έξω τον Ηρακλή Θεσσαλονίκης, ενώ μπορούσε να φθάσει και στον τρίτο γύρο αλλά ατύχησε απέναντι στην Μποαβίστα που εξέπληξε στη συνέχεια της διοργάνωσης.

Η επιστροφή τής ΑΕΛ στην Ευρώπη, μετά από 13 χρόνια, δεν ήταν η αναμενόμενη. Δέχθηκε βαριά ήττα με 4-0 στον πρώτο αγώνα από τη Φερεντσβάρος, αλλά στον επαναληπτικό αποχαιρέτησε την Ευρώπη με το κεφάλι ψηλά με νίκη 2-1.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

17/7/2002 Φλόρα Ταλίν - ΑΠΟΕΛ 0-0
Ταλίν, Λε Κοκ Αρένα
Θεατές: 2.500
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ:
Φλόρα: Κάλμα, Αλας, Ραν, Πιρόγια Σάβιουκ (52' Χααβίστου), Ρέιμ, Ρούμπα, Κρίσταλ, Κούλικ, Χάμρε (82' Ζαχάροφ), Λίμπερε.
Διαιτητής: Τόμι Σκέγιερβεν (Νορβηγία)
ΑΠΟΕΛ Μιχάλης Μορφής, Σταύρος Γεωργίου, Ζακάρι Σιράκοφ, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Μαρίνος Σατσιάς, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης (77' Μάριος Ηλία), Ρομίκ Χατζατριάν, Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς, Κώστας Μαλέκκος, Μάριος Αγαθοκλέους (63' Ορόσκο Ανονάμ).

Το ΑΠΟΕΛ πήρε το αποτέλεσμα που ήθελε και έβαλε τις βάσεις για την πρόκριση στον δεύτερο προκριματικό γύρο της

διοργάνωσης. Εφερε ισοπαλία 0-0. Στο πρώτο ημίχρονο παίχθηκε αναγνωριστικό ποδόσφαιρο και από τις δύο ομάδες, αλλά η μεγάλη φάση έγινε στις καθυστερήσεις του ημιχρόνου όταν ο Αγαθοκλέους έκανε το μπάσιμο στην περιοχή και ανατράπηκε από τον Κριστάλ. Ο Νορβηγός διαιτητής όμως δεν σφύριξε το πέναλτι. Σε όλο το 45λεπτο το ΑΠΟΕΛ φαινόταν καλύτερα στημένο στο γήπεδο, χωρίς όμως να φτιάξει τις μεγάλες ευκαιρίες.

Στο δεύτερο ημίχρονο, το ΑΠΟΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ πρώτα στο 68' όταν σουτ του Στιπάνοβιτς απέκρουσε ο Κάλμα και στο 88' όταν κεφαλιά τού Δασκαλάκη, μετά από σέντρα του Μαλέκκου, κατέληξε ελάχιστα άουτ. Η Φλόρα είχε την καλύτερή της ευκαιρία, όταν στο 61' κεφαλιά τού Κούλικ δεν είχε ευτυχή κατάληξη για τους Εσθονούς.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

24/7/2002 ΑΠΟΕΛ - Φλόρα Ταλίν 1-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Γεωργίου 51'.
Διαιτητής: Μίροσλαβ Ράντομαν (Γιουγκοσλαβία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Ζακάρι Σιράκοφ, Στέλιος Οκκαρίδης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Ρομίκ Χατζατριάν, Σταύρος Γεωργίου, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς (16' Μάριος Αγαθοκλέους), 87' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Κώστας Μαλέκκος, Ορόσκο Ανονάμ (46' Μάριος Ηλία).
Φλόρα: Κάλμα, Αλας, Ραν, Πιρίγια, Σιντορένκο, Ρέιμ, Ρόππα (75' Ζαχάροφ), Φράκελ (75' Χααβίστου), Χάμρε, Κριστάλ, Λίμπερε.

Με την ψυχή στο στόμα, το ΑΠΟΕΛ νίκησε μόλις 1-0 τη Φλόρα Ταλίν και εξασφάλισε την πρόκριση στον δεύτερο προκριματικό γύρο. Το ΑΠΟΕΛ άρχισε επιθετικά το παιγνίδι με στόχο το γρήγορο γκολ που θα έκανε ευκολότερα τη δουλειά του στην υπόθεση της πρόκρισης. Η πρώτη ευκαιρία για γκολ καταγράφηκε στο 39' όταν σουτ του Μαλέκκου βρήκε το δοκάρι. Οι Εσθονοί



Ο σκόρερ του τέρματος Σταύρος Γεωργίου ανάμεσα σε τρεις αντιπάλους, στον αγώνα με τη Φλόρα Ταλίν, στο ΓΣΠ.

είχαν δύο καλές στιγμές όταν στο 9' ο Χάμρε είδε την κεφαλιά του ν' αποκρούεται σε κόρνερ από τον Μορφή και στο 18' ο Λίπρερε με σουτ ανάγκασε τον Μορφή σε νέα απόκρουση.

Το 0-0 του ημιχρόνου γέμισε με άγχος το ΑΠΟΕΛ αλλά στην επανάληψη ο προπονητής τού ΑΠΟΕΛ Ευγένιος Γκέραρντ έκανε τις κατάλληλες κινήσεις και στο 51' ο Γεωργίου με σουτ σημείωσε το 1-0, ελευθερώνοντας τα πόδια των συμπαικτών του. Η Φλόρα αναγκάστηκε να βγει στην επίθεση ανοίγοντας παράλληλα διαδρόμους. Όμως, το ΑΠΟΕΛ καρδιοκτύπησε όταν στο 73' οι Εσθονοί είχαν δοκάρι στο σουτ του Φράκελ.

Στο 85' αποβλήθηκε ο Πιρίγια και το τελικό σφύριγμα του διαιτητή έφερε το ΑΠΟΕΛ στην επόμενη φάση.

Τσιάμπιονς Λιγκ — *Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

31/7/2002 Μάριμπορ - ΑΠΟΕΛ 2-1
Μάριμπορ Λιούντσκι
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 1-0

Σκόρερ: Τσόροβιτς 45', 64', Σιράκοφ 90'.
Διαιτητής: Γκρέκοργζ Γκιλέφσκι (Πολωνία)
Μάριμπορ: Μούρκο, Βούγκταλιτς, Ντούρο, Ράκοβιτς (76' Πέκιτς), Τσόροβιτς, Φιλέκοβιτς, Πίταμιτς, Μπαλάιτς, Τζουράνοβιτς, Μπρέζιτς (63' Ιντζιτς), Τσίποτ.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Σταύρος Γεωργίου (58' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Στέλιος Οκκαρίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Ζακάρι Σιράκοφ, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Ρομίκ Χατζατριάν, Μαρίνος Σατσιάς (73' Μάριος Ηλία), Κώστας Μαλέκκος (79' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Μάριος Αγαθοκλέους.

Το ΑΠΟΕΛ έπαιξε πολύ καλά στο Μάριμπορ αλλά από το 64' έχανε με 2-0 και τα πράγματα είχαν δυσκολέψει. Πίεσε, έχασε ευκαιρίες, και στις καθυστερήσεις του αγώνα ο Σιράκοφ μείωσε σε 2-1 δίνοντας ελπίδες στο ΑΠΟΕΛ.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» βρήκαν αρκετές ευκαιρίες για γκολ αλλά ευτυχώς γι' αυτούς, ο Σιράκοφ έκανε το γκολ έστω και στις καθυστερήσεις. Η Μάριμπορ άνοιξε το σκορ στο 45' με τον Τσόροβιτς και το ημίχρονο έληξε με 1-0 και ήταν ό,τι χειρότερο για το ΑΠΟΕΛ.

Στην επανάληψη και συγκεκριμένα στο 64' η κατάσταση έγινε δυσκολότερη όταν ο Τσόροβιτς και πάλι με πλασέ σημείωσε το 2-0. Στο 60' η Μάριμπορ είχε δοκάρι με τον Ράκοβιτς. Στο 79' αποχώρησε τραυματίας ο Μαλέκκος. Όμως η ψυχή του ΑΠΟΕΛ μίλησε στις καθυστερήσεις όταν ο Χαραλάμπους εκτέλεσε ένα κόρνερ από τα δεξιά. Οι αμυντικοί τής Μάριμπορ απέκρουσαν προσωρινά και ο Σιράκοφ κατάφερε να μειώσει σε 2-1 γεμίζοντας το ΑΠΟΕΛ με ελπίδες πρόκρισης.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας***

7/8/2002 ΑΠΟΕΛ - Μάριμπορ 4-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 12.000
Ημίχρονο: 2-1
Σκόρερ: Μαλέκκος 32', Αγαθοκλέους 33', Χαραλαμπίδης 46', Δασκαλάκης 69', Ντούρο 31', 82'.

Διαιτητής: Μπαρτόλο Μπενκουερένκα (Πορτογαλία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Μαρίνος Ουζουνίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Στέλιος Οκκαρίδης, Σταύρος Γεωργίου (68' Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς), Μάριος Ηλία, Ρομίκ Χατζατριάν, Μαρίνος Σατσιάς, Κώστας Μαλέκκος (89' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Μάριος Αγαθοκλέους, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης (85' Πέτρος Πέτρου).
Μάριμπορ: Μούρκο, Σαρκίζι (65' Λέκιτς), Φιλέκοβιτς, Τέινοβιτς, Μπαλάιτς, Τσίποτ, Ντζουράνοβιτς (56' Λίτμιτς), Μπρέζιτς, Ντούρο, Ράκοβιτς, Τσόροβιτς.

Μεγάλη νίκη με 4-2 πέτυχε το ΑΠΟΕΛ και πήρε θριαμβευτική πρόκριση. Έτσι, στον τρίτο προκριματικό τέθηκε αντιμέτωπος με τη γνώριμη του, προ δεκαετίας, ΑΕΚ. Πανηγυρική η πρόκριση του «θρύλου», αφού από το 37' έπαιξε με 10 παίκτες λόγω άδικης αποβολής τού Μάριου Αγαθοκλέους.

Το ΑΠΟΕΛ παίζοντας με πάθος και με πείσμα έλιωνε ακόμα και σίδερα. Στο 22' είχε δοκάρι με τον Χαραλαμπίδη αλλά στο 31' το ΓΣΠ πάγωσε όταν ο Ντούρο με πέναλτι άνοιξε το σκορ για τη Μάριμπορ. Αμεση αντίδραση του ΑΠΟΕΛ που ισοφάρισε με το ίδιο νόμισμα, με εύστοχο κτύπημα πέναλτι του Μαλέκκου.



Η ομάδα του ΑΠΟΕΛ έκανε τη χρονιά αυτή, την καλύτερη πορεία τής ιστορίας της στην Ευρώπη.

Στο 33' ο Αγαθοκλέους μέσα σε αποθέωση έκανε το 2-1 και πλέον ο κόσμος του ΑΠΟΕΛ έσπρωξε τους παίκτες προς τον θρίαμβο. Προς στιγμή όλα πάγωσαν με την αποβολή τού Αγαθοκλέους, αλλά με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου ο Χαραλαμπίδης φρόντισε να πάρει φωτιά η κερκίδα. Ένα φοβερό σουτ έφυγε από το πόδι του νεαρού και η μπάλα καρφώθηκε στα δίκτυα του Σλοβένου τερματοφύλακα.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» συνέχισαν σε ξέφρενο ρυθμό και στο 69' αριστουργηματική σέντρα του Μαλέκκου έδωσε την ευκαιρία στον Δασκαλάκη με κεφαλιά να κάνει το 4-1, ένα σκορ που έδινε ασφάλεια κινήσεων στους παίκτες του ΑΠΟΕΛ. Στο 76' ο Μαλέκκος έχασε μεγάλη ευκαιρία όταν μόνος με τον Μούρκο δεν πλάσαρε σωστά. Η Μάριμπορ ξαναμπήκε στον αγώνα στο 82' με σουτ του Ντούρο. Πίεσε στην συνέχεια για ένα τρίτο γκολ που θα τους έδινε την πρόκριση και στο 85' ο Μορφής και στο 87' ο Σατσιάς σταμάτησαν τις προσπάθειες των Σλοβένων. Το τελικό σφύριγμα του διαιτητή έφερε παίκτες και φιλάθλους να πανηγυρίζουν όλοι μαζί τη χρυσή πρόκριση.

Τσιάμπιονς Λιγκ	***Γ' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας***

13/8/2002 ΑΠΟΕΛ - ΑΕΚ 2-3
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ουζουνίδης 23', Μαλέκος 89', Μπορμπόκης 44', 47', Νικολαΐδης 90'.
Διαιτητής: Ερικ Πουλάτ (Γαλλία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Πέτρος Πέτρου (71' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Μάριος Ηλία, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Στέλιος Οκκαρίδης, Ρομίκ Χατζατριάν (83' Πέτρος Α. Πέτρου), Μαρίνος Σατσιάς, Σταύρος Γεωργίου, Κώστας Μαλέκκος, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης (57' Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς)
ΑΕΚ: Χιώτης, Μπορμπόκης, Κασάπης, Κρέικ, Ράιτ, Ζαγοράκης, Γεωργάτος (72' Κατσουράνης), Μαλαδένης, Λάκης (69' Κωστένογλου), Τσάρτας (87' Σεντένο), Νικολαΐδης.

Η πορεία του ΑΠΟΕΛ στο Τσάμπιονς ανακόπηκε στο ΓΣΠ όταν ηττήθηκε από την ΑΕΚ με 3-2 και έτσι στον επαναληπτικό η αποστολή του ήταν πολύ δύσκολη. Ο «θρύλος» είχε πολλά αγωνιστικά προβλήματα αλλά δεν παραδόθηκε. Στο 23' ο Χαραλαμπίδης εκτέλεσε ένα φάουλ και ο Ουζουνίδης με καρφωτή κεφαλιά άνοιξε το σκορ μέσα σε αποθέωση. Το ΓΣΠ έσπρωχνε συνεχώς τους παίκτες του ΑΠΟΕΛ για άλλο ένα γκολ. Η ΑΕΚ πίεσε και στο στο 44' κέρδισε ένα φάουλ λίγο έξω από την αριστερή γωνία τής περιοχής. Το εκτέλεσε ο Βασίλης Μπορπόκης με υποδειγματικό τρόπο (φαλτσαριστό σουτ) και έστειλε την μπάλα ψηλά στη δεξιά γωνία του Μορφή.



Ο Μπορμπόκης, με φάουλ, σημειώνει γκολ για την ΑΕΚ στον αγώνα με το ΑΠΟΕΛ στο ΓΣΠ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΚ αιφνιδίασε το ΑΠΟΕΛ όταν ο Μπορμπόκης άλλαξε την μπάλα με τον Γεωργάτο σε εκτέλεση κόρνερ και με ψηλοκρεμαστό σουτ έκανε το 2-1 για την ΑΕΚ. Το παιγνίδι στη συνέχεια κύλησε σε μέτριους ρυθμούς αλλά το ΑΠΟΕΛ βρήκε τις δυνάμεις και έφθασε στην ισοφάριση με πέναλτι που εκτέλεσε εύστοχα ο Μαλέκκος. Αμεση η αντίδραση της ΑΕΚ και στις καθυστερήσεις του αγώνα ο Ντέμης Νικολαΐδης με σουτ διαμόρφωσε το τελικό 3-2 για την ΑΕΚ.

28/8/2002 ΑΕΚ - ΑΠΟΕΛ 1-0
Αθήνα, Στάδιο Νίκος Γκούμας (Νέα Φιλαδέλφεια)
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Ράιτ 58'.
Διαιτητής: Εμίλ Λάρσεν (Δανία)
ΑΕΚ: Χιώτης. Γεωργέας, Κασάπης, Ράιτ, Καψής, Ζαγοράκης, Κατσουράνης, Λάκης (83' Πετκόφ), Κωνσταντινίδης (5' Ιβιτς), Τσάρτας, Νικολαΐδης.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Σταύρος Γεωργίου, Στέλιος Οκκαρίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μάριος Ηλία (73' Ζαχαρίας Χαραλάμπους), Μαρίνος Σατσιάς, Ρομίκ Χατζατριάν, Ζακάρι Σιράκοφ (46' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Κώστας Μαλέκκος, Μάριος Αγαθοκλέους (60' Ορόσκο Ανονάμ).

Εκανε ό,τι μπορούσε το ΑΠΟΕΛ αλλά δεν μπόρεσε να νικήσει την ΑΕΚ μέσα στην Αθήνα. Εφυγε όμως από τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά για να δώσει συνεχίσει αργότερα στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.

Στο πρώτο ημίχρονο η ΑΕΚ κινήθηκε καλύτερα και κυνήγησε το γρήγορο γκολ για να εδραιώσει την πρόκριση, πλην όμως η άμυνα του ΑΠΟΕΛ, με πρώτο τον Μορφή, λειτουργούσε πολύ καλά. Επίσης, οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ έδωσαν πολλές δυνάμεις στη μεσοαμυντική γραμμή και το ημίχρονο τελείωσε ισόπαλο χωρίς τέρματα.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ κινήθηκε καλύτερα θέλοντας να αιφνιδιάσει αλλά το γκολ ήρθε τελικά από την ΑΕΚ με εκπληκτική κεφαλιά τού Ράιτ μετά από εκτέλεση κόρνερ του Τσάρτα. Στο 76' το ΑΠΟΕΛ έφθασε κοντά στο γκολ, όταν σουτ του Χαραλαμπίδη κτύπησε στον Ράιτ και στη συνέχεια στο δοκάρι. Προς το τέλος του αγώνα ο Μορφής πραγματοποίησε εκπληκτική απόκρουση σε σουτ του Νικολαΐδη.

Ετσι τελείωσε η μεγάλη πορεία του ΑΠΟΕΛ στο Τσάμπιονς Λιγκ. Από την άλλη, η ΑΕΚ στους ομίλους έγινε η ομάδα της ισοπαλίας με αντιπάλους την Γκενκ 1-1 και 0-0, τη Ρόμα 0-0 και 1-1, τη Ρεάλ Μαδρίτης 3-3 και 2-2. Πήρε την τρίτη θέση και συνέχισε στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ, αλλά αποκλείστηκε στον τέταρτο γύρο από την ισπανική Μάλαγα με 0-1 και 0-0.

15/8/2002 Ανόρθωση - Γκρεβενμάχερ 3-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.126
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Πιεκάρσκι 21', Κοβάλτσικ 43', Ξιούρουππας 80'.
Διαιτητής: Βάλερι Βιαλίσκα (Λευκορωσία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Μάρβιν Μπρούσγουικ, Νίκος Νικολάου (61' Στέλιος Χρίστου «Κίττος»), Πέτρος Κονναφής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Μάριους Πιεκάρσκι, Σλάβομιρ Μάγιακ, Βόιτσεχ Κόβαλτσικ (71' Πανίκος Ξιούρουππας), Μάριος Νεοφύτου (54' Χρίστος Βελής), Κυριάκος Χαϊλής.
Γκρεβενμάχερ: Τζιούμπερτ, Καντού, Κορντιάν, Αλμπρεχτ, Κλίνγκε, Χας, Ελ Αουάντ, Ροντρίγκες (73' Μπερτς), Γκρούν (59' Τίμες , 71' Μοροπούντι), Μπούσμαν, Μπεναχούρ.

Σπουδαία η Ανόρθωση, καθήλωσε την Γκρεβενμάχερ από το Λουξεμβούργο με 3-0 μέσα στο ΓΣΠ και έβαλε γερές βάσεις για την πρόκριση. Με μαέστρο τον Πιεκάρσκι, η «μεγάλη κυρία» δεν είχε πρόβλημα απέναντι στον αντίπαλό της. Στο 21', βολίδα του Πιεκάρσκι έξω από την περιοχή άνοιξε τον δρόμο για τον θρίαμβο της Ανόρθωσης. Στο 29' ο



Ο Μάγιακ με δύο αντιπάλους στο νικηφόρο αγώνα της Ανόρθωσης με την Γκρεβενμάχερ στο Στάδιο ΓΣΠ.

σκόρερ της Ανόρθωσης ανατράπηκε στην περιοχή και το πέναλτι εκτέλεσε ο Κόβαλτσικ. Όμως ο τερματοφύλακας της Γκρεβενμάχερ απέκρουσε την μπάλα. Στο 43' ο Νικολάου εκτέλεσε ένα φάουλ, η μπάλα βρήκε το δοκάρι και στην επιστροφή της ο Κόβαλτσικ έκανε το 2-0.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση ενέτεινε τις προσπάθειές της και για άλλα γκολ και στο 80' κέρδισε άλλο ένα πέναλτι. Το εκτέλεσε ο Ξιούρουππας, σημειώνοντας το τελικό 3-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

29/8/2002 Γκρεβενμάχερ - Ανόρθωση 2-0
Λουξεμβούργο, Οπ Φλορ
Θεατές: 3.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Ματζιαγκάλα 34', Αλμπερτ 87'.
Διαιτητής Τζιακόρ (Ισραήλ)
Γκρεβενμάχερ: Τζιούπερ, Ματζιαγκάλα, Γκαρντιάν, Αλμπερτ, Κλίνγκε, Χας, Ελ Αουάντ, Ροντρίγκεζ (76' Μοροπούντι), Γκρούν, Μπούσμαν (66' Χιλ), Μπενακούρ.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Μάρβιν Μπρούσγουικ, Πέτρος Κονναφής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Πανίκος Πούνας, Σάββας Θούπος, Στέλιος Στυλιανίδης, Μάριος Νεοφύτου (46' Πανίκος Ξιούρουππας), Σλάβομιρ Μάγιακ, Κυριάκος Κουρσάρος (46' Αλβιν Κίε).

Ασχημη η Ανόρθωση, παρ' ολίγο να πάθαινε μεγάλο πατατράκ από την κατώτερή της Γκρεβενμάχερ. Οι «κυανόλευκοι» έδειξαν χαλάρωση στον αγώνα, κάτι που εκμεταλλεύτηκε η Γκρεβενμάχερ και στο 34' κατάφερε να ανοίξει το σκορ με κεφαλιά τού Ματζιαγκάλα. Το 1-0 ήταν και το σκορ του πρώτου ημιχρόνου.

Στην επανάληψη η Ανόρθωση κρατούσε τον έλεγχο του αγώνα και την πρόκριση αλλά στο 71' ο Χας έχασε κλασική ευκαιρία όταν το σουτ του απέκρουσε με ετοιμότητα ο Παναγιώτου. Στο 87' έγινε το 2-0 με τον Αλμπερτ και τα τελευταία λεπτά της συνάντησης ήταν αγχώδη για τους παίκτες της Ανόρθωσης.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

19/9/2002 Ηρακλής - Ανόρθωση 4-2
Θεσσαλονίκη, Νέα Ευκαρπία
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Μιέτσελ 45', Στολτίδης 49', Γκώνιας 52', 87', Νεοφύτου 61', 90'.
Διαιτητής: Μάρκους Νομπς (Ελβετία)
Ηρακλής: Χαλκιάς, Νεμπεγλέρας, Κατσιαμπής, Μιλόγεβιτς, Χατζί, Στολτίδης, Κουτσουρές (83' Κυριαζής), Χάγκαν (63' Μουράτι), Γκώνιας, Φοφόνκα (75' Νατσούρας), Μιέτσελ.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής (63' Κυριάκος Κουρσάρος), Μάρβιν Μπρούσγουικ, Νίκος Νικολάου, Πέτρος Κονναφής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Χρίστος Βελής (78' Κυριάκος Χαϊλής), Στέλιος Χρίστου «Κίττος», Βόιτσεχ Κόβαλτσικ (63' Τιμούρ Κετσπάγια), Μάριος Νεοφύτου, Σλάβομιρ Μάγιακ.

Μακριά από τον καλό εαυτό της παρουσιάστηκε η Ανόρθωση, χάνοντας από τον Ηρακλή με 4-2 αλλά έχοντας ελπίδες για την πρόκριση με το γκολ του Νεοφύτου στο 90'.

Ο Ηρακλής κατάφερε να διασπάσει την άμυνα της Ανόρθωσης στο 45' με σουτ του Πολωνού Μιέτσελ. Το γκολ έδωσε φτερά στον «γηραιό» και στο 49' ο Στολτίδης με κεφαλιά σημείωσε το 2-0. Στο 52' ο Γκώνιας έκανε το 3-0 με σουτ. Προ του φάσματος της συντριβής, η Ανόρθωση αντέδρασε και στο 61' με πλασέ του Νεοφύτου μείωσε σε 3-1. Στο 88', ο Ηρακλής ανέβασε το σκορ σε 4-1 αλλά στο 90' ο Νεοφύτου, με πέναλτι, μείωσε σε 4-2 και έβαλε την Ανόρθωση μέσα στην υπόθεση πρόκριση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

3/10/2002 Ανόρθωση - Ηρακλής 3-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 6.000
Ημίχρονο: 1-1

Thursday, Oct 3, 2002 Section 206 No. 00008242
Time: 9:00p Row 3
D2-D5 Seat 0005 KANONIKO
UEFA CUP
Price 2,65CYP ANORTHOSIS FAMAGUSTA vs IRAKLIS
Fees 6,19CYP
VAT 1,15CYP
Total 10,00CYP

Εισιτήριο του αγώνα Ανόρθωση - Ηρακλής.

Σκόρερ: Κετσπάγια 9', Μάγιακ 59', Ξιούρουππας 81', Φοφόνκα 31'.
Διαιτητής: Λιούμπομιρ Πούτσεκ (Τσεχία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Χρίστος Βελής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Πέτρος Κονναφής, Μάρβιν Μπρούσγουικ, Τιμούρ Κετσπάγια (79' Σάββας Θούπος), Σλάβομιρ Μάγιακ, Βόιτσεχ Κόβαλτσικ (46' Κυριάκος Κουρσάρος), Μάριος Νεοφύτου, Μάριους Πιεκάρσκι (71' Πανίκος Ξιούρουππας).
Ηρακλής: Χαλκιάς, Κυριαζής, Χατζί, Βρέιντε, Κατσιαμπής, Μουράτι (76' Δρούγας), Κουτσουρές (84' Καπετάνιος), Χάγκαν (71' Νασιόπουλος), Στολτίδης, Γκώνιας, Φοφόνκα.

Η Ανόρθωση έγραψε την πιο χρυσή σελίδα στην ευρωπαϊκή της ιστορία. Για πρώτη φορά, κατάφερε επιτέλους να προκριθεί στον δεύτερο γύρο του Κυπέλλου ΟΥΕΦΑ. Μετά από εκπληκτική εμφάνιση, κυρίως στο δεύτερο ημίχρονο, νίκησε με 3-1 τον Ηρακλή Θεσσαλονίκης και πήρε μια πανάξια πρόκριση. Η επιτυχία της Ανόρθωσης ήταν ακόμα μεγαλύτερη αφού ανέτρεψε το 2-4 του πρώτου αγώνα. Η ομάδα του Εντβαρντ Λόρενς είχε υπομονή στο παιγνίδι της και έφθασε με τον καλύτερο τρόπο στον θρίαμβο.

Το παιγνίδι ξεκίνησε όπως ήθελε η Ανόρθωση. Με γρήγορο γκολ. Ο Μάγιακ από αριστερά, αφού ξέφυγε από την επιτήρηση του Κυριαζή, έστειλε μια σέντρα προς το κέντρο της άμυνας του Ηρακλή και ο επερχόμενος Κετσπάγια με δυνατό σουτ σημείωσε το 1-0 για την Ανόρθωση. Στο 18' ο Ηρακλής έχασε μια καλή ευκαιρία όταν σουτ του Γκώνια απέκρουσε με εκτίναξη σε κόρ-



Ο Πανίκος Ξιούρουππας μόλις έχει πετύχει το 3-1 επί του Ηρακλή και στέλνει την Ανόρθωση στον επόμενο γύρο.

νερ ο Παναγιώτου. Ο «γηραιός» σιγά σιγά ανέβασε την απόδοσή του και στο 31', μετά από εκτέλεση κόρνερ του Γκώνια, ο Φοφόνκα με κεφαλιά ισοφάρισε σε 1-1. Αυτό δεν πτόησε τους παίκτες της Ανόρθωσης.

Με την έναρξη του δεύτερου ημιχρόνου οι παίκτες της Ανόρθωσης έδειξαν πάθος και αποφασιστικότητα να πάρουν την πρόκριση. Κατάφεραν και περιόρισαν τον Ηρακλή σε παθητικό ρόλο και με πολλή υπομονή στο παιγνίδι τους έφθασαν στο ποθητό αποτέλεσμα. Στο 59' ο Μάγιακ σημείωσε το 2-1, γκολ που ανέβασε ακόμη περισσότερο την «κυρία». Η είσοδος του Ξιούρουππα στο τελευταίο 20λεπτο γέμισε με αισιοδοξία τον κόσμο ότι ο έμπειρος γκολτζής θα βάλει το γκολ. Στο 81' πήρε μια μπαλιά από τον Κουρσάρο και με σουτ στη γωνία κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα για να αρχίσει το μεγάλο πανηγύρι της Ανόρθωσης. Ηταν μια από τις καλύτερες στιγμές στην καριέρα του Ξιούρουππα. Η Ανόρθωση προκρίθηκε στον δεύτερο γύρο της ευρωπαϊκής διοργάνωσης. Μαγική βραδιά για τη «μεγάλη κυρία» του κυπριακού ποδοσφαίρου.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

31/10/2002 Μποαβίστα - Ανόρθωση 2-1
Πόρτο, Εστάντιο ντο Μπέσσα
Θεατές: 3.000

Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Σίλβα 31', Εντερ 51', Μιχάλσκι 83'.
Διαιτητής: Αττίλα Χάνατσεκ (Ουγγαρία)
Μποαβίστα: Ρικάρντο, Αβάλος, Πάουλο Τούρρα (13' Ικο), Εντερ, Εριβάν, Χόρχε Κόουτο (71' Καφού), Μαρτελίνιο, Μποσίνγκουα, Χοσιβάλτερ (46' Αλεξάντερ Γκούλαρντ), Σάντσεζ, Σίλβα.
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Μάρβιν Μπρούσγουικ, Πέτρος Κονναφής, Χρίστος Βελής (90' Σάββας Παρμάκκης), Πανίκος Πούνας (78' Κυριάκος Κουρσάρος), Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Τιμούρ Κετσπάγια, Στέλιος Στυλιανίδης, Μάριος Νεοφύτου (78' Κυριάκος Χαϊλής), Στέλιος Χρίστου «Κίττος».



Το λάβαρο που η Μποαβίστα αντάλλαξε με την Ανόρθωση στον πρώτο μεταξύ τους αγώνα.

Ελπίδες πρόκρισης στον τρίτο γύρο απέκτησε η Ανόρθωση μετά τη γλυκιά ήττα που δέχτηκε με 2-1 από την Μποαβίστα. Η ομάδα της Πορτογαλίας δεν ήταν ακτύπητη και η ομάδα της Αμμοχώστου την κοίταξε στα μάτια και πήρε το αποτέλεσμα που ήθελε. Η Ανόρθωση πλησίασε στο γκολ μόλις στο 9' με τον Βελή, αλλά η γηπεδούχος ομάδα άνοιξε το σκορ στο 31' με κεφαλιά του Σίλβα μετά από εκτέλεση κόρνερ του Σάντσεζ. Η Μποαβίστα προσπαθούσε για περισσότερα γκολ αλλά το ημίχρονο τελείωσε με 1-0.

Στο δεύτερο μέρος, η Μποαβίστα ενέτεινε τις προσπάθειές της για ένα ακόμη γκολ και τα κατάφερε στο 51' όταν κεφαλιά του Εντερ βρήκε πρώτα το δοκάρι και μετά κατέληξε στα δίκτυα. Οι παίκτες της Ανόρθωσης που στέκονταν πολύ καλά στο γήπεδο

πείσμωσαν και κυνήγησαν ένα γκολ. Στο 55' και 57' έχασε δύο καλές ευκαιρίες με τους Νεοφύτου και Βελή. Η Ανόρθωση συνέχισε την πίεση που έφερε αποτέλεσμα, στο 83', μ' ένα γκολ που σημείωσε ο Μιχάλσκι. Ετσι το τελικό σφύριγμα του διαιτητή βρήκε την Μποαβίστα νικήτρια με 2-1 αλλά την Ανόρθωση πολύ ευχαριστημένη, αφού οι ελπίδες πρόκρισης πλέον ήταν 50-50.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

14/11/2002 Ανόρθωση - Μποαβίστα 0-1
Λευκωσία: Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Σίλβα 90'.
Διαιτητής: Γιούρι Μπασκάκοφ (Ρωσία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Μάρβιν Μπρούσγουικ, Πέτρος Κονναφής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Πανίκος Πούνας (67' Νίκος Νικολάου), Στέλιος Στυλιανίδης (60' Μάριους Πιεκάρσκι), Χρίστος Βελής, Στέλιος Χρίστου «Κίττος» (60' Πανίκος Ξιούρουππας), Μάριος Νεοφύτου, Τιμούρ Κετσπάγια.
Μποαβίστα: Ρικάρντο, Ρουί Οσκαρ, Αβάλος, Εντερ, Εριβάν, Χόρχε Σίλβα, Χόρχε Κόουτο (75' Μάριο Λόγια), Ικο, Μποσίνγκουα (72' Καφού), Σίλβα, Σάντσεζ, (60' Πέδρο Σάντος).

Η Ανόρθωση μπορούσε να κέρδιζε την Μποαβίστα αλλά η αγωνιστική συμπεριφορά τού Πιεκάρσκι που αποδεσμεύτηκε έφερε την ήττα και απογοήτευση. Ο Πολωνός μέσος ήταν μια άρνηση από τη στιγμή που μπήκε στον αγώνα.

Η ομάδα της Αμμοχώστου στο νέο ραντεβού με την ιστορία ξεκίνησε καλά, με την Μποαβίστα να προσέχει την άμυνά της και τη διαφύλαξη του 2-1 του πρώτου αγώνα. Στο 29' η Ανόρθωση έχασε τη μεγάλη ευκαιρία με τον Κίττο όταν έστειλε ένα δυνατό σουτ από πλεονεκτική θέση ψηλά πάνω από το οριζόντιο δοκάρι.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Μποαβίστα, στο 74', έφθασε κοντά στο γκολ όταν κοντινό σουτ του Κόουτο απέκρουσε σωτήρια ο Παναγιώτου, ενώ ένα λεπτό νωρίτερα αποβλήθηκε ο Ικο. Η Ανόρθωση προσπάθησε με παίκτη παραπάνω, βρήκε όμως ελά-

χιστες ευκαιρίες.

Στις καθυστερήσεις του αγώνα η Μποαβίστα κέρδισε πέναλτι και ο Σίλβα έδωσε τη νίκη στην ομάδα της Πορτογαλίας. Φυσικά όλα είχαν κριθεί. Η Ανόρθωση ολοκλήρωσε τις ευρωπαϊκές της υποχρεώσεις για την περίοδο 2002-03, γράφοντας τη δική της ιστορία.

Η Μποαβίστα στη συνέχεια της διοργάνωσης έφθασε μέχρι τον ημιτελικό αφού αποκλείστηκε από τη Σέλτικ με 0-1 και 1-1, ενώ στην πορεία είχε αποκλείσει, στον τέταρτο γύρο, τη Χέρτα με 2-3 και 1-0.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

15/8/2002 Φερεντσβάρος - ΑΕΛ 4-0
Βουδαπέστη, Ούλοϊ Ουτ
Θεατές: 13.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Τόκολι 10', 11', Γκέρα 55', Σκούκολεκ 58'.
Διαιτητής: Αντον Γκουένοφ (Βουλγαρία)
Φερεντσβάρος: Σουλτς, Γκέπες, Ντράκουνερ, Σκούκολεκ, Λίπτσεϊ, Κρίστον, Γκέρα (78' Μπάλοκ), Λεάντρο, Βούκμιλ, Κάπιτς (85' Σίλι), Τόκολι (73' Γιόβιτς).
ΑΕΛ: Δημήτρης Λεονή, Ντέιβιντ Χάννα (60' Γιώργος Κωνσταντή), Μάριος Χριστοδούλου, Ερρίκος Χριστοφή, Μάριος Χαραλάμπους, Κυριάκος Κυριάκου, Χρυσόστομος «Τόμμυς» Χρυσοστόμου, Λουτσιάνο ντε Σόουζα, Αλέξης Γαρπόζης (60' Λάμπρος Λάμπρου), Γιόζεφ Σέμποκ, Χρύσης Μιχαήλ (83' Σίμος Κρασάς).

Η επιστροφή τής ΑΕΛ στην Ευρώπη συνοδεύτηκε από βαριά ήττα από τη Φερεντσβάρος με 4-0 μέσα στη Βουδαπέστη. Παρά την υποστήριξη 500 φίλων, η ομάδα της Λεμεσού αιφνιδιάστηκε στα πρώτα λεπτά όταν στο 10' και στο 11' δέχθηκε δύο γκολ από τον Τόκολι. Στη συνέχεια ισορρόπησε το παιγνίδι, ενώ παράλληλα οι παίκτες της Φερεντσβάρος έπαιζαν συνεχώς με σκληρά φάουλ πάνω στον Ούγγρο άσο της ΑΕΛ Σέμποκ (τους είχε στερήσει έναν τίτλο πριν έλθει στην ΑΕΛ).

Στο δεύτερο ημίχρονο, η Φερεντσβάρος, στο 55', έφθασε στο 3-0 με κεφαλιά τού Γκέρα. Το τελικό 4-0 σημείωσε στο 58' ο

Σκούκολεκ με κεραυνοβόλο σουτ μέσα από την περιοχή, ολοκληρώνοντας τον εφιάλτη της ΑΕΛ.

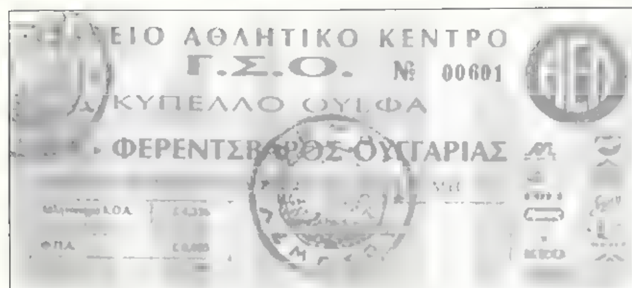
Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

30/8/2002 ΑΕΛ - Φερεντσβάρος 2-1
Λεμεσός, Τσίρειο Στάδιο
Θεατές: 2.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Κυριάκου 28', Σέμποκ 86', Λίπτσεϊ 87'.
Διαιτητής: Σάσο Λαζαρέφσκι (Σκόπια)
ΑΕΛ: Αθως Χρυσοστόμου, Αντώνης Νικολάου (59' Στέλιος Τράττος), Γιώργος Κωνσταντή (78' Χρυσόστομος «Τόμμυς» Χρυσοστόμου), Γιώργος Ιωάννου, Κυριάκος Κυριάκου, Μάριος Χαραλάμπους, Μιχάλης Πατούνας, Χρύσης Μιχαήλ, Σίμος Κρασάς, Αλέξης Γαρπόζης (63' Λάμπρος Λάμπρου), Γιόζεφ Σέμποκ.
Φερεντσβάρος: Σουλτς, Βούκμιλ, Ντράγκουνερ, Γκέπες, Κρίστον, Λίπτσεϊ, Κάπιτς (78' Μπάλοκ), Σκούκολεκ, Γκέρα, Τόκολι (46' Γιόβιτς), Λεάντρο (57' Σίλι).

Ατυχη η ΑΕΛ αφού πριν τον αγώνα τρεις παίκτες της τέθηκαν νοκ άουτ σε τροχαίο δυστύχημα, ενώ μετέβαιναν στο γήπεδο. Ο Χριστοφή έκανε χειρουργική επέμβαση στο κεφάλι, ο Χριστο-



Ο Σέμποκ σουτάρει κατά της εστίας της Φερεντσβάρος στον αγώνα του Τσιρείου.



Εισιτήριο του αγώνα της ΑΕΛ με τη Φερεντσβάρος στο Τσίρειο.

δούλου έπαθε σοκ, ο Λεωνή είχε ζαλάδες, ενώ ο Κωνσταντή έσφιξε τα δόντια και αγωνίστηκε.

Η ΑΕΛ κατάφερε τελικά να κερδίσει τη Φερεντσβάρος και να αποχαιρετήσει την Ευρώπη με ψηλά το κεφάλι. Στην αρχή του αγώνα είχε άγχος λόγω του περιστατικού αλλά στο 28' κατάφερε να ανοίξει το σκορ με γκολ του Κυριάκου με κεφαλιά. Στο 32' ο Νικολάου έχασε μεγάλη ευκαιρία για γκολ.

Στο δεύτερο ημίχρονο η ΑΕΛ, παρά την κούραση, βρήκε τις δυνάμεις και στο 86' ο Σέμποκ έκανε το 2-0, όμως, ένα λεπτό αργότερα, η Φερεντσβάρος μείωσε με τον Λίπσεϊ.

Η ΑΕΛ πανηγύρισε τη δεύτερή της νίκη στην Ευρώπη αλλά η Φερεντσβάρος, η οποία πήρε την πρόκριση στη συνέχεια της διοργάνωσης, αποκλείστηκε στον δεύτερο γύρο από τη Στουτγκάρδη με 0-0 και 0-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 1ος αγώνας*

19/9/2002 ΑΠΟΕΛ - Γκράτσερ ΑΚ 2-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 4.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Στιπάνοβιτς 34', Χατζατριάν 69'.
Διαιτητής: Γιούρι Κλουλτσίνοφ (Ρωσία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Σταύρος Γεωργίου, Ζακάρι Σιράκοφ, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Στέλιος Οκκαρίδης, Μαρίνος Σατσιάς, Ρομίκ Χατζάτριαν, Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς (88' Νικόδημος «Νίκκυ» Παπαβασιλείου), Κώστας Μαλέκκος (59' Κωσταντίνος Χαραλαμπίδης), Μάριος Αγαθοκλέους (71' Νεκτάριος Αλεξάνδρου).
Γκράτσερ: Αλμερ, Τόκιτς, Εχμαν, Αουφχάουζερ, Χάστινγκς, Ράμους (82' Στάντφεστ), Χάλμοσι, Σίκ, Ναουμόφσκι (62' Κούσι-Ασάρε), Μπρούνμαϊερ (46' Τούτου), Μπαζίνα.

Μεγάλη νίκη σημείωσε το ΑΠΟΕΛ με 2-0 επί της Γκράτσερ κάνοντας ένα μεγάλο βήμα πρόκρισης και πραγματοποίησης ενός μεγάλου ρεκόρ. Η αυστριακή ομάδα από την αρχή του αγώνα έπαιξε δυνατά με σκοπό να ανακόψει τον ρυθμό τού ΑΠΟΕΛ. Όμως ο Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς με ατομική προσπάθεια πέρασε όλους όσοι βρέθηκαν μπροστά του και με σουτ κάρφωσε την μπάλα ψηλά στην άνω γωνία της Γκράτσερ, κάνοντας το 1-0. Στο 39', πρώτα με τον Αγαθοκλέους και μετά με τον Μαλέκκο, χάθηκε η ευκαιρία για το δεύτερο γκολ. Ένα γκολ που άργησε να έρθει στο 69' με βολίδα του Χατζατριάν. Νωρίτερα, στο 56', ο Μορφής απέκρουσε κεφαλιά τού Αουφχάουζερ που βρήκε το οριζόντιο δοκάρι.

Το τελικό σφύριγμα του Ρώσου διαιτητή βρήκε τους λιγοστούς φίλους του ΑΠΟΕΛ (αιτία η ακριβή τιμή τού εισιτηρίου) να πανηγυρίζουν μια μεγάλη νίκη και να ελπίζουν στον επαναληπτικό.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

3/10/2002 Γκράτσερ ΑΚ - ΑΠΟΕΛ 1-1
Γκράτς, Αρνολντ Σβαρτσενέγκερ
Θεατές: 8.000
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Εχμαν 43', Δασκαλάκης 85'.
Διαιτητής: Ιβάν Ντομπρίνοφ (Βουλγαρία)
Γκράτσερ ΑΚ: Σραντς, Τόκιτς, Εχμαν, Αουφχάουζερ (36' Στάντφεστ), Ράμους, Ντιμίτροβιτς, Χάλμοσι, Σικ (55' Μιλίνκοβιτς), Κούσι-Ασάρε (74' Τούτου), Μπρούνμαϊερ, Μπαζίνα.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Σταύρος Γεωργίου, Δημήτρης Δασκαλάκης, Στέλιος Οκκαρίδης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Ρομίκ Χατζατριάν, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης (68' Μάριος Ηλία), Μαρίνος Σατσιάς, Μάριος Αγαθοκλέους (80' Νικόδημος «Νίκκυ» Παπαβασιλείου), Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς

(57' Νεκτάριος Αλεξάνδρου).

Μαγική η νύκτα για το ΑΠΟΕΛ, το οποίο ολοκλήρωσε την πρόκριση αποσπώντας την ισοπαλία 1-1 από την Γκράτσερ. Ετσι η ομάδα της Λευκωσίας προκρίθηκε στην επόμενη φάση, κάνοντας ένα ρεκόρ που καμία άλλη κυπριακή ομάδα δεν πέτυχε. 8 αγώνες Ευρώπης σε μια χρονιά συν τους επόμενους δύο, συνολικά 10, μοναδικό επίτευγμα.

Η ομάδα του Ευγένιου Γκέραρντ παρά τα προβλήματα που είχε στην επίθεση προσπάθησε με ό,τι καλύτερο είχε να διατηρήσει το 2-0 του πρώτου αγώνα και να γράψει ιστορία. Τα κατάφερε με τον καλύτερο τρόπο αφού όλοι οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ που αγωνίστηκαν ήταν λεβέντες. Το ΑΠΟΕΛ είχε τις δικές του καλές στιγμές στον αγώνα όταν άσκησε έντονη πίεση στο διάστημα 20' - 35' (στο 24' είχε δοκάρι με τον Αγαθοκλέους).

Η Γκράτσερ προηγήθηκε στο σκορ στο 43' με κεφαλιά του Εχμαν. Το γκολ έκανε τους Αυστριακούς να συνεχίσουν την πίεση και στο δεύτερο ημίχρονο. αλλά όλες οι επιθέσεις σταματούσαν πότε πάνω στον Μορφή και πότε πάνω στην άμυνα του ΑΠΟΕΛ που είχε πάθος σε ολόκληρο τον αγώνα. Το ΑΠΟΕΛ βρήκε τις δυνάμεις του και στο 85' έγινε μια σέντρα του Παπαβασιλείου από τα αριστερά, ο Δασκαλάκης με δυνατή κεφαλιά κατάφερε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα και να χαρίσει την ιστορική πρόκριση στο ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 1ος αγώνας*

31/10/2002 ΑΠΟΕΛ - Χέρτα 0-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Καρβάν 90'.
Διαιτητής: Ντέρμοτ Γκάλλαχερ (Αγγλία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (55' Ζακάρι Σιράκοφ), Στέλιος Οκκαρίδης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Σταύρος Γεωργίου, Μάριος Ηλία (75' Πέτρος Πέτρου), Μαρίνος Σατσιάς, Πέτρος Πέτρου, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Μπαρνάμπας Στιπάνοβιτς (41' Μάριος Αγαθοκλέους), Νεκτάριος Αλεξάνδρου.

Χέρτα: Κίραλι, Φρίντριχ, Νένε, Σβέρισσον, Χάρτμαν, Πίντο (68' Καρβάν), Σμιντ, Μπάινλιχ, Χόορ (78' Πρέετζ), Μαρσελίνιο, Αλβες (53' Λουιζάο).

Κόντρα στη φημισμένη γερμανική ομάδα, το ΑΠΟΕΛ τα έδωσε όλα για τη νίκη. Η καλά οργανωμένη, όμως, Χέρτα δεν άφηνε το ΑΠΟΕΛ. Η γερμανική ομάδα στο πρώτο ημίχρονο ήταν πολύ καλύτερη αλλά και πάλι ο Μορφής βρέθηκε σε καλή μέρα. Σε πολλές περιπτώσεις έκανε σωτήριες επεμβάσεις και έτσι το ημίχρονο τελείωσε 0-0.

Στην επανάληψη το ΑΠΟΕΛ ξεθάρρεψε και σε τρεις περιπτώσεις πλησίασε στο γκολ με τους Αγαθοκλέους και Αλεξάνδρου, στο διάστημα 63'- 81'. Οσο περνούσε η ώρα τόσο το τελικό σκορ της συνάντησης έδειχνε ότι θα είναι το 0-0. Στις καθυστερήσεις ο Καρβάν σημείωσε το 0-1 με κεφαλιά, σκορπώντας την απογοήτευση στο ΑΠΟΕΛ.

Η μπάλα... έπαιξε άσχημο παιγνίδι στους «γαλαζοκίτρινους» και έτσι ο επαναληπτικός πλέον έγειρε με το μέρος της Χέρτα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *2ος γύρος 2ος αγώνας*

7/11/2002 Χέρτα - ΑΠΟΕΛ 4-0
Βερολίνο, Ολύμπιαστάντιον
Θεατές: 20.000
Ημίχρονο: 2-0
Σκόρερ: Πρέετζ 9', Μαρσελίνιο 13', Μπάινλιχ 61', Λουιζάο 66'.
Διαιτητής: Νικολάι Βόλκουορτς (Δανία)
Χέρτα: Κίραλι, Φρίντριχ, Νένε, Ρέμερ, Χάρτμαν (65' Ραφαέλ), Μπάινλιχ, Μαρξ, Μαρσελίνιο, Αλβες (19' Πίντο), Πρέετζ (46' Λουιζάο), Σμιντ.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Μάριος Ηλία, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Στέλιος Οκκαρίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Μαρίνος Ουζουνίδης, Ρομίκ Χατζατριάν, Σταύρος Γεωργίου (72' Ζακάρι Σιράκοφ), Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Πέτρος Πέτρου (46' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Μάριος Αγαθοκλέους (84' Πέτρος Πέτρου).

Στο Βερονίνο τελείωσε το μεγάλο ευρωπαϊκό ταξίδι του ΑΠΟΕΛ. Ηττήθηκε με το βαρύ 4-0 από τη Χέρτα αλλά η πορεία

του στην Ευρώπη δεν πέρασε απαρατήρητη. Μοναδική επίδοση 10 αγώνων για τον «θρύλο» με 3 προκρίσεις.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» έπαιξαν με πολλές απουσίες και υπέκυψαν φυσιολογικά απέναντι σ' έναν ανώτερο αντίπαλο. Οι γηπεδούχοι φρόντισαν νωρίς να καθαρίσουν το παιγνίδι. Ξεκίνησαν με ξέφρενο ρυθμό και στο 7' ο Μορφής έκανε την πρώτη μεγάλη απόκρουση σε σουτ του Μαρξ αλλά στο επόμενο λεπτό ο Πρέετζ με κεφαλιά, μετά από κόρνερ, άνοιξε το σκορ. Στο 13' έγινε σέντρα από δεξιά του Αλβες και ο Μαρσελίνιο με βολίδα σημείωσε το 2-0. Στο 17' ο Φρίντριχ με κεφαλιά βρήκε το οριζόντιο δοκάρι, ενώ ο ίδιος παίκτης στο 21' και πάλι με κεφαλιά σημάδεψε το οριζόντιο δοκάρι. Η Χέρτα στη συνέχεια έριξε τον ρυθμό της και το ΑΠΟΕΛ ανάσανε.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Χέρτα και πάλι κυνήγησε το γρήγορο γκολ. Στο 57' ο Μορφής έκανε διπλή σωτήρια επέμβαση, αλλά στο 61' ο Μπάινλιχ με σουτ έκανε το 3-0. Στο 66' σημειώθηκε το 4-0 με τον Βραζιλιάνο άσο Λουιζάο. Το ΑΠΟΕΛ δεν μπορούσε ν' αντιδράσει, ενώ η Χέρτα έδειχνε ικανοποιημένη και απλώς περίμενε το τελικό σφύριγμα του διαιτητή. Στο τελευταίο τέταρτο του αγώνα συνέχισε με 10 παίκτες λόγω αποχώρησης του Λουιζάο που τραυματίστηκε στο πόδι από δυνατό μαρκάρισμα του Σιράκοφ.

Η Χέρτα στη συνέχεια της διοργάνωσης αποκλείστηκε, στον τέταρτο γύρο, από την Μποαβίστα, η οποία είχε βγάλει έξω την Ανόρθωση. Η Χέρτα νίκησε με 3-2 αλλά ηττήθηκε στον επαναληπτικό με 1-0 και αποκλείστηκε.



Το πρόγραμμα για τον επαναληπτικό αγώνα Χέρτα - ΑΠΟΕΛ.

2003-04

Η Ομόνοια προσπάθησε στο Τσάμπιονς Λίγκ αλλά πλήρωσε τα λάθη της. Πέρασε από το Καζακστάν όπου πανηγύρισε για πρώτη φορά την πρόκριση εκτός έδρας. Στη συνέχεια αντιμετώπισε τη Βίσλα, ενώ στο περίμενε ήταν η Αντερλεχτ -μια παλιά της γνώριμη. Απογοήτευσε στην Πολωνία και έχασε με 5-2, ενώ στον επαναληπτικό έκανε συγκλονιστική προσπάθεια αλλά έμεινε στο 2-2 και φυσικά αποκλείστηκε.

Η Ανόρθωση απογοήτευσε απέναντι στη Ζελέζνιτσαρ, ενώ ψηλά τη σημαία κράτησε το ΑΠΟΕΛ. Πανηγύρισε με δύο νίκες την πρόκριση επί της Ντέρρι Σίτι αλλά στη συνέχεια έπαιξε με πολλές απουσίες εναντίον της Μαγιόρκα και με δύο ήττες αποχαιρέτησε τη διοργάνωση.

Τσάμπιονς Λιγκ	*Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

16/7/2003 Ομόνοια - Ιρτις Παβλοντάρ 0-0
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 18.000
Ημίχρονο: 0-0
Διαιτητής: Σίνισα Σρινκ (Βοσνία Ερζεγοβίνη)
Ομόνοια: Νίκος Μιχόπουλος, Γιώργος Θεοδότου (75' Βέσκο Μιχάηλοβιτς), Νικόλας Γεωργίου (65' Στάθης Αλωνεύτης), Μάριος Νικολάου (83' Ζόραν Στεπάνοβιτς), Ιωακείμ Ιωακείμ, Γκαμπόρ Κορολόφσκι, Μάρκο Χάμπερ, Κώστας Καϊάφας, Ράινερ Ράουφμαν, Γιόζεφ Κόσλεϊ.
Ιρτις: Νοβίκοφ, Τιμοφέεφ, Σιάτσκα, Νταβλέτοφ, Κουμισμπέκοφ, Ζαχάροφ, Χιουρνταουλέτοφ, Ιρισμέτοφ, Κουτσεριάβιεφ, Τλέσιεφ (46' Ιβάνοφ - 85' Ντοστάεφ), Αγκάεφ (80' Γιούσκα).

Ατυχη η Ομόνοια δεν μπόρεσε να διασπάσει την άμυνα της Ιρτις και κόλλησε στο 0-0 στον πρώτο της αγώνα για την προκριματική φάση του Τσάμπιονς Λιγκ. Οι «πράσινοι» έχασαν κλασικές ευκαιρίες για να καθαρίσουν την πρόκριση από το πρώτο παιγνίδι.

Η Ιρτις είχε ένα σπουδαίο τερματοφύλακα, τον Νοβίκοφ, ο οποίος, όσες φορές χρειάστηκε, κράτησε ανέπαφη την εστία του.



Επέλαση του Ράινερ Ράουφμαν προς την εστία της Ιρτις.

Αριστερά, με κάθε τρόπο ο αμυντικός της Ιρτις μαρκάρει τον Κόσλεϊ.

Στο 20' με διπλή προσπάθεια απέκρουσε σουτ του Ράουφμαν. Στο 49' απέκρουσε κοντινό σουτ του Κόσλεϊ με τα πόδια. Στο 55' απέκρουσε νέο σουτ του Κόσλεϊ. Στο 81' ο Ράουφμαν από δύο μέτρα δεν μπόρεσε να τον νικήσει. Οι Καζακστανοί σε καμία περίπτωση δεν απείλησαν την Ομόνοια και πήραν αυτό που ήθελαν. Η Ομόνοια βρισκόταν συνεχώς στην επίθεση αλλά το γκολ δεν ήρθε. Στο 90' αποβλήθηκε ο Χάμπερ.

Τσιάμπιονς Λιγκ	Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

23/8/2003 Ιρτις Παβλοντάρ - Ομόνοια 1-2
Παβλοντάρ, Σέντραλ Στάντιουμ
Θεατές 4.500
Ημίχρονο: 1-0
Σκόρερ: Αγκάεφ 20', Ράουφμαν 61', Ν. Γεωργίου 90'.
Διαιτητής: Πέττερι Κάρι
Ιρτις: Νοβίκοφ, Τιμοφέεφ, Σιάτσκα, Νταβλέτοφ, Κουτσεριάβιεφ, Ζαχάροφ (46' Κουμισμπέκοφ), Χιουρνταουλέτοφ, Ιρισμέτοφ, Σελεϊτπάγεφ, Αγκάεφ (70' Σκόριχ), Ουσμάνοφ (7' Τλέτσιεφ).
Ομόνοια: Νίκος Μιχόπουλος, Γιώργος Θεοδότου, Νικόλας Γεωργίου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Μάριος Νικολάου, Γκάπορ Κορολόφσκι, Χάρης Νικολάου (90' Ηλίας Χαραλάμπους), Κώστας Καϊάφας, Βέσκο Μιχάηλοβιτς (46' Ζόραν Στεπάνοβιτς), Γιόζεφ Κόνσλεϊ (82' Παναγιώτης Παναγιώτου), Ράινερ Ράουφμαν.

Η Ομόνοια δείχνοντας χαρακτήρα μεγάλης ομάδας πήρε μεγάλη πρόκριση μέσα στο Καζακστάν. Η Ομόνοια βρέθηκε από το 21' να χάνει με 1-0 χάρη σ' ένα γκολ που σημείωσε ο Αγκάεφ με πλασέ. Νωρίτερα, στο 11', η Ομόνοια είχε χάσει μια ευκαιρία με τον Κόσλεϊ.

Η Ιρτις με το γκολ που σημείωσε ανέβασε την απόδοσή της, δημιούργησε στη συνέχεια καλές ευκαιρίες και έκανε δυσκολότερη την προσπάθεια της ομάδας του Τόνι Σαβέβσκι. Όμως η Ομόνοια στο δεύτερο ημίχρονο έσωσε την ευρωπαϊκή της χρονιά. Στο 58' ο Ράουφμαν έχασε μεγάλη ευκαιρία για να ισοφαρίσει όταν έκλεψε την μπάλα από τον Νοβίκοφ αλλά το σουτ του κατέληξε άουτ.

Τρία λεπτά αργότερα, ο επιθετικός της Ομόνοιας με σουτ έκανε το 1-1 και το σκορ αυτό έδινε την πρόκριση και η επίδραση στους «πρασίνους» ήταν θετική. Ανέβασαν ακόμη περισσότερο της απόδοσή τους αλλά ήταν η Ιρτις που βρήκε τη μεγάλη ευκαιρία στο 77' όταν ο Μιχόπουλος απέκρουσε σωτήρια προ του Κουτσεριάβιεφ. Στο 90', επίσης, έκανε και την απόκρουση του αγώνα σε σουτ του Νταβλέτοφ. Στις καθυστερήσεις η Ομόνοια σημείωσε το νικητήριο γκολ με κεφαλιά τού Γεωργίου δίνοντας την ευκαιρία στους 50 οπαδούς τής Ομόνοιας που βρέθηκαν στο γήπεδο να πανηγυρίσουν έξαλλα την πρόκριση. Ηταν η πρώτη φορά που η Ομόνοια κέρδισε την πρόκριση εκτός έδρας.

Τσιάμπιονς Λιγκ	Β' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

30/7/2003 Βίσλα Κρακοβίας - Ομόνοια 5-2
Κρακοβία Βίσλα
Θεατές: 8.500
Ημίχρονο: 3-0
Σκόρερ: Ζουράφσκι 11', 48', Φρανκόφσκι 18', Μπασίνσκι 45', Ντουπίνσκι 69', Ράουφμαν 74', 85'.
Διαιτητής: Τσέρι Ρίτσαρντς (Ουαλλία)
Βίσλα: Πιεκουτόφσκι, Σιμκόβιακ, Στολάρτσικ, Μπασίνσκι, Πάτερ, Ζουράφσκι (70' Γκοράφσκι), Μπραζίλια, Στροκ, Γιοπ,

Ναβοζίνσκι, Φρανκόφσκι (63' Ντουπίσκι)
Ομόνοια: Νίκος Μιχόπουλος, Γιώργος Θεοδότου (70' Ηλίας Χαραλάμπους), Νικόλας Γεωργίου, Παναγιώτης Παναγιώτου (79' Μάριος Νικολάου), Ιωακείμ Ιωακείμ, Γκάπορ Κορολόφσκι, Χάρης Νικολάου, Ζόραν Στεπάνοβιτς (46' Στάθης Αλωνεύτης), Κώστας Καϊάφας, Ράινερ Ράουφμαν, Γιόζεφ Κόσλεϊ.

Εφιαλτική βραδιά πέρασε στην Κρακοβία η Ομόνοια. Μέχρι το 74' έχανε με το βαρύ 5-0 αλλά δύο γκολ του Ράουφμαν έβαλαν την Ομόνοια μέσα στο παιγνίδι της πρόκρισης. Το «τριφύλλι» ήταν αρνητικό, ενώ η Βίσλα έδειξε από την αρχή του αγώνα ότι ήθελε περισσότερο τη νίκη με μεγάλο σκορ. Μόλις στο 11' άνοιξε το σκορ με σουτ του Ζουράφσκι και το γκολ αυτό σίγουρα χάλασε τα όποια σχέδια είχε κάνει η Ομόνοια. Δεν έφτανε μόνο αυτό, αλλά στο 18', με γυριστό σουτ του Φρανκόφσκι, έγινε το 2-0. Το ημίχρονο τελείωσε μ' ένα τρίτο γκολ που σημείωσε ο Μπασίνσκι.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ομόνοια αιφνιδιάστηκε όταν δέχθηκε το 4-0 στο 48' με σουτ έξω από την περιοχή τού Ζουράφσκι. Στο 69' ο Ζουμπίνσκι με πλασέ έκανε το 5-0 και όλα έδειχναν ότι η Βίσλα θα έπαιρνε την πρόκριση για τον τρίτο προκριματικό γύρο από τον πρώτο αγώνα. Στο 74' ο Ράουφμαν κέρδισε και εκτέλεσε εύστοχα το πέναλτι μειώνοντας σε 5-1. Στο 85', επίσης, ένα νέο πέναλτι που κέρδισε ο Αλωνεύτης το εκτέλεσε ο Ράουφμαν εύστοχα και μείωσε εκ νέου σε 5-2 δίνοντας ελπίδες στους «πρασίνους».

Τσιάμπιονς Λιγκ	Β' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

6/8/2003 Ομόνοια - Βίσλα Κρακοβίας 2-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 14.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ράουφμαν 16', Χαραλάμπους 46', Ζουράφσκι 5', 71'.
Διαιτητής: Φιλίπ Λέουμπα (Ελβετία)
Ομόνοια: Νίκος Μιχόπουλος, Γιώργος Θεοδότου (35' Στάθης Αλωνεύτης), Νικόλας Γεωργίου, Ιωακείμ Ιωακείμ, Γκάπορ Κορολόφσκι, Ηλίας Χαραλάμπους, Μάρκο Χάμπερ (61' Ζόραν Στεπάνοβιτς), Χάρης Νικολάου, Κώστας Καϊάφας (74' Βέσκο Μιχάηλοβιτς), Ράινερ Ράουφμαν, Γιόζεφ Κόσλεϊ.
Βίσλα: Πιεκουτόφσκι, Μπασίνσκι, Γιοπ, Ναβολίνσκι, Στολάρτσικ, Στροκ, Σιμκόβιακ, Γκοράφσκι (71' Κούζερα), Μπραζίλια (87' Πάβεκ), Ντουμπίνσκι, Ζουράφσκι.



Εντυπωσιακή προσπάθεια του Κόσλεϊ στο 2-2 με τη Βίσλα.

Μεγάλη εμφάνιση έκανε η Ομόνοια στον επαναληπτικό και μπορούσε την πρόκριση. Το «τριφύλλι» έχασε κλασικές ευκαιρίες για να συντρίψει τους Πολωνούς κάνοντας -ομολογουμένως- συγκλονιστική προσπάθεια. Όμως υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 2-2, με τη Βίσλα τελικά να παίρνει την πρόκριση. Η Ομόνοια πλήρωσε τα λάθη που έκανε στον πρώτο αγώνα.

Μόλις στο 5' ο Ζουράφκσι άνοιξε το σκορ για τη Βίσλα κάνοντας την αποστολή τής Ομόνοιας δυσκολότερη με το να θέλει πλέον τα 4 γκολ για την πρόκριση. Στο 16' όμως ο Ράουφμαν με ψηλοκρεμαστό σουτ έκανε το 1-1 και όλα ξανάρχισαν για την Ομόνοια. Στο 25' αποβλήθηκε ο Στόλαρτσικ και η Ομόνοια είχε πλέον 65 λεπτά στη διάθεσή της για να πετύχει τον στόχο της. Στο 37' ο Αλωνεύτης έχασε μεγάλη ευκαιρία αλλά τελικά ο Πολωνός τερματοφύλακας κατάφερε να σώσει τη Βίσλα. Στο 42'

ο Ράουφμαν και στο 45'ο Κόσλεϊ έχασαν ευκαιρίες για να σημειωθεί το 2-1 που σίγουρα θ' άλλαζε πολύ την κατάσταση.

Η Ομόνοια ξεκίνησε με γκολ το δεύτερο ημίχρονο με φάουλ του Ηλία Χαραλάμπους. Υπήρχε αρκετός χρόνος για να φθάσει στο θαύμα. Η μεγάλη πίεση των «πρασίνων» και η βοήθεια του κόσμου δεν έφερε το τρίτο γκολ. Αντίθετα, η Βίσλα στο 71' έφθασε στο 2-2 με τον Ζουράφσκι, ενώ στο 75' ο ίδιος παίκτης βρήκε το δοκάρι. Στη συνέχεια φάνηκε η απογοήτευση στους παίκτες της Ομόνοιας και το παιγνίδι τελείωσε ισόπαλο 2-2. Η πορεία της Ομόνοιας πήρε τέλος.

Η Βίσλα Κρακοβίας στον τρίτο προκριματικό γύρο αποκλείστηκε από την Αντερλεχτ με 0-1 και 1-3.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας*

14/8/2003 Ζελέζνιτσαρ - Ανόρθωση 1-0
Σαράγεβο, Κιόσεβο
Θεατές: 16.000
Ημίχρονο: 0-0
Σκόρερ: Γκρέντιτς 71'.
Διαιτητής: Κένεθ Κλαρκ (Σκωτία)
Ζελέζνιτσαρ: Χάζατζιτς, Μπίσεβιτς (Ατζιτς 80'), Μούλαλιτς, Αλίχοτζιτς, Γκρέντιτς, Μουχαμέροβιτς, Ράτσιτς (Μπέλιτσα 90'), Αβτιτζα, Γιόλτιτς, Γιάχιτς, Βουκσάνοβιτς (67' Σπάχιτς).
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Στέλιος Χρίστου «Κίττος», Χρίστος Κοτσώνης, Σταύρος Φουκαρής, Πέτρος Κονναφής, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Νίκος Νικολάου (78' Κυριάκος Κουρσάρος), Πανίκος Πούνας, Σλάβομιρ Μάγιακ (61' Χρίστος Βελής), Τιμούρ Κετσπάγια, Ρόμπερτ Βάλντνερ (74' Πάβελ Σόπτζιακ).

Μια δυνατή Ανόρθωση στο Σαράγεβο ηττήθηκε τελικά άδικα από τη Ζελέζνιτσαρ με 1-0. Ετσι οι «κυανόλευκοι» δεν μπόρεσαν να εκπληρώσουν τους στόχους τους.

Οι Βόσνιοι στο πρώτο τέταρτο του αγώνα δημιούργησαν επικίνδυνες καταστάσεις (στο 14' είχαν δοκάρι σε σουτ του Αβτιτζα), όμως, η Ανόρθωση κράτησε το μηδέν και σιγά σιγά ισορρόπησε το παιγνίδι. Στο 29', βολίδα του Κετσπάγια από μακριά τράνταξε το δοκάρι.

Στο δεύτερο ημίχρονο ήταν καλύτερη αλλά στάθηκε άτυχη στη φάση του 71' όταν δέχθηκε το γκολ από κεφαλιά τού Γκρέντιτς. Νωρίτερα, στο 61', οι Βόσνιοι είχαν νέο δοκάρι σε κεφαλιά τού Αλίχοτζιτς. Στο 90' ο διαιτητής τής συνάντησης αγνόησε καθαρό πέναλτι υπέρ της Ανόρθωσης σε ανατροπή τού Κετσπάγια.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας*

28/8/2003 Ανόρθωση - Ζελέζνιτσαρ 1-3
Λάρνακα, Αντώνης Παπαδόπουλος
Θεατές: 5.000
Ημίχρονο: 1-2
Σκόρερ: Βελής 22', Γκρέντιτς 9', Γιάχιτς 26', 73'.
Διαιτητής: Πάολο Μπερτίνι (Ιταλία)
Ανόρθωση: Νίκος Παναγιώτου, Σταύρος Φουκαρής, Χρίστος Κοτσώνης, Ράντοσλαβ Μιχάλσκι, Πέτρος Κονναφής, Χρίστος Βελής, Σλάβομιρ Μάγιακ (68' Βέντραν Πέλιτς), Βάσος Μελαναρκίτης (37' Κυριάκος Κουρσάρος), Τιμούρ Κετσπάγια, Πάβελ Σόπτζιακ (37' Μάριος Αγαθοκλέους), Ρόμπερτ Βάλντνερ.
Ζελέζνιτσαρ: Χάζατζιτς, Μπίσεβιτς, Σπάχιτς, Μούλαλιτς, Αλίχοτζιτς, Μουλαοσμάνοβιτς, Γιάχιτς, Ατζιτς, Γκρέντιτς (63' Γιόλτιτς), Μουχαμέροβιτς (78' Οσπάιλατζιτς), Ράσιτς (72' Χάτζιτς).



Προσπάθεια του Κετσπάγια ανάμεσα σε αντίπαλους παίκτες της Ζελέζνιτσαρ.

Αγνώριστη η Ανόρθωση παρουσιάστηκε μπροστά στο κοινό της. Ετσι δεν μπόρεσε ν' ανατρέψει το εύθραυστο 0-1 του πρώτου αγώνα και ηττήθηκε και πάλι από τη Ζελέζνιτσαρ και αποχαιρέτησε νωρίς την Ευρώπη. Η ομάδα του Ανδρέα Μιχαηλίδη δεν μπόρεσε ν' ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του αγώνα.

Οι Βόσνιοι είχαν ταχύτητα στο παιγνίδι τους και κατάφερναν συνεχώς να δημιουργούν προβλήματα στην άμυνα της Ανόρθωσης. Νωρίς άνοιξαν το σκορ όταν έγινε σέντρα-σουτ του Μουχαμέροβιτς στο 9', ο Παναγιώτου δεν μπόρεσε να συγκρατήσει την μπάλα και ο επερχόμενος Γκρέντιτς έστειλε με ευκολία την μπάλα στα δίκτυα. Το γκολ αποσυντόνισε την Ανόρθωση και έκανε την προσπάθειά της ακόμα πιο δύσκολη. Στο 22', όμως, οι «κυανόλευκοι» κατάφεραν να ξαναμπούν στη διεκδίκηση της πρόκρισης όταν είχαμε σέντρα του Βελή, η μπάλα κόντραρε σε αμυνόμενο και κατέληξε στα δίκτυα. Πέρασαν παρά μόνο 4 λεπτά και η Ζελέζνιτσαρ με σουτ του Γιάχιτς πήρε ξανά προβάδισμα στο σκορ και στο σημείο εκείνο όλα τελείωσαν για την Ανόρθωση.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση μπήκε δυνατά με σκοπό ν' ανατρέψει την κατάσταση και στο 71' έφθασε κοντά στο γκολ όταν σέντραρε ο Κονναφής και ο Βάλντνερ από ευνοϊκή θέση έστειλε την μπάλα με κεφαλιά άουτ. Στο 73' η Ζελέζνιτσαρ ολοκλήρωσε τη νίκη της με γκολ του Γιάχιτς.

Η ομάδα της Βοσνίας στον δεύτερο γύρο αποκλείστηκε από τη Χαρτς με 0-0 και 0-2.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ	Α' Προκριματικός γύρος 1ος αγώνας

14/8/2003 ΑΠΟΕΛ - Ντέρρι Σίτι 2-1
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 10.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Κοβάλτσικ 22', Οκκαρίδης 55', Μπέκετ 44'.
Διαιτητής: Οριέκοφ (Ουκρανία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Ζαχαρίας Χαραλάμπους (21' Μάριος Ηλία), Γιώργος Αμανατίδης, Στέλιος Οκκαρίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Χρύσης Μιχαήλ, Μαρίνος Σατσιάς, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Γιώργος Παπανδρέου (68' Γιώργος Βακουφτσής), Βόιτσεχ Κόβαλτσικ, Κώστας Μαλέκκος (81' Ντράγκοσλαβ Μούσιτς).
Ντέρρι: Μπένετ, Μακάλιον, Χάργκαν, Χάτον, Μακλόφλιν, Ντόχερτι, Μάρτιν, Μπέκετ (90' Μόραν), Κόιλ (68' Μαγκλίν), Μακρίσταλ, Χολτ (46' Ντίρι).


Ο Μ. Ηλία σε διεκδίκηση μαζί με επιθετικό της Ντέρι. Στη μικρή φωτό αμυντικός της ιρλανδικής ομάδας επιχειρεί να ανακόψει τον Κόβαλτσικ.

Το ΑΠΟΕΛ παίζοντας καλύτερα από την Ντέρρι νίκησε μόνο με 2-1 κάνοντας δύσκολη την αποστολή του στον επαναληπτικό, αφού το σκορ δεν του παρείχε την απαιτούμενη ασφάλεια. Η Ντέρρι έπαιξε αμυντικά αλλά στο 22' δέχθηκε το πρώτο γκολ. Ο Σατσιάς εκτέλεσε ένα φάουλ και βρήκε τον Κόβαλτσικ μέσα στην περιοχή. Ο Πολωνός με εκπληκτικό γυριστό σουτ κάρφωσε την μπάλα στα δίκτυα της ιρλανδικής ομάδας και αποθεώθηκε. Το ΑΠΟΕΛ συνέχισε να πιέζει και μόνο στο 39' έφθασε ξανά κοντά στο γκολ με τον Χαραλαμπίδη. Η Ντέρρι στο 44' έφθασε αναπάντεχα στην ισοφάριση με σουτ του Μπέκετ μετά από ολιγωρία της άμυνας του ΑΠΟΕΛ.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ ανέβασε την απόδοσή του

και στο 50' είχε δοκάρι με τον Μαλέκκο. Δύο λεπτά αργότερα, κεφαλιά τού Παπανδρέου κτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι. Η επιμονή των «γαλαζοκιτρίνων» έφερε καρπούς και στο 55' με κεφαλιά τού Οκκαρίδη η μπάλα κτύπησε πρώτα στο εσωτερικό μέρος του δοκαριού και στη συνέχεια κατέληξε στα δίκτυα του Μπένετ. Έπειτα ο ρυθμός του ΑΠΟΕΛ έπεσε και ο προπονητής του, Ντούσαν Ούχριν, παρά το στενό 2-1, πίστευε στην πρόκριση.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — Α' Προκριματικός γύρος 2ος αγώνας

28/8/2003 Ντέρρι Σίτι - ΑΠΟΕΛ 0-3
Ντέρρι Μπράντιγουελ
Θεατές: 2.300
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Μαλέκκος 36', Χαραλαμπίδης 80', Παπανδρέου 90'.
Διαιτητής: Μπέρμπεκ (Κροατία)
Ντέρρι: Γκάφ, Μακάλιον, Χάργκαν, Χάτον, Μακλόφλιν, Ντόχερτι, Μπέκετ, Χολτ, Κόιλ, Μάρτιν (82' Μαγκλίν), Κλέρι.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Στέλιος Οκκαρίδης, Μάριος Ηλία (77' Πέτρος Πέτρου), Δημήτρης Δασκαλάκης, Γιώργος Αμανατίδης, Μαρίνος Σατσιάς, Χρύσης Μιχαήλ, Τόμας Βόταβα (70' Γκόραν Πετκόφσκι), Βόιτσεχ Κόβαλτσικ (44' Γιώργος Παπανδρέου), Κώστας Μαλέκκος, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης.

Με θρίαμβο 3-0 ολοκλήρωσε, στην Ιρλανδία, την πρόκριση το ΑΠΟΕΛ. Παίζοντας σπουδαίο ποδόσφαιρο στο τελευταίο τέταρτο του αγώνα έβαλε άλλα δύο γκολ και έφθασε πιο άνετα στην πρόκριση. Οι «γαλαζοκίτρινοι» ήταν ανώτεροι από τους Ιρλανδούς ως ομάδα. Αυτή ήταν και η μεγαλύτερη εκτός έδρας νίκη του ΑΠΟΕΛ στην Ευρώπη. Στο 33', ο Μαλέκκος είχε σουτ στο οριζόντιο δοκάρι. Στο 36' ο Μαλέκκος κατάφερε ν' ανοίξει το σκορ και το ημίχρονο τελείωσε με 1-0 για το ΑΠΟΕΛ. Το ΑΠΟΕΛ είχε κερδίσει φάουλ. Ο Μιχαήλ απλώς πάτησε την μπάλα και με ιδανική εκτέλεση έστειλε την μπάλα στα δίκτυα.

Στην επανάληψη αποβλήθηκε στο 73' ο Αμανατίδης αλλά αυτό δεν πτόησε το ΑΠΟΕΛ, αφού από το 75' και μετά έπαιξε σπουδαίο ποδόσφαιρο. Στο 80', ατομική προσπάθεια του Χαραλαμπίδη έφερε το 2-0 και στο 90' ο Παπανδρέου, μετά από συνδυασμό Μαλέκκου - Μιχαήλ και πάσα του τελευταίου προς τον σκόρερ, ολοκλήρωσε τον μεγάλο θρίαμβο του ΑΠΟΕΛ.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — 1ος γύρος 1ος αγώνας

24/9/2003 ΑΠΟΕΛ - Ρεάλ Μαγιόρκα 1-2
Λευκωσία, Στάδιο ΓΣΠ
Θεατές: 6.500
Ημίχρονο: 0-1
Σκόρερ: Παπανδρεόυ 46', Γκονζάλες 22', Μπρούκινγκ 53'.
Διαιτητής: Μαρκ Χάσλεϊ (Αγγλία)
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Σταύρος Γεωργίου, Ζαχαρίας Χαραλάμπους, Στέλιος Οκκαρίδης, Τόμας Βόταβα, Μαρίνος Σατσιάς (67' Γκόραν Πετκόφσκι), Χρύσης Μιχαήλ, Γιώργος Παπανδρέου, Γιώργος Βακουφτσής (67' Μάριος Ηλία), Κώστας Μαλέκκος (85' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης.
Μαγιόρκα: Φράνκο, Καμπάνο (67' Στάνκοβιτς), Νίνιο, Λούσενχοφ, Κόλσα, Κορτέζ, Ετο, Φερνάντεζ, Μπρούκινγκ (75' Ναγκόρε), Μαρτίν, Γκονζάλες (46' Ντεκαρβάλιο).

Προσπάθησε το ΑΠΟΕΛ απέναντι στη Ρεαλ Μαγιόρκα αλλά η ισπανική ομάδα πήρε αυτό που ήθελε. Οι «γαλαζοκίτρινοι» δεν



Ο Παπανδρέου σε διεκδίκηση της μπάλας με ποδοσφαιριστή της Μαγιόρκα.

μπόρεσαν να αποφύγουν την ήττα και η πορεία τους στην Ευρώπη δέχθηκε ένα κτύπημα μέσα στη Λευκωσία.

Το ΑΠΟΕΛ στάθηκε πραγματικά άτυχο αφού στα πρώτα λεπτά του αγώνα πίεσε την ισπανική ομάδα και έχασε μεγάλη ευκαιρία με τον Παπανδρέου στο 8' (ανάγκασε τον Φράνκο σε εκπληκτική απόκρουση βγάζοντας την μπάλα κυριολεκτικά μέσα από τα δίκτυα), ενώ τον μιμήθηκαν και οι Χαραλαμπίδης 10' και Μαλέκκος 17'. Η μπάλα τιμώρησε το ΑΠΟΕΛ στο 22' όταν ο Γκονζάλες σημείωσε το 1-0 για τους Ισπανούς.

Στο δεύτερο ημίχρονο το ΑΠΟΕΛ μπήκε δυνατά και με γκολ από τα αποδυτήρια. Συγκεκριμένα, στο 46' ο πεισματάρης Παπανδρέου με κεφαλιά ψαράκι σημείωσε το 1-1. Η Μαγιόρκα απείλησε στη συνέχεια το ΑΠΟΕΛ και στο 49' ο Χαραλάμπους έκοψε σουτ του Μαρτίν πάνω στη γραμμή. Στο 53', όμως, ήρθε το δεύτερο γκολ της Μαγιόρκα με κοντινό πλασέ τού Μπρούκινγκ. Στη συνέχεια του αγώνα η Μαγιόρκα ήλεγχε το παιγνίδι, ενώ το ΑΠΟΕΛ είχε κάποιες εξάρσεις χωρίς όμως αποτέλεσμα.

Κύπελλο ΟΥΕΦΑ — *1ος γύρος 2ος αγώνας*

16/10/2002 Ρεάλ Μαγιόρκα - ΑΠΟΕΛ 4-2
Μαγιόρκα, Σαν Μόις
Θεατές: 7.000
Ημίχρονο: 1-1
Σκόρερ: Ετο 30', 61', 67', Λιγκουέρα 88', Οκκαρίδης 9', Αμανατίδης 90'.
Διαιτητής: Νταμίρ Σκοπίνα (Σλοβενία)
Μαγιόρκα: Μίκι, Καμπάνο, Ναγκόρε, Νίνιο, Κόλσα (60' Μάρκος), Κορτέζ, Ετο, (75' Λιγκουέρα), Νένε, Μπρούκινγκ (67' Κορέα), Ναδάλ, Γκοντζάλες.
ΑΠΟΕΛ: Μιχάλης Μορφής, Μάριος Ηλία, Χρίστος Γερμανός, Γιώργος Αμανατίδης, Δημήτρης Δασκαλάκης, Στέλιος Οκκαρίδης, Γκόραν Πετκόψκι, Κωνσταντίνος Χαραλαμπίδης, Γιώργος Βακουφτσής, Γιώργος Παπανδρέου (67' Νεκτάριος Αλεξάνδρου), Σταύρος Γεωργίου.

Με πολλά προβλήματα τραυματισμών πήγε το ΑΠΟΕΛ στην Ισπανία. Τα έδωσε όλα για κάτι καλό και αποχαιρέτησε τη διοργάνωση με το κεφάλι ψηλά. Ποτέ δεν έδειξε να φοβάται τη Μαγιόρκα και μόλις στο 9' ο Οκκαρίδης με ωραίο κοντρόλ και άψογο πλασέ σημείωσε το 1-0 για το ΑΠΟΕΛ, ανοίγοντας τον δρόμο προς τη μεγάλη ανατροπή. Όμως στο 30' ο Καμερουνέζος διεθνής Σαμουέλ Ετο ισοφάρισε σε 1-1, σκορ με το οποίο έληξε το πρώτο ημίχρονο.

Στην επανάληψη, οι «γαλαζοκίτρινοι» δεν κατέθεσαν τα όπλα και πίστευαν πάντα στην πρόκριση. Πάλι ο Ετο με δύο δικά του γκολ άλλαξε το όλο σκηνικό και όλα τελείωσαν για το ΑΠΟΕΛ. Πρώτα στο 61' και μετά στο 67' έφερε το σκορ στο 3-1. Στο 88' ο Λιγκουέρα ανέβασε τον δείκτη στο 4-1, όμως, το ΑΠΟΕΛ που συνεχώς πάλευε και κυνηγούσε το γκολ τα κατάφερε στις καθυστερήσεις με κεφαλιά τού Αμανατίδη να μειώσει σε 4-2.

Η Μαγιόρκα στον δεύτερο γύρο της διοργάνωσης κληρώθηκε με την Κοπεγχάγη.



Ο Οκκαρίδης πανηγυρίζει με συμπαίκτες του το γκολ που πέτυχε στην Ισπανία.

Στατιστικά συμμετοχών ομάδων

(όπου: Σ = Σύνολο, Π = Πρόκριση, Α = Αγώνες, Ν = Νίκες, Ι = Ισοπαλίες, Η = Ηττες, Τ = Τέρματα, Β = Βαθμοί)

Α.Ε. ΚΙΤΙΟΝ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Κυπελλούχων	1	1	4	1	1	2	5-3	4
Σύνολο	1	1	4	1	1	2	5-3	4

ΑΕΛ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	1	0	2	0	0	2	0-12	0
Κυπελλούχων	3	0	6	1	1	4	4-15	4
ΟΥΕΦΑ	1	0	2	1	0	1	2-5	3
Σύνολο	5	0	10	2	1	7	6-32	7

ΑΛΚΗ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
ΟΥΕΦΑ	1	0	2	0	0	2	0-12	0
Σύνολο	1	0	2	0	0	2	0-12	0

ΑΝΟΡΘΩΣΗ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	6	3	18	5	5	8	23-25	20
Κυπελλούχων	3	0	6	0	1	5	1-34	1
ΟΥΕΦΑ	10	4	28	7	3	18	32-65	24
Σύνολο	19	7	52	12	9	31	56-124	45

ΑΠΟΕΛ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	7	3	18	4	3	11	18-38	15
Κυπελλούχων	11	5	36	10	7	19	41-85	37
ΟΥΕΦΑ	8	5	22	5	5	12	24-41	20
Σύνολο	26	13	76	19	15	42	83-164	72

ΑΠΟΛΛΩΝ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	1	1	4	1	0	3	4-7	3
Κυπελλούχων	6	2	16	3	1	12	16-50	10
ΟΥΕΦΑ	6	4	20	6	5	9	32-39	23
Σύνολο	13	7	40	10	6	24	52-96	36

ΔΙΓΕΝΗΣ ΑΚΡΙΤΑΣ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
ΟΥΕΦΑ	1	0	2	0	0	2	0-7	0
Σύνολο	1	0	2	0	0	2	0-7	0

Ε.Ν. ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Κυπελλούχων	2	0	4	1	0	3	4 -15	3
ΟΥΕΦΑ	2	0	4	0	0	4	4 -21	0
Σύνολο	4	0	8	1	0	7	8 -36	3

ΕΠΑ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	1	0	2	0	0	2	0 -16	0
ΟΥΕΦΑ	2	0	4	0	0	4	0 -6	0
Σύνολο	3	0	6	0	0	4	0 -22	0

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Κυπελλούχων	1	0	2	0	0	2	0 -5	0
Σύνολο	1	0	2	0	0	2	0 -5	0

ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	3	0	6	0	1	5	4-36	1
Κυπελλούχων	1	0	2	0	0	2	1-8	0
ΟΥΕΦΑ	2	1	6	1	2	3	9-26	5
Σύνολο	6	1	14	1	3	10	14-70	6

ΟΜΟΝΟΙΑ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	17	5	44	13	5	26	54-102	44
Κυπελλούχων	5	1	12	2	1	9	7-23	7
ΟΥΕΦΑ	6	4	20	7	3	10	35-40	24
Σύνολο	28	10	76	22	9	45	96-165	75

ΠΕΖΟΠΟΡΙΚΟΣ

Διοργάνωση	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
Πρωταθλητριών	1	0	2	0	0	2	2-7	0
Κυπελλούχων	3	0	6	0	2	4	2-25	2
ΟΥΕΦΑ	3	0	6	0	2	4	6-20	2
Σύνολο	7	0	14	0	4	10	10-52	4

Προκρίσεις κυπριακών ομάδων

Α	Χρονιά	Ομάδα	Διοργ.	Φάση	Αντίπαλος	Εντός	Εκτός
1	1963-64	ΑΠΟΕΛ	Κ.Π.Ε.	1ος	Τζιόβικ Λιν	6-0	1-0
2	1972-73	Ομονοια	Κ.Π.Ε.	1ος	Ουότερφορντ	2-0	1-2
3	1976-77	ΑΠΟΕΛ	Κ.Κ.Ε	1ος	Ηρακλής	2-0	0-0
4	1979-80	Ομόνοια	Κ.Π.Ε.	1ος	Ρέντ Μποις	6-1	1-2
5	1985 86	Ομόνοια	Κ.Π.Ε.	1ος	Ράμπατ Αγιαξ	5-0	5-0
6	1986-87	ΑΠΟΕΛ	Κ.Π.Ε.	1ος	Ελσινκι	1 0	2-3
7	1987-88	Ομόνοια	Κ.Π.Ε.	1ος	Σιάμροκ Ρόβερς	0-0	1-0
8	1990-91	Ομόνοια	Κ.Ο.	1ος	Σλάβια Σόφιας	4-2 (παρα)	1-2
9	1991-92	Απόλλων	Τ.Λ.	1ος	Κραϊόβα	3-0	0-2
10	1993-94	ΑΠΟΕΛ	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Μπανγκόρ	2-1	1-1
11	1993-94	Απόλλων	Κ.Ο.	1ος	Βατς Σάμσουνγκ	4-0	0-2
12	1994-95	Ομόνοια	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Τιλιγκούλ	3-1	1-0
13	1994-95	Ανόρθωση	Κ.Ο.	Προκρ	Σούμεν	2-0	2-1
14	1994-95	Απόλλων	Κ.Ο.	Προκρ	Τέουτα	4-2	4-1
15	1995-96	ΑΠΟΕΛ	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Νεφτσι Μπακού	3-0	0-0
16	1995-96	Ομόνοια	Κ.Ο.	Προκρ	Σλιέμα	3-0	2-1
17	1996-97	ΑΕΚ	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Κόταϊκ	5-0	0-1
18	1996-97	ΑΠΟΕΛ	Κ.Ο.	Προκρ	Σαντογιάρ	4-2	5-1
19	1996-97	ΑΠΟΕΛ	Κ.Ο.	Προκρ	Ηρακλής	2-1	1-0
20	1996-97	Ανόρθωση	Κ.Ο.	Προκρ	Σιράκ	4-0	2-2
21	1997-98	Ανόρθωση	Τ.Λ.	Προκρ	Καρέντα	3-0	1-1
22	1997-98	ΑΠΟΕΛ	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Τόρσαβν	6-0	1-1
23	1997-98	Απόλλων	Κ.Ο.	Προκρ	ΜΙΠΑ	3-0	1-1
24	1998-99	Ανόρθωση	Τ.Λ.	Προκρ	Βαλέττα	6-0	2-0
25	1998-99	Απόλλων	Κ.Κ.Ε.	Προκρ	Εκράνας	3-3	2-1
26	1998-99	Απόλλων	Κ.Κ.Ε.	1ος	Γιάπλονετς	2-1	1-2 (4-3)
27	1998-99	Ομόνοια	Κ.Ο.	Προκρ	Λίνφιλντ	5-1	3-5
28	1999-00	Ανόρθωση	Τ.Λ.	Προκρ	Σλόβαν	2-1	1-1
29	1999-00	Ομόνοια	Κ.Ο.	Προκρ	Μπελσίνα	3-0	5-1
30	2000-01	ΑΠΟΕΛ	Κ.Ο.	Προκρ	Τομόρι	2-0	3 2
31	2001-02	Απολλων	Κ.Ο.	Προκρ	Τίρανα	3-1	2-3
32	2001-02	Ολυμπιακός	Κ.Ο.	Προκρ	Ντούναφερ	2-2	4-2
33	2002-03	ΑΠΟΕΛ	Τ.Λ.	Προκρ	Φλόρα Ταλίν	1-0	0 0
34	2002-03	ΑΠΟΕΛ	Τ.Λ.	Προκρ	Μάριμπορ	4-2	1-2
35	2002-03	ΑΠΟΕΛ	Κ.Ο.	1ος	Γκρατσερ ΑΚ	2-0	1-1
36	2002-03	Ανόρθωση	Κ.Ο.	Προκρ	Γκρεβενμαχερ	3-0	0-2
37	2002-03	Ανόρθωση	Κ.Ο.	1ος	Ηρακλής	3-1	2-4
38	2003-04	Ομόνοια	Τ.Λ.	Προκρ	Ιρτις Παβλοντάρ	0-0	2-1
39	2003-04	ΑΠΟΕΛ	Κ.Ο.	Προκρ	Ντέρρι Σίτι	2-1	3-0

Οι προκρίσεις συνολικά

Α	Ομάδα	Τ.Λ.	Κ.Κ.Ε	Κ.Ο	Συν.
1	ΑΠΟΕΛ	3	5	5	13
2	Ομόνοια	5	1	4	10
3	Απόλλων	1	2	4	7
4	Ανόρθωση	3	0	4	7
5	ΑΕΚ	0	1	0	1
6	Ολυμπιακός	0	0	1	1
	Σύνολο	12	9	18	39

Συνολικές συμμετοχές στο Τσάμπιονς Λιγκ

Α	Ομάδα	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
1	Ομόνοια	17	5	44	13	5	26	54-102	44
2	Ανόρθωση	6	3	18	5	5	8	23-25	20
3	ΑΠΟΕΛ	7	3	18	4	3	11	18-38	15
4	Απόλλων	1	1	4	1	0	3	4-7	3
5	Ολυμπιακός	3	0	6	0	1	5	4-36	1
6	Πεζοπορικός	1	0	2	0	0	2	2-7	0
7	ΑΕΛ	1	0	2	0	0	2	0-12	0
	Σύνολο	36	12	94	23	14	57	105-227	82

Συνολικές συμμετοχές στο Κύπ. Κυπελλούχων

Α	Ομάδα	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
1	ΑΠΟΕΛ	11	5	36	10	7	19	41 85	37
2	Απόλλων	6	2	16	3	1	12	16-50	10
3	Ομόνοια	5	1	12	2	1	9	7-23	7
4	ΑΕΚ Κίτιον	1	1	4	1	1	2	5-3	4
5	ΑΕΛ	3	0	6	1	1	4	4-15	4
6	Ε.Ν.Π.	2	0	4	1	0	3	4-15	3
7	Πεζοπορικός	3	0	6	0	2	4	2-25	2
8	Ανόρθωση	3	0	6	0	1	5	1-34	1
9	Νέα Σαλαμίνα	1	0	2	0	0	2	0-5	0
10	Ολυμπιακός	1	0	2	0	0	2	1-8	0
	Σύνολο	36	9	94	18	14	62	81-263	68

Συνολικές συμμετοχές στο Κύπελλο ΟΥΕΦΑ

Α	Ομάδα	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
1	Ομόνοια	6	4	20	7	3	10	35-40	24
2	Ανόρθωση	10	4	28	7	3	18	32-65	24
3	Απόλλων	6	4	20	6	5	9	32-39	23
4	ΑΠΟΕΛ	8	5	22	5	5	12	24-41	20
5	Ολυμπιακός	2	1	6	1	2	3	9-26	5
6	ΑΕΛ	1	0	2	1	0	1	2-5	3
7	Πεζοπορικός	3	0	6	0	2	4	6-20	2
8	ΕΠΑ	2	0	4	0	0	4	0-6	0
9	Διγενής	1	0	2	0	0	2	0-7	0
10	Αλκή	1	0	2	0	0	2	0-12	0
11	Ε.Ν.Π.	2	0	4	0	0	4	4-21	0
	Σύνολο	42	18	116	27	20	69	144-282	101

Συμμετοχές και στα τρία Κύπελλα

Α	Ομάδα	Σ	Π	Α	Ν	Ι	Η	Τ	Β
1	Ομόνοια	28	10	76	22	9	45	96-165	75
2	ΑΠΟΕΛ	26	13	76	19	15	42	82-165	72
3	Ανόρθωση	19	7	52	12	9	31	56-119	44
4	Απόλλων	13	7	40	10	6	24	52-96	37
5	ΑΕΛ	5	0	10	2	1	7	6-32	7
6	Ολυμπιακός	6	1	14	1	3	10	14-70	6
7	ΑΕΚ Κίτιον	1	1	4	1	1	2	5-3	4
8	Πεζοπορικός	7	0	14	0	4	10	10-52	4
9	Ε.Ν.Π.	4	0	8	1	0	7	8-36	3
10	Νέα Σαλαμίνα	1	0	2	0	0	2	0-5	0
11	Διγενής	1	0	2	0	0	2	0-7	0
12	Αλκή	1	0	2	0	0	2	0-12	0
13	ΕΠΑ	3	0	6	0	0	6	0-22	0
	Σύνολο	115	39	306	68	48	190	329-784	252

Ποδοσφαιριστές με τις περισσότερες συμμετοχές

Ονοματεπώνυμο	Ομάδα	Συμ.
1. Νίκος Παναγιώτου	Ανόρθωση	39
2. Ζαχαρίας «Χάρης» Χαραλάμπους	Ανόρθωση (29) ΑΠΟΕΛ (7)	36
3. Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»	Ομόνοια	34
4. Δημήτρης Ιωάννου	Απόλλων (15), Ανόρθωση (15), Ολυμπιακός (4)	34
5. Ευαγόρας Χριστοφή	Ομόνοια	31
6. Ανδρέας Χαρίτου	Ομόνοια	31
7. Γιώργος Χριστοδούλου	Ομόνοια (15) ΑΠΟΕΛ (16)	31
8. Σωτήρης Τσίκκος	Ομόνοια	30
9. Γιάννος Ιωάννου	ΑΠΟΕΛ	30
10.Χαράλαμπος Πίττας	Απόλλων	30
11.Χριστάκης Ομήρου «Μαυρής»	Ομόνοια	29
12.Ανδρέας Πετρίδης	ΑΠΟΕΛ(25) Ολυμπιακός (4)	29
13.Γιώργος Ιωσηφίδης	Απόλλων (22) Ανόρθωση (7)	29
14.Πανίκος Πούνας	Ανόρθωση	29
15.Βάσος Μελαναρκίτης	Ανόρθωση (26) Απόλλων (3)	29
16.Κώστας Μαλέκκος	Ομόνοια (10) ΑΠΟΕΛ (19)	29
17.Βέσκο Μιχάιλοβιτς	ΑΠΟΕΛ (4) Ανόρθωση (15), Ομόνοια (10)	29
18.Σταύρος Φουκαρής	Ανόρθωση	29
19.Ανδρέας Ανδρέου «Σάκης»	Ομόνοια	28
20.Αντρος Σωτηρίου	ΑΠΟΕΛ (22) Ανόρθωση (5)	27

Πρώτοι σκόρερ

Α/Α	*Ονοματεπώνυμο*	*Ομάδα*	*Γκολ*
1.	*Μιλένκο Σπόλιαριτς*	*Απόλλων*	*11*
2.	*Ράινερ Ράουφμαν*	*Ομόνοια*	*11*
3.	*Αντρος Σωτηρίου*	*ΑΠΟΕΛ (8)*	*10*
		Ανόρθωση (2)	
4.	*Βέσκο Μιχάιλοβιτς*	*ΑΠΟΕΛ (1)*	*10*
		Ανόρθωση (8)	
		Ομόνοια (1)	
5.	*Γιάννος Ιωάννου*	*ΑΠΟΕΛ*	*8*
6.	*Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»*	*Ομόνοια*	*7*
7.	*Σίνισα Γκόκιτς*	*ΑΠΟΕΛ (2)*	*7*
		Ανόρθωση (5)	
8.	*Μάικ Ομπίκου*	*Ανόρθωση (5)*	*7*
		ΑΠΟΕΛ (2)	
9.	*Σλόμπονταν Κρισμάρεβιτς*	*Απόλλων (4)*	*7*
		Ανόρθωση (3)	
10.	*Σλάτζιαν Τσέποβιτς*	*Απόλλων*	*7*
11.	*Σωτήρης Καϊάφας*	*Ομόνοια*	*6*
12.	*Φίλιππος Δημητρίου*	*Ομόνοια*	*6*
13.	*Θεοφάνης Θεοφάνους*	*Πεζοπορικός (3)*	*6*
		Ομόνοια (3)	
14.	*Γιώργος Σαββίδης*	*Ομόνοια*	*6*
15.	*Πανίκος Ξιούρουππας*	*Ομόνοια (4)*	*6*
		Ανόρθωση (2)	
16.	*Κώστας Μαλέκκος*	*Ομόνοια (3)*	*6*
		ΑΠΟΕΛ (3)	
17.	*Αλέξανδρος Αλεξάνδρου*	*ΑΠΟΕΛ*	*5*
18.	*Μάριος Θεμιστοκλέους*	*Απόλλων (1)*	*5*
		Ολυμπιακός (4)	
19.	*Γιώργος Κεττένης*	*Ολυμπιακός*	*4*
20.	*Χαράλαμπος Πίττας*	*Απόλλων*	*4*
21.	*Γιαννάκης Οκκάς*	*Ανόρθωση*	*4*

Α.Ε. Κίτιον

Ετος ίδρυσης: 1994.
Χρώματα: Πράσινο και κίτρινο.
Εμβλημα-Αρχικά: ΑΕΚ και Κίμωνας σε ασπίδα.
Εδρα: Νέο στάδιο ΓΣΖ (Λάρνακα) 15.000 θέσεις.
Τίτλοι: Δεν κέρδισε κανένα τίτλο. Φιναλίστ Κυπέλλου 1996.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (1 Περίοδος) 1996-97.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1ος γύρος Κυπέλλου Κυπελλούχων 1996-97.
Χρησιμοποίησε: 18 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (4 αγώνες)	Ανδρέας Μαυρής, Γιώργος Κωνσταντίνου, Νεόφυτος Λάρκου, Αγγελος Μισός, Λούης Στεφανή, Παύλος Μάρκου, Ζόραν Κούντιτς, Μιλένκο Κοβάτσεβιτς, Ανδρέας Παναγιώτου
Πρώτος σκόρερ (1 γκολ)	Παύλος Μάρκου, Ζόραν Κούντιτς, Μιλένκο Κοβάτσεβιτς, Κλήμης Αλεξάνδρου, Γκόραν Κοπούνοβιτς.
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 8 Αυγούστου 1996 Κόταϊκ Αρμποβιάν - ΑΕΚ Κίτιον 1-0
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 22 Αυγούστου 1996 ΑΕΚ Κίτιον - Κόταϊκ Αβοβιάν 5-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 22 Αυγούστου 1996 Ζόραν Κούντιτς 28'
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** Προκριματικός γύρος με Κόταϊκ Αβοβιάν 0-1 και 5-0
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 22 Αυγούστου 1996 ΑΕΚ Κίτιον - Κόταϊκ Αβοβιάν 5-0
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 12 Σεπτεμβρίου 1996 Μπαρτσελόνα - ΑΕΚ 2-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1996-97 Κύπελλο Κυπελλούχων** 1ος γύρος 4 αγώνες, 1 νίκη,1 ισοπαλία, 2 ήττες, 1 πρόκριση, 5-2 τέρματα.

Α.Ε.Λ

Ετος ίδρυσης: 1930.
Χρώματα: Κίτρινο και μπλέ.
Εμβλημα-Αρχικά: ΑΕΛ σε κύκλο.
Εδρα: Τσίρειο Στάδιο (Λεμεσός) 16.000 θέσεις.
Τίτλοι: 5 Πρωταθλήματα, 6 Κύπελλα, 3 Ασπίδες, 1 πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (5 Περιόδους) 1968-69, 1985-86, 1987-88, 1989-90, 2002-03.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περίοδος 1989-90 1ος γύρος Κυπέλλου Κυπελλούχων.
Χρησιμοποίησε: 57 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (6 αγώνες)	Γιώργος Αναστασίου, Παύλος Σάββα, Χρίστος Κολιανδρής
Πρώτος σκόρερ (1 γκολ)	Γκέισα Φάρκας, Αριστος Αριστοτέλους, Παύλος Σάββα, Μίροσλαβ Πρίλοσνι, Κυριάκος Κυριάκου, Γιόζεφ Σέμποκ
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1968-69 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 18 Σεπτεμβρίου 1968 Ρεάλ Μαδρίτης - ΑΕΛ 6-0
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1989-90 Κύπελλο Κυπελλούχων** 27 Σεπτεμβρίου 1989 ΑΕΛ - Αντμίρα Βάκερ 1-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1985-86 Κύπελλο Κυπελλούχων** 18 Σεπτεμβρίου 1985 ΑΕΛ - Ντούκλα Πράγας 2-2 Γκέισα Φάρκας 55'
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμιά φορά.
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 2002-03 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 30 Αυγούστου 2002 ΑΕΛ - Φερεντσβάρος 2-1
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1968-69 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 18 Σεπτεμβρίου 1968 Ρεάλ Μαδρίτης - ΑΕΛ 6-0 26 Σεπτεμβρίου 1968 ΑΕΛ - Ρεάλ Μαδρίτης 0-6
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1989-90 Κύπελλο Κυπελλούχων** **1ος γύρος** 2 αγώνες 1 νίκη, 1 ήττα, 1-3 τέρματα

Αλκή

Ετος ίδρυσης: 1948.
Χρώματα: Κόκκινο και μπλέ.
Εμβλημα: Αλκή σε ασπίδα.
Εδρα: Νέο Στάδιο ΓΣΖ (Λάρνακα) 16.000 θέσεις.
Τίτλοι: 3 πρωταθλήματα Β' Κατηγορίας. Φιναλίστ κυπέλλου 1967, 1970, 1976, 1979.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (1 Περίοδος) 1980-81.
Μεγαλύτερη διάκριση: Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος 1979-80.
Χρησιμοποίησε: 14 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (2 αγώνες)	Γιώργος Περικλέους, Ολύμπιος Γεωργίου, Βάσος Βιολάρης, Μάριος Παναγιώτου, Γιώργος «Κόκος» Ανδρέου, Μάριος Ιωάννου, Μάριος Πέτρου, Παναγιώτης «Πανάης» Νικολάου, Αναστάσιος «Στάσος Αναστασίου, Τόνυς Φαντούσης, Ανδρέας Μαππούρας
Πρώτος σκόρερ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1979-80 Κύπελλο Κυπελλούχων** 19 Σεπτεμβρίου 1979 Δυναμό Βουκουρεστίου - Αλκή 3-0
Πρώτη νίκη	Δεν σημείωσε καμιά νίκη
Πρώτο γκολ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμιά φορά
Μεγαλύτερη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1979-80 Κύπελλο Κυπελλούχων** 4 Οκτωβρίου 1979 Αλκή - Δυναμό Βουκουρεστίου 0-9
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1979-80 Κύπελλο Κυπελλούχων** **1ος γύρος** 2 αγώνες 2 ήττες, 0-12 τέρματα

Ανόρθωση

Ετος ίδρυσης: 1911.
Χρώματα: Μπλέ και άσπρο.
Εμβλημα: Μυθικός Φοίνικας σε ασπίδα.
Εδρα: ΓΣΕ Αμμόχωστος 6.000 θέσεις.
Προσωρινή Εδρα: Αντώνης Παπαδόπουλος (Λάρνακα) 9.221 θέσεις.
Τίτλοι: 11 πρωταθλήματα, 9 κύπελλα, 6 ασπίδες.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (16 Περιόδους) 1963-64, 1964-65, 1971-72, 1975-76, 1983-84, 1991-92, 1992-93, 1994-95, 1995-96, 1996-97, 1997-98, 1998-99, 1999-2000, 2000-01, 2002-03, 2003-04.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περίοδος 2002-03 2ος γύρος Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.
Χρησιμοποίησε: 119 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (39 αγώνες)	Νίκος Παναγιώτου
Πρώτος σκόρερ (8 γκολ)	Βέσκο Μιχάιλοβιτς
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 11 Σεπτεμβρίου 1963 Παρτιζάν - Ανόρθωση 3-0
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1994-95 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 9 Αυγούστου 1994 Ανόρθωση - Σούμεν 2-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 1 Οκτωβρίου 1963 Κωστάκης Ανδρέου «Κοκκινής» 22'
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 1994-95 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** Προκριματικός γύρος με Σούμεν 2-0 και 2-1
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1998-99 Τσάμπιονς Λιγκ** 29 Ιουλίου 1998 Ανόρθωση - Βαλέττα 6-0
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1964-65 Κύπελλο Κυπελλούχων** 16 Σεπτεμβρίου 1964 Σπάρτα Πράγας - Ανόρθωση 10-0 **Περίοδος 1983-84 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 28 Σεπτεμβρίου 1983 Μπάγερν - Ανόρθωση 10-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 2002-03 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 2ος γύρος** 6 αγώνες 2 νίκες, 4 ήττες, 2 προκρίσεις, 9-10 τέρματα

Α.Π.Ο.Ε.Λ.

Ετος ίδρυσης: 1926.
Χρώματα:Κίτρινο και μπλέ.
Εμβλημα: Αρχικά ΑΠΟΕΛ σε ασπίδα.
Εδρα: Νέο Στάδιο ΓΣΠ (Λευκωσία) 25.000 θέσεις.
Τίτλοι: 17 πρωταθλήματα, 18 κύπελλα, 8 ασπίδες.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (25 Περιόδους) 1963-64, 1965-66, 1968-69, 1969-70, 1973-74, 1976-77, 1977-78, 1978-79, 1979-80, 1980-81, 1981-82, 1984-85, 1985-86, 1986-87, 1988-89, 1990-91, 1992-93, 1993-94, 1995-96, 1996-97, 1997-98, 1999-2000, 2000-01, 2002-03, 2003-04.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περιοδος 2002-03 3ος προκριματικός Τσαμπιονς Λιγκ. Περίοδος 1976-77 2ος γύρος Κύπελλο Κυπελλούχων. Περίοδος 2002-03 2ος γύρος Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.
Χρησιμοποίησε: 148 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (30 αγώνες)	Γιάννος Ιωάννου
Πρώτος σκόρερ (8 γκολ)	Γιάννος Ιωάννου, Αντρος Σωτηρίου
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Κυπελλούχων** 8 Σεπτεμβρίου 1963 ΑΠΟΕΛ - Τζιόβικ Λιν 6-0
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Κυπελλούχων** 8 Σεπτεμβρίου 1963 ΑΠΟΕΛ - Τζιόβικ Λιν 6-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Κυπελλούχων** 8 Σεπτεμβρίου 1963 Τάκης Χαϊλής 15'
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 1963-4 Κύπελλο Κυπελλούχων** 1ος γύρος με Τζιόβικ Λιν 6-0 και 1-
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Κυπελλούχων** 1963 ΑΠΟΕΛ - Τζιόβικ Λιν 6-0 **Περίοδος 1997-98 Κύπελλο Κυπελλούχων** 28 Αυγούστου 1997 ΑΠΟΕΛ - ΧΜ Τόρσαβν 6-0
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1963-64 Κύπελλο Κυπελλούχων** 13 Νοεμβρίου 1964 Σπόρτινγκ - ΑΠΟΕΛ 16-1
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 2002-03 Τσάμπιονς Λιγκ** **3ος προκριματικός - Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 2ος γύρος** 10 αγώνες, 3 νίκες, 2 ισοπαλίες, 5 ήττες, 3 προκρίσεις,11-14 τέρματα

Απόλλων

Ετος ίδρυσης: 1954.
Χρώματα: Μπλέ και άσπρο.
Εμβλημα: Ο μυθολογικός θεός Απόλλων σε ασπίδα.
Εδρα: Τσίρειο Στάδιο (Λεμεσός) 16.000 θέσεις.
Τίτλοι: 2 πρωταθλήματα, 5 κύπελλα, 1 πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (13 Περιόδους) 1966-67, 1967-68, 1982-83, 1984-85, 1986-87, 1989-90, 1991-92, 1992-93, 1993-94, 1994-95, 1997-98, 1998-99, 2001-02.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περίοδος 1991-92 2ος γύρος Τσάμπιονς Λιγκ. Περίοδος 1998-98 2ος γύρος Κύπελλο Κυπελλούχων. Περίοδος 1993-94 2ος γύρος Κύπελλο ΟΥΕΦΑ.
Χρησιμοποίησε: 97 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (30 αγώνες)	Χαράλαμπος Πίττας
Πρώτος σκόρερ (11 γκολ)	Μιλένκο Σπόλιαριτς
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1966-67 Κύπελλο Κυπελλούχων** 21 Σεπτεμβρίου 1966 Στάνταρ Λιέγης - Απόλλων 5-1
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1986-87 Κύπελλο Κυπελλούχων** 1 Οκτωβρίου 1986 Απόλλων - Μάλμο 2-1
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1966-67 Κύπελλο Κυπελλούχων** 21 Σεπτεμβρίου 1966 Κώστας Βασιλειάδης 80'.
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 1991-92 Τσάμπιονς Λιγκ** 1ος γύρος με Κραϊόβα 3-0 και 0-2
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1993-94 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 29 Σεπτεμβρίου 1993 Απόλλων - Βατς Σάμσουνγκ 4-0
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1982-83 Κύπελλο Κυπελλούχων** 15 Σεπτεμβρίου 1982 Μπαρτσελόνα - Απόλλων 8-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1998-99 Κύπελλο Κυπελλούχων 2ος γύρος** 6 αγώνες, 2 νίκες, 1 ισοπαλία, 3 ήττες, 2 προκρίσεις, 10-11 τέρματα

Διγενής Ακρίτας

Ετος ίδρυσης: 1931.
Χρώματα: Πράσινο και άσπρο.
Εμβλημα: Ο Διγενής Ακρίτας τοξότης σε ασπίδα.
Εδρα: Δημοτικό Στάδιο Μόρφου, 3.000 θέσεις.
Εδρα (Προσωρινή): Μακάρειο Στάδιο (Λευκωσία) 16.000 θέσεις.
Τίτλοι: Δευτεραθλήτρια Α' Κατηγορίας 1971, 2 πρωταθλήματα Β' Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (1 Περίοδος) 1971-72.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περίοδος 1971-72 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 16 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές 2 αγώνες	Ευθύμιος Κυριάκου, Κυριάκος Τσιάκκας, Χρίστος Σκαπούλλης, Χαράλαμπος Αργυρού, Χαρίλαος Χαριλάου, Σίμος Συμεωνίδης, Γιώργος Χριστοφόρου, Ηλίας Εξαδάκτυλος, Μιχάλης Σκαπούλλης
Πρώτος σκόρερ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1971-72 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 22 Σεπτεμβρίου 1971 Μίλαν - Διγενής 4-0
Πρώτη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Πρώτο γκολ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμία φορά
Μεγαλύτερη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1971-72 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 22 Σεπτεμβρίου 1971 Μίλαν - Διγενής 4-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1971-72 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος** 2 αγώνες, 2 ήττες, 0-7 τέρματα

Ε. Ν. Παραλιμνίου

Ετος ίδρυσης: 1944.
Χρώματα: Βυσσινί, γαλάζιο και άσπρο.
Εμβλημα-Αρχικά: ΕΝΠ, Τσολιάς και Παρθενώνας σε κύκλο.
Εδρα: Νέο Στάδιο Παραλιμνίου (Παραλίμνι) 8.000 θέσεις.
Τίτλοι: Δευτεραθλήτρια 1975-76, Φιναλίστ Κυπέλλου 1974, 1975, 1981, 1982, 1 πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (4 Περιόδους) 1975-76, 1976-77, 1981-82, 1983-84.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1981-82 Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος, 1975-76 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 28 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (8 αγώνες)	Μιχάλης Γούμενος
Πρώτος σκόρερ (3 γκολ)	Γιάννης Μέρτακκας
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1975-76 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 14 Σεπτεμβρίου 1975 Ντούισμπουργκ - Ε.Ν.Π. 7-1
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1981-82 Κύπελλο Κυπελλούχων** 16 Σεπτεμβρίου 1981 Ε.Ν.Π. - Βάζας 1-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1975-76 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 14 Σεπτεμβρίου 1975 Γιάννης Μέρτακκας 11'
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμία φορά
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1981-82 Κύπελλο Κυπελλούχων** 16 Σεπτεμβρίου 1981 Ε.Ν.Π. - Βάζας 1-0
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1976-77 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 28 Σεπτεμβρίου 1976 Καϊζερσλάουτερν - Ε.Ν.Π. 8-0 **Περίοδος 1981-82 Κύπελλο Κυπελλούχων** 30 Σεπτεμβρίου 1981 Βάζας - Ε.Ν.Π. 8-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1981-82** **Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος** 2 αγώνες, 1 νίκη, 1 ήττα, 1-8 τέρματα

Ε.Π.Α.

Ετος ίδρυσης: 1932.
Χρώματα: Κίτρινο και Μαύρο.
Εμβλημα: Αρχικά ΕΠΑ σε κύκλο.
Εδρα: Δεν υφίσταται πλέον.
Τίτλοι: 3 πρωταθλήματα, 5 κύπελλα, 1 ασπίδα, 1 πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (3 Περιόδους) 1970-71, 1972-73, 1987-88.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1970-71 Κύπελλο Πρωταθλητριών 1ος γύρος, 1972-73 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 31 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (4 αγώνες)	Μιχάλης Αλκιβιάδης, Χάρης Καντζιλιέρης, Ανδρέας Παναγιώτου «Καλόγηρος», Μάριος Κυθρεώτης, Παύλος Βασιλείου, Λάκης Θεοδώρου
Πρώτος σκόρερ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1970-71 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 16 Σεπτεμβρίου 1970 ΕΠΑ - Γκλάντμπαχ 0-6
Πρώτη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Πρώτο γκολ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμία φορά
Μεγαλύτερη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1970-71 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 22 Σεπτεμβρίου 1970 Γκλάντμπαχ - ΕΠΑ 10-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1972-73** **Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος** 2 αγώνες, 2 ήττες, 0-2 τέρματα

Νέα Σαλαμίνα

Ετος ίδρυσης: 1948.
Χρώματα: Κόκκινο και άσπρο.
Εμβλημα: Ολυμπιακοί κύκλοι και φλόγα σε ασπίδα.
Εδρα: ΓΣΕ (Αμμόχωστος) 6.000 θέσεις.
Εδρα (Προσωρινή): Αμμόχωστος (Λάρνακα) 8.000 θέσεις.
Τίτλοι: 1 Κύπελλο, 1 ασπίδα, 2 πρωταθλήματα Β'Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (1 περίοδος) 1990-91.
Μεγαλύτερη διάκριση: Περίοδος 1990-91 Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 15 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (2 αγώνες)	Αρτέμης Ανδρέου, Ελισσαίος Ψαρράς, Φλώρος Νικολάου, Κέννυ Ντάιερ, Χαράλαμπος «Πάμπης» Ανδρέου, Νάιτζελ Μακνίλ, Χριστάκης Μαύρος, Ηλίας Ηλία, Βαγγέλης Αδάμου
Πρώτος σκόρερ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1990-91 Κύπελλο Κυπελλούχων** 19 Σεπτεμβρίου 1990 Νέα Σαλαμίνα - Αμπερντίν 0-2
Πρώτη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Πρώτο γκολ	Δεν σημείωσε κανένα γκολ
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμία φορά
Μεγαλύτερη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1990-91 Κύπελλο Κυπελλούχων** 3 Οκτωβρίου 1990 Αμπερντίν - Νέα Σαλαμίνα 3-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1990-91** **Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος** 2 αγώνες, 2 ήττες, 0-5 τέρματα

Ολυμπιακός

Ετος ίδρυσης: 1931.
Χρώματα: Πράσινο και μαύρο.
Εμβλημα: Το αντίσκηνο σε ασπίδα.
Εδρα: Νέο Στάδιο ΓΣΠ (Λευκωσία) 25.000 θέσεις.
Τίτλοι: 3 πρωταθλήματα, 1 κύπελλο, 1 ασπίδα, 2 πρωταθλήματα Β' Κατηγορίας.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (6 Περιόδους) 1967-68, 1969-70, 1971-72, 1973-74, 1977-78, 2001-02.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1967-68 Κύπελλο Πρωταθλητριών 1ος γύρος, 2001-02 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 54 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (7 αγώνες)	Πανίκος Ευθυμιάδης.
Πρώτος σκόρερ (4 γκολ)	Γιώργος Κεττένης, Μάριος Θεμιστοκλέους
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1967-68 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 20 Σεπτεμβρίου 1967 Ολυμπιακός - ΦΚ Σαράγεβο 2-2
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 2001-02 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 23 Αυγούστου 2001 Ντούναφερ - Ολυμπιακός 2-4
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1967-68 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 20 Σεπτεμβρίου 1967 Γιώργος Κεττένης 1'
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 2001-02 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** Προκριματικός γύρος με Ντούναφερ 2-2 και 4-2
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 2001-02 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 23 Αυγούστου 2001 Ντούναφερ - Ολυμπιακός 2-4
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1971-72 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 22 Σεπτεμβρίου 1971 Ολυμπιακός - Φάγενοορντ 0-9 **Περίοδος 1973-74 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 17 Σεπτεμβρίου 1973 Στουτγκάρδη - Ολυμπιακός 9-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 2001-02 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος** 4 αγώνες, 1 νίκη, 2 ισοπαλίες, 1 ήττα, 1 πρόκριση, 9-13 τέρματα

Ομόνοια

Ετος ίδρυσης: 1948.
Χρώματα: Πράσινο και άσπρο.
Εμβλημα: Το τριφύλλι σε κύκλο.
Εδρα: Νέο Στάδιο ΓΣΠ (Λευκωσία) 25.000 θέσεις.
Τίτλοι: 19 πρωταθλήματα, 11 κύπελλο, 13 ασπίδες.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (27 Περιόδους) 1965-66, 1966-67, 1972-73, 1975-76, 1976-77, 1977-78, 1978-79, 1979-80, 1980-81, 1981-82, 1982-83, 1983-84, 1984-85, 1985-86, 1986-87, 1987-88, 1988-89, 1989-90, 1990-91, 1991-92, 1993-94, 1994-95, 1995-96, 1998-99, 1999-2000, 2000-01, 2001-02, 2002-03, 2003-04.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1985-86 Κύπελλο Πρωταθλητριών 2ος γύρος. 1965-66 Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος. 1998-99 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 127 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (34 αγώνες)	Ανδρέας Ανδρέου «Κάντηλος»
Πρώτος σκόρερ (11 γκολ)	Ράινερ Ράουφμαν
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1965-66 Κύπελλο Κυπελλούχων** 26 Σεπτεμβρίου 1965 Ομόνοια - Ολυμπιακός Πειραιώς 0-1
Πρώτη νίκη	**Περίοδος 1972-73 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 27 Σεπτεμβρίου 1972 Ομόνοια - Ουότερφορντ 2-0
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1965-66 Κύπελλο Κυπελλούχων** 10 Οκτωβρίου 1965 Μενέλαος Ασπρου «Μελής» 19'
Πρώτη πρόκριση	**Περίοδος 1972-73 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 1ος γύρος με Ουότερφορντ 2-0 και 1-2
Μεγαλύτερη νίκη	**Περίοδος 1979-80 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 3 Οκτωβρίου 1979 Ομόνοια - Ρεντ Μπόις 6-1
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1979-80 Κύπελλο Πρωταθλητριών** 24 Οκτωβρίου 1979 Αγιαξ - Ομόνοια 10-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1985-86 Κύπελλο Πρωταθλητριών 2ος γύρος** 4 αγώνες, 2 νίκες, 2 ήττες, 1 πρόκριση 11-4 τέρματα

Πεζοπορικός

Ετος ίδρυσης: 1927.
Χρώματα: Πράσινο και άσπρο.
Εμβλημα: Η γκαμήλα σε ασπίδα.
Εδρα: Δεν υφίσταται πλέον.
Τίτλοι: 2 πρωταθλήματα, 1 κύπελλο.
Ευρωπαϊκές συμμετοχές: (7 Περιόδους) 1970-71, 1972-73, 1973-74, 1978-79, 1980-81, 1982-83, 1988-89.
Μεγαλύτερη διάκριση: 1988-89 Κύπελλο Πρωταθλητριών 1ος γύρος, 1970-71 Κύπελλο Κυπελλούχων 1ος γύρος, 1982-83 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος.
Χρησιμοποίησε: 57 ποδοσφαιριστές.

Πρώτος σε συμμετοχές (8 αγώνες)	Καλλής Κωνσταντίνου, Ανδρέας Παστελλίδης
Πρώτος σκόρερ (3 γκολ)	Θεοφάνης Θεοφάνους
Πρώτος αγώνας	**Περίοδος 1970-71 Κύπελλο Κυπελλούχων** 16 Σεπτεμβρίου 1970 Κάρντιφ Σίτυ - Πεζοπορικός 8-0
Πρώτη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Πρώτο γκολ	**Περίοδος 1972-73 Κύπελλο Κυπελλούχων** 10 Σεπτεμβρίου 1972 Ουίλλιαμ Ντάφφι 57'
Πρώτη πρόκριση	Δεν προκρίθηκε καμία φορά
Μεγαλύτερη νίκη	Δεν σημείωσε καμία νίκη
Μεγαλύτερη ήττα	**Περίοδος 1973-74 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ** 3 Οκτωβρίου 1973 Μάλμο - Πεζοπορικός 11-0
Καλύτερη πορεία	**Περίοδος 1982-83 Κύπελλο ΟΥΕΦΑ 1ος γύρος** 2 αγώνες, 1 ισοπαλία, 1 ήττα, 2-3 τέρματα

Κάτοχοι τίτλων ευρωπαϊκών κυπέλλων

Α' Τσάμπιονς Λιγκ

Ημερομηνία	Πόλη	Διαγωνιζόμενες ομάδες	Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις
13.6.1956	Παρίσι	Ρεάλ Μαδρίτης - Ρεμς	4-3
30.5.1957	Μαδρίτη	Ρεάλ Μαδρίτης - Φιορεντίνα	2-0
29.5.1958	Βρυξέλλες	Ρεάλ Μαδρίτης - Μίλαν	3-2 /παράταση
3.6.1959	Στουτγκάρδη	Ρεάλ Μαδρίτης - Ρεμς	2-0
18.5.1960	Γλασκώβη	Ρεάλ Μαδρίτης - Αϊντραχτ Φρανκφούρτης	7-3
31.5.1961	Βέρνη	Μπενφίκα - Μπαρτσελόνα	3-2
2.5.1962	Αμστερνταμ	Μπενφίκα - Ρεάλ Μαδρίτης	5-3
22.5.1963	Λονδίνο	Μίλαν - Μπενφίκα	2-1
27.5.1964	Βιέννη	Ιντερνατσιονάλε - Ρεάλ Μαδρίτης	3-1
27.5.1965	Μιλάνο	Ιντερνατσιονάλε - Μπενφίκα	2-1
11.5.1966	Βρυξέλλες	Ρεάλ Μαδρίτης - Παρτιζάν Βελιγραδίου	2-1
25.5.1967	Λισαβόνα	Σέλτικ - Ιντερνατσιονάλε	2-1
20.5.1968	Λονδίνο	Μάντσεστερ Γ. - Μπενφίκα	4-1 παράταση
28.5.1969	Μαδρίτη	Μίλαν - Αγιαξ	4-1
6.5.1970	Μιλάνο	Φάγενοορντ - Σέλτικ	2-1 παράταση
2.6.1971	Λονδίνο	Αγιαξ - Παναθηναϊκός	2-0
31.5.1972	Ρότερνταμ	Αγιαξ - Ιντερνατσιονάλε	2-0
30.5.1973	Βελιγράδι	Αγιαξ - Γιουβέντους	1-0
17.5.1974	Βρυξέλλες	Μπάγερν - Ατλέτικο Μαδρίτης	4-0
28.5.1975	Παρίσι	Μπάγερν - Λιντς	2-0
12.5.1976	Γλασκώβη	Μπάγερν - Σεντ Ετιέν	1-0
25.5.1977	Ρώμη	Λίβερπουλ - Γκλάντμπαχ	3-1
10.5.1978	Λονδίνο	Λίβερπουλ - Μπριζ	1-0
30.5.1979	Μόναχο	Νόττιγχαμ Φόρεστ - Μάλμο	1-0
28.5.1980	Μαδρίτη	Νόττιγχαμ Φόρεστ - Αμβούργο	1-0

Ημερομηνία	Πόλη	Διαγωνιζόμενες ομάδες	Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις
27.5.1981	Παρίσι	Λίβερπουλ - Ρεάλ Μαδρίτης	1-0
26.5.1982	Ρότερνταμ	Αστον Βίλλα - Μπάγερν	1-0
25.5.1983	Αθήνα	Αμβούργο - Γιουβέντους	1-0
30.5.1984	Ρώμη	Λίβερπουλ - Ρόμα	1-1 4-2 πέναλτι
29.5.1985	Βρυξέλλες	Γιουβέντους - Λίβερπουλ	1-0
7.5.1986	Σεβίλλη	Στεάουα - Μπαρτσελόνα	0-0 2-0 πέναλτι
27.5.1987	Βιέννη	Πόρτο - Μπάγερν	2-1
25.5.1988	Στουτγκάρδη	Αϊντχόβεν - Μπενφίκα	0-0 6-5 πέναλτι
24.5.1989	Βαρκελώνη	Μίλαν - Στεάουα	4-0
23.5.1990	Βιέννη	Μίλαν - Μπενφίκα	1-0
29.5.1991	Μπάρι	Ερυθρός Αστέρας - Μαρσέιγ	0-0 5-3 πέναλτι
20.5.1992	Λονδίνο	Μπαρτσελόνα - Σαμπντόρια	1-0 παράταση
26.5.1993	Μόναχο	Μαρσέιγ - Μίλαν	1-0
18.5.1994	Αθήνα	Μίλαν - Μπαρτσελόνα	4-0
24.5.1995	Βιέννη	Αγιαξ - Μίλαν	1-0
22.5.1996	Ρώμη	Γιουβέντους - Αγιαξ	1-1 4-2 πέναλτι
28.5.1997	Μόναχο	Ντόρντμουντ - Γιουβέντους	3-1
20.5.1998	Αμστερνταμ	Ρεάλ Μαδρίτης - Γιουβέντους	1-0
26.5.1999	Βαρκελώνη	Μάντσεστερ Γ. - Μπάγερν	2-1
24.5.2000	Παρίσι	Ρεάλ Μαδρίτης - Βαλένθια	3-0
23.5.2001	Μιλάνο	Μπάγερν - Βαλένθια	1-1 5-4 πέναλτι
15.5.2002	Γκλασκώβη	Ρεάλ Μαδρίτης - Μπάγερ Λεβερκούζεν	2-1
26.5.2003	Μάντσεστερ	Μίλαν - Γιουβέντους	0-0 3-2 πέναλτι

B' Κύπελλο Κυπελλούχων

Χρονιά	Διαγωνιζόμενες ομάδες		Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις	
1961	Φιορεντίνα	Ρέιντζερς	2-0	2-1
1962	Ατλέτικο Μαδρίτης	Φιορεντίνα	1-1	3-0 επαναληπτικός
1963	Τότεναμ	Ατλέτικο Μαδρίτης		5-1
1964	Σπόρτινγκ	ΜΤΚ Βουδαπέστης	3-3	1-0 επαναληπτικός
1965	Γουέστ Χαμ	Μόναχο 1860		2-0
1966	Ντόρτμουντ	Λίβερπουλ		2-1 παράταση
1967	Μπάγερν	Ρέιντζερς		1-0
1968	Μίλαν	Αμβούργο		2-0
1969	Σλόβαν Μπρατισλάβας	Μπαρτσελόνα		3-2
1970	Μάντσεστερ Σίτι	Γκόρνικ Ζάμπριζε		2-1
1971	Τσέλσι	Ρεάλ Μαδρίτης	1-1	2-1 επαναληπτικός
1972	Ρέιντζερς	Δυναμό Μόσχας		3-2
1973	Μίλαν	Λιντς		1-0
1974	Μαγδεμβούργο	Μίλαν		2-0
1975	Δυναμό Κιέβου	Φερεντσβάρος		3-0
1976	Αντερλεχτ	Γουέστ Χαμ		4-2
1977	Αμβούργο	Αντερλεχτ		2-0
1978	Αντερλεχτ	Αούστρια		4-0
1979	Μπαρτσελόνα	Φορτούνα Ντίσελντορφ		4-3 παράταση
1980	Βαλένθια	Αρσεναλ		0-0, 5-4 πέναλτι
1981	Δυναμό Τιφλίδας	Κάρλ Τσάις Ιένα		2-1
1982	Μπαρτσελόνα	Στάνταρ Λιέγης		2-1
1983	Αμπερντίν	Ρεάλ Μαδρίτης		3-0
1984	Γιουβέντους	Πόρτο		2-1
1985	Εβερτον	Ραπίντ Βιέννης		3-1

Χρονιά	Διαγωνιζόμενες ομάδες		Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις
1986	Δυναμό Κιέβου	Ατλέτικο Μαδρίτης	3-0
1987	Αγιαξ	Λοκομοτίβ Λειψίας	1-0
1988	Μέχελεν	Αγιαξ	1-0
1989	Μπαρτσελόνα	Σαμπντόρια	2-0
1990	Σαμπντόρια	Αντερλεχτ	2-0
1991	Μάντσεστερ Γ.	Μπαρτσελόνα	2-1
1992	Βέρντερ Βρέμης	Μονακό	2-0
1993	Πάρμα	Αντβερπ	3-1
1994	Αρσεναλ	Πάρμα	1-0
1995	Ρεάλ Σαραγόσα	Αρσεναλ	2-1 παράταση
1996	Παρί Σεν Ζερμέν	Ραπίντ Βιέννης	1-0
1997	Μπαρτσελόνα	Παρί Σεν Ζερμέν	1-0
1998	Τσέλσι	Στουτγκάρδη	1-0
1999	Λάτσιο	Μαγιόρκα	2-1

Γ' Κύπελλο ΟΥΕΦΑ

Χρονιά	Διαγωνιζόμενες ομάδες			Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις
1958	Λονδίνο	Μπαρτσελόνα	2-2	0-6
1960	Μπέρμιγχαμ Σίτι	Μπαρτσελόνα	0-0	1-4
1961	Μπέρμιγχαμ Σίτι	Ρόμα	2-2	0-2
1962	Βαλένθια	Μπαρτσελόνα	6-2	1-1
1963	Δυναμό Ζάγκρεμπ	Βαλένθια	1-2	0-2
1964	Ρεάλ Σαραγόσα	Βαλένθια		2-1
1965	Φερεντσβάρος	Γιουβέντους		1-0
1966	Μπαρτσελόνα ·	Ρεάλ Σαραγόσα	0-1	4-2
1967	Δυναμό Ζάγκρεμπ	Λιντς	2-0	0-0
1968	Λιντς	Φερεντσβάρος	1-0	0-0
1969	Νιούκαστλ	Ουϊπεστ	3-0	3-2
1970	Αντερλεχτ	Αρσεναλ	3-1	0-3
1971	Γιουβέντους	Λιντς	2-2	1-1
1972	Γουλβς	Τότεναμ	1-2	1-1
1973	Λίβερπουλ	Γκλάντμπαχ	3-0	0-2
1974	Τότεναμ	Φάγενοορντ	2-2	0-2
1975	Γκλάντμπαχ	Τβέντε Ενσέντε	0-0	5-1
1976	Λίβερπουλ	Μπριζ	3-0	1-1
1977	Γιουβέντους	Ατλέτικο Μπιλμπάο	1-0	1-2
1978	Μπαστιά	ΠΣΒ Αϊντχόβεν	0-0	0-3
1979	Ερυθρός Αστέρας	Γκλάντμπαχ	1-1	0-1
1980	Γκλάντμπαχ	Αϊντραχτ Φρανκφούρτης	3-2	0-1
1981	Ιπσουιτς Τάουν	ΑΖ 67 Αλκμαάρ	3-0	2-4
1982	Γκέτενμποργκ	Αμβούργο	1-0	3-0
1983	Αντερλεχτ	Μπενφίκα	1-0	1-1
1984	Αντερλεχτ	Τότεναμ	1-1	1-1 3-4 πέναλτι
1985	Βιντεόντον	Ρεάλ Μαδρίτης	0-3	1-0
1986	Ρεάλ Μαδρίτης	Κολωνία	5-1	0-2
1987	Γκέτενμποργκ	Νταντί Γ.	1-0	1-1

Χρονιά	Διαγωνιζόμενες ομάδες			Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις
1988	Εσπανιόλ	Μπάγερ Λεβερκούζεν	3-0	0-3 2-3 πέναλτι
1989	Νάπολι	Στουτγκάρδη	2-1	3-3
1990	Γιουβέντους	Φιορεντίνα	3-1	0-0
1991	Ιντερνατσιονάλε	Ρόμα	2-0	0-1
1992	Τορίνο	Αγιαξ	2-2	0-0
1993	Ντόρτμουντ	Γιουβέντους	1-3	0-3
1994	Αούστρια Σάλτσμπουργκ	Ιντερνατσιονάλε	0-1	0-1
1995	Πάρμα	Γιουβέντους	1-0	1-1
1996	Μπάγερν	Μπορντό	2-0	3-1
1997	Σάλκε 04	Ιντερνατσιονάλε	1-0	0-1 4-1 πέναλτι
1998	Ιντερνατσιονάλε	Λάτσιο		3-0
1999	Πάρμα	Μαρσέιγ		3-0
2000	Γαλάτασαραϊ	Αρσεναλ		0-0 4-1 πέναλτι
2001	Λίβερπουλ	Αλαβές		5-4 παράταση
2002	Φάγενοορντ	Ντόρτμουντ		3-2
2003	Πόρτο	Σέλτικ		3-2 παράταση

Δ' Σούπερ Καπ

Χρονιά	Διαγωνιζόμενες ομάδες		Αποτέλεσμα/ Παρατηρήσεις	
1972	Ρέιντζερς	Αγιαξ	1-3	2-3
1973	Μίλαν	Αγιαξ	1-0	0-6
1975	Μπάγερν	Δυναμό Κιέβου	0-1	0-2
1976	Μπάγερν	Αντερλεχτ	2-1	1-4
1977	Αμβούργο	Λίβερπουλ	1-1	0-6
1978	Αντερλεχτ	Λίβερπουλ	3-1	1-2
1979	Νότιγχαμ Φόρεστ	Μπαρστελόνα	1-0	1-1
1980	Νότιγχαμ Φόρεστ	Βαλέντσια	2-1	0-1
1982	Μπαρτσελόνα	Αστον Βίλλα	1-0	0-3 παράταση
1983	Αμβούργο	Αμπερντίν	0-0	0-2
1984	Γιουβέντους	Λίβερπουλ		2-0
1986	Στεάουα	Δυναμό Κιέβου		1-0
1987	Αγιαξ	Πόρτο		0-1
1988	Μέχελεν	ΠΣΒ Αϊντχόβεν	3-0	0-1
1989	Μπαρτσελόνα	Μίλαν	1-1	0-1
1990	Σαμπντόρια	Μίλαν	1-1	0-2
1991	Μάντσεστερ Γ.	Ερυθρός Αστέρας		1-0
1992	Βέρντερ Βρέμης	Μπαρτσελόνα	1-1	1-2
1993	Πάρμα	Μίλαν	0-1	2-0 παράταση
1994	Αρσεναλ	Μίλαν	0-0	0-2
1995	Ρεάλ Σαραγκόσα	Αγιαξ	1-1	0-4
1996	Παρί Σεν Ζερμέν	Γιουβέντους	1-6	1-3
1997	Μπαρτσελόνα	Ντόρτμουντ	2-0	1-1
1998	Τσέλσι	Ρεάλ Μαδρίτης		1-0
1999	Λάτσιο	Μάντσεστερ Γ.		1-0
2000	Γαλάτασαραϊ	Ρεάλ Μαδρίτης		2-1 παράταση
2001	Λίβερπουλ	Μπάγερν		3-2
2002	Ρεάλ Μαδρίτης	Φάγενοορντ		3-1
2003	Μίλαν	Πόρτο		1-0

Ποδοσφαιρικές φωτογραφικές αναμνήσεις...



Η Σπόρτινγκ Λισαβόνας της περιόδου 1963 - 64.





Οι ομάδες του Αγιαξ (πάνω) και ΠΑΟ (κάτω) το 1971.



«Κορώνα - γράμματα» από τον Ελληνα διαιτητή Μίχα, ενώ τον παρακολουθούν Ρίνι (Λιντς) αριστερά, και Ριβέρα (Μίλαν) στο Καυταντζόγλειο το 1973.



Σμιθ, Κάλαχαν και Νιλ της Λίβερπουλ, πανηγυρίζουν την κατάκτηση του τροπαίου το 1977.



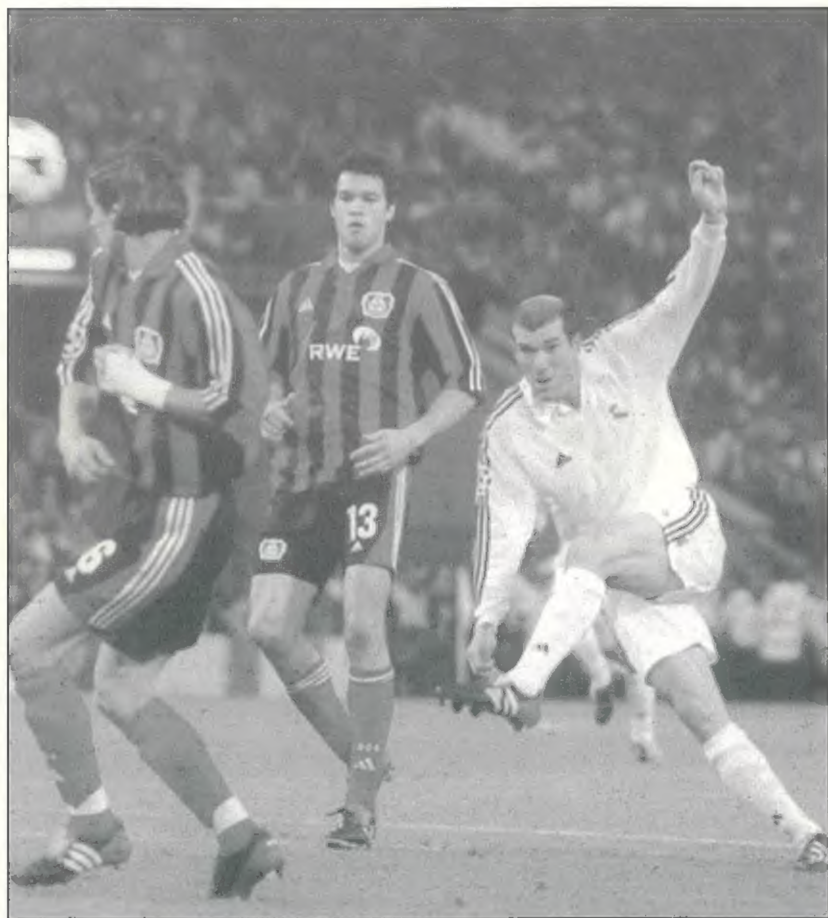
Η Αντερλεχτ του 1976 (πάνω)...

...Η Λίβερπουλ του 1978 (κάτω).

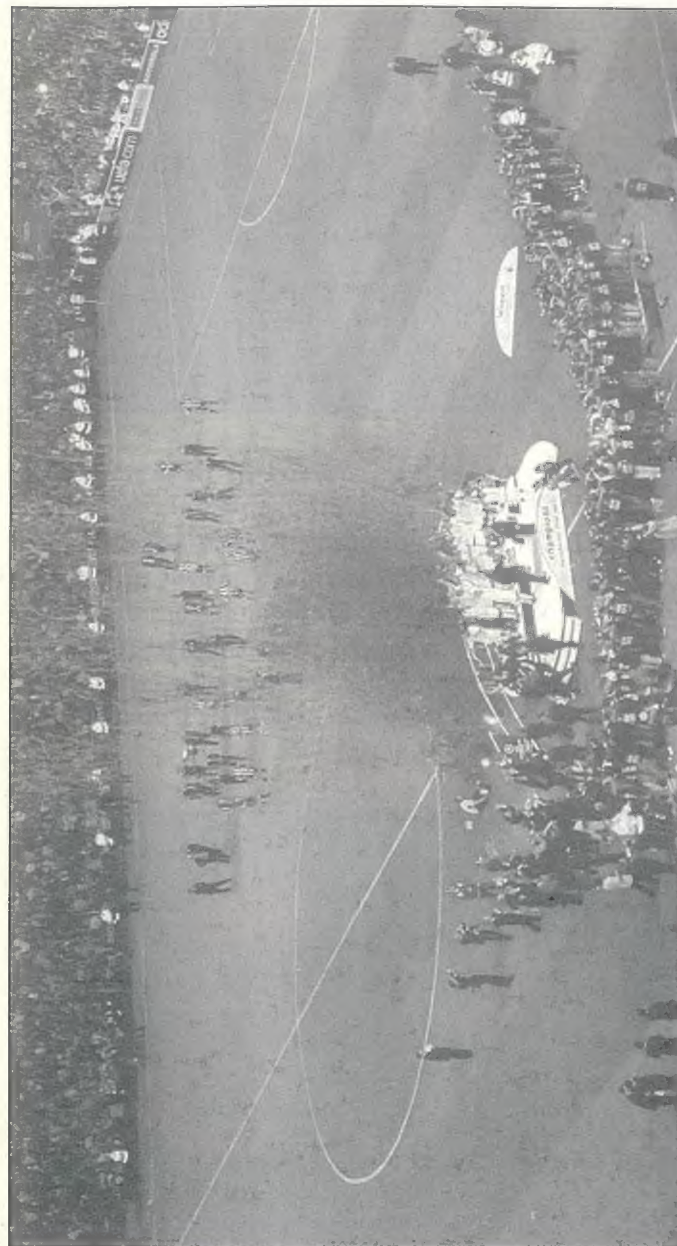




Η Αρσεναλ το 1994.



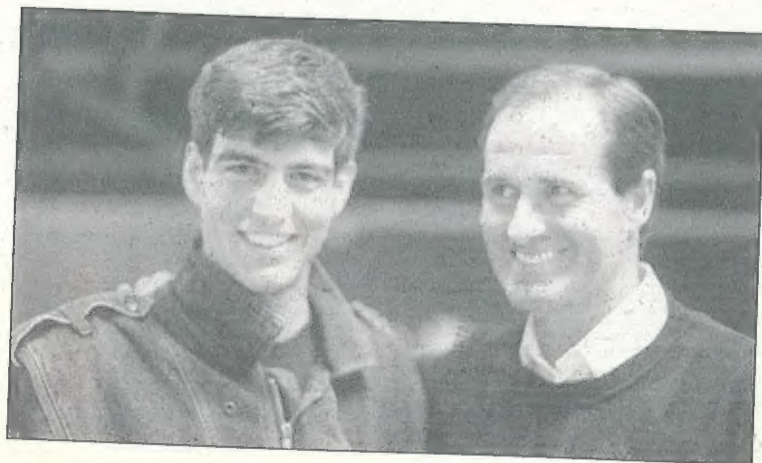
Το εξαιρετικό, σε εκτέλεση, γκολ του Ζιντάν (Ρεάλ Μαδρίτης) στον τελικό του 2002.



Η κατάκτηση του τελευταίου (2003) Τσάμπιονς Λιγκ από τη Μίλαν και η γιορτή τού ποδοσφαίρου που ακολούθησε.



Ομάδα δημοσιογράφων στο Ολντ Τράφορντ με τη μεγάλη δόξα του παγκόσμιου ποδοσφαίρου Εουσέμπιο, τον Μάιο του 2003, πριν τον μεγάλο Τελικό του Τσιάμπιονς Λιγκ Μίλαν - Γιουβέντους. Μαζί τους και ο Γιώργος Στεφανίδης (πρώτος από δεξιά). Στην κάτω φωτογραφία, ο Γιώργος Στεφανίδης (αριστερά) με τον τότε προπονητή τής Αρσεναλ Τζορτζ Γρέιαμ το 1987 στο Μακάρειο, στη διάρκεια ποδοσφαιρικού τουρνουά, στο οποίο πήραν μέρος οι κυπριακές ομάδες ΑΠΟΕΛ, Ομόνοια και οι αγγλικές Αρσεναλ και Λούτον.



Γιώργος Στεφανίδης

Γεννήθηκε στην Αμμόχωστο τον Οκτώβριο του 1966. Μετά την τουρκική εισβολή και την προσφυγιά του 1974 εγκαταστάθηκε στη Λεμεσό. Σπούδασε στη Θεσσαλονίκη την περίοδο 1987-1991 στο Τ.Ε.Φ.Α.Α. του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου και είναι πτυχιούχος καθηγητής Φυσικής Αγωγής με ειδικότητα την πετόσφαιρα.

Σαν πετοσφαιριστής άρχισε από την Ανόρθωση Αμμοχώστου, ενώ στην Ελλάδα αγωνίστηκε στον Μακεδονικό Νεαπόλεως. Με την επιστροφή του στην Κύπρο το 1991, συνέχισε την καριέρα του ως πετοσφαιριστής στην Ανόρθωση, στην Ε. Ν. Παραλιμνίου και από την περίοδο 2000 - 2001 στην Αθλητική Ενωση Καραβά (ΑΕΚ), σημειώνοντας - σε ομαδικό επίπεδο - αρκετές επιτυχίες. Διετέλεσε προπονητής σε όλες τις βαθμίδες πετόσφαιρας (παμπαίδων μέχρι εφήβων, παγκορασίδων μέχρι γυναικών). Οι ομάδες στις οποίες εργάστηκε είναι η Ανόρθωση, Ε.Ν. Παραλιμνίου και Α.Ε. Καραβά (μέχρι σήμερα), ενώ εργάστηκε και στις εθνικές ομάδες, σε περιφερειακή βάση. Εχει παρακολουθήσει πολλά σεμινάρια τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό.

Με την αθλητικογραφία ασχολήθηκε κατά τη διάρκεια των σπουδών του, ενώ ταυτόχρονα έγινε μέλος της IFFHS (Διεθνής Ομοσπονδία Ιστορίας και Στατιστικής Ποδοσφαίρου). Επίσης είναι μέλος και της AFS (Ομοσπονδία Στατιστικής Ποδοσφαίρου) στην Αγγλία. Γράφει από το 1993 σε ετήσια έντυπα της Ιταλίας, Πολωνίας και Αγγλίας για την Κύπρο. Επίσης γράφει σε διάφορα έντυπα στην Κύπρο από το 1994.

Στη «Χαραυγή» είναι συνεργάτης από τον Δεκέμβριο του 2001 με εξειδικευμένα θέματα στατιστικής και ιστορίας του ποδοσφαίρου.